華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二一〇三九號 每份零售港幣壹元

中華民國內政部登記證內警台字第○○三號 中華郵政台字第五○○九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙九大張

發行及承印 華僑日報有限公司

總司理 岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹○號．中區分處：中環砵甸乍街香港華人銀行地下．旺角辦事處：上海街四九七號地下．北角辦事處：北角渣華街二十七號地下

電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

台灣總經銷處：台北市農安街一三八號三樓 電話：五一九五九九○

向承建商追究責任？
廿六座問題公屋 決定拆卸及重建
貸款籌集十億重建需時四年完成
萬五家庭近八萬人將受遷徙影響

（特訊）房屋委員會昨晨通過房屋署提出清拆廿六座結構有問題的公屋樓宇，此外不排除向有關承建商追究責任的可能性。

有消息稱：是次需要清拆的廿六座公屋樓宇，分別由八個承建商興建，當局擬準備採取民事訴訟程序，向其中一個承建商追究責任。

經過三小時的會議後，房委會決定以貸款方式籌集十億元，作為對今次清拆重建的費用，有關工程預計於半年內展開，整個重建工作需時四年才可完成。

房委會強調上述樓宇安全絕無問題，今次行動祇屬擴展重建計劃。

據悉：房屋署就清拆重建廿六座公屋樓宇，向房委會委員解釋是與建築材料欠佳有關。

房委會委員黃夢花於會後對記者表示，這可能是當時建造偷工減料所致的結果，雖然樓宇安全沒有問題，但房委會不排除向承建商追究責任的可能性，有關當局亦會研究責任承担問題。

他稱：需要清拆的樓宇大部份原已列於重建計劃內，今次祇是提早進行重建，預料當局需要四年時間分批遷徙受影響居民，首批遷徙的二千戶家庭將在半年內展開工作。

他承認由於受影響的家庭達一萬五千個，居民約有七萬八千人，故在遷徙安置過程中，需要大批公屋單位，因此可能在未來一，兩年內會對輪候冊中入住公屋的進度有所影响。另一委員梁偉彤表示：當房委會瞭解了今次這廿六座公屋發生問題的癥結後，就要從速解決住戶的賠償及安置，同時要確保同類不再發生。

她表示，在會議上會向房屋署詢問過以後如何防止再出現類似情形，房署的答覆是目前的樓宇標準已提高，監工程序亦比以前完善，相信不會再有類似情形出現，梁煒彤對此點答覆感到滿意。

黃夢花說偷工減料大有可能
已列重建計劃 只是提早進行

她說，這批重建樓宇大部份是房委會成立前興建的，不是房署管理不善。她又說，目前房署對五年以上樓齡的樓宇進行定期性檢查，百多座需要修葺的樓宇就是這樣檢查出來的。

她補謂會上亦獲得房署保證現時只有五年樓齡的公屋結構上安全。

她表示現時房委會最急要面對的問題不是追究誰人應對今次事件負責，而應該確保受影響的居民有合理的賠償及安置。

她稱滿意會議上房屋署提出有關賠償和安置的安排。

房委會另一委員李盧玉嬋表示：估計今次分批重建計劃要耗資十億元，她認為有關當局應公開樓宇安全程度，沒有隱瞞事實的必要，至於重建款項會向發展貸款基金借取，而貸款條件會遵循現行借款條件。她相信，重建不會影響目前的建屋進度。（佳）

（問題公屋居民遷徙辦法請參閱第三張第一頁）

英王儲伉儷在倫敦為一間老人護理中心主持揭幕儀式後，獲贈一個蛋糕。王儲伉儷為這個「意外禮物」安置問題費心思。（路透社）

颶風姬蒂北移 直撲佛州沿岸
低窪區居民緊急疏散

（路透社美國佛羅里達州彭薩科拉廿一日電）旋風「姬蒂」，挾時速一一五哩風力，直趨陸地，本日沿佛羅里達海岸十萬多居民，急急逃離家園。該颶風週二日橫掃古巴，所過之處，破壞不堪，現正北移，跨越墨西哥灣。氣象預測說，颶風將于今日下午登陸。佛羅里達西北岸線，首當其衝。州長賈乃咸昨夕動員國民護衛隊，并下令撤出沿海低窪地帶居民。賈乃咸警告稱，颶風「姬蒂」具危險威力，足以威脅生命。如受影响地區的居民，不行立即撤出，許多生命將遭損失。姬特吹襲古巴時，已有若干人喪生。

（法新社佛羅里達州邁阿密二十日電）在颶風「姬蒂」抵達墨西哥灣時，今天在該海灣有兩萬名石油鑽塔工人疏散，主要是用直升機疏散的。氣象專家監視這場颶風的最近報告稱，颶風以每小時一百八十公里（一百一十五英里）的風速。

東京美元急跌 傳儲備局干預

（路透社英國倫敦二十一日電）美元在遠東市場由於遭受實質性的壓力，今早在倫敦外匯市場出現急跌。經紀們稱，日本方面有消息預導稱，美國聯邦儲備局希望美元兌日元能企穩於一百九十日元至二百日元之間的水平。另一項因素是希望美國國會着手減低美國財政預算赤字。此外，一些分析家們認為，美國經濟經過第三季的強勁增長後，本季的經濟增長可能減緩至百分之二的水平。一美元兌西德馬克由昨日收市價二點六一一，跌至二點五九七五馬克，一美元兌日元由二百零三點一五日元跌至二百零一點七五日元，一美元兌瑞士法郎由二點一四一跌至二點一八五瑞士法郎，美元兌法國法郎由七點九四跌至七點八八五法郎。英鎊兌美元由一點四三四五升至一點四四五一美元。由於倫敦金市傳出中東方面對黃金的需求量轉高，倫敦金價由每安士三百二十五點七五美元，升至每安士三百二十六點二五美元。

廖本懷談問題公屋
僅結構不符理想 絕不會變成危樓

（特訊）政務司廖本懷昨日出席房委會會議後對記者表示，今次需要清拆重建的公屋樓宇，祇是結構上稍欠理想，絕對沒有危險。

這位前任房屋司乃以房屋委員會政務司為官守委員的身份出席會議。他表示，這些樓宇的鋼筋是沒有問題，只要混凝土力量不夠理想。

他估計混凝土力量比安全標準為低，可能是興建時疏忽或所用的水不乾淨，他强調這絕不會導致該等樓宇變成危樓。

對於一些壓力團體要求房署詳細公佈檢驗每一幢樓宇所得的資料，廖本懷認為沒有必要。他又說，公屋的設計，在結構上是一種很穩俾的設計。

談及對受影響居民的賠償。龐本懷表示會一如以往的重建方式，而不會額外增加賠償額。（佳）

以龐大逆差及失業問題支持
美民主黨發動攻勢 提倡削減入口措施
列根反對實施保護主義面臨考驗

（路透社美國華盛頓二十一日電）美民國主黨正已希望針對美國龐大貿易赤字，及大量外國貨物湧進美國市場，以及造成失業等問題，發動一次以投票取勝的攻勢來壓倒列根總統。他們稱，他們將企圖向列根總統追究貿易逆差的問題，以便在明年舉行的國會選舉中先發制人。美國今年貿易赤字可能達到一千五百億美元，部份是由於紡織品，鞋類及銅礦的入口大幅增加所致。衆議院民主黨領袖們的一名助手稱，入口貨品的急增造成了數以百萬計的美國人失業，同時，民主黨希望爭取失業者支持採取削減入口的措施。列根總統曾大力爭論反對實施保護主義，并將幾乎肯定會否認配額法案，其中包括在未來數週可能獲得國會最後通過的紡織品配額法案。不過，民主黨的師爺們稱，這將是一份送予他們政黨的一份政治禮物。

（時事社華盛頓二十一日電）第三季美國實際國民生產總值的增加率為年率百分之四點三，這是將上月發表的速報值百分之三點三作了大幅的提高修正，但是就今年整個來看，認無法達到美國政府所訂的百分之三修正目標的要居多數。一至九月的增加率僅有百分之二點一，為達到目標，第四季必須有百分之五點七的增加。美國政府雖然認為第四季會有百分之五至六的成長，但是民間分析家之間預料可能會有百分之二左右的減少，所以担心陷入年間百分之二左右的運傭用都無法維持的低成長的人士不少。

South Bay Garden

南灣花園

香港，南灣，南灣坊33號

淺水灣風光盡入眼簾

背山望海園林氣息深

已有入伙紙，即買即住・B、C座尚餘有限單位

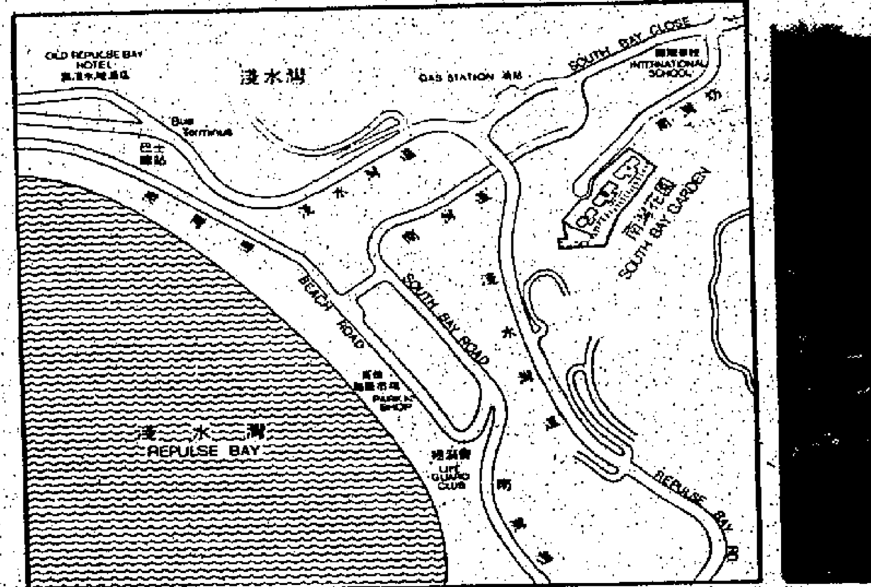
最後推出A座，視野更佳！

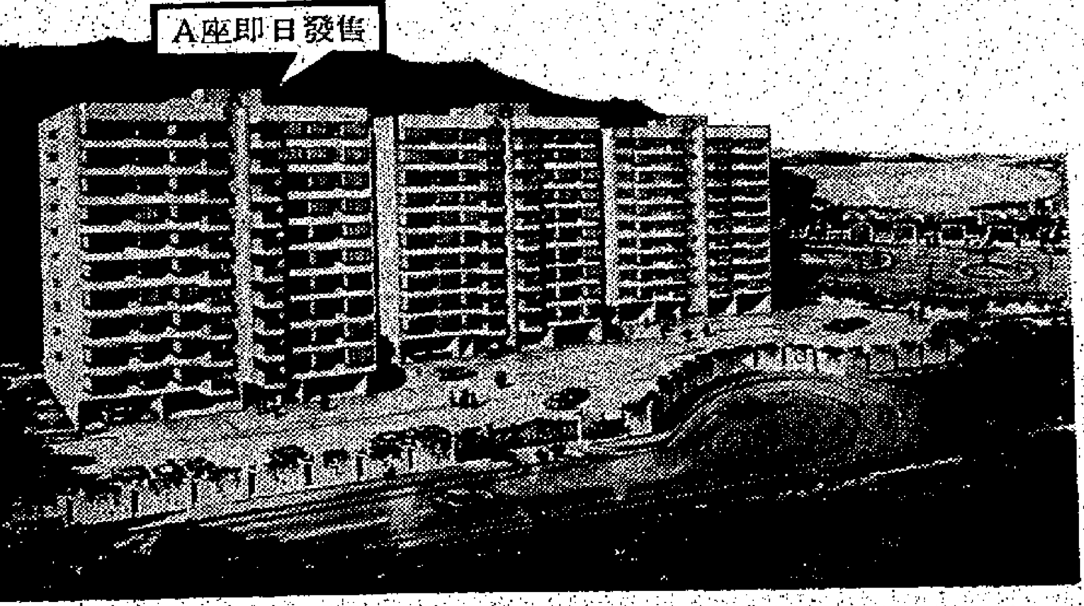
特價每呎僅售$996起

兩梯兩伙，單位面積1027呎及1542呎・花園廣場設有私家泳池，車位充足

首期二成，20年分期付欵，每萬元月供＄85.20

單位月供＄6973起，月租市值＄10,000以上，利率偏低，供樓平過納租





工料上乘，設備齊全

- 大廈外牆全部鑲砌顏色玻璃紙皮石。
- 地下電梯大堂及各層電梯走廊牆身及地台分別鑲砌雲石。
- 名廠華麗電梯配備閉路電視系統連接管理處。
- 柚木地板，古銅色鋁窗配茶色隔熱玻璃。
- 浴室裝設法國名廠 JACOB DE LAFON 裙邊顏色浴缸潔具，對衡式煤氣熱水爐，安全可靠。
- 厨房設有掛牆式厨柜、灶柜及不銹鋼面星盆柜；並預裝入牆暗喉煤氣。
- 每戶均設置防盜電視系統及遙控地下大堂閘門開關，專業人員管理，服務完善。

地盤示範單位歡迎參觀

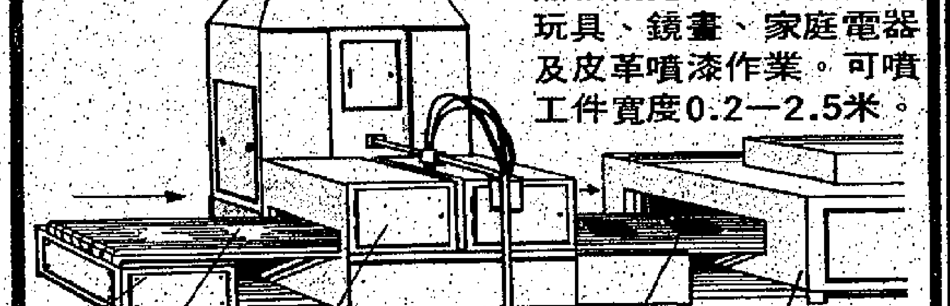
洽購請向下列公司或地盤售樓處查詢 ☎5-8120941（假日照常）

新鴻基地產代理有限公司 香港灣仔港灣道30號新鴻基中心45樓 ☎5-8916833

莊士地產代理有限公司 香港中區遮打道太子大廈1108室 ☎5-222013（8線）

全自動噴漆機

照相機売、收錄機売、玩具、鏡畫、家庭電器及皮革噴漆作業。可噴工件寬度0.2—2.5米。



大中工程公司 3-441601

通訊處：香港郵局總信箱1310號

專業設計建造全能噴漆機及生產綫

國內廠戶訂購可用人民幣付款

S.E.A. CANADIAN OVERSEAS SECONDARY SCHOOL

出國留學請注意！

香港加拿大海外中學現正為有意出國的同學準備TOEFL試，我們特聘專人用最新教學方法，配合電腦的運用，務使學生能達到滿意的水平，以便美、加大學所錄取。為了86年出國作出妥善安排，就須要到加拿大海外中學參與我們的鑑別試，看是否已達到升學海外之水平，有意者，請電：(3)—361116黃小姐。

九龍界限街166號

香港賽馬會 六合彩

今日 攪珠

下午6時50分

多寶

$1,445,002

截止投注時間

場外投注處：今日下午6時15分

查詢開彩結果 5·7587

德業工業大廈

青山屯門震寰路三號（建榮街大單邊）

即買即用 全新廠廈

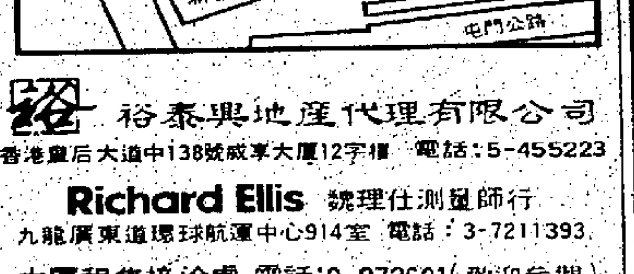
已售過半、勿失良機

面積1892呎至全層18,986呎

首期兩成12年分期付款

售每呎$120起

租每呎$1.20起



裕泰興地產代理有限公司 香港皇后大道中138號威享大廈12字樓 電話：5-455223

Richard Ellis 魏理仕測量師行 九龍廣東道環球航運中心914室 電話：3-7211393

大廈租售接洽處 電話：0-872601（歡迎參觀）

清潔香港 人人有責

徵聘外勤記者

某大文化機構徵聘外勤記者凡大專院校畢業對新聞工作有興趣者請投函香港荷李活道一一〇號華僑日報第壹號信箱，詳列姓名、性別、地址、電話號碼、學歷及履歷，合則函約或用電話通知來試。

香港藝穗節

一九八五年十一月十六日「交易廣場籌款晚會」抽獎結果

頭獎 0700

二獎 0047

三獎 0933

陳慕華談大陸財經情況
外滙儲備下降趨勢已被控制
明年上半年情況可能更好些
希望海外中銀機構廣交朋友

（特訊）北京二十一日消息：國務委員兼中國人民銀行行長陳慕華今天說，中國外滙儲備下降的趨勢已基本控制，明年上半年情況會更好些。陳慕華是同中國銀行海外分行和中國人民保險公司海外公司總經理們談話時說這番話的。她說，由於採取了清理審查用滙項目，控制進口用滙，壓縮出國團組，減少非貿易外滙支出等控制使用外滙的措施，外滙儲備下降的趨勢得以控制。此外，今年採取的控制信貸規模和貨幣發行的措施，也取得好效果。今年一月至十一月十八日貨幣發行量比去年同期減少，估計今年的發行量可以控制在計劃之內。談到海外金融機構今後的工作，陳慕華要求銀行和保險業務要做到：經濟貿易業務發展到那裏，銀行、保險業務就發展到那裏。因此，隨着對外開放和經濟貿易事業的發展，要逐步開設新的海外網點；海外金融機構在開展對外業務中，必須遵循中國總的對外方針、政策。目前在港澳地區設立的金融機構最多，在港澳的銀行和公司必須以中英聯合聲明作為處理問題的指導原則。陳慕華還希望海外金融機構的領導者們，通過業務活動，廣交朋友。她認為這項工作在港澳地區具有特殊意義，工作做好了，對於繁榮港澳經濟，穩定局面，都有重要作用。

李鵬解釋軍工部門發展方向
為國防現代化服務 亦為發展經濟服務
軍工部門必須主動尋找任務

（特訊）北京廿一日消息：國務院副總理李鵬今天說，中國軍工部門不僅要為國防現代化服務，而且還要為國民經濟各部門提供技術裝備，為輕紡、科研和人民生活服務。他在今天閉幕的首屆軍民結合型企業技術改造工作會議上指出，軍工部門在過去三十多年裏為鞏固和發展國防，也為國家的四化建設和人民生活作出了貢獻。他指出，今後軍工部門在保證國防裝備現代化的同時，要把力量逐步轉到民用產品生產上來，建設軍民結合型企業，從產值、產量上逐步提高民用產品的比重。中國軍工部門自一九七九年開始發展民用產品生產以來，已取得了很大成績。核工業部、航天工業部、兵器工業部、航空工業部等四個軍工部門直屬企業的民用產品產值在總產值中的比重，已從一九八零年的百分之十八上升到百分之四十左右。李鵬說，軍工部門要廣開渠道，加強信息，了解用戶需要，搞好同地方和國民經濟其他部門的聯繫。軍工部門不能只靠國家分配任務，也應主動出去尋找任務。他說，軍工部門不能只當「龍頭」，也應甘當配角，既要搞整機，也要生產零部件。要有嚴格的質量管理制度，把軍工技術和引進的先進技術應用到民用產品生產上來，提高競爭能力。他說，這次會議確定了一百廿個重點民用產品生產綫的技術改造項目，其中有些項目是國民經濟十分需要的。這是一個很好的開頭，各方一定要按合同辦事，把民用產品生產搞上去。

可口可樂當避孕藥 舊可樂殺精子最多
哈佛大學醫學院試驗

（路透社波士頓二十一日電）正值人們在爭論可口可樂飲料舊的配方是否好過新配方之際，醫生最近宣佈舊方好嘢，怎樣好法呢？因為它可殺死精子。在某些發展中國家，使用可口可樂沖洗陰道，做為控制生育用途。為了試驗可口可樂殺精子的程度，哈佛大學醫院學院，用不同配調的可口可樂分別在一段時間內試驗，各自殺死多少精子。結論是：在新配方的可口可樂飲料中，精子有百分之四十二仍然能夠活動。不過在舊配方的可口可樂飲料中，精子大多數都死去不動了。尤其是在被稱為舊可口可樂飲料中百分之九十一精子，在一分鐘內全部死去。製造可口可樂的公司發言人說：「我們公司還沒有看過這篇報告，不過我們生產可口可樂只當它是一種飲料，絕對不是把它做為醫療用途。」

北京採新措施 拯救熊貓

（美聯社北京二十一日電）北京已宣佈採取新措施拯救熊貓。「中國日報」星期四消息，副林業部長董石永（音譯）星期三會晤一群負責救亡工作的人，並列出多個步驟其中包括在熊貓生長生活的四川陝西及甘肅省，與當地農民簽訂合約，找尋有病的熊貓。該份英文報章說，董氏告訴會上的人，在一個新「責任制度」下，農民亦須保護樹林的天然資源，停止漫無目的地掘竹筍。一九八三年，大陸的竹葉植物進入一個罕有的時期。它們同時結得茂盛，週期性地同時凋謝。在四川、甘肅及陝西三省——熊貓的家鄉——竹筍枯萎。他說，過去兩年，有三十九隻飢餓及患病的熊貓，在救援行動中及時被發現，得存性命。另外，有十五頭經過一番救治亦終告無效。拯救隊伍在野生的大自然中，已找到四十四具熊貓屍骸。

兩位第一夫人儀態萬千
南茜溫柔有點保守 拉伊莎健談有信心

（美聯社日瓦二十一日電）列根夫人南西喝她最喜愛的杏仁茶以及吃曲奇，戈巴喬夫夫人拉伊莎則吃鹹有魚子醬的薄餅和撻心菜餅，但最大的分別當然不是她們的食物而是她們的風格。她們的衣着，談吐，喝茶的儀態，都展示兩種完全不同的生活方式。南西和拉伊莎在星期二和星期三有過兩次茶聚，使人有機會可以當面比較兩個超級大國的第一夫人風采。六十四歲的南西，顯然溫柔大方，有點保守，拉伊莎則比較健談，而且顯得對自己很有自信心。南西在日內瓦的公開場面很少講話，但拉伊莎參觀每一個地方，都有很多話講。她的連珠炮式的問題有時使它人措手不及和尬尬。她參觀日內瓦大學的圖書館時，圖書館館長拿一個盧梭當年用過的計時器給她看，但她問「這是瑞士製造的嗎？」館長祇好承認是法國製造的。她和內瓦大學校長也討論了哲學和物理的關係。拉伊莎本人是莫斯科大學哲學系哲學博士。南西就顯得比較圓滑和世故，她盡量少講話。在茶會結束後的記者會上，她說她和拉伊莎相處得很好，大家也同意彼此的丈夫想藉高峰會議增進瞭解。

海格可能競選總統

（合眾國際社美國洛杉磯二十一日電）前白宮幕僚長及國務卿海格稱，他的一名發言人宣佈他準備宣佈角逐一九八八年總統提名人之事是言之過早，不過，有關的角逐行動仍有待「選擇」。海格的經理人布洛科星期二發表一項聲明謂，他「預期海格將軍將成為一九八八年總統選舉的一名候選人」。

蘇共領袖戈巴切夫在美蘇高峰會議告別儀式上發表演說，美總統列根在旁全神貫注收聽。（路透合眾社）

美蘇高峰會議聯合聲明
兩國保證防止核子
列戈明年再次會晤
承認在若干問題上雙方仍有歧見

（合眾國際社日內瓦廿一日電）美國總統列根和蘇共總書記戈巴切夫今日結束他們在此會所舉行的高峰會議，並且提出保證，將共同合作，避免地球和太空爆發大災難性質的核子戰爭。他們同時宣稱將於明年再次會晤。列戈兩位當今世界最強大的領袖在結束高峰會議時發表一項聯合聲明，一致同意，美蘇兩國都「不會尋求軍事優勢」。他們承認美蘇兩國的衝突可能會導致戰爭大災難，因此，他們強調指出，設法防止兩國之間爆發核子戰爭或是傳統戰爭，乃是十分重要者。該項聲明說，兩位領袖已決定努力推動軍備管制談判，設法結束地球上的軍備競賽，以及防止在太空進行此種競賽，進而加強世界的戰略穩定。不過，該項聲明亦表示，在一些重要問題上，兩國之間仍存在嚴重的分歧。該項聲明特別提到太空武器問題。據悉「星球大戰」一問題曾在高峰會議上作詳細討論，但雙方並無改變其本來的立場。在高峰會議結束後所舉行的聯合記者招待會上，戈巴切夫表示，他同列根總統曾經就「星戰」一問題進行熱烈的交換意見。戈氏又說，他亦曾跟列根總統進行多次面對面的密談，此等密談是相當坦誠，甚至有時談得有聲有色。戈氏還引述美國黑人民權領袖傑克遜的談話指出，若誰控制了太空，就即如控制了世界。一位美國高級官員在記者招待會上說，是次高峰會議並無達成任何的秘密協議。列戈二人已同意在日後兩年進行交流訪問，屆時他們又可進行密談。在高峰會議結束後，戈巴切夫和列根總統在一小時內相繼離開日內瓦。戈氏偕同夫人飛往捷克首都布拉格向「華沙公約組織」盟國領袖報告此次會議的實況。而列根總統亦偕同夫人飛往布魯塞爾，向「北大西洋公約組織」十多個盟國的領袖報告此次會議的情形。在兩位領袖起程時，瑞士總統富格勒和外長歐伯特親到機場歡送。

美總統列根之子羅恩（左）為「花花公子」雜誌採訪美蘇日內瓦高峰會議新聞，風頭不遜於其父。（合眾路透社）

為人父母者注意
父母吸烟後患 孩子可能受害

（特訊）華盛頓消息：據美國「紐約時報」今天報導，英國科學家證明，吸烟的父母可能使他們的孩子的健康受到危害，這些孩子吸入的尼古丁的數量足以等于他們每年抽八十枝烟。報導說，十一至十六歲的兒童這樣大量的「被動的吸烟」可能足以對他們的健康造成有害的影響，包括慢性咳嗽和有關的呼吸系統疾病。英國科學家對五百六十九名不吸烟的兒童進行了唾液試驗。他們發現，在吸烟的父母的孩子的唾液中，尼古丁分解物的平均濃度比不吸烟的父母的孩子高六倍多，反映了這些兒童受到烟塵危害的程度。

象徵美蘇友好 簽署文化協定
增加兩國人民接觸機會

（美聯社日內瓦廿一日電）在日內瓦舉行的美蘇高峰會議上，兩國領袖批准了一項的新將結束美國因蘇聯入侵阿富汗而對其實施的文化抵制。這項文化交流協議的最後細節，在美蘇高峰會議上制定，預料將在今日稍後高峰會議的閉幕儀式上簽署，協議立即生效，使美蘇兩國人民可以在多方面互相交流，包括藝術，教育，商業，體育等行業。美國總統列根指出，增加美蘇兩國的文化交流，使兩國人民有面對面接觸的機會，促進兩國人民之間的友誼和感情，對於達成真正的和平甚有幫助。上一期的美蘇文化交流協議於一九七九年期滿，新的協議在討論期間被前美國總統卡特下令取消。

社論
總結美蘇高峯會議

在日內瓦舉行的高峰會議，在舉世人士矚目之下結束。美蘇兩國發表聯合聲明，列根與戈巴切夫一同出席了記者招待會。從表面看，此次會議無疑是成功的。

第一、此次會議的預備工作做得很好。有關主要議程如裁軍問題、地區性問題、人權問題、美蘇雙邊問題者，莫斯科與華盛頓事前都有了周密的安排，雙方交換了意見，建立妥協基礎，這是減少兩巨頭面對面會談時所可能發生歧見之重要工作，因為上述四項主要議程，都是十分複雜不易解決的，美蘇如果不獲妥協，此次會議是形同虛設了。

第二、列根與戈巴切夫雖然是第一次見面，但出乎一般人意料之外，二人頗有「一見如故」的好開始，此乃導致兩日會議都能在融洽氣氛下完成。據說：列根與戈巴切夫二人單獨密談，本來限時十五分鐘。但二人竟然密談了一小時又四分鐘，才舉行第一次全體會議。

這兩位強人密談什麼？外人自然不會知道。但在下憑「第六感」推測，二人既然談得入巷，正合着了「相見恨晚」這句話，而不是「話不投機」了。在如是良好氣氛下，二人什麼都可以談。人權問題、區域性問題、裁軍問題及美蘇兩國之懸案，看來都有各抒己見，坦誠協議之可能性。

第三、隨同兩位首腦出席會議的美蘇兩國官員專家，都是第一流人物。他們不但具有高度的才智，而且都是思想開放的「文明人」，美方的人並不右傾或保守主義者，蘇方的人亦非左傾或教條主義者。大家都抱着為尋求合作而來，實事求是完成每一次會談。

第四、美蘇兩位第一夫人，分別兩次茶敘。這是歷次高峰會議罕見的現象，我們必須重視女人對政治與時勢發展的影響力。兩位第一夫人既能謙和地歡談，既能異口同聲說希望他們的夫婿能夠達成協議，則兩位夫人對其夫婿之協助，勢必發生決定性之影響力。

第五、此次會議雖然對解決各項問題未獲具體性協議。但所表現的友好與和平氣氛，對整個形勢之影響是十分重要的。據法新社報導：美國務卿舒爾茲表示：列根、戈巴切夫高峰會議，將對現時舉行的核子裁軍及太空武器談判提供了新的政治刺激動力。這種現象可在聯合聲明中體會到。有關的聯合聲明提出一些在目前談判中可能有進展的範圍——裁減百分之五十的核子軍備，以及達成裁減歐洲中程導彈協議的可能性。高峰會議未能解決「星球大戰計劃」的僵局，蘇聯對此事的立場仍然保持不變，同時，列根總統仍然信服需要在太空建立一個戰略性防禦站。但誠如一位美國高級官員所說：兩國的共同意見現時已有較佳的理解，同時，列根提議交換「星球大戰」的研究資料似乎對蘇聯更為可信。

第六、美蘇締結文化協定，是打開美蘇人民今後多所來往之門，俾得雙方加深認識所必要。

總而言之，美蘇高峰會議雖然未獲具體成就。但象徵性的成就是有的。而且亦有其重大意義。最低限度可以使到世人相信，美蘇是可以妥協的，美蘇都希望消滅戰爭危機，維持世界和平的。

巴黎人多數迷信
命相者發大財

（中央社巴黎二十日電）雖然巴黎是世界上最進步的首都之一，但巴黎人很迷信，一年要花費約七十億法郎，即約九千萬美元，聘命相者為他們算命。根據快訊週刊調查，目前僅僅巴黎便有兩萬五千名命相者，一九三八年時僅有五千兩百人。目前命相者人數為醫師人數的兩點三倍。有趣的是，法國人與中國人一樣，除了個人問題或命運外，連店舖、辦公室和飯店開張都要求教於命相者。命相者從事類似心理學家的工作，為一些法國人排難解憂，並在他們遭遇困難或有疑惑時給他們信心。現在的命相者不僅用水晶球和相掌教算命，也用小型電腦和電話為顧客服務。命相者索費高昂，通常談相一次須三百法郎到八百法郎，命相者最高一次可獲多達兩千四百法郎，約三百美元。

列根趕往北約總部 匯報高峯會議經過
十三國元首及三外長列席

（路透社布魯塞爾廿一日電）美總統列根今天將在回國經此間作停留的時候，到北大西洋公約組織總部，向北約各國領袖，匯報有關美蘇此次高峰會議的經過的事。北約官員們說，列根屆時，將在北約一個特別集會上，發表演說，北約十六國中的十三國元首屆時將出現上述集會，法國和西班牙則將由外長出席，希臘也只準備派副總理出席。參與上述集會的若干國家的領袖預料將在集會結束之後，各向本國的傳播媒介代表扼要發表集會經過消息。北約官員們說，列根總統在未曾向美國國會匯報美蘇高峰會議結果之前，不願向報界發表談話。北約總部所在地，昨天已堆滿電視及電台播影用具準備於今天拍製上述集會盛況。

戈巴切夫順道訪問捷克首都

（美聯社瑞士日內瓦廿一日電）蘇聯一名官員週三說：蘇聯領袖戈巴切夫結束同美國總統列根的高峰會議之後，打算在回國途中在捷克首都布拉格停留。該名不願透露姓名的官員證實，在此間傳開的這項報導，即戈巴切夫打算在布拉格停留。外交禮節要求戈巴切夫同捷克總統和捷共領袖胡薩克會晤，但是該名官員不肯說，華沙條約七國的其它領袖是否將會在場。他也不肯提供其它詳情。西德電台週三報導，戈巴切夫將在布拉格向華沙條約諸盟國簡要介紹他同列根舉行的高峰會議。捷共核心領導機構——政治局將於週四開會，戈巴切夫向華沙條約組織官員們作有關簡要介紹，將突出說明蘇聯集團對今次高峰會議的重視程度。

（法新社布魯塞爾廿一日電）美國總統列根今日由日內瓦抵達此間，向政府首腦簡報他同蘇共總書記戈巴切夫舉行高峰會議的實況。列根總統和夫人南茜在飛抵此間機場時受到比利時國王鮑杜因和皇后花比阿娜，首相馬登斯及其他的高級官員熱烈歡迎。

（法新社莫斯科廿一日電）蘇共總書記戈巴切夫在日內瓦參加美蘇高峰會議完畢後，已抵達捷克首都布拉格。蘇聯塔斯社報導，戈氏到捷京乃為參加「華沙公約組織會員國領袖會議報告他同列根總統舉行歷時兩日高峰會議的情況。戈氏在抵達捷京時，受到捷克共黨領袖胡薩克的熱烈歡迎。

英王儲伉儷明春訪加國

（路透社倫敦廿日電）白金漢宮今日宣佈，查理斯皇儲與戴安娜皇妃將於明春訪問加拿大。它表示：上週結束訪問澳洲及美國之行返國的皇儲伉儷，在四月卅日至五月訪問加國期內，全部時間會逗留於英屬哥倫比亞。皇儲將於五月二日在溫哥華主持一九八六年博覽會（運輸和通訊系統展覽）揭幕儀式。其後他會偕同一九八三年訪問過加國的皇妃，遊覽該省其他地區。

美蘇準備恢復空運

（路透社紐約廿一日電）紐約時報今天報導，在一九八一年被列根政府下令停止飛行的美國至蘇聯的航綫可能不久會復航。據報美國代表於上星期日已到了莫斯科與蘇聯民航官員舉行會談，內容主要是允許蘇航機在紐約及華盛頓降落。

美蘇高峰會議圓滿結束。蘇外長謝瓦德納茲（左）與美總統列根握手，而蘇共領袖戈巴切夫（左二）與美國務卿舒爾茲握手。（路透合眾社）

英下議院否決 電視直播開會

（美聯社倫敦廿一日電）英國下議院，今日以非常接近的投票結果，否決了允許電視直播國會開會情形的動議。今日的下議院投票結果，為二百七十五票反對，二百六十三票贊成。女首相戴卓爾夫人投反對票。她表示贊成電視直播國會重大的辯論會議，但反對電視直接報導國會例會。下議院議長貝芬則表示贊成。他表示這次表決之後，這項動議將不會再提出，直到還是下一屆新國會的事。那將是一九八八年中的事了。下議院的否決，可能令上議院採取同樣措施。今年一月，上議院試行允許電視直播其開會的情形，但招致下議院不少批評。反對者稱，准許電視攝影機進入下議院，有損下議院的尊嚴。下議院一名反對黨工黨議員說，這樣做會令下議院變成「政治性的肥皂箱」。

內州有牌架步撈女 需接受愛滋病檢查
波特蘭市長要公報嫖客姓名

（合眾社美國內華達州雷諾市廿一日電）內華達州衛生廳廳長羅惠女士昨天建議州內卅六間有牌「鹹肉莊」的撈女接受檢查是否有愛滋病。其中廿四家「鹹肉莊」已同意讓旗下撈女接受檢查，另外五家「鹹肉莊」拒絕，聲稱要等待州政府下令才執行。上述建議將於明年元月十五日交州議會辯論，大約明年三月會公開聆訊，然後才通過。羅惠女士最初要求州政府撥款十三萬九千美元替州內撈女進行愛滋病檢查，但州政府拒絕撥款。州政府認為應該由「鹹肉莊」自己負擔檢查費用。上述卅六家有牌「鹹肉莊」共有撈女二百至二百五十人。過去五年，內華達州有廿五宗愛滋病，只有兩人是撈女，她們並不是在有牌「鹹肉莊」賣肉。

（路透社美國俄勒岡州波特蘭市廿一日電）不久前，波特蘭市市長克拉克宣佈計劃在昨天的市議會會議上宣讀十五個嫖客與撈女的姓名後，一位嫖客的律師立即申請禁制令，要求制止克拉克宣讀嫖客撈女真姓大名。昨天，法官終於頒下禁止令，克拉克暫時不得在市議會宣讀嫖客撈女姓名。

蘇聯第一夫人拉伊莎在高峰會議舉行期間，她的一言一行及衣著，皆成新聞。（路透合眾社）

美國經濟恢復溫和增長
陳仲賢

新近發表的統計數字顯示，美國的經濟在經過六個月的低沉之後，從今年夏天開始，恢復了溫和的增長，但仍然低於列根政府所預測的反彈速度，美國經濟景氣的基本障礙並未改善。

一

美國商務部公佈，七月至九月國民生產總值的增長率為百分之三點三。這表明，美國第三季國民生產總值增長率，是今年頭六個月百分之一點一的增長率的三倍。這個增長率也向上修訂了九月的初步預測，當時預測第三季度增長百分之二點八。

但是，列根政府曾預測下半年的經濟反彈速度為百分之五，即為上半年的五倍，第三季的增長率明顯沒有達到預測目標。

從好的方面說，美國經濟目前出現兩個主要趨勢，一個是增長速度一季比一季快，第三季度尤其好，另一個則是通貨膨脹緩慢，對經濟繼續保持上升勢頭有利。

今年第一季度美國國民生產總值僅增加百分之零點三，第二季也只得百分之一點九，整個上半年的增長速度是百分之一點一，第三季度比上半年卻有三倍的增長，說明美國經濟增長正在加速。

又據美國勞工部公佈，十月份受僱人員增加四十一萬人，高於九月份的十三萬八千人。而在製造業方面，就業人數增加六萬人，平均工作班時間由三點三小時增至三點四小時。由此，大部份經濟學家相信，十月份工業生產增長為百分之零點五。同時，有的經濟學家還預測，第四季度實際國民生產總值增長率將達百分之三點九，比第三季度又將有所提升。

顯示通脹繼續緩慢的，是第三季度物價指數以年率計算，只上升百分之二點九，為十三年來最低水平。而美國勞工部更於九月時報告，八月份批發價格比七月份下降百分之零點三，批發價格自從一九八三年一月份由於油價急跌而下降百分之零點七以來，從沒有一個月份下降過這麼多。

二

目前的美國經濟景氣，主要由工礦企業生產及零售生意增長所帶動。七月份工廠、礦山、公用事業總生產指數為百分之一二四點七，比去年同期上升百分之一點一。九月份的工業生產雖然比八月份下降百分之零點一，但那是在八月份增幅高達百分之零點六之後的微降。今年八月份的零售生意比七月份上升百分之一點九，比去年同期上升百分之八點一，增長速度相當大。

美國經濟的溫和回升，估計還會持續到今年年底，以至明年年初。令回升得以持續的原因是，一、通脹率繼續低下，未來數月可能仍然保持在百分之三至四之間，對擴大投資、刺激經濟不造成阻力。二、美元匯價下跌，有利產品出口。自今年九月西方五個工業大國聯手壓低美元在外匯市場價格以來，美元價格已下降百分之五。而自今年二月創紀錄的高峰之後，美元對西德馬克已下降百分之十五，對英鎊更下降百分之三十。據美國商務部長鮑德里奇表示，美國還將壓低美元匯價，最好是再跌二成。三、各公司的存貨「十分少」，存貨補充是第四季度經濟增長的潛在源泉。此外軍事用品和住房建築方面的聯邦開支，繼續扮演推動美國經濟增長的重要角色。

三

但在另一方面，美國經濟仍存在巨大陰影，基本困難並未克服。除龐大聯邦赤字（八五會計年度已達創紀錄的二千億美元）外，外貿赤字也在節節上升。美國九月份的貿易赤字達到一百五十五億美元，比八月份九十九億美元的赤字多了五十六億，比以往最高月赤字紀錄一九八四年七月的一百三十七億還高。今年頭九個月的累積貿易赤字為一千零六十六億美元，比去年同期多了一百一十一億。按這個數字推測，今年美國貿易赤字可能比去年的一千二百三十億美元赤字高得多，創下歷年的紀錄。高聯邦赤字和高貿易赤字，仍然是美國經濟增長的攔路虎。

企業投資氣氛也不怎麼好。最近美國M一貨幣供應數量呈下降趨勢，工商業貸款也不升反降。據美國商務部表示，九月份的主要經濟綜合指標僅微升百分之零點一，大大低於八月份百分之零點九的升幅。

此外，美國經濟的增長速度雖然加強了，但卻可能沖銷壓低美元的努力，而使列根政府在這方面的希望落空。美國經濟好景，必然招致外資湧入，對美元的需求會再度升高，美匯價格即使不強力反彈，亦將繼續保持高價，對擴大美國產品出口不利，這是當前美國經濟的另一個隱憂。

早眠早起並不有益健康
心臟病發作時間 多在凌晨至中午

（法新社波士頓廿一日電）美國醫生在作的一項研究顯示，「早眠早起」，可能並不像古語所說的有益健康。心臟病大部份是發作於上午九點到十一點的時間內，也許是因為早起的壓力所造成的。在波士頓醫院和在哈佛醫院的醫生曾研究過二九九九位心臟病人個案，和將研究的所得發表於新英格蘭醫學雜誌上。他們的研究結果顯示，心臟病的發作，以上午六時到中午之間，較全日任何時間為多，而在上午九點到十一點的時間內，發作的是其他時間的三倍。穆勒醫生說，這可能是由於血液的成份有關，血小板會阻塞血管。據另一項理論，在早晨，血液中所含的抗凝素水平在早晨的時候總是莫名其妙地較低，因此，血管阻塞的危險較高。穆勒醫生推測，這種現象一直受人忽視，因為醫生多是記得他們是於半夜被召外診的事。他說：「如果半夜出診次數最多，我們可能早五十年便發現這點了。」

世界展望

暮鼓晨鐘

許家屯社長昨日招待記者，談話中有幾句是萬二分重要的。許家屯社長說：「現在已看到不依照「中英聯合聲明」辦事及趨勢。這是我們不得不重視的。」——（大意如此，並非原文）

在下十分同意許家屯社長的說法，隨便舉幾個例，足以證明許家屯社長的話絕非無的放矢。如有人力倡立法局議員成為部長制的部長，如有人通過「代議政制」搞政治運動，搞假民主，搞香港自治。搞還政於民……凡此都是不依照「中英聯合聲明」辦事。

這話怎樣說？如所周知，「中英聯合聲明」是中英雙方經過協商，締結協定，雙方合作維持香港穩定與繁榮。中國於一九九七年七月一日對香港恢復行使主權時，設立中華人民共和國香港特別行政區。規定香港特別行政區成立後不實行社會主義的制度和政策，保持香港原有的資本主義制度和生活方式五十年不變。但香港剛剛踏入十二年過渡期，有如上面列舉的，許多事情，許多措施，許多與政治有關係的人物都或明有暗的變了。最教人憂心的，是變壞，不是變好。

正如許社長所指出的：五十年不變是鐵定不移了。但要是「十二年大變」是不能容許的。（大意如此）所以當急之務是維持現狀，防止香港在十二年過渡期中大變。否則十二年後便很難穩定與繁榮。果如是，對任何方面都是有害的。

不容違反「中英聯合聲明」，不容搞「十二年大變」，這是中英兩國的責任，是香港政府與香港全體市民的責任。

在下認為許家屯社長昨日之談話，有若「暮鼓晨鐘」，發人深省，具有積極的教育性與警惕性的作用。

好的開始

自赫魯曉夫訪問美國以來，美蘇兩國關係未有如今日之良好，使世人充滿希望的。

這是日內瓦美蘇高峰會議帶來的新形勢，新形勢所顯示的，不僅是美蘇關係好的開始，也是資本主義國家與共黨陣營進到「和平共處」好的開始。

在記者招待會席上，列根與戈巴切夫一直保持友好愉悅的表情，這不是「演技」，而是衷誠的，雙方友好相對的熱情流露。雖然凡事不能看表面，應該作核心觀察，特別是對政治家行事。但話得說回來，中國人有句話：「人逢喜事精神爽，月到中秋分外明。」如果沒有真實基礎，列根與戈巴切夫即使如何機智冷靜，也不易在數百記者之前，顯示其友好愉悅之表情罷！

當然，我們不能憑此斷定美蘇進入「真誠合作」新階段，因為許多問題，并非一朝一夕可以解決的。但只要有好的開始，以後彼此放鬆戒備，坦誠相處，不管是什麼問題，都可以通過談判解決。兩國間之誤解，敵視也就可以隨着時間之磨鍊而泯滅了。

美蘇巨頭互相訪問

美蘇兩國領袖在昨日舉行的道別儀式上，宣布他們將會互相訪問對方的國家。戈巴切夫明年到美國，列根一九八七年到蘇聯。

如果真的成為事實，美蘇改善關係，促進合作，到時無疑比較今天又邁進一步了。

美蘇長時期對立，甚至互相敵視，原因不一而足。例如主義、信仰、制度與人民生活方式不同是也。但兩政府與人民長時期隔離，雙方長時期受到冷戰宣傳之惡毒影響，從而加深誤解，甚至存有恐怖暗影，也是主因。如果雙方都開放了，讓人民互相往來，彼此認識對方的實在情形，相信惡劣的形勢馬上可以改觀。

列根與戈巴切夫互訪，正是打開美蘇兩國人互相往來，互相認識的第一步。這一步很重要。我們可以回憶舊事，赫魯曉夫當年訪問美國帶來了美蘇關係一個時期好轉，就是事實證明。

從這個角度看，已故的赫魯曉夫雖然有一部份蘇聯領袖批評為「反黨」、「反馬列主義」的老朽昏庸份子。但力主改善美蘇關係，他自有其作為先行者的貢獻。

李文

安定及維護台港正常貿易
處理轉口貿易 遵守三項原則
如依章貿易政府絕不加以干預
中共產棉花農工原料仍禁入口

（中央社台北二十一日電）行政院表示，轉口貿易是國際間的正常行為，廠商在台、港間進行正常貿易，只要不違反政府處理轉口貿易的基本原則，政府就不會加以干預。

行政院並指出，中華經濟研究院已對轉口貿易問題進行專案研究，將提供政府參考，所以政府沒有成立轉口貿易專案小組的必要。行政院是以書面答復立法委員張平沼質詢時，作上述表示。行政院說，國內廠商將貨物銷往香港後，流向如何，國內廠商事先無法預知，也無權過問，政府自然也無從干預。但鑑於輸港貨物轉口大陸的情形日趨嚴重，且因若干個案的發生，社會十分關切。為安定國內廠商及大衆心理，維護港、台正常貿易的進行，已由新聞局發佈政府對處理轉口貿易的三項基本原則，供業者遵循。這三項基本原則為：（一）不與中共通商為政府的基本政策。（二）我國進出口業者，不得有與中共或中共偽政權在其他國家、地區的機構或人員接觸，商談、交易、簽約或其他商業行為；違者依法究辦。（三）我國出口產品，運往貿易對手國或地區後，受貨人轉運其他地區，因我政府在事實上已無法管制，故不加以任何限制。

行政院強調，廠商只要不違反這三項原則，政府就不會加以干預，而且凡屬於准許出口類的貨品，也不會被限制出口。行政院並重申，不與中共通商為政府一貫的政策，並訂有取締偽物品辦法，作為行政措施的依據。目前中共所產棉花、煤炭及鐵砂等農工原料，依現行規定均不准進口。供醫療用的中藥，除「未有代用品」者外，也一律禁止進口。目前取締偽物品辦法的基本規定，並無變更。

國營事業所得稅已調整至最低
俞院長提示三要點 務期加速景氣好轉

（中央社台北廿一日電）行政院院會今天修正通過七十五年度所得稅率條例草案，行政院長俞國華裁示，將營利事業所得稅最高級距稅率從現行的百分之三十，降低為百分之廿五。

據了解，這項措施，將使政府稅收減少新台幣卅五億元。

俞國華表示，為促進投資意願，加速經濟景氣好轉，政府除了已有一連串措施外，應特別重視下列三項重點：

一、對外人及華僑投資儘量放寬或減少不必要的限制。

二、今後集中力量推動十四項重要建設及其他公共建設，以增加國內需求。

三、盡力以減稅手段促進民間投資意願，包括繼續實施投資抵減等。

這項草案，是由財部擬具，將送請立法院審議，其重點為：一、將綜合所得稅的最高級距稅率，自百分之六十降為百分之五十，最低級距的綜合所得淨額，自新台幣七萬五千元提高為八萬元，並將課稅級距自十五級減為十三級。

二、營利事業所得稅的最高級距稅率，自百分之三十降低為百分之二十五。

三、綜合所得稅的免稅額及扶養減額不予調整。這項條例的施行日期，為七十五年一月一日至同年十二月卅一日止。

調整後的我國營利事業所得稅的最高級距稅率，已遠較其他國家為低，例如，美國為百分之四十六，英國為百分之三十五，日本為百分之四十三點三，韓國為百分之卅三。

馬可斯若不在位 菲共將放下武器
一菲共頭頭如是表態

（路透社馬尼拉廿一日電）一名地下左翼份子首領今日表示：如果菲律賓新政府當政，共黨游擊隊將考慮放下武器。

被當局列為非法組織的菲律賓國家民主陣綫主席祖米爾對一份報章表示：「我們隨時願意停火，但先決條件是政府軍必須停止對我們使用暴力。」祖米爾否認國家民主陣綫希望馬可斯繼續執政下去，因為這樣，該組織才有藉口繼續和政府作對。他指出：「正相反，如果我們和政府軍不再發生衝突，馬可斯則無法在總統府多留一分鐘」。

國家民主陣綫是由非法的共黨控制，是菲律賓左翼團體的指揮部。

祖米爾又指出：他的組織並未受到蘇聯的任何援助，他說：「我甚至認為蘇聯在政治和經濟上幫助了馬可斯的獨裁政權。」

失踪之謎揭破
懷特被綁架七小時
綁匪懷槍令你膽驚 捉而後放令你心煩

（路透社黎巴嫩貝魯特廿一日電）國際紅十字會發言人今日稱：「槍手把南黎兩名紅十字會代表扣留七小時後，已將兩人釋放」。

國際紅十字會代表懷特和柏迪梅密於昨日下午三時半，在泰里港附近遭槍手架走，經該會與南黎保安官員接觸後，兩人已於下午十一時獲釋。

該兩名紅十字會代表，均為瑞士國民，遭四名不明身份槍手綁架，槍手強行使他們所乘有紅十字會標記的汽車停下。另兩名紅十字會代表（兩人均為婦女）雖然與懷特及柏迪梅密同車，卻未被架走。

八月份，國際紅十字會會長史提芬侯曼曾在泰里港附近被一名獨行槍手綁架，遭扣留卅六小時，經什葉派回教組織干預後始獲釋。

林洋港訪南非 行政院副院長林洋港（左），廿日晚上啓程前往南非共和國、史瓦濟蘭王國和馬拉威共和國訪問十四天。行政院秘書長王章清（左二）、南非駐華大使范福倫（右二）等在中正機場送行。（中央社）

印尼軍機墜人亡

（路透社印尼耶加達廿一日電）搜索與拯救隊發言人稱：軍隊及一架救援隊直升機已抵達蘇門答臘一架軍機墮毀現場，看來機上十人無可能有任何人生還。

印尼空軍大力士式運輸機昨晚由西蘇門答臘的巴丹市飛往棉蘭途中在一處山區墮毀。

發言人說：「迄今只發現軍機殘骸，並未發現屍體，搜索行動受惡劣天氣影響。當地居民報導，該軍機墮毀時，他們聽到一聲巨大爆炸」。

耶加達軍方總部致電全國報章，要求他們勿報導這宗墮機消息，以待明日一項軍方聲明。

華里沙官犯非因病暫不應訊

（美聯社波蘭華沙廿一日電）前團結工會主席華里沙稱：他不會於週四日出庭接受檢控官的偵訊，因他休工病假，延長至十二月四日。檢控官正調查華里沙誹謗國家選舉官員事，緣華里沙發佈十月議會選舉的投票人數，少於官方所舉數字。如被告罪名成立，華里沙可被判最高監禁二年。

俞院長設茶會款待僑務委員 行政院長俞國華（右二），廿日下午在行政院大禮堂，以茶會款待參加七十四年僑務委員會全體委員會議的全體僑務委員一百多人。右是僑委會委員長曾廣順。（中央社）

全斗煥談半島統一 耐心期待但不樂觀
北韓口蜜而腹劍品性難移

（法新社漢城廿一日電）南韓總統全斗煥今日宣稱：南韓現正耐心地同北韓舉行談判，旨在希望能藉以避免另一場韓戰爆發，為朝鮮半島的最後統一鋪平道路。但是，他又說：南韓對於此項談判的結果，並不是太樂觀。全斗煥總統在南韓報紙編輯年會上發表演說時，作此項表示。他並且表示：南韓現正設法同北韓談判以求取朝鮮半島的真正和平。然而，他指出：北韓現時正在千方百計想通過煽動公衆輿論和破壞社會安定的手段來顛覆南韓。

全斗煥總統指出：由於美軍鎮守南韓，不管北韓的軍力多強，亦無法打擊南韓。正因為如此，北韓不斷聲嘶力竭的叫囂要四萬美軍撤出南韓。全斗煥總統又指出：北韓夢想打擊南韓，進而控制南韓，其能否實現此種夢想，今後數年將是關鍵性的時期。

不過，在今後幾年內，南韓的軍力將會更強大，足可應付北韓的侵略。

哥倫比亞游擊領袖遇襲身亡

（路透社哥倫比亞波哥大廿二日電）此間警方表示：哥倫比亞一支主要游擊隊的領袖今天晚上被不明槍手伏擊斃命。

在此之前一小時他剛宣稱：雖然游擊隊於星期一在西北部一個城鎮發動攻擊，但他的游擊隊會遵守與政府定下的停火協議。被殺的游擊隊領袖叫卡爾奧，他在波哥大街頭被兩名持輕機槍的鐵騎士掃射，他與另兩名同行者當場死亡。

卡爾奧去年與政府及另外三支游擊隊領袖共同簽訂了停火協議，但他的游擊隊與M—十九游擊隊星期一在西北部的烏拉奧鎮發動攻擊，有兩名游擊隊員，兩名警察及一名平民死亡。M—十九游擊隊在六月時指政府破壞停火而發動攻擊，兩星期前製造了血洗波哥大法院大樓的慘劇。

日學風殊可歎 女學生受欺侮 遺書躍樓身亡

（路透社東京廿一日電）日本警方今天說：一名年僅十三歲的女學生，因為受不住同班同學的折磨欺侮，遂由十樓高的住所躍下喪生。

今年頭半年，警方在全國共拘捕九百名參與暴力欺凌弱者的不良學生。

該女孩留下一份五頁厚的遺書，形容在學校的遭遇：「我在學校的成績不好，所以我受到的兩名女同學的操縱。她兩命令我，挑剔為難我其中一位好友，我不能這樣做。不幸的是，最壞的學生，竟然是發號施令的一羣，請防範她們。」去年，日本初中學校的恃強欺弱的學生，已導致多宗自殺案。其中一案，幾名受害學生，向欺壓他們的惡棍進行報復，釀成命案。

台選舉好現象 當選者學歷高 女性年有增加

（中央社中興新村二十一日電）根據台灣省選舉委員會統計，下屆省議員和縣市長，平均年齡比本屆略有提高，但平均學歷較本屆提高，女性也較本屆增加。

省選委會分析，第十屆（新竹、嘉義兩市第二屆）縣市長二十一位當選人，平均年齡為四十五點九五歲，其中男性十九人，女性二人。在學歷方面，研究所七人，大專院校畢業者十三人，其他一人。而本屆縣市長，除新竹和嘉義兩位市長是後來因兩市改制補選外，其餘十九位縣市平均年齡為四十四點七歲，學歷為研究所二人，大專畢業者十五人，高考及格二人，全部為男性。在省議員方面，第八屆省議員七十七位當選人中，平均年齡為四十六點九歲，其中男性六十四人，女性十三人。學歷方面，研究所六人，大專校院畢業者五十二人，中等學校畢業者十八人，其他一人。

本屆七十七位省議員平均年齡為四十四點六歲，其中男性六十七人，女性十人。學歷方面，研究所三人，大專畢業者四十一人，中等學校畢業者二十八人，其他五人。

英事務大臣在北愛遇襲
新教徒舉行示威鬧事 不滿北愛地位受貶抑

（合衆社與法新社廿日及廿一日貝爾法斯特電）舉行示威的新教徒，連番襲擊一個高級政治家，且與警察打鬥，他們抗議英國之將關於北愛爾蘭的諮政的地位給予愛爾蘭。這些抗議英國與愛爾蘭簽訂了如此協定的示威者，是新教的民主聯合黨分子，他們決心要使北愛爾蘭仍為英國的一省，他們揚言要此省成為一不能統治。

該英國北愛爾蘭事務大臣金格，週三曾遭約卅名的示威者襲擊。民主聯合黨的死硬派領袖培斯萊於上述襲擊過後稱：「倘若他繼續拒絕我們的民主權利，更多的襲擊將候着他」。金格其時欲進入一酒店赴官方所設之宴，一名示威者抓着他的頸，其餘的示威者亦圍襲擊他，他掙扎後才能逃脫。

國際金融大會
一九九〇年在台北舉行

（中央社布宜諾斯艾利斯二十日電）國際金融人員協會第十六屆大會繼通過十八屆大會將於一九九〇年在台北召開後，於今天圓滿閉幕。

由台灣中小企業銀行董事長趙既昌率領的四人代表團，代表中華民國參加此項為期三天的會議。這個代表團的其他人員有行政院主計處第二局局長陳審，豐華水產公司總經理周俊雄，以及台元紡織公司經理張振添。

在阿拉法主持下
巴解羣英集會 研討中東和平

（路透社巴格達二十一日電）「巴勒斯坦解放組織」領袖們，聚集此間檢討其在中東和平議程中所扮當的角色，他們磋商直至今早才散會。

「巴勒斯坦解放組織」消息人士謂：巴解（簡稱）的執行委員會全體人員，昨晚召開會談，但是未有透露會議的內容。

巴解發言人謂今晚將有所公布。

消息人士說：該會議以阿拉法為主席，阿拉法剛結束印度之行歸來。自從約旦——巴解的聯合方案宣告動搖之後，阿拉法致力訪問中東各國領導層，展開會談，希望鞏固巴解在和平議程中的地位。

會前，阿拉伯外交界消息人士說：巴解已應約旦的要求，詳細考慮一次它較早前所斷言拒絕的「聯合國決議案」（以二百四十二票對三百三十八票通過）。

接納該決議案等如表示巴解是承認了以色列的生存權利，所以承認該議案，必有助達成協議，平悉阿拉伯與以色列之間的長久紛爭。

美國已表示，除非巴解接受此決議案，否則美國不與之談判，該議案同時聲明以色列必須撤出一九六七年戰爭時所佔回來的西岸地區及其他多幅土地。

巴解不承認該決案的原因，是其內容沒有提及巴勒斯坦人自決的權利。今年二月份宣布達成「約（旦）巴（解）聯合方案」，建議成立一個被國際組織承認的約·巴聯盟。

蔣總統電唁顧維鈞之喪

（中央社紐約二十日電）中華民國元老外交家顧維鈞博士的遺屬，對蔣總統經國和其他政府首長給予他們的關懷和悼慰，表示由衷感謝。

顧維鈞於十一月十四日在紐約寓所逝世，喪禮於十九日舉行。顧維鈞的哲嗣顧德昌，在喪禮中代表遺屬向蔣總統及所有親友們在治喪期間給予的慰唁，申致謝意。

蔣總統獲悉顧維鈞逝世，即馳電悼唁顧氏家屬。其他致電悼唁的政府首長包括前總統嚴家淦、總統府資政張羣、行政院長俞國華、總統府秘書長沈昌煥和外交部長朱撫松等。在十九日的喪禮中，蔣夫人和蔣總統經國致送了兩個大型白菊花圈。

北美事務協調委員會駐美代表錢復博士專程來紐約參加了顧維鈞的喪禮。他致頌詞追思顧維鈞「立德」、「立功」、「立言」的一生行誼，並代表中華民國政府和人民向顧維鈞致敬，向他的遺屬致哀。

顧德昌表示，設在哥倫比亞大學東亞研究所的「顧維鈞獎學基金」，將繼續提供獎學金，希期親友們繼續研究支持。

本港新聞

娃娃急不及待難爲媽媽
少女梯間誕嬰
二八佳人心慌意亂棄女於梯間
警方循血路在元洲邨尋獲媽媽

（特訊）一名初生女嬰，昨日傍晚被棄置於深水埗元洲街一幢樓宇梯間，警方同時在現場發現一條血路，但並無發現，遂將女嬰送往明愛醫院。

稍後警方在附近元洲街邨第一座再發現一名下體流血之十六歲少女，懷疑與此宗初生棄嬰案有關，亦一併送往明愛醫院，兩母女目前情況同告欠佳。

揭發初生棄嬰案的現場爲深水埗元洲街一×三號二樓梯間，昨日傍晚六時五十分，一名相信剛出生的女嬰，身上無衣服，發現被人棄置上址，呱呱而啼，警方接報到場，立刻將女嬰送院，並展開調查，結果發現一條血路，由棄嬰現場一直通至上址四樓，但拍門調查時，卻無所獲。

直至晚上八時左右，警方再接獲報告，報稱在元洲街邨第一座二樓梯間有一名少女，下體流血，並自稱剛生下一嬰兒，警方於是前往調查，初步相信與較早前之初生棄嬰案有關，遂一併將該名女子送院。

警方初步調查所得，相信該少女昨傍晚因肚痛離家，欲前往元洲街尋找女友求助，豈料剛出門時便感不適，遂在二樓產下女嬰，由於心慌，於是棄下女嬰繼續前往女友之處，再因下體流血不支，結果由人報警求援，不過真相仍待調查。

據現場消息稱，懷疑棄嬰之姓譚少女年僅十六歲，與家人同住於元洲街一×三號×樓，任職於東京街一間酒樓爲侍應。譚之母事後對人表示其女一向活潑好動，有多名男友，但對其懷孕一事，卻一直無所知，而譚女在事前亦一直有返工，僅在昨日聲稱不適而休息，豈料卻告誕下一女。（合）

柴灣道天橋私家車衝上行人路
中年漢遭捲入車底
老翁被撞飛墮山坡

（特訊）港島柴灣道天橋昨晨發生交通意外，一輛私家車失事衝上行人路，引致兩名途人被撞傷。其中一名傷者更被撞致飛起，越過欄桿，墮落一山坡，另一傷者則被捲入車底，意外中司機亦受輕傷。

肇事現場在柴灣道東行綫，興民邨天橋上，上址路邊正進行修路工程。意外發生時工人正在路邊工作，幸各人反應迅速，走避及時，均未有受傷，未致釀成巨禍。

意外發生於昨晨九時三十二分左右，一名三十歲男子柴×德，駕一輛私家車沿柴灣道東行，詎料當駛至興民邨天橋之際，疑因天雨路滑，汽車失去控制，全車剷向左面行人路，將數個放在路邊的修路標誌撞倒後，車速去勢未盡，汽車再衝上行人路。

當時在路邊工作的修路工人見意外驟生，均紛紛倉惶走避，逃過大難，惟有兩名男途人則被撞倒，其中一名七十五歲老翁被撞至凌空彈起，越過天橋高約兩呎半的欄杆，跌落在一深約百呎的山坡下，而另一名四十六歲男子則被捲入車底，汽車司機手部亦告受傷。

警方馳至，將兩名途人救起，連同司機送院救治。被撞傷的兩名途人分別名曾×祥，七十五歲；黃忠，四十六歲；三人被轉送瑪麗醫院。（合）

技師示範發生意外
手掌捲入機器夾斷
斷掌時間過久接駁手術有困難

葵涌昨午發生工業意外，一名技工示範棉紗捲綫機時，不慎被機夾斷手掌重傷，事後救護人員將斷掌急凍送院，希望能夠駁回（本報記者攝）

（特訊）新界葵涌一間工廠，昨午發生恐怖工業意外，一名技師，向工友示範一部新添置棉紗捲機時，手部不慎被捲入機內緊夾，手掌被扯斷，血肉模糊，技師當場痛極昏迷，送院救治後，情況欠佳。

由於斷掌被扯入藏在機內，消防到場花兩個小時拆開機件始尋回斷掌，立即以冰敷送往醫院，爲傷者接駁。據悉，由於檢回斷掌時間過久，加上傷口血肉稀爛，替傷者進行接駁手術頗爲困難，院方醫生仍盡最大努力替傷者進行接駁斷掌。

慘遭意外傷者何偉康，卅二歲，爲理工畢業生，在新界葵涌大連排道金龍工業大廈第三座廿四樓一間工廠工作，該廠製造衛生棉花棒。最近，廠內新添置一部棉紗捲筒機。

昨日下午一時五十分，傷者當時向工友示範操作該部捲筒機，傷者一面講解，一面以手操作，突然間，右手不慎被滾筒緊夾，手掌被捲入機內狂扯，傷者未及呼叫，手掌已被滾筒拉力當場扯斷，血肉飛濺，由於事出突然，在場工人亦嚇得目定口呆，及後將機器按停，傷者從機內收回手臂，但手掌已失去，當場痛至暈倒，傷口血流如注，工友一面替其止血，一面報警。

救護車到場，由於斷掌藏在機內，一時無法檢出，遂將傷者先行送院救治。同時，通知消防到場設法取出斷掌，另一方面，救護人員亦帶同冰塊到場，準備敷上斷掌上，望盡快送回醫院，但斷掌被夾於機內，消防花費兩個小時，拆開機件，始尋獲斷掌，雖隨即送往醫院，但因時間過久，對於接駁手術有困難。傷者目前情況欠佳。

傷者已婚，與妻及女住荃灣荃威花園。勞工處事後派員到場調查意外原因。（合）

油塘消防局長稱防火宣傳收效
今年木屋火警數字
較去年減少約一成

（特訊）油塘消防局局長葉永權昨晨表示，今年木屋區火警較去年之二百宗減少達一成，而油塘區在一月至本月間共發生十四宗二級火警，四宗三級火警，數字顯著減少。

葉永權稱，木屋區火警減少之主要原因是由於當局在防火設施方面之宣傳足夠。同時，消防處在房署之協助下，將曾發生火警之木屋拆去，不准再次建搭，並闢爲休憩地方把原有居民遷往新界，這項措施之收效極大。

他指出，木屋區僭電問題非消防處負責。惟葉氏認爲僭電非引致火警之主因。而中電方面亦每個月派員往木屋區將非法接駁之電綫剪斷。

油塘消防局廿多名職員昨晨在局長葉永權之率領下巡視長龍田村木屋區之防火設施。他表示，消防處每個月均會有兩次巡視木屋區。

他說，長龍田村之分隔火區對防止火勢蔓延方面起很大作用，而滅火設施亦佳，區內設有乾、濕滅火喉，乾喉已可直接駁往消防局或消防車，而濕喉則駁往設置之消防龍頭，木屋區內每隔一百米便設有一個。

此外，木屋區內之互助委員會非常合作，在平日對居民提供防火知識。

在港家人接越南政府通知
高摩囉要恢復自由
需付四千五百美元

（特訊）被越南政府扣留一年多的本港漁民高摩囉，在港家人獲通知，需付出四千五百美元的罰款，高氏才能安然返港。

據悉高氏的家人，是於前日接獲本港人民入境事務處通知，越南政府方面謂要高摩囉的家人付出該筆爲數三萬多港元的罰款，作爲高氏及家人共十人，因闖入越南境內捕魚的罰款。

高摩囉與家人及船員共十人，是於去年八月廿七日出海作業時，在越南附近海面被武裝船隻虜走，其後經港府有關部門及河內之英國領事館斡旋下，高氏的八名家人及船員，於今年四月廿六日獲釋放回港，高摩囉與一船員冼亞勤目前仍遭扣留。

高摩囉的家人，目前正爲該筆龐大的罰款而傷腦筋，據悉他們曾接觸有關政府部門，但獲悉要自行籌款贖人。

人民入境事務處發言人昨晨曾就此事答覆記者稱河內之英國大使，正盡其所能，希望可儘快安排兩名香港漁民回港。有關該處及港府，會否暫代支付該筆罰款，發言人表示無可奉告。

漁農處發言人則謂，有關漁民在外地犯事被扣留，屬私人事件，該要視情況而決定會否給予援助，倘事件發生在本港水域，該處將給予幫助，但事發於外地，該處愛莫能助，當事人需自行解決。

據悉高摩囉曾向漁農處貸款買船，但借款已全部清還，與他在越南同被扣留的家人及船員，其中八人今年初獲釋回港時，所乘飛機的費用也由港府暫支代付。

從地盤爬入藥材舖
竊賊撬窗花潛入
盜走卅萬元藥材

（特訊）中區德輔道中一間人參中藥公司，昨晨發現被竊匪潛入爆竊，得手後留下一批爆竊工具。

藥材公司損失一批約值三十萬元名貴中藥，及三千元現款。

被爆竊的人參中藥公司，在德輔道中二×七至二×一號地下，閣樓爲倉庫。

據報昨晨八時三十分左右，藥材公司姓黃，三十歲經理返回上址時，赫然發現公司內一片凌亂，而閣樓一個鐵窗花亦被人撬毀，於是報警。

警方初應到場，經人員調查懷疑竊匪從藥材公司毗鄰的一個建築地盤爬上現場閣樓，再利用爆竊工具撬開窗口窗花潛入屋內爆竊；警方在現場並檢獲一枝鐵筆，一個鐵鎚及一個千斤頂等物，相信爲竊匪留下。

經初步點算，發現藥材公司失去一批名貴中藥材，其中包括人參等，約共值三十萬元。此外，收銀機內三千元現款亦不翼而飛，警方對該案仍在調查中。（合）

天雨路滑九龍交通意外頻生
三宗車禍一死兩傷
海底隧道五車連撞七人受輕傷

（特訊）海底隧道內昨午發生五車連環碰撞，七人受傷，意外引致隧道口交通一度癱瘓。另外，九龍於昨午亦分別發生三宗車禍，共釀成一死兩傷。

首宗：車禍發生海底隧道內，昨日下午二時十五分，一輛貨車CJ二五×五，由廿九歲姓林男子駕駛，沿隧道駛往九龍，途至中段時，車輛突失去控制，從右綫剷向左綫，撞向一部私家車CY六八×一，引致尾隨的士DA二七×二，貨車CT八五×二及遊巴DB三×八九相繼收掣不及撞前，五車頭尾碰撞中共七人受傷，幸各人只受輕傷，傷者送伊利沙伯醫院救治後，全部敷藥出院。

由於車禍發生，隧道一度封閉半小時，清理及拖走毀車，引致兩岸隧道口交通一度癱瘓，港督夫人由港島前往觀塘探訪一安老院，在隧道亦受意外阻延。

次宗，發生在黃大仙第三座對出龍翔道，昨日下午一時廿分，一輛客貨車DB九六×二，沿龍翔向西行，途至上址路面，突有一名男子橫過馬路，客貨車煞車不及，將該名過路男子撞倒，傷者被撞拋傷米多外，重傷倒地。傷者年約四十歲。

第三宗，發生於旺角彌敦道，昨日下午一時，一輛私家車CM一六×六，沿彌敦道向北行，途至亞皆老街交界時，一名七十歲姓何老翁橫過馬路，私家車煞車不及，將老翁撞倒地上，傷者嚴重受傷，送院後至下午三時許不治。

第四宗：發生於昨日下午四時卅五分，一輛貨車BP一三×五沿深水埗龍翔道上天橋駛入大埔道往新界，途至與大埔道交界，疑因閃避前面車輛煞車，尾隨一部私家車OV八九×七及貨車DA三×五八相繼收掣不及，三車連環碰撞，私家車車頭損毀，車內卅五歲司機撞傷胸部送院敷藥。

涉及康力公司案
控罪可能修改
九被告押候訊

（新亞社訊）九名涉及康力投資有限公司案之男子，分別被控共六十三項罪名一案，昨午轉在銅鑼灣裁判署提訊，主控向法官透露，由於部份控罪內容可能有修改，故申請將案還押至下週一下午繼續聆訊，法官諭准九名被告均暫無須答辯。

各被告仍准以二十萬人事，及現金由二萬至十萬不等，准予担保，其中第三、四、八被告須交出旅遊證件，其餘被告如要外遊，須七天前通知警方外遊目的地，班機及歸港日期。

案中九名被告（一）譚頌馨，四十五歲，（二）陳玉樹，三十歲，（三）陳炳榮，三十一歲，（四）劉玉珠，三十四歲，（五）羅大偉，三十五歲，（六）林中翹，四十九歲，（七）王道源，四十五歲，（八）王岳松，三十二歲，（九）王繼偉，三十六歲，各被告分別爲前康力投資公司董事，執行董事及會計主任等。

工人僅輕傷
幸戴安全帽
木方迎頭擊下

（特訊）港島寶馬山道一建築地盤昨午發生工業意外，一名工人被一條跌下木方迎頭擊下，幸工人戴有安全帽，未有嚴重受傷，僅擦損面部，送院敷藥後已無大碍。

意外發生現場爲北角寶馬山道偉×建築地盤，上址正擬興建多層大廈，昨日下午一時三十分，地盤一名五十五歲姓張工人，在地面工作時，高處突有一條一米長木方凌空跌下，擊向姓張工人，幸而戴有安全帽，頭部未被命中，僅面部被擦傷。管工聞悉代爲報警，救護車到場將傷者送院救治。（合）

一次夠晒數
遊埠有JETSO
渡假咭令你生活添姿采！

提供旅遊渡假、飲食購物及娛樂消費等多元化優惠服務，凡參加渡假咭特選旅行團遊埠，最高金額可省：HK$500，只要成爲渡假咭會員，便可享有這種優惠，一次夠晒數，何樂而不爲？

國際性渡假咭・優點與衆不同

成爲渡假咭(國際)會員，即可享有下列各項利益，包括：—

- 會員特價優惠旅遊，最高金額一次可省港幣五百元，包括下列各特選旅行團：—
  - •新航歐洲假期 •日航天地 •菲航假期 •馬航假期
  - •菲航美洲假期 •加州假期 •縱橫遊 •威馬旅行團
  - •澳紐精華遊 •捷旅假期 •韓國之旅 •大婦福星團
  - •中國各線旅遊 •甜蜜假期 •斯航假期 •台北假期
- 奉送十萬元免費旅遊保險。
- 贈送一千元現金購物券及旅遊禮券，包括：
  - •歐洲、美加旅遊禮券$400•香蜜湖旅遊禮券$200
  - •現金購物券$400
- 代訂國際性大酒店、各地渡假村及新界離島渡假屋，享有10%至50%優惠折扣。
- 世界各大城市遍設海外諮詢中心，提供會員免費旅遊諮詢服務。
- 港九著名酒樓餐廳首次惠顧，持咭會員半價優待。
- 港九各大豪華夜總會，酒水八折優待。
- 全港三百多間著名特約商號、各大百貨公司及國貨公司購物，享有10%至50%優惠折扣。
- 港九各區設有醫事顧問及專科醫生，提供會員優惠醫療服務。

優點衆多・不能盡錄・歡迎查詢・簡章備索

優待首5000名會員 祇收$250(附屬會員$100) 豁請收回原價$300

欲免向隅 請即申請
熱線電話：5-8151122
渡假咭（國際）有限公司
香港皇后大道中122-126號富衡大厦2A

渡假咭申請表 WKYP
中文姓名＿＿＿ 英文姓名＿＿＿
身份証號碼＿＿＿ 電話＿＿＿
地址＿＿＿
申請人簽署＿＿＿ 日期＿＿＿
請連同劃綫支票$250，抬頭寫：「渡假咭(國際)有限公司」，郵寄：香港皇后大道中122-126號富衡大厦2A

閣樓招租
九龍旺角上海街自由閣招租合各行業寫字樓及貿易公司或診所等用地旺租廉
有意請電：3-840749洽

菁華中醫學院遷址啓事
本院自覓院址，現已裝修完竣，謹定於十一月廿四日(星期日)下午二時至五時，薄具酒會，歡迎友好同業歷屆校友，蒞臨暢叙，恕不另柬。由十一月廿五日起，本院全科各級及研究院，遷至新址照常上課。
院址：英皇道二號鴻安大廈三樓B座
電話：五—六六九九八三
（即地鐵天后站對面，由天后廟道上樓）
秘書處啓

COMPETITION!
STUDY IN AUSTRALIA
We have available secretarial training for one year and Qantas return ticket FREE for winner of competition. Contact AcademicAsia 5-8339173. 6B Caltex House, 258 Hennessy Road, Hong Kong.

天氣驟變 宜防咳嗽
天氣驟變，最易感染咳嗽病，故宜趁早購買唐拾義久咳丸。此丸係集數代名醫專研肺科之醫咳心得採用治咳特效藥材配製，治咳效能特強，對引起咳嗽之氣管中痰涎有特強袪除力，治標治本收效令人驚服，凡初咳、久咳，或纏綿未愈者，不論有痰無痰日咳、夜咳、喉痛胸痛種種形式之咳嗽，均奏奇效，凡曾服各種糖漿、咳水而未見效者，立即改服唐拾義久咳丸，確是明智之舉。港九各大藥店，均有代售，香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

旺舖招租
英皇道十八號至廿四號（地鐵天后站對面）舖六至八百餘呎合各行業或陳列室十餘元呎詳情煩到上址安福樓管理處洽

HIGHER EDUCATION IN SCOTLAND
Presentations at Hong Kong Polytechnic, Hung Hom

PROGRAMME

Saturday 23rd November – POSTGRADUATE COURSES

For candidates who will possess a first degree or the equivalent from a post secondary institution together with some experience.

2:00 pm	Electrical Engineering	Business Studies	Town Planning	Life in Scotland (costs, facilities, etc)	Video Prospectuses
3:00 pm	Electrical Engineering	Business Studies	Accountancy & Finance	Life in Scotland (costs, facilities, etc)	Video Prospectuses
4:00 pm	Computer Science	Business Studies	Accountancy & Finance	Life in Scotland (costs, facilities, etc)	Video Prospectuses
5:00 pm	Computer Science	Education	Accountancy & Finance	Life in Scotland (costs, facilities, etc)	Video Prospectuses

Sunday 24th November – HIGHER DIPLOMAS & FIRST DEGREES (BA, BSc, etc)

For F6 and F7 students offering highers or 'A' levels, or for other candidates thinking about first degree studies abroad.

10:00 am 11:15 am	Civil & Structural Engineering	Electrical & Electronic Engineering	Business Studies	Computer Science	Architecture, Surveying & Town Planning	Accountancy & Finance	Life in Scotland (facilities, costs, etc)	Video Prospectuses
1:45 pm 3:00 pm	Medicine & Dentistry	Education Economics	Hotel & Catering Management	Pure Science	Pharmacy	Maths & Statistics Law		

Admission is Free. There will be an exhibition about the Scottish institutions.

Organised by The British Council

SANYO
超闊螢幕 眼界大開
三洋珍寶螢幕電視機的超闊方型畫面、傳神清晰影像、高傳真立體音响，閤家欣賞，極盡視聽之娛；作教學、展覽及會議之用，更見實用。

CVP9110TH 46"（117cm）適用4電視系統
- 自動追踪及記憶16個選台
- 適用4個不同電視系統（PAL,SECAM,NTSC4.43,NTSC）
- 2個16cm揚聲器，立體效果卓越
- 3個18cm顯像管（紅、藍、綠），重現迷人影像
- 可作混聲錄音
- 25按鍵遙控器

CVP9100C 45"（114cm）適用3電視系統
- 預校及記憶12個選台
- 適用3個不同電視系統（PAL,SECAM,NTSC）
- 特大音響輸出
- 可作混聲錄音
- 遙控裝置

達誠三洋電器有限公司 香港中環德輔道中71號永安集團大厦12樓 電話：5-245114(7線) 請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購
維修服務中心地址：九龍觀塘鴻圖道36號二樓 電話：3-440151，3-450206 九龍深水埗長沙灣道122號地下 電話：3-7763301

通任督增體力，弱者日益強壯，老者益壽延年
傳授 丹鼎玄功
余積四十餘年心得，加上有近萬學者的心得報告，加上本人親身體驗，確認本功無論在保健抑或治病都有百份之百成果。確有公開介紹之價值。它完全符合人體生理要求，不論勞心或勞力，腦力勞動者都有極佳保健價值。確能令你寧靜鬆弛，頭腦靈活，增强信心及記憶，發揮潛能，還精補腦，減少睡眠時間，不爲頑疾及精神負航所困擾。十分鐘凝神就可以袪除疲勞，恢復精力。無論男女一經學習，會有不可思議的收穫。功效神速有如立竿見影，能根治神經衰弱，容易傷風感冒，思想遲鈍，男性無能，失眠胃病自卑及一切慢性疾患。祇要你願意付出一百天時間代價，就會獲得脫胎換骨。有修煉者行功心得特刊贈送，歡迎索閱。九龍長沙灣道19四樓A守一學院湯漢中授K807780

STIRLING UNIVERSITY
PRESENTATION
Mr Ian Bird, Director of the University's MBA/Dip BA Programme will conduct a seminar on courses available and entrance procedures for the University at:

Hyatt Regency Hotel
Huqo's Private Room
at 2:30 pm on
Saturday 30 November 1985

Please call AcademicAsia at 5-8339173 for information/reservation

本港新聞

許家屯談代議政制
要與基本法銜接 銜接愈多則愈好
存在客觀事實深信英國明智處理
一切按照中英聯合聲明內容辦事

（特訊）新華社香港分社社長許家屯表示：香港目前的政制發展與基本法銜接是一個重大問題，相信英國方面會明智考慮，而香港的變與不變都會按中英聯合聲明的規定進行。

許家屯昨日首次與本港記者舉行座談會，在個半小時中，廣泛回答了各方面問題。

他說：由於英國政府在香港推行代議政制，成爲一個客觀事實，但承認基本法與代議政制是存在着一個銜接問題。

他說：香港人關心這個銜接問題是可以理解，並且是一件很自然的事情，而個人看則有三種可能性：（一）最理想是雙方能夠互相銜接；（二）部份能夠銜接，部份不能銜接，這種情況並不太好，（三）各走一套，這樣不單對香港，對英國和中國都是不幸的。

不過，許家屯表示：由於代議政制發展是由英國政府負責，相信英政府方面會明智的處理這個問題。

至於基本法問題，他說：有些提出將基本法關於政治部份提早公布，但基本法是關係着香港未來的穩定，故草擬工作不能草率，既要快又要好，如果要快而不好的話，便要以中庸爲上。

他又稱：本港政治變化是根據中英聯合聲明的規定來進行，當中、英就有關香港前途問題展開談判時，香港各界人士都希望不變，所以中國便根據香港人的意願，簽署了聯合聲明。

他謂：香港政制改革步伐不應太快，而有些人的意見指香港十二年大變，五十年不變，但無論從那一個角度看，中國都是不希望見到這種情形。

許家屯補充說：保持香港的穩定繁榮是關鍵，是各方面依照聯合聲明辦事。但是，近來留意到，有些情況並無按照聯合聲明的規定來辦，這對香港有消極和破壞的作用。

他表示：以前會提及在過渡期會有一些意想不到的變化，便是上述情形，所以必須注意，然而，問他所指的是那方面，許家屯卻不肯說明。

親台機構人物 歡迎在港發展
提名三人入諮委會可能成功

他又指出：由於親台機構的行動對香港整體有益，故歡迎他們在港發展，而香港新華社並沒有對親台機構展開抗衡。

談及基本法諮詢委員會，許家屯稱：在諮委會發起人會議中，他已提名三位親台分子進入諮委會，並已得到發起人會議通過，有很大可能會成功，而提名的三個人，與較早時所提過的三名並不相同。

至於香港新華社最近先後設立了三個辦事處，許家屯表示只是更容易收集香港同胞的意願，不同意會成爲第二個權力中心，而新華社本地化也不能與港人治港相提並論。

問及港人新護照問題，他說：中國會依照香港人意願去做。而在本月廿六日的中英聯合聯絡小組第二次會議日程中亦已包括在內。

此外，有記者問及九龍城寨問題，許家屯謂：這是歷史留下來的問題，假如有需要的話，會在中英聯合聯絡小組中討論。

昨日的座談會在中英聯合聯絡小組第二次會議舉行前夕進行，是否顯示中英在政制改革及基本法銜接上有分歧，許家屯表示不予置評。

許家屯並手持由中方印製的聯合聲明強調，一切按聯合聲明內容去辦，且以「半鹹淡」的廣東話說出。（挺）

中文大學聯合書院 選出何添任副主席

（港訊）香港中文大學聯合書院校董會最近選出該會校董何添博士（圖）爲該會之副主席，以填補該會最近所騰出之副主席空缺。該會現任副主席爲邵逸夫爵士。其前任副主席爲現任中文大學校董會司庫潘永祥立法局議員。潘議員自一九七二年起擔任聯合書院校董；並由一九八三年起獲選爲該院校董會副主席以迄本年十月廿四日。鑑於中文大學現行條例，潘議員於十月廿四日獲委爲大學司庫之同日辭去聯合書院校董及副主席等職位。

何添博士自一九六四年任聯合書院校董，今次膺選爲該院校董會副主席，深慶得人。

新華社長許家屯在首次與傳播界舉行座談會席上。（本報攝）

天陰有雨

本港今日天氣預測：吹和緩東南風，繼續天陰，間中有雨，其後天氣轉好，日間短暫時間有陽光，最高氣溫約爲二十七度。

堅持維護新聞自由 尊重事實忠於事實
許家屯談新聞自由基本觀點

（特訊）新華社香港分社社長許家屯昨日與本港新聞界舉行座談會時說：香港的新聞自由，是同整個資本主義社會的政治、經濟、文化等基本制度相聯系，對此表示尊重。以下是談話原文：

近兩三年，特別是中英協議簽定以來，新華社香港分社同香港傳播界的聯系，更加廣泛，更加密切。我們的合作是良好的。我衷心地希望，隨着時間的推移，這種聯系與合作將日益加强。我們十分珍惜同香港傳播界各方面人士的聯系與合作。我相信，維護和發展這種聯系與合作，也是在座各位朋友的共同願望。

「今天的座談會，是我們加强同香港傳播界的聯系與合作的形式之一。除了這種形式，今后我們還準備建立新聞發言人制度，由各有關副社長或有關部門負責人不定期地向香港傳播界提供有關消息，說明有關情況。」

我相信，通過我們的共同努力，新華分社與香港傳播界已經建立起來的密切關係，一定會得到進一步的發展。在這裏，我想强調的是：在同香港傳播界的各種交往中，我們充分尊重香港的新聞自由和言論自由。我們認爲，香港的新聞自由和言論自由，是同整個資本主義社會的政治、經濟、文化等基本制度相聯系的。香港傳播界人士對這種自由十分關注。我們對此深爲理解，也對此表示尊重。在我們談論新聞自由的時候，還應同時顧及新聞必須眞實。這個原則，是由新聞的性質決定的。新聞是客觀存在的具體事實的反映，事實是新聞的唯一本源。事實是第一性的，新聞是第二性的。事實在先，新聞在後。所以，任何一個眞正對社會負責的新聞工作者，任何一個有出息、有作爲、有前途的新聞工作者，都能夠尊重事實，忠於事實。」

根據這個道理，我以爲堅持和維護新聞必須眞實，和新聞自由不應該有矛盾。至於言論自由，誠然可以各抒己見，百家爭鳴。但是，當與事實有關的時候，也同樣要採取尊重事實的態度。這就是我們對新聞自由和言論自由的基本觀點。這是我們尊重、珍惜傳播界採訪、報道等自由的基本原則之一。

根據上述原則，我們無論在什麼場合，將一如既往，都採取負責的態度來講話。對一些問題，當事實尚未弄清的時候，或者當發言時機未到的時候，我們將不發表意見。這樣做，既是對社會負責，具體地說，就是對香港的穩定繁榮、對香港五百多萬同胞及各國在香港的權益負責，也是對祖國的統一事業負責。同時，這也可以使我們同香港傳播界之間的合作更加有效，更加愉快。

撥出更多比例居屋 助中下公務員買樓
目前分配數額太少認爲不公平
穩定公務人員信心優先給予置業機會

（本報專訊）由於目前政府資助公務員購樓計劃，並未惠及一般中下級公務員，各界人士建議政府考慮把居屋撥出一定比例給中下級公務員購買，地產界人士亦認爲資助公務員買樓計劃與居屋計劃合併，不會對私人樓宇市道產生不良影響。

香港工務員工會聯合會主席黃偉雄對本報記者表示：政府資助公務員購樓計劃，對中下級公務員不公平，因每年只有二千個資助額，並須撥六百個資助額給薪級點二十九以上的高級公務員，餘下的一千四百個資助額留給二萬多個合資格的中下級公務員排隊輪候，且每年並陸續有合資格的人申請輪候，使輪候十多年者也未能取得資助額，故此資助計劃並不實際。

黃偉雄認爲：政府可考慮把居屋撥出一個百分比，讓中下級公務員購買，或政府以低息貸款給中下級公務員置業，使本港大部份公務員能夠有安定居所，他希望有更多議員關注中下級公務員的住屋問題。

立法局議員鄭漢鈞亦表示，他也贊成將一定比例的居屋撥給中下級公務員購買，因他們的居住問題比高級公務員更需要優先解決，他已經與本港一些公務員組織接觸，希望能儘快修訂居屋計劃。

第一太平地產有限公司總經理黎志强則表示：撥出居屋的一定比例，讓月入七千五百元以下的中下級公務員優先購買，不會對私人物業市道有重大影響，因爲低收入公務員想置業的話，除了考慮價格因素外，居屋的坐落位置、康樂設施、間格和用料等，均較私人發展商的樓宇爲差，私人樓宇與居屋是各有本身的用家。

黎氏强調，如資助公務員買樓計劃與居屋計劃合併，亦應只限於月入低於七千五百元的公務員獲得優待，因若高收入公務員也可買居屋，不只對全體市民不公平，對私人發展商也有不利影響。

不過，港大地理系講師梁焯彤卻認爲居屋計劃是整體房屋政策的一部份，資助公務員買樓計劃卻是公務員福利之一，兩者不應合併，低收入公務員亦應與其他低收入市民一樣抽簽買居屋，政府不應只爲僱員福利而讓其獲得特別優待，因此舉對市民不公平。

梁氏指出，雖然在現過渡期間，是有需要穩定公務員的信心，但亦要顧及一般市民，她認爲目前本港公務員已享有不少福利，政府實不需再特別爲公務員提供居屋配額的優待。（檀）

私人樓宇買賣 上半年增幅大
契約總值一百五十億元
與去年比較增百分之一〇九

（港訊）註冊總署署長紀禮遜昨日表示：田土註冊處在本財政年度上半年共登記二萬八千九百二十四份市區內私人樓宇買賣契約，其中約百分之九十五與住宅樓宇有關。

紀氏在報告該署在一九八五／八六財政年度上半年登記市區內私人物業買賣數字時說，這表示與上一財政年度上半年及下半年比較，分別增加百分之一百零九點五及百分之五十八點四。

契約總值在本財政年度上半年增至一百五十億一千七百萬元，較一九八四／八五財政年度上半年的七十億五千六百萬元增加百分之一百一十二點八，較下半年的一百億八千五百萬元增加百分之四十八點九。

本財政年度上半年登記的樓宇轉讓文件有三萬九千四百六十七份，與去年上半年的二萬八千一百七十八份和下半年的二萬六千五百三十九份比較，分別增加了百分之四十點一及百分之四十八點七。樓宇轉讓總值在本財政年度上半年增至一百六十億一千一百萬元，較一九八四／八五財政年度上半年的一百二十億六千一百萬元增加百分之三十二點八，較下半年的一百一十一億五千六百萬元則增加百分之四十四點八。

由註冊總署代表房屋委員會辦理的居者有其屋計劃單位的轉讓共有四千零九十六宗，與八四／八五財政年度上半年的四千二百四十八宗及下半年的五千二百六十五宗比較，顯示這方面有良好的進展。

與樓宇轉讓有別之地段轉讓有二百九十一宗，比八四／八五財政年度上半年增加百分之三十六，比下半年增加百分之三十八點六。

現財政年度上半年內，轉讓總值爲四十億零二千萬元，比一九八四／八五財政年度上半年的十一億七千五百萬元增百分之二百四十一點一，比下半年的二十六億五千萬元增百分之一百九十四點九。

現財政年度上半年登記的樓宇按揭有三十七宗，而其他按揭則有三萬四千四百一十一宗，分別比一九八四／八五財政年度上半期及下半期爲多。在一九八四／八五財政年度上半年，樓宇按揭爲十七宗，其他按揭爲二萬四千四百四十九宗，而在八四／八五財政年度下半年，樓宇按揭爲十六宗，其他按揭則爲二萬〇九百六十宗。

在本財政年度之上半年，到田土註冊處查閱文件之市民爲歷來最多，有五十三萬一千一百七十五人，與一九八四／八五財政年度上半年及下半年度的比較，分別增加了百分之五十三點二和百分之三十二點五。

今日小雪

（特訊）農曆季序今日「小雪」，香港難得見降雪。昨日，連綿下雨之後，天氣仍未轉寒，只招若干水氹而已。（立）

小評

問題公屋拆卸重建

二十六座公屋發現石屎剝落，結構出現問題，房屋委會昨天經過了冗長時間會議後，決定將這二十六座結構出現問題的公屋予以拆卸重建，受影響的住客一萬五千多戶，居民約達七千八百人。

前任房屋司廖本懷及房屋委員會委員，異口同聲爲這些問題公屋講好話，認爲只是石屎不甚符合標準，鋼筋結構仍然安全，不會變成危樓危及住客。而且已列在重建計劃內，只是被迫提早進行。

值得我們關注的是：這二十六座問題公屋，追究責任，夜長夢多，縱使查個水落石出，有人要擔承責任的話，公屋住客爲了切身利益，還是把遷徙與賠償列在第一位。

賠償遷徙計及年期

身負統籌建設公屋責任的房屋委會，爲了防止今後同類事件重演，追究責任是應有之工作外，在拆卸重建二十六座問題公屋之前，必要做好兩項工作。其一是安排居民完善之遷徙及合理賠償，其二是在重建二十六座問題公屋時，不影響正常的每年興建計劃與進度。

前任房屋司廖本懷談及賠償問題時，他表示將一如以往的重建計劃辦法，不會作出額外增加的賠償。我們認爲賠償的準則，應該計及住客居住的年期，居住年期太短而被迫遷徙者，應獲得較大的賠償額，免使住客因遷居頻頻而蒙受損失。

華僑日報教育版
初中成績評核預習專欄
設中英數三科分日刊出

★本報教育版爲輔導應屆中三（FORM 3）考生參加一九八六年一月由教育署舉辦之「初中成績評核」測驗，已於九月底開始，刊出八五至八六年度「初中成績評核預習」專欄。

★本專欄分中文、英文及數學三科，一切內容及題型，均以教育署頒佈「初中成績評核」課程，試題樣本及歷屆初中成績評核測驗試題形式爲依歸，由淺入深，使考生能在試前作一有系統之練習，對明年參加測驗，當收事半功倍之效。

★本專欄各科作者，均爲現職著名津補中學中三及以上班級科主任，極具教學經驗及心得，成績卓著。爲充實內容，本專欄各科均根據最新資料編訂。

廠商聯合會與貿易發展局組團 訪問吉隆坡新加坡
促進與東南亞經濟貿易聯繫

（特訊）香港中華廠商聯合會昨日在會所舉行第八次會議，會長朱祖涵宣佈明年三月十一日至廿一日，該會將與貿易發展局再合組貿易團訪問吉隆坡及新加坡，由他領隊。此行目的是促進本港與東南亞之經濟及貿易關係，活動包括在上述城市舉行香港產品展，參加廠商可獲分配個別攤位展出產品，以推廣銷場。各團友更可藉此機會與當地買家、銀行界及有關機構接觸，洽談貿易事宜，並找尋原料供應來源，參加者每位費用約一萬七千元，包括機票、酒店展覽，展品付運及消關等開支。

另外一項宣佈是中華全國工商業聯合會代表團一行三十八人，成員包括各省市工商聯主委或代表，由主席胡子昂率領，本月下旬訪港，廠商會定本月廿七日下午七時，假座中區交易廣場粵江春酒樓，與該團團員舉行座談會。

又廠商會爲促進本港與荷蘭之貿易及介紹歐洲之重要分銷中心——鹿特丹市，定於本月廿七日與荷蘭政府假座文華酒店康樂廳舉辦鹿特丹研討會，屆時由會長朱祖涵致歡迎詞。研討會不收任何費用，歡迎會董及各業小組主任參加。（强）

敬老節

十一月十八日至廿四日

在上述期間，凡年滿六十歲之顧客*惠顧可享有九折優待(公價、特價及已折扣貨品除外)，另凡惠顧每發票滿一百元或以上，更免費獲贈百吉長壽麵一盒，送完即止。

*顧客於選購時請出示身份証以示公允

永安公司

地政署
現金招投

茲公開招投下列政府土地：一

大埔市地段第五十一號
地點：新界大埔鹽田仔第二十七區
用途：供作汽船修理、服務及保養
面積：(約)一千八百〇五方米
截止申請日期：一九八五年十二月十三日 正午十二時

查閱圖則及索取投標表格與章程，可到香港花園道美利大廈六樓地政署測量部或九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。投標表格亦可往沙田、大埔、北區、元朗、屯門、荃灣、西貢及離島各地政處索取。

本港新聞

八七年發兩種新身份證
區分居留權利
居港未足七年不予註明
聯絡小組下週將會討論

（特訊）八七年七月一日起簽發的身份證，將劃分為兩種，其中一種是發給有永久居留權的居民，名叫香港永久性身份證，另一種名叫香港身份證，是發給並非是在本港出生，而又在港居住期不足七年，或在香港短暫時間居留的居民。

布政司署保安科首席助理保安司葉劉淑儀，昨出席九龍城區議會討論國籍令草案白皮書會議後，對記者作出上述透露。

葉劉淑儀表示：中英兩國政府目前仍然就新身份證設計及有效期等技術問題展開商討。

另一方面，港府發言人亦證實數項國籍法安排的，將會於下週在北京舉行的中英聯合聯絡小組會議席上提出討論。

葉劉淑儀表示，為實現中英聯合聲明，新身份證與目前的身份證，在概念上是有很大的分別。

她指出：新身份證將來會有兩種，其中一種名叫永久性身份證，發給有永久居留權的市民，身份證上註明有居留權。她又解釋說，到八七年，並非每個居民都是有居留權的。另一種身份證名叫香港身份證，簽發予新移民，或在本港短期居住的人士。

在八七年七月一日之前簽發的身份證，其概念是防止非法移民湧來本港，而在八七年七月一日之後簽發的身份證，則證明持有人是否有永久居留權。

至於八七年七月一日之後簽發的新身份證，何時才會再換期，葉劉淑儀指出：這關乎中英兩國的商討切磋問題，不能置喙。

她又透露：為配合簽發新身份證，當局將會立例修訂人民入境事務條例，及人口登記條例。

她透露：八七年七月一日之後簽發的新身份證，其過程將會依照目前的模式進行。（區）

港府向英國提出要求
發給本港市民
多次入境簽證
白皮書發表迄今接五份意見書

（特訊）布政司署保安科首席助理保安司葉劉淑儀透露：為使本港市民前往英國旅行更方便，港府當局正與英國磋商，要求簽發一種無限期的，多次入境簽證予本港市民，使他們可以自由出入英國國境。

葉劉淑儀指出：有關磋商目前仍在初步階段，未知何時才能有定論及結果。

她透露：為利便本港居民前往英國經商，港府當局目前已簽發超過六個月期限的入境證明書給本港居民，這包括有兩種，一種期限為二十四個月，另一種期限為四十八個月。

至於簽發這兩種較放寬期限的入境證明書，是根據港商過往旅英紀錄，證明他們有需要這種證件來利便赴英經商。

葉劉淑儀是出席昨午在九龍城區議會舉行的一九八六年香港（英國國籍）令草案白皮書會議，答覆記者提出詢問時，作出上述表示。

多位議員建議將白皮書精粹寫成小冊子，方便市民了解。

葉劉淑儀答覆時表示：白皮書本身是法律性文件，因此相當繁複，一般市民難以了解，政府已儘量加以詮釋。

她又透露：白皮書發表後，迄今當局已收到五份書面的意見，及一些電話的查詢。

港府官員則表示：由收到意見來看，市民對白皮書不感興趣，他們大多關心新護照的被接受程度。（區）

爭取各國承認新護照
英國應該以身作則
取消港人簽證入境

（特訊）助理保安司林鄭月娥昨午出席東區區議會會議後表示：為配合八七年發出之英國公民（海外）護照，日後簽發之新身份證上會註明持證人在香港有居留權。

她承認根據八一年英國國籍法，本港居民可持工作證前往英國工作一段時期後，便可申請歸化入英籍，屆時，申請人所持建議中之英國公民（海外）護照或英國屬土公民護照亦無關係。

楊孝華議員認為英國政府要做研究工作，觀察港人及世界人士對英國公民（海外）護照是否接受。同時，可容許在八七年後已換取新護照的人士有資格更換回英國屬土公民護照之方便，當然，後者的期限只能到一九九七年為止。

他認為英國政府應率先為新護照作出承諾及方便，並游說英聯邦國家率先取銷港人的入境簽證，以爭取其他國家對新護照之承認。此外，英國政府亦可考慮簽發一種終身入境證，效法美國特思無限期簽證，謀經常往來的商人有一種方便。

他深信到九七年時會有少數印、巴人士是無國籍的，英國政府需大方一點，為此類人士提供英國本土公民護照；不過，有附帶條件是當這些人士向中國及印度政府申請入籍被拒時，英國政府便有義務給予照顧。

岑才生主席問及英國將來簽發之新英國公民（海外）護照是否僅是一張旅行證件。

林鄭月娥解釋：一般港人新護照僅是旅行證件，其實，此新護照具有新國籍地位，預料在八七年一月一日簽發，有效期十年，至於英國屬土公民護照是會逐漸至九七年時便告終止。

高級人民入境事務主任黎樹國指出：所謂入境證安排不是規限香港居民，而是通用於任何英聯邦國家，根據去年數字約有五萬六千人前往英國旅遊，但只有五分之一有持有入境證，餘下旅遊人士亦獲准入境。

他透露：目前本港持有英國海外公民約有數百人，彼等由於在馬來西亞出生而保持英國國籍至今。（輝）

東區區議會批准
覃定邦請假九天
唐楚彥兼顧柴灣南分區

（特訊）東區區議會昨午通過批准覃定邦議員請假九個月的申請，並由唐楚彥區議員臨時兼任柴灣南分區委員，以便與當地居民有緊密的聯系。

岑才生主席透露：覃定邦議員曾致函區議會秘書處解釋請假理由，他獲得英國文化協會獎學金前往英國曼徹斯特大學進修政治九個月，現特向區議會請假至明年六月止。

杜德安議員指出：由於柴灣南分區（即選區）僅有覃氏一位民選議員，所以，分區委員會要求區議會能夠臨時委派一位議員出席，方便反映居民意見。

梁寶榮專員解釋：根據條例並無規定區議員一定出席分區會，然而，政務處則希望區議員能夠向其選民負責，就算議員不出席分區會議，政務處職員可作為溝通橋樑。

在較早時，南區及九龍城的陳炳星與李維俊兩位議員亦因要前往海外進修一年而獲區議會批准請假。故此，只要區議會同意覃氏請假的理由，也可准其多請假三個月。

最後區議會以投票形式決定，三位議員支持羅友聖提議用舉手方式投票，但大多數議員卻贊成以不記名進行，結果十四對十二票同意覃氏的請假申請，成為第三位在任請假進修的議員了。（輝）

立法局BNO小組
對技術性問題存疑
下週四再開會商議

（特訊）立法局研究BNO小組，昨日與港府官員會議，但對一些技術性問題，仍有疑問，故將於下週四再舉行會議，港府官員為議員一些疑問，進一步澄清及提供資料。另外，小組亦將於下週三，與印度聯會會晤，收集他們對新國籍的意見。

小組召集人施偉賢昨日在會議後表示：港府發新身份證給港人，是符合中、英聯合聲明的一個有用步驟。但會議對一些技術性問題，仍有疑問，雙方計劃下週四再開會澄清。

施氏又說：相信要到下月四日休會辯論港人新國籍問題時，才會得到更詳細資料，但他個人認為現時對國籍法進行任何根本性改變，已經太遲；立法局的專查小組，只能在技術上研究新護照問題，以方便持證旅遊人士。

昨日出席會議的議員，計有何錦輝、李汝大、李柱銘、譚王葛鳴；而港府官員，則有保安司謝法新，首席助理保安司葉劉淑儀、副常務司陳祖澤，律政署及人民入境事務處代表。

美紡織品法案
可能尚有修改
列根行使否決權仍樂觀

（港訊）貿易署已接獲消息，謂參議院最近通過之紡織品法案，可能於美國時間星期四提交眾議院。

貿易署署長麥高樂表示：「我們一直密切注視事情的發展，而法案支持者採取這項行動，似乎是要使此法案不用經過參議院及眾議院聯合會議這一程序。」

這法案在眾議院稱為會建士法案，而在參議院則被稱為費蒙法案；眾議院通過的法案，是未經任何修改的，而在參議院通過的法案，則是聯同一些經批准的修訂，麥高樂解釋說，在美國的政治制度裏，法例的制定，可以依循許多不同的程序；起初，情況顯示兩院似乎需要展開會議程序，以達成一個統一的法案版本，才呈交總統。

麥高樂說：「我們了解到協議經達成，就是眾議院只需就參議院所通過的法案版本，進行投票，由此，兩院所通過的法案，將是同一項法案，以呈交總統，毋需進行會議程序」。

「我們不應過份相信此項消息，因為上述程序，只是許多個可行方案之一。現時最重要的是總統將否否決該項法案。而從美國高級官員最近發表的言論，我們可繼續以較樂觀地預測總統將會否決該項法案。」貿易署現正研究參議院通過的法案的最新版本。根據較早時實際所修訂的版本，任何類目最高只會被削減百分之三十。但現時情形已有不同。多種纖維產品平均將被削減百分之十二點四，而非多種纖維產品則會被削減百分之七十。換句話來說，最新的修訂將會對香港的影響和原來的會建士法案一樣。我們暫時仍未知道在兩院對最後的唯一版本達成協議之前是否仍會有其他的修改。

由市場調查研究社獨立進行，最近完成的媒介調查一九八五年中期報告揭露了真確的讀者數字。

報告指出：南華早報的讀者人數不但遙遙領先，而且讀者的質素也遠為優越。同時，報告也顯示了南華早報的讀者中佔了68%為華人，比星島日報更多，虎報的讀者中有一萬七千人兼看南華早報。此外，南華早報的讀者中，能閱讀中英文的比虎報及星島日報更多。

如果閣下需要更多資料及上述數字的副本，請致函或致電：5-620161與南華早報廣告經理John Price聯絡。

事實勝於詭辯

（千人）	南華早報	英文虎報	星島日報	星島＋虎報+
九歲以上讀者	231	30	152	180
十八歲以上讀者	188	21	125	145
專業/管理/行政寫字樓職員	115	10	37	46
家庭收入：6,000－9,999	42	0*	40	40
10,000＋	90	11	27	37
個人收入：5,000－9,999	45	0*	19	19
10,000＋	53	10	9	17
華人讀者	156	16	152	168
通曉中英語讀者	122	8	82	89

*數目太少，無代表性　+已除去重複數字

South China Morning Post

東馬掠影
蛻變中的長屋
本報記者　丘懷本

香港由於受到居住環境等因素限制，加上對西方小家庭觀念的嚮往，子女婚後往往另覓新巢。兩個家庭同住的情況已甚少見，更何況是六十多個家庭單位聚居一起，簡直是匪夷所思。

獵頭族足跡何處

由十多個，甚至是一百個家庭單位組成的「長屋」（LONGHOUSE），可以說是砂勝越的一大特色。

上月底，筆者應馬來西亞旅遊發展局及馬來西亞航空系統邀請，往馬來西亞一遊。行程中會停留東馬砂勝越，自然少不了一睹「長屋」的風光。這不單是嚮往「長屋」土著的傳統文化，最主要是希望能夠探索獵頭族的遺跡。

還未到達目的地，導遊經已滔滔不絕地講述獵頭族的歷史。「這些土著每到一處定居，便會獵取人頭，作為幸運象徵……到了一九四六年，砂勝越在英國統治下，獵頭的行徑便受到立例禁止。話雖如此，有傳說這些土著入夜後仍會到處找尋獵物……。」

滿以為會見到一些裸露上身，頭戴飾物，手執長矛的花臉土著，在族長帶領下，隨着音樂舞蹈以示歡迎。而面對每個家庭輪流遞上的米酒和食物，我們需要雙手接受，一一享用，否則會被視為不敬，招來殺身之禍……。

但在我們面前，祇是一雙雙羞怯而帶着熱情的眼睛。這個住了三百人，六十個家庭的，KAMPONG GAYU，並非如想像般各個單位排列成一條名符其實的「長」屋，但也算一間連一間的佈滿整個地區。

這些簡陋的居所，由木塊和竹片搭成，但有自來水供應，不少家庭亦擁有收音機，甚至電視機。

原來，數年前政府開始關注這些土著的生活和環境衛生。除了撥供水、電外，亦供應肥料，幫助他們提高生活質素。在「長屋」不遠的地方，亦設有一所學校，特為這些土著的子女提供教育，希望將他們的文化水平提高。

這些土著懂得飼養家禽，種植蔬果胡椒等農作物，而不是想像中以野獸維生。

也許我們造訪的「長屋」距離砂勝越首都古晉祇不過是短短的五十八公里，是最近市區的一所「長屋」，可此受文明沖擊也較大。

此外，我們亦見到部份土著子女更搬離「長屋」，寧願在附近另建居所，典型的「長屋」已慢慢在改變。

土著生活現代化

不過，傳統始終是難以抹掉，KAMPONG GAYU部份土著現時仍然携帶利刀在腰間，有些小童則以手製的木槍為樂，彷如是族中的保衛者，就如其它「長屋」一樣，這裏亦設有一個小型博物館，存放着十多個佈滿塵埃的人頭骨。

在砂勝越的森林地區，據說依然有很多原始的「長屋」土著，保存有傳統的文化，就如較聞名的伊班族及比達裕族等，依然是愛好冒險或體驗生活的遊客喜歡停留一夜的好地方。

祇是隨着旅遊業的發展，這些「長屋」土著長期與文明接觸下，相信會逐漸轉變，就如KAMPONG GAYU的歷程一樣。（本）

縱使「長屋」也在現代化中，但傳統特色仍留痕。長屋土著仍然儲存着以前獵殺的頭顱。（本報記者攝）

週末愛丁堡廣場
海關舉行資料展

（港訊）海關明日在中區愛丁堡廣場舉行職業資料展覽，介紹海關人員各方面的工作，有意參加海關行列的年青人屆時將可更深入了解該部門的工作情況。

展覽將於星期六上午十時由海關總監高禮和主持開幕儀式，隨着的節目包括有緝毒犬表演、金屬探測器操作示範及介紹海關工作的圖片展覽。

此外，數艘停泊在皇后碼頭的海關巡邏艇亦將開放給市民參觀，會場內亦將展出海關搜獲的違禁品樣本及海關人員使用的特殊器具和裝備。

紅十字會收集血液
今年增長百分之六

（特訊）香港紅十字會總監張玉麟夫人昨日指出：該會在過去一年中，秉承一貫推動防病保健，減輕人類痛苦的宗旨，提供各項服務予社會大眾。

張夫人在該會的週年大會中表示：過去一年，該會收集的血液為三萬六千八百個單位，比上年度增加百分之六點四。其屬下的輸血服務中心自普理大廈已啟用後，在捐血徵募、血液化驗及儲藏，均能有更大的增進。

在急救訓練方面，該會除提供適當訓練予會員及社會人士外，並提供經政府認可的有關訓練予工業界從業員，去年度共有一千五百一十位工業急救員受訓，比前年增長百分之十。

她續說，紅十字會位於葵涌石籬村的新界總部正式啟用後，吸引多間新界學校申請成立紅十字青年團，志願服務人員已達七千三百人。其中包括九百餘名不同國籍的婦女工作隊隊員，五千餘名青少年團員，五百餘名義工領袖等，協助推行顧利部門內各類型活動。

關於特殊教育方面，就讀該會學校學生人數達七百餘名，學生在學術，體育，康復及社方均有良好進展，並獲政府撥款以助擴展，情況令人滿意。

在昨日舉行的紅十字會週年大會中，除由總監張玉麟夫人報告八四至八五年度會務外，大會並選出下年度顧問委員會委員，隨後由英長邵逸夫爵士頒發紅十字會獎章予各得獎人，九龍樂善堂主席[illegible]德，並於會上捐款十二萬元，以資助該會為各小學製作的一套紅十字精神宣傳教材。（娜）

紅十字會驗血結果
存有愛滋抗體
情況並不嚴重

（特訊）香港紅十字會輸血服務中心總幹事鄢梁素貞醫生昨日表示：該會自本年八月就愛滋病毒抗體（HTLV）的化驗結果，顯示有少數懷疑患有愛滋病者含有該種抗體，報告的只詳細情況將在下月底公佈。

鄢梁素貞在出席紅十字會週年大會中稱：該種病有病毒抗體存在於愛滋病患者體內，即凡是愛滋病患者體內均存有此抗體。（但即使有此抗體亦不一定會患愛滋病，只是有這種危險性。）但該會對懷疑有愛滋病患者進行血液化驗，小數人體內含有此抗體，情況並不嚴重，詳細內容將在下月底公佈。（娜）

本港新聞

政府帳目委員會下週公開聆訊
各部門撥款管理人將答覆質詢

（港訊）今年政府帳目委員會第一次公開聆訊將於下星期一（十一月廿五日）上午九時十五分至中午十二時在立法局會議廳舉行。另外兩次公開聆訊日期則將為十一月廿九日及十二月五日。公開聆訊是繼核數署署長在立法局呈交年報後舉行。與報告書所提各點有關之撥款管理人員將出席委員會。聆訊時間如下：

星期一（十一月廿五日）

上午九時十五分　政府物料供應處處長，第六十九—七十一段。

上午九時三十分　水務署署長及新界拓展署署長，第二〇五—二一七段。

上午十時三十分　政務司，第七十二—七十四段。

上午十時四十五分　副財政司，第三十九—四十二段及第一四九段。

上午十一時十五分　工程拓展署署長及地政工務司，第二〇一至二〇四段。

上午十一時四十分　工程拓展署署長，第一九六—二〇〇段。

星期五（十一月廿九日）

上午九時十五分　保安司、副財政司及警務處處長，第七—十一段。

上午九時四十分　海事處處長，第一五〇—一五三段。

上午十時　民航處處長及副財政司，第一二五—一二九段。

上午十時十五分　大學及理工教育資助委員會秘書，第一〇七—一二三段。

上午十一時　運輸司及運輸署署長，第九十七—一〇六段。

上午十一時四十五分　運輸司及運輸署署長，第一八四—一九二段。

星期四（十二月五日）

上午九時十五分　銓敘司，第五十八—六十二段。

上午九時四十五分　銓敘司及庫務署署長，第六十三—六十八段。

上午十時十五分　銓敘司，第一五四—一六二段。

上午十時四十五分　行政司，第四十六—五十四段。

上午十一時十五分　副財政司，第一三四—一三七段。

上午十一時三十分　副財政司，第一三八—一四〇段。

下午二時　社會福利署署長，第七十六—九十六段。

下午二時四十五分　工商司，第一六三—一八二段。

下午三時四十五分　地政署署長及庫務署署長，第二十五—三十八段。

聖達會聖誕慈善活動
勸捐新玩具
贈予傷殘兒童及孤兒

（港訊）聖達會（SANTA）為本港中西人士組成的慈善機構，於每年聖誕向熱心的社會人士收集新玩具，贈予本港的傷殘兒童及孤兒。今年聖達會的募集新玩具目標是八千份。

自一九七八年聖誕聖達會展開該項慈善運動以來，以今年需募集玩具的數目為最多。

聖達會主席狄家庇表示，每年均有越來越多的兒童服務機構向該會登記，故需募集更多的玩具。

狄家庇續說：「社會人士捐贈新玩具時，應挑選適當的玩具，以配合接受該等玩具的兒童之需求，最適合的玩具相信是那些能使兒童在行動或智能上有所啟發的玩具。」

為方便社會人士捐贈玩具，聖達會已在港九新界各地設立玩具收集站，地點詳列如下：

九龍及新界：金域假日酒店大堂，商業電台大堂，香港基督教青年會，石硤尾保齡球場，新世界中心入口。

港島：置地廣場中部，匯豐銀行赤柱分行，匯豐銀行希慎道分行，萬寧藥房（淺水灣），萬寧藥房（山頂道），香港基督教女青年會，花園道聖約翰教堂社區輔導處，赤柱炮台學校，地下鐵路中環站。

所有玩具收集站的開放日期為本月二十三日至十二月十五日。

遍佈香港的HASH HOUSE越野競走小組成員將於本月二十三日為聖達會作慈善跑步，每位跑步者將手持一份玩具，待跑至中環遮打花園終點時，便將玩具放進聖達會的收集箱。

一九七八年，服務於英軍的翁治、沙維基在本港一電台上籲請市民捐贈新玩具給孤兒院的兒童，此後聖達會便成立，推動這每年一度的善舉。

慶祝扶輪百週年籌募
消除小兒痲痺症運動

（港訊）九龍西區扶輪社昨舉行每週例會由社長何錦泰主持。國際扶輪基金主席陸慶濤呼籲社友踴躍捐獻基金。支持「消除小兒痲痺運動」，為人類造福。

他說：扶輪基金係以博愛慈善教育救災恤難為原則，最近為紀念扶輪一百週年發起二〇〇五計劃，即係在公元二〇〇五年完成消除小兒痲痺症，該運動係符合扶輪之「保健—防飢—與人道三個計劃之一，從一九八五年開始為為期二十年及耗資一億二千萬美元之龐大經費，成為世界兒童之救星。

發動該項計劃係前國際扶輪社長卡爾彌勒及夫人之財產中提供一百萬美元作為扶輪基金。全世界扶輪社紛紛響應。

繼由社友謝子修響應捐獻一千美元，將可得「保羅哈理斯」之友獎狀。因此，本社共有四十八名獲獎。並對扶輪基金之支持。

九龍西扶輪社例會基金主席陸慶濤演講旁為社長何錦泰。

官津補私校
祝二十週年

（港訊）教育署官津補私學校職工會，定二十三日（星期六）假旺角彌敦道六六三號新光酒樓舉行慶祝成立二十週年聯歡聚餐，設抽獎文娛節目助慶，歡迎各校職工及家屬參加。可向各校代表或致電本會查詢：（三—九三一九四〇）。

機場酒店十月最佳員工

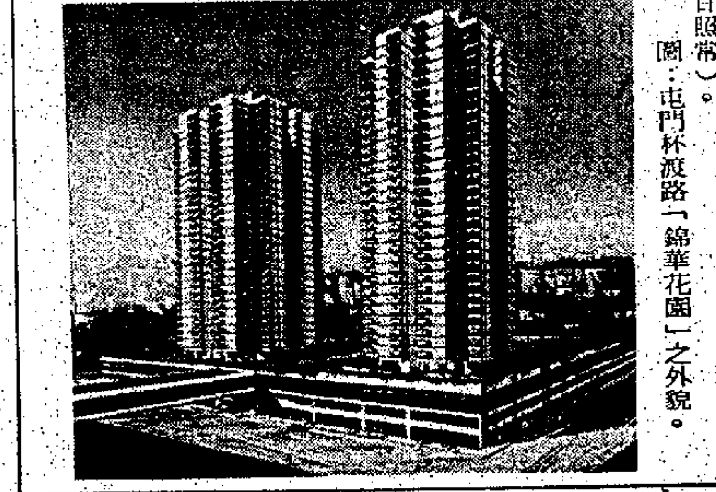
香港機場富豪酒店大堂行李部長勞榮光及洗衣房熨工張文偉獲十月份最佳員工獎。酒店方面送出現金及獎狀以示獎勵。

（右起）機場富豪酒店總經理盧偉田與勞榮光，張文偉及人事部經理葉錫才攝於頒獎儀式上。

屯門錦華花園
A座即日發售

新鴻基地產公司又一新猷！「錦華花園」首先推出A座應市，該花園住宅座落屯門二三四號地段，位於杯渡路與鄉事會道交界，前臨公園，環境優美，遠眺青山灣，視野更佳，貼鄰未來輕便鐵路車站及巴士總站，現在屯門的交通情況比較以往改善了很多，巴士路線遍佈於該區，「錦華花園」鄰近有多條M綫巴士接駁地鐵站，此外，的士及小巴經常穿梭於門前，而屯門碼頭亦設有飛翔船來往港島中環。

「錦華花園」佔地三萬八千餘平方呎，計劃興建兩幢三十五層高獨立式住宅洋樓，基座地下及二樓除部份闢作商場外，其餘均為停車場，三樓商場，四樓平台花園設有網球場、兒童康樂設施及休憩場地、廚房、浴室應有設備齊全，工料精美。上蓋工程預期於一九八六年十一月完成。A座今日率先開售，單位面積由四五九呎至四八三呎，每呎只售三百七十餘元起，兩房一廳單位售價由十七萬元起，首期只付二成，廿年分期付款，每萬元月供八十五元二，每伙月供一千一百餘元，月租市值千六元以上，此際利率偏低，供樓平過交租，超值樓宇，勢必踴躍，為免向隅，欲購從速。地盤設有示範單位歡迎參觀。洽購處：香港灣仔港灣道三十號，新鴻中心四十五樓；新鴻基地產公司，電話：五—八九一六八三三，或地盤售樓處電話：〇—八三五三七八（假日照常）。



圖：屯門杯渡路「錦華花園」之外貌。

聖誕及新年外遊
小心選擇旅行社

（特訊）一個旅遊專業團體作出勸喻，提醒本港人士在聖誕新年及其他時間出外旅遊時，要小心選擇旅行社，而不應被誇大的廣告吸引，作為選擇基礎，以免日後得不到應有享受。

國際華商觀光協會會長林金文在談及此項勸喻時指出，現時由於旅遊業競爭劇烈，有不少旅行社偏重發刊巨幅廣告，旨在吸引旅遊者注意，而在造詞用句上作誇大宣傳。林會長並舉一些近日廣告為例，指出旅行社所宣傳的辦事處面積最大或旅遊獲獎等等，都是絕不正確，而這些廣告更容易令讀者產生誤導情形，影响消費者的選擇。林先生認為選擇旅行社時應小心作比較，以免有貨不對辦的情形出現。

上屆澳門格林披治冠軍
力爭蟬聯信心無與倫比

由SKOAL BANDITS、贊助的英國電單車手麥克格蘭勇奪今屆英國格林披治迴環路大賽冠軍。麥克表示他將會在今屆澳門格林披治大賽中力爭蟬聯，而是次奪標給與他無比的信心和鼓舞。

麥克格蘭是世界最佳迴環路賽車手之一，出賽經驗相當豐富，在過去九年間曾贏得不少東南亞迴環路賽事，並於一九七七年及一九八四年勇奪澳門格林披治大賽冠軍，因此，SKOAL BANDITS認為麥克有足夠的實力再次在今屆澳門格林披治大賽中揚威。

SKOAL BANDITS是流行美國的無火烟包，可以在任何不方便吸烟的場合及時間如賽車場均可享用。SKOAL BANDITS即將短期內在港推出。

圖：上屆格蘭披治冠軍麥克格蘭。

元朗益利大廈即開售
每伙只售十三萬餘起

恒基兆業即日開售位於元朗建德街四一六號地段之「益利大廈」，四面單邊，鄰近合益路及大業路，環境優美，旺中帶靜，商住皆宜。

「益利大廈」樓高十七層，地下旺舖，方正實用，合各行業用，面積由一七〇呎起，大小俱備。一樓至十六樓為商住宅，每層六伙，廳房實用，窗位特多，光猛通爽，每單位均設有寬濶窗台位，美觀實用。同時選料上乘，設備齊全，單位面積四百呎至五百餘呎，每伙只售十三萬餘元起，首期只付萬餘元，月供分期勝過交租。現已建至十二樓，洽購處：恒基兆業地產代理有限公司，德輔道中十九號環球大廈六樓，電話：五—八二六五三二一，九龍分銷處營業時間至晚上九時半，彌敦道七四五至七四七號地下，電話：三—八一〇九二九，彌敦道六一〇號荷李活商業中心地下，電話：三—三二一〇〇〇，地盤電話：〇—四七四二一六五（分銷處及地盤假日照常辦公）。

圖：元朗益利大廈

無比一號越野級機油
贊助總督車隊創佳績

由無比一號越野級機油贊助的總督車隊，蓄銳以待，角逐第三十二屆澳門三級方程式格蘭披治大賽錦標。總督車隊中的車手郭利來（ROBERTO GUERRERO），是美國「印地安那波利斯卡特錦標大賽」中最受矚目的賽車巨星，實力強勁，成為今次賽事的大熱門，自是理所當然。

無比一號越野級機油，性能卓越，增強馬力，而且最能保護引擎，使引擎在何轉速下俱能運行暢順，機件絲毫無損，品質最堪信賴，有助名將盡顯身手，在比賽中締造佳績。

飛利浦產品展銷
威特行送鎖匙扣

飛利浦電器產品展銷本月在威特電器行舉行，展出產品包括飛利浦各類家庭用品及影視器材，並特備贈品優待顧客，凡於展銷期內購買飛利浦產品滿百元者，可獲送精美鎖匙扣一個，另購滿五百元者則獲贈運動用頭帶及護腕一套，數量有限，送完即止。

圖：威特電器行舉行飛利浦產品展銷

舞蹈導師班
十二月開課

（港訊）文康市政科屬下康樂體育事務部將分別為現代舞及健體舞愛好者，舉辦導師訓練課程，藉此培育優良導師，並提高本港舞蹈水平。

年滿十八歲之市民，如對其中一項舞蹈有認識者，均可報名參加。

現代舞導師訓練課程是由香港舞蹈總會主辦，曹誠淵担任教授，已定於十二月六日至明年二月七日逢星期一、五舉行。課程內容包括四部份：（一）舞蹈動作之探討及分析；（二）時間與空間之運用；（三）音樂與舞蹈的關係；（四）現代舞蹈之教學法。

健體舞導師訓練課程則定於十二月十七日至二月廿五日逢星期二、五在土瓜灣體育中心舉行。以上兩項課程之報名者必須參加稍後舉行的甄別試。學費三十元。

此外，該科將於十二月十四日及十五日一連兩天在西貢麥理浩夫人渡假村舉辦健體研討班，使愛好健體運動人士有機會互相切磋。

參加者每位十六元，另加廿二元膳食費。歡迎年滿十八歲之市民參加，報名從速。

以上各活動之報名表格及詳情可向中環都爹利街十一號律敦治行十四樓文康市政科索取。查詢可電：五—二二四一六。

天主教香港教區
慶祝基督君王節
本週日政府大球場舉行

（港訊）天主教香港教區將於十一月廿四日（星期日）下午三時半，假座掃桿埔政府大球場，舉行一年一度的教區慶典—基督君王節，主題為「更新—獻身服務，跟隨基督」。屆時，料將有三萬多信徒參與今次的盛典。

今年胡振中主教因要前往羅馬出席全球主教會議，未能親臨主禮，教區慶典籌備委員會邀請鄧以明總主教與惠化民主教，偕同百多位神職人員共同主持感恩聖祭，教區新委任的香港區主教代表梁佑忠神父負責講道，并有千人歌詠團以歌聲領導信友參與禮節。信衆應帶備入場券，準於三時前進場入座。

基督君王節入場券分兩種顏色，紅色為一般信友，學生及善會團，持該種入場券者，應由東西旁門入場；藍色為年長教友及聖詠團，由西正門入場，所有神職人員及持旗者則由正門入場。慶典籌委會已和各公共交通機構聯絡妥當，安排加派車輛行走，以疏導交通。地下鐵路公司為減少在地鐵站內排隊購買車票的麻煩，特別通知當日出席的市民：參禮者，應預先購買回程車票。至於警方，亦將在大球場附近地區採取特別措施，指導交通。

今年領聖體方式略有改變，場館內第廿四至三十一號看台為年長教友席，送聖體的神父將由輔祭陪同及聖母軍引領下，直接在看台上送聖體給教友，故上述看台的教友，在領聖體時必須全體站立，以方便神父進行送聖體工作。至於其他二十五個看台的教友，仍如以往一般的方法，步下看台在跑道上領聖體。

香港年鑑刊登
詳述居住須知

地狹人稠，寸金尺土，正好是香港居住難的主因。居住，也就成了香港居民最關心的問題。雖然政府施行過不少建屋計劃，也着實為香港居民改善了不少的居住問題。但居住的問題，年復一年，還是那麼嚴重，那麼困難重重。

華僑日報出版之一九八五年「香港年鑑」（第三十八回），闢有「居住須知」（第九篇），詳述物業市況、公屋與居屋計劃、政府收地補償辦法、租務管制、怎樣申請公屋、購買居屋、分期付款計算方法，並提出有關對付違例建築，加強大廈管理，與組織業主法團的資料，極具參考價值。

新版「香港年鑑」題材廣泛，內容豐富，參考資料齊全，為最理想的案頭備忘錄。

華僑日報總社、中區、北角、旺角各辦事處及各大書局均有出售。

香港仔街坊會
後日步行籌款

（港訊）為籌募本年度活動經費及倡導居民關注健康，活力、香港仔街坊福利會暨社區服務中心本月二十四日（星期日）上午九時正在香港仔水塘區舉行「一九八五活力福樂行步行籌款」。步行路綫首由該會社區中心禮堂出發，經漁光道，香港仔水塘道，往金夫人徑繞班納山折回社區中心。適合男女老幼，一家大少行走。凡行畢全程者均可獲贈愛心咭壹張，此外，符合下列任何一條件者，均可獲贈頸巾、手襪或波襪乙份。

一、十四歲以下兒童每得籌集拾元者。

二、六十歲以上人士或學生每籌得玖拾元者。

三、青年或成人每籌得壹百式拾元者。

索取贊助表格可親臨香港仔大道一八〇號B該會辦事處或電五—五三八〇三五，五五〇八五一查詢。

港島少獅會
公開招新員

（港訊）港島少獅會是由港島獅子會成立及贊助的國際性青少年男女服務團體，為響應國際獅子總會會長本年度的口號「齊心參與，更勝一籌」，該會決定作首次公開招募精英成員，服務社會。此舉乃本會慶祝成立五週年活動之一。如年齡在十六至廿六之間，無論在職或在學，品格良好，均歡迎參加。藉此機會使有志參與社團義務工作及發展領袖才能之青年朋友對社會有所貢獻。申請入會表格可向皇后大道東四十三至五十九號，東美中心，八〇三室獅子會總部索取。申請者將被邀參加在十二月十四日所舉行的「少獅會架構及成立目的」講座，屆時將會介紹少獅會行政及管理，并有茶點招待。

地政署
地政署佈告

四幅政府土地　定期拍賣

地點：香港堅尼地道
地段：內地段第八六三四號
面積：（約）八百零一點三方米
用途：私人住宅用途

地點：香港雅賓利道／羅便臣道
地段：內地段第八六三八號
面積：（約）三千八百七十七方米
用途：私人住宅用途

地點：香港柴灣吉勝街
地段：柴灣內地段第一二八號
面積：（約）一千五百二十一方米
用途：工業及／或貨倉用途（不包括厭惡性行業）

地點：新界青衣第六區長達路
地段：青衣市地段第九十二號
面積：（約）二千五百五十四方米
用途：工業及／或貨倉用途

拍賣日期與地點：一九八五年十二月十二日星期四下午二時三十分在香港大會堂劇院舉行

索取詳細賣地章程及查閱圖則，可到香港花園道美利大廈六樓地政署測量部、香港政府合署西座地下諮詢分處及九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。賣地章程亦可於沙田、屯門、元朗、荃灣、大埔、北區、西貢及離島各地政處索取。

1986 香港年鑑 預約訂書單

敬啟者：茲依貴報優待辦法預定精裝一九八六年香港年鑑一冊，每冊定價港幣肆拾捌元正，（實交港幣叁拾捌元四角正），茲將　　銀行第　　號劃綫支票一紙付上，（支票請書明支付「華僑日報」並加劃綫）祈將收據及「取書單」依址寄回為荷！

此致

華僑日報社

訂書人（簽名或蓋章）

地址：

一九八五年　　月　　日

（注意：本定書單所訂優待辦法至一九八五年十二月底止，逾期無效）

（無意預定者不須填此表）

1986 香港年鑑 各業調查表

（表內①至③項全用六號字登出免費）

①名稱	②地址	③電話	備註

本項用六號字登出免費，若特別用四號方頭大字登出，一行限六個字收廿元，兩行限十二個字收五十元，最多限登兩行。

請在本欄內填明：「醫療一覽」、「學校實錄」、「社團總覽」、「工商名錄」、或某牌行業、以便參攷按類編入。

（請簡略列明有關行業以便分類編排。）

本號名稱請用四號方頭大字　　個字共　　行登出

本號願照章繳交排印手續費　　元正茲將

　　銀行第　　號劃綫支票（支票請書明支付華僑日報並加劃綫）一紙付上祈將收據依址寄回

（簽名或蓋章）

年　　月　　日

（名稱、地址、電話等項如有變更，請將新名稱、地址、電話函寄華僑日報出版部「香港年鑑」以便改正。）

華僑日報編印 1986 香港年鑑
補查港九工商各業啟事
已在編纂中　祈速將表填妥寄回以利排印

敬啟者：本報編印之一九八六年香港年鑑（第三十九回）內有「工商」、「醫療」、「學校」、「社團」等名錄，早經分別寄出複查表，並蒙熱誠協助填妥寄回，至深感幸！現正陸續整理編纂中，為使因拆舖遷移而無法收到該種複查表者能夠補填，及使新設各業商行人士亦能將其名號列入，加强服務上之宣傳與聯絡，特將各業調查表在本欄刊登，以免遺漏，已接獲複查表者，敬請儘速將表格填妥寄回，至希各界人士留意為禱！

先鋒牌
你的六十天
抽獎結果公佈

頭獎一名：得先鋒牌LD-700鐳射電視碟機及TVM 190監察電視機一部。
5896

貳獎五名：各得先鋒牌P-D70鐳射CD碟機一部。
5535　0599　4238　3434　0923

叁獎五名：各得先鋒牌J-7 Disco Robo Hi Fi機械人一部。
1400　0789　1700　4764　0309

特別獎五名：各得先鋒牌CK-5F手提金先鋒迷你組合一套。
2314　2199　1405　0929　0548

入圍獎三十名：各得先鋒牌金屬錄音帶10盒。
2308　4270　4809　1301　2001
5577　7255　0101　0479　0507
0928　2972　7238　4017　0809
5601　2886　1677　7295　1912
3123　0252　3135　3845　5781
0301　1717　0149　3184　5083

各中獎者將另有專函通知領獎，得獎號碼以本公司記錄為準。

PIONEER®先鋒牌

總代理：信和工程有限公司
新界葵涌青山道585-609號
和記行大廈15字樓B座　電話：0-212139

本港新聞

諮委下月召開會議 首項工作組執委會

鄺廣傑料執委數目15至19人間 考慮設多個小組包括政制改革

（特訊）基本法起草委員會港方成員之一鄺廣傑預期基本法諮詢委員會最快要在十二月中左右才可以召開首次工作會議，而首項主要工作將會是組織執行委員會，執行委員數目規定在十五至十九位間。

鄺廣傑昨午以聖公會港澳教區主教的身份出席聖公會港澳教區的午餐會後接受記者訪問時作出上述透露。

他強調七位草委成員進入諮委，並沒有任何權力大小的分別，彼此是一視同仁，至於會否進入執行委員會或者出任主席或副主席，將要透過一百八十位基本法諮詢委員會成員的選舉產生。

鄺廣傑又表示基本法諮詢委員會成立之後，會着手考慮設立多個小組，小組數目須要由諮委會決定，不過他個人認為本港政制改革相當重要，相信會獨自設立小組研究。

基本法起草委員會已決定在明年三月在北京再次召開會議，他表示屆時會分組進行討論，不過，他個人認為諮詢委員會成員毋須列席草委會會議。

對於本月廿三日舉行的基本法諮詢委員會發起人會議，他表示會議上將會再次審閱其他非界別團體的提名人選，使諮委會人數達至一百八十名，而上次特別會議正完成大約七成的人選名單。

鄺廣傑又指出，草委選入諮委是可以加強彼此溝通聯繫作用。使起委受到諮委方面的壓力更大。

在談及基本法諮詢委員會所特別增加的卅個名額，他認為名額內雖然包括了人大，政協，立法局及區議員，但沒有特別區分和規定數目，目的是平衡各階層的代表性。

另一方面，鄺廣傑在午餐會上亦致辭呼籲港人消除過去對前途問題的恐懼心理，努力爭取未來，積極參與社會發展和改革。

他認為本港未來政制改革，要相當細心處理，配合社會的發展和需要才能夠制訂一個合適的模式，否則將會產生困難。（來）

中英聯合聯絡小組下週二會議 魏德巍高德年到港

週一赴京出席會議 將談本港日後與國際間經濟問題

（特訊）中英聯合聯絡小組英方成員之一魏德巍表示，在下週二假北京舉行的第二輪中英聯合聯絡小組會議，將會再次就有關本港日後與國際間的經濟關係問題展開深入討論。

中英聯合聯絡小組兩名英方成員魏德巍博士及高德年，昨午從倫敦抵港，常務司衛理欽在機場迎迓。

魏德巍在機場向記者發表了簡短的談話。

他強調中英聯合聯絡小組的第二次會議，將會討論本港未來國際經濟關係的問題，至於其他討論議程，他表示中英雙方會各自提出，但主要是針對履行中英協議上的工作，工作細節他堅拒透露，並表示稍後會向新聞界公佈。

魏德巍及高德年此行將會會合其他中英聯合聯絡小組港方成員，在港期間將會與港府官員會晤，為週二舉行的會議着手籌備工作，再於週一前往北京參加第二輪中英聯合聯絡小組會議。

魏氏雖然未有透露今次會議的內容，但是他形容上次中英聯合聯絡小組的會議，雙方均有同感，就是會議相當良好，彼此充份合作和進展順利。他希望今次會議亦能夠達到。（來）

中英聯合小組兩名英方成員魏德巍博士（右）及高德年（中）昨日由倫敦抵港，常務司衛理欽（左）在機場迎迓。

旺角月底開辦 大廈管理課程

（港訊）行將於下月在旺角區舉行的一項大廈管理課程，現已開始接受區內居民報名參加。

該項大廈管理課程，是於本（十一）月底至明年二月間在旺角區舉行的環境改善運動之其中一項活動。運動旨在改善區內家庭與環境的清潔情況。

課程包括六個有關管理多層大廈的專題講座，計為保安，非法僭建，環境衛生，防火，防止貪污，及組織管理團體等，並由有關的政府部門派代表出席作專題演講。

該項課程於十二月五日至七日，一連三晚在旺角政務處會議室進行，參加者於完成整個課程後，將會獲頒發證書。而課程費用全免，參加名額為五十人，故此報名將採到先先得辦法，額滿為止。

居民如欲報名參加，可向旺角政務處及大角咀分處索取報名表格。

該項每年舉行的環境改善運動，均是由旺角區議會贊助，旨在提醒居民環境清潔衛生的重要性。

該項運動的其他活動，尚包括清拆棄置及危險招牌，環境改善研討會，美化家居課程，街道，大廈和街市攤檔清潔比賽，以及為配合農曆新年舉行的歲晚大掃除。

中華全國工商業聯合會胡子昂在中總八十五周年慶典中致辭，左為中總會長霍英東。

中華總商會85週年會慶

霍英東指安定社會重要 胡子昂促加强中港關係

（特訊）香港中華總商會會長霍英東指出：作為本港最大的華人社團之一，中總無論在過去，還是將來，都會本着促進社會安定和經濟繁榮的願望，作出應有貢獻。

他昨晚在慶祝中總慶祝八十五週年會慶宴會中致詞時說：香港進入過渡時期的一年，中總將在更大程度上參與香港社會發展。

他稱：八十五年來，香港經歷過艱難曲折的發展階段，而逐漸成為國際金融，貿易，通訊和航運中心之一。中總在香港歷史變動的每個階段中，都參與了香港經濟發展的各項事業，而一個安定的社會環境對於經濟繁榮起着極為重要的作用。

中華全國工商業聯合會胡子昂致詞時表示：十億中國人民包括香港同胞在內，都希望要一個安定繁榮的香港。香港問題的圓滿解決，消除了香港內外對香港前途的各種疑慮。

他說：香港中華總商會必得一如既往，更加緊密地團結香港工商界，保持香港的長期繁榮和穩定，繼續發揚香港作為國際港口城市的作用，對祖國現代化作出更大的貢獻。

昨晚先後發言的還包括：美國華僑總商會應行久，英國華人社團聯合會葉胄興，新加坡中華總商會陳共全，馬來西亞中華工商聯合會蘇漢英及澳門中華總商會馬萬祺。（挺）

馮紹波指內地經濟改革已見效

中國經濟全面起飛 有賴辦好基礎建設

（特訊）自一九七八年中國發表了「按經濟規律辦事」的文章後，和十一屆三中全會決定了國家的工作重點放在國民經濟建設以來，中國貿易便出現了新紀元。不過，由七八年至今，中國貿易共經歷了兩次較大的波動。

第一次是在七九至八〇年間，由於進口過多，基本建設規模太大，引致縮減進口及很多建設項目下馬。第二次則是八三至八四年的另一個蓬勃期，尤其在八四年尾的大量進口，而現時八五至八六年又將成為中國貿易的另一次調整期。

上述談話是廣達企業有限公司總經理馮紹波昨日在港島北區扶輪社午餐會上提出。

不過，馮氏指出，雖然明年將是中國進口的調整期，但一些技術改造，幫助基本建設的貨品則仍有發展。至於消費性的產品則可能影響較大。

馮氏又預料，在明年第二至第三季，中國的外匯及人民幣問題，將會開始回復正常。他又認為，在一兩年內，技術轉讓將成為中國貿易的主流，加上中國現正鼓勵出口，所以一些可幫助出口增長的設備亦有可為。

在該話中，馮紹波提出了四個有關中國貿易的基本趨勢，他認為：（一）中國經濟及中國貿易總的趨向會繼續增長和發展，且增長率比很多國家為高。主要原因是經濟改革有顯著成效，而波動亦不能破壞整個增長趨勢。馮氏更認為，若中國在出口，體制改革及基礎建設（包括交通，通訊及能源各方面辦得好，中國經濟完全有可能九〇年代起飛。

（二）在未來一段時間內，中國仍會十分重視人際關係。因此，從事中國貿易的人士，應先選擇有潛力的單位作為重點發展，建立關係和信心。

（三）因為中國市場日漸開放，與外國交往增多，中國外貿人員愈趨成熟，故外商只充當簡單的中間人角色已不足以應付市場的需要，而解決辦法就是提供多些服務，以及中國進行資金或其他方面合作，視之為長期合作伙伴，作為另一發展方向。

最後，（四）中國經濟發展的地區性不平衡情況將會持續，在沿海地區及特區增長可能較快，而內陸就可能較慢。故此，貿易商最好能根據自己的優勢來選擇不同地區，作為自己合作對象。

在回顧過去十多年的中國貿易經驗時，馮紹波指出，雖然以往中國予人的感覺是：做生意不靈活，以政治行政的角度處理貿易事宜而作出令人費解的商業決定，同時又不讓外人了解其內部的一些情況，以及要外商像猜謎一樣地猜想中國人員的意思，但隨着她的開放政策，以及逐漸講求經濟效益，中國貿易的前境對不少公司來說，都是十分樂觀。（光）

股市工商　錢良

能達可有什麼苦衷

「愛美高」的攻勢越來越凌厲，特別是在十一月二十日發表了收購「能達」的建議書後，大有將「能達」壓得喘不過氣來的樣子。

在這一段時間內，「能達」仍未見有作出正面的反擊，既沒有提出反收購，也沒有將自己的資產值計算出來，而只是在側面反擊，企圖阻止「愛美高」的人進入其董事局而已。

我們經常見到的收購，也都是讓甲方提出收購乙方後，如果乙方認為收購之價不合理，未能接納的話，便一定會提出反收購，並且將自己的資產及每股的資產淨值計算出來，指斥對方出價不合理。

如果甲方是矢志收購的話，便會從實進行研究乙方所講的每股資產淨值，若認為計算無誤，本應認為可以出較高的出購價時，便又予以反擊，那麼，收購之戰，一個高潮接着一個高潮出現。

可是，這次「愛美高」之收購「能達」，卻只是「愛美高」如泰山壓頂似的而已。「愛美高」羅列了「能達」的八五年三月三十一日的財政狀況，其角股資產淨值為六角三仙，而如今則出價每股現金七角進行收購，單方面來講，自然是出了高價。

如果「能達」方面認為這一個收購價不合理的話，應該立刻公佈自己的財政狀況，計算出自己的目前的每股資產淨值來，若是高出於每股七角的話，便振振有詞，予以反擊，或是進行反收購。

我們不明白，為甚麼在面臨將會遭到被收購，一如下棋中，兵臨城下，將被擇「公」的時候，「能達」還那麼遲疑，不作正面的反擊，莫非是有些甚麼苦衷嗎！

昨天「能達」的收市價為八角四仙，高出收購價，這定然會是有財團在市場中吸納。但「能達」上市時，乃為升水至每股二元八角上市，若當時配售而持有者，仍差一大截，但如果像劉鑾鴻先生那樣，在今年五月至八月初，以五角七仙至七角八仙這一個價位範圍內吸入，亦已有利可圖，不妨在市場上沽出，賺了錢入袋為上。

澳門賽車練習賽 昨發生多項意外 幸未有車手受傷

（特訊）澳門消息：第卅二屆澳門格蘭披士大賽車，將於明、後兩天舉行，昨日開始，賽會安排所有參賽車輛進行計時練習。

由於昨天上午曾下雨，令澳門東望洋跑道濕滑，原定編排的電單車各類賽車練習全部取消，故此電單車祗有今日一場練習。不過，房車新手賽，東望洋大賽，成龍盃賽、葡國會盃及三級方程式賽事的練習則如常進行。

首天的賽車試車練習雖然發生數宗撞車意外，但幸好僅車毀而已，並沒有車手受傷。失事的賽車，分別有房車新手賽十三號車在葡京灣撞鐵欄，四十五號及六十號車在遊艇灣失去控制先打轉，再撞向石壆。成龍盃賽事試車中，三十六號車在葡京灣時撞向防撞欄。

參加第卅二屆格蘭披士大賽各項比賽的試車，今日仍然繼續，而各車手將全力以赴，期求得到的試車時間獲得比賽時編在前排的有利位置。（群）

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

集婚姻專家，社會學家，為士女多方選擇
男性：委託之男性，品學兼優，事業基礎善良可靠，有穩定工作，
女性：出身清白，賢淑大方，受良好教育，善理家政，有高尚職業
創立20載，撮合遍世界，享譽國際一流婚姻服務
真善美婚姻服務公司
是你婚姻資料館，美滿家庭的橋樑
香港跑馬地黃泥涌道165號1樓
彌敦道343永安大廈14樓1302
電話：香港770404，763006
九龍328615，318367
修身齊家男兒有責，遲婚影響事業健康！

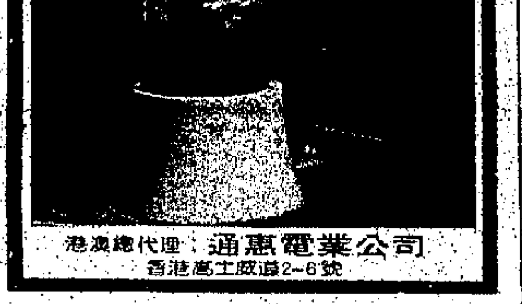
外搽 髮重生　鍾霖芳　外搽 生眼眉葯
祖傳名女中醫鍾霖芳用古老秘方多種名貴中藥提煉而成，對頭髮稀毛均有顯著臨床特效，脫髮再生，無論全禿、斑禿、對任何遺傳性的、細菌性的或病後身體衰弱影響的（脫髮症到診免費檢查）◀請認明商標▶
凡人類天生眼眉，一定要秀麗而壯，無論男女也有眉相可觀，本品係祖傳名老中醫鍾霖芳經多年精心研究，榮得奇效臨床結果◀生眼眉葯▶用多種名貴中藥提煉而成，頗著速效，全無副作用，中醫中藥，暢銷全球，男女合用，兩星期內一定見效（先施公司有售）
總經銷門市部：鍾仁生大藥行③7768503 深水埗大埔道40號地下
內外科女中醫鍾霖芳監製 ◀歡迎本港及海外郵購▶

特快移民
即入籍・正式領取證件一切合法・專為香港、台灣、東南亞各國有意特快移民者辦理・歡迎親臨詢問
葡國・巴西・阿根庭・墨西哥・中美洲各國・南美洲各國・美國・加拿大・澳洲等國
並辦理學生留學手續：英國・加拿大・美國
歐美移民有限公司
自置物業・保證忠誠
九龍彌敦道221號恆福大廈一樓
電話：3—7239133　3—7236300
TELEX：37683 CHAUN HX

治傷風 通鼻塞
英國花碧氏傷風水　辟暑提神效力第一
「花碧氏」傷風水，辟暑提神。傷風鼻塞，只需滴數滴「花碧氏」在手帕上，其芬芳藥氣迅速直透鼻腔及胸腔，減少黏液分泌，恢復正常呼吸。睡前滴數滴「花碧氏」於枕頭上，能使呼吸暢順，睡眠酣暢。
「花碧氏」為無色不油膩的液體，衛生方便，對傷風鼻塞有特效，安全可靠，男女老幼均適用。各大藥行藥房均售
總代理：全球大藥房　電話：5—444182—5

賈氏福日露止咳水
BEECHAM-CAZÉ LAB., FRANCE
百部洋行總代理
福日露 立止劇咳
本品專治傷風咳嗽流行性感冒喉頭炎氣管炎百日咳各症一服見效立止劇咳除痰順氣本品安全葯味可口老幼適用

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女廚家庭小菜
乳鴿竹笙湯・干貝椒醬肉
天天新鮮・原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-7718191

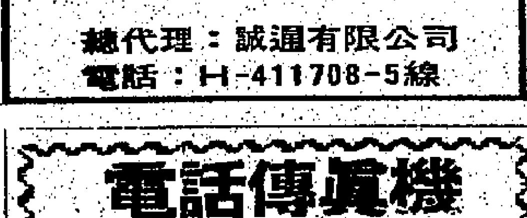


港澳總代理：通惠電業公司
香港高士威道2-6號

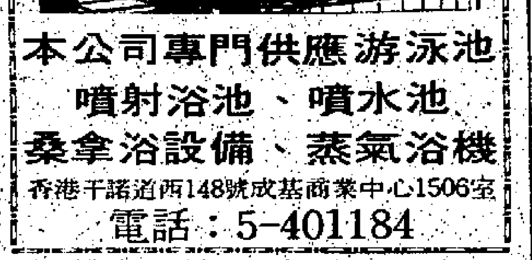
多寶齋畫廊
專營中國名家書畫
精工裝裱
本月份展出
齊白石、吳昌碩、任伯年、虛谷、張大千、溥心畬、何紹基、高劍父、吳湖帆、錢慧安、王雪濤、王一亭、楊善琛、黃賓虹。
（並附有古玉石硯）
灣仔軒尼詩道173號二樓
電話5—757492（灣仔地鐵站隣）

安碧月曆
日本製・本港製
款式數百多種・定價特平
特大膠片月曆（有農曆）
日曆、月曆、枱曆、枱墊、日記簿
加印廣告 小樣備索 港穗提貨
安碧月曆有限公司
營業部：香港灣仔利東街54—56號
5-729357（3線）・5-747003
工廠：英皇道1065號東達中心9樓
5-634133（3線）・5-721737

堪輿命名 老牌 色貴夫
風水・命名・擇日
掌相・測字
荃灣運通街8號運通洋樓二樓E座
（荃灣地鐵站新界酒樓側）0-4989916
行持經社
每星期六晚七時半念佛
研經 佛教與人生
免費入座，不設募捐，歡迎各界蒞臨研討。

AMANO
安勉勞自動打咭機
牌子最老
信譽最好

電子石英看更鐘
總代理：誠通有限公司
電話：H-411708-5線

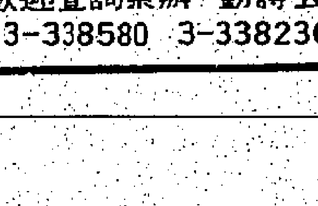
宮方老牌 御服珍品 參茸濃縮 業力神奇
參羊丸 加料
名中醫陳囊吾博士監製
專治男子虛羸，有心無力，振奮不足，力不從心，功能壯補命火，起疲振衰，快復疲勞，服後精神百倍，如虎添寶，五時見功，妙效無比，尤為增進夫婦生活樂趣之最正常補劑。
固丹田止夜尿 神龍丸 補氣血防氣促
增液止汗・強腰壯骨 脈滋大補丸 事後服食・最佳補劑
嘉善堂藥廠出品 香港英皇道卅九號

益泰公司
ATTA

本公司專門供應游泳池
噴射浴池、噴水池
桑拿浴設備、蒸氣浴機
香港干諾道西148號成基商業中心1506室
電話：5-401184

電話傳眞機
日本 HARLIN FAX—3000
手提圖文傳眞機
——你的神奇信差
祇要有電話之處它便能在瞬息間為你傳送或接收圖片、資料、文字、訊息等，十分快捷，清晰保密和輕便、價廉物美。
總代理：海林洋行
0—461660
香港荃灣南豐中心2101R室

東瀛錦鯉魚場
魚場：新界屯門小坑村48號A4青山醫院直入。村公所對面
電話：0—841792
傳呼機 3—839111叫9792
價錢相宜零沽批發魚缸魚池專人保養高級魚糧錦鯉金魚日本魚種新到特大

政府註冊中國氣功科學研究協會主席
林菁主理 名家氣功 電視示範
無綫亞洲電視多次專訪亞洲早晨示範林菁醫師治病強身中國名家動靜太極金剛氣功外氣發射功近視哮喘胃肝心衰弱一切慢性病奇效學功或最新氣功信息儀治療◀11月開課▶彌敦道525號寶寧大厦A座505室・油麻地地鐵口出 ③300651

86座枱曆
世界/香港風景

歡迎查詢索辦 勤詩公司
3-338580　3-338230

永安祥公司
有下列貨品出讓：
（1）20匹麥電冷氣機　式部
（2）NCR收銀機　五部
（3）牛奶及凍肉櫃　四部
（4）打咭機　式部
（5）自動車床　四部
（6）撇角機　式部
（7）車牙機　一部
（8）風鑽　一部
（9）風泵15匹　一部
有意請電H四三〇三〇三曾洽

佛學菩提掌相院
精研相命卜易直決人生禍福來人不言能定目前休咎姻緣美惡肝膽性情富貴壽夭運程否泰解決疑難定必靈驗前後
香港灣仔軒尼詩道一八二號十四樓電梯按13字建造商業大厦即灣仔地鐵站對下南洋銀行側邊大厦門前不設招牌。會客時間下午一至六時

華僑日報娛樂版
☆　☆　☆
名作家論盡歌影視劇
▲柴娃娃有電影活字典之稱
△小不點生活趣味古怪多
▲陳相因以戲論人生
△朱侶對傳統戲曲評論有新意
▲羅家英對戲劇人生多體驗
△曲家穗冷眼看世界
▲唐麗思輕描淡寫數星星
△史提芬看電影獨具隻眼

華僑日報
十一月廿四日（星期日）
大千世界：
雷聲隆博士成功背後的三個人物
特別設計枕頭保護頸脊骨
「宇宙塵埃」的探測
治失眠症的「導電拖鞋」
細菌織布揭秘
各大公司減價最新情報
時局縱橫：
港府加强措施對付偸渡客
議員促請中國加重偸渡客刑罰
八成偸渡客陸路入境
今年拘獲「人蛇」達高峰
非法入境者來港目標轉趨複雜化
假日精品：
「中性裝」雌雄難辨
中國北極城——漠河
漸入寒季，外賣火鍋流行
聖誕貨品搶閘推銷
尼泊爾表示歡迎的怪動作
圖片特輯：
新港澳碼頭落成，標誌港澳交通運輸跨上一步。
・讀料豐富・每份壹元・

本港新聞

因要搬遷安置問題樓宇居民
登記冊輪候家庭配屋會阻延一年
一萬五千多戶下月起四年內分批遷離

（特訊）房屋委員會昨日公佈，清拆重建二十六幢由於混凝土試驗不合格的「中齡屋邨」樓宇，受影響的一萬五千多戶，由下月起在四年內分批搬遷至鄰近地區屋邨。而在搬遷年間，現時在登記冊輪候入住公屋的人，每年約有二至三千人的輪候阻延一年。

房屋署（保養工程事務）助理署長貝德思昨承認，這些需清拆重建的公屋，在進行混凝土試驗時發現低於標準，但他強調，這些公屋的基本樓宇結構是無危險的。

律政署高級助理民事檢察專員倫輝廉昨在記者招待會上說，律政處現正研究所有收到的資料，並準備考慮向承建這批公屋的數個承建商追討責任。

房屋署（屋邨事務）助理署長陳柏昨表示，受影響的住戶，下月起可分批搬遷，地點是在鄰近屋邨，於四年內完成。而他們又可不用抽簽，優先選擇現時推出的居屋。

他說：此外，居民可獲搬遷津貼，如三人家庭可獲三千元特惠津貼。

至於受影響商戶，他說：有簽三年租約商戶，可獲十五個月租金的特惠金，而沒有簽約的，則按商舖等級而定，普通的有七萬四千元。

陳栢估計，這些特惠恤，估計需費六千九百萬元。

另方面，由於受影響居民會遷往其他屋邨時會使用一萬七千個公屋單位安置他們，同時，陳栢表示，房委會現在會在清拆原地盤重新興建約一萬四千個單位，以補償所抽調安置的單位，可於四、五年內完成。

他說，由此，現在登記冊輪候公屋的人，每年約有二至三千人受阻延一年時間。

他補充，今次的重建計劃，並不會影響第一、二型的公屋重建計劃。（瑞）

貝德思說：房委會決定是次擴展重建計劃，與第一、二型屋邨的重建計劃不同，今次是由於樓宇的結構問題，需要將樓宇大事修葺，但由於顧及修葺成本龐大，及不可解決原有地區的人口密度，故倒不如將之重建。

貝德思表示：今次決定是基於葵芳邨第六座大規模維修工程的經驗而作出的。

貝德思說，今次整個重建計劃，估計需費八億元。

貝德思表示，這批公屋是在七零年以前興建的舊型公屋應該有四十年的年齡。而當年是由公務局徙置事務處交承建商興建，與在七〇年後成立的房屋邨委員會無關。

他表示，據查悉，這批來自十一個屋邨的廿六幢公屋，除一座不知由何承建商興建外，其餘是由八個本地承建商興建，有三個現時仍替房委會建屋，而其餘的大部份已不在本港經營。

貝氏稱，目前房委會興建公屋，已加強了混凝土的品質控制，加強了地盤監督，及已有一份完備的工程導引手冊，以提高工程質量。

問題樓宇承建商大部份已離港
律政署方面正考慮向承建商追究責任
受影響居民會有津貼及選購居屋

他續稱，房委會仍會繼續檢驗公務局轄下的工程，有關檢驗預料在明年初完成。

他指出：一直以來房委會對建築混凝土進行試驗，並在五年前，將二萬個樣本交外國的專家檢定，發覺有混凝土低於標準，遂為葵芳第六座進行修葺。

他強調，不會將葵芳邨事件的調查及檢驗報告公佈。

在問及混凝土低於標準有否涉及貪污成份，貝德思表示希望找出事實證明，至於有否涉及貪污，則交由廉政公署研究。

他承認，廉政公署的調查有涉及葵芳邨的屋宇結構，但不知調查有否涉及其他屋邨。

律政署高級助理民事檢察專員倫輝廉表示，該署已注視及調查葵芳邨事件，會儘快完成，但將不公佈有關報告。

倫氏說：若發現承建商有問題，會考慮循民事起訴承建商。

而貝德思強調，至於居民投訴出現地板至天花板的裂縫，是建築上留作冷縮熱脹伸展的，是不會不安全。

關注公屋結構安全聯委會批評房委會低估清拆重建公屋受影響的人數和費用。（本報記者攝）

關注公屋結構安全聯委會
要求設獨立委員會徹查重建公屋事件

（特訊）關注公屋結構安全聯委會昨就廿六幢清拆重建公屋事件發表聲明，並批評此事為本港房屋史上極度災難性的醜聞。該會要求成立獨立委員會徹查事件，及修改現有建築法例。

發言人馮可立昨在記者會上指出：房委會稱今次受影響居民七萬八千人及重建費用八億元，數字是低估了。

他指出：以葵芳邨事件的經驗，若以五百座公屋需維修，受影響的人將有一百廿萬，其中需要搬遷者，至少亦有廿七萬人。

他說：若作出重建及補償，最少需號十一億元。

但他表示懷疑，這筆費用由誰負責，若由房委會負責，則恐怕會影響加租。

馮可立認為：一有試驗調查，有的不公開，及花錢進行無補於事會維修，是不負責任行為。

他指出，廉政公署在四月雖調查葵芳邨事件，後認為證據不足而無起訴任何人。但該會認為律有關人士：承建商，離職或在職官員追究責任。

他指出，因為事件不只涉及葵芳邨屋邨的關係。

該會要求成立一個獨立的委員會，由立法局議員，專家及公衆組成，徹查事件。該會又希望律政署研究修改現行建築條例，因為現法例對公屋及私人樓宇有兩個準則，對公屋居民沒有保障。（瑞）

上水冰廠工業意外
乾冰機爆炸三工人受傷

（特訊）新界上水一間冰廠，昨午發生工業意外，一部製乾冰機突發生爆炸，三名工人首當其衝被炸傷，送醫院救治後，三人情況欠佳。

案發現場為新界上水古洞東方區軍營路香港乾冰廠，昨日下午五時十五分，近十名工人在一部製乾冰機工作，乾冰機突發生爆炸，其中三名工人首當其衝，走避不及，當場被彈出火花灼傷，其他工人目睹立即上前救援及將機器關掉。救護車到場將三名傷者送院，傷者分別為謝×善，五十四歲，呂×友，廿四歲，江×生，五十五歲，三人情況欠佳。

據悉，肇事機器於上午曾生故障，經修理，再機續生產，不料下午發生爆炸。（合）

控制非法移民賣淫
澳警破賣淫組織拘捕十名大陸仔

（特訊）本報駐澳門記者長途電話報導：澳門警方日前採取突擊行動，破獲一個由「大陸仔」操縱之懷疑賣淫組織，救出三名年紀分別由十四歲至十八歲少女，警方根據該批被禁錮，強迫接客女子提供線索，稍後帶走十名涉嫌男子，經調查將於今晨在刑事法庭提堂。

消息指出：該操縱大陸少女賣淫組織存在已有一段時間，有關組織安排交易地點為南灣一高級酒店，所接的是較高級及出得起價錢的嫖客，組織向客人索取五百至一千元不等，但所分給少女金錢每次僅二百元。

被捕十名涉嫌男子，全部為大陸新近來澳，年紀由廿至卅五歲，已領有澳門證件，經初步調查後，澳門司警已將各人落案，並將於今晨提堂。

據獲救三名大陸少女透露：她們乃珠海居民，由於誤信色情騙子之花言巧語，對方詐稱抵達澳門後輕易可找到月入五千元薪金的工作，結果三女信以為真，連袂游水偷渡抵達澳門，詎料甫登岸已遭有關人仕禁錮，強迫她們到酒店接客，囑令他們小心侍候各大老板，會有少女反抗不願接客，結果受到一頓皮肉痛打。

事件中警方當場帶走五名涉嫌為「鏢客」男子，經調查後三人獲以不起訴作條件，轉作警方證人。（合）

房委會昨解釋清拆重建廿六幢公屋的原因。中為助理署長貝德思，右為助理署長陳柏。（本報記者攝）

問題樓宇搬遷期限

（特訊）房委會已公佈葵芳邨第九、十及十一座的重建事宜，至於今次擴展重建計劃，則包括下列各座樓宇：

屋邨名稱	樓宇座別名稱	遷出日期
葵興邨	第五座	一九八五年十二月至一九八七年十二月
秀茂坪一邨	第廿六座	一九八五年十二月至一九八八年四月
藍田三邨	第十三座	同右
藍田三邨	第十二座	同右
藍田二邨	第十七座	同右
黃竹坑邨	第九座	同右
石排灣邨	第二座	同右
石籬一邨	第四座	一九八五年十二月至一九八九年五月
石籬一邨	第六座	同右
葵興邨	第三座	一九八五年十二月至一九八九年五月
葵興邨	第四座	同右
葵芳邨	第八座	同右
慈愛邨	愛寧樓	同右
慈民邨	民健樓	同右
	民泰樓	同右
	民欣樓	同右
	民裕樓	同右
	民智樓	同右
白田邨	第十四座	一九八五年十二月至一九八九年七月
白田邨	第十五座	同右
白田邨	第十六座	同右
葵盛東邨	第十八座	同右
葵盛東邨	第二十座	同右

蛇客跳海逃生遇溺
警員奮不顧身救人
警方先後拘獲四名非法入境者

（特訊）警方人員昨晨在九龍市區先後截獲四名非法入境者，其中一人更為擺脫警員追捕，跳海逃生，險遭遇溺，警員事後躍下海將其救起時已昏迷，後經送院救治已無大碍，稍後四名非法入境者將會被解返內地。

昨晨首先截獲的非法入境者為凌晨二時四十五分，兩名軍裝警員巡經油麻地渡船街與文昌街交界時，發現一名男子形跡可疑，於是趨前欲向其索閱身份證。詎料，男子見狀立即拔足狂奔，警員隨尾窮追不捨，當男子走到文輝樓對開海邊時，祇見前無去路，後有追兵，於是一躍跳落海中企圖由水路逃亡，此際兩名警員亦追至，同時發現被追捕男子在海面中載浮載沉，好像已遇溺，警員於是奮不顧身躍落海中將男子救上岸邊，當時該男子已呈半昏迷。與此同時，警方一輛巡邏車亦聞訊駛到現場增援，事後救護車到場將男子送院救治。

雖跳海仍被捕的非法入境者男子楊東，廿六歲，海豐人。據他向警方謂於本月十九日早上離開海豐，當日下午二時乘車到達深圳，稍作休息，逗留至深夜，再從深圳爬山來港，於二十日抵達。

另外昨晨六時十五分，警方接報謂紅磡火車站有非法入境者出現，於是加派巡邏，警員果在火車站北面閘口發現兩名男子形跡可疑，於是上前調查，並證實兩人為非法入境者，事後將兩人帶警署扣留調查，兩名非法入境者李全富（男，三十二歲），馮瑞輝（男，三十歲），均為湖南人，兩人是同鄉朋友，據悉他們是於本月十七日由湖南登一列火車，直至昨晨五時五十分抵港。

昨晨六時五十分，一名軍裝警員在巡經紅磡曲街雲慶酒樓門外時，發現一名男子形跡可疑，上前索閱身份證，男子無法交出，同時向警員表示，他是於本月十八日才由湖南偷渡抵港，找尋親友不果，警員事後將該名非法入境者李仁葵（男二十餘歲）帶署扣留。（合）

物超所值的珍貴典籍

現已接受訂購

「亨利摩爾的藝術」展覽目錄

首本中英文說明彩色目錄，詳盡介紹「世界上最傑出的雕刻巨匠」亨利摩爾的藝術，包括石、木、鑄銅等不同物料的雕塑作品及素描和版畫，實爲不可多得的權威性刊物。

- 目錄內有精美彩圖達一百廿七幀、黑白插圖一百八十五幀；悉心印製，編排盡善盡美。
- 目錄內收錄不少珍貴資料，包括亨利摩爾言論的摘錄，由世界上最傑出的雕刻家親自闡釋本人創作的過程及意念。爲研究與欣賞亨利摩爾藝術作品者所不容錯過。
- 其他更包括由亨利摩爾基金會麥節信撰寫的亨利摩爾簡傳，香港藝術館總館長譚志成的序文及英國泰特美術館館長阿倫・包尼斯教授的前言。

爲配合明年二月一日至三月九日在本港展出的「亨利摩爾的藝術」展覽，特地爲讀者安排預先訂購該展覽目錄，爲免向隅，請即塡妥下列訂購表格，附上支票寄回即可。在十二月十五日前訂購者，可獲八折優待，即港幣一百二十元正。（原價一百五十元正。）數量有限，先到先得。

「亨利摩爾的藝術」展覽，由市政局、英國文化協會、香港藝術節協會、香港藝術中心及亨利摩爾基金會合辦，美國運通公司贊助。並爲一九八六年香港藝術節重要項目之一。

訂購辦法

訂購人請在下面表格上書寫全名，請勿郵寄現金。請用劃線支票付款，票上請書明支付「市政局」。

使用支票付款時，爲免退款麻煩，請勿塡寫銀碼，只需在劃線地方註明最高付款額，工作人員會代爲塡妥正確數目。期票恕不接受。

請將塡妥的訂購表格、支票，連同一個已附有姓名、地址及足夠郵資的回郵信封，**於一九八五年十二月十五日**前寄達香港大會堂高座十樓香港藝術館收；信封面請註明「亨利摩爾展覽目錄」。

付款手續辦妥後，訂購人將獲寄收據及目錄領取書乙份；請遵照指示領取訂購目錄。

查詢電話：五－二二四一二七

「亨利摩爾的藝術」展覽目錄訂購表格

姓名（先生/女士）請用正楷書寫全名：＿＿＿＿＿＿ 身份證/護照號碼：＿＿＿＿＿＿

地址：＿＿＿＿＿＿

辦事處電話：＿＿＿＿＿＿ 住宅電話：＿＿＿＿＿＿

本人欲訂購＿＿＿＿本「亨利摩爾的藝術」展覽目錄（每本一百二十元），總值＿＿＿＿

簽名＿＿＿＿＿＿ 日期＿＿＿＿＿＿

ASIAN EXPRESS
THE INTERNATIONAL MOVERS

亞洲捷運包裝有限公司

提供移民包裝貨運服務

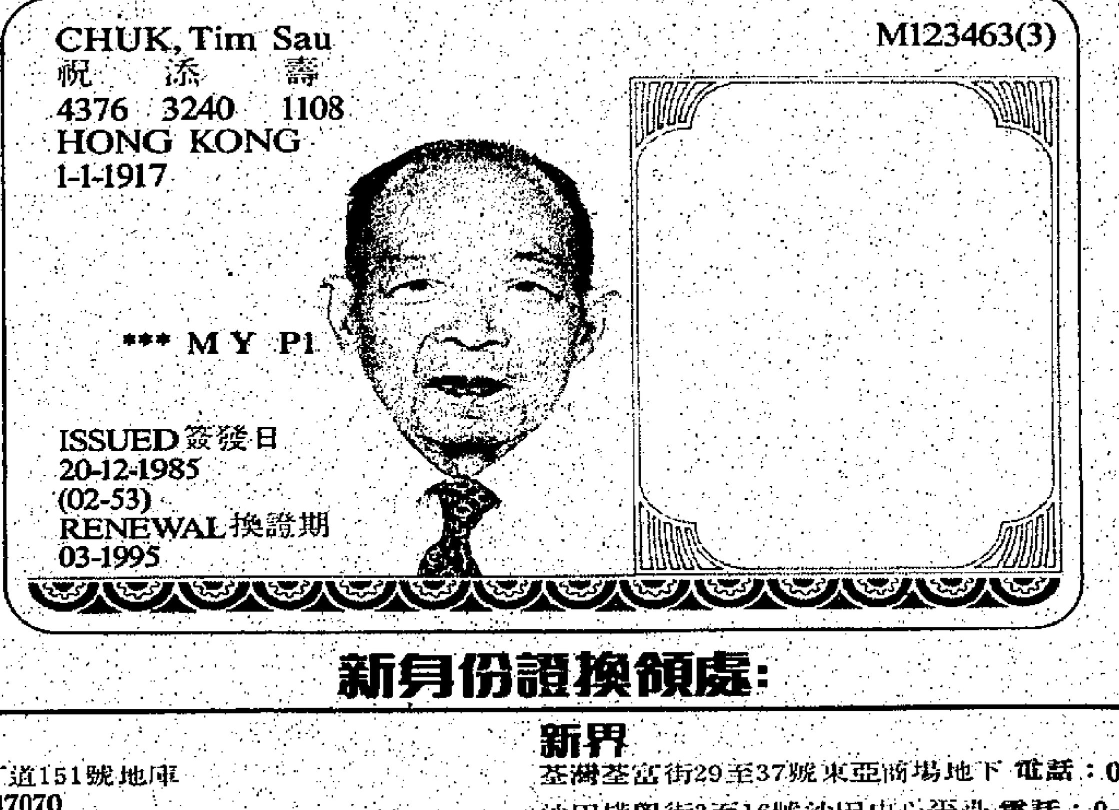
★★★★★★★★★★

移民裝箱 附運行李
態度忠誠 安全可靠
清關服務 快捷妥當

電話：3-7214158

九龍尖沙咀柯士甸路19-23號康定商業大廈901室

1917年或以前出生之男士須於1985年11月25日至1986年1月11日換領新身份證



新身份證換領處：

香港
灣仔告士打道151號地庫
電話：5-747070

九龍
牛頭角道77號淘大花園商場三樓 電話：3-7553679
尖沙咀廣東道393號廣東道政府合署三樓
電話：3-7232442

新界
荃灣荃富街29至37號東亞商場地下 電話：0-4981259
沙田横壆街2至16號沙田中心平台 電話：0-6059130
元朗合益路31號合益中心三樓 電話：0-793291
屯門置樂花園置樂商場地下
電話：0-862562
上水石湖墟新豐路82至84號
全和大樓地下
電話：0-927155

辦公時間：
星期一至星期六 上午八時至晚上九時三十分

電話預約換證服務（上列任何電話）：
星期一至星期五 上午九時至下午五時
星期六 上午九時至中午十二時

一般查詢電話：（中文）5-7950066（英文）5-7909393

本港新聞

善導會改英文名稱 配合擴大服務範圍

曾犯罪未被判監人士亦可要求輔導

（特訊）善導會昨日舉行週年大會，通過修改該會之英文名稱，用意在擴大該會之服務，使個別曾犯過失而未有被法庭判監之人士，亦能得到該會的援助。

該會會長楊鐵樑按察司在會上表示：善導會之英文名稱正式修改為THE SOCIETY FOR THE REHABILITATION OF OFFENDERS HONG KONG。

楊鐵樑又指出：善導會的工作量正不斷增加，按現時的人手編制，一般情況平均一位社工需負責一百二十五個案，較社會福利署所訂的一比九十高出甚多，然而社署一直因經濟困難為由，對此訂定目標拖延而沒有實施，為免工作量的不斷增加，影響工作的質素，故希望政府能給予善導會財政支持，增加人手，強化服務。

楊氏謂：由於近年青年人犯罪的嚴重性提高，故判監的年期亦較長，對日後的社會適應產生困難，故善導會在青年過犯的輔導亦有增加的趨勢。

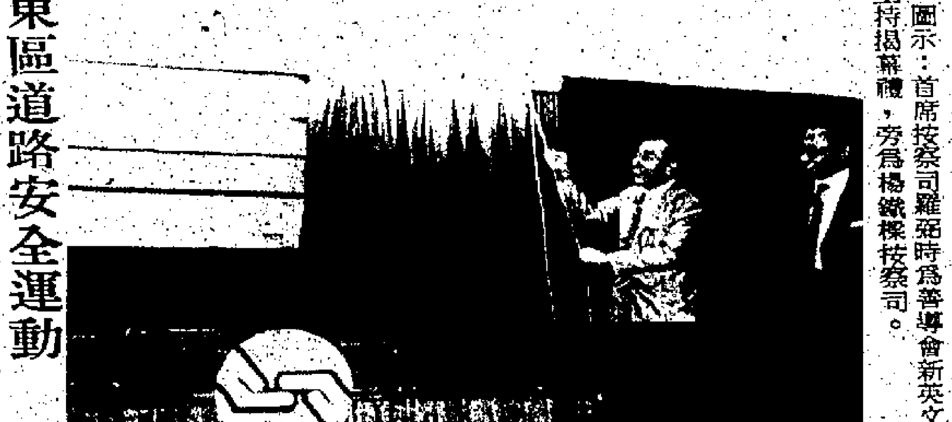
楊氏又估計：善導會在精神病患出獄人士服務方面的需求，會繼續增加，原因乃本港現時之精神病患康復服務極端不足所致。

此外，楊鐵樑亦重申：善導會對於律政司公佈之「違法紀錄時效消失計劃」表示歡迎，而以社區為本之康復過犯方法，如服務社會令及假釋制度等，善導會亦十分贊同。

會後楊鐵樑被問及有關懲教署長陳華碩月前提及將刑事案涉及受害人賠償問題之民事訴訟，一併進行之建議。楊鐵樑表示：此種做法現時在歐洲採用大陸法的部份國家亦有實施中，好處在於快捷，令受害人無需再透過不同法律程序，要求賠償，但其壞處則在刑事與民事所需證據不同，兩者一起進行容易造成混淆。

而目前香港所採用的普通法與大陸法在程序在運用上都不同，採用普通法需時間較長，但可讓有關方面深入了解和調查案情。

楊氏又稱：他個人認為將刑事與民事訴訟一併進行的可行性不高，現時法庭的辦事效率相當高，一般民事訴訟，均可在一年內得出結果，較之歐洲需時兩三年為快，故按現階段的方法，對受害人親屬不會造成太大影響。（嫻）



圖示：首席按察司羅弼時為善導會新英文名稱主持揭幕禮，旁為楊鐵樑按察司。

東區道路安全運動 週日維園揭開序幕 為期一月活動多元

（港訊）東區道路安全日將於本星期日（十一月廿四日）在維多利亞公園舉行，展開了為期一個月的東區道路安全運動。

是項道路安全運動目的在於提高區內居民對道路安全的認識及警覺，並特別強調遵守交通規例的重要性。

東區道路安全日於下午二時半開始，內容多姿多采，包括綜合表演，由歌手馮偉林，業餘歌唱比賽優勝者等演唱助興，雜技、魔術表演及區內十二個分區委員會安排的攤位遊戲。

會場內將設有一座小型交通安全城，道路安全電腦遊戲，道路安全巴士，展覽，及供小童玩耍的七米高吹氣彈床。

運動期間將推行為期兩個星期的道路安全教育，由警方派員指導市民橫過道路及使用行人天橋與過馬路設施的正確方法。此外，警方人員亦將探訪區內學校，向學童講述道路安全的重要。

道路安全運動的最後兩個星期，警方將加強檢控違反交通條例的人士。

此外，運動籌委會亦將在區內多處交通黑點，選出五十五名模範行人。

東區道路安全運動是由東區區議會，政務處，皇家香港警務處及區內十二個分區委員會聯合主辦，經費約為四萬元。

本星期日之東區道路安全日開幕禮，將由東區政務專員梁寶榮、東區總警司喬沛、區議會主席岑才生，港島區交通部高級參事林堅，東區道路安全運動籌委會主席余煦光等聯袂主持。

新彩虹道遊樂場 康樂設施受歡迎

次期工程短期展開

（港訊）座落於黃大仙前啟德遊樂場舊址，最新啟用之彩虹道遊樂場，已迅速成為當地居民及附近屋邨居民所喜愛的動態及靜態康樂設施。

遊樂場首期已於本月較早時開放予市民使用，場內設施包括兩個五人小型足球場，一個園景花園，一個中式涼亭、休憩處及緩跑徑。

遊樂場每日由上午七時至晚上十一時開放，而在晚上六時至十一時，將有園燈照明。第二期建築工程將於短期內展開。工程於一九八七年底完成後，遊樂場將成為一個多種用途的康樂場地。

新彩虹道遊樂場甚受歡迎，圖為遊樂場全景。

1,200件（新貨）水式冷暖風機（香港倉）廉價出售
有意來電5—8232187—9
9,00AM—11,00AM

公開拍賣

謹定於一九八五年十一月廿九日（星期五）下午二時卅分在本行公開拍賣

①香港北角春秧街70—74號華誠大廈3字樓C單位
建築面積：約362平方呎

②九龍紅磡黃埔新邨安富樓1字樓2號單位及平台
建築面積：約376平方呎；平台約85平方呎

③香港西環德輔道西343號均益大廈第2期24字樓B5單位
建築面積：約465平方呎

④九龍觀塘偉業街209—211號富合工廠大廈地下A單位
建築面積：約4865平方呎

⑤新界荃灣德士古道57—65號宏華大廈11字樓F、G及H單位
建築面積：F單位約575平方呎
G單位約575平方呎
H單位約595平方呎

⑥九龍紅磡崇潔街36號崇禮樓8字樓F單位
建築面積：約416平方呎

交易清楚後交吉。欲知詳細及看樓請與拍賣行聯絡：

協聯估值及拍賣行
皇后大道中卅號娛樂行十三字樓
5-222088 5-216366

全安投資有限公司通告

啟者本公司定期本年十二月卅一日（星期二）下午四時三十分在本港中區閣桂坊八至十一號昌隆商業大廈八樓八〇三室總寫字樓開第九十一屆股東週年平常敘會屆期敬請各股東齊集以便省覽上年結冊數目及宣佈派息事宜希為光臨是荷又本公司股份票由本年十二月十八日起至卅一日止暫停辦理過戶合併佈達

承董事局命總經理周湛樑謹啟

一九八五年十一月廿二日

生力啤酒廠有限公司

致股東通告

本公司定於一九八五年十一月二十五日（星期一）下午三時舉行董事會議，為考慮及如認為適當，將宣佈一九八五年度第三次中期股息。

承董事會命
秘書 何大衛謹啟

一九八五年十一月二十二日

召開業主大會通知

遵照一九七零年多層大廈（業主組織法團）條例

香港北角繼園下里十九號

茲定於
日期：一九八五年十二月六日（星期五）
時間：晚上八時三十分
地點：香港北角繼園下里十九號四樓

召開本大廈業主大會，以通過設立業主立案法團管理委員會，並即席選舉主席一名，秘書一名委員若干名及表決其他議案，以符法例之規定，敬請各業主依時出席，或以書面委派代表出席為荷。

召集人 沈秀珍女士

一九八五年十一月二十二日

承退股聲明

啟者：嘉多利餐廳，地址在九龍亞皆老街一百一十號A地下（以下簡稱「該商號」）向由徐匡文、鮑麗芳合股經營。現經雙方面同意，由一九八五年十一月一日起，鮑麗芳（以下簡稱「退股人」）自願退出合股生意，並將其名下之股份及其資產，包括商譽招牌存貨生財器具及其他與該商號有關之權益讓與徐匡文（以下簡稱「承股人」）承受承股人仍得以該商號之名義在上述地址繼續經營，嗣後該商號之一切生意盈虧債務及任何華洋轇轕概由承股人負責，與退股人無涉，又退股人在外一切行動亦與本商號無涉。

特此聲明

退股人
承股人
律師 楊漢源 林炳坤 律師事務所
香港中環德輔道中22號十一樓1001室

一九八五年十一月二十二日

通告

香港最高法院公司清盤案件 一九八五年第三百零五宗

有關環球電子製造有限公司（ATLAS ELECTRONICS MANUFACTURING LIMITED）

及

有關香港公司法例第三十二章

啟者：香港上海匯豐銀行其註冊地址位於香港皇后大道中一號於一九八五年十月三十日向香港最高法院入稟申請將上述之有限公司清盤結束，再者法院已定於一九八五年十二月二日星期一上午九時十五分在香港最高法院開庭聆聽上述申請，茲登報通告該有限公司之債權人或其有關人士，如對上項申請表示同意或反對者可由其本人或其代表律師出庭申述，又如債權人及有關人士如欲領取上項申請與章之副本者，請到下開申請人之代表律師行繳交定額費用領取是荷。

申請人代表律師孖士打律師行啟
香港遮打道拾號太子大廈十八字樓

附註：任何人士如欲出庭聆聽上述申請，必須用書面通知遞交或郵寄上述律師行為要。通知書須列明姓名，地址，如係商號者，則商號之名稱及地址。又各有關人等及商號須由其本人或其代表律師簽署於該書面通知，又該書面通知必須於一九八五年十一月卅日下午一時以前送達與申請人之代表律師為要，如係郵寄者必須有足夠時間準時送達。

一九八五年十一月二十二日

通告

香港最高法院公司清盤案件 一九八五年第三百零七宗

有關泛風有限公司 CHINOOK COMPANY LIMITED

及

有關香港公司法例第三十二章

啟者：香港上海匯豐銀行其註冊地址位於香港皇后大道中一號於一九八五年十月三十一日向香港最高法院入稟申請將上述之有限公司清盤結束，而法院已定於一九八五年十二月二日星期一上午九時十五分在香港最高法院開庭聆聽上述申請，茲登報通告該有限公司之債權人或其有關人士，如對上項申請表示同意或反對者可由其本人或其代表律師出庭申述，又如債權人及有關人士如欲領取上項申請與章之副本者，請到下開申請人之代表律師行繳交定額費用領取是荷。

申請人代表律師孖士打律師行啟
香港遮打道拾號太子大廈十八字樓

附註：任何人士如欲出庭聆聽上述申請，必須用書面通知遞交或郵寄上述律師行為要。通知書須列明姓名，地址，如係商號者，則商號之名稱及地址。又各有關人等及商號須由其本人或其代表律師簽署於該書面通知，又該書面通知必須於一九八五年十一月三十日下午一時以前送達與申請人之代表律師為要，如係郵寄者必須有足夠時間準時送達。

一九八五年十一月二十二日

今天拍賣

謹訂於一九八五年十一月廿二日（星期五）下午二時卅分在本行公開拍賣

(1)香港灣仔謝斐道254至276號杜智臺5字樓G單位
建築面積：約500平方呎

(2)九龍土瓜灣浙江街22號同順興大廈3字樓第309號單位連平台
建築面積：約340平方呎
平台約43平方呎

(3)香港中區麥當奴道68號好景大廈B座7字樓
建築面積：約1350平方呎
平台約65平方呎

(4)香港北角七姊妹道24號1字樓
建築面積：約1205平方呎

(5)香港銅鑼灣道25號2字樓
建築面積：約905平方呎

(6)香港灣仔機利臣街6-14號基利大厦地下G舖位
建築面積：約900平方呎

(7)九龍土瓜灣旭日街19號雅高工業大廈11字樓A單位及天台
建築面積：約4,300平方呎
天台約1,500平方呎

(8)香港仔東文街15至17號華利大廈低層地下
建築面積：約3250平方呎

(9)香港北角英皇道293-299號璇宮大廈1字樓全層及部份地牢
建築面積：1字樓一約9,454平方呎
地牢一約1,082平方呎

於交易清楚後交吉。欲知詳細及看樓請與拍賣行聯絡。

協聯估值及拍賣行
香港皇后大道中30號娛樂行十三字樓
5-222088 5-216366

拍賣長洲花園屋地

茲承業主命定於一九八五年十一月廿二日（今日）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號娛樂大廈二零五室其拍賣房內將下開物業當眾出投

座落：新界長洲南氹灣道（長洲地段第九六、九〇七、九一三號連同上蓋建築物及第九（五號之餘段）

地段總面積：共約一萬八千六百三十平方呎（只供參考用）

上述物業交易後交吉 欲知詳情請問賣主律師或拍賣人便知

業主代表律師曾振邦律師行

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司同啟

通告

啟者茲為昔在香港，域多利道，碧瑤灣，十八座B-1室之已故行政董事 MA WING HON, RONALD 又名 MA WING HON（馬永漢）又名 RONALD MA 之遺產事特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條甲款頒令債權人及其他人士限於一九八六年一月二十二日前提出要求。

茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列遺產承辦人之代表律師：

孖士打律師行
香港遮打道十號太子大廈十九樓

一九八五年十一月二十二日

通告

啟者茲為昔在 City of Toronto, Judicial District of York, Ontario, Canada 之已故 KWONG YU FUNG (named in the will as FUNG KWONG YU) 之遺產事特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條甲款頒令債權人及其他人士限於一九八六年一月二十二日前提出要求。

茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列遺產承辦人之代表律師：

孖士打律師行
香港遮打道十號太子大廈十九樓

一九八五年十一月二十二日

通告

有關公司法例

及

有關榕慶置業有限公司（自動清盤中）

啟者，查上述公司現正辦理自動結束，茲通告所有該公司之債權人須于一九八五年十二月二十三日以前將其姓名，地址，及有關債項或要求權利之詳細內容，又如有委聘代表律師則連同其姓名及地址送達香港干諾道中一一一號永安中心二二〇七室，該公司清盤人陳瑞顯會計師同時清盤人如認為需要時將以書面通知其本人或其代表律師於有關通告內所指定日期及地點前來提出其債項或要求權利之證明，否則其債項在未獲證實前，不能享有任何分配。

清盤人 陳瑞顯謹啟

一九八五年十一月二十二日

拆夥聲明

啟者：李錦記地址香港香港仔田灣石排灣道四十號向由李文達及李文樂合股經營。現已於一九八五年十一月十三日解散。

特此聲明

李文樂之代表律師
廖陳林律師事務所
香港德輔道中廿八號日昌大廈九樓、十三樓、十四樓

一九八五年十一月廿二日

香港工商銀行有限公司

啟事

本公司董事會宣佈截至一九八五年六月三十日止年度內之綜合業績及上年度之比較數字如下：

	六月三十日 1985 港幣千元	六月三十日 1984 港幣千元
未扣除溢利稅及少數股東權益之溢利/（虧損）	(342,520)	34,142
扣除溢利稅準備未	377	6,384
	(342,897)	27,758
扣除少數股東權益	287	480
本年度純利/（虧損）	(343,184)	27,278

董事會決定將不會於一九八五年十二月二十日下午二時半舉行之第二十屆股東週年大會中建議派發末期息。

本公司將於一九八五年十二月十三日起至一九八五年十二月二十日止包括首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶手續。

承董事會令
秘書 歐李小燕 謹啟

香港 一九八五年十一月二十一日

香港工商銀行有限公司

第二十屆股東週年大會通告

茲通告訂於一九八五年十二月二十日星期五下午二時半假座香港干諾道中五號文華酒店二十三樓西廳舉行第二十屆股東週年大會討論下列議程：

（一）省覽一九八五年六月三十日止年度之結算書，董事會與核數師報告書。
（二）決定董事袍金。
（三）重聘核數師並決定其酬金。

承董事會命
秘書 歐李小燕 謹啟

香港 一九八五年十一月二十一日

附註：

（一）凡有權出席會議及投票之股東，均有權委派一位或多位代表出席，並於表決時代表投票。受委代表不須為本公司之股東。
（二）本公司將於一九八五年十二月十三日起至一九八五年十二月二十日止包括首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶手續。
（三）委任書連同簽署人之授權書（如有）須於大會舉行四十八小時前交回香港德輔道中九十九至一百零五號本公司註冊辦事處，方可生效。

獲多利有限公司代表 UNION FAITH COMPANY LIMITED（「UNION FAITH」）有條件現金收購（「收購建議」）國際城市集團有限公司（「國際城市」）全部已發行股本

一・國際城市股東請注意收購建議將於一九八五年十一月二十八日星期四下午三時截止。

二・收購股份之款項須於收購建議所獲接納之股份連同UNION FAITH以其他方式購得之股份在內至少須佔國際城市已發行股本90%後方能支付。

三・因此敦促國際城市股東對接納收購建議切勿延遲，並將接納過戶表格依照表格所載之指示填簽妥當。

四・接納收購建議而引致之所有印花稅將由UNION FAITH支付；同時亦無須就接受收購建議之股份支付經紀佣金。

五・國際城市股東可於辦公時間往香港皇后大道東183號合和中心17樓香港中央證券登記有限公司索取一九八五年十一月六日所發出之收購建議文件及接納過戶表格。

香港一九八五年十一月二十一日

本通告之刊行已獲UNION FAITH之董事會批准。UNION FAITH各董事已力求審慎，以確保本通告所載之事實準確無誤。UNION FAITH各董事就有關資料願負共同及個別責任。

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.932 OF 1985 準於一九八五年十一月二十二日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港筲箕灣道（譯音）門牌八十六號五字樓 DEFENDANT：KWOK CHEE WAN (NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下艙之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啟
電話五—二二一〇二一四

出讓

青山道廠房連天台合興工業大廈3375設照明，風扇及冷氣，另小型貨車位加18萬有意請電：3-417288鍾洽

通告

啟者 E REMY MARTIN & CO S/A, a French Body Corporate, of 20 rue de la Societe Vinicole, 16100 Cognac, France 在英國領得下開圖案版權。

英國註冊圖案號碼第1024582號

E REMY MARTIN & CO S/A 將採取一切步驟，以防範任何可能發生於本港侵犯上開圖案版權事件，並訴之於法，要求賠償損失，支付堂費，及其他法院可能判定之補償。

E REMY MARTIN & CO S/A
代表律師高露雲律師行
香港遮打道太子大廈六字樓

一九八五年十一月廿二日

華僑教育

管教子女必須以身作則
勸導方式更要廣於運用
林達鑾主持樂善堂聯校畢業典禮稱
盧振鏗勗勉勿存僥倖不勞而獲心理

九龍樂善堂中學、小學及幼稚園，聯合畢業禮，於十九日上、下午舉行。

助理教育署長盧振鏗及林達鑾分別主持小學、幼稚園及中學畢業典禮。主席劉德分担任兩次畢業典禮主席。副主席兼小學部校監王仲銘、幼稚園校監顧思聰、中學部副主任鄧演誠報告校務。

盧振鏗助理署長以「勤有功」成語向各生致勉。希望同學緊記「勤有功」是讀書和做事秘訣，切莫存僥倖不勞而獲的心，無論環境如何，只要肯努力向上，勤奮學習，假以時日，必有所成。

林達鑾助理教育署長就「家庭教育對子女德性和人格發展之重要」為題，向各生闡述兩者之關係。

林氏稱：父母管教子女，除必須以身作則外，對子女行為上之要求，也須保持一貫的準則，切忌時寬時緊，漫無標準，以致子女無所適從。

教導子女，應從家庭方面為出發點，例如使子女首先為家人的福利出點力和負起身為家庭成員應有的責任。使他們對家庭產生歸屬感和自動承担應有的責任，久而久之，他們自會推而廣之關心到別人和社會了。為父母的，更要常帶領或鼓勵子女參加對社會有益的活動，則子女的性格，自然會比較開朗，自信和對社會事事關心，充份獲得有關教育的培植了。

因此，如果我們要下一代的人，能夠對自己的所作所為，有自動自覺的約束，對家庭能處處為人着想，對家庭能關心和負起成員的責任，對社會公益更不忘於懷，除了學校的教導外，就有賴於良好家庭的教育了。在施行家庭教育時，對於「勸導」的教育方式，更要廣於運用。以期獲得最佳的效果（天）

樂善堂小學聯合畢業禮，助理教育署長盧振鏗授憑，旁為校監王仲銘。

樂善堂中學聯合畢業禮，林達鑾太平紳士授憑，右為主席劉德。

首屆校長盃釣魚賽
參賽校長大演身手
曾繁光校長獲讓賽冠軍

由亞洲電視「釣魚樂」節目主持人曾繁光先生主辦，邀請愛好釣魚校長參加之首屆「校長杯」釣魚賽，於日前在維多利亞海港舉行，各參賽校長，大演身手，魚獲甚豐，尤以紅沙鱲、黃腳鱲，牛抄，石九公，沙鑽，細鱗，釘公等魚類頻頻上釣，將賽事帶領至高潮。

是項比賽，目的在鼓勵校長參與有益身心活動，培養良好休閒生活情操，推廣釣魚知識及樂趣，實在極有意義，值得提倡。賽事之進行，獲得「漁友之家」陳錦明先生協助，金士恤有限公司董事長黃鑑先生熱心釣魚活動，贊助全場名貴獎品。比賽成績如下：

冠軍（讓賽）：曾繁光校長（北角陳維周夫人紀念上午校）。亞軍：袁伯盈校長（東莞方樹泉上午校）。季軍：彭樹榕校長（馮瑞璋上午校）。殿軍：李光裕校長（海星下午校）。優異獎：何錫稼校長（救世軍光裕上午校）。余秉矩校長（魚類統營處香港仔小學）、許澤林校長（太古小學）、李仰坤校長（信愛下午校）。

中大「皇帝的一天」圖片展
廿五至卅日舉行歡迎參觀
另下月二至十日辦李凡夫漫畫回顧展
十一辦「壹二壹壹舞夜」門券現已發售

（港訊）香港中文大學邵逸夫堂於下週起連續舉辦兩項展覽及一項舞蹈節目。

十一月廿五日至卅日與商務印書館聯合主辦圖片展覽「皇帝的一天」內容通過北京故宮現存建築及宮廷遺物，展示清代帝皇的衣、食、住、行，政務及文娛各方面，近二百幅圖片中，不乏珍貴鏡頭，如柏摒當日各種儀式之實物佈局，宮內珍藏等，就算親身遊覽故宮亦不能一見。部份攝影之藝術性極高，亦可作為攝影作品欣賞。

展覽時間為每日上午九時至下午六時，星期六至一時，歡迎學校集體參觀。

十二月二日至十日，邵逸夫堂與香港漫畫研究社合辦李凡夫漫畫作品回顧展，李先生為五、六十年代香港著名漫畫家，筆下的「何老大」、「大官」、「肥陳」是當時街知巷聞的人物，此一展覽是李凡夫先生去世十七年後第一次再被公開論述，亦是香港首次有系統的本港漫畫家研究及展覽。

展覽時間亦為每日上午九時至下午六時，星期六、日照常開放。

十二月十一日，晚上七時半，邵逸夫堂與城市當代舞蹈團合辦「一二一一舞夜」，門券分十五元及八元（學生票），現已在中大邵逸夫堂，城市當代舞蹈團，田園書屋，青文書屋及曙光書會發售。

邵逸夫堂位於沙田香港中文大學校園，大學火車站備有校車直達，由大埔道公路步行只數分鐘，歡迎各界人士蒞臨參觀，如有查詢，請電：○—六三五二八二○或○—六三五二二二九。

中文地位極須提高
母語教學不容忽視

—洲寄自美國—

海外來鴻

筆者雖然負笈美國，但一向無忘我國深厚的傳統文化，每逢課餘有暇，我都嗜好閱讀不同種類的中文書籍、報章和雜誌。今年夏天，筆者取道洛杉磯返港，在那兒跟一位驗牙醫的表兄品茗，從而獲悉他的中文程度非常低劣，連一封普通白話文的家書也寫不來。我委實為他感到慚愧與羞恥，因為他曾經考過香港中學會考中文科，而筆者的中文僅修至中學二年級。在芸芸的香港留學生中，上述的例子的確有如恆河沙數。

回港後，更發覺年青一輩中，大部份的中文也不行；這點令筆者感到驚詫，但細心分析一下，卻發現不難了解箇中道理。因為香港這個華洋雜處社會，英語享有崇高的地位，而居民素來都忽視中文。在香港，連一些等閒的小職員也必須熟諳英文。整個亞洲，甚至全個世界也找不到一塊地方像香港一樣，幼童自幼稚園低班開始就被強迫唸英文，其實一個年僅兩三歲的小孩，連自己的母語也不曉，但竟然要接受一種和自己母語迥然不同的外文，那是不可思議的。

「香港大部份中學授課的媒介都是英文，筆者以往曾經在英文中學就讀，可以現身說法。誠然，用一種外語授課對學習是一個莫大的障碍，因為大多數同學的英文程度有限，要他們閱讀深奧的教科書對他們是吃不消的。香港人向來歧視中文中學，中文中學的畢業生常在社會與遭到各方面排斥，故此不少家長寧願送他們的子女到英文學校去。從教育的觀點來看，用母語教學才是最容易使學生吸收及令他們對學習發生興趣。還有一點，用英語教學只會扼殺學生學好中文的機會，但問題的癥結是香港是個畸形的地方，所以才有這些不合理的教育制度。

為了使中華民族振興和避免令香港與悠久的中華文化之間出現隔膜，過渡期內的香港政府及未來港人治港的政府，應該搞一些提高中文地位的運動和倡導母語教學，令我們感到當中國人是光榮的。

女童軍籌募經費辦
「慈善名人行好運」
下月一政府大球場舉行鍾逸傑主禮
免費入場券可向港女童軍總會索取

每年一度由香港女童軍總會舉辦的「慈善名人行好運」籌款活動，將於十二月一日（星期日）下午三時三十分至六時正，假座香港政府大球場舉行。

三百四十位政府首長、各國領事、騎師、電視藝員、唱片騎師、及社會知名人士屆時將會組成三十四隊名人隊伍參加。

「慈善名人行好運」所籌得的善款將會用作發展本港女童軍運動的經費，明年是香港女童軍運動的七十週年，本港的女童軍將會籌備活動作盛大慶祝。

此外，布政司鍾逸傑爵士將應邀担任「慈善名人行好運」的主禮嘉賓。當日的免費入場券現正在九龍加士居道八號香港女童軍總會派發，歡迎各界人士前往索取。

學園前綫

華僑日報教育版主編　港大中大學生供稿

中大文社討論「我們的路」

戴雁

大學校園裏的生活的確是多采多姿的。當崇基學生會正舉辦「生之旅」活動，國是學會忙于培訓「湘濟教育團」，中大學生會推出「中國雙週」之餘，中大文社在校園引發了對「為甚麼人生的路會越走越窄」這個問題的討論。

這個疑問，首先提出的是一個二十三歲的中國青年女工——潘曉，她在致「中國青年」的一封信中，帶出直指千萬青年心坎的問題——「人生的路啊，怎麼越走越窄……」。

人們常將人生比作一段路，有人從起點開始就閉上了眼睛直到終點，也有人靜目四顧，要尋找甚至改變自己的路，或者……

潘曉生長在一個充滿崇高、熱烈的口號、理想、信仰的時代，她的路開始于對人生充滿美好的憧憬和幻想，文化大革命帶來了一連串的打擊，她以血淚、行動走畢這一程，現在，她呆住了——質疑，沒有回答；過去，未能總結；未來，是個問號。

我們又生于怎樣的一個社會呢，我們又是否清楚自己在走一條怎樣的路呢？

中大人，你在做甚麼？

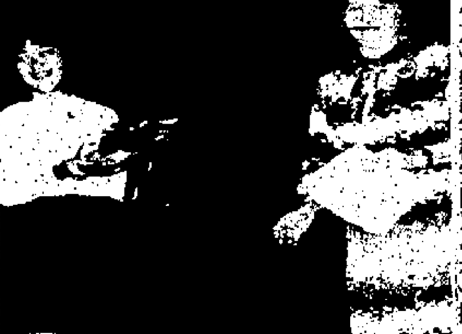
我們想：「人只要是活着，就有自己的崗位，只要是不甘心在生活面前閉上眼睛，就應該對自己所走的路負責。」

面對香港的改革與變化，有些同學認為我們應參與諮委會，關注基本法的制定……也有人說參與政治事件並非唯一出路，有些人甚至覺得這是無聊的行徑，他們關心的是自身的得失……不同的分析、看法，帶領我們走入不同的路，但在這些不同的看法背後，有多少是來自我們自己的思考、反省？祇有透過深思慎取，帶來的不同見解，才可以互相交流、冲激，才顯得有意思。

潘曉的信激發了四萬多封信的迴響，回信的人企圖透過討論，互相砥礪、冲激，尋找自己和社會的出路。在離大陸不遠的一個小角落，同樣有一羣青年，與潘曉神交——中大文社在十一月中發起了「從潘曉的路到我們的路」的討論，將有關資料輯成小冊子，予同學參考，並舉行討論會，在涼風颯颯的晚上，大家檢討過往走過的路，嘗試認清自己的處境。

我們願意在走着自己的路時，顧盼周圍的人和事，鼓舞別人，鞭策自己，甚至尋找出同道合的人，共同思考我們的人生，我們的社會。

這次活動，能參予的人不多，然而我們認為這是每一個人——特別是年青人——必須面對及思考的問題。我們不期望同樣收到四萬多封回信，我們只希望大家能去反省、思考、尋找。



圖示：高級公開組集誦得獎隊伍代表領獎時（左）與評判梅安陶薏（右）合攝。

中環快餐店出讓

東主移民急讓有大牌、酒牌、五千多呎，新裝修，富麗豪華，客似雲來，請電H四〇七六二七接洽。

惠刊本報分類廣告
請撥電話：5—462583

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER L.T. ACTION NO.797 OF 1985 準於一九八五年十一月二十二日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍上海街門牌六六一號六字樓前座份 LAM KWOK CHU (NATURE OF GOODS—COLOUR T.V., AIR CONDITIONER & DOMESTIC 貨物性質——彩色電視，冷氣機及住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二〇二二四

委任李錦濤博士為港澳區代表

本會經於一九八五年十月廿四日在英國劍橋市舉行常務委員會議，一致通過授權與本會永遠會士現任澳門文學院及英專學院院長，駐澳宏偉大使李錦濤博士為港澳區代表，全權負責推薦兩地人物為本會會士，入選人之生平成就將列入本會明年出版之各類名人誌中，及享有會章所規定之權利。

駐英國世界名人總會 國際名人傳記中心 簽署

葵涌冷房有限公司啓事

啓者，光輝茶餐廳有限公司名下之貨物，猪大腸四佰盒，凍猪肉兩盒，以上所積欠之倉租，希于一九八五年十二月四日前清付及提取，否則，本公司決將貯存之貨物出售，並將所得款項以清償所欠一切費用及應繳之倉租。

一九八五年十一月廿一日

承退股聲明

啓者：香港皇后大道西五百二十四號地下，香港德輔道西二百二十六號地下及香港西環吉席街七十八號一座地下泰豐電器行向由莊棟樑及余曲水同寓香港皇后大道西五百二十四號地下（以下簡稱承股人）及余新樹寓香港德輔道西三百零五號八樓H室（以下簡稱退股人）合夥經營，今雙方同意於一九八五年十一月四日起退出該公司合夥生意，並將退股人名下所佔該公司之資產及一切生財用具、業權、租權及商譽等轉讓與承股人承受，承股人仍沿用該公司之名稱繼續合夥經營，雙方同意該公司所有應付帳項及其他債務生意盈虧一切由承股人負責，概與退股人無涉，又退股人嗣後在外一切行動華洋轇轕亦與該公司無涉，特此聲明。

承退股人代表律師周永健、黃元彬律師行
香港金鐘海富中心第一座十樓一〇〇二C室

一九八五年十一月四日

瑞興百貨有限公司
中期報告書

董事局宣佈本集團在本會計年度截至一九八五年八月三十一日止之六個月未經審核除稅後之綜合盈利為港幣三百七十七萬二千三百六十七元，與去年同期之數字比較附表如下：

	截至一九八五年八月卅一日之六個月 港幣	截至一九八四年八月卅一日之六個月 港幣
營業額	58,805,054	58,749,226
除稅前溢利	4,716,702	1,335,577
稅項	(944,335)	(579,913)
除稅後溢利	3,772,367	755,664
每股盈利	8.0仙	1.6仙

董事局宣佈中期息每股7.5仙（1984：1仙）將於一九八五年十二月廿日派發予各股東。本公司將自一九八五年十二月五日至十二月十九日（首尾兩天在內），暫停辦理股票過戶手續。

為確保收取中期股息，各股東須將所有未過戶之股票，在截止過戶前連同過戶文件送交香港皇后大道東一百八十三號合和中心17字閣樓之中央證券登記有限公司登記是荷

承董事局命 SEKOTS & CO. LTD. 謹啓

一九八五年十一月廿一日

為公司法例及 NORTH KOWLOON PROPERTIES LIMITED (IN MEMBERS' VOLUNTARY LIQUIDATION) 自動清盤佈告事

為佈告事，上述公司現行自動清盤，該公司債權人須於一九八五年十二月六日，或該日之前，將其姓名、地址及有關其債項情況或要求寄予該公司之清盤管理人。如接獲該公司清盤管理人通知書時，債權人須親自或由其代表律師依照通知書內指定日期到達指定地點提供債項之證明或要求，否則作為放棄其債權或要求論，屆時清盤管理人有權於上述日期七日後將可用之款項或該款項任何一部份分派予股東。

清盤管理人 鄔振森
九龍亞皆老街一五九號四樓

一九八五年十一月二十二日

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1006 OF 1985 準於一九八五年十一月二十二日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港銅鑼灣英皇道門牌十八號 ENFIELD COURT 十七字樓BK室 DEFENDANT: CHAN ON PONG (NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.2013 OF 1985 準於一九八五年十一月廿二日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍馬可尼道門牌四號 TWILIGHT COURT B三座天台 (ROOFTOP) (CHAN CHEONG HIN) (NATURE OF GOODS—WALL UNIT, MAHJONG, MEAT GRINDER 貨物性質——組合柜，麻雀，攪肉機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承荃灣土地審裁處法院命 UNDER T.W.L.T. ACTION NO.54 OF 1985 準於一九八五年十一月廿二日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港 CASTLE PEAK（青山）PEARL ISLAND（龍珠島）BLOCK F2（F二座）樓下 FLAT 4&6（四及六室）(MR. KEN WONG) (NATURE OF GOODS—HOUSEHOLD FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）（以上中文如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

離職聲明

黃志修又名黃耀嫻於一九八五年十一月八日已正式辭去本舍董事之職。今後黃女士如有任何華洋轇轕或簽字等情，一概與金霞精舍無關。特此聲明

金霞精舍有限公司
九龍塘森麻實道十號

香港地方法院離婚案
一九八五年第三五二一宗

法律援助編號：LU/MAT/LA 10163/85 NJC/GML (262)

茲有具稟人入稟法院，提出與下開答辯人辦理離婚手續。答辯人梁剛毅（住址不詳），現可向香港金鐘道38號最高法院低層一字離婚登記處索取離婚呈詞副本乙份。如逾期一個月答辯人仍未與該登記處聯絡，則法庭將進行缺席裁判。

此通告將於本港刊行之中文報章華僑日報刊登一天

香港最高法院經歷司班立德

商標轉讓(不包括營業商譽)聲明
（根據商標法例第四十一（六）節及商標規則第四十九（一）條）

一九七八年第一七一四號商標MONTRASSI
一九八零年第一號商標MONTRASE
一九八一年第B一三四一號商標T E

啓者：溫紹良經營永恆貿易公司其地址為香港德輔道西四四四號至四五二號香港工業大廈二十一樓G室乃右述三項已在香港商標註冊署登記在冊商標之所有人。註冊貨品為成衣及女裝內褲，茲根據一九八五年六月三日所立之契約，上述溫紹良經營永恆貿易公司從該日起將右述三項商標（不包括所關連之營業商譽），絕對賣却及讓予永恆百貨有限公司（THE EVERLASTING EMPORIUM LIMITED）其地址為香港德輔道西四四四號至四五二號香港工業大廈二十一樓G室，而該承受人已依據商標法例第四十三（一）節及商標規則第四十條向商標註冊官申請登記為該三項商標之繼承所有人。此佈

卓振威律師行
地址：香港德輔道中七十一號永安集團大廈一八〇七室

一九八五年十一月廿二日
（上文意義以同日南華早報所刊登之聲明為準）

通告

啓者茲為昔在香港深水灣香島道五十號之已故 K.C. JAY alias JAY KAI CHU（謝啓鑄）alias TSE TO UM（謝陶菴）alias JAY HUEN TEK（謝宣德）alias TSE KIM KUM（謝劍琴）alias TSE CHUN FAI（謝春暉）alias JAY CHUN FAI alias TSE YUE CHUN（謝遇春）alias TSE FUNG CHUN（謝逢春）alias JAY HUEN YAM（謝萱蔭）C.B.E., J.P. 之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條甲款頒令債權人及其他人士限於一九八六年一月二十二日前提出要求。

茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列遺產承辦人之代表律師：

孖士打律師行
香港遮打道十號太子大廈十九樓

一九八五年十一月二十二日

生意轉讓聲明

為遵照生意轉讓（保護債權人）法案第四及第五節之規定茲通告如下：

啓者ADVANCED CIRCUIT LIMITED 其註冊地址為香港新界荃灣柴灣角街八十四至九十二號順豐工業中心八樓之一號單位（以下簡稱「出讓人」）在香港新界荃灣柴灣角街八十四至九十二號七樓及八樓之一號單位（以下簡稱「上述地址」）經營印製綫路板生意（以下簡稱「該生意」），現同意將該生意之資產包括廠房機器，裝修工程系統及寫字樓傢俬裝修器具（但不包括帳面債務，指定之原料製品及成品）轉讓予 DUMARAN LIMITED 其註冊地址為香港遮打道十六至二十號歷山大廈十一樓（以下簡稱「承讓人」）。

出讓人以「ADVANCED CIRCUIT LIMITED」名義於上述地址經營該生意。此轉讓將於一九八五年十二月二十三日或以前完成。

承讓人現未有經營印製綫路板之生意，除上所述外將不會承讓出讓人之生意，但將於本交易之後於上述地址以（DUMARAN LIMITED）名義開始經營印製綫路板之生意。

出讓人於經營該生意之一切債務及責任仍由出讓人負責。

除非法律訴訟於本通告刊登後一個月內提出，在此通告刊登後一個月，承讓人根據生意讓轉（保護債權人）法案而需負責之一切由於經營該生意所產生之債務及責任，將依據該法案而終止。

出讓人ADVANCED CIRCUIT LIMITED
香港新界荃灣柴灣角街八十四至九十二號
順豐工業中心八樓之一號單位

承讓人代表律師孖士打律師行
香港遮打道十六至二十號
歷山大廈十一樓

啓

一九八五年十一月二十二日

慈善賣物會

香港猶太婦女會將於一九八五年十一月二十四日（星期日）假座香港羅便臣道七十號本會會址舉行慈善賣物會。

物品琳瑯滿目，包括：

★廠商捐贈各式衣物
★編織品
★滑雪衣裝及牛仔褲
★送禮衣物，厨房用具及化裝用品
★聖誕裝飾品
★糕餅麵食
★手袋及籃筐用具
★特設食物攤位
★氹波傘遊戲

項目繁多，不勝枚舉！
歡迎各界人士蒞臨選購。
免費入場。車位欠奉。

攬勿弟兄拍賣行拍賣 PHILRICHES INTERNATIONAL GROUP CO. LTD. 之寫字樓傢俬廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1003 OF 1985 準於一九八五年十一月二十二日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港夏慤道（譯音）門牌十八號 ADMIRALTY CENTRE 第二期十一字樓一一〇七室DEFENDANT: PHILRICHES INTERNATIONAL GROUP CO. LTD. (NATURE OF GOODS—TWO ELECTRIC TYPEWRITER, ONE COPIER, OFFICE FURNITURE 貨物性質——打字機，影印機，寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

攬勿弟兄拍賣行拍賣 RUPETT LIMITED 之影印機電腦寫字樓用具廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A6084 OF 1985 準於一九八五年十一月二十二日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍廣東道門牌三十號 SILVERCORD, TOWER 1,（第一座）1111 (RUPETT LIMITED) (NATURE OF GOODS—COPYING MACHINE, COMPUTER, OFFICE EQUIPMENT 貨物性質——影印機，電腦，寫字樓用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二〇二二四

拍賣大帮名貴珍藏古董包括各類陶瓷器酸枝傢俬宜興紫砂紅坭茶壺壽山石圖章石刻有古文觀止六篇雕花象牙紫晶瑪瑙玉石舊古玉瓷屏刺繡鼻烟壺新舊銀器古銅器西洋印畫中國名畫及其它工藝品廣告

茲定於一九八五年十一月二十一日星期四，二十二日星期五，二十五日星期一及二十六日星期二每日由下午五時十五分起在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓將現貯在本行拍賣房內之大帮古玩及工藝品包括各類陶瓷器石灣陶像花瓶碗碟魚缸酒壺粉盒筆洗畫及帽揷人像酸枝傢俬宜興紫砂紅坭茶壺壽山石圖章石刻有古文觀止六篇雕花象牙花盤座舊古玉紫晶瑪瑙（包括鳥獸花掛瓶人像等）鼻烟壺新舊銀器古銅器西洋印畫中國名畫及其它工藝品約四百餘號分號公開競投歡迎參觀及競投

電話：二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

生意轉讓啓事

遵照香港法例第四十九章業務轉讓（保障債權人）條例第四及第五節之規定

啓者：香港織嘜製造廠有限公司 HONG KONG LABELS MANUFACTURING LIMITED（以下簡稱「出讓人」）其註冊地址於香港九龍尖沙咀赫德道十二號至十四號赫德樓十四字樓向在香港九龍官塘道三百二十二號二字樓經營衣服織嘜及其他製成品生意（以下簡稱「該盤生意」）現出讓人同意將該盤生意連同商譽現有存貨傢俬裝修及一切生財工具（但不包括債務）讓與 ALKAHN-HONG KONG LABELS LTD. 其註冊地址於香港九龍廣東道三十號新港中心第一座十四字樓（以下簡稱「承讓人」）

交易將於一九八五年十二月十五日或在本啓事刊登日期一個月後生效，以其後者為準，承讓人將以其自己公司名稱繼續在同一地址經營該盤生意。

在本啓事刊登一個月期滿前如無法律行動則有關出讓人經營生意之一切債務及責任承讓人將根據業務轉讓（保障債權人）條例於此聲明刊登一個月期滿時不負任何責任。

出讓人
承讓人 代表律師鄧新陳律師事務所啓
香港德輔道中七十八號巢友銀行大廈七字樓

一九八五年十一月十五日

本港新聞

中國婦女會安老院 港督夫人主持開幕
設有花園涼亭宿位二百五十個

（特訊）港督尤德爵士夫人於昨午主持香港中國婦女會黃陳淑英紀念護理安老院開幕禮時指出：「該院所提供之老人宿位，將廣受歡迎。」

她續稱：我相信婦女會會員和安老院職員之共同努力，將使住院人士得到有效率的友善的照顧。在此謹祝工作順利。婦女們在工作上表現的耐心，是受人尊敬的。」

該安老院為香港中國婦女會首次提供之社會福利服務，自一九七八年起，該會與社會福利署携手籌建老人院舍，藉以提供一五二個護理宿舍及一百個安老宿位，以解決需求極殷之老人居住服務。

該會主席陳百强夫人及安老院建委會主席蕭漢森夫人，於開幕禮中致詞指出：該院之建築費及設備費為一千六百萬元，其中獲政府獎券基金撥款一千一百萬，餘款由香港中國婦女會負責，其餘三十三萬元則由黃祖棠則師捐助并以紀念其夫人陳淑英女士，故該院定名為，香港中國婦女會黃陳淑英紀念護理安老院。

許志羣夫人代表會方向港督夫人致送紀念品，兩位名譽副會長李曹秀羣博士及陳鳳儔夫人分別致送紀念品予捐款善長黃祖棠則師及致送紀念旗予是日蒞場服務的志願團體。

港督夫人於主持揭幕儀式後，由該會執委會同人陪同下參觀院舍設備，該院樓高四層，佔地面積三千五百平方米，包括一千二百平方米的花園，內有噴水池及涼亭，以供老人休憩之用，睡房共有五十五間，每層皆設有食堂及起居室，更設有病房、醫療室、物理治療室等，誠為本港目前最具規模之安老院舍。

昨參與盛會的人士包括官紳名流、社團首長、婦女領袖等數百衆。（萌）

圖示香港中國婦女會黃陳淑英紀念護理安老院開幕，由港督夫人主持揭幕儀式，其右為中婦會主席陳百强夫人，黃祖棠則師，會長許志羣夫人。（本報記者攝）

全港青年學藝比賽之一 標語海報設計賽
週日六百人競逐

（港訊）全港青年標語及海報設計比賽將於二十四日舉行。

由政務總署贊助，香港公共關係學會主辦之「全港青年標語及海報設計比賽」，將於本月廿四日（星期日）上午十時至十二時正假九龍塘牛津道何明華會督銀禧中學舉行。

香港公共關係學會舉辦該項比賽之宗旨，是通過標語及海報設計競賽形式，提高青少年人對海報設計的興趣，使其了解海報對社會傳播的功用。

是次比賽參加者踴躍，達六百人之衆。比賽分公開組及學生組兩組舉行，限時為二小時。參賽者可就三個內容設計：（一）響應政府的反吸烟運動，對象是青少年。（二）鼓勵青年為發展香港而勵志和努力。（三）為八六年全港青年學藝比賽設計新的海報。參加者可任擇一題發揮。大會經邀得郭樵亮先生、蘇銓義先生等出任評判。

公開組及學生組冠、亞、季軍可分別獲證書一張，紀念品一份及現金獎六百元、四百元、三百元。每組並設優異獎十名，各獎證書一張及精美紀念品乙份。

比賽結果將於各大報章刊登，並直接通知各入選者。至於頒獎典禮，將與大會其他比賽項目一同盛大舉行。

健康青年 徵文比賽

（港訊）為响應國際青年年及鼓勵青少年透過創作，思考以文字表達對健康生活的意見，社康計劃之秀茂坪社康中心現正與香港小童羣益會秀茂坪外展隊及香港中華基督教青年會秀茂坪會所聯合舉辦「健康青年，最佳資源」徵文比賽。

題目：「青少年應有的健康生活」「青少年社區參與的意義和價值」「如何成為社會最佳資源」。

參加組別：分初級組（小四至小六）、高級組（中一至中三）及公開組（中四或以上，廿五歲以下）。

參加資格：參加者為觀塘區居住，就讀或工作之廿五歲以下青年。

稿例：（一）來稿請用四百格原稿紙書寫。（二）字數：初級組二百五十至六百字。高級組六百至一千字。公開組一千至一千五百字。用語體文書寫。（三）所有稿件將不會退還給參加者，主辦機構並有權將作品作宣傳用途。

截稿日期：一九八五年十一月廿五日。

參加辦法：請於稿末寫上姓名、地址、電話、年齡，性別、就讀班級、學校名稱或職業，參加組別。寄觀塘協和街一百三十號，社康計劃收，信封註明「徵文比賽」。

獎項，每組均設冠、亞、季各一名。

葡萄牙愛爾迦夫省 在港舉行投資展覽

（特訊）葡萄牙駐港領事羅蘭勞相信，明年初葡萄牙就澳門前途問題舉行的談判不會出現問題。

羅蘭勞昨日出席「愛爾迦夫在香港」投資展覽開幕儀式後對記者說，四百年前，葡萄牙經已和中國有談判經驗。

他強調人類社會中最缺乏是互相諒解，而澳門的存在，是互相諒解的例子，因此，他相信問題不難解決。

較早時，葡國駐港副領事安比利被問及會談的日期及雙方談判團名單時，表示兩國政府仍未展開商討，這些事宜會在適當時間由兩國政府同時公佈。

該展覽的主辦人執行董事洛克文在會上發言說：陽光普照的愛爾迦夫省經過去數十年葡國專政的統治，現已變得改為開放，穩步向前。

香港政府公佈

警務處招標
伙食承辦商注意

（一）茲邀請伙食承辦商申請經營東九龍行動基地之員佐餐廳，有意者需來函申請，信內列明姓名，地址，電話號碼，及過去所承辦伙食經驗，寄香港灣仔洛克道一號中南大廈六樓警察伙食官收啓，截止日期為一九八五年十二月九日（星期一）。

（二）獲選人將需每日供應數量約為二百人之粵式各類食品，暨西式茶水及小食。此外並可銷售汽水，香烟等物。

（三）烹飪用具，飲食器皿及其他若干應用器具，如雪櫃等，則由警務處長按彼所擬定之數量供應。

（四）申請此項承辦權，不需任何費用，惟獲選之申請人，將需與警務處長簽訂一書面合約，並需繳付按金三千元與庫務司，以保證其履行該合約義務。

（五）本處於截止收信日期後，將函約各申請人會晤，如有疑問，可向香港灣仔洛克道一號中南大廈六樓（5／F）警察伙食部（電話：五——二七五一一三內綫三十四號）查詢。

警務處處長 顏理國

政府物料供應處招標公告

茲招標承投下列事宜：

PT/105/85 供應鋼管及配件

上述投標乃受一九七九年日內瓦國際關税及貿易一般協定之政府採購協定所管制

PT/101/85 購買香港政府之空氣壓縮機零件

詳情請參閱一九八五年十一月二十二日出版之政府憲報

政府物料供應處處長 祁樂華

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投供應新圖書館鋼具傢俬。

（招標編號UCQ4619/85（B3））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按6字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八五年十二月二十日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 馬朱雪履

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投供應新圖書館木製傢俬。

（招標編號：UCQ4618/85（B3））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按⑥字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八五年十二月二十日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 馬朱雪履

區域市政署招標公告
為招商搬運浮台、清理、修理及重行碇泊事

茲招標承投「搬運區域議局轄區泳灘浮台、清除附在浮台之海洋生物、加以修理及將之搬回泳灘重行碇泊之工程」專營權。

投標表格可向九龍柯士甸路十九至廿三號太古貿易大廈五樓區域市政署總部康樂體育市容組索取，一切詳情亦可向該組查詢（電話：三——六八九四七九）。

投標書須於一九八五年十二月十三日（星期五）中午十二時前放入香港下亞厘畢道（近花園道口）政府合署（東座）地下低層電梯門廊內之「布政司署投標箱」內，逾期概不受理。

區域市政署署長 夏文德

香港最高法院
公司清盤案一九八五年第二四三宗
為頒發清盤令及舉行第一次債權人及出資人會議通告

公司名稱——UNION HOLDINGS LIMITED

註冊地址——香港灣仔告士打道一六〇號 OTB BUILDING 二十八樓

頒發清盤令日期——一九八五年十月十四日

遞呈日期——一九八五年八月二十日

茲定於一九八五年十二月四日（星期三）在香港遮打道三號壽德隆大厦十四樓破產管理處舉行第一次債權人及出資人會議

時間如下：債權人會議——上午九時三十分

出資人會議——上午十時正

破產管理官暨臨時清盤人 紀禮遜

區域市政署招標公告
為招商在新界屯門青山公路青山灣海灘售賣小食事

茲招標承投下列專營權，專營期由一九八六年一月一日至一九八八年十二月三十一日止。

「在新界屯門青山公路青山灣海灘售賣小食。」

投標表格可向九龍尖沙咀柯士甸路十九至廿三號太古貿易大廈、康定商業大廈四樓區域市政署總部，或新界屯門屯喜路一號屯門政府合署四樓區域市政署屯門辦事處索取，一切詳情亦可向本署查詢（總部電話：三——六八九四七九或屯門辦事處電話：〇——四五——三〇九三）。

投標書須於一九八五年十二月十三日（星期五）上午九時前放入九龍尖沙咀柯士甸路十九至廿三號太古貿易大廈、康定商業大廈四樓區域市政署總部之投標箱內，逾期概不受理。

區域市政署署長 夏文德

運輸署公告
道路交通（交通管理）規例（香港法例第三七四章）
堅尼地城加多近街禁區

本人茲行使香港法例第三七四章道路交通（交通管理）規例第十四條第（1）款（A）段所賦予之權力，下令由一九八五年十一月廿二日上午十時開始，卑路乍街以南之加多近街將列為每日二十四小時公共小巴禁區，除持有運輸署署長發出之許可證者外，一切公共小型巴士，均不得駛入。

有關地點將有適當交通標誌表明禁區範圍。

運輸署署長 李舒

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承印第十屆香港國際電影節海報及文件夾。（招標編號：UCQ6680/85（B4））

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按6字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八五年十二月二十日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 馬朱雪履

市政局投標佈告

茲招商承投由一九八六年四月一日至一九八九年三月三十一日在香港跑馬地運動場售賣小食。

投標表格及其他詳情可向香港合誠汽車大廈十六樓市政總署港島區文康總辦事處索取及查詢。如有疑問，可致電五－八六一零三零六向灣仔區康樂事務主任查詢。

投標者須於一九八五年十二月二十日（星期五）上午九時前，將投標書投入設在香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

投標者請注意：現時之月租為三千三佰捌拾元。

市政局投標委員會秘書 馬朱雪履

地政署公告
一九八五年海灘海床（填海）條例
根據第五條規定所發之公告
工務計劃項目第187CL號

茲公布現擬進行下開附表所述之建築工程，顯示該工程範圍及受影響之海灘及海床之圖則經已備妥，副本現存於香港花園道美利大廈六樓地政署測繪部（同時接受訂購）及新界西貢萬年街西貢政府合署三樓西貢政務處，供各界人士在下列時間免費查閱：——

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分

星期六 上午九時至中午十二時

星期日及公衆假期 不開放

任何人士如認為彼擁有該海灘及海床之權益、權利或地役權，均可在本公告日期起計兩個月內，以書面向地政署長提出反對該項工程。反對書必須列明反對人之權益、權利或地役權及其聲稱之受影響情形。

附表

工程說明及該工程對有關海灘及海床之影響

進行填海工程，以便提供土地，供政府使用及有關用途。

受影響之海灘及海床

西貢將軍澳西北部（海角部分）兩處分別約為13.09公頃及1.11公頃之海灘及海床，其範圍在圖則第SKM2075號內以紅邊綫標明。該圖則存於田土註冊處。

一九八五年十一月十五日

首席政府地政監督羅明

道路（工程、使用及賠償）條例
（香港法例第三七〇章）（根據第八條第（2）款規定所發之公告）
工務計劃項目第71TH號（前為KH D2(3)號）
九龍灣發展計劃——道路及渠務工程
（修訂圖則及計劃摘要）

一九八三年七月八日及一九八三年七月十五日發表之公告第二二七號會公布地政工務司建議實施圖則第KH3797/1號內表明及在其附連計劃摘要內說明之道路工程，而一九八三年十月二十八日發表之公告第三四三三號則公布該項工程已獲核准實施。茲公布上述會在憲報公布之圖則及計劃摘要業經修訂，修訂圖則第KH3801/1號及修訂後之計劃摘要現存於田土註冊處。

上述修訂只涉及將現時由啓福道通往常怡道之連接路封閉。封閉此條路之建議並未包括在原有圖則及計劃摘要內。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處，九龍上海街二五〇號油麻地停車場大廈十一樓九龍東區地政處，以及九龍同仁街政府合署觀塘分署四樓及五樓觀塘政務處，均備有修訂圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：——

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分

星期六 上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及聲稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八六年一月二十一日或該日之前將反對書送達地政工務科。

一九八五年十一月十五日

地政工務司 陳乃强

道路（工程、使用及賠償）條例
（香港法例第三七〇章）（根據第八條第（2）款規定所發之公告）
工務計劃項目第23AA號——
啓德機場大廈改建計劃第五期
封閉機場二路、彗星道、子爵道及部分機場三路

茲公布地政工務司擬實施道路工程，其範圍已在圖則第A/13775O號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：——

封閉機場二路、彗星道、子爵道及部分機場三路，以便進行啓德機場大廈第五期改建計劃之建築工程。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處，九龍上海街二五〇號油麻地停車場大廈十一樓九龍西區地政處，以及九龍彌敦道一四一至一四三號二樓九龍城政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：——

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分

星期六 上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及聲稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八六年一月二十一日或該日之前將反對書送達地政工務科。

一九八五年十一月十五日

地政工務司 陳乃强

道路（工程、使用及賠償）條例
（香港法例第三七〇章）（根據第十八條規定所發之公告）
戴亞街天橋

茲公布港督已根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十七條第（1）款之規定，發出一項命令，授權地政工務司將圖則第KH4912/1號內以斑點表明及在其附連之計劃摘要內說明之一部分戴亞街及連接戴亞街與民兆街之樓梯暫時封閉二十個月。該圖則及計劃摘要會於一九八五年五月二十四日及一九八五年五月三十一日發表之公告第一六二五號內有所提及。

與上述暫時封閉部份道路有關而進行之工程，計有戴亞街天橋建築工程及有關道路工程。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處，九龍上海街二五〇號油麻地停車場大廈十一樓九龍西區地政處，以及九龍彌敦道一四一至一四三號二樓九龍城政務處，均備有該命令之副本及顯示受影響部分道路之圖則，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：——

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分

星期六 上午九時至中午十二時

本公告於一九八五年十一月廿一日張貼於受影響之部分道路或附近。

凡根據該條例有權獲得補償之人士，可向地政工務司提出書面申請。

一九八五年十一月十四日

副地政工務司 黃錢其濂

道路（工程、使用及賠償）條例
（香港法例第三七〇章）（根據第十八條規定所發之公告）
紅磡灣與土瓜灣填海區之間之南北雙程行車道

茲公布港督已根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十七條第（1）款之規定，發出一項命令，授權地政工務司封閉圖則第KH4910/1A號內用黑色斑點表明及在其附連之計劃摘要內說明之部分大環道行車道。該圖則及計劃摘要會於一九八四年十二月十四日發表之公告第三五九一號內有所提及。

與封閉此部分道路有關而進行之工程，包括紅磡灣與土瓜灣填海區之間之南北雙程行車道建築工程。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處，九龍上海街二五〇號油麻地停車場大廈十一樓九龍西區地政處，以及九龍彌敦道一四一至一四三號二樓九龍城政務處，均備有該命令之副本及顯示受影響部分道路之圖則，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：——

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分

星期六 上午九時至中午十二時

本公告於一九八五年十一月二十一日張貼於受影響之部分道路或附近。

凡根據該條例有權獲得補償之人士，可向地政工務司提出書面申請。

一九八五年十一月十四日

副地政工務司 黃錢其濂

道路（工程、使用及賠償）條例
（香港法例第三七〇章）（根據第十一條第（9）款（A）段規定所發之公告）
工務計劃項目第174TH號——大埔公路改善計劃——沙田至大窩坪交匯處第一期工程

茲公布地政工務司根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第（1）款之規定，建議實施於一九八五年八月九日及一九八五年八月十六日發表之公告第二五七二號內說明之工程。

一九八五年十一月八日

副地政工務司 黃錢其濂

運輸署公告
道路交通（交通管理）規例（香港法例第三七四章）
金鐘限制區事

本人茲行使香港法例第三七四章道路交通（交通管理）規例第十四條第（1）款（B）段所賦予之權力，下令由一九八五年十一月二十二日上午十時起，下開各段道路每日二十四小時劃為限制區，為期大約四個月：——

一、樂禮街由其與夏慤道交界處起至同一交界以南約15米處止之一段西面路旁行車綫；

二、夏慤道介乎與添馬街交界及該交界處以東約90米之一段南面路旁行車綫；及

三、添馬街由其與夏慤道交界處起至同一交界以南大約15米處止之一段東面路旁行車綫。

除專利巴士及持有運輸署署長發給之許可證者外，其他機動車輛之司機一律禁止在限制區範圍內：——

一、上落乘客；或

二、裝卸貨物。

有關地點有輔導交通之適當標誌表明限制區範圍。

同時，夏慤道介乎其與樂禮街交界以西約52米至該交界處以西約32米之一段地面南面路旁行車綫之現時24小時限制區措施將予撤消，該項限制措施刊登於一九八五年憲示第3107號。

運輸署署長 李舒

海事處佈告

（一）一九八五年第二〇四號——在船灣海舉行之獨木舟賽事

查一項獨木舟賽事經擇定於一九八五年十一月二十六日至二十九日由一〇〇〇時起至一六〇〇時止舉行。該項賽事將在船灣海沿船灣淡水湖之水壩進行。

二、預料是次比賽有多達五十艘獨木舟參加，且有兩艘救護船隻在場協助賽事進行。

三、於右述日期及時間航經賽區之船隻，均須特別小心駕駛，及於賽事進行期間盡量給予賽者實際方便。

（二）一九八五年第二〇五號——現場探測工程

查有關在維多利亞港進行海事現場探測工程之一九八五年第九十四號（T）海員通告經已發出，謹此公告週知。

（三）一九八五年第二〇六號——有關在荃灣油柑頭展開現場探測工程事

查於海事處佈告一九八五年第一五五號公佈在荃灣油柑頭海旁一帶展開之現場探測工程將會延展至一九八五年十二月底止。工程區則包括現時海堤周圍五米範圍內。所有航經該區之船隻，務請小心駕駛，及為工程船隻設想，予以方便。

二、本佈告可在香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓三一八室輪船出入口領證處免費索取。

（四）一九八五年第二〇七號——海底排水口維修工程

查由一九八五年十一月二十五日開始，為期約兩週，在深水灣與波洲東南約二百米處，將進行海底排水口維修工程，謹此公告週知。

二、在附近航行之一切船隻務須小心駕駛為要。

（五）一九八五年第二〇八號——挖土工程

查由一九八五年十一月二十日開始，為期約兩個月，在西貢公衆碼頭附近將進行挖土工程，謹此公告週知。

二、從事此項工程之船隻，均會展示適當之信號。

三、在附近航行之一切船隻務須小心駕駛為要。

海事處處長 陳汝仁

民航處招標公告
香港國際機場客運大廈零售商舖位承租權

茲招標承投香港國際機場客運大廈接機大堂零售商舖位第A1號之承租權。

承租權實定租期為二十四個月，由一九八六年二月二十五日或該日前後開始，惟其後民航處長有權事先給予一個月通知而終止租約。

該舖位之業務性質為售賣烟草、香烟及糖果。

投標表格須填具一式兩份，連同投標按金收據，放入信封內封密，信封面註明「競投香港國際機場客運大厦接機大堂第A1號舖位之承租權」及「中央投標委員會主席收」，於一九八五年十二月二十七日（星期五）中午十二時前，放入香港下亞厘畢道政府合署東座（近花園道口）地下低層電梯門廊之「布政司署投標箱」內。逾期之投標概不受理。

投標者須先向香港雪廠街政府合署西座二樓庫務署中央收支處、或香港電氣道銅鑼灣裁判司署大廈三樓庫務署銅鑼灣分署、或九龍彌敦道四〇五號五樓（街市街入口）庫務署油麻地分署、或九龍太子道三四八至三五二號民生商業大廈二樓庫務署九龍城分署繳交按金五萬元，然後將按金收據夾附於投標書內。上述按金旨在保證投標者確有誠意競投。投標一經接納，中標者如未能或拒絕履行投標書內之規定，該筆按金將由政府沒收。至於落選者之按金，則在中標者繳付保證金後發還。

中標者須於該舖位內設置及提供各種為良好經營方法而必須設有之設備及固定裝置（包括櫃檯及架），且須達民航處處長認為滿意之程度。中標者將獲得一段免租期，以便進行裝修工程。免租期為正式移交舖位之日起計之七天，或由正式移交舖位之日至開始營業之一段期間，兩段期間以較短者為準。免租期不得延長。

投標者須注意租約第一條、第二條（A）款及第二條（B）款之規定。該等條款規定承租人須繳付該有關舖位應繳付之一切租金、稅項、費用及評估之款項。投標者並須注意，若有人提出索價過高或錯誤行使承租權之投訴，一經證實，當局將會嚴加處理，並可能中止租約。

投標表格及其他資料可向香港金鐘道九十五號統一中心十樓民航處總部（電話：5－297518），或香港國際機場之機場商業經理（電話：3－7698482）索取。

政府不一定採納出價最高之投標書或任何一份投標書。

民航處處長 霍比

區域市政署公告
為招商供應及鋪蓋表土、底土，草皮，以及整理場地及／或刈除雜草與野生灌木之工作事

茲招標承投下列工作之專營權：

（一）於一九八六年二月一日至一九八七年一月卅一日期內，為本署供應及鋪蓋表土、底土、草皮，以及整理場地；及／或

（二）於一九八六年二月一日至一九八七年一月卅一日期內，為本署刈除雜草與野生灌木。

投標表格可向九龍柯士甸路十九至廿三號太古貿易大廈五樓區域市政署總部康樂體育市容組索取，一切詳情亦可向該組查詢（電話：三——六八九四七九）。

投標書須於一九八五年十二月十三日（星期五）中午十二時前放入香港下亞厘畢道（近花園道口）政府合署（東座）地下低層電梯門廊布政司署之投標箱內，逾期概不受理。

區域市政署署長 夏文德

道路（工程、使用及賠償）條例
（香港法例第三七〇章）（根據第八條第（2）款規定所發之公告）
工務計劃項目第164TH號——前往灣仔填海區之分層通道設施修訂海傍道行人天橋工程

茲公布地政工務司擬修訂一九八四年十月十二日及一九八四年十月十九日發表之公告第二九〇〇號所述之道路工程，該項工程曾於一九八五年一月二十五日發表之公告第二七六號內由地政工務司批准實施。建議之修訂已在圖則第80111/RO/05A號內表明並在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項修訂工程之一般性質如下：——

（甲）在海傍道行人天橋南端興建行人天橋擴建部份，以連接藝術中心；及

（乙）在港灣道南面行人路興建一長方形之樓梯平台。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處，香港港灣道海港中心十三樓港島北區地政處，以及香港軒尼詩道二〇一號東華大廈地下灣仔政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：——

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分

星期六 上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及聲稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八六年一月十四日或該日之前將反對書送達地政工務科。

一九八五年十一月十二日

地政工務司 陳乃强

道路（工程、使用及賠償）條例
（香港法例第三七〇章）（根據第八條第（2）款規定所發之公告）
工務計劃項目第136TH號——沙田新市鎮第二期工程發展計劃第十五組
九廣鐵路大圍車站臨時運輸交匯處

茲公布地政工務司擬實施道路工程，其範圍已在圖則第ST1494B號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：——

（一）在大圍車站南面興建一個巴士及專綫小巴總站；及

（二）在大圍車站北面興建一個單車停放處及一個的士與私家車專用上落客區。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處，新界沙田銅鑼灣山路二號沙田地政處及新界沙田車站九廣鐵路大樓七樓沙田政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：——

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分

星期六 上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及聲稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八六年一月十四日或該日之前將反對書送達地政工務科。

一九八五年十一月七日

地政工務司 陳乃强

道路（工程、使用及賠償）條例
（香港法例第三七〇章）（根據第八條第（2）款規定所發之公告）
工務計劃項目第296TH號——介乎馬會道與蓮蔴坑路間之文錦渡路改善工程

茲公布地政工務司擬實施道路工程，其範圍已在圖則第NH6372C號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：

（Ⅰ）將一段大約三公里長之現有文錦渡路由六米擴闊為一條十點三米闊之三綫行車道，並沿途設九個巴士灣站。

（Ⅱ）沿該行車道之東邊及在其西邊適當之處興建一條一點六米闊之行人路。

（Ⅲ）將馬會道現有之兩條橋重建。

（Ⅳ）興建護土牆、箱形暗渠及有關渠道。

（Ⅴ）重建受道路工程影響之一段文錦渡路現有之五個垃圾收集站及一個蔬菜收集站。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處，新界粉嶺迴旋處馬會道北區地政處，以及北區政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分

星期六 上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及聲稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八六年一月二十一日或該日之前將反對書送達地政工務科。

一九八五年十一月二十日

地政工務司 陳乃强

內設杜比環繞系統

第一音響AV五〇〇音影控制器

第一音響（TEAC）最近推出一款AV—五〇〇音影控制器，它不單止可以連接各種音響與錄影器材並且內設杜比環繞（DOLBY SURROUND）系統，能重播出有如在戲院中放映星球大戰和第三類接觸那種身歷其境的音響效果這部機功能多，操作方便，是家庭中最理想的音影系統控制中心。

AV—五〇〇在使用上具有更大的伸縮性，可以接駁三部錄影機，一部影碟機，電視調諧器，私人電腦，兩部電視機，電視遊戲機，兩部擴音機，此外還可連接一對揚聲器，供後面音響效果使用。只要按一個掣即可從四種影訊源之一自動分配訊號最多至四種輸出連接到你的音響系統上，這部機也可以將音響系統的訊號輸入錄影機中來創造音響效果。

有一些電影廣告註明「杜比環繞身歷聲」和「杜比身歷聲」，這種電影在左右聲道中用電子化方法錄上兩個額外的聲音訊號：包括一條中間聲道訊號用來填充寬銀幕中間的空洞，另一個環繞訊號產生有刺激性的特別效果，例如太空戰機從你頭頂飛過和背景聲音等，這些電影多數都已發行了錄影帶和影碟，並且也保存了原來的「杜比環繞」系統解碼器的機就可以在家中重播出同樣的聲音。音響效果，只要你有一部

AV-500就是特別為此而設計，它能正確解碼杜比環繞聲軌錄音訊號發揮最佳性能，在這部機上設有一個解碼器的輸入電平表，使你可以準確調校杜比環繞系統和控制後面聲道的延遲時間，由五毫秒至三十毫秒，修正環繞效果來精密配合你的房間音響特性，其他的特點尚有前後音聲平衡和總音量平衡控制，內設環繞訊號功率放大器，前面中間聲道的輸出，驅動後面揚聲器的放大器輸出，杜比環繞和矩陣環繞線路之轉換，矩陣環繞組可將任何立體聲音源例如非杜比電影和電視聲軌，FM，唱片，錄音帶或CD，變成聯繫音響效果。

AV-500還有幾種特別的功能，其中合成身歷聲線路可將一般單聲道和電視廣播訊號轉成模擬身歷聲效果，使音場的空間擴展，增加現場感。影像增強線路可在觀看或過帶時改善畫面的清晰度，效果顯著，遠勝一般電視機上的清晰度控制，當採用兩部錄影機過帶時，這個線路能減少畫面質素變劣。淡入淡出控制可以同時將聲音和畫面淡入淡出，使剪接錄影時達成平滑的轉換效果，在家中播放錄影時轉換訊源也十分方便。

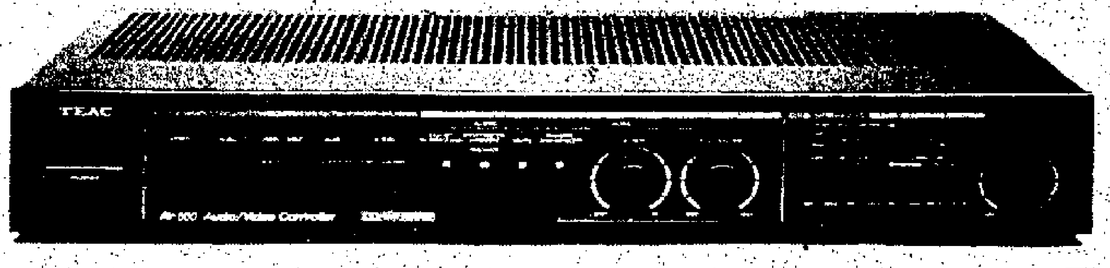
音、影無聲無畫控制，只需按一個掣即可使聲音和畫面立刻消失或恢復可以用它在錄影前或後用寧靜的黑色代替螢光幕上有噪音和雪花，在用電視攝影機現場錄影之後剪接配音這種專業化功能特別有用。

如果你的電視機沒有連接音、影器材的插座，或者你想將訊號傳送到另一間房內的電視機中，AV-500設有這種功能，用它可以將一部用天線輸入的電視機連接到兩種射頻影源，包括一部錄影機，影碟機或私人電腦，也可以將兩部電視機連接到一支天線上。

這部機的影訊部分的輸入靈敏度，阻抗和輸出電平，阻抗均為1V/75歐，訊噪比62DB。最高輸出電平至二V。音響訊號部分的輸入靈敏度，阻抗為300MV/10K歐，輸出電平，阻抗為300MV/1.2K歐，訊噪比80DB（IHF-A），頻應由20HZ-100KHZ 3DB。

環繞音響部分：驅動後面揚聲器的功率為2X12瓦頻應由100HZ至6KHZ，3DB，訊噪比55DB，中間聲道頻應由50HZ至15KHZ，3DB。

AV-500適合100/120/220/240V交流電源，體積為432MM寬，72MM高，295MM深，重4.5公斤。



SHURE U-500 GOLD唱頭

大約在一年前，SHURE BROTHERS公司開始改良設計他們的頂級唱頭，新產品U-500 GOLD型具有更堅固的外殼和較以前的舊款加寬了頂部，使唱頭與唱頭殼達成高度穩定的結合，將諧振減少。這個唱頭採用高效率的動磁系統，容許用較少圈數的線圈，減輕質量仍保持正常輸出。針桿用鈹管製成，管壁非常薄，採用高成市的特別科技處理達成理想的硬度/質重比，這種針桿的諧振頻率超出人耳聽覺範圍之外。微脊（MR）唱針更接近刻模針形狀，具有更佳的循跡能力並能減少唱片損壞和噪音。

U-500 GOLD也包括動態穩定器，用導電性纖維做成特別形狀的小刷，它的承軸有黏液阻尼也可以消除唱臂/唱頭的諧震及靜電，並能在彎曲唱片上幫助唱針貼服循行。

SHURE包括這些特點的正規唱頭定價U.S.$275，U-500 GOLD是從中精選出來的產品，每個U-500 GOLD都完全符合它的規格和具有完美的音質，這款金色的唱頭因此性能特別傑出，它的聲音非常平滑，立體音像明確，很少唱頭可以媲美，似乎將音樂家帶到你家中，人聲和各種樂器聲音都真實準確。如果LP唱片無雜音和動態範圍寬闊，重播這種效果足以與CD較量，U-500 GOLD只作有限度供應，專為要求最高的發燒友而製造。

聽覺享受 樂樂

「親親夢裏人」甄妮

甄妮自今年一月初推出「為妳而歌」大碟後，近期再度推出其個人大碟，兩碟相距約十個月了。甄妮在今次大碟內，與上一張相同，仍保持十首新歌，但今次甄妮之大碟，在改編歌曲上則略為多了，共有五首，而上一張則只有三首。

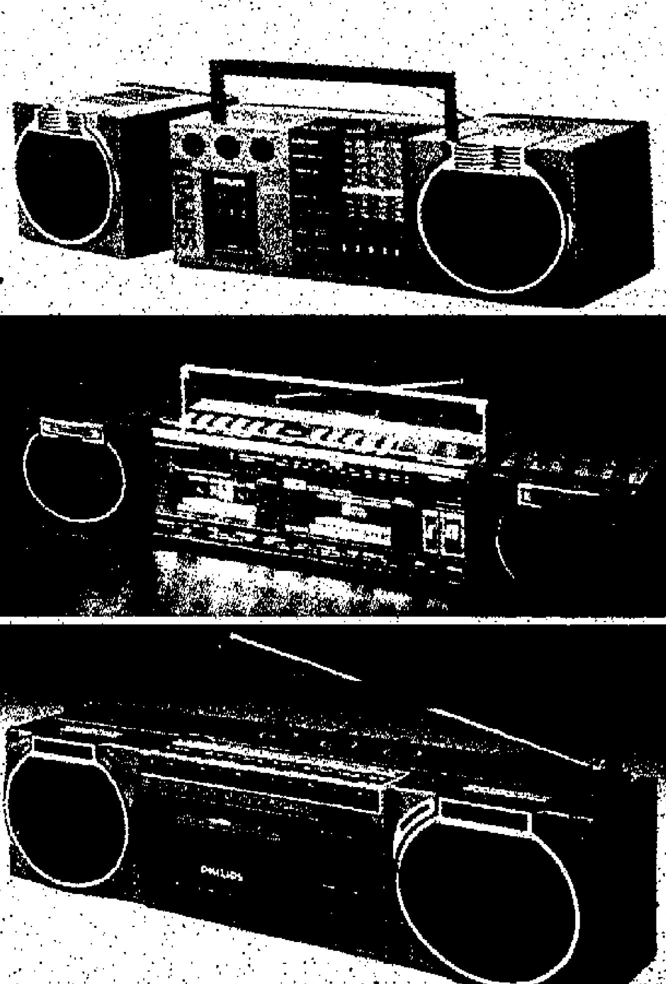
在大碟封套面方面，甄妮仍以一貫作風，特來一張大特照，但今次甄妮則在化裝上較為消耗，而色調亦顯得鮮明感，在唱片內，甄妮更送出一張神秘大海報，其實，所謂神秘大海報，只是甄妮作極有限度之艷照吧了，與時下明星之艷照，亦只是小巫見大巫了，但由於在宣傳上曾提及甄妮送出神秘海報關係，至令一些人有失望之感。

但要欣賞甄妮，實不應單以海報之好與否而購買唱片，應以她實質之歌曲來到批論的。在實素上，甄妮這張新大碟仍保持上一張大碟之水準，在唱功上，我們實不應抱著懷疑。在填詞人方面，甄妮今次大碟內之填詞人，個個均有十足份量的，他們計有鄭國江、林振強、盧國沾、潘源良、向雪懷及鄧偉雄等。但我則喜歡今次大碟內之編曲者及音響控制，兩者均相當完美，值得一讚。

大碟之點題歌曲「親親夢裏人」是令我對編曲產生好感的一首歌曲，編曲人為鮑比達，他使這首歌之旋律編成夢境般，正是「親親夢裏人」之主題，尤以鮑比達所採用之鍵盤樂器，襯托出整首歌之氣氛出來，當然，「親親夢裏人」之旋律亦甚為動聽，節奏既快且慢，而甄妮每唱至「親！親！親！」親！跟我相親！」時，更唱出那肉緊味道。縱觀來說，我還是覺得整首歌之配樂編排，是整首歌令人產生好感的主因。另一首近期經常聽到的「打火機」，亦是由鮑比達編曲，原曲是改自日本作曲歌石黑之手，旋律比較抒情。另一首甄妮近期很「HiT」的歌曲便是「遊戲完畢」，我們會經常在電台聽到，由鮑比達作曲及編曲，加上林振強之詞，今次鮑比達用上很多電子音樂作為配樂，配合歌詞GAME IS OVER，更使歌曲產生一種強勁節奏，具有一種電子遊戲機一樣，「玩完了」！說到節奏強勁，甄妮有一首「借來一夜」，節奏比遊戲完畢還勁些，與上一張大碟的「為妳而歌」差不多，不知是否甄妮[illegible]勁節奏的歌曲，希望繼續保持路綫與否。「借來一夜」是由郭小霖作曲及編曲，向雪懷填詞。在甄妮整張大碟內，其實我發覺「夜行」、「去與留」及「每夜呼叫你」均是很好聽之歌曲，可能會是慢熱的歌曲，與上一張甄妮的「彼此不相欠」及「一曲再不想擁有他」一樣，大有後來踞上之實力。其他歌曲計有「無風」、「深宵約會時」及「愛情賭注」等。「愛情賭注」是無綫電視劇「一種計」之主題曲，劇集已經播完了，但亦不失為一首動聽之歌曲，所以亦有收錄唱片內。

甄妮

介紹三款飛利浦手提音響



飛利浦上D-8563，中D-8569及下D-8047手提卡式機

飛利浦最新推出三款手提收音卡式機，三款皆有不同之外型及功能設計，適應不同人士之不同需要，款款皆精，必有一款合你心意。

D-8047手提立體聲收音錄音機

卡式部份動作開關以輕觸式按鈕策動，磁帶轉動機械設計準確，以伺服控制轉速。能自動調校最適當之錄音電平，及有全自動停機系統。長壽磁頭保證可長期使用不變質，內置兩隻電容咪能錄出優異立體聲效果。收音部份可接收FM電台廣播，本機還能根據接收訊號強弱去自動選擇立體聲或單聲道輸出，立體聲輸出渾強有LED顯示，除此之外亦可接收中波電台廣播。本機輸出推渾強勁，左、右各有一隻低音喇叭及一隻壓電式高音喇叭，總音樂功率輸出達八瓦，音量，音調及平衡調校旋鈕設在機頂，方便操控。全機闊四十六厘米，高十三厘米，深一一．一厘米，重約三，三〇〇克。

D-8563手提立體聲收音錄音機

卡式部份有手動式磁帶選擇掣，適合使用通帶，鉻帶及鐵帶。磁帶動作以輕觸式按鈕策動，磁帶轉動機械部份以伺服控速，準確無誤，抖擺率極低。其他特點計有自動停機設計，自動調校錄音電平，油壓式彈帶掣及三位計帶掣等。內設電容咪能隨時隨地進行錄音。長壽磁頭可長期使用不變質。收音部份可接收FM立體聲，中波及兩個短波電台廣播，立體聲輸出時有LED燈顯示。擴音部份輸出強勁，每聲道音樂功率輸出八瓦。五段式均衡器設在面板右上角；此外還有音調及平衡調校旋鈕則設在面板左下角，音量，自動響度補償調校。左，右方型揚聲器有高，低音喇叭，頻應廣闊失真低，可掛在機的兩邊，亦可拆開來擺放，增加立體聲效果。全機連喇叭闊六〇厘米，高一六．五厘米，深亦是一六．五厘米。

D-8569手提立體聲收音雙卡式機

本機特設雙卡式系統，可即時同機進行過帶，一按式同步DUBB帶掣，使用方便簡單，可選擇使用普通帶，鉻帶或鐵帶，帶有正常及高速兩種速度可選擇。本機能自動調校錄音電平。各種動作全以輕觸式按鈕策動，轉速穩定抖擺率低，長壽磁頭可長期使用亦不會變質；此外本機還有自動停機設計，油壓式彈帶掣，內置電容咪，三位帶掣及電台干擾濾除器等先進設備。收音部份可接收FM立體聲及長，中波電台廣播，FM立體聲輸出有LED燈顯示，本機接合照接收訊號強弱去自動選擇FM立體聲或單聲道輸出，用家可自己選擇那種輸出。擴音部份每聲道輸出功率有四瓦，推桿式音量控制，音調控制同樣是以推桿式操作，左右聲道可獨立調校。揚聲器是高效率頻應闊設計，左，右各有一隻一〇厘米低音喇叭及一隻高音喇叭，可掛在主機兩旁，亦可拆開來放，連左，右揚聲器，整部機闊五六厘米，深一五厘米，高二三厘米，重二七〇〇克。

五八形象設計比賽已經誕生

近利洋行主辦之「剛古紙機構形象設計比賽一九八五」已選出得獎品，並於日前假座香港藝術中心舉行頒獎同時展出得獎及參賽作品。

是次比賽分有專業及學生組別，獎項共達十七名之多，專業組金獎得主為黎希倫得現金獎一萬元，銀獎得主胡超雄得現金五千元，銅獎得主杜成禮得現金三千元，另外五名優異獎均為陳志偉、趙展庭、郭志堅、帥偉基、黎希倫各得慈林文具印刷有限公司送出設計器材三百元正。剛古顏色紙設計獎得主由胡超雄兼得，獲得現金獎五千元。上述得獎者除獲現金獎外更得精美獎座乙具以茲紀念。

學生組方面，金獎由大一藝術設計學院楊淑莊奪得獲現金三千元，銀獎由馬港正形設計學院之范國威所有得現金二千元。銅獎郭潤芳為大一藝術設計學院之學生得現金一千元。五名優異獎分別為徐少娣、陳志華、梁勁源、徐玉顏及翟貴珍各得慈林文具印刷有限公司送出設計器材一百五十元正。上述各優勝者均得精美紀念獎座乙具。

是次比賽之評判委員由下列人士組成：政府新聞處總新聞主任許敬雅先生，香港設計師協會主席何強博士，設計城（香港）有限公司董事長梁超鴻先生，圖語設計有限公司總裁石漢瑞先生，近利洋行董事長文惠源先生。

得獎者評判和邀請者合照

菲籍歌手駐唱 凱悅請請酒吧

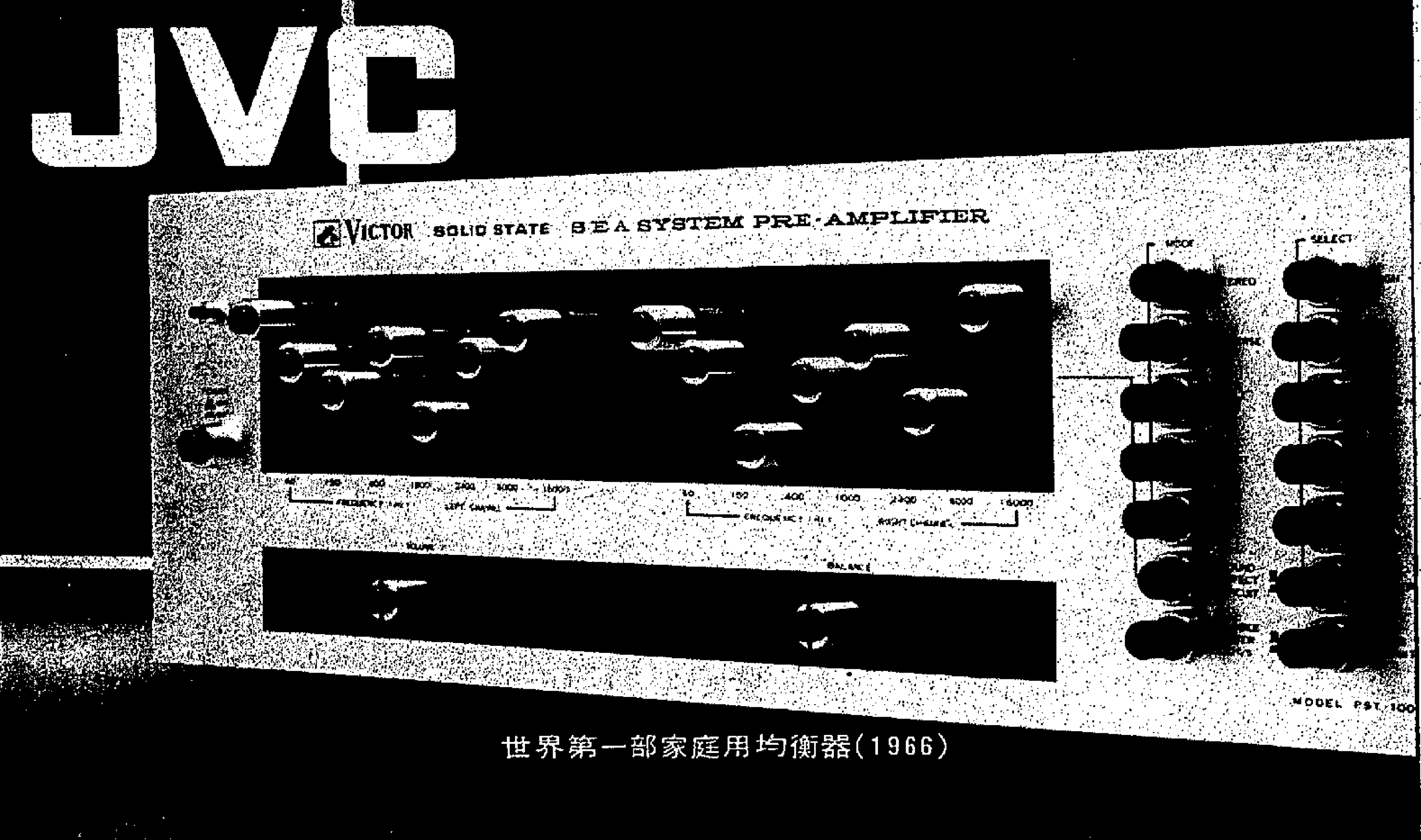
以不凡歌路深受歡迎之著名菲籍女歌手連姍娜（SANDRA LIM），現正在凱悅酒店請請酒吧駐唱，為賓客帶來歡樂時光。

SANDRA雖然來港不久，但已擁有不少知音。她在菲律賓出生，七歲時開始學習鋼琴及其他樂器。一九七八年，正式投入歌唱事業，與馬尼拉一隊爵士樂隊「BOY KATINDIG」同場演出。後加入另一隊更成熟之爵士樂隊「PAPILLON」。SANDRA曾在馬尼拉多間一流酒店演唱，包括當地之凱悅酒店，今年六月，SANDRA來港並與一班朋友組成「HEARTHEAT」樂隊。SANDRA現時星期一至六，下午五時三十八分至晚上九時在請請酒吧演唱。

HI•FI PAGE

視聽

逢星期五出版



世界第一部家庭用均衡器(1966)

JVC S.E.A.均衡器 領先二十年

二十年前，JVC率先將專業用均衡器普及化，推出世界第一部家庭用均衡器。其後各廠各派無不推出，一時市面上琳瑯滿目。今日則見優勝劣敗，足見有優良傳統的受用者愛戴。

＊JVC港九陳列室現正舉行"JVC '86純白音響展"，歡迎參觀。

秉承過去，實現今日，創造將來！

原音探究 JVC星牌 純白音響

信興星牌電業有限公司
辦事處及專業錄像器材演播室：
九龍尖沙咀東麼地道67號半島中心909-911室．電話：3-7220320

陳列室：
九龍彌敦道625號醒斯大廈四樓．電話：3-308331
香港皇后大道中58號振邦大廈閣樓．電話：5-236074

向萬元級帶動唱盤挑戰

harman/kardon 夏文卡頓
打破世俗的價值觀念

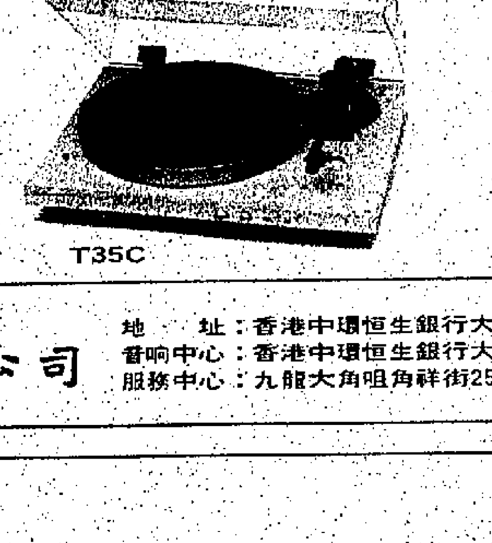
新款「夏文卡頓」T65C高級帶動唱盤，敢以精確穩定的特性與純美音色向萬元級帶動唱盤挑戰。

T65C採用重型噴射壓鑄式合金支架，其三點式浮動懸掛系統，結構精密，穩定性極高，並配上平衡用途及消除支架諧振的均衡器，重播音色純美之至，效果不僅遠超同級，更直逼萬元級數。。

夏文卡頓之全新唱盤系列，裝置勞斯萊斯級避震脚，杜絕音響回輸(ACOUSTIC FEEDBACK)，並配備原廠輕質量唱臂及碳素纖維唱頭殼，提供最佳的唱臂柔順度。

T65C高級帶動唱盤特點：
- 石英晶體控制直流伺服馬達(Quartz Lock DC Servo Motor)
- 三點式浮動懸掛系統(3-Point, Free Floating Counter Weighted Suspension System)
- 專業性無諧振唱盤墊
- 碳素纖維(Carbon Fiber)唱頭殼
- 低容量傳輸線及鍍金插座
- 抖擺率0.025%
- 噪聲：—70dB
- 速度調整：±4%

T55C



T35C

T30C

總代理：
大昌貿易行有限公司

地　址：香港中環恒生銀行大廈四樓至七樓　電器部專線電話：5-266551
音響中心：香港中環恒生銀行大廈地下商場地庫　電話：5-242697
服務中心：九龍大角咀角祥街25號大志工廠大廈　電話：3-969202

新界版

十四鄉六村冒雨阻開工
供水終獲解決
水務局接納村民四要求允負責改善
下週二恢復供水源五村官坑則稍後

（特訊）經村民集體冒雨在工地前抗議，阻止工人開工後，西貢北約十四鄉六村因隧道工程影響缺水問題，水務局終於允諾村民五項要求之（除第二項）四項後，已暫告解決，而村民亦自動返家。

事件起因係由於十四鄉六村疑因自月前當局開鑿輸水隧道工程，引致水源枯竭超逾一月，村民代表會一再致函大埔政務署要求設法供應食水；惟水務署竟函覆村民謂對此事件並無任何責任，亦無義務長期承担現時之食水運送安排，村民聞悉事情洶湧，經大會商定決集體往工地抗議，阻止地盤開工，並提出五項要求：（一）協助供水給年老村民應用。（二）協助缺水村落免費安裝自來水供應，村民無法繳交水費，直至十四鄉發展為新市鎮時為止。（三）每日增加一水車運水供應村民。（四）目前擺放在村前之大膠桶，必須日夜儲滿水，以備村民急需時應用。（五）更換現有之儲水大鐵箱，以免再有鐵銹情況，影響居民健康。

由於有關方面對村民要求迄無明確表示，因此，昨晨七時半前，包括各村代表區議員黃立光及鄉事會副主席鄧光榮等，近百男女村民冒雨集合在工地前，豎起白布橫額「還我水來、水！水！水！」、「抗議政府推卸責任，不理居民死活！」「抗議政府、截斷水源，不顧鄉民死活！」

警方亦派出警車及村巡隊在場，協助維持秩序。

經過水務署代表在場與黃立光、鄧光榮、何己福等一再商討後，至下午六時，水務署派員送到一函，書面承認負起供水責任，答允對所提五項要求，除第二項外，均表接納，此外，由下週二起，除官坑村外，將有水源供應至原有之儲水塘，恢復以前之原狀供應用水。至於官坑供水，希望在十二月十五日恢復。（木）

錦田舉行酬恩建醮
鄉民紀念數百年前被迫遷離獲助
展望數年發展繁榮
許舒署長主禮指出標誌傳統美德

（特訊）十年一屆的錦田鄉酬恩建醮大典，于昨午在該鄉周王二公書院前隆重舉行，請由新界政務署長許舒主持剪綵，致詞及上香。醮棚內外花牌林立，行禮時雖然漫天風雨，但前往觀禮的官紳鄉耆極衆，場面十分熱鬧。

剪綵禮後，大會主席鄧柏祿致詞（由其弟鄧大權代讀），略謂：本鄉舉行建醮係紀念清初康熙年間，當時朝廷為防止廣東沿海匪患，驅民遷入五十里內地，本鄉闔村村衆奉命內遷，扶老携幼，拋棄家園，備受轉徙流離之苦。計本鄉移村至復村，前後在外七年，幸值當時兩廣總督周有德，廣東巡撫王來任二公，體恤民難，奏請朝廷展界，准予復村歸業。本鄉人等因深感二公之德，乃在水頭村建立二公書院，以圖報功崇祀，至今已三百餘年。故此本鄉醮會實以建醮為號召，以報德酧恩為目的。趁今日盛典略陳過去，以資繼往開來，紀念二公恩德於萬年，永垂不朽，希望共沐神恩，同慶醮果。

繼請許舒署長致詞，他說：本人從歷史研究中獲悉打醮是鄉間的一個盛典，而錦田鄉的酬恩建醮則更具特別意義。錦田鄉打醮今年已是第三十一屆，這個盛會淵源深遠，本人對這種「報功崇祀」的精神非常敬佩，而各位至今仍秉承着這個優良傳統，實在難能可貴。

他說：多年來，隨着都市化的步伐，錦田亦由一個以農業活動為主的鄉區，發展而成今日煥然一新的鄉鎮，圍村內到處都是新型的鄉村屋宇，而市中心更有一個頗為繁盛的商業區，本人更相信在未來數年內，繼「錦田繞道」建成及「錦田發展藍圖」的計劃實施後，錦田區將更進一步繁榮及興旺。雖然，時移世易，但是傳統的文化、風俗及社區精神仍然可以從錦田鄉中找得到，而十年打醮盛會正標誌着「尊崇報恩」的美德。酬恩建醮不單只為村民帶來聯誼的機會，更能維繫族人團結，鞏固現今一代的歸屬感。這些均是建設社會及安定繁榮的基本要素。本人在此謹向醮務委員會主席及委員致謝，並祝酬恩建醮勝會神光拱照，功德無量。及後，則由鄧祥光向許舒致送紀念品，

鄧均泰致謝詞。許舒復在名譽會長鄧乾新、族長鄧永壽等陪同下，步往主壇上香，跟著，元朗政務專員韋仁信，政務主任黃志光及各鄉鄉紳亦魚貫上香，錦田鄉會主席鄧志良，鄧伯裔，鄧添湲，鄧伙光，鄧銀海等爾陪導各官紳參觀各處壇場所，紛陳的宋元明清各朝歷史文物，並有齋筵款待嘉賓。

赴會者尚有元朗區議會主席戴權，太平紳士鄧乃文，梁省德，黃松泉，梁焯培，鄧德球，鄧致祥，文炳南，文炳南（新），文炳南（安），林錫楊，侯觀榮，葉漫天，彭叔平，許偉成，黃潤榮，張美芬，馬錦基，趙玉全，梁水發，李惠光，鄧合穩，黎國耀，鄧維漢，鄧文燮，鄧海泉，植槐，梁安福，朱世照夫婦，鄧同光，鄧逸勤，蔡創，黃武，源駱，振華，林伙，林彥，鄧志輝，謝綱，鄧位南，劉志堅，鄧奇漢以及鄉親父老等逾千人。

酬恩建醮為期一連五晝六宵，圓陸後，把醮棚略事調變，至下月初，另演神功戲，聘雛鳳鳴劇團担綱演出。（君）

（一）錦田鄉十年一屆啓壇，酬恩建醮，新界政務署長許舒（中）主持剪綵。（二）新界學界體會元朗分會陸運會閉幕，博愛醫院主席梁安福（中）頒獎，右為主席古路明。

元朗校際陸運
競賽兩天完成
多項田徑刷新紀錄

（特訊）新界學界體協會元朗區分會第廿七屆校際運動大會，經前昨兩天連續展開後，至昨午三時半全部賽竣，雖然昨日不停降下細雨，但賽事未受影響，且多項田徑，有刷新紀錄，成績令人滿意。

頒獎禮隨即舉行，首由主席古路明致歡迎詞，述及今屆參加者共有七十一間學校，健兒凡一千三百多人，並感謝各方人士對本屆陸運多所協助，各校校長老師同心協力下，使本區校際陸運，迭創佳績。

繼請博愛醫院主席梁安福致詞及頒獎，他讚揚元朗區校際運動會在過去廿七屆的優良傳統，使成績按年刷新，且反映各校除注重體育外，也重視章育，並勉各健兒抱奧運精神，繼續努力和參與。

高級政務主任黃志堅及高級教育主任劉志光亦次第主持頒獎，繼該會副會長梁省德太平紳士及鄧兆棠區議員分別頒發紀念旗與各服務單位及參賽學校。最後則由正副主席向各主禮人致送紀念品後禮成。

赴會者尚有：戴權，馬寧熙，趙玉全，梁焯培，鄧耀祖，姜潤榮，蘇穎聰，黃晉來，陳遠華，蘇福龍，潘文銘，陳一東，李其彬，吳華理，鄭登友，馮志強，章，鄧銀海，陳學溥，黃允中，梁振邦，徐大有，黎國棟，吳滋田，鄧海泉，朱安照夫婦，李植陵，黃炳光，黎國耀，文炳南，蔡錦昌，鄧英業，鄧英喜，文素娟，田文忠，黃健榮及各校校長員生等千餘人。（君）

元朗兒童歌唱賽
發掘不少好天才
各組決賽評定優勝頒獎

（特訊）元朗區第八屆兒童歌唱比賽在聿修堂舉行頒獎禮及優勝者表演音樂會，請由元朗區議會主席戴權，高級政務主任黃志光，八百伴（香港）百貨有限公司常務董事山田善右，元朗大會堂主席梁水發、副主席鄧文燮、王森等主持頒獎。

元朗區兒童歌唱比賽乃由元朗大會堂與區城市政署合辦，並由區議會贊助，成績一年比一年好，發掘了不少天才。今屆比賽欣逢元朗大會堂成立十三週年，八百伴特選出巨型精緻紀念銀碟伍座，除指定頒與四組之冠軍外，並即場再次以演出優異者爭奪全場總冠軍八百伴傑出獎。結果由道教青松小學奪獲。

是次比賽並邀得三位本港音樂界知名人士：荃灣文藝康樂促進會音樂總監周文珊女士，浸會學院音樂系導師麥志成，教育署音樂組督學鄔賈邦素担任評判，評定各組冠、亞、季軍及優異獎之隊伍，決賽成績如下：初級獨唱組冠軍鄭可欣；亞軍譚潔英；季軍陳艾姿；優異獎陳麗文、蘇智輝。

高級獨唱組：冠軍陳嘉彤；亞軍關昕明；季軍劉善恒；優異獎戴家玲、吳美顏。

初級合唱組：冠軍道教青松小學；亞軍元朗商會一校下午校；季軍元朗信義小學；優異獎MELODY隊，商會一校上午班。

高級合唱組：冠軍鄉議局元朗區中學；亞軍元朗天主教小學；季軍元朗商會一校下午校，優異獎LUSTRE隊，元朗商會一校上午班，文基公立學校，光明上午校。（君）

大圍火車站
擬興建臨時
運輸交匯處

（港訊）當局擬於九廣鐵路新大圍火車站興建一個臨時運輸交匯處，以便該火車站於一九八六年中開放使用。

是項工程包括在大圍火車站與車公廟道之間一幅空地興建一個的士及專綫小巴總站，及在火車站以北之村南道設立一個單車停放處與可供的士及私家車專用的上落客區。

為進行上述工程，村南道近美田路路口，以及與車公廟道平行之一段未命名的道路將予以封閉。

查閱有關工程圖則可往下列地點：△香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處，△新界沙田銅鑼灣山路二號沙田地政處；及△新界沙田車站九廣鐵路大樓七樓沙田政務處。

任何人士欲反對上述工程，須於八六年一月十四日前以書面將反對意見送達地政工務司。

荃灣下花山
蓮勝堂居民
福利會成立

（港訊）荃灣下花山蓮勝堂居民福利會籌備多時，業經政府批准註冊成立，選出首屆職員，姚坤源，張自得，李衆望，榮任正副主席，深慶得人，該會定本月廿七日下午六時假下花山村口一號舉行慶祝成立第一屆職員就職典禮暨恭祝姚大聖母寶誕會員聯歡大會，敦請荃灣社團聯會主席黃繼富，荃灣白田壩村村代表何恩仁主禮，屆時備有專車接送，（在荃灣街市街，新街市門口）。該會業已柬請社團首長及各界嘉賓蒞臨觀禮，料當有一番熱鬧。第一屆職員如下：

永遠會長：謝根，吳撓森，永遠名譽會長：何恩仁，呂景榮，楊順，黃細木，張國華，劉誠，王亨能，黎興，簡康。副何日新。永遠名譽會員：鄧富智，張穩德，何來，吳東成，張穩德，醫務顧問：鄧昌，主席：姚坤源，副張自得，秘書：陳定仁，總務：張來，財務：李玉華，曹永康，康樂：廖政楠，鄭耀明，福利：趙榮坤，壽生，周運鏗，防火：蕭趙榮貴，呂景榮，候補：

落馬洲收地興建連接關卡
新田鄉民訪鄉局兩局
求助促當局合理補償
鄉局表支持兩局允反映旅英鄉親英議員亦出席

（特訊）不滿政府目前收地補償政策，新田文惇裕護業委員會昨午二時往訪新界鄉議局，要求予以協助交涉合理補償。

一行廿餘衆由新田鄉事會主席文伙泰率領由英歐返港之兄弟及鄉中父老，會同受影響之落馬洲潘屋村及洲頭村代表，英國保守黨議員卓比亦出席。

文伙泰首先陳述新田事件經過及其年前擬發展新田藍圖計劃已獲當局同意，因此政府不應抹煞土地之潛在利益，經過多次交涉後，當局同意補償增至百份之三十及五十，取銷百份之二十。他說：今（昨）早已有呈文予兩局辦事處，指出新田區由政府於八三年承認有藍圖發展計劃，而政府亦承認藍圖邊緣工地有潛在價值，因此希望政府以百份之七十五及百份之二十補償方為合理。

他希望政府當局對補償問題不要再拖延，在八六年二月前有實質修改答覆，在未圓滿答覆前不要施工，否則村民決強行反抗，希望要求鄉議局支持。他並強調表示：旅歐同鄉兄弟，皆不欲再聽到不愉快事件發生。

陳日新表示支持，認為爭取公平補償係合理，但交涉要有時間，應考慮在未解決前動工又如何？鄉議局實無法阻擋。

署理主席廖正亮表示：對有關收地補償政策，鄉議局早已於本年一月已要求政府提出作全面性檢討，三月地政署覆函謂現行措施公平，五月間新田區因件發生後，村民不滿反對。十月間地政工務署來函却謂補償需要檢討，他希望今後大家合力齊心，爭取應有合理權益。

最後，由旅英代表文年豐將有關新田收地補償交涉資料遞交與署理主席廖正亮。

昨出席之護業委員會有：文伙泰，文運林，文日葵，張安，張惠廷，文臘芳，文桂林，文漢材，文位運，文子儀，文天柱，文年豐，張智偉，文傅廷，張日軒，文慶立，文惠霖，文金泰，文富穩，張號及英保守黨議員卓比。

（特訊）元朗新田村一批村民代表，因當局徵收他們的土地興建落馬洲連接關卡，昨日前往兩局非官守議員辦事處，要求給予合理的補償。

負責接見村民代表的議員有張奧偉、張人龍及周梁淑怡。村民曾就此事於今年八月二日求助兩局議員，當時獲議員張人龍及楊寶坤接見。

代表說經兩局的安排，曾與當局就補償價磋商，結果最低補償率由藍圖地補償價的二成提升至三成。但村民仍然認為太低，未能實際反映土地的潛在利益。

代表又對所有土地都因要進行同一項工程而被徵收，但收地補償價却不劃一，表示不滿。

他們又要求議員向當局查詢是否會向使用連接關卡者收費，並認為他們的求要應獲得特別的考慮。此外，代表亦建議當局在新田區收地實施一項試驗性措施，讓被徵收土地者可選擇以換地或現金補償。

議員表示明白他們的意見，並答允向當局反映。

一名被村民邀請前來香港研究此事的英國國會議員卓比，昨日亦有旁聽會議。

荃灣政務處總辦事處
新址開幕增效率
服務居民更快捷

（特訊）位於荃灣地鐵站附近的荃灣政務處總辦事處新址，於昨晨舉行開幕禮，由荃灣高級政務專員陳瑞璋，前荃灣鄉事會主席陳浦芳，荃灣區議會主席周厚澄，葵青區議會主席何冬青及荃灣鄉事會主席陳流芳等五位太平紳士主持剪綵儀式。

開幕禮于上午十一時舉行，陳瑞璋高級政務專員致詞時謂：新荃灣政務處實將荃灣區議會，荃灣分區總辦事處，荃灣政務處總辦事處集中起來，目的是要將現存有限的資源集中起來，務求提高工作效率，為本區居民提供更快捷的服務。

荃灣政務處總辦事處新址面積約一千八百平方公尺，在本月十八日已正式啓用辦公。（新）

（一）西貢十四鄉六村近百男女老幼村民冒雨在工地前集體靜坐阻止隧道工人開工情形。（二）新田文惇裕堂，護業委員會昨往訪鄉議局要求支持爭取政府收地合理補償，由旅英代表文年豐（右）向署理主席廖正亮遞交有關文件。

接獲各界鄉會社團紛提激烈反對
離島區會定期討論
表決小輪加價問題
林偉強對交諮委會同意加價提出評議

（特訊）離島區議會主席林偉強謂：油蔴地小輪公司自公開宣佈申請各航綫加價後，離島區各界反對甚激烈，區議會已接獲多封來自區內鄉事委員會，社團及區議員的函件，要求政府當局否決是加價次申請。

他表示：在下月二日舉行的區議會會議上，有關船票加價一事，將會列入大會議程討論，屆時與會者會進行意見表決。

對於有關交通諮詢委員會已同意小輪加價的消息，林偉強表示離島區人士極表不滿，他對於該會在作出是項決定前是否有深入離島區了解民意，表示懷疑。

他同時並強調：由於離島區交通對當地居民生活習慣甚為重要，他認為交通諮詢委員會應該有席位俾離島區的代表出任。（新）

市政局開辦
劍擊訓練班

（港訊）市政局與香港業餘劍擊總會現正聯合主辦「劍擊訓練計劃」，俾劍擊愛好者機會，提高這方面的技巧。

市政局發言人昨日說：「訓練計劃將於未來三個月舉行，由資深教練指導，以訓練班形式進行」。

他說訓練班逢星期五晚上在界限街室內運動場，逢星期日晚上在伊利沙伯體育館上課。

發言人說：「參加者會根據其水準分班。初學者會以小組方式上課，有基礎的則會個別教授。」

「訓練計劃有一百名額，十六歲以下的參加者須事先獲得父母或監護人同意，方可參加」。

「報名費用每人四十元，截止日期為十一月廿四日」。

報名表格現已在伊利沙伯體育館及界限街室內運動場派發。詳情可向五一八九一四四八及五一七五六七九三查詢。

讀者文摘獎學金
得主是中大學生
趙堯銘獲頒八千元

讀者文摘的一九八五年獎學金得主是香港中文大學數學系四年級生趙堯銘，這個港幣八千元的獎學金在一九六九年開始，輪流頒予中文大學文、理、社、商各學院的最優秀學生。

趙堯銘主修數學，副修統計學。他去年的成績優異，有四科獲甲等，平均績分三．五七。趙堯銘喜歡跑步，游泳，踢足球和打羽毛球。他還是中文大學裏一個香港公共事務討論小組的活躍分子，這個名叫「浩宇行」的活動是由崇基學院的學生會組織的。趙堯銘說：「透過這些討論，我們更加認識和關心社會。」趙堯銘計劃大學畢業後留在中文大學深造，然後他會出外留學，目的地可能是美國。

讀者文摘中文版總編輯林太乙女士頒獎學金支票予趙堯銘。

本港新聞

善長捐款救童助學
丁孫慧珠紀念家姑捐五百元
無名氏捐千元又助老弱機構

華僑日報讀者救童助學運動，昨續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：

無名氏善長一千元，丁孫慧珠女士（紀念丁賈太夫人）伍百元，張祝珊英文中學（CLASS PHOTO）叁百叁拾捌元，恩主教書院式百元，MR.CHAN HING YUEN一百元，MISS.LI MAN LEE伍十元，歐陽富榮先生三十元，尹先生式十元。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字為荷。

丁孫慧珠老太為紀念其已故家姑丁賈太夫人，表彰其生前愛護兒童之懿德，特响應華僑日報救童助學運動，捐款港幣五百元正。義舉仁風，至足欽佩。

無名氏善長為响應華僑日報救童助學運動，捐贈一千元，使清貧學生得以繼續學業，其熱心公益，嘉惠學子之精神，實令人敬佩不已。

此外，無名氏善長亦付上六百元捐贈以下三間機構，包括心光盲人院二百元、般若安老院二百元，及弱能兒童護助會二百元。

香港海事訓練隊
週日週年大會操

（港訊）由駐港皇家海軍負責訓練的香港海事訓練隊將於本星期日（二十四日）在添馬艦內舉行週年大會操。屆時將有超過五百名來自全港各區共十二隊訓練隊伍的青少年參加。

鄧肇堅爵士將是當日大會操的嘉賓，他將會檢閱全體隊員及接受隊員的敬禮，其間他亦會頒發獎杯給予本年度最佳隊伍。

大會操音樂將由香港海事訓練隊樂隊提供。

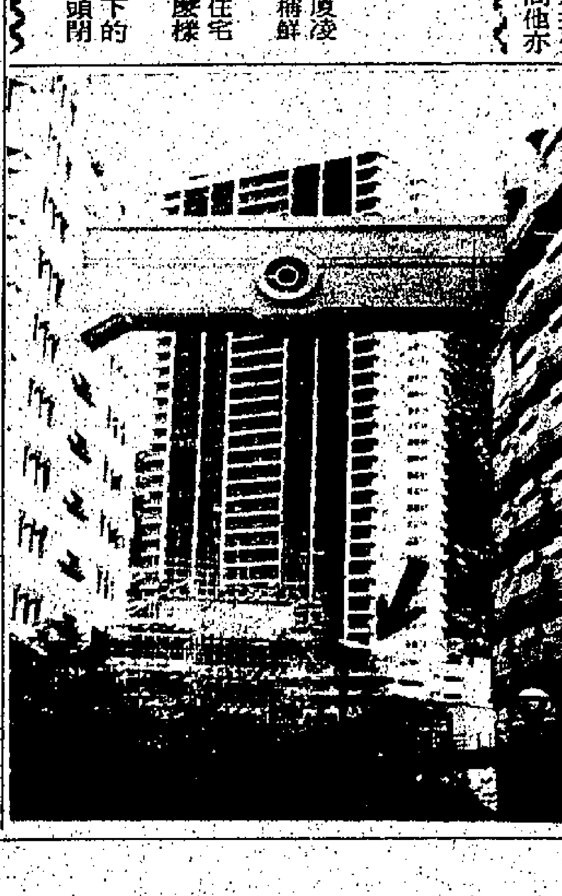
香港海事訓練隊是一支專門提供青少年一些在領導及自律方面的海事訓練的隊伍。

路邊沙龍
少見結構
——圖・文・郭立——

另一個高層大廈凌空滑通的天橋，暫稱鮮見的建造構圖。

這封密的高空住宅天橋，僅中間有這麼樣的透光通風系統。

此外，天橋底下的街道上，也特別裝有亦可稱少見的「街頭閉路電視」，用以監視人車的通過情況。



泳聯今開
執行委會

華泳聯會今日下午六時半在堅城酒樓台開執委會，討論各項會務，現時游泳季已臨尾聲階段，但仍有多泳團體及先進泳賽舉行，周末頒獎大會日期，今晚就今決定日期，同時台東游泳隊欲在寒假期間來港訪問，亦將會討論云。

1985
香港年鑑
全書分十六類
內容包羅萬有
簡介
居住須知
每冊港幣肆拾捌元

詳述物業市況、公屋與居屋計劃，政府收地補償辦法、租務管制條例、怎樣申請公屋、購買居屋，分期付款計算辦法、並提出有關對付違例建築，加強大廈管理與組織業主法團的資料，極具參考價值。

◁各大書局均有代售▷

售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號　電話五—四九一八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五—二三一六三七
北角辦事處渣華道壹二七號　電話五—六四六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三—八四〇七四九
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下　電話三—六八七六八二

已訂閱者請前來取書

華僑彩色
逢星期日出刊
本期要目：
●李寶鳳登日本史成最受歡迎外國女星
●中國花道・書畫同趣
●運貨新觀念・電子貨辦普及化
●喧唐非再春象徵
●海生代記・一隻蟑螂
●模特兒・女孩子最喜愛的職業
●星期美篇・遲來的春天
●電腦・聽・祢讀
●自測體型胖或瘦・有助成功減與增
●遊美國吃大蟹
●今秋冬髮型主流・幻彩髮條易戴除
●每週星座

娛樂圈

芭堤雅酒店半夜有敲門聲 黃百鳴說遇頑皮鬼

新藝城影片「開心樂園」外景隊，一行卅餘人，於前晚深十一時許由曼谷返港。

羅美薇、柏安妮、杜麗莎，因太陽猛烈，晒成黑人。羅明珠首染了紅眼症，趕返港，李麗珍亦被傳染到，幾天後治理好，跟住袁潔瑩，陳嘉玲又得了紅眼症，所以步出機場時戴着黑色眼鏡，袁潔瑩還不斷的流眼水，她速要找醫生治理。

黃百鳴入住芭堤雅一間上流的酒店，他住二樓尾房，第二晚收工回來，入睡後，他的耳邊傳來打門聲，於是去開門，沒有任何人，回床又睡着了。不久，澎澎之聲再响，開門又是無人反應，一小時後又第三次的响聲傳得更猛。黃百鳴覺得事情不妙，就向門外大喝，誰人打門，立即拿出兩本聖經放在枱上，就對着房門說：我係開心鬼，你係頑皮鬼，我成晚被你騷擾不能安眠。你不尊敬我，也尊敬兩本聖經。講完不久，沒有反應，繼續入睡。到了四點半叫起床集合出發拍戲，開工時對各人講述昨晚的事，無人相信。於是第三晚未到半夜已經又有同樣的响聲發出了，黃百鳴就召集其他人員到房間，鄭浩南、陳嘉玲、羅美薇、袁潔瑩等都到齊。結果到了十二時後，响聲出自衣櫃中，打開衣櫃無一物，此情此景，已經嚇走了少女組的人，留下來幾個男士陪他在吃喝。第二天，黃百鳴搬房，沒有再被騷擾。（宣）

可愛的女人

銀絲

當愈來愈少人去追究「女人的美法」時，「我這樣過了一生」裏的桂美，恰如一件「貨辦」。

桂美，給我一種不經意的感覺，不知不覺間，却已是發生了許多……戲中並無刻意稱讚桂美的對白，一切却是昭然若揭，將從桂美去担當一個不大完美的婚姻角色──「填房」，至親下孖胎，為謀生而遠赴日本……桂美無悔無怨，雙眼朝前看：「將來回國後，便可以開一間小店……」

別以為桂美凡事逆來順受便是好欺，當桂美知道丈夫將生活費取去作賭本，是認真得會執刀相向的；颱風過後，桂美率子女清理災場時，徹夜不歸的丈夫始施施然回到，假惺惺上前獻殷勤，桂美二話不說，執起掃帚往玻璃屏風拍去，玻璃四濺，丈夫無話可說，及至丈夫鬧出桃色風波，桂美說：「要不是忍，要不是離婚」，兩種選擇都不是我喜歡的：……有條有理。

氣量，桂美的包容與人的讚許，非為取得旁的，所呈示的，是一個值得敬重的女人的作為。

趙雅芝携兒行玩具城。

「諸葛亮」決定不添食

鄭少秋大表讚成 曾偉權生日望能做主角

「諸葛亮」添食問題，研究已久，至昨日監製劉嘉豪正式宣佈，新劇已決定不添食。

劉嘉豪解釋，添食，可能會被劇情拖長，加上時間合，為免成績出現虎頭蛇尾，作出不添食的決定。

而鄭少秋對此亦表贊成，他認為新劇令觀衆一吊癮一，他再演另一部新劇，豈非更好嗎？他言下之意是否會同亞視再度合作？秋仔謂仍在研究中。但有這個可能，要先看劇本始作考慮。同時，和那個合作愉快，亦是抉擇條件之一。至於他和亞視是否合作愉快，目前仍在試驗階段。

對於邱德根認為不介意他們重返無綫，因他們應該識想的說法，秋仔認為邱氏「說得對」，這些都是決定於自己自發性，但目前為止，李兆熊未有與他接觸。不過，有次同邱氏吃飯，邱氏已叮囑李兆熊着手進行。

此外，「諸葛亮」演員昨日在錄映廠為曾偉權提前祝生日，今日才是他的生日，他生日願望，希望搵錢及日後在劇集有担正機會。

香港人遊香港

塔門秋日遊

(1) 麗斯餐廳進自助特式早餐
(2) 北潭涌郊野公園郊遊獵影
(3) 新漢記海鮮酒家享海鮮宴
(4) 專船直達塔門觀漁村生活
(5) 天后古廟懷舊弓背灣暢遊
(6) 瀏覽萬宜水庫賞宏偉建設
(7) 佛光寺大雄寶殿參神拜佛
(8) 尖沙咀潮洲城酒樓進晚宴

Yeo's 楊協成
嘜啡、奶茶、檸檬茶
贊助

日期：十一月廿四日（星期日）
費用：$ 188

七海旅運有限公司 香港德輔道中華僑商業大廈1802室 5-413081

歐陽珮珊為藝術犧牲扮奸人 進軍商界開時裝店 與羅文聯袂去登台

歐陽珮珊在「真命天子」演呂后，該劇尚未播映，內部人員已指她的演出很奸，她有否担心新劇出街會破壞形象？。

歐陽珮珊表示，既然演奸角，表現便要好得徹底，況且她倆然演奸角，加上現在的觀衆很開通，相信不會有影响，同時，再可有發揮機會。

問及對新劇有什麼期望，歐陽珮珊說：「做有卅六，唔做又卅六」，言下之意，並沒有特別期望。她又謂，一直對此圈沒有野心，她只對做生意野心勃勃，她繼開酒廊後，遲些開時裝店，她不認為只為了將來打算，還是她的興趣。

此外，歐陽珮珊已同公司請假一個月，明年初與羅文往美登台。

曾偉權生日，葉玉萍吻賀。

黃百鳴、鄭浩南、麥當傑與少女組人員在記者室，談外景遭遇。

張國強要賺外快 要求減少演出兒童節目

最近無綫高層對快約滿的藝員態度已改變。上週張國強與材太接觸過一次，但未正式入正題，續約條件主要不阻礙他賺外快機會。

張國強透露，自上次與無綫傾過減少演出兒童節目之後，情形有改善到，一週只主持兩次，工作明顯減輕。

本週日慶祝播映一千次「四三〇穿梭機」，共主持了四年兒童節目，應該有進一步的發展。

記者問會否像劉德華一樣和無綫合約條件不影响在外發展。張國強不希望有所比較。他只希望有更多機會做其他工作，例如話劇和電影等等。張國強又稱，不會替無綫簽歌星約，因歌星約與藝員約分別不大。

張國強又稱，本週適逢是他的生日，除了香港影迷出席之外，日本的影迷也前來香港湊熱鬧。

鄭雷與蔡國慶的關雲長及張飛扮相

影星聲

經久耐看

觀衆的眼睛是雪亮的，儘管亮相螢幕的歷屆港姐僅是忽忽一瞥的CLOSS UP，看在眼裏最具風姿美態經久耐看的是兩位已為人母的媽咪級：張瑪莉冷艷；趙雅芝綺麗，兩人共同點是目光流盼，自有一股懾人光采，風範優雅。（雅士）

執法者

「執法者」是繼「溫馨集」後同一時間推出的港台製作，一開始再三突擊緝拿毒犯，其中一組員因疏忽而給疑匪逃脫，節奏明快，該小組受到上級盤問表現的煩和困，令觀衆明白：法令如山，絕不容情。（雅士）

莫名其妙

「香港歲月」十五集，黃淑儀、鄭浩光這對母子的感情搞得極糊塗。黃淑儀是時裝女強人，極有錢，但對兒子竟不公認，收藏起來，她的性格莫名其妙，真不明編導所以。（艷）

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

中區最繁盛旺舖招租
對正電車路及地鐵出入口永樂街7號，適合快餐店、酒家、銀行、珠寶、鐘錶、百貨各行業，舖面實用面積1400呎另地牢1420呎。
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓 電話：5-430303（7線），5-446171（3線）

大生商業大廈
灣仔 軒尼詩道24－34號（地下中國旅行社）面積……
中環 德輔道中……國際大廈對面……中央冷氣系統
免收管理費 大生銀行租務部洽租
香港林先生 ⑤45011 ⑤45242
廉租

鹿苑
屯門新市172地段
超值樓宇 祇餘數間 只求清貨
商場旺舖 減售七折
本公司集團所建之樓宇，素獲好評。
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位，地盤假日照常辦公
電話：0-810292

中區銀行大廈寫字樓招租
實用面積祇餘四百餘呎一間中央冷氣系統管理完善交通四通八達租廉有意請駕臨砵甸乍街2號A華人銀行大廈地下華僑日報中區分處或電5_231637區君洽

旺舖租售
旺角花園街187號1100尺石屎閣900尺 售2百萬 租2萬元
香港德輔道西243-245號1500尺 石屎閣800尺售3百萬 租2萬5千
香港大道西594號900尺閣750尺 售1百60萬租1萬6千
香港大道西596號1200尺 石屎閣1000尺售2百80萬元租2萬8千
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓 電話：5-430303-9 5-446171-3

永安大樓 油蔴地偉晴街21－27號
市區超值 商用單位 即買即用
隣近新中港碼頭佐敦道碼頭車站
地下由488至506呎，樓底高17呎6吋
二三樓寫字樓由417呎至578呎，設獨立廁所
住宅僅餘數伙，三面單邊，由345呎至372呎
首期一成 分期廿年 勝過租樓
代理人：永佳置業有限公司
地盤售樓處 TEL：3－319895（假日照常）

旺舖（廉租）旺樓
德輔道西95－97號（本區商業中心）
992呎及1162呎 門面闊，樓底高有後門，獨立廁 飲食、銀行、海味、土產各業合用
750呎－1100呎 水電齊，免裝修，獨立廁 向街多窗，光猛通爽，交通方便
歡迎參觀 裕泰興有限公司 5-455223 直接業主

聯邦工業大廈
筲箕灣亞公岩村道八號
面積由6,500至13,000呎
設計先進・管理完善
柱少實用・三面單邊
工源充足・分層出租
電話：5－8919663

平租
廠房 官塘鴻圖道34號 致樂工業大廈 近地鐵站電梯充足
住宅 青龍頭龍騰閣2300呎 全海景向南花園泳池
電：5－230685 或5－261553

裕昌大廈
德輔道中48－52號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5－226917 5－239859

中區 萬宜大廈
寫字樓招租實用面積計
電話5－226917 5－239859

港九工業大廈招租
柴灣豐業街2號
楊耀松（第七）工業大廈式千餘呎起
九龍灣宏開道20號
楊耀松（第八）工業大廈千餘呎起
黃竹坑業發街12號
松柏工業大廈式千餘呎起至六千呎
官塘道340號
祥順工業大廈八千餘呎
土瓜灣旭日街15號
順煒工業大廈二千餘呎
洽租處 順昌有限公司 5－438960

租舖平過住宅
①筲箕灣廟東街11號百寧大廈地下500呎另閣樓僅租 $2,200
②石塘咀保德街20號保基大廈舖1133呎售65萬租6千
六基有限公司 H 252497

商業樓及住宅招租
謝菲道460－462號楊耀熾商業大厦200餘呎起
荷李活道261－263號耀松閣旺舖及樓上住宅約300呎
孖沙街5號旺舖及樓上400餘呎
波斯富街61號四樓三房一廳
洽租處順昌有限公司5－438960

福達工業大厦
冷氣廠房廉租
位於元朗橫洲路十樓
面積20,000呎（免頂）
租：每呎$2.00起
四面單邊，工源充足，市區中心
即租即用，水電冷氣齊全
有意請電 0－785131 陳洽 引看

旺舖特平租售
銅鑼灣留仙街1－5號B2連石屎閣1100呎售65萬租六千適合寫字樓批發裝飾公司
銅鑼灣樂街10號680呎售68萬租六千
大埔富善街62號全幢六層新樓4,800餘呎售150萬分層租售亦可，代按銀行七成。
電③277184③325401 叫398 林洽

美洲酒店式樓 尖沙咀 銅鑼灣
豪華新樓新裝修專人管理清掃房間洗衣交收歡迎短住
全層週租$2450雙房$1925單房連厨房齊食近酒店出入便
私用電話電器齊即住 電假日夜 ③ 7241765
月租特價平

華僑日報
救童助學
善長仁翁
請解善囊

尖沙咀吉地讓
完成地基工程壹千四百餘萬
專業顧問代理
電K－662620 K7213090

上葵涌梨木道58－64號
萬美達工業大厦
地下廠房廉租
樓底高17呎，面積9526呎
交通方便，工源充足
有意請電 0－298812 張洽引看

旺舖出售 286－300號
買舖收租利息高 長沙灣道近地鐵站
門口往來巴士站 舖面四正
開陽合各行業 面積由一千至二千呎
可造分期付款 ③613121

廠房出售
荃灣柴灣角街，面積15,000至全層22,000呎 $150 呎 光猛通爽 四正實用 電話：K－913818

冷氣髮廊出租
位於世界花園商場
現成髮廊 即可營業
地段適中 生財工具齊備
有意請電：0－622971 蘇洽

銀行舖位出租
位於世界花園商場
現成銀行 即可營業 泊車方便
有意請電：0－622971 蘇洽

本港新聞

香港珠寶玉石業務 去年出口逾廿四億

國際地位日重明年舉辦展覽 拓展市場機會邀請廠商參加

由工商業展覽有限公司主辦的「香港國際珠寶玉石展覽會」，將於明年七月八日至十一日，在香港展覽中心舉行，該爲期四天的展覽會，將吸引不少本港及海外的珠寶商，設計家和專業人士出席。

據主辦機構發言人稱：香港是一個國際貿易中心，亦是選購珠寶首飾產品的最理想地點，而展覽會在七月舉行，是展出八六年最新設計，接洽聖誕節訂單的最適當時候。

展覽會集合了本港及海外著名設計家的最新產品，展品包括首飾如金，銀，鉑，寶石鑲嵌首飾及一切珍貴寶石和金屬工藝製品，寶石和半寶石，珍珠玉石，綠寶石，奧寶石，水晶，寶石鑲嵌鐘表，首飾工業用機械，工具，配件及半製成品，有關刊物和其他服務等。

近年來，香港的珠寶業在國際市場的地位日益重要，以款式多和設計新穎見稱，尤其寶石加工和首飾製造方面，深受海外買家讚賞。一九七九年，本港出口的珠寶金飾總值九億六千多元，至去年已躍升至二十四億七千五百多萬元，比一九七九年增加超過三倍，而一九八五年上半年的出口總值亦超過十二億元。目前，美國，日本及歐洲爲本港最大的珠寶首飾市場。

除歐美市場外，本港珠寶首飾在亞洲的銷量亦穩步上升。最後在亞洲七個國家進行的一項調查指出，這些國家每年約花十八億美元購買六百八十萬件珠寶首飾，數字顯示出亞洲的珠寶市場有很大潛力。

主辦機構將直接邀請海外珠寶商及買家參觀展覽，並會邀請各珠寶業商會及商貿機構的參與及支持，發言人指出，這是一個拓展世界市場的難得機會。

展覽會歡迎業內人士參加，如有任何垂詢，請致電工商業展覽有限公司，電話：五—七五六三三三。

黛安芬獨家時尚運動裝 贊助八五精工網球大賽

黛安芬國際香港有限公司贊助八五香港精工超級網球大賽，由黛安芬GOLDEN CUP獨家提供的時尚運動裝和網球裝，於比裝首天中午由十數位青春活潑的男女模特兒展出。當日氣氛熱烈，掌聲不絕於耳，到場嘉賓更盛讚展品新穎自然，色彩鮮艷。

GOLDEN CUP運動裝不僅特爲愛好運動人士而設，更適合當作便裝穿着，其中有清爽舒適的網球裝，俏麗可人的健美體操衣，瀟洒自如的緩步跑運動裝等。黛安芬包羅萬有的時尚運動裝，一向以上乘的布料裁製，而GOLDEN CUP的運動裝亦秉承這個宗旨，設計一系列色彩鮮艷，用料創新的各類運動裝。

圖：黛安芬時尚運動裝

城市環境會議 下月二日揭幕

並舉行污染控制展覽

（港訊）城市環境會議的開幕典禮將於十二月二日上午九時十五分由港督主持。會議隨即由十二月二日至五日在麗晶酒店舉行，期間分別有演講、會議及議義派發等。隨之一起舉辦的令人十分感興趣的污染控制展覽，則於十二月二日上午十一時四十五分由衛生福利司在新世界廣場主持開幕。展覽由十二月三日至五日興行，歡迎公衆人士參觀。參加會議表格及會議程序表等，可向香港中環雲咸街五十七號二樓國際會議顧問公司本會秘書處索取（電話號碼：五—二五三二七一；電傳：七二五〇〇）。

會議邀得多位知名講者出席，其中包括中國國家環境保護局局長，聯合國環境規劃署主任及亞太區地區代表，亞洲和平太平洋區經濟社會環境統籌科主任，以及卸用大律師利費特爵士（SIR FRANK LAYFIELD），利費特爵士在英國主持有關核電廠的重要環境研究工作。

「開心世界玩具城昨日由多位影視紅星主持開幕（左起）張國強、成龍、黃創山、及（右起）趙雅芝、何守信、周潤發。

香港爆石協會成立 致力促進技術安全

主席羅桂恒首務開訓練課程

（特訊）專爲本港爆石業人員而創立的第一個組織「香港爆石協會有限公司」，昨天在喜來登酒店舉行的酒會上，正式宣佈成立。

香港爆石協會乃一非牟利機構，目標爲培強爆石人員在工地使用炸藥時的安全，並改善爆石人員在進行爆破工程上工地的工作環境。

據協會主席羅桂恒表示：「因本港爆石地區附近的環境普通比外地複雜，所以極需成立一個獨立機構，用以提高本地爆破技術，以適應本地特殊要求，同時並使爆石人員清楚瞭解他們的權利、職責及法律上應負的責任，使他們的利益得以保障。」

協會現有成員約四十五人，絕大部份是合格的爆石人員，工作於石礦場，土木工程及建築行業中，其他會員多屬於使用炸藥有關的行業成員或對於爆石有興趣的人仕。

相信因協會會員間之互相交流知識及驗經式，能導致較佳的爆石方全及減低因在綢密地區內爆石而引起對公衆不便的程度。

圖示：香港爆石協會主席羅桂恒。

協會一項急切的工作是提供爆石訓練課程，傳授爆石知識及經驗，令有志晉身爆石行業的新人有信心參加政府舉行的「合格爆破人員」甄選試，此等連串訓練講座，均以廣東話講授，以配合需要。

另一項工作乃是尋求避免或減低爆石人員因工作關係而受空氣及聲浪影響的方法。（區）

開心世界玩具城展覽會開幕 三呎高電腦機械人 唱歌家務樣樣皆能

展覽期內小孩可任玩電腦遊戲

（特訊）一連兩個月在星光中心舉行的「開心世界玩具城」，不單有各種各樣兒童心愛的玩具展出，還有七隻可愛的卡通動物陪伴休渡過快樂的時刻。

是次展覽爲本港最具規模的零售玩具展覽會，會場面積達二萬八千平方呎，共有十九位參展商，展品包括歐美、日本及本港最新玩具。展出日期由十一月二十一日至八六年的一月二十一日。

「開心世界玩具城」主席黃創山指出，本港是世界最大的玩具出口商，據貿易發展局統計數字顯示，由一九六零年至一九八四年間，玩具出口數量遞增力十八倍，而去年之玩具出口總值達一百一十五億二千四百萬港元。在種類數量來說，本港亦僅次於日本，故玩具是本港第三大出口產品。

今次展覽會，除了有各種玩具的展覽攤位外，還有讓參觀的小朋友免費任玩的電腦遊戲，讓小朋友向父母吐露心聲的「愛的心聲」攤位。

屆時，玩具彩虹妹、加菲貓、大鼻、白豆丁、小樂比、紳士企鵝及哈囉、吉蒂在門口歡迎參觀小朋友，主辦機構籌辦此展覽主要的是將現時市面上林林總總的玩具及新產品集於一堂，方便一家大細觀看及購買，展覽期間部份貨品是特價發售。

今次展覽中的新產品包括有：三呎高可以聽從吩咐的機械人，兩隻最新的電子寵物「一百厭貓及濕發熊」，以及錄音機娃娃和特別的「家家酒玩具」。

機械人不但可以喚醒主人，而且懂得唱歌，還會爲你奉上橙汁作早餐。

而百厭貓會像一般生物發出叫聲及作出不同反應，你不理會它時，它便會乖乖入睡，至於應發熊更會用獨特的能語與你交談，而且附設的求救裝置更可幫助母親們尋回迷途的小朋友。

錄錄機洋娃娃，則可把你要說的話錄下來，給收禮物的小朋友聽，甚至父母外出，把要吩附的話錄下，給回家的子女聽。

由於是展覽會，在聖誕前後展出，相信會受到很多小朋友歡迎。（嫻）

愛華三磁頭卡式座 符合數碼時代需求

愛華的AD—F990 AD—F770 和AD—F660 三款高級卡式座均採用了電腦的先進科技和最新式集積電路設計，它們的外型也與別不同，下部突出的斜面上設有主要的控制。這種角度使操作更加方便，垂直面板上有完善的功能顯示，令人一目了然，恰似電腦一樣，內部設計也包括許多獨有的特點，性能傑出，完全符合數碼時代的需求。

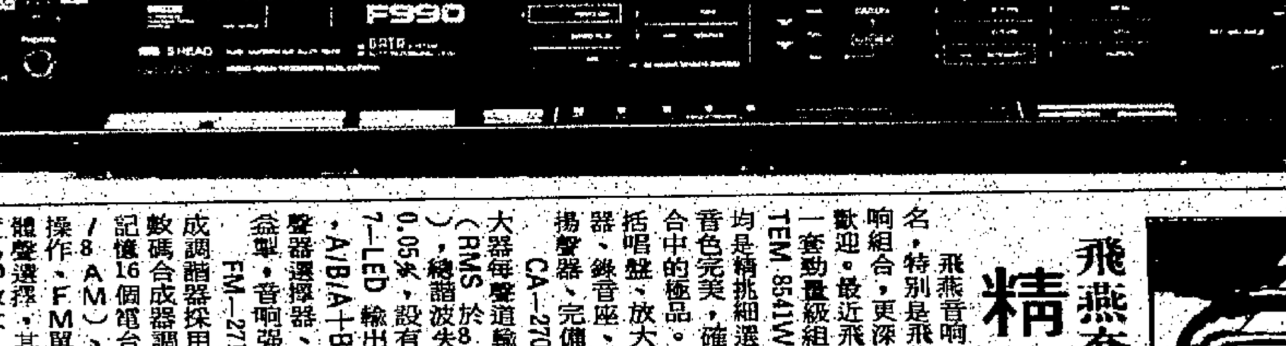
這三款卡式座均爲三磁頭設計，AD—F990 採用非晶體合金錄音和放音併體式磁頭，安裝在一個殼中，保證磁隙角度排列準確，永遠無需調校，這種磁頭具有十分理想的電磁特性，而且硬度高特別長壽耐用AD—F770和AD—F660採用DX併體式磁頭，也具有優異的線性，不論用金屬帶或普通帶錄音均能獲得寬闊的頻應和動態範圍，如果你試用金屬帶錄CD唱片，監聽錄音重播與音源比較簡直沒有分別。

數碼式自動匹配磁帶（DATA）系統設於AD—F990和AD—F770 中，不論採用什麼牌子和型號的卡式帶，DATA的微型電腦系統都會用不同的音調分別試測佳的偏流，靈敏度，均衡匹配，全部調校過程只需十六秒，最後回捲帶到開端停止準備錄音。

AD—F990/F770 和AD—F660 另一受歡迎的特點是均設有杜比HX—PRO餘度擴展電路，在錄音時可以根據輸入訊號的高頻成份自動調節偏流，繼續保持高頻響應平直並防止磁帶飽和，因此既使採用普通帶錄音，也一樣能獲得平直的頻應，沒有一般卡式座那種明顯損失高音現象，杜比HX—PRO與早期的杜比HX不同，它的伺服電路當錄音時在左右聲道獨立操作，對訊號質素全無影響。

自動消磁系統（ADMS）是愛華首創的設計，在AD—F990和AD—F770均有這種設備，ADMS系統在每次開了電源時即自動將磁頭消磁，保證磁頭每次錄音或放音都發揮最佳性能，你永遠不用擔心磁頭磁化影響音質問題，這個系統在入了卡式帶後停止操作，避免損害帶上的錄音，設計巧妙也十分有用。

這兩款卡式座均採用微粒雙主動軸驅動，在軸的表面上有幾百萬個直徑只有二微米的半球形凸粒，排列規則，它們能有效地防止磁帶滑溜，但絕不損害磁膜，結果使磁帶以正確的張力經過磁頭，改善帶與磁頭的接觸，減少調制噪音和抖攦，因此令音質更清晰音像更明確穩定。



民粹音樂茶寮介紹 道教儀式中的音樂

由香港中華文化促進中心舉辦之「民粹音樂茶寮」十一月份介紹「新界地區道教儀式中的音樂」，由香港博物館前任研究員陳永海主講，並有實地拍製的錄音帶示範演出。

道教的儀式及法事音樂源遠流長，由於道教基本爲中國漢族的本土宗教，所用音樂有不少都與傳統音樂或地方上的音樂有關，如民間的吹打音樂，昆曲與地方戲曲等；道教法事今天在香港仍然活躍，其中盂蘭節與喪事的法事，今天也常有舉行，粵方言系統，客家與海陸豐方言系統都有；道次「茶寮」介紹的主要是新界若干「本地」鄉村中活躍的一系，新界農村舉行的法事通常有「齋」，「醮」，和「朝」等，舉行的單位有時是個別的村，有時是由多個村組成的「鄉」和「約」，儀式有些較簡單，有些隆重，「醮」往往是十年一次，而「朝」則是每年一次，歷時兩天，還有因某些祈福與驅邪的需要而舉行的法事等。

一般的法事開始部都有拜神的伴奏音樂，通常奏若干牌子曲，其後分別吟唱「讚」，「偈」等，有些「讚」和「偈」還有由嗩吶，鼓，鈸伴奏的音樂。這些音樂曲牌往往與傳統地方音樂與昆曲有關。

新界的道教音樂有很多「本地化」的痕跡，甚至有部份還與佛教的「偈」，「讚」音樂相似。

是次「民粹音樂茶寮」由黎鍵策劃，日期爲十一月三十日下午三時正，在香港中華文化促進中心中環德輔道中國際大廈十一樓舉行。門券每位十元，訂票請電五—八一五二一三三。（查詢可與——節目部王冠成或王瑰英聯絡）。

HI•FI PAGE 視聽

逢星期五出版

飛燕套裝勁旅SYSTEM 8541W 精心配搭音響出衆

飛燕音響，素負盛名，特別是飛燕各款音響組合，更深受發燒友歡迎。最近飛燕新推出一套勁量級組合SYSTEM 8541W，各單元均是精挑細選的精品，音色完美，確是套裝組合中的極品。此組合包括唱盤，放大器，調諧器，錄音座，均衡器及揚聲器，完備齊全。

CA—270合併式放大器每聲道輸出128W（RMS 於8歐姆千赫），總諧波失眞不超過0.05%，設有兩個大型7—LED 輸出電平指表，A/B/A+B/OFF 揚聲器選擇器，超低音增益掣，音響強勁雄渾。

FM—271立體聲合成調諧器採用石英PLL數碼合成器調諧，電子記憶16個電台（8 FM/8 AM），全輕式觸操作，FM單聲道/立體聲選擇，其FM靈敏度爲10微伏/25.2DBF，立體聲度分隔爲40分貝（1千赫），AM靈敏度爲600微伏/米。

CR—1J47H 雙卡式錄音座，具有杜比抑噪系統，可唱金屬帶，一按高速帶過帶同步錄音，自動搜曲，自動帶型選定器及時間器備用等，功能一應俱全，錄播性能盡善盡美。

EQ—274 20 段圖表式均衡器。每個控制有12分貝提升及截止裝置，錄音選擇等。

MT—730 全自動循跡唱盤，抖攦率只有0.035%WRMS，隆震—70分貝（DIN—B（、唱片轉速選擇器、重播等多項功能。

STE—F3 4路5喇叭揚聲器，最高輸入功率200瓦（峰值），入接用40公分白色低音單元、13公分百色中音單元及兩個5公分高音單元，低音反射聲箱，並配置連續可調高音電平控制。

RA—546—8A/B 豪華木紋座地音響櫃特爲此組合而設，實用非常，體積爲 481X1201X402.5公分。

SYSTEM 8541W 爲飛燕千鍾百煉之作，配搭完美，令閣下享受至佳聽覺享受，加上其外型華貴，實爲樂迷必備的組合。

JVC XL—V200B雷射唱盤 質高價平符合玩家要求

雷射唱盤在這兩年來價錢顯著降低而音質卻相對改良，現在用一千五百元左右已能買到一部新產品，眞正實現了「HI—FI」發燒友的理想，今日雷射唱盤已成爲音響產品的主流，從發展趨勢可以肯定日後會更受歡迎。

最近試聽了JVC最新運到的XL—200B雷射唱盤，此機定價之低和質素之高令人驚奇，它的黑色面板簡潔整齊，控制按鈕不多，任何玩慣了HI—FI的人不必看說明書就可以操作，各按鈕都相當大，上面清楚印着白色的字和符號，使用倍感方便，這部機的寬度爲435MM，高82MM，深293 MM適合與標準體積的器材配搭，製作十分精美，可與高價產品媲美。

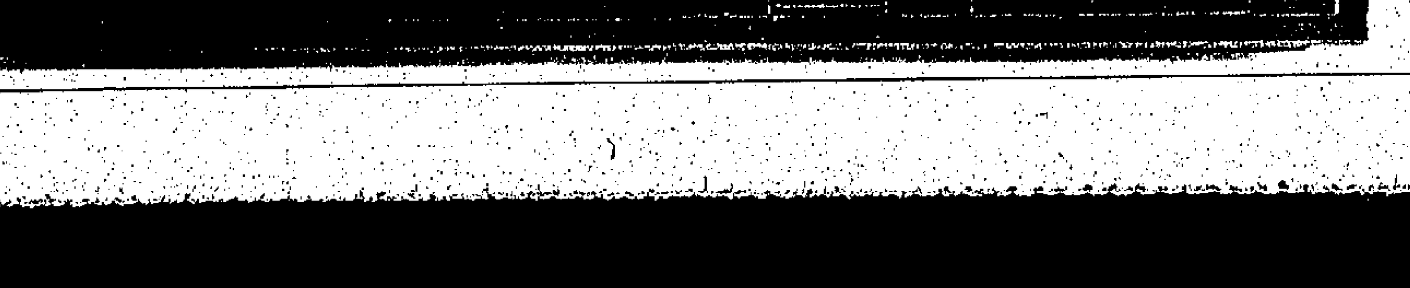
JVC在發展VHD方面已累積了豐富的數碼經驗，因此製造雷射唱機不單止駕輕就熟，而且技術先進，在設計上有不少地方顯得更傑出，尤其是將一部價錢十分低廉的雷射唱盤做到非常高的質素確實難得JVC設計XL—V200 B顯然是將成本盡量用於改良音質方面，在這部機中包括了幾種獨有的特點，甚至在其他高價機上也沒有用到這機講究的設計。

XL—200 B採用JVC新型雷射唱頭，體積小靈敏度高，新設計的接物鏡驅動器配合伺服控制系統使循跡性特別準確，爲了避免震動導致循跡偏差，本機設有一種獨立懸掛系統（ISS），將雷射唱頭，直驅馬達和轉盤安裝在一個基座上，這個基座與機的底板之間用氣墊式橡膠避震器隔離，好似傳統式唱盤的浮動副底座一樣，因此能有效地防止外來的震盪與音響回授影響。XL—V200 B還包括JVC的「新Y伺服系統」可以防止唱頭遇到唱片上的塵埃，污點或刮痕時引起的循跡偏差，此外這部機的數碼濾波器和精密的綫路也是達成優美音質的主因。

使用之前要按照機底卡紙上的指示用十字螺絲批將鎖緊雷射唱頭的螺旋轉180 度和拆下三個固定ISS系統的螺絲，接妥綫之後，急着想聽聽它的聲音，首先選了一張貝濤茲的「幻想交響詩」（DECCA 414 203—2），這首美妙的樂曲有很寧靜優美的弦律，也有動態龐大的樂段，用來試唱機的性能甚爲適合。XL—V200 的聲音一開始已將我吸引，它給我的第一個印象是眞的不像低價機的音色，音質細致平滑，聲音的平衡良好，沒有特別誇張某一部份頻率，使人先覺得聽起來很舒服，這部機比兩年前聽過的JVC XL—V2（當時定價五千餘元）有過之而無不及，XL—V200 B的低音特別結實有力，中音圓潤豐滿，高音相當清爽但並不刺耳，只是在非常大的音量時有些聲音稍覺硬些，這種現象即使是高價錢亦難避免，整個來說，它的音色豐滿通透，立體音像明確，早期雷射唱盤的一些數碼將聲「已完全克服，當播放到最後兩段時，那些號角聲，大鼓聲和鐃鈸聲使全首曲進入高潮，這部機充份表現出大場面的氣勢和驚人的動態，可以肯定地說，如用一千五百元買傳統式唱盤和唱頭，絕不能產生同樣的效果。另外再試聽幾張飛利浦的短曲古典音樂唱片，也都表現精彩，令人不能不讚賞這部機的性能。

XL—V200 B的控制按鈕雖然不多，但實用的設備俱全，包括任意預選程序，雙速手動式的搜曲和搜索檢索點，向前或向後跳越一首歌或檢索點，重覆播唱所有歌曲或預選的歌曲，三種方式的歌曲，時間顯示以及耳筒插座，可以滿足一般人的需求，XL—V200 B可能是目前最新型雷射唱盤中價錢最低的一款，但它的音質與貴一倍的其他產品比較絕不遜色，如果以要求音質爲主，在不貴的雷射唱盤中此機確實非常傑出，値得推薦。

JVC爲了配合新一系列雷射唱盤推出特別印了一種漂亮的貼紙，上面有JVC CD的字樣，CDD的「雙D」是指CD唱盤在電氣性和機械性兩方面都改良至最佳（DISTINCTION），從XL—V200 B的設計與音質來說，JVC確實做到了這兩點。



雷射唱盤符合玩家要求

美國西歐冬季成衣銷售已告好轉

聖誕衣服生意漸樂觀

西歐商家新單呈現鼓勵性活躍個別廠家接單排至明年六月交貨，美綫訂單亦有好轉初象。如天氣不太惡劣，保護主義不太嚴重時，新單即會踴躍而來。

（特訊）美國及西歐市場冬季成衣銷售已告轉旺，在聖誕節市初步開展而有此表現，彼邦商家對今年聖誕節生意表示樂觀。西歐商家新訂單到港開始呈現鼓勵性活躍，本港個別廠家接入訂單排至明年六月交貨，稍後美國訂單到港亦將明顯增加，目前也有好轉初象。明年本港成衣對歐美市場輸出將恢復旺態，整個製衣業產銷大勢亦將告好轉。這是某大製衣廠商透露的喜訊。

據某大製衣廠發言人透露：最近美國及西歐市場冬季成衣銷售情況轉旺，在聖誕節市初步開展而有此表現，彼邦商家對今年聖誕節市生意表示樂觀。英國、西德、荷蘭商家交訂單到港開始活躍，本港個別廠家接入訂單排至明年六月新貨，由於東西兩岸各大都市出現生意落行好轉，業內預料稍後美國訂單到港亦將明顯增加。預料明年本港成衣對歐美市場輸出將恢復旺態，尤其是去銷貨量與貨值連續退縮兩年的輸往英國和西德的成衣將告復增。

發言人指出：英國，西德，荷蘭訂單注入增加，但本港個別製衣廠爭取訂單相當劇烈，因爲對美國會健士法案仍有戒心，率先爭取西歐訂單，須待稍後美國訂單明顯增加，方能使製衣業生產呈均衡性發展。

發言人又稱：美國商家近年來單訂購季節性成衣比幾年前推遲，主要原因是美國商家利用電腦計算存貨，不必像從前提早訂購季節性成衣，所以，往年由九月開始來單訂購下年度冬季成衣，近年推遲至十二月才有新訂單到港，還是第一期來單，大約到明年二月告一段落。三至四月來單是補充性質，倘若補充訂單多，則顯示季尾存貨少。今年三至四月補充訂單減少，造成今年冬季成衣對美國輸出量與值均告退縮。如果今後四週內，美國市場聖誕節貨生意持續暢旺，保護主義實質威脅並不太大，而不受惡劣天氣影響的話，則美國商家來單訂購明年冬季成衣才是實質的增加。

玩具實銷閃縮不定傳統品機械人初見優勢

（特訊）由于較多地區括風雨與提高零售訂價，玩具聖誕節銷初勢相當閃縮，形勢是增是減還要十天以後才能露出端倪，目前一般暫作穩看。

綜合玩具專業零售商及百貨公司組合的電訊報告，剛過去的聖誕節初市的兩週間，玩具生意以傳統性及變形發聲電子組合耗玩具（機械動物）較佳，而以洋囝囝及益智玩具較淡。今年聖誕節玩具是否成爲「電子機械動物的天下」，仍然要看二三週才能定奪，因爲稍後才有家庭訂單大量落行。由于約有一半玩具加價（因外匯漲價）百分十至十五，可能影響購買力。此外，惡劣的天氣，特別是大風雨可能不利玩具與運動品的銷售，初市欠佳，玩具零售訂價大有加而復減的可能。

（特訊）據美國紐約新聞專電報導，今年全國玩具銷售預料將較去年的一百二十億元增升百分之十至十二，倘若將假期的實際銷售數字加入計算，若干主要的玩具公司業績可能更佳。

（台北訊）我國早有世界第二大玩具輸出國的美譽，但近來因受匯率、仿冒、缺少新創意產品影響，今年上半年業界外銷總值較去年同期劇減百分之十八點二，估計全年出口額可能減少一億美元以上，約較去年同期減退兩成。

經濟部工業局關切這項重要外銷產業發展近況，昨天邀集玩具公會探討業界營運萎縮原因，並擬透過工業產品設計開發輔導、及鼓勵工業新產品開發二項輔導措施，協助業界合作開發高附加價值新產品，利用新穎造型及自有品牌拓展外銷市場。

工業局認爲，造成業界外銷減退的主要原因在廠商規模太小、財力不足多賴外商拓銷；不重視研究發展，產品以傳統性玩具爲主，缺乏獨特創意，再加上玩具市場先天有季節性限制，一旦ＯＥＭ訂單發生變化，業界營運立受重大影響。

針對前述缺失，工業局將協助提昇品質，及增強研製開發新產品，列爲當前首要輔導措施，並配合宜導安全玩具ＳＴ標誌，逐步建立其在國內外市場的權威地位，增加消費大衆對國產玩具的信賴感，以穩定長期產銷情勢。

（台北訊）玩具業者認爲，玩具工業是變化速度最快的行業，產品生命週期，有些比資訊更短，只流行一個聖誕節就消失了。

整個玩具業的新趨勢是走向所謂的尖端玩具，它是「造型」和「電子」的整合，利用了許多積體電路和奇怪的造型。

過去幾年，電子玩具風行一時，但是近兩年，動物組合玩具和可變形的機器人卻抬頭。例如一個機器人玩具，只搬到幾個關鍵，就可以變成一枚火箭和發射台；或者十幾個機器人，能組合成一個巨型機器人。

這些玩具多數是由有研究發展能力的外國玩具公司開發出來，在市場造成轟動，賺了大錢後跟進的公司只能在混亂的市場中謀點小利，並且還有侵犯專利權的困擾。

業者既然都乏創新能力，而這種能力也不是短時間能培養出來，有關單位倒是可以集中發明人、工研院、學術團等單位的科技專家，把過去研究的一些市場尚不明顯，近乎好商驚遺產品的發展方向，調整一下，做些市場上能馬上「立大功」的玩具研究。

最重要的是大家捐棄玩具是低層次產品的觀念。因爲玩具漸漸也變成另一種形式的尖端產品，也是一種科技能力展現。

（特訊）據美國投資通訊報導第三季全美零售盈利甚佳，但這並非建基於銷售的賬益。盈利增長表現主要來自存貨的改善，和開支控制。在第三季盈利有積極表現的公司包括：聯合乾貨聯會、聯邦百貨集團、美斯百貨公司、伍和富連鎖士多及ZAYRE等。ZAYRE的增長是來自其分公司MISS AND TJMAXX STORES，一般性百貨店仍持續不大幅度的下跌，直至目前爲止，十一間的業績仍沒有明顯的增管跡象。

秋冬貨市仍見沉靜

百貨節市脚步遲緩

消費低弱因素持續，秋冬百貨消費可免則免心理普遍存在，即使不少百貨業商以作減價招徠亦未生大效，預料聖誕節市銷貨亦難有大突破。

（特訊）距離聖誕節已經不遠，不少百貨商早已爲這個節市作好準備，但以目前的百貨消費看來，業商能否在這個節市期間取得理想業績實令人懷疑。

自九月間夏日旺季結束後，百貨業便處於介乎夏季和冬季之間的一段淡靜時刻，而經過了整整兩個月的淡靜之後，冬日的百貨旺季始終還是沒有到臨的跡象。

冬季百貨生意旺淡表現最明顯的無疑是在秋冬成衣方面，但直至目前爲止，不要說冬衣仍未有明顯的需求表現，即使是一些簡單的秋裝外套，恤衫西褲等仍沒有大轉換的跡象，走在街上的還有不少是夏裝一度，絲毫沒有一點換季的感覺。

據百貨業商指出，本港天氣沒有明顯的四季轉變，夏天及和暖的日子居多，影響人們沒有明顯換季的消費活動，是秋冬百貨遲遲未能轉旺的因素之一。

然事實上，今年百貨生意淡弱已是尤來已久的表現，就是在剛剛過去的夏天旺季也不見得百貨業有大轉旺的表現，而影響百貨業今年表現不振的主要因素是人們消費力的低弱。

百貨業商指出，本港百貨消費低弱的遠因乃係港人外遊消費的狂熱，導致人們在海外消費的比例增加，在本港的消費反而減少，而近因方面則包括今年出口工業不景導致工人收入低降，而地產市道的復甦則意味著更多家庭需要在供樓方面作重大開支，而日常百貨消費則力求壓抑減少。

在這些對百貨業不利因素仍然持續之下，令冬百貨生意難以作太大的看好自是不難理解，業內商人亦多半已經作丑了心理準備以至應付的辦法。

儘管現時冬季百貨仍未正式展開，但冬季的衣物、鞋履等的大減價卻已普遍見諸於各大小百貨商店。

也許是港人對大減價的吸引力已產生免疫力，也許是港人消費真的是估計中的低弱，這些大減價的百貨店或個別的減價商品並未取得預期效果，實際落行依然是疏少如恆。

除了衣物鞋履之外，其他如玩具、化裝品及禮品等市銷亦同樣淡靜，反映出港人在此聖誕節前郵寄禮物給海外親友的消費亦同樣平淡。

在百貨消費低弱的另一方面，百貨業內的競爭卻異常激烈，原因主要是近年間新設的日本百貨公司大增，其他小規模的時裝、鞋履、電器、傢俬及日用品等店舖亦成行成市。

據了解，現時百貨業商爲面對消費淡弱和同業的激烈競爭，除了慣用的減價辦法外，更是運用不同的吸引方式以致作出內部的經營改革以適應市場變化，由此亦反映出百貨業的日益維艱。

紐約私營研究組織會議局說，在一個研究對象包括二十八個國家的研究顯示，以遠東區產業工人的購買能力獲最大改善。

研究報告作出七五年至八四年間製造業工資和消費價格行每小時比較，顯出台灣、南韓、新加坡和香港，是產業工人購買力獲最大改善的四個國家。其中以台灣居首，那裏的製造業工人經通脹調整的購買能力，躍增百分之一百一十二。次位是南韓，同類購買能力的上升是百分之一百，新加坡是百分之八十，香港是百分之五十。

有兩個國家製造業工人購買力是下降的，就是墨西哥，下降百分之二十一，和葡萄牙，下跌百分之十六。美國產業工人購買力則上升百分之三。

會議局特別國際研究組加斯頓在一項聲明中說：「如用每人的消費品數量和服務計算」，研究的大部分國家都追及美國。研究報告詳細資料亦顯示出，通脹水平和購買能力改變沒有多大聯繫。加斯頓說：「兩個通脹率驚人的國家——以色列和巴西，都在十大提高購買力國家中榜上有名」。

秋冬貨對西歐出口海運

年底趕運增加略見

四季以來貨量仍比去年同期爲少

儎貨競爭激烈非公會船佔去上峯

（特訊）今年第三季港付船運往西歐各主要市場的聖誕節貨及秋冬貨品俱報縮，進入第四季以來，此綫出口貨量仍比去年同期爲少，但比對一個月前略有增加，原因是有若干輸往歐洲共同市場享有普及特惠關稅優待的港貨要在年底前趕運。另方面，目前此綫的生意下降，公會船與非公會船間競爭仍很激烈，雙方運費差距巨大，令非公會船佔去上峯。

據航運業人士表示：由於七，八及九月份是輸西歐的聖誕貨及秋冬貨的付運旺季，航商較早前也預期在此期間內港貨的付運量會回增，無疑以此一季度內裝船出口的貨量確比第二季爲好，但比對去年同期則尚有不如。據有關數字顯示，港歐綫的公會船在第三季載出的貨量比去年同期減少百份六之巨。即使加上非公會船的載量，此綫第三季的總出口貨運量亦僅比去年同期微增百份〇．三而已。值得指出的是，這個輕微的增幅主要是中國大陸經工業品及土特產經港再駁船運去西歐各地市場增加的結果。如果撇除了大陸的轉口貨量，基本上反映了港貨對西歐各地的輸銷已在下降當中。

據航商指出：進入十月份以來，此綫的出口貨運又回復淡態反映了聖誕貨的尾水補單疏少。但到了十一月後，貨載量比一個月前又有若干的回增，原因是今年度歐洲共同市場的普及特惠關稅將於十二月底結束，若干享有此種關稅優待的港貨目前正加緊趕產趕運，另方面，年終「趕固打」亦將會在下月份開始增加，因此，預料今年尾季對歐綫的付運貨量當有少許的增長。但航商估計此綫的公會船接載的貨量仍會有百份五左右的減少。

航商稱：公會船接儎的貨物的競爭力較差，主要是港歐綫的貨運公會對運費的管束較嚴，合約付貨人除可獲得百份九點五的運費回佣之外，已不容許會員船公司自行減收運費收貨物。反觀非公會船則可以自行釐定運價。雖然公會方面也因應競爭而減價，但運率仍比非公會船高。例如，輸歐洲的港產玩具，公會船扣除回佣後，每噸的運價要六十六點四七美元，而非公會船收取同類貨的運價祇爲每噸五十三至五十三美元左右。又例如，目前公會船論櫃計的運價，最低每櫃（二十呎標準箱計）運費爲一千二百美元，但非公會船每櫃祇收八百至九百美元。

航商指出：正因爲此綫的非公會船的運費過份偏低，競爭力相應增強，現時公會船所佔的儎貨比率約爲百份四十五，而非公會船約佔百份五十五，公會船過去在每月由港開付歐洲的貨船，多至接近七十艘，船多貨少形成的貨運競爭目前還是方興未艾。不過，一些非公會船因長期降價攬貨，據說，現在已有個別出現財政困難。

盛傳中東客入市吸購

港金價再升十五元

創本月以來最高價

金結算價升二美元。收市價三〇三六波幅七元交投仍淡。週四歐洲金銀開市價均報高。

（特訊）本港九九金價經過三天的輕微上升後昨日再升十五元，收市價三〇三六，爲本月以來的最高價。期金均升二美元，飾金牌價每両三千二百二十元。

紐約金價週三收市升高二點二美元而報三二六．二五美元。

金商說，美國公佈第三季國民生產總值增長修訂年率爲百分四．三，較上月增高百分一，美元因此而對多種主要外幣上升，不過升幅不大，且對英鎊下降，故金價反而有力報起。另方面，金價上升的另一個因素據悉是近期間中東買家入市增多所致。

金商表示，美蘇領袖會談對金市無多大影響，而國際錫理事會對如何挽救錫價仍無良策。金商說，昨日金價的升幅稍增大，但交投仍然平淡，料短期間金市的升跌幅度仍將狹窄。

昨日九九金開市價三〇三四，較前日收市價高十三元，最高價爲三〇三九，最低三〇三二，波幅七元，收市價三〇三六，較前日收市價高十五元，爲一個月以來的最大升幅。

期金方面，十一月期貨結算價每安士三二三六美元：十二月三二七，一月三二九，二月三三一，四月三三五，六月三三九，八月三四三，均較前市升二美元。

週四倫敦黃金開市價每安士三二六．六五美元，較週三收市升〇．九〇美元。蘇黎世報三二六．五〇，則升〇．二五美元。

白銀方面，倫敦每安士開市六．一九美元，較前市升二．五美仙。蘇黎世六．二〇美元，升三美仙。

食米市尚穩

大陸米新字軌推出多

（特訊）昨（二十一）日米市，尚呈穩定。入口米商十家開盤，其中二十八款是中國大陸米。

據米業人士指出：中國大陸米新「字軌」推出較多，例如「丹字」、「上字」、「大字」絲苗，就是新增加供應的，由於中國大陸米價格較爲低廉，如果米質進一步改善而適合本港多數用家需，明年來米不容易增加來港銷售成數紀錄：中國大陸金裕絲苗每担一九九元，紅四絲苗一六七元，星字苗絲一六〇元，上丹字絲苗一六三元，大字絲苗一五五元，才字油粘一五五元，展字絲苗一五〇元，利字絲苗一四七元，澳洲膠袋庄三十公斤金冠絲苗每包一四四元。

又據貿易署統計，截至本月十九日爲止，基本存倉食米六萬〇四百六十四噸，包括候寄米四千〇一十二噸，另有特別額一千三百二十一噸。

基本存倉食米中，包括中國大陸米三萬〇九百八十二噸，泰國米二萬四千四百六十七點五噸，澳洲米四千八百六十四點三噸，其他地區米一百五十噸。以米質區分，大米佔五萬三千三百三十七點五噸，米碌佔三千四百七十二點五噸，糯米佔三千六百五十四噸。

本月十九日前的一週內，食米入口量七千二百九十噸，出倉量六千八百一十二噸。第四季入口額，已運到百分之五十九點七。

加拿大下月開始

全面撤銷男鞋進口配額

（渥太華電）加拿大宣佈它將於十二月一日起撤銷所有男鞋進口的配額，並將在三年內，逐步撤銷對所有女裝、女童和不定期的鞋類進口的配額。貿易部長凱勒赫說，自八年前訂定上述配額以來，消費者已爲鞋類多付出近五億美元。政府認爲國內工業不會受到損失。他並指出，加拿大製造商將繼續受到對進口鞋抽百分之二十三的稅的保護。

美電持平欲升乏力

一般外滙均報堅挺

馬克瑞幣澳元等續俏港滙指數跌二小點

同業拆息普硬歐亞元息無甚升沉

（特訊）美國第三季國民總生產成長率雖向上修訂，但美元不升反跌，反映市場對美元前途仍看淡。隨着美元下跌，港元兌各種主要貨幣均報挫，美電則持平，港匯指數下跌二小點。銀行同業拆息普遍企硬，歐洲美元與亞洲美元利率無甚升跌。

據金融業消息報導：昨（二十一）日，業內美電以七八〇．三〇至七八〇．五〇開成，收市爲七八〇．四〇至七八〇．七〇，比上日無升跌。英鎊成一一．三〇，升〇．一〇港元。日元成三八六．八〇，升二．二〇港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五六六．五〇，跌〇．七〇港元。每百瑞士法郎兌三六八．二五，升二．五五港元。每百法國法郎兌九八．八五，升〇．五五港元。

港匯指數報跌〇點二而爲七十一點二。

外匯業人士表示：昨日本港外匯市場的交投仍趨淡，美電在套息活動及商業需求均疏底下表現牛皮，美元兌其他貨幣的實質數量也不大。可能是有部份炒家將注意力由匯市轉移到最近股市方面。昨日港市美匯亦祇是跟隨外國表現而報低。美元受壓力的原因，其一是美國第三季國民總生產成長率雖出乎意料的由原先估計的百份三點三向上修訂爲百份四點三，升幅雖大，而市場對此數字抱懷疑態度，認爲第四度未必會繼續有較佳成長，其次是有消息說，美國聯邦儲備局將維持目前提高短期利息政策及聯邦儲備局希望日圓兌美元能在一九〇至二〇〇水平範圍內穩定下來，令日圓在東京市場漲升，其他貨幣亦相應受惠。

銀行同業拆借活動，交投普通，昨（廿一）日，業內廿四小時通知拆息報五厘，無升跌；隔晚錢以五厘七五至五厘半開成，大部份時間在五厘半至六厘半間交易，收市爲六厘半至六厘二五，比上日亦無升跌。長錢拆息，一個月期拆五厘八七五，跌十六分一厘；三個月期拆五厘七五，升十六分一厘；兩個月期拆五厘七五，升十六分一厘；六個月期拆六厘一八七五，無升跌。

歐洲美元利率，一個月期至六個月期均報八厘一二五，無升跌，九個月期八厘〇六二五，跌十六分一厘；十二個月期八厘一二五，無升跌。

亞洲美元利率，一個月期至六個月期均報七厘八七五，十二個月期七厘八七五，比上日無升跌。

日圓明年繼續堅穩

經濟增長却將放緩

日本銀行界稱不願利率續升

（東京電）日本經濟新聞報導，美國聯邦儲備局希望把美元兌日圓匯價穩定於一九〇至二〇〇的範圍之內。

該報並未說明消息來源，只說美國預期日本銀行在日圓升至一九〇—二〇〇水平時停止讓日本期短利率上升。

報導說，美國隨後希望日本採取措施擴大本地需求。

美元週四上午兌日圓開市報二〇二點五〇，週三收市爲二〇三點九五。

較早時，東京銀行在每年的經濟預告中表示，在預期今年日圓兌美元將爲二一六點一零日圓兌一美元後，由明年四月一日起至一九八六／八七財政年度的匯率將爲一九五日圓兌一美元，平均爲一九八點一三日圓兌一美元。

該項報告補充指出，雖然君來國內利率將會由一九八五／八六財政年度結束時開始下降，但將不會阻止日圓的升勢。該行指出，預期今個財政年度的實質經濟增長將爲百分之四點六，而一九八六／八七財政年度的增長率將下跌至百分之三點四。

報告說，造成日本經濟增長放緩的主要因素是日圓兌美元匯升值以及美國商業不景氣。

報告預測日本在經常收支順差將由本年度四百八十七億美元減至四百七十六億美元。

工業界消息人士說，日圓升值打擊，日本出口商大受近期日本通產省發表修訂報告說，日本九月份工業產量比八月份下跌百分之一、一，是連續第二個月出現負增長。

日本銀行高層人員稱，他們不願意日圓短期利率繼續上升，但銀發無計劃修訂有關政策。

他們說，中央銀行希望利率保持目前水平八厘左右，不要進一步大升。

港匯指數跌二小點

一九八五年十一月廿一日（星期四）的港元實際兌匯換指數爲七十一點二（比上日指數下跌零點二）。

英國國民收入平均增一成

英國就業部說，英國國民平均年收入截至八五年九月止，增加百分之十。按就業部臨時統計所得，九月份指數經季節性調整後，報一七六點（八零年基數）。此外，與截至八月的一年比較，英國國民平均年收入截至八五年九月的一年有百分之一點一的增長。

法國工業上月減產

（巴黎電）法國國家統計中心稱，九月份工業生產指數，經季節性調整後，較七月份及八月份下降百分之一點五，跟去年同期相去不遠。

以一九七〇年基數一百計算，九月份的指數（不包括建築業），爲一三三點〇至於七月和八月的綜合指數爲一三五〇比較去年九月的指數一三三點〇統計中心習慣將七月和八月的指數綜合計算。

九月指數跟法國銀行較早時預測相反。

南非各銀行陸續減利息

南非儲備銀行宣佈，從本月二十日開始，把其銀行利率從十四厘降至十三厘。南非信託銀行宣佈，從本月二十五日開始，把其南非優惠利率從十七厘半，降至十六厘半。

儲備銀行同減重貼現息

澳大利亞銀行最惠貸息

加至十九厘半新高紀錄

較澳洲各大銀行高出四分一厘

（特訊）綜合十一月廿一日電訊報道：澳洲儲備銀行是日將重貼現利率削減〇點二厘，但一家小型銀行却將最優惠利率提高至十九厘半，創下澳洲利率的最高紀錄。

澳洲儲備銀行在是日較早前公佈，該行決定將國庫券的重貼現利率由十九厘二〇減爲十九厘，即時生效。

貨幣市場消息指出：儲備銀行減息係由於近日市場的短期利率已回軟。

另方面澳大利亞銀行（爲澳洲一小型銀行）公佈，該行的最優惠利率由廿二日開始從現行的十八厘七五提升至十九厘半，比現時各主要大銀行的最優惠利率十九厘二五，還高出四分一厘。

英鎊勢強勁

壓低通脹率

英國米特蘭銀行在八五年末期檢討報告中說：英國政府實施維持英鎊匯價強勁的政策，料將令未來三年的通脹率穩步下跌，可能由今年估計的百分之六降至八八年的百分之二以上，而通脹低企亦將抑制工資的增長。

該銀行亦預料：英國經濟在未來三年內將不會墜入另一次衰退中，明年國內總產值的增長率將爲百分之二點五，八七及八八年均爲百分之二，而今年增長率可能爲百分之三點五。

加公司股票在日首上市

加拿大比爾企業有限公司於本周二開始，在東京股票交易所掛牌買賣，成爲首家在日本上市的加拿大公司。今年以來，已有八家外國公司在日本上市。

東京匯市

美元繼續低跌

收市價爲近五十八個月來最低點。總成交逾三十四億美元。

（特訊）東京十一月廿一日電：美元在東京外匯市場下跌至近五十八個月來的最低點，收市時報二〇二日圓，比上日收市價二〇二．九五，下跌〇．九五日圓。

美元以二〇二．五〇日圓開市，爲全日的最高點，由於日圓受到強力的扯吸，早市時美元一度跌低至二〇一．八五的水平，隨後市場參與者開始吸納遠期美元的支持，做價才稍回升。

全日美元在二〇二．五〇至二〇一．八五日圓之間上落，全日總成交量達三十四億八千六百萬美元，比上日的廿一億四千一百萬大增。

自Ｇ五會議後，美元在十一月七日跌至二〇二．五五日圓，隨後反彈上二〇七．二五，但繼後再度回跌。是日收市價爲近五十八個月來最低點。

聖誕外遊報名欠旺

收費有不同程度提高

與港匯疲弱有一定關係，在市民消費力弱與及內遊更多新綫推出，人民幣又大幅貶值，將令內遊更具吸引力，所以聖誕節外遊生意相信不會如去年了。

（特訊）距聖誕節僅一月餘，可是聖誕外遊團報名情況未見積極，一方面是港匯疲弱，引致聖誕節出發之旅行團收費多酌量提高，加上內地旅遊發展迅速與收費具吸引力，皆對海外旅行團招徠有所影響。

據旅遊業商表示：受到工商業經營表現欠佳影響，因此今年聖誕節東南亞各綫旅行團招徠也較困難，以目前距聖誕節僅一個月餘，可是預先報名情況並不活躍，看來同業旅減少加班團及減低加價幅度去加強吸引力了。

旅遊業商稱：由於近月來港元匯價疲弱不振，令到今年聖誕節外遊團收費多有不同程度增加，其中部份且在聖誕節前已提高收費，至於其他采遊綫，也會趁聖誕節外遊旺季而調整，但如此一來，亦對招徠有所不利，至於港匯疲弱，也對外遊心理有影響，例如日元兌港元，近月來便上升有二成，在旅行團收費上升與私人開支會因此增加下，市民減少前往當地旅遊是難免的，亦對重遊興趣有壓抑作用，因此今年日本綫生意，難望維持去年之旺勢。

旅遊業商指出：從目前報名情況而言，今年趁聖誕節假期往東南亞旅遊相信會不如去年了，但此現象却不表示今年離港旅遊港人減少，因大陸綫在人民幣貶值與新旅遊綫不斷推出情況下，內遊生意會較去年預料仍會增長，此趨勢也是東南亞綫旅行團生意會遜於去年的另一重要因素。

期豆價下跌

明年合約跌幅較大，交投暢旺，全日共成三千五百九十一手。

（特訊）昨（廿一）日香港期貨交易所大豆期貨交投暢旺，全日共成三千五百九十一手，較上日增加二千二百五十手，造價下跌，明年合約幅跌較大。

十二月份大豆合約開市價報一〇一點六元，收市一〇一點四元，共成六百四十手，一月份開市一〇七元，收市一〇五點四元，共成六百五十七手，二月份開市一〇六元，收市一〇四點六元，共成二百三十手，三月份開市一〇七點二元，收市一〇四點六元，共成四百一十八手，四月份開市一〇七元，收市一〇五點六元，共成八百〇七手，五月份開市一〇七點二元，收市一〇五元，共成八百三十九手。

地產專欄

發展商補充土地儲備下

土地需求未見減弱

日前政府推出兩幅土地拍賣，成績不俗，尤以一幅住宅用地更遠超預期價格成交，反映出發展商對前景仍有信心，尤以住宅物業市道爲然。

政府日前拍賣兩幅政府土地，其中一幅住宅用地以高出底價一倍成交，另一幅工業用地則以高出底價兩成成交，反映出發展商購地興趣未減，尤以住宅用地爲然，也說明發展商對住宅物業前景較有信心。

政府推出的第一幅土地位於窩打老道，面積一千六百三十五平方米，供作私人住宅用途，條款規定八九年六月底前興建上蓋，總樓面面積可發展至四千四百平方米，屬中密度，拍賣官開出底價二千四百萬元，結果以六千萬元成出，平均每方米售三萬六千六百九十七元，高出底價一倍半。第二幅政府土地位於柴灣啓業街，用作工業或貨倉用途，面積一千四百平方米，底價一千萬元，結果以一千二百五十萬元成出，高出底價二成。

據拍賣官地政總監毛序明表示，第一幅土地拍賣價平均每平方米三萬六千六百九十七元，較預期爲佳，而賣價初期只估計會在三千萬至四千萬元之間，因此今次賣得六千萬元，成績已相當理想，而第二幅地賣價也算合理。

今次政府推出拍賣的土地，由於面積較細，發展潛力不大，所以交投未見激烈場面未使人感到意外，但位於窩打老道的一幅住宅用地能以遠超出預期價格成出，反映出發展商對住宅物業前景依然具有信心。尤其是中上住宅區之住宅樓宇未來銷路一般仍被看好，發展商入市吸購興趣較高是合理表現。

事實上，中英聯合聲明生效後，今後土地供應將會被限制在一定範圍內，假如物業市道仍維持現時旺勢，則數年後，土地供應可能出現短缺，所以不少地產商皆在資金較鬆動而利息較低時期，在適當時期增加土地儲備，以供未來發展，特別是過去一年多以來，發展商因物業市道好景而加速發展手上地盤，其速度更快過發展商土地補充，所以儘管現時物業市道旺勢稍有不如年中時之跡象，惟發展商對補充土地儲備興趣未因此受到明顯影響，此情形除反映出發展商對未來物業市道前景仍有信心外，也在未來政府有計劃推出土地拍賣情況下，發展商對地價及未來供求仍看好，所以買地興趣未見減弱。（江寬）

國際金融股市行情

一九八五年十一月廿一日（當日時間）

倫敦股市（金融時報指數）FTSE100			
開市	＋4.60（1428.90）		
午市	＋8.10（1432.40）		
五種主要港股價（買盤及賣盤）			
匯豐	H.K.$	7.85	7.95
怡和	H.K.$	13.40	13.60
和黃	H.K.$	27.80	28.00
九倉	H.K.$	7.65	7.80
置地	H.K.$	6.80	6.90
紐約股市			
開市指數	＋8.49（1447.70）		
東京股市（道瓊斯工業指數）			
收市指數	＋54.13（12697.02）		
倫敦金市（每盎斯）			
頭盤	U.S.	＋0.10（325.75）	
尾盤	U.S.	＋0.11（325.80）	
美元開市價格：法蘭克福	2.5880	馬克	
倫敦	1.4415	美元	
東京	202.50	日元	
巴黎	7.8900	法郎	

新鴻基聯合投資基金

發行價：$12.52
兌現價：$11.97
（根據1985年11月20日之估值）
下次估值日爲1985年11月27日

＊本基金將於一九八六年一月八日派發股息每單位25仙予一九八五年十月三十一日已登記之基金持有人。上述報價已除去股息。

詢問處：
新鴻基信託基金管理有限公司
香港夏慤道海富中心第二座三樓
電話：5-8225678

穩健不忘展進
誠忠盡必務服
永隆銀行
電話：5-8268333

歐洲金融開市 美匯下挫 金價稍升

白銀價升逾二美仙

（特訊）倫敦十一月廿一日電：美元在西歐各主要外匯市場開市時均報跌。黃金及白銀價均稍改高。

西歐的外匯商稱：消息傳美國兩議院在是日稍後就未來五至六年的預算平衡將達成協議是美元下跌主因。另方面市場參與者對美國未來經濟成長仍有懷疑，美國削減貼現利率的可能性仍存在與及各中央銀行干預政策無改均對美元構成壓力。

法蘭克福美元由周二收市時的二．六〇七八（周三休市）跌至是日開市時的二．五八八〇馬克。蘇黎世美元開市價由上日收市的二．一四一五跌至二．一二〇二瑞士法郎。

米蘭美元開市價由上日收市的一七五五．二五跌至一七四八．七五里拉，布魯塞爾美元由五三．〇二五跌至五二．五〇比利時法郎，前者開市價為去年七月來最低點，後者開市價為八三年七月以來最低點。

倫敦美鎊開市價由上日收市的一．四三四五升至一．四四一五美元。巴黎美元開市由七．九五五〇跌至七．八九〇〇法國法郎。加拿大元由一．三七六〇跌至一．三七八五五兌一美元。

黃金開市價，倫敦每安士報三二六．六五美元，比上日收市價三二五．七五，上升〇．九〇美元，蘇黎世每安士報三二六．五〇美元，比上日收市價三二六．二五，上升〇．二五美元。

白銀開市價，倫敦每安士六．一九美元，比上日收市價六．一六五〇，升〇．〇二五美元，蘇黎世每安士報六．二〇美元比上日收市價六．一七，上升〇．〇三美元。

出口減退入口則升 港對南非逆差大增

南非供港貨物類多用以轉口，實際貿易平衡損失非如想像中巨大，而南非仍為本港產品主要非洲市場。

（特訊）今年本港對南非的出口大幅減降，而對南非的入口方面卻有顯著增加，致使本港對南非的貿易逆差亦大為增升，惟因本港自南非進口貨物當中有不少是用以轉口，故本港對南非貿易平衡上的損失並非想像中大。

數字顯示，今年上半年本港對南非出口總值為二億二千九百萬元，比對去年同期減退百分之五十四，而入口方面則為九億五千九百萬元，增幅為百分之二十一；連同本港對南非的轉口貿易計算，本港上半年對南非的貿易逆差為五億九千一百萬，遠高於去年同期的七千三百萬元。

但據貿易商指出，南非作為一個供應國，佔香港八四年自非洲進口總額的百分之八十八，表面上八四年的貿易平衡對南非有利，但其實香港所進口者大部份是轉口貨，因此替香港製造更多收入，而這更大有可能超過與南非所看見的貿易平衡。

事實顯示，南非已不再是僅輸出黃金，鑽石及生果予香港，很多人並不知道，其實有許多種南非工業產品已輸來香港。南非的工業產品在本港市場上具有價錢競爭能力。

與此同時，亦有大量香港商人前往南非，他們許多都是南非商場上十分熟悉的面孔，另外南非商人亦經常前來香港，其中一些在過去逾二十年來，都定期前來香港。香港與南非的貿易，實際上佔香港出口整個非洲大陸的一半份額，同時，南非亦供應本港入口非洲貨品的十分之九。

目前，南非正需渡過由外界種種抨擊所形成的經濟困難時期，但南非仍是非洲的工場。

業商更指出，雖然本港對南非出口減退，但實際南非仍為本港對非洲的主要出口市場，不少港貨亦經南非轉往南非鄰近國家。

香港金融行情表

（一九八五年十一月二十一日）

九九金（開市）三〇三四
每司兩（最高）三〇三九
（最低）三〇三二
（收市）三〇三六

	單位	收市價（港幣計）
美仙	一〇〇	七八〇．六〇
美單	一〇〇	七七九．三〇
美鈔	一〇〇	七七八．八〇
英鎊	一〇	一一一．七〇
加拿大圓	一〇〇	五六三．〇〇
法國法郎	一〇〇	九八．一〇
瑞士法郎	一〇〇	三六六．〇〇
西德馬克	一〇〇	三〇〇．五〇
意大利里拉	一〇〇〇〇	四．三二
荷蘭盾	一〇〇	二六七．〇〇
澳洲圓	一〇〇	五二六．〇〇
日本圓	一〇〇〇〇	三八．五五
菲律賓披索	一〇〇	四一．五〇
紐西蘭圓	一〇〇	四四五．〇〇
坡圓	一〇〇	三六八．三〇
台幣圓	一〇〇	一八．九〇
泰國銖	一〇〇	三〇．三〇
印股勞嗶	一〇〇	五二．〇〇
澳門紙	一〇〇	九六．〇〇
南非蘭特	一〇〇	二六〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八．八〇

空倉客續補倉 期糖造價 牛皮靠穩

市況穩定，全日共成一千二百一十一手。

（特訊）昨（廿一）日香港期貨交易所原糖期貨市況平穩，全日共成一千二百一十一手，較上日增加三百六十一手，期現價牛皮靠穩，現貨價報五點二美仙，無變動，市場消息有古巴官方表示，颱風對蔗糖收成的損壞，要一兩個星期時間才能計算清楚，行內人仕需一般估計，損失數量不會太大，糖期市空倉客繼補倉，支持市道的穩定，不過大戶炒家，態度較謹慎，沒有大量入貨的行動，市勢彈升力不強。

期貨交易所發表昨日收市價為：一月份四點九五美仙，共成五十手，三月份五點八五美仙，共成四十六手，五月份六點三一美仙，共成八十九手，七月份六點四五美仙，共成八十九手，九月份六點五九美仙，共成二百四十六手，十月份六點八二美仙，共成六百九十手。

高息政策功效顯生 澳元匯價續升 紐匯普被看好

美元回跌坡匯相應掛高

雪梨外匯市場：澳洲元以〇．六七八三至〇．六七九〇美元開市，收市報成〇．六八〇五至〇．六八一五，比上日收市價〇．六七八五至〇．六七九五為高。

外匯商稱：最近的高利率政策在外匯市場上已見功效，由於近日貨幣市場內的短期利息高升，隔晚拆息高逾二十厘水平，促使出口商將存在海外的資金調返，同時吸引了進口商亦喜愛持有澳元資金。

外匯商續稱：由於美元的國際兌值預料仍會受到壓力而趨軟，澳元已逐漸鞏固起來，是日澳元在〇．六七八三至〇．六八二〇水位上落，日內有不能會報升至〇．六八五〇水平。

澳洲儲備銀行報出是日澳元貿易加權匯兌率指數為六〇．八〇，比上日跌〇．〇二。

威靈頓外匯市場：紐西蘭元以〇．五六三〇至〇．五六四五美元開成，市況交投活躍，收市報成〇．五七四五至〇．五七六〇，比上日收市價〇．五六〇〇至〇．五六一五為高。

外匯商稱：企業需求相當支持紐元穩步報升，尾市時外資吸納與平盤活動進一步支持紐元走高。市內情緒對紐元看好。

新加坡外匯市場：新加坡元以二．一〇八五至二．一〇九五兌一美元開市，收市報成二．一〇七〇至二．一〇八〇，比上日收市二．一一二〇至二．一一三〇為高。

歐洲投資者 紛注美股市

美元報低提供機會

（佛蘭克福訊）歐洲投資者在享受過今年本土的股市攀升所帶來利潤後，開始轉而看好美國股票，主要是美元回順所致。

捷能銀行外匯研究及投資管理部主管格諾說：投資者現時較四、五個月前更為接受美股。他指出美元的回順為歐洲投資者提供了一個相宜的吸納美股機會。由於他並不認為美元會進一步下跌，因此他認為美元投資的價值將會因為美元稍後的反彈而上漲。

他早在美股突破一千四百點阻力前便看好，他相信美國利率低企是美股市勁升的關鍵。他說：在美國債券市場最近的攀升下，美國利率的勢走將恰到好處，而利率低企將刺激企業盈利上升。他預料美國公司明年的盈利增長達百分之八至十五間，而那些跨國企業更會因為美元回順而進一步獲益。

糖市疲莫能興

韓幼砂木星輪又冲場 收貨壓力仍未能減輕 大陸粗砂充裕價格呆企

（特訊）本港糖市，疲莫能興。南韓幼砂糖繼「南進」輪及「漢江」輪之後，又有「木星」輪運到，收貨壓力未能減輕，現貨市價仍低。中國大陸粗砂糖供應亦呈充裕，市價呆企。

據糖業人士指出：最近旬日內運到的南韓幼砂糖，大部分入倉待售，雖然入倉後每担成本增加約三元，但由於碼頭交貨要價雖低，實銷買家仍然忍手。

昨（廿一）日市價，南韓幼砂糖「木星」輪運到收貨櫃每担沽一〇五．五元，細盤拆銷每担一〇一元。中國大陸榴花粗砂糖現貨轉手每噸一五二〇元。

國際糖價，升降不定。倫敦（廿日）原糖現貨每噸九二鎊，降一．五鎊。十二月期貨每噸一三九美元，升三．二美元。三月期貨每噸一五五．二美元，升三．六美元。五月期貨每噸一五九美元，升三美元。紐約（廿日）原糖一月期貨每磅五．一〇美分，降點〇五美分。三月期貨每磅五．八九美分，升點〇七美分。五月期貨每磅六．一二美分，升點一三美分。

新西蘭中國貿易 今年增加逾六成

（惠靈頓電）新西蘭總理朗伊說，新西蘭與中國之間的貿易今年增長了百分之六十四。

朗伊總理說，對新西蘭與中國的關係而言，明年又將是另外一個碌忙的年頭，他還說，他渴望再次訪華，以便看看自從他一九八一年首次訪華以來這個國家的經濟進展情況。

大陸燒種激增 新界燒種盤價偏軟

生豬總成九千七百頭

（特訊）昨（廿一）日由于僅八十頭台灣豬充場，大陸及本地的大豬，燒種及豬花成量雖然比上日略升，但生豬總成量與上日比較仍減少五百多頭或百分五，約達九千六百九十三頭。新界燒種上市量雖減，但大陸燒種增銷二百五十頭或增逾四成，因此盤價仍偏軟。

在昨日生豬總成盤中，以貨源地劃分的成交數分別是：大陸豬八千五百四十五頭，來自河南，湖北，湖南，浙江，江西，梧州，廈門，肇慶，陽江等地。本地豬一千零六十八頭。台灣豬八十頭。

本港三大市場的交易情況如下：

九龍市場有大陸大豬三千二百頭，每担最高成四百五十元，最低成三百七十元；燒種八百五十七頭，最高成六百元，最低成四百五十元；豬花四百二十頭，成八百二十元。

該市場另有本地大豬四十頭，最高成五百三十元，最低成四百元；燒種九百七十頭，最高成六百元，最低成四百五十元。

荃灣市場有大陸大豬一千八百八十頭，最高成四百五十元，最低成三百八十元，豬花三百二十一頭，成七百元。

香港市場有大陸大豬一千六百一十五頭，最高成四百五十元，最低成三百五十元；豬花一百五十二頭，成九百五十元。本地大豬五十八頭，最高成五百一十元，最低成四百七十元。台灣大豬八十頭，成五百十十元。

英石油公司 蘊藏量更豐

英國石油業人士透露，英國石油公司已發現的未開採原油比最初估計多五千四百萬桶，總值十五億英鎊。

可開採原油而由二十億一千八百萬桶提高至二十二億七千二百萬桶。油量增加主要是由於改善維修，污水技術及更清楚儲藏量的範圍。截至八五年九月底，二十億七千二百萬桶原油之中已有十五億三千萬桶被開採。英國石油公司的股價昨日上升十三便士，報五百八十三便士。

港九影院聯合廣告

普慶·明珠　銀都 3891187　珠江 37123941　域多利 0812795　新光 H632959　寶石 K657116·新樂 K618167　快樂 K666148·新都 H773496　樂聲·富都·美都　龍華·福星·油麻地

普慶明珠：今天五場　尚保羅貝蒙多主演　兒童不宜

銀都：今天五場獻映　美意合作千萬金圓超級鉅製　退休沙展　手提重型霹靂砲　單人匹馬　衝鋒陷陣　大導演小奧路　城夫功破衝：銀都今早場
珠江：五場映　破邪咒　問前世　點解你你迷津疑團　追猛人鬼　宜不童兒
域多利：今天六場 加開四點三　美意合作千萬超級鉅製　衝鋒陷陣　宜不童兒
新光·寶石·新樂：今天五場　春珊瑚　明晚午夜場：龍發威

快樂·新都：今天五場　春珊瑚　明晚午夜場：龍發威　靚妹仔

樂聲·富都·美都：今天五場映　天商娥潘偉文慈關山金玲巫殺案人事　猛鬼追人　明晚午夜場：龍發威　鬼纏人

龍華·福星·油麻地：今天五場映　猛鬼追人　明晚午夜場：龍發威

利舞台·華盛頓　香港仔新華 H738291　金冠　京華 ③②①　凱旋 0-461419　南洋 5-737388　碧麗宮　中環娛樂　葵芳　元朗聯華　寶聲·順利·明月·蘭宮　翡翠·文華·黃金

利舞台：今獻映　85牌幻王　米路吉·天娜端納　亡命出擊之路血戰

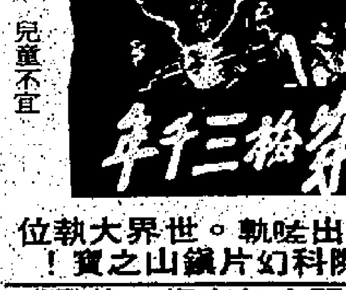
新華：今五場　細雪
金冠：五場映　宜不童兒　慾火飄飄滿天紅
京華：今天獻映　末日戰士勇破雷電堡　衝鋒陷陣　殭屍先生
凱旋：今天五場　末日戰士勇破雷電堡　米吉路遜　天娜端納主演
南洋：今天五場　衝鋒陷陣　宜不童兒　鶴拳
碧麗宮：今天四場　時光倒流70年
娛樂：今天五場　請早定座　末日戰士勇破雷電堡
葵芳：今天五場　替槍老豆　夏文汐·萬梓良主演
聯華：今天五場　替槍老豆　夏文汐·萬梓良主演
寶聲·順利·明月·蘭宮：今天五場　有啲時候恨到發燒　有啲時候又唔想要　夏文汐·萬梓良主演　替槍老豆　明天四點場：緣份
翡翠·文華·黃金：今天五場　三代單傳無後為大　先天不足後天催谷　替槍老豆　明天四點場：緣份

倫敦·國都·影都·宇宙　金門·民樂　總統·麗聲　沙田雅都 0-6976808　海運 K7245444　百樂 H704646　金聲 K322789　新聲 0-6976808　華聲 K617169　京都·凱聲　大華·新

倫敦·國都·影都·宇宙：第二週映　龍年

金門·民樂：今天獻映　商天娥·潘偉麗·關海山·金燕玲·于倩主演　兒童不宜　猛鬼追人　轟動東南亞巫婆殺案實錄　明晚午夜場：龍發威

總統·麗聲：今天獻映　猛鬼追人　轟動東南亞巫婆殺案實錄　明晚午夜場：龍發威

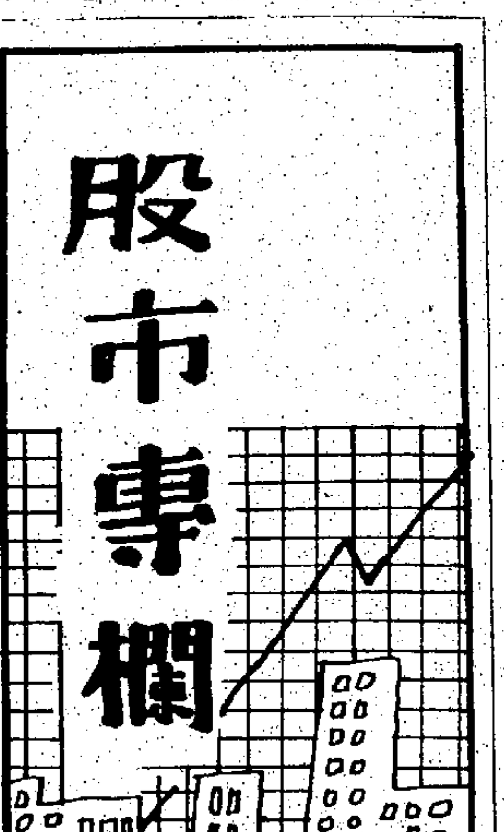
雅都：今天五場　猛鬼追人　明晚午夜場：龍發威
海運：今天五場　穿梭三千年　明晚午夜場：龍發威
百樂·金聲：今天五場　穿梭千三年　兒童不宜

新聲：今天五場　穿梭三千年　肥龍過江
華聲：今天獻映　末日戰士勇破雷電堡　宜不童兒
京都·凱聲：揚威大爆　末日戰士勇破雷電堡

大華·新：今天五場　瑪莉亞的情人

南華 K881755　海城②① K696915　大華 3-847115　UA6院線　香港仔 H551449　國際 K820749　帝國·帝后　嘉華·嘉年　麗華 3-921958　紅磡·好運 K7556810　皇后·皇都·嘉禾　南昌·光華

南華：今天五場　衝鋒陷陣　宜不童兒　中原鏢局
海城：今六場　殭屍先生　替槍老豆
大華：昂然進入第三週　熊熊慾火
UA6院線：替槍老豆　末日戰士勇破雷電堡　殭屍先生　0-6980228
香港仔：今天六場　猛鬼追人
國際：今天兩場　殭屍先生　性之衝動
帝國·帝后：殭屍先生　性之衝動
嘉華·嘉年：今獻映　替槍老豆
麗華：狂滿第3週映　殭屍先生　蜀山
紅磡·好運：第三週映　殭屍先生
皇后·皇都·嘉禾：票房向二千萬關！　洪金寶·曾志偉　殭屍先生
南昌·光華：第三週映　殭屍先生

股市專欄



交投保持活躍總成值近三億六
大市表現輾轉回穩
恒指續創四年新高報一七六二點五一

（特訊）昨（廿一）日香港股市輾轉靠穩。惟大市趨向個別發展，恒生指數續創四年以來的新高，報一七六二點五一，比前日收市指數升五點二二。市況交投活躍，整日四會總成值爲三億五千六百三十一萬元。昨日上午開市，各項股票普遍開高一個價位，由於近期升幅較大的股份帶頭回吐，大市全面向下，地產股及公用股做軟，上午十一時恒生指數報跌七點四三而爲一七四九點八七。稍後市況好淡爭持，在接近上午收市前，買家落行，由銀行股率先做好，結果上午收市指數減幅放緩，報跌二點九九而爲一七五四點三〇。下午復市，大市轉告回升，以金融股有較出色的表現。雖然行情回揚，惟股價表現榮辱，下降股比上升股票爲多。

據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場成值合計，全日總成值爲三億五千六百三十一萬元，比週三半日市成值增加七千萬元左右。香港交易所佔七千三百六十五萬元，遠東交易所佔一億五千九百七十萬元，金銀交易所佔一億二千二百八十二萬元及九龍交易所佔十四萬元。至於指數方面，恒生指數止跌回升，恒生分類指數除地產類微降外，其他三類指數均告上升。遠東指數爲七九四五點〇二，比前日收市指數升二一點八四外，遠東分類指數除酒店類、投資類及航業類下降外，其他六類指數同告上升。金銀指數爲一四二二點八九，比前日收市指數升五點三九，金指數爲一五三四點七二，比前日收市指數升七點四七，銀指數爲一二四九點一九，比前日收市指數跌零點四五。遠東交易所有成交股票合計一百二十二項，上升股票有四十二項，下降股票有五十一項及無變股票三十項。

大市先軟後揚，交投暢旺，但表現趨向個別發展，最近升幅較大的股份受到回吐壓力，但部份股票仍獲看漲，股份升幅較大者有恒生銀行升一元二角五仙、香港電視升三角、嘉華銀行升三仙、漢國升七仙、建煌跌二仙半、萬邦升七角、富豪跌五仙、邵氏升一角七仙半、先施升三角及太古洋行A升二角五仙。股價下跌明顯者有，金山實業跌五仙、亞洲航業跌四仙、IMPALA跌三角及新鴻基跌五仙。公和祥股份昨日恢復買賣，全日無成交。

世紀發展美食中心
今後作少資本投資
八五年虧損二千三百七十一萬

（特訊）世紀城市主席羅旭瑞表示，今後該公司將作少資本性的投資，所以明年發展現有地盤完成後，不會再購買新的地盤，而購入金盟置業後，將發展爲美食中心。

世紀城市集團有限公司昨日舉行股東特別大會，通過以一千四百多萬元收購該公司主席羅旭瑞屬下的金盟置業有限公司全部已發行股本。

金盟唯一資產爲擁有位於長沙灣金盟大廈商場大部商份業單位，總面積達二萬平方呎。

該公司主席羅旭瑞會後表示，該批單位將發展成一綜合美食中心，提供大衆化的飲食服務，並會逐步擴大有關投資。當取得一定經驗後，便會引進中國大陸的大城市內，美食中心由富豪國際管理。

羅旭瑞透露，世紀以後將會集中發展資本需求較輕的業務，就如飲食服務業等。

他又表示，只要有新投資需要，他會繼續行使其七億多股世紀城市的認股權證。

世紀城市昨日宣佈截至一九八五年六月卅日止年度計經入非經常性虧損八百零九萬六千元後，本年度虧損爲二千三百七十一萬一千元，八四年度虧損爲二千二百八十萬三千元。該公司不派發任何股息。

對經濟消息反應各異
美股市牛皮靠穩

（特訊）據紐約十一月廿日電：美國股市星期三仍受回吐影響，起落拉鋸，交投一般，但卸經濟消息喜人，指數爬升不足一點。

道瓊斯工業平均指數上升〇·三三，收市報一四三九·二二，跌價股略超升價股，總成交從一億二千六百一十四萬股減至一億零五百一十萬股。

開市前，商務部宜佈第三季度美國國民生產總值經通脹調整後增長百分之四·三，最初預算爲百分之三·三。此外，美國公司第三季度公司盈利上升百分之五·三。

不過，交易商對上述消息反應各異，有的認爲會減低利率下降的可能性，部份則受鼓動落場。

觀察家說，報告顯示商業存貨比預期高，酒季度、甚至一九八六年初生產將出現呆滯。

一九八五年十一月廿一日

恒生分類指數	收市	升/跌
工商類	1566.93	＋5.22
金融類	1330.48	＋11.56
地產類	2279.65	－0.87
公用類	2202.14	＋1.88
遠東分類指數		
銀行類	7592.74	＋42.39
公用類	9609.08	＋8.69
地產建築類	10023.77	＋7.80
工商企業類	7226.13	＋11.32
倉塢類	29753.47	＋386.41
酒店類	6023.16	－85.05
投資業類	5598.72	－70.27
航業類	707.64	－25.46
紡織類	3886.72	＋14.69

收購合併委員會公佈
恒基及永泰買賣紀錄

（特訊）收購及合併委員會主席昨日公佈恒基兆業及永泰股份買賣紀錄。

獲多利代客戶於十一月十五日以每股二元三角五仙出售恒基廿一萬四千股；同日以每股二元三角七仙半出售恒基廿萬九千股；於十一月十八日以每股二元三仙半出售恒基二萬股。

滙豐銀行附屬公司間接於十一月十五日以每股四元八角七仙半出售卅六萬二千股永泰；十五日以每股四元八角五仙出售永六十三萬八千股，十五日以每股四元九角五代出售永泰三萬五千股；十八日以每股四元九角二仙半出售永泰四萬六千股；十五日以每股四元九角出售永泰十一萬股；十一月十八日以每股四元八角出售永泰六百五十五萬七千八百七十五股；十八日以每股四元八角二仙半出售永泰七十三萬四千股；及十八日以每股四元八角五仙出售永泰卅一萬三千股。

另外，新鴻基國際於十一月十五日以每股二元三角購入恒基五萬股，同日以每股二元三角五仙購入恒基三萬四千股。新鴻基國際於十一月十五日以每股四元九角五仙購入永泰七千股；及於十一月十八日以每股四元八角出售永泰七千一百二十五股。

工商虧損逾三億四
不派發末期股息

（特訊）香港工商銀行有限公司董事會昨日宜佈，截至一九八五年六月三十日止年度內之扣除溢利稅及少數股東權益後之虧損爲三億四千三百一十八萬四千元，一九八四年度爲純益二千七百二十七萬八千元。

董事會將不會於十二月二十日舉行之股東週年大會中建議派發末期息。

該公司將於十二月十三日起至十二月二十日止（包括首尾兩天在內），暫停辦理股票過戶手續。

東京股市揚升
市況交投暢活

（東京十一月廿一日電）東京股市行情普遍揚升，交投相當暢活。

東京杜瓊斯平均指數繼上日升三五·六二後，是日再升五四·一三以一二六九七·〇二收市。新市場指數則升四·三四而爲一〇〇一·二二。市場全日總成交量三億四千萬股。

經紀表示，出口電子股止升回落，大型資本股及本地有關股份漲升，反映債券市場的堅俏及短期利率的下降，本地有關股份收復最近的失地。

地產股，貨倉股，纖路股，大型資本股如日本鋼鐵，三菱重工及東京電器走勢俏麗。電器股，精密儀器股及汽車股漲升。但石油股，化工股，紙業股及物業股下挫。

好世界財務顧問
建議股東受收購

（特訊）被委出爲好世界投資有限公司少數股東財務顧問的MORGAN GRENFELL（香港）有限公司一位發言人表示，該公司將會建議少數股東在特別股東大會上投票贊成由阿拉伯灣投資及好世界協議計劃經理人提出的建議。至於公司建議小股東選擇現金或是AGIFEL地產有限公司的股票，他說這個問題仍在研究中，但在好世界協議計劃經理人寄發給小股東的文件中該公司將會提出意見。

阿拉伯灣投資遠東有限公司董事邱達信表示，當所有建議獲批准實施後，AGIFEL會採取進一步行動擴大資本，包括發行新股配售給中東方面的機構投資者，而當建議實行後AGIFEL的資本約爲五千萬元。

他說，持有六十多萬股好世界股票的獲多利已同意收取AGIFEL的股票，不過，如其他小股東都選擇現金的話，阿拉伯灣投資將會持有九成AGIFEL的股權，而公司會將部分股份配售給中東投資者。他又表示，該公司已訂出一九九二年十二月爲AGIFEL認股權證的行使日期。

能達今開股東大會

（特訊）能達科技於今日召開股東週年大會，由於日前與證監處及萬國寶通達成協議，將押選舉董事的議程，後至延期股東大會上，才投票決定。

能達董事會昨日發出聲明，重申指出愛美高提出的每股七角收購價，低於能達市價及資產值，勸籲股東勿簽署任何有關愛美高發出的文件，而該公司財務顧問會儘快提呈意見予股東。

縱橫談
散戶謹慎大戶卸貨願難償

指數逐日小幅攀升下，終升破一七六〇關，可是連日來，下跌股隻較上升股隻爲多，大市走勢越來越曖昧，大戶持重貨，散戶落場步步爲營，因此大戶貨源無法消化，只藉換馬去減低風險及營造交投旺勢，不過大戶亦不急於卸貨，形成市勢斬無一面倒現象出現。

傳之多年的國泰上市，在悶市中再度傳來，不過舊瓶新酒依然有市場，太古系股份亦連日備受追捧，更有傳言謂太古洋行會以紅股方式送國泰股份，正是信不信由你，即使傳言一旦變事實，在近期太古升勢中已足以反映有關事實，因此須防有人趁消息放貨，目前再追是否理智行動，投資者有必要三思了。

怡和被收購的消息淡化後，其股價也見回落，不過怡和跌勢並不急劇，相信與大戶未全面減輕貨源前，不願見其股價被「質低」，影響日後發現機會有關。

愛美高提出的收購戰，似乎已發展成莊集與愛美高就能達之爭了，由於莊士集團董事總經理表示莊士近日在市場不斷吸納能達股份，希望保障能達免被收購，故此能達股份造價即再上升，成交量亦非常多，是否有人趁機放貨及趁好價換馬就不得而知了，但無論如何，目前能達市值遠高於愛美高收購價，能達股東當然不會接受愛美高收購，反而在市場出售，來得乾脆便捷，不過莊集若在市場吸納同大量能達股份，對其財政壓力非輕，而現時莊集在市場吸購能達之市價，是否高於較早前其出售價，若是如此，莊集即使能保住能達之控制權，元氣方面亦告大傷，事實上，若非莊集爲套現，也不必將其持能達之股份由七成半降至被收購前的不足三成，而爲愛美高有機可乘。

百利實與富豪改變其組合關係後，百利實持富豪股份增加，市場人士預期百利實有可能在市場出售部份富豪股份，引致富豪酒店股價備受壓力，散戶早着先鞭，百利實若有此意圖，相信也要佩服散戶果斷，所以就目前投資者的投資意識轉强，誠非虛也。

天椒

拋售不絕
新埠股市大幅下跌

（特訊）新加坡十一月廿一日電：在不斷拋售壓力下新加坡股市出現大跌，交投則旺盛。

市場經紀指出：市內謠傳泛電器出現財政問題及北馬來西亞同敎組織衝突亦引起股市政治敏感反應。

海峽時報工業指數跌十三點八六，收市報七三三點九九，市場指數二六六點三二，跌三點三七，全日共成一千五百八十萬股，較上日的二千五百二十萬股爲多。

雪梨股市
表現沉悶

（雪梨十一月廿一日電）在高利率情況底下，雪梨股市週四表現沉悶，投資者採取觀望態度，普通股指數九八四點三，下跌兩點。基本金屬股遭到沽售壓力，CRA五·三四元（跌點一六），MIM二·四三元（跌點〇三）。多元化資源股價欸，CSR三·三三元（跌點〇二），BHP八·五八元（升點〇二）。石油及天然氣股反覆價欸，銀行股、交通運輸股、地產股及保險股靠穩。由於金價上升，金股表現暢俏，GMK九·七〇元（點二〇），CNG七·二〇元（點〇四）及卡士嘛五·三四元（升點四〇）。

未來五至十年內
美股料越三千點

（特訊）綜合外電報道：（一）美國聯合投資基金集團預測，美國股市杜瓊斯工業指數可能超出三千點而成爲全球最有利證券投資對象，該集團屬下五大基金負責人主理資金共四十億元，此次作出推測，乃以未來十個人退休資金、退休公積基金及海外投資者均有巨大資金投入股市爲根據。此十年之中，退休公積基金估計擁有巨款三至五萬億元，其購買力超出現時上市股份市值和。

（二）紐約金融界預測十一月十一日前一週美國銀根M一增加十五億元。據十五位經濟學家不同見解，是週銀根或全無改變，或減少一十億，又或增加二十億元。

金融界料銀根會增
伊朗十二月後交貨油價提高

（三）油商消息透露，十二月廿日以前，伊朗可供出口原油經已全部出售，近來經已開始洽售十二月後期期貨，要價較高，反映出波斯灣卡拉克島油站上週受空襲後，供應表現短缺。

通用鈴木
合資製車

日本鈴木汽車公司表示，通用汽車海外商業車輛公司的貝特福德汽車分支機構已和該公司簽署協議，在英格蘭的盧頓生產鈴木設計的商業汽車。

遺款一千CC引擎的汽車初步每年向英國市場供應一萬部，當地的零件含量爲百分之五十，三年內升至百分之八十。

上市公司消息

▲瑞興中期息七點五仙，截止過戶日期十二月五日至十九日。

▲電話公司將於十一月廿六日宣佈業績。

▲公和祥昨日恢復在香港會買賣。

尋幽探秘

昨日市道走勢飄忽，各類股份走勢有別，有人趁高獲利回吐，有人藉消息刻意營造，吸引炒家落行，不惜上落價位狹窄，每綫客難轉身。如此市道，亟邊客大嘆難玩爲要。

昨市甫開，各熱門「藍籌」竟然齊盤高懸，強勢股「長實」，由廿一皮三角開造，賣盤蜂至，轉眼間滑落至廿皮九角，舉座嘩然。中午收市勉強扳回廿一皮，下午大市回揚，「長實」亦祇能企在廿一皮一角收市，反較上日跌一毫。

「亞航」急升多日，價位扶搖直上，看來有衝越一皮三角近期新高態勢，詎價位升至一皮二角九仙之際，「買家」一突然撤退，沽盤如雨般下，低潮時曾見一皮二角，「鱷魚潭」內外，謠言四起，「搓家」心頭十五十六，稍後「死雞客」見義勇爲，趁低吸納，股價稍見回穩，下午收市僅企在一皮二角三仙，較上日仍挫六仙。

「太A」近期走勢見冠同儕，強如「和記」亦甘拜下風。昨日大市處低潮時，「太A」股價文風不動，雖說以目前指數相較，卅皮過外之「太A」，實有高處不勝寒之感也。

高晉

市場鱗爪
公仔箱藉台慶冲喜

文里斯

尋日炒到隻「公仔箱」，「長生錢莊」，「獅王錢莊」，「永遠興隆」及「南北錢莊」等超級大弱勢股，相信短期內升勢已近水尾矣，千八至一七八〇，阻力仍大。

隻「公仔箱」由七月最高八銀一五，因爲「禁烟」仆到五銀六，跌三成，而同期「長生指數」只跌一分一七而已。

到最近「長生指數」由一五一一升至一七五七，升左八個禮拜，升幅一成六三，但「公仔箱」呢兩日至開始郁，台慶冲喜乎？尋日升至六銀三五，係全場炒得最運與暫時升得最小者，無他，逐隻炒，炒到冇乜好炒，連生力啤，永隆菜都炒埋，唔差在隻「公仔箱」啦，剛好大實號開張十八週年紀念，唔炒番吓好醜咩。

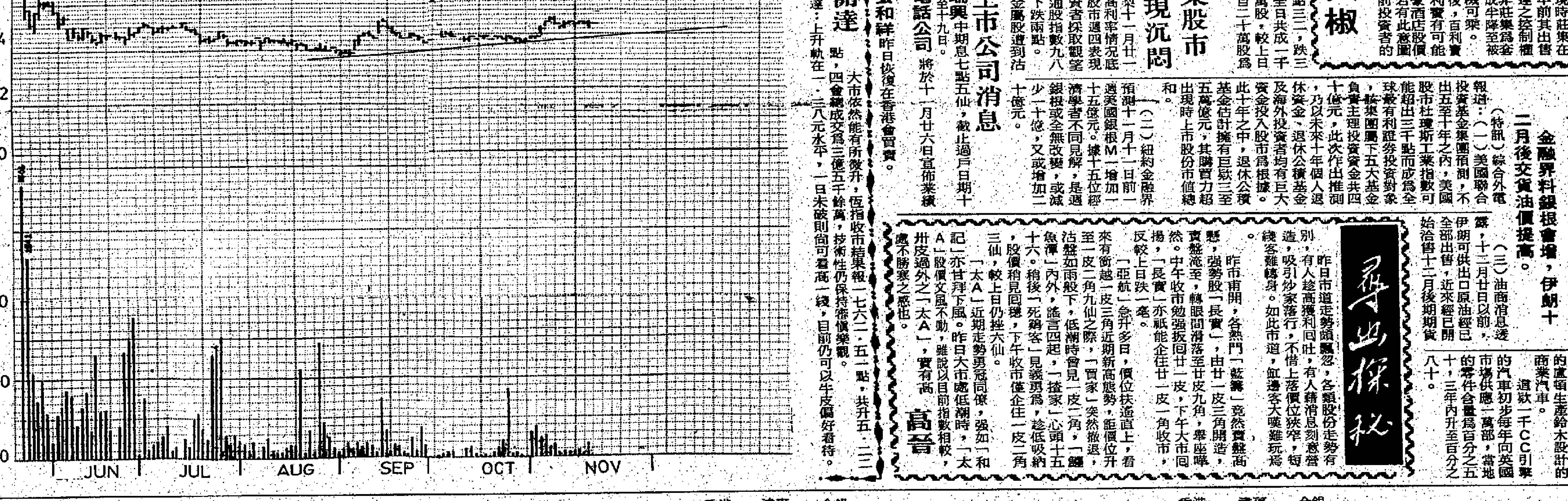
隻「長生錢莊」亦超級大爆冷，千六點已經五十五銀，一直仆到落四十銀，跌兩成七，目前指數一七五〇，但只得番四十八銀。

隻「搭順」雖係「流電」，暫時有料到，一度由十三銀九回到十三銀三，上次又係「流電」，由十四銀仆到落十銀八，暫時忍手爲佳。

擊鼓傳火棒之遊戲，開始時玩一綫股如和黃，長實等，中段炒置地，九倉，到最近連電子股，金融股，公仔箱等大弱勢股亦炒到，但鼓聲幾時會停仍未知。

一九八五年十一月廿一日
遠東會十種成交股數最多股票

股名	股數
亞洲航業	1,729,000
希慎興業	1,360,000
信和置業	1,258,000
華光地產	1,138,000
能達科技	1,014,000
寶秘礦油	960,000
香港電視	952,000
富豪酒店	870,000
莊士集團	813,000
滙豐	804,000



開達

大市依然能有所微升，恒指收市結果報一七六二·五一點，共升五·二二點，四會總成交爲三億五千餘萬，技術性仍保持審慎樂觀。

開達：上升軌在一·三八元水平，一日未破則尚可看高一綫，目前仍可以牛皮偏好看待。

股市成交價目表（十一月廿一日 星期四）

香港會成交：73,650,000元　遠東會成交：159,700,000元
金銀會成交：122,820,000元　九龍會成交：140,000元

四會成交總額：356,310,000元

恒生指數：1762.51升5.22　遠東指數：7945.02升21.84
金指數 1534.72升7.47 銀指數1249.19跌0.45 金銀指數1422.89升5.39

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	23.80	24.10	23.80	24.10	24.00	24.10
恒生銀行	46.75	48.00	46.75	47.75	48.00	47.75
匯豐銀行	7.85	7.85	7.80	7.85	7.80	7.85
工商銀行	0.96	0.98	0.95	—	0.96	0.96
嘉華銀行	1.07	1.10	1.01	1.02	1.10	1.10
國銀亞洲	—	—	—	—	—	—
永盛財務	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	3.575	3.625	3.575	—	3.625	3.625
永隆銀行	36.00	36.00	35.75	37.00	37.00	37.00
怡和匯劵	15.40	15.50	15.40	15.40	15.50	15.50
（二）債券類						
港燈債券7.25%	93.0%	93.5%	93.0%	—	93.5%	93.5%
港燈認股權證	17.30	17.30	17.00	17.10	17.00	—
和黃認股權證	15.60	15.80	15.60	—	15.80	15.70
九倉債券7.5%	—	—	—	—	—	—
和黃債券	92.0%	92.0%	92.0%	92.0%	—	—
置地債券8%	85.0%	85.0%	84.5%	84.5%	85.0%	—
置地認股權證86	13.20	13.20	13.10	13.20	13.10	—
怡和認股權92	0.95	0.95	0.92	0.95	0.95	0.95
置地優先普通股	4.50	4.50	4.45	4.50	4.50	4.50
置地認股權證91	2.95	3.00	2.95	2.975	2.975	2.975
（三）公用事業類						
中華電力	18.30	18.40	18.10	18.40	18.40	18.40
中華巴士	11.50	11.60	11.40	11.60	11.60	11.60
海底隧道	10.30	10.30	10.10	10.20	10.30	10.20
港燈集團	8.55	8.55	8.45	8.50	8.50	8.50
中華煤氣	12.70	12.80	12.60	12.60	12.70	12.70
電話公司	9.90	9.95	9.80	9.90	9.90	9.90
油蔴地小輪	3.95	4.025	3.925	4.00	4.00	4.025
九龍巴士	10.40	10.40	10.30	10.40	10.30	10.30
（四）工商企業類						
聯合企業	9.20	9.20	9.20	9.20	9.20	9.20
依利安達	0.26	0.27	0.255	0.26	0.26	0.26
蜆殼電器	0.90	0.93	0.90	—	0.92	0.92
其士	1.24	1.25	1.23	1.25	1.24	1.24
開達實業	1.44	1.47	1.44	1.44	1.44	1.47
德昌電器	2.45	2.50	2.45	2.50	—	—
金山實業	1.34	1.34	1.29	—	1.29	1.29
寶威	0.77	0.77	0.77	—	—	0.77
愛美高	0.70	0.70	0.69	0.69	0.70	0.70
王氏工業	0.57	0.58	0.57	—	0.58	0.58
第一太平實業	2.075	2.075	2.075	—	2.075	—
周生生	2.80	2.80	2.80	—	—	2.80
莊士集團	0.59	0.61	0.58	0.61	0.61	0.61
和記黃埔	27.90	28.00	27.70	27.80	27.90	27.90
能達科技（除息）	0.81	0.85	0.81	0.85	0.85	0.85
怡和	13.60	13.60	13.30	13.50	13.50	13.50
利豐	6.30	6.40	6.20	—	6.35	6.40
利民實業	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	15.00	15.00	14.80	14.80	14.80	15.00
志正	—	—	—	—	—	—
彩星實業	—	—	—	—	—	—
樂聲電子	0.52	0.55	0.52	0.52	0.55	0.52
太古洋行A	30.50	30.75	30.25	30.50	30.50	30.50
新鴻基	1.42	1.43	1.42	1.42	1.42	1.42
瑞興公司	2.10	2.10	2.10	2.10	2.10	—
先施公司	19.50	20.00	19.50	—	19.80	20.00
永安公司	1.80	1.81	1.80	1.80	1.80	1.81
永安集團	3.20	3.30	3.20	—	3.275	3.25
仁孚	2.475	2.475	2.45	2.475	2.475	2.475
英之傑	—	—	—	—	—	—
（五）地產建築類						
亞細安	0.28	0.285	0.275	0.28	0.275	0.28
紀德置業	—	—	—	—	—	—
世紀城市	0.13	0.14	0.13	—	0.14	0.135
長江實業	21.30	21.30	20.90	21.10	21.10	21.10
莊士置業	0.26	0.26	0.24	0.26	0.25	0.245
四海地產	3.50	3.55	3.50	3.50	3.55	3.50
遠東發展	0.62	0.62	0.61	0.62	0.62	0.61
第一城市	—	—	—	—	—	—
金山地產	0.67	0.67	0.67	—	—	0.67
德智發展	0.225	0.24	0.225	—	0.225	0.225
鷹君地產	0.73	0.74	0.73	0.73	0.74	0.74
恒隆	7.30	7.30	7.20	7.30	7.30	7.25
夏利文	3.95	3.95	3.925	—	3.925	—
恒基兆業	2.275	2.30	2.25	2.275	2.275	2.275
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	6.85	6.85	6.75	6.80	6.85	6.85
信託A	12.10	12.10	12.00	12.00	12.00	12.10
合和	2.375	2.425	2.30	2.40	2.40	2.40
新昌集團	1.46	1.48	1.45	1.47	1.47	1.48
新昌地產	1.01	1.02	0.99	0.99	1.00	1.00
希慎興業	0.62	0.63	0.62	0.63	0.63	0.63
國際城市	0.98	0.99	0.98	0.98	0.98	0.98
激成投資	—	—	—	—	—	—
亨隆地產	—	—	—	—	—	—
瑞安	0.93	0.93	0.93	—	—	0.93
廖創興	2.55	2.575	2.475	2.55	2.575	2.575
建煌新記	0.38	0.39	0.37	0.39	0.38	0.375
利興發展	2.025	2.025	2.025	—	2.025	—
利安地產	0.90	0.90	0.90	—	—	0.90
美居集團	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	13.30	13.30	12.30	—	13.00	13.30
新城市地產	1.97	1.97	1.95	1.97	1.95	1.95
新世界發展	8.70	8.70	8.60	8.65	8.65	8.70
鴻昜國際	—	—	—	—	—	—
百利保	4.20	4.25	4.15	—	4.20	4.20
保華建築	2.275	2.35	2.275	2.325	2.35	2.35
聯邦地產A	6.55	6.55	6.50	6.55	6.55	6.55
新景豐	0.88	0.94	0.88	0.90	0.89	0.90
信和置業	0.93	0.94	0.92	0.92	0.93	0.93
兆安地產	2.40	2.40	2.40	—	2.40	—
大新公和	6.10	6.15	6.10	6.15	—	6.10
新鴻基地產	13.50	13.50	13.30	13.50	13.50	13.50
大昌地產	2.10	2.175	2.075	2.10	2.125	2.125
天德地產	1.26	1.26	1.26	—	—	1.26
大生地產	1.82	1.82	1.82	—	1.82	1.82
泰盛發展	3.55	3.55	3.475	—	3.525	3.50
德榮建築	0.66	0.67	0.66	—	0.66	0.66
大寶地產	0.17	0.17	0.16	—	0.1675	0.17
華光地產	0.94	0.96	0.93	0.96	0.96	0.96
永泰發展	4.80	4.80	4.80	4.80	4.80	4.80
世界發展	—	—	—	—	—	—
華信地產	—	—	—	—	—	—
輝煌	8.25	8.45	8.25	8.40	8.40	8.35
（六）倉塢運輸						
中華造船	1.01	1.01	1.00	—	1.00	1.01
亞洲航業	1.27	1.27	1.22	1.23	1.23	1.26
九龍倉	7.65	7.70	7.55	7.70	7.70	7.70
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方海外	—	—	—	—	—	—
安全貨倉	2.20	2.20	2.20	—	2.20	2.20
華光航業	0.75	0.77	0.75	—	0.75	0.77
隆豐國際	2.60	2.60	2.525	2.60	2.575	2.60
偉進航運	0.06	0.06	0.06	—	—	0.06
（七）酒店旅遊						
凱聯國際	1.02	1.02	1.02	—	—	1.02
遠東酒店（除息）	0.66	0.66	0.66	—	0.66	—
海港企業	57.00	58.00	57.00	57.00	57.50	58.00
大酒店	35.00	35.00	34.50	35.00	34.50	—
美麗華酒店	54.60	55.00	54.50	54.50	54.00	54.00
百樂酒店	1.96	1.96	1.96	—	1.96	—
富豪酒店	1.40	1.43	1.39	1.41	1.40	1.39
富麗華酒店	4.45	4.50	4.45	—	4.50	4.55
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	4.40	4.40	4.40	—	—	4.40
南豐紗廠	32.75	32.75	32.75	32.75	—	—
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	5.05	5.05	5.00	5.05	5.05	5.00
長江製衣(除息)	—	—	—	—	—	—
（九）其它						
海化大同	16.70	16.70	16.70	—	16.70	16.70
環球電子(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
忠德石油	—	—	—	—	—	—
IMPALA	15.10	15.10	14.90	15.00	14.90	15.00
康力投資	1.24	1.24	1.24	1.24	1.24	1.24
青洲英坭	8.25	8.30	8.25	—	8.30	8.25
港機工程	22.20	22.40	22.20	22.40	22.40	22.40
香港電視	6.00	6.05	5.95	6.05	6.05	6.05
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	5.55	5.60	5.55	—	5.55	5.60
南順	—	—	—	—	—	—
菲立斯礦	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	9.40	9.40	9.35	9.40	9.40	9.40
邵氏（除息）	2.55	2.775	2.55	2.725	2.775	2.75
森那美	—	—	—	—	—	—
南華早報(除息)	—	—	—	—	—	—
實光實業	2.10	2.125	2.05	—	2.125	2.125
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加剌膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	—	—	—	—	—	—

日本修船凍結工價 冀今後三年增業務

（特訊）日本決定在修船廠蕭條的形勢下不提高修船價格這對船廠來說已帶來了損失。所以必須重新評價它們的修船能力，並充分降低成本。

在日本修理船舶的數量希望在今後三年內上升，在修船中的工作量希望與去年相同。日本造船業聯會修船部會表示，估計一九八六年日國國內市場將修五、七九四艘船，較八二年多六百艘左右。此數包括五二三項海損或改裝工程，均修為三、六五四天。

在八三年上半年，日本為外國修理和改裝的船舶，總值為四億三千多萬美元，較八二年同期下降了百分之卅一。所修理船舶數量為二、四二七艘，八二年為二、五五一艘。

去年日本船廠承接了大量的改裝合約，而上半年廿七項重大的改裝是由日本六個船廠取得最新改裝合約中的十二艘海陸D九級貨櫃船，由日本三菱重工得到。

為使自己具有更大的競爭能力，許多船廠都着手大規模的設備改進計劃和自動化計劃。日立造船公司具有高度自動化的神奈川工廠開始了連續工作，該廠新的浮塢用了許多目前修船界中最先進最完善的自動化設備。日立的這個自動化計劃，目前正擴大到該廠的其它設施。值得注意是神奈川工廠的四萬三千載重噸力二號塢，廣島十三萬載重噸的三號塢。

同時川崎已決定在神戶工場用一艘新的浮塢以代替老舊的浮塢，它能適應五萬九千總噸以下的船舶。這新塢是由川崎重工在它的SAKAIDE工廠建造，希望在明年初完成。

旅遊淡季加强推廣活動 吸引更多遊客到訪 日航展開三項宣傳

（本報訊）日本航空公司正推廣一項宣傳，以便在旅遊淡季中吸引旅遊人士遊覽東京。日本國家旅遊協會亦有贊助，這項宣傳包括三項廣告，一些海報及一齣電視宣傳短片。

第一個廣告的焦點集中於東京是一個購物區，特別是時裝中心，第二及第三個廣告描述東京的食肆及遊樂場所，由迪士尼樂園到日本擇角。

這項宣傳的主要對象是二十至三十五歲，中等至高收入，經常獨立旅行的人士。

據日航一名發言人表示：日航佔香港至日本航空市場的百分之三十五。這數字與國泰航空公司頗為接近。

由於現在是旅遊淡季，所以日航需要推出宣傳運動，除了上述的宣傳工作外，尚有一個攝影比賽，頭五名可獲免費前往日本旅遊，另方面，日航亦有一些獎勵計劃與旅行代理商而設。

到了明年一月，日航將會把宣傳目標移往頭等市場，它的主要對象是廿五歲或以上的男姓行政人員，公司東主，年薪在五萬美元以上，每年均旅行三次或以上。

這項宣傳會集中介紹日航的殷勤及好客服務，有關宣傳的成本可能達七百萬元。

成功公主訂月杪抵達 快鷹經非洲來港 威馬下月放獅城

（本報訊）協成輪船（香港）有限公司代理之成功公主（PRINCESS SEIKO）號貨輪，訂本月三十日（星期六）由日本抵港，寄碇B號浮泡起落貨物後，翌（一）日離開香港，駛往新加坡、巴生港、庇能。

康德船務有限公司代理之快鷹（FAST EAGLE）號貨輪，下月二日（星期一）從非洲航抵香港，停泊A號浮泡起卸貨物，即日離港，前赴佛力士圖、漢堡、鹿特丹。

海外聯合海運有限公司代理之威馬（WYMARINE）號貨輪，訂下月三日（星期二）從新加坡到達香港，寄碇B號浮泡起落貨物後，翌（四）日離開香港，返回新加坡。

飛航雅士將訪呂宋

（本報訊）東洋船務有限公司代理之飛航雅士（CLIPPER ACE）號貨櫃輪，在本月二十七日（星期三）從日本到達香港，停泊葵涌現代貨箱碼頭裝卸貨物後，即日離開香港，直航小呂宋。

美國會海事諮詢會 禮士總裁膺任委員

（港訊）禮士克弟（LYKES BROS STEAMSHIP CO INC）總裁兼總經理阿摩斯業已任命為美國國會海事會議諮詢委員會委員，該委員會是由十五位在美國海事工業界資深人士所組成，其宗旨為促進美國海上貿易並提供各項新措施。

由七十二位國會議員於本年初組成美國國會海事會議，并以國會商船及漁業委員會主席之鍾斯先生（WAETER B JONES）兼任召集人。阿摩斯先生歷年來經已從事修改美國海上法，自列根政府取消給予美國造船廠建造費差額補助辦法，以期使美國各船東能與世界各國作價格上之競爭，阿摩斯先生特別呼籲修改法例，務使原受惠之船東能自海外造船廠訂購新船。

位於新奧良之禮士輪船公司其所經營美國旗下之各類貨輪，其航綫已遍及五大洲，包括美國墨西哥灣，太平洋與南大西洋海岸，大湖區與聖羅倫斯河，並進一步拓展至北歐及英國，地中海，非洲，南美西海岸及遠東等地。

新的港下月赴澳 阿斯特拉峰廿五進口 漢穆拉比月底訪中東

（本報訊）新興行船務有限公司代理之新的港（ZIM TRIESTE）號貨櫃輪，於本月三十日（星期六）由新加坡到達，停泊在現代橋上落貨，翌日啓碇，直往澳洲雪梨、墨爾砵、比利士彬、兼收阿得雷特貨。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之阿斯特拉峰（ASTRA PEAK）號貨輪，在本月廿五日（星期一）由新加坡入口，碇泊在A號泡起落貨，翌日開船，前赴台灣及日本。

怡和船務代理有限公司代理之漢穆拉比（HAMMURABI）號貨櫃輪，於本月廿九日（星期五）自高雄駛到，停泊在現代橋起落貨，翌日離港，直往阿拉伯灣、杜拜、沙渣、利雅得、科威特、巴林、波斯、那哥賓士、阿布達比、都夏。

台灣拆船業績 已較去年低落

（特訊）台灣拆船業聯會說，今年首八個月只拆了一百二十七艘船（一百九十二萬輕排水噸），去年同期則爲二百〇八艘（二百〇七萬輕排水噸）。

該會人員說，台灣現正面對來自中國大陸，南韓和巴基斯坦的強烈競爭。

他說，台灣常在倫敦及紐約出高價購買舊船，但拆船業的主要產品一鐵板價錢，現時已經較八二年時下跌三成，台灣在去年共拆了三百二十艘船，共三一十萬輕排水噸。

太平洋光榮廿五到 寶利星下月放釜山

（本報訊）中央航業有限公司代理之太平洋光榮（PACIFIC PRIDE）號貨櫃輪，於本月廿五日（星期一）由台灣入口，碇泊在現代橋上落貨，即日開船，前赴美國西岸洛杉磯、溫哥華、西雅圖。

新興行船務有限公司代理之寶利星（BONNY STAR）號貨輪，於本月三十日（星期六）由釜山到達，停泊在B號泡上落貨，翌日啓碇，返回釜山。

輪船公司電話

公司名稱	電話
中央	H二五七〇九一
永泰	H四五八一七五
香港海運	K七二三三〇〇二
利達	H八二五八二一
沙唔	H二一〇二三五
怡和	H八四三九二三九
山下新日本	H二九五五〇一
日本郵船	H二九五五四一

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
海勇	HAI YONG	台中	廿二	永裕
海春	HAI CHUN	基隆	廿二	永裕
長智	EVER GENIUS	新加坡	廿二	利達
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	廿二	海陸
海則師	SEA ARCHITECT	新加坡	廿二	大三
東方丸	ORIENT MARU	基隆	廿二	大三
金華	KING HWA	高雄	廿二	永裕
錦江	JIN JIANG	上海	廿二	金鋼
華意	WAH YEE	曼谷	廿二	麥達初
	HUA JIA	馬尼拉	廿二	寶隆
大阪灣	OSAKA BAY	高雄	廿二	太古
富山	TOYAMA	日本	廿二	寶隆
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 2	菲律賓	廿二	新興
連娜	REINA	馬尼拉	廿二	怡和
查種高	JALISCO	美國	廿二	偉特
利來萬樂	NL.VAN NOORT	地中海	廿二	寶隆
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	美國	廿二	馬士基
	NORASIA SAMANTHA	歐洲	廿二	仕嘉
	YANG MING SHAN	秦皇島	廿二	招商局
馬娜	THALASSINI MANA	日本	廿三	大三
台春	TAI CHUN	基隆	廿三	大榮
木星	JUPITER	釜山	廿三	港興
長虹	THAI RAINBOW	青島	廿三	華夏
早川丸	HAYAKAWA MARU	基隆	廿三	川崎
宜豐	YI FUNG	張家港	廿三	華成
激玉泉	SHU YU QUAN	青島	廿三	華夏
魯豐	LUFENG	青島	廿三	華夏
海天	OCEAN HAVEN	日本	廿三	大三
自由	SL.FREEDOM	美國	廿三	海陸
美國尼巴拉斯基	AM. NEBRASKA	美國	廿三	美輪
東京橋	TOKYO BRIDGE	基隆	廿三	川崎
倫娜	LUNA	日本	廿三	美邦
朝陽	SUNNY SKY	日本	廿三	嘉信
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	高雄	廿三	利洲
吉海	YOSHIUMI	日本	廿三	海聯
明月	MING MOON	美國	廿三	華海
力沙馬士基	LEXA MAERSK	新加坡	廿三	馬士基
大同二號	TA TUNG 2	高雄	廿三	永裕
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 2	菲律賓	廿三	新興
榮譽	NATIONAL HONOR	美國神戶	廿三	海豐
韓國長爵	KOREAN CHANCE	歐洲	廿三	朝陽
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	廿三	港郵
長環	EVER LINKING	美國	廿三	利達
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿三	馬士基
嘉俐	NORASIA CARIA	台灣	廿四	仕嘉
寶榮丸	HOSEI MARU	日本	廿四	中央
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	美國	廿四	馬士基
明春	MING CHUN	基隆	廿四	大榮
小石口	XIAO SHI KOU	上海	廿四	遠運
立富	UNI FORTUNE	新加坡	廿四	利達
金星	VENUS	日本	廿四	美邦
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	廿四	麥達初
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	美國	廿四	總統
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	高雄	廿四	森那美
東平二號	TUNG-PING 2	高雄	廿四	海昌
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿四	新興
山邦丸	YAMAKUNI MARU	日本	廿四	山下
閩外冷一號	MIN WAI LENG 1	福州	廿四	華運
浙鵾	ZHE KUN	溫州	廿四	招商局
山茶	SHAU CHA	海口	廿四	招商局
泰來	TAI LAI	高雄	廿五	永裕
華勝	HUA SHENG	廈門	廿五	明華
格羅洲	GLAN CHAU	日本	廿五	東亞
太平洋壯觀	PACIFIC PRIDE	高雄	廿五	日郵
美露島	MILOS ISLAND	基隆	廿五	亞聯
雅露西	AROSIA	美國基隆	廿五	寶隆
福士達	FALSTRIA	基隆	廿五	寶隆
海富	MARINE CONTAINER	高雄	廿五	永裕
阿斯特拉峰	ASTRA PEAK	新加坡	廿五	大三
朱里娜	JURINA	釜山	廿五	海運
新海利	NEW HAILEE	上海	廿五	華運
沙盈	KHUD.INNOVATOR	歐洲	廿五	華林
革新者	SL.INNOVATOR	美國	廿五	海陸
太平洋快輪	PACIFIC EXPRESS	美國	廿五	太古
金虎泉	JINHUQUAN	青島	廿五	華夏
漢濤河	HANTAOHE	澳洲	廿五	遠運
永安	YONG AN	福州	廿六	華運
	PRELUDE	天津	廿六	輝騰
蘇班亞	SUPANYA	曼谷	廿六	港恒
亞洲勇士	ASIA VENTURE	日本	廿六	東源
金星	GEMINI STAR	印尼	廿六	五洋
滿利	BIMANTARA SATU	日本	廿六	東源
威霸騎士	CHEVALIER VALBELLE	基隆	廿六	大三
伊莉莎伯馬士基	ELISABETH MAERSK	日本	廿六	馬士基
前進	ASIAN PROGRESS	台灣	廿六	港郵
新華九號	XIN HUA 9	曼谷	廿六	三寶
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	廿六	捷成
太陽科拉	SUN FLORES	日本	廿六	怡和
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	廿六	港恒
光大二號	KWANG TA 2	高雄	廿六	永裕
	ST.TERASMOS	漢堡	廿六	華夏
海洋司令	OCEAN COMMANDER 1	美國	廿六	港郵
	CR.POINTE NOIRE	台灣	廿六	川崎
歌莉亞	GLORIA	釜山	廿六	港興
嘉慶	CHAN CHING	台灣	廿六	金輪
天翔	SKY HOVER	天津	廿六	輝騰
萬春	WAN CHUN	基隆	廿七	大榮
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	廿七	中央
長園	EVER GARDEN	台灣	廿七	利達
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿七	永裕
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	美國	廿七	川崎
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	美國	廿七	大三
時威	SITTWAY	仰光	廿七	新興
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	廿七	寶隆
有利雅士	ELECTRO ACE	基隆	廿八	中央
	MOUDAN SHAN	大連	廿八	華夏
東南	HP DONGNAM	釜山	三十	東發
福興二號	FOO HSING 2	高雄	三十	永裕
陶南一號	DONMA 1	釜山	一日	港興
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	一日	永裕
快樂星	HAPPY STAR	釜山	二日	新興
先鋒	KANSAI PIONEER	台灣	四日	港郵
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	五日	東洋
汀江	TING JIANG	上海	七日	輝騰
天躍	TIAN YUE	天津	十五	輝騰

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
	BOOGABILLA	西北太平洋紐約	廿二	百保利
東方飛騰	ORT.FREEDOM	西北太平洋	廿二	港郵
福倫拿	ISLA FLOREANA	南美	廿三	捷成
榮譽	NATIONAL HONOR	洛杉磯三藩市	廿三	海豐
查種高	JALISCO	加州	廿三	偉特
美國尼巴拉斯基	AM.NEBRASKA	加州紐約	廿三	美輪
力沙馬士基	LEXA MAERSK	加州紐約	廿三	馬士基
明月	MING MOON	洛杉磯紐約	廿三	華海
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	紐約	廿四	馬士基
綠島	GREEN ISLAND	加州	廿四	香島
自由	SL.FREEDOM	西北太平洋	廿四	海陸
太平洋快輪	PACIFIC EXPRESS	西北太平洋	廿五	太古
新加州	ZIM CALIFORNIA	洛杉磯紐約	廿五	新興
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	加州西北太洋	廿五	總統
海洋司令	OCEAN COMMANDER	西北太平洋	廿六	港郵
泰臣禮士	TYSON LYKES	檀香山加州	廿七	怡和
革新者	SL.INNOVATOR	西北太平洋	廿七	海陸
	CR.POINTE NOIRE	加勒比海中南美	廿七	川崎
渣華利儲	NL. LINGE	南美	廿八	渣華
中華良相	ORT.PREMIER	加州紐約	廿八	港郵
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	美國加拿大	廿八	大三
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	加州西北太平洋	廿八	總統
歐洲綫				
長昇	EVER ORIENT	地中海	廿二	利達
富山	TOYAMA	歐洲	廿二	寶隆
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	廿三	太古
東三角洲	EASTERN DELTA	地中海	廿三	懋德
海天	OCEAN HAVEN	地中海	廿四	大三
嘉俐	NORASIA CARIA	歐洲	廿四	仕嘉
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	廿四	利洲
馬娜	THALASSINI MANA	地中海	廿四	大三
格羅洲	GLAU CHAU	歐洲	廿五	東亞
威霸騎士	CHEVALIER VALBELLE	地中海	廿七	沙唔
長園	EVER GARDEN	歐洲	廿七	利達
明富	MING FORTUNE	歐洲	廿八	華緯
自由	LIBERTY	地中海	廿八	海柏
蘇葛夫	KHUD-ZHUKOV	歐洲	廿八	華林
利來厚文	NL.HOUTMAN	歐洲	廿九	寶隆
沙河	SHAHE	英國歐洲	三十	招商局
銀河	YINHE	英國歐洲	三十	招商局
澳洲綫				
明和	MIN HOPE	澳洲	廿二	華海
嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	廿三	麥達初
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	弗里曼特爾	廿五	森那美
福士達	FALSTRIA	弗里曼特爾	廿五	寶隆
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	廿八	太古
多蘭加	JEBSEN TAURANGA	新西蘭	三十	森那美
	KYOWA VIOLET	南太平洋島	二日	協和
印·巴·中東綫				
富山	TOYAMA	遮打	廿二	寶隆
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	依力	廿二	新興
東京橋	TOKYO BRIDGE	阿拉伯灣	廿三	川崎
海天	OCEAN HAVEN	紅海	廿四	大三
金加納	GOLDEN GHANA	紅海	廿四	嘉聯
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	阿拉伯灣	廿五	總統
	NEW GENRAYS	吉大港	廿五	天祥
朱里娜	JURINA	馬德拉斯	廿六	海運
長園	EVER GARDEN	遮打	廿七	利達
嘉慶	CHAR CHING	紅海	廿七	金輪
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡	廿八	東亞
明富	MING FORTUNE	遮打	廿八	華海
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港印度	三十	福來
利來利文	NL.CLEMENT	阿拉伯灣	三十	大三
漢穆拉比	HAMMURABI	阿拉伯灣	三十	怡和
東南亞綫				
長昇	EVER ORIENT	新加坡	廿二	利達
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	廿二	振盛行
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	廿二	海陸
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷	廿二	馬士基
華意	WAH YEE	曼谷	廿三	麥達初
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 2	菲律賓	廿三	新興
連娜	REINA	馬尼拉	廿三	怡和
榮譽	NATIONAL HONOR	馬尼拉	廿三	海豐
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿三	馬士基
東京橋	TOKYO BRIDGE	新加坡	廿三	山下
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	廿四	港郵
加路迦	AND.KALOKA	印尼	廿五	亞利來
台灣·日本·釜山綫				
西西利亞	CECILIA	日本	廿二	快航
上海	SHANG HAI	上海	廿二	招商局
東南	HP DONGNAM	釜山	廿二	東發
汀江	TING JIANG	上海	廿三	輝騰
倫娜	LUNA	日本	廿三	美邦
金華	KING HWA	高雄	廿三	永裕
木星	MUSING	大連	廿三	招商局
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	廿三	威高
台春	TAICHUN	日本	廿三	大榮
木星	JUPITER	釜山	廿四	港興
明春	MING CHUN	日本	廿四	大榮
金星	VENUS	日本	廿四	美邦
華安	HUAAN	福州	廿四	華運
大同二號	TA TUNG 2	高雄	廿四	永裕
海富	MARINE CONTOINER	高雄	廿五	永裕
海春	KAI SHUN	日本	廿五	大榮
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣釜山	廿五	威高
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿五	新興
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿五	海昌
華勝	HUA SHENG	汕頭廈門	廿五	明華
新海寧	NEW HAI NING	上海	廿六	華運
熊岳城	XIONG YUE CHENG	上海	廿六	招商局
駿山	JUNSHAN	上海	廿六	招商局
天翔	SKY HOVER	天津	廿七	華運
非洲綫				
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	廿三	川崎
嘉俐	NORASIA CARIA	西非	廿四	仕嘉
	FORTUNE HARVEST	西非	廿六	嘉聯
美露士島	MILOS ISLAND	南非	廿六	亞聯
渣華長崎	NL.NAGASAKI	西非	廿八	渣華
渣華利儲	NL.LINGE	路易士港	廿八	華渣
	LIOYD TUPIARA	德班	三十	天祥

今日空郵（星期五）　截郵時間

	信件	郵包
汶萊、西澳洲、台灣、馬來西亞半島	上午十一時	上午十時
印尼、泰國、菲律賓	正午十二時	上午十一時
印度	下午三時	下午二時
沙勝越	下午四時	
圭阿那		下下四時
吉布地、馬達加斯加、扎伊爾、伊拉克	下午五時	
英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、黎巴嫩、愛爾蘭共和、葡萄牙、挪威、比利時、尼日利亞、利比亞、瑞士、法國、西班牙、芬蘭、意大利、丹麥、斯里蘭卡、塞普爾、毛里裘斯、南非、賀比亞、肯雅、以色列、塞浦路斯、希臘、沙地阿拉伯、也門阿拉伯共和、西德、荷蘭、奧地利、日本、瑞典、巴林、安曼、科威特、埃及、澳洲、斐濟、紐西蘭、巴布亞新畿內亞、孟加拉、尼泊爾、新加坡	下午五時	下午四時
牙買加、哥斯達黎加	下午六時	
南韓、美國、加拿大、毛里裘斯、緬甸、荷屬安的列斯、蘇利南、夏威夷	下午六時	下午四時

今日平郵

	信件	郵包
菲律賓	下午五時	下午四時

K&S LINE

星馬綫

直航：星加坡、巴生港、庇能。

*寶榮丸 M.S. "HOSEI MARU"（VOY.14）十一月廿四日下午五時抵港 廿六日下午開行
海菊輪 M.S. "MARINE COSMOS"（VOY.31）十一月卅日抵港 十二月一日開行
大正丸 M.S. "TAISHO MARU"（VOY.13）十二月二日抵港 三日開行
豐月輪 M.S. "PARADISE MOON"（VOY.11）十二月二日抵港 三日開行

*此輪不往庇能

總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門新馬路大豐商業中心5樓7樓
電話：550234 6

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環康樂大廈37樓(3718室)　電話：5-8449193至5

天津市海運公司 Tientsin Marine Shipping Co.（貨運代理）

香港⇄天津（新港）貨箱/雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東（整箱貨）

船名	收貨	截貨	到/離港
（全貨箱航綫）			
SKY HOVER（天翔）V78	即日	24/11	26-27/11
TIAN YUE（天躍）V43	23/11	29/11	1-2/12
TIAN YAN（天燕）V3	24/11	30/11	2-3/12
SKY HOVER（天翔）V79	3/12	9/12	11-12/12

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited）
電話：0-239031

船名	收貨	截貨	到/離港
（散裝航綫）			
TIAN LONG（天龍）V6	27/11	3/12	1-6/12
TIAN LONG（天龍）V7	25/12	31/12	29/12-3/1

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL）
電話：0—4999388

環亞股份有限公司 Asian Development Co., Ltd.

香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市及附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到/離港
XIANG JIANG（鄉江）V.11	25/11	1/12	2-4/12
TING JIANG（汀江）V.2	28/11	4/12	5-8/12
XIANG JIANG（鄉江）V.12	11/12	17/12	18-20/12

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL）　電話：0—4999388

中國對外貿易運輸公司—香港天津集裝箱航線（貨運代理）
China National Foreign Trade Transportation Corporation

香港⇄天津（新港）全貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到/離港
PRELUDE V.23	即日	25/11	27-28/11
PRELUDE V.25	29/11	5/12	7-8/12

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited）　電話：0-239031

上海市錦江航運有限公司（貨運代理）
Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到/離港
MILD OCEAN（通洋）V.10	即日	24/11	26-27/11
MILD OCEAN（通洋）V.11	1/12	7/12	9-10/12

代理：JSA (HK) Ltd.
收貨站：青衣富大集運　電話：0-4972411　0-4977073

中國對外貿易運輸公司廣州市分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation Guangzhou Office

香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸
深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

早川丸 HAYAKAWA MARU 十一月廿三日到 廿三日開
往：德班、伊利沙伯港、開普敦。

THALASSINI MANA 十一月廿三日到 廿三日開
往：阿卡巴、蘇彝士港、阿爾及爾、Bejaia。

OCEANHAVEN 十一月廿三日到 廿四日開
往：荷鐵達、吉布地、阿丁、遮打、蘇丹港、阿卡巴、塞得港、比利尤斯、利馬、貝魯特。

阿斯特拉峰 ASTRA PEAK 十一月廿五日到港卸貨

阿拉斯加丸 ALASKA MARU 十一月廿六日收貨 十一月廿七日到 廿八日開
往：美國及加拿大等埠。

ALTIS 十一月卅日到 十二月一日開
往：大馬達成、蒙巴沙、達斯薩拉姆、貝拉。

海誠 OCEAN SINCERITY 十二月八日到 九日開
往：高雄、喀拉蚩、本得阿巴斯、孟買。

SEAMASTER I 十二月九日到 十日開
往：吉大港、加爾各答、Visagapatnam。

MORNING BREEZE 十二月十一日到 十一日開
往：塞得港、阿力山大港、的黎波里、Skikda、Bejaia、阿爾及爾、奧蘭、卡薩布蘭加、里斯本。

快輪 A VESSEL 十二月十一日到 十一日開
往：曼薩尼羅、阿卡蒲爾科、危地馬拉、阿卡珍那、San Lorenzo Pt. Caldera、基利士多堡。

快輪 A VESSEL 十二月十一日到 十二日開
往：那瓜拉、阿路伯、庫拉薩俄、西班牙港、聖多明各

EARNSST VENTURE 十二月十一日到 十二日開
往：P. NOIRE、阿別疆、阿巴巴、杜阿拉、添馬、

阿爾泰丸 ALTAI MARU 十二月十二日到 十三日開
往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆。

巴拿馬丸 PANAMA MARU 十二月十三日到 十三日開
往：聖多明各、基利士多堡（巴拿馬城由基利士多堡轉）、瑪瑙斯。

阿斯特拉峰 ASTRA PEAK 十二月十八日到 十九日開
往：科倫坡、路易士港、留尼汪島、山度士、里約熱內盧、布宜諾斯艾利斯、滿的威道。

總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司
香港夏慤道十八號海富中心第二座廿一樓
電話：五—二九三二一〇

華僑教育

首三年需款八百萬至九百萬
理工將開辦研究院 頒發博士碩士學位
郭禮敬謂計劃得校董會及UPGC同意 設工程和應用科學年內可收六七十學生

大學及理工教育資助委員會原則上同意理工學院開辦研究院課程，預計此項課程頭三年內每年要需八百至九百萬元經費。

理工學院長郭禮敬昨日在該院第十三屆畢業禮表示，該院原則上已得校董會和到大學及理工教育資助委員會的同意開辦研究院課程。他說，預計學院會向當局要求每年撥款八至九百萬元費用，不過首年的費用約是五至六百萬元，研究院的課程主要包括工程和應用科學，預計未來十二個月內可招生，在頭三年內估計可招收六七十個學生，修畢該等課程學生可獲頒碩士或博士學位。

郭院長表示，這項計劃得到工業界良好反應，他認為若要課程開辦成功，一定有賴工商界的支持。

談及與國內商校合作事宜，郭院長透露，目前本港五間專上院校，包括港大、中大、理工、城市理工及浸會學院會在本週內開會討論有關問題，希望各校能達成一方式來協調中港間專上學術交流的工作。（永）

先評資訊科技價值 教育方針始能配合
理工第十三屆畢業禮郭禮敬稱
謂學院加強國內合作校內評審積極發展 尤督鍾士元爵士主禮畢業生二千八百餘

香港理工學院院長郭禮敬博士昨日（廿一日）呼籲：香港必須盡早評估資訊科技種種應用對本港的重要性。

郭院長昨日於該院第十三屆畢業禮上，首次就校政致詞，並提出以上意見。典禮假大會堂舉行，由該院監督尤德爵士主禮。

郭院長表示，只有待評定資訊科技的應用價值後，本港的教育方針才能全面配合，作出正確的反應。

具備理想條件 能作相當建樹

他指出，因為香港理工學院開辦的主要學科均能與其他學科配合，以進行學術合作，因此該院於應用資訊科技方面，可說具備理想條件，能作出相當的建樹。

郭院長解釋，資訊科技是把資訊經過處理成為知識，猶如原料經過加工成為可供買賣的商品。

他說：「很多國家都視資訊科技帶來資訊革命，而其重要性不亞於工業革命於當年的影響，兩者間更有相類的地方。」

廿九人首次獲社工學士學位

該院本屆畢業生共二千八百八十六人，其中廿九人於本年六月完成社會工作學士課程，是該院首批獲取學士學位的畢業生。其他畢業生，則分別獲頒授院士資格，專業文憑、文憑、專修文憑及證書等。

在談到理工學院與中國高校間的合作事宜時，郭院長報導，自一九七八年以來，該院透過研究合作、教職員交換計劃、研討會及其他活動，已在這方面進行了不少有用且重要的工作。他說：「中國很多大學，致力使課程與四化相關，因此對本院課程學以致用的特點格外有興趣。」

目前該院正和政府商討與國內合作的方針，並會按磋商結果重檢現行政策，以期與國內的合作更見成果。

談到香港理工學院的發展時，郭院長表示：該院過去多年的增長速度，在中外高等教育界中可能是獨一無二的，現時該院已踏入「鞏固」的階段。

理工目前關注 發展而非擴展

他強調稱：雖然現時相等於全日制學生人數比預算最高目標僅少百份之十，卻絕不是說香港理工學院將於短期內放棄發展，亦不是說該院教職員的創造力將無從發揮。

相反地，該院目前最關注的事情，正是發展而非擴展。

郭氏又說：該院最近把現有及新訂的計劃區分優先次序。

進行該項工作必須先仔細審察各有關因素，並須依據資料來評估公衆的要求，資源的需要，社會的需求，其他教育機構現有及計劃開辦的有關課程，開創及維持高度學術水準的可能性，乃至預期某些範疇出現時對經濟可能有更大影響等。

郭院長並透露：香港理工學院目前正着手就其科目與課程的校內評審，覆閱與監察的詳細程序，作全面檢討。郭氏認為一個嚴格，自我批判的校內評審制度不可或缺，以確保該院課程的質素，並充實準備，以期發展和保持與校外評審機構的良好關係。他感到高興的是，該院在這方面有良好進展。

辦研究院課程 獲校董會支持

郭院長在強調該院教職員進修計劃的重要性時稱：有週詳計劃並符合堅定但富彈性目標而推行的研究工作，或可說是最主要的教職員進修計劃。該院既獲得校董會與大學及理工教育資助委員會的支持，現正開始積極提高研究工作的地位。不過，他認為，該等研究工作，不但需要資歷良好的教職員，更需要優秀學生。郭氏又說：在開辦研究院課程方面，該院獲校董會全面支持，盼望能在不久之將來為首批研究院學生註冊。

因為畢業生人數衆多，該院畢業禮分三節舉行，分別頒授學歷予不同學部及學院的畢業生：首節為應用科學部與建築及土地使用學部、第二節為工程學部與醫療服務學院、第三節則為商業及設計學部與紡織及製衣學院。

該院監督尤德爵士、校董會主席鍾士元爵士及院長郭禮敬博士分別主持儀式。此外，並邀得工業家唐驥千先生及上訴庭按察司楊鐵樑法官分別為第二及第三節致詞。（永）

圖為理工學院榮譽監督尤德爵士主持該院第十三屆畢業典禮。

港大新宿舍 李國賢堂 何鴻鑾主持 廿四開幕

（港訊）香港大學最新落成的學生宿舍李國賢堂，將於十一月廿四日（星期日）上午十一時三十分假該堂前面的平台舉行開幕典禮，由工商司何鴻鑾主持。

李國賢堂位在香港大學校本部西翼，為一座綜合性大樓的一部分。該樓有教學及多種學生文娛設備，最高十層則為李國賢堂，共有宿舍位三百〇二個，絕大多數是雙人房。目前該堂的男宿生共一百八十五人，女宿生共一百一十七人。

李國賢堂啓用後，使港大寄宿的本科生增加至百分之二十五。

四絃琴

讓座

在公共汽車上，讓座是禮貌，不祇是禮貌，更是人們互相關懷的表現。

偶然和朋友談及讓座的感受，我們都承認讓座時感到周圍的人有一股無形的壓力，使自己感到很尷尬似的。這大概是一般人認為讓座太老套吧。想克服這心理上的障碍，要當機立斷，一旦見到老弱的、幼少的、傷殘的、抱着小孩子……便立即讓座，稍一延遲，內心便怯懦了。這是我的體會。

近日我進一步想，可否在公共汽車上，看見需要座位的人在搖搖擺擺時，即使我自己沒有座位，我也主動邀請他人讓座呢？這樣可能會帮助別人克服讓座的尷尬感。

一次，一個婦人抱着女兒，背著大袋，走進地鐵車廂裏。我跟著她，也走進了同一個車廂，站在她身旁，於是我隔著座位的玻璃向座中的一個十八九歲的男青年示意。我先上下揮動手掌，吸引他的注意；他往我這方望過來了！我的手掌轉為指標，指了那婦人數次，再指一指他。

他的神情嘛，可真夠瞧呢！他望向這邊，眼睛詫異地睜大了一些，接著猛然驚覺到，我原來是叫他讓座。他的眼簾瞬即垂下。他的眼睛一合，頭也立即往下垂，同時轉向別處。以後一大段時間，那青年好像一個哲學家般在低頭沉思。

下一次倘若有機會，我一定要開口商量說：「請問有沒有人願意讓座給這位女士？」我當然希望有人立刻讓座。可是，假使依然沒有人願意讓座，我只有高聲向那女士說：「真可惜！我無能為力。這裏沒有人！沒有人！」（洛子）

法制確保安全繁榮 奠定香港社會基礎
楊鐵樑謂法制下港人享有高度自由 但做到尊重人權兼顧社會整體不易

上訴庭按察司楊鐵樑法官亦應邀於理工學院第十三屆畢業禮上致詞。他表示香港的法制，是本港賴立社會的基礎。這套法制的最終目標，是要確保社會安定繁榮。

他說：「這套法制的目標可能容易界定，但要達到目標，卻殊不簡單，且困難重重。像香港這樣的開放社會，既要尊重個人權利，同時亦須兼顧社會整體的需要，兩者等量齊觀。」

楊鐵樑按察司指出，在本港的法制，為了社會的整體利益着想，個別人士會受到約束，不過我們仍可享高度的個人自由。久而久之，個人自由已被視為理所當然，直至一己的利益受到影響時，才會覺察自由的可貴。

楊按察司認為：基本上，自由分為兩大類，一類可說是主動性質，即容許我們進行某些活動，如契約的自由、組織社團的自由等。另一類是被動性質，是保障我們免受不愉快後果的自由，如免受民生困苦的保障，免受不公平待遇的保障，以及免受非法拘留的保障。

楊氏憶述二次世界大戰後，聯合國的會員國於一九四八年重申必須保障人權。一九五三年，歐洲議會亦就人權問題簽署協約。一九七八年，歐洲共有十八個國家簽署是項協約，其他國家亦陸續效法。

他續稱：人民不再認為這種自由是國家的恩賜，而是應有的權利。其法定基礎更會隨着時間，在愈來愈多的國家穩固壯大。（永）

美國商會獎項頒發予 中大工管碩士課程生

香港美國商會執行董事莊高達頒發美國商會一九八五年獎項，予香港中文大學三年制工商管理碩士課程的二年級生梁永強及鄭渭文。

在頒發此獎項時，莊高達先生祝賀二人在學績上優越的成績，他更讚揚二人乃衆多有才幹的年青人中的一個例子，實是香港的榮譽。梁氏及鄭氏於修讀中大三年制的工商管理碩士課程中，曾於一九八四—八五學期中取得最高成績，平均點數達三點九，故被選為最優秀的一年級學生。此獎項乃香港美國商會自一九七八年起每年頒發的現金獎項，藉以鼓勵本地管理才能的發展。

香港美國商會獎項頒發予中大工管碩士課程優異生。左起：梁永強、美國商會執行董事莊高達及鄭渭文。

拓展港產品新路綫 重視工業工程概念
唐驥千促理工生墾具潛力日本市場 並應改善生產力發展專門知識組織

工業家唐驥千於理工學院第十三屆畢業典禮致詞說，香港必須為其所製造的產品拓展新市場，在這方面，中國無疑是非常重要。不過，工業家亦應盡快在日本開拓及發展市場。倘能採用適當手法在日本推銷香港產品，這個國家將會是一個具備真實潛力的龐大市場。唐先生促請香港理工學院畢業生留意瞭解日本這個市場，其特性、消費品味、商品分銷制度及其他重要資料，使香港產品能在日本銷售。

唐先生又說：除開拓市場外，香港之工業前途亦將依賴我們再進一步努力改善生產力。他指出：雖然自動化是達到改善生產力的一種方法，但是，更加需要加強重視工業工程這個概念。工業工程是一門專門學問，我們需要為將來而發展一個強大的專門知識組織。因此，在本港中學與大專院校設置設備，用以培育人材，以應工業界所需，實屬重要。

唐氏在總結時強調稱：在制定未來的勞工及社會福利法令時，必須從現實角度來審慎考慮，以符合職工及工商業界的需要。（永）

華僑晚報 分類廣告 每天四元 費廉效大 貴客光顧 無任歡迎

中小學暨自修適用
英文時態十六式 華立石編撰
闡釋精闢 例句切實 易記易明
手稿影本 只需13.5元 別人心血 便可據為己有
九龍油塘邨8座7—8號地下
大觀文具部供應
（14B巴士總站鄰 房署休憩公園對面）

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE
(Founded 1970)

日夜校校址：九龍油麻地彌敦道498－500號一至六樓（泰盛商業大廈） 校務處：二樓（2字） 3-858577 3-853568
九龍旺角彌敦道570－572號一至六樓（基利商業大廈） 校務處：二樓（2字） 3-306173 3-305487
香港銅鑼灣軒尼詩道458－468號四至六樓（金聯商業大廈）（鵝頸橋樓上） 校務處：四樓（3字） 5-8912090
香港德輔道西119－127號三樓（2字）近高陞酒樓 5-461226
夜校校址：九龍大埔道244－248號（夜校）近嘉頓酒樓 3-7798811（夜）
New Classes Commence in December 1985（十二月份新班通告）

Banking Course 英國銀行學會試（AIB）全科班
簡介：本校為一商科及銀行專業訓練學校，採用英國專業學制，並於1972年開辦英國銀行學會 (The Institute of Bankers) 考試之課程，學生修業期滿可參加該會 Local Stage I 考試
課程：Local Stage I Examination of The Institute of Bankers
科目：經濟學、法律概論、銀行學、英文、會計
上課地點：銅鑼灣校（軒尼詩道458號）及油麻地校（彌敦道500號）

Electric Typewriting Course IBM 電機打字班
學制：兩個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）及旺角校（彌敦道570號）上課
科目：IBM電機打字（包括Telex）

Commercial Course (Evening) 夜校商科全科班
學制：三個月結業
科目：簿記、商業書信、進出口實務及C.I.F.
上課地點：夜校商科全科班在下列校址上課：
（一）香港西區校：德輔道西119－127號三樓（近高陞酒樓）5-461226 5-476464
（二）九龍大埔道夜校：大埔道244－248號（聖路加書院內）3-7798811（夜）

Single-Subject Courses 選修科

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Typewriting	打字
Costing	成本會計	Electric Typewriting	電機打字
Hong Kong Taxation	香港稅法	Elements of Banking	銀行學
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation	進出口實務及計價	Economics	經濟學
Commercial Correspondence	商業信札	Principles of Law	法律概論

美國生活體驗計劃 升學加英美講座

帶你進入一個全美國式的新環境，親身體驗美國生活，接受美國教育，為你的人生增添難忘的經驗，透過文化交流，建立永久的友誼

此計劃只接受中五學生申請

本星期六下午2:30至4:00將舉辦升學加英美講座，將放映電影及幻燈片介紹美國生活體驗計劃詳情，並闡釋加英美升學概況，申請入學及辦理學生簽證手續，歡迎各有志負笈海外的學生及家長致電本會訂座，並準時出席。同時亦協助學生申請八六年春季往加英美升學。

前程教育輔導專業顧問會
香港德輔道中302號華傑商業中心11樓B
5-419415 5-435832

香港商科語言書院 日夜校
THE H.K. COLLEGE OF LANGUAGE & COMMERCE
招十二月新班
新校舍設備先進完善，玻璃幕牆，環境雅靜，交通方便

一年制日校全科文憑班
1. 商科全科文憑班 AM
2. 秘書全科文憑班 AM
3. 會計全科文憑班 AM

夜校初級證書班
1. 初級商科證書班 pm
2. 初級秘書證書班 pm
3. 銀行公會試 pm

SINGLE-SUBJECT COURSES 選修科

Elementary Bookkeeping	初級簿記	English Conversation	英語會話
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	English Phonetics	英文拼音
Higher Accounting	高級會計	Mandarin	國語
Costing	成本會計	Japanese	日文
Chinese Bookkeeping	中文簿記	French	法文
Chinese Accounting	中文會計	Spanish	西班牙文
Import & Export Practice		Toefl Course	托福班
C.I.F. Calculation	洋行實務	English Type-writing	英文打字
Commercial Correspondence	商業信札	Architectural Drawing	建築繪圖
Shorthand Theory	速記理論	Telex Practice	電訊訓練
Shorthand Speed	速記速度	Computer Study	電腦學科

保送參加各公開試
新校址：九龍尖沙咀彌敦道221D－E恆福大廈1、3、4樓
3－7239133、3－7236300

會考86
第二期課程
第五屆開辦
歷屆成績優異

英文優良課程
幫助同學在會考英文科中取得C級或以上成績，否則退還全部學費半數，只要其出席率達百分之一百。

英數理化合格課程
幫助同學在會考中取得E級或以上成績，否則退還全部學費半數，只要其出席率達百分之九十五。

72研習中心
彌敦道749號歐亞銀行大廈5E室(大大公司對面)
③800313-4

聖類斯教育機構 華僑日報 聯合舉辦
文娛組課程

簡介：
為協助在職及在學人士利用餘閒修讀，以提高個人學養及擴闊知識領域，特開辦下列各項初級課程：

科目	地區	日期及時間	全期費用
西洋畫	太古城／觀塘	9/12/85—3/2/86 逢星期一 7：30—9：00p.m.（八節）	S240
	美孚／西區	13/12/85—7/2/86 逢星期五 7：30—9：00p.m.（八節）	
國畫	太古城／觀塘	13/12/85—7/2/86 逢星期五 7：30—9：00p.m.（八節）	S240
	美孚／西區	9/12/85—3/2/86 逢星期一 7：30—9：00p.m.（八節）	
紙貼土手工藝	太古城／觀塘	7/12/85—22/2/86 逢星期六 3：30—5：00p.m.（十節）	S240（另材料費S30）
	美孚／西區	7/12/85—22/2/86 逢星期六 7：30—9：00p.m.（十節）	
書法	太古城／觀塘	10/12/85—25/2/86 逢星期二 7：30—9：00p.m.（十節）	S240
	美孚／西區	11/12/85—26/2/86 逢星期三 7：30—9：00p.m.（十節）	
插花	太古城／觀塘	12/12/85—27/2/86 逢星期四 7：30—9：00p.m.（十節）	S300（另材料費S300）
	美孚／西區	10/12/85—25/2/86 逢星期二 7：30—9：00p.m.（十節）	
樂理	太古城／觀塘	11/12/85—26/2/86 逢星期三 7：30—9：00p.m.（十節）	S240
	美孚／西區	13/12/85—21/2/86 逢星期五 7：30—9：00p.m.（十節）	
口風琴	太古城／觀塘	7/12/85—22/2/86 逢星期六 7：30—9：00p.m.（十節）	S240（樂器自備或由校方在上課時借用，費用S30）
	美孚／西區	7/12/85—22/2/86 逢星期六 7：30—9：00p.m.（十節）	
時裝紙樣設計	太古城／觀塘	10/12/85—25/2/86 逢星期二 7：30—9：00p.m.（十節）	S240
	美孚／西區	7/12/85—22/2/86 逢星期六 3：30—5：00p.m.（十節）	
日文	太古城／觀塘	13/12/85—21/2/86 逢星期五 7：30—9：00p.m.（十節）	S270
	美孚／西區	12/12/85—20/2/86 逢星期四 7：30—9：00p.m.（十節）	
普通話	太古城／觀塘	12/12/85—20/2/86 逢星期四 7：30—9：00p.m.（十節）	S210
	美孚／西區	13/12/85—21/2/86 逢星期五 7：30—9：00p.m.（十節）	

報名：
星期一至星期六，上午九時至下午九時，携帶相片兩張到各授課地點校務處辦理入學手續，報名費港幣五圓正。

太古城：聖約翰成人教育中心 鰂魚涌太古城 5-681134
官塘：地利亞預科夜班 官塘協和街221號 3-893289
美孚：地利亞預科夜班 美孚吉利徑1號 3-7439313
西區：松桂商科語文書院 西區大道西428號三樓（真善美大廈） 5-403882

地利亞修女紀念學校 聖約翰男女英文書院

接受86-87年度
小一入學申請

報名地點：
（一）九龍美孚百老滙街80號
電話：3-7422027
（二）香港鰂魚涌太古城
電話：5-682077

辦公時間：
上午八時至下午五時

★備有校車接送各區學生

聖類斯教育機構管理 松桂商科語文書院

功課督導班

目的：由經驗教師指導及督促學生完成學校指定家課，準備校內及公開考試；並提供有效讀書方法，以適應學生個別差異。

班級：小學P.1—P.6
中學F.1—F.3

督導時間：逢星期一至星期五
A組：9：00—11：00（上午）
B組：2：30—4：30（下午）
C組：7：30—9：30（晚上）

開課日期：1985年12月2日
上課地點：香港大道西428號3樓（真善美大厦）
電話：5-403882

＊本課程由華僑日報贊助

第卅七屆校際朗誦節特輯

誦詩需賦予生命力 可音樂感可上層樓

嘉諾撒聖瑪利書院獲得伊芳渣打盃

「我是個偉大的太陽」頓挫悠揚富樂感

在中級公開組集誦的賽事內，共有六隊參賽隊伍，她們均爲就讀中四的學生，她們大多都選取了「我是個偉大的太陽」來作朗誦。

在這組賽事之中，有幾隊同學，都利用二聲朗誦，或者是二重、三重朗誦方式，來表達這首詩的意思。

當中，就以嘉諾撒聖瑪利書院（Q）的同學演繹得最全神，評判梅安爾意也認爲：「她們朗誦得來很有音樂感，令人聽來很舒服，應作停頓之處便停頓，應快之處便快，而且聲調方面，也表現得平均，不會輕重倒置。」因此她們便成爲今組賽事的冠軍了。

對於其他人的表現，評判認爲有些同學在朗誦時欠缺了音樂感，她們需要多作瞭解，並且在言詞的表達上，應有些動感：「你們以一組人的方式向羣衆說話，應該更能將詩的內文向羣衆表達，而且應該賦予這詩有生命力，將它最自然的一面表現出來。因此，首需注意的，便是對內文要作深入的瞭解了。」

結果，冠軍是嘉諾撒聖瑪利書院（Q），成績是八十六分，亞軍是聖加勒女子中學，成績是八十五分，季軍是瑪利曼中學，成績是八十四分。

當嘉諾撒聖瑪利書院（Q）的同學知道自己隊獲得冠軍時，興奮非常，其中代表上台領獎的那位同學，更是雀躍萬分，開心不已。

冠軍除了獲得「伊芳渣打盃」外，還會晉入高級組集誦總決賽，爭奪「麥美倫獎牌」和「標準石油香港有限公司特別獎」。（步）

耕讀漁樵盡現舞台 箇中苦樂冷暖自知

宣道會陳瑞芝紀念中學獲增城盃

言爲心聲詩表心態精神投注悟文章

男女子組中一二集誦譚伯羽居榜首

路德會呂祥光中學男子組奪獲首名

昨日在元朗來修堂舉行的中學一、二年級集誦賽，項目分開女子組、男子組、男女子混合組，三組設小組冠、亞、季軍外，並設「新界增城同鄉福利會盃」獎與三組獲最高分之隊伍。賽事競爭非常激烈，三組共十二隊，朗誦取材就比較多，那麼取材是否影響成績呢？女子組的同學在台上「採蓮」，男子組在海邊「觀魚」，男女子組有些說要去體驗耕田的苦與樂，有些就要站在瞬息的光華中，叫「閃電」照出他們誰是勇士，究竟他們誰最出色呢？聽聽評判麥思刈的評語：朗誦「採蓮曲」格的同學將律詩掌握得很有分寸，她們懂得利用分部、分聲去表達詩的段落。誦「耕田樂」的對詩之領會是最深，將它的愛用深沉誦之，除辛之外亦亦是對文學有一點修養，才可以頌出詩意。至於散文「閃電」，同學就能將一篇文字表白平淡的文章，使廿有分明的層次誦出。

最後每一隊的團體精神非常之她，全體同學精神投入，合作表現，值記一分。

比賽結果女子組第一名宣道會陳瑞芝紀念中學獲八十五分以三組中最高分同時獲得獎盃。第二名元朗公立中學，第三名妙法寺劉金龍中學，男子組第一名路德會呂祥光中學，第二名趙聿修紀念中學。男女子組第一名順德聯誼總會譚伯羽中學，第二名元朗伯裘英文書院康樂分校上午校，第三名元朗伯裘英文書院康樂分校下午校，元朗伯裘英文書院洪水橋分校。（英）

圖示：聖經讀誦中級組林立仁朗評判宜讀亞軍，與希表現。

林立仁得亞軍

十三歲聖經誦讀冠季洋童奪獲

「保羅爲一猶太僕人，一天，當其主人發覺他再無利用價値時，便毅然把他送往羅馬，負責替該國行政人員傳道，但當地教會認爲保羅的傳道，並不合羅馬教條，遂把他囚禁獄中……。」

高寵的林立仁，懷着誠摯的心，慢條斯理地把「保羅從獄中獲得自由」一段聖經，不吭不卑地告知聽衆，目的乃希望他們能從經中，感受到保羅的心境，對主人的忠心，及當時羅馬對傳道的重視。

十三歲的立仁，爲男拔萃書院中二生，由於他的「慢誦」表現，亦替他帶來了昨日聖安得烈教堂，十三歲聖經讀誦中級組亞軍的榮衛。

立仁賽後對記者表示：由於興趣驅使，這是他首次參賽，純屬自願性質，但已帶來亞軍榮銜，感到極爲高興。他充滿自信地表示，這次獲獎，純是「讀得慢」的成果。

而評判戴娜絲認爲，立仁除讀得慢外，那種氣定神閒，慢條斯理，充滿自信，是他成功的地方。

至於其他參賽者，部份雖然聲綫明晰，語音明朗，但可惜個別讀音有錯誤；而大部份參賽者，在讀誦時，只顧低首讀誦，欠缺臉部表情，甚至帶有「怯」感，是唯一大忌。

是次賽果：冠、季軍皆由外籍女孩奪得，分別是莉達拉（八十八分），屈居亞軍林立仁（八十六分），愛麗絲（八十五分）。

獲獎者，將會得到由香港聖經協會捐贈的「香港聖經協會盃」。（培）

人生有味是清歡 低吟淺唱現情懷

高級組英詩集誦瑪利諾書院成魁首

赤柱聖士提反中學初級英詩賽稱雄

參加今次高級組英詩集誦的參賽隊伍，雖然只得兩隊，但她們都各盡所能，務求將詩內的精神，表現出來。

結果，瑪利諾書院以八十五分，成爲今組賽事的冠軍，並且獲得頒發「戲劇學會盃」。

評判梅安爾意指出她們能獲勝的原因，就是她們能將情緒控制得恰當，發音方面亦運用得很流利，再加上發音清晰，咬字正確，因此，便獲得最高分了。

經此一役，瑪利諾書院將晉入高級英詩集誦總決賽，爭奪「麥健靈獎牌」和「標準石油香港有限公司特別獎」。

另外，繼此賽事後，立即到初級組英詩集誦比賽，此項賽事，同樣只得兩隊參加比賽。

這組的參賽者，都是中一的學生，年齡平均約十二、十三歲左右，雖然年紀輕輕，可是在比賽時，卻是特別賣力的。

結果，由赤柱聖士提反中學，以八十五分奪得冠軍，評判給予他們的評語是：「果然能將「一首歌」如唱歌般表達出來，而且表現得很流暢，咬字亦很清晰，發音都很尖銳，只是內文感情仍然有加強的必要。」

是次冠軍將會參加初級組英詩集誦總決賽，爭奪「奈麗．蕭小姐紀念盃」和標準石油香港有限公司特別獎」。

據冠軍隊伍的老師說，他們爲了今次的比賽，勤練了兩個月之久，他們會更加努力，並希望在總決賽能獲取更佳的成績。（步）

縷縷鄉愁聲聲慢 勃勃馬蹄君且來

小學三四年級詩詞集誦產故國神思

梁周順琴上午校囊括男女子組獎項

「能夠掌握牧馬姑娘」一詩的神韻，將第一段的寬快，第二段的活躍，有力，第四段的抒情，剛柔地朗誦出來，這是同學對詩的領會及掌握非常之穩。」評判麥思刈在昨日小學三、四年級詩詞集誦女子組及男子組兩組賽事後時說的。

他還學着同學朗誦時之聲調作示範「風吹千頃浪，馬奔萬里烟，撕把彩霞擦擦汗，策馬跨頭邊……」誦聲未停台下的掌聲已響起，看來所有的同學都可以吸收參賽經驗，還從評判身上學到不少掌握朗詩的工夫。

男子組的比賽誦材是「家鄉」，評判稱贊同學領會詩中的深情，那又回到了家的鄉情，聲情並茂。不過在氣音上就常有斷音的情況，而更多的就是突音出現，就是有部份同學搶先出聲，這是缺點。評判還提供集誦很多時有分音部朗誦，由於這兩組的誦材都是不適宜作輪誦，應該分音部份同學要以低音和之，這樣就完美得多。

最後獲得女子組第一名的是保良局梁周順琴小學上午校，得以八十六分以最高分數獲「鄧兆棠醫生盃」男子組第一名爲保良局梁周順琴小學上午校。

至於小學三、四年級散文集誦賽第一名伊斯蘭學校上午校，小學三、四年級詩文集誦賽第一名是伊斯蘭學校下午校。詩文和散文兩組集誦設「譚萬鈞盃」由伊斯蘭學校上午校以八十六分獲得。（英）

圖示：女子高級非公開組集誦冠軍協恩中學與評判合照。

鐘笛聲中珠江甦醒 沉默雄偉大山本色

小學五及六年級集誦過程激烈

伊斯蘭上下午校分獲男女子組冠軍

「晨笛一聲，村莊醒了，珠江睜亮了眼睛，晨鐘一陣，舟楫動了，傳來了百戶千家開門聲……」一首「珠江晨曲」被一張可愛的臉，一把爽朗的誦聲演繹出來。昨日在元朗來修堂舉行小學五、六年級詩詞集誦女子組比賽，各參加校隊，在台上朗誦着「挺直腰身拭拭汗，抬着頭，紅日上升了高山頂村莊升起炊烟一縷縷，飄過來一陣飯香一陣山歌聲……」。婉若的聲線，使臨場觀衆如置身在早晨的珠江上。

小學五、六年級詩詞集誦男子組比賽，是以一首「大山」作爲誦材，與女子組的柔弱剛巧相反，他們要誦出大山的雄偉、沉默。

賽後評判麥思刈對學生演出，提出意見，評判認爲朗誦對誦材要有領會才能將作者感情表達出來，不可隨便加添自己的感情，亦即要忠於原著。此外，詩的氣勢，如一句「傳來了百戶千家開門聲……」必要一氣呵成，此種氣草迎聲表現，可見學生確是下過一番功夫。而「大山」的強烈、沉着，以及節中收句的穩重，也是運聲的準確。對詩的領會深切足見老師之功勞。

此項賽事女子組冠軍是伊斯蘭學校下午校，亞軍救世軍三聖邨劉伍英下午校，季軍元朗官立上午小學。男子組冠軍伊斯蘭學校上午校，亞軍鄧肇堅小學上午校，季軍何福堂小學上午校，青山天主教小學下午校。女子組及男子組共七間學校，以伊斯蘭學校下午校獲得八十五分得「戴權J、P盃」。（英）

正誤

本版昨日報導中一英詩集誦班公開組賽事一文，冠軍應是跑馬地雲地利道聖保祿中學，誤植爲聖保羅中學，特此更正。

賽果滙報（部份成績）

小學一、二年級詩詞集誦
第一名　荃灣信義學校　八十九分
第二名　麗澤譚肇康紀念學校　八十七分
第三名　聖公會主恩小學　八十五分

小學五、六年級詩詞集誦女子粵語組
第一名　伊斯蘭學校下午校　八十五分
第二名　救世軍三聖邨劉伍英下午校　八十四分
第三名　元朗官立上午小學　八十三分

小學五、六年級詩詞集誦男子組
第一名　伊斯蘭學校上午校　八十四分
第二名　鄧肇堅小學上午校　八十三分
第三名　何福堂小學上午校　八十一分
第三名　青山天主教小學下午校　八十一分

小學五、六年級詩詞集誦國語組
第一名　何福堂小學上午校　八十分

中學一、二年級詩詞集誦女子組
第一名　宣道會陳瑞芝紀念中學　八十五分
第二名　元朗公立中學　八十四分
第三名　妙法寺劉金龍中學　八十三分

中學一、二年級詩詞集誦男子組
第一名　路德會呂祥光中學　八十四分
第二名　趙聿修紀念中學　八十三分

中學一、二年級詩詞集誦男女合誦
第一名　佛教沈香林紀念中學　八十四分

中學一、二年級詩詞集誦
第一名　順德聯誼總會譚伯羽中學　八十四分
第二名　元朗伯裘英文書院康樂分校上午校　八十三分
第三名　元朗伯裘英文書院康樂分校下午校　八十二分
第三名　元朗伯裘英文書院洪水橋分校　八十二分

中學一、二年級詩詞集誦國語組
第一名　元朗商會中學　八十三分

小學三、四年級詩詞集誦女子組
第一名　保良局梁周順琴小學上午校　八十六分
第二名　何福堂小學上午校　八十四分
第二名　仁德天主教小學下午校　八十四分
第三名　鐘聲學校上午校　八十三分
第三名　胡少渠紀念小學上午校　八十三分
第三名　伊斯蘭學校上午校　八十三分
第三名　順德聯誼總會何日東小學　八十三分
第三名　元朗信義小學　八十三分

小學三、四年級詩詞集誦男子組
第一名　保良局梁周順琴小學上午校　八十五分
第二名　香港道教聯合會圓玄小學上午校　八十四分
第三名　東華三院鄧肇堅小學下午校　八十三分
第三名　順德聯誼總會何日東小學　八十三分

小學三、四年級詩文集誦
第一名　伊斯蘭學校上午校　八十六分
第二名　台山商會下午校　八十五分
第二名　東華三院鄧肇堅小學下午校　八十五分
第三名　元朗鐘聲下午校　八十三分
第三名　香港道教聯合會圓玄小學下午校　八十三分

小學三、四年級散文集誦
第一名　伊斯蘭學校下午校　八十四分
第二名　何福堂小學下午校　八十三分
第三名　路德會呂祥光小學　八十二分

聖經朗誦高級組比賽：
第一名　柏蒂尼路遜　聖保祿女校　八十六分
第二名　鄭穎欣　瑪利曼中學　八十五分
第三名　陳潔儀　瑪利曼中學　八十四分

十三歲聖經讀誦中級組
第一名　利達拉　八十八分
第二名　林立仁　男拔萃書院　八十六分
第三名　愛麗絲　八十五分

十二歲以下聖經讀誦初級組

名次	姓名	學校	績分
第一名	林蘊琦	拔萃女小	八十六分
第二名	鮑嘉麗	拔萃女小	八十五分
第三名	畢妍妮	拔萃女小	八十四分

中級公開組集誦（中四）
第一名　嘉諾撒聖瑪利書院　八十六分
第二名　聖加勒女子中學　八十五分
第三名　瑪利曼中學　八十四分

女子中級非公開組英詩集誦（中四）
第一名　嘉諾撒聖瑪利書院（Q）　八十五分
第二名　瑪利曼中學　八十三分
第二名　協恩中學（A）　八十三分
第三名　聖公會林護紀念中學　八十一分

高級公開組集誦（中五、中六）
第一名　瑪利諾書院　八十五分

女子高級非公開組集誦（中五、中六）
第一名　協恩中學（中五）　八十六分
第二名　協恩中學（中六B）　八十五分
第三名　九龍塘中學（中五、中六）　八十二分

初級公開組集誦（中一）
第一名　赤柱聖士提反中學　八十五分

柏蒂尼路遜受「聖靈呼喚」

高級組聖經朗誦技壓同儕

中三英詩獨誦男女混合組洋童世界

港島學校蘇莎以八十六高分居榜首

本屆聖經朗誦高級比賽，於昨日下午舉行。

聖經朗誦與一般詩文朗誦的分別在於經文朗誦的速度較慢以確定能清楚誦讀留一個字。同時，在朗誦經文時態也得嚴肅起來。是以比賽担在評判的韋約翰由指出：「誦讀經文，最重要的是朗誦者要作別一種「形勢」，以示出人他正在宣讀一些重要的東西，每一個字都要具有「氣勢」令人信服的」。

圖爲：中三英詩獨誦男女混合組比賽冠軍EMMA D．SOUZA「生鬼」的表現。

擁有烏黑且鬈曲頭髮的柏蒂尼路遜，手持一本聖經神氣地站在台上，而向觀衆，大聲且有「氣勢」地誦讀參賽的經文誦材，她不時以眼神去和在場的觀衆作一靈性的接觸」，語氣極其說服力，表現出色。

最後，柏蒂尼路遜以八十六分得到今次比賽的第一名。她本身原來是一個虔誠的天主教徒。柏蒂尼路遜說，她在朗誦經文時很是投入，可能是由於她本身是一個天主教徒，週身感受到經文中「聖靈的呼喚」。而她表示並沒有在賽前作任何準備，只在昨晚作過一次練習而已──可眞令人難以置信。比賽結果：第一名，柏蒂尼路遜，聖保祿女校，八十六分。第二名：鄭穎欣，瑪利曼中學，八十五分。第三名，陳潔儀，瑪利曼中學，八十四分。

而三位得獎者，分別獲得「聖經公會獎」，以資鼓勵。

圖爲：評判麥思刈稱讚朗誦「牧馬姑娘」的同學對詩篇領會入神。

而另一項中三英詩獨誦男女混合組比賽亦於昨日下午舉行，參賽者共有八人，全是外籍人士，而且「清一色」女將。比賽的誦材，由參加者自選。

身裁略帶點「肥胖」的蘇莎，選了一首極具「幽默」的，名爲「警告」的文章爲誦材。「警告」一文文中，所談及的事物很是有趣，再加上蘇莎在台上「生鬼」的表現，不時引得在場觀衆「抱腹大笑」，表現可謂「超水準」。她最後得到今次比賽的第一名，「戰果」乃「衆望所歸」。

比賽結果：首名：蘇莎（港島學校），八十六分。次名：曼雅達．祖瑟（港島學校）八十四分。三名：巴巴拉．阿當曼森（德瑞學校）八十三分。

而比賽的第一名和第二名會同時獲得由城市獅子會送出的獎金，以資鼓勵。（翠）

音型配合大顯心思 寛咀素描躍事增華

中四女子英詩集誦各隊均大顯神通

嘉諾撒聖瑪利校奪海尼曼出版社盃

如果想在各隊中能脫穎而出，除了本身有實力外，還可在表演上，加點心思，以求聲音與形像，同樣吸引人。

在中四女子英詩集誦中，嘉諾撒聖瑪利書院（O）的同學，就是成功的一個例子了。評判認爲這隊同學朗誦「發音正確，咬字清楚」，兼且還很有一「音樂節拍」，除了之外，他們在在朗誦「寛嘴」時，手持兩幅「寛嘴」的素描，不但用說話告訴別人她們所要表達的意思，還以圖畫表示，運用其洪亮，清晰的聲音，發揮了「嘴」的力量，把惡魔趕走，而奪得今組賽事的冠軍，成績是八十五分。

「寛嘴」是一種石頭造成的怪像，它是放置在城堡的頂部之水口，當水從其頭部流入時同時亦會由其口部流出。由於它的樣子古怪，可說是近乃恐怖，因此，亦有驅除魔鬼的力量。而嘉諾撒聖瑪利書院（O）的同學更能令人洞悉其意義了。

而亞軍分別由瑪利曼中學和協恩中學（A組）獲得，成績是八十三分。而聖公會林護紀念中學，則以八十一分成爲季軍。

評判總結評語時說：「今次大家的表現都不錯，只是小部份同學，仍然有種謬誤，就是愈讀愈快，兼且欠缺了節奏感。因此，希望大家都能做到，清楚地表達你們所見及所聞的事情。」

是次冠軍，除獲得「海尼曼出版社盃」外，還可晉入中學組女子集誦總決賽，角逐「香港虎報盃」和「標準石油香港有限公司特別獎」。（步）

太陽顏色成爭論點 朗誦比賽變辯論場

荃灣信義學校奪青衣鄉事委員會盃

小朋友大才磐磐口若懸河顯雄辯姿

（特訊）太陽是紅色，太陽是綠色，太陽是透明的。這是昨天在朗誦中成爲一、二年級小朋友的辯論對象。

傅天林所作的一首「太陽是甚麼顏色」。其中有幾句是：果園裏，一片爭議，花兒說：太陽是紅色的。葉子說：太陽是綠色的。泉水說：太陽是透明的」。

這一篇詩詞，昨天在一、二年級集誦中共同爭奪「青衣鄉事委員會盃」。各隊將太陽的色顏，爭辯的面紅耳赤，他們用各種的音韻，姿勢去表達太陽的顏色，使到評判彭永才先生都會心的微笑，他可能認爲這羣小朋友，將來不是辯論專家就是律師。

昨天雖然只得數隊小朋友參加，但場面充滿熱閙氣氛，可說是小朋友們的辯論會。各隊昨天集誦這首「太陽」，雖然年紀小小，但表情十足，聲調抑揚有致。

彭永才評判認爲各隊之合作精神好，隊形整齊，神態在整個過程中都中規中矩，雖然這首詩只得十多句，但他們都能夠表達詩意，難得。

奪得青衣鄉事委員會盃之荃灣信義學校，小朋友代表向評判彭永才接受評語。

結果：荃灣信義學校以最高成績八十九分奪得青衣鄉事委員會盃。而麗澤譚肇康紀念學上午校以八十七分屈居亞軍，聖公會主恩小學下午校八十五分得季軍。

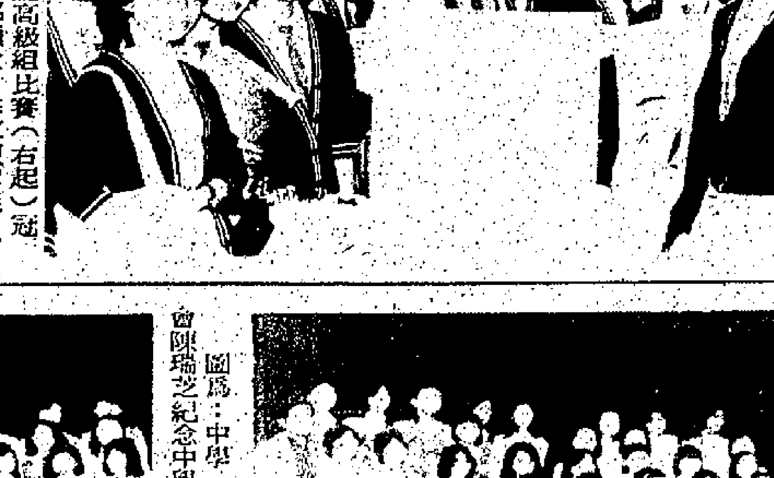
彭評判給予冠軍隊的評語是：隊形設計獨具匠心，服飾的配合也見心思，全隊發聲齊整，音調和諧，誦來多姿采而具感染力。（奕）

圖示：中級公開組集誦亞軍聖加勒女子中學。

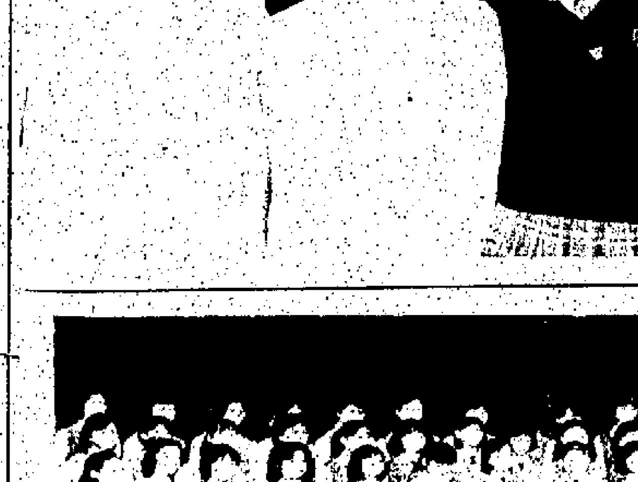
圖示：中級公開組集誦冠軍隊嘉諾撒聖瑪利書院（Q）。

圖示：中級公開組集誦季軍瑪利曼中學。

圖示：女子中級非公開組亞軍瑪利曼中學。



圖示：女子中級非公開組集誦冠軍嘉諾撒聖瑪利書院領獎後與老師（中立）及其「寛嘴」素描合照。

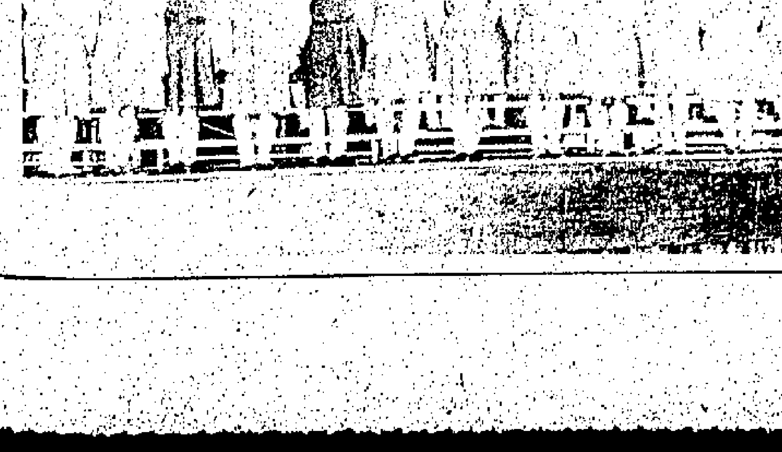


圖示：聖經朗誦高級組比賽（右起）冠軍柏蒂尼路遜；亞軍鄭穎欣；季軍陳潔儀。

圖示：聖經讀誦中級組冠軍莉達拉與評判戴娜絲合攝。

圖示：中級公開組集誦冠軍隊領得獎盃後，開心不已。

圖爲：小學五、六年級詩詞集誦第一名伊斯蘭學校下午校同學與老師及評判。（前排右面第一及第二位）



圖爲：中學一、二年級集誦第一名宣道會陳瑞芝紀念中學。

傳屈雅達染病忘記遞紙
李森明戰無緣上陣
鄭鹿楊家寶拔頭籌

八卦網

明日又告移師沙田，八場草地賽事安排在一時卅分開跑，分別由一、二、三、五班及八五年度新馬担綱，出馬頗為踴躍，場面比上次沙田賽事猶熱鬧，相信必能吸引馬迷。

由於新馬上場關係，直路必然多洒水，加上日來有天雨，所以跑道會出現段好段軟情況，馬迷選馬應兼顧此點。全日設一項錦標賽事，乃由第三班馬爭奇利近交華會盃，十三騎出爭，形勢頗為緊湊。

今次賽事有個怪現象，李森與屈鹿馬無影無踪，原來傳屈雅達因罹上疾病，遂於昨日忘記遞出賽紙，才致馬會將其報名馬悉數退出，而李森也因此無緣上陣。

騎師機會，仍以告東尼最多，他策騎七騎上陣，部份實力不俗，倘同場對手有差池，必可乘機補上。其次要留意徐貫良與賀冠力，換言之即是鄭鹿馬有相當份量。茲將明日八場賽事簡析如下：

楊家寶門虎威大步

第一場八五年新馬跑一〇〇〇米，出馬十二匹，形勢並不複雜，成熟足實力馬佔先；其中「楊家寶」、「虎威」、「大步」成鼎足勢，估計餘駒難染指，「楊家寶」質厚，身型茁壯，本身雖屬中長份子，惟步勁亦甚急密，來港至今已做足準備，成熟進度甚佳，由後備四補上，必是鄭鹿主力所在，相信應可期得賽。「虎威」血統亦不差，彈力甚佳，邇來試閘表現理想，聘得告東尼押陣，當亦有發其威之本錢。「大步」亦非凡品，與「查理英雄」同血緣，惟前段速度更銳，兩歲新馬已上火力，亦足與上述兩强手週旋一番。

龍山可取幸運飛龍

第二場由第三班馬跑一〇〇〇米，出馬共十一匹，今場形勢頗亂，實力馬則覺配弱，大師傅則惑坐騎欠狀態，相信冷門會乘時出現。以馬而論「龍山」與「金得旺」頗具機會，「龍山」一跑此程特別出色，前速後勁均佳，上賽馬已回避，賽後加倍琢磨，似為此戰而做功夫，今仗且得檔位之利，預測不勝亦有位；「金得旺」跑過三次後，馬已進入大勇之境，雖此程未曾有紀錄，但就其性能前後俱厲害，祇要浩德策騎出水準，必然有機旺金。冷馬介紹「幸運飛龍」，此駒在外地以跑短出色，且在黏地上取勝千米，故必合跑此程，近態也感不俗，提防幸運星降在飛龍身上。

神奇金剛幸運七拾

第三場由第五班馬跑一二〇〇米，上階馬共十二匹，又是一場亂局，不過近態勇之馬仍可睇高一綫，其中「神奇金剛」頗值得看好，上回馬今季初出即贏威力，雖敗於息息相關份子，惟是不足為據，拚後以練氣為主，步頭更有力，捲土重來跑特佳途程，金剛當可施神奇法力矣。對手有「好情趣」與「幸運七拾」，前者小休後老馬情緒穩定，連番拍跳若人悅目，跑短途前速雖不甚快，但中段追勁凌厲無匹，今回對手多有缺點，幕後必乘時樂趣一番。至於「幸運七拾」一弱馬見起，足證健康有進加，就其班底頗高，麥志榮祇要把握得好，亦可入戰圍。

玉皇大帝執同花順

第四場由第三班馬跑一四〇〇米，十三騎角逐奇利近交華會盃；一場均勢之局，相信未到最後百米，難悉鹿死誰手，估計會有冷門馬「拾頭」，以進度而言，「同花順」可作馬胆之選，此駒踏入今季所見，比前更出色，狂態易起且可保持，速度非凡且有追勁，唯一缺點仍略具脾氣，祇需改善，今仗幕後如手執同花順！「孫悟空」可畏，上賽有贏晒。可予威脅馬以一全面機會却受他駒影响，致無以為繼，此番再來，勇況未減，路長更宜下，大聖爺可望收復失地。第三勢力乃玉皇大帝，馬擁高質而體弱，但近期已有反弱為强感覺，中短距離最合脚法，提防滿天法寶不及玉皇大帝。

再捧疊勝更好趣勇

第五場由第五班跑一二〇〇米，十四騎齊出，今場局勢較明朗，熱門馬可順利控制大局，「疊勝」新勝猶勇，上仗一放絕塵走勢輕鬆，今戰換上馮耀正，情況剛好與夜賽「高趣」一般，求減磅運捷也，就馬未嘗有絲毫退化，相信可打疊而勝了。對手方面以「森林快馬」與「更好趣」可畏，「森林快馬」拚過一次後轉銳，本身質素覺微超班，跑短途倍厲害，徐貫良肯就綿系坐騎，必然覺有可爭之道，所以此快馬仍值兼顧。「更好趣」拚完上仗後埋首苦練，大有進步，此系馬祇要有態，通常多具鬥志，極有一日同出兩趣呢。

事百達胆宇宙之光

第六場由第三班馬跑一四〇〇米，由十一駒出爭，今場有重心馬，惟是配脚則感難殍，陳鹿「事百達」本是中短途專攪之馬，可是上兩次却報長途，頗令人莫名奇妙，就馬今季已轉勇，此番終肯面對正宗途程，應是在轉移馬迷視綫後求取勝，值得吼取作胆。能與其較一日長短之馬有「宇宙之光」及「飛翔」，前者乃告東尼私家馬，愛護當是有加，以其季末第二戰話贏就贏的情況，質必及此班，現發精蓄銳而臨，相信光輝必可照耀沙田。「飛翔」上賽力拚得平頭冠軍，足見進步十足，其實馬跑草地更佳，以馬只當起之勇，仍可飛翔萬里，再度稱雄。

四重彩初步提供

①疊勝 ⑦森林快馬 ⑩更好趣 ⑨戰地飛鷹 ⑤迎運佳

（申力星提供）

飛駒夠穀奪獎睇天

第七場由第二班馬跑二二〇〇米，七駒爭大長途，形勢相當單純，當勇馬可順利出頭，「飛駒」兩戰兩位，表現出極有進步，馬鞍力特强，且可佔放頭之利，今戰改由麼加利押陣，相信又可建功耳，對手有「奪獎」與「全景」一，「奪獎」在今季健康恢復，馬身日比日靚，跑此程亦是最佳紀錄保持者，唯一缺點是要跑快地方有可為，所以其機會要睇天，倘天公造美的話，奪取首獎機會極高。「全景」亦是可跑長途之馬，拚敗一仗後告東尼琢磨不已，似是為今戰做功夫，今場負磅最輕，愼防且戰且走下，打入前列。

萬事威搏金戰士利

第八場由一二班馬跑一四〇〇米，出馬共十四匹，又是一場實力平均局面，選馬應倍小心。就「萬事威」上賽路程未盡合仍入位置，可見質素出色，不過上回亦覺有當副車之勢，所以今戰乘勇再來，途程縮短下，必是主力之一，可期會威番一次。對手以「金戰士」及「旺財童子」可鬥，前者收身已達水準，上賽初出即加入戰圍，以頭見負乃運道未佳耳，現捲士重來狀態更勇，相信此戰士戰鬥力極强，「旺財童子」亦感拚後大勇，上賽純是敗於騎者走位失策，現換上牌仔執轡，以無比勇氣及衝勁，未嘗不能搶先帶離，收復以前之失。

場外孖Q心得

第三場 ⑨超勝 ①神奇金剛 ⑪親上親；第四場 ⑧同花順 ①遊俠 ②檳城（匡公）

第三場 ①神奇金剛 ⑤好情趣 ⑨超勝；第四場 ①遊俠 ②檳城 ⑧同花順（南公）

第三場 ④勇勝 ②幸運七拾 ⑪親上親；第四場 ②檳城 ③亞洲光華 ⑦孫悟空（老惠）

第三場 ①神奇金剛 ⑤好情趣 ⑨超勝 ⑦雜役；第四場 ⑥戰龍 ⑧同花順 ⑨好友 ⑪沙地虎（班超）

得心寶孖

第一場	⑥楊家寶	⑧虎威
第二場	⑨龍山	③金得旺
第三場	①神奇金剛	⑤好情趣
第四場	⑧同花順	⑦孫悟空
第五場	①疊勝	⑦森林快馬
第六場	⑥事百達	⑪宇宙之光
第七場	②飛駒	⑤奪獎
第八場	②萬事威	⑪金戰士

（申力星提供）

匡公講馬

尾場鄭鹿出兩騎 萬事威應屬主力

賽季未及三分一，馬房爭奪戰出現叮噹馬頭，一步，大廢同池哥近期名次，互有上落，截至前晚夜賽為止，池哥復掛頭牌，以十六場頭馬壓住大廢一場也，無疑目前妄定勝負言之過早，不過，可以從池哥中步都唔放鬆觀察，今季冠軍寶座，確志在必得，因此，旗下見靚之駒氣份子，幾時都唔怕捧場。

明日沙田賽事，尾場池哥攞出雙龍出海陣勢，本公認為，頭馬一席，餘駒難染指，至於同檔馬主力誰屬呢？應該係「萬事威」。「萬事威」有頭班可勝質素，乃圈內公認之，只事，至今留第二班，主要原因本身足部會有傷患，兼且步幅適宜在沙田選闊跑道爭雄，因此，未能晉升頂班行列。今季，狀態來得理想，尤其上回同師沙田交鋒，千六米路程未及屐友「名成利就」正宗，結果亦能後上包辦連贏，練馬師心中有數。今仗千四米，正屬所長，儘管組內有名氣晌本年度自贖馬，目前講斤兩，仍以此匹有型灰馬佔先機，值得追捧之掄元材！

華僑日報貼士

第一場	⑥楊家寶	⑧虎威	⑫大步
第二場	⑨龍山	③金得旺	⑥幸運飛龍
第三場	①神奇金剛	⑤好情趣	②幸運七拾
第四場	⑧同花順	⑦孫悟空	⑤玉皇大帝
第五場	①疊勝	⑦森林快馬	⑩更好趣
第六場	⑥事百達	⑪宇宙之光	①飛翔
第七場	②飛駒	⑤奪獎	⑦全景
第八場	②萬事威	⑪金戰士	④旺財童子

（申力星提供）

事後人記

事百達跑短必搏

莫侯仁

第六場：「飛翔」乃勤拚有態之馬，路又合，同場馬有乜邊隻話後勁好過佢，應屬四平八穩之選。「事百達」有前速，中段氣勁又强，配歐秉樂更令人有信心十足之感，有力與前駒一拚也。

第七場：「飛駒」近態奇佳，摩仔出策予人以鬥志彌堅之感覺，以路程及場地言均適合，應是爭勝之才。「幸運鳥」後上勁力仍未失，當文變催有力，亦已騎慣騎熟，自是有機爭勝了。

第八場：「永同歡」上仗勝得輕鬆，如此前速，不少馬匹會怯於其聲勢，而論質亦夠贏也。「金戰士」上仗前段失機，但後上如飛，馬顯然潛藏甚厚，今仗又負磅輕，彭瑪有力將其前速加快，是亦可取。

三寶：飛翔 飛駒 永同歡

事百達 幸運鳥 金戰士

六環彩又再見熱鬧 戰龍已經係時候 宇宙之光有準備

神乾講投

今次賽馬、六環彩特別彩池、指定由第三場至第八場担當。第三場是第五班一二〇〇米短途賽、十二駒上陣、以神奇金剛及超勝比較可取、神奇金剛連課加工、狀態比前更勇、超勝近況頗佳，均可上名三甲。第四場是第三班一四〇〇米中距離賽事、十三駒上陣，以戰龍及好友較可取、戰龍近況特勇、機會較高。第五場是第五班一二〇〇米短途賽事、十四駒上陣、以迎運佳及更好趣比較可取、迎運佳近況特佳、路程適合、機會較高。第六場是第三班一四〇〇米中距離賽事、十一駒上陣、以宇宙之光及飛翔比較可取、宇宙之光有備而戰、排檔有利、機會較高。第七場是第二班二二〇〇米長途賽事、七駒上陣、以幸運鳥及全景比較可取、幸運鳥勤操復勇、應較睇好。第八場是一二班一四〇〇米中距離賽事、十四駒上陣，以萬事威及永同歡值得選取、萬事威越操越勇、應有作為。

六環彩介紹

第三場 神奇金剛 超勝

第四場 戰龍 好友

第五場 迎運佳

第六場 宇宙之光

第七場 幸運鳥 全景

第八場 萬事威 永同歡

・班超・

檢驗出甬江皇子 有組成代謝固醇 馬會對此事已展開調査

屈雅達馬房的甬江皇子於十一月二日在快活谷馬場作賽跑第三，賽後補檢驗，發現有問題。馬會昨日宣佈對此事調査。

競賽董事小組，昨日首席受薪董事馬殊代表發表公佈稱：

董事局開始一項初步調査，有關賽事化驗師謂於一九八五年十一月二日賽事中跑第三名之甬江皇子，可能會被給予組成代謝固醇之報告。

今晨快活谷試閘 十駒分兩組進行

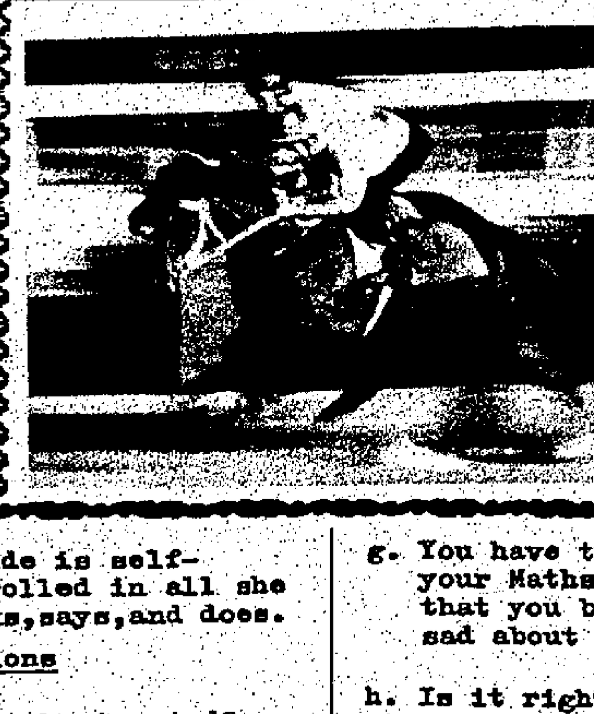
今晨六時四十五分，快活谷有兩組馬例行試閘。茲將馬會公布之名單列下：

烙號	馬名	騎師	廐	檔
△第一組				
B 二六	冠之寶	洪國興	陳	3
A 六〇	賀勝	施泰浦	艾	4
B 二〇	搏懵	歐秉樂	陳	5
B 三二	頂好功夫	劉同安	陳	6
P 一四〇	馬到	麥志榮	吳	7
△第二組				
B 三四	衝勁	未定	吳	3
B 七六	三陽	譚文就	吳	4
B 五一	天天報喜	徐貫良	陳	5
V 二三	廣心知	葉楚航	吳	6
A 一二三	金獎章	浩德	王	7

馬會公佈兩駒轉廐

馬會賽事秘書郭力勤昨日宣佈，有兩匹馬轉廐，計為：「鴻運當頭」由張學文轉入朱賚明馬房，「奇利福星」轉入約翰麼亞馬房。

本年度新馬猶楚之一「大步」，昨與廐侶「長好」拍跳，竟然不遑多讓，可知已在狀態中，馬迷不可忽視也。



沙田晨操

遊俠步活可期取勝 虎威收身却見內閃

昨晨細雨綿綿，參與明日賽事的馬匹，紛紛作快跳，麼加利所操的三駒皆毫無瞄頭，切勿寄以厚望。告東尼過檔成威的，乏善可陳。

遊俠陳志忠，與容天鵬的指天椒一同試八百米，兩騎齊肩並步，未分高下，外檔的遊俠出脚靈活，勁度十足，態況甚勇，可期取勝，後者步短力弱，遜待操練，始可言勇。

好情趣雷文，與徐貫良的龍山聯袂試八百米，前者在外檔抗到底，未落下風，蹄姿輕爽，頗有起色，三甲份子。後者走勢疾勁，十分勇健，足以克敵制勝。

虎威告東尼，與助手的一匹定並肩試八百米，兩騎互不相讓地爭持，外檔的虎威一度處於下風，於最後一程在輕催之下加快脚步追及對方，有輕微的內閃陋習，但經已收身上力，允屬三甲之材，後者蹄姿生硬。

大步雷文，與簡炳墀的長好一同試千二米，前駒在外檔奔馳，出脚靈活，步幅大，勁道十足，走勢與一般當勇新馬那麼純熟，且潛質優厚，可敲勝利之門。

飛駒斬達試八百米，自動加速，運步利落，勇況畢呈，可期收復前失。

亞洲光華摩加利試八百米，沿中檔跑來，落脚笨重，乏善可陳，今回可以不理。

戰地飛鷹曹達試八百米，末段在力騎之下前進，步短力弱，態況徘徊不前，難有作為。

美麗駒胡活士試八百米，貼欄跑來，步姿輕爽，態況活潑，但上仗跑來不知所謂，也許有內在毛病，還是忍手為高。

神通廣大曹達試八百米，沿欄跑來，脚步硬朗，略有起色，頂多一位已足。

眞功夫麼加利試八百米，步幅短縮，運步缺乏彈性，態況徘徊不前，無須重視。

萬事威徐貫良試千二米，輕描淡寫般跑來，步姿輕捷，活力充足，勇況冒起，力足一拚。

神奇金剛朴仕能試八百米，貼欄而馳，氣定神閒，步活且勁，勇況撩人，出頭有望了。

沙地虎浩德試千二米，跑來無精打采，運步緩慢，且力度平平，未有絲毫的起色。

成威的告東尼試八百米，沿中檔走過，但見毛色暗淡，脚頭乏力，態況似是而非，勢難有作為。（南公）

××

昨日快活谷最後試跑，跳馬甚多，場面熱鬧，施泰浦過檔城，配搭新鮮，搏懵抛下助手，人馬無恙，茲將試課擇述如下：

河塘海施泰浦試八百米，一分〇四秒八，末段卅秒八，按實貼欄走，步姿已見暢順，馬身扎實，直路走過略微有喘，近況有起色，態冒要留意。

金得旺浩德試八百米，一分〇一秒三，末段廿九秒三，按轡順走，脚頭硬朗有力，毛色及身型俱佳，拚後狀態冒升，有力一拚。

生意人浩德試千二米，一分三十秒六，末段廿九秒七，按實貼欄慢走，步勁平平，神態欠生，拚後進展不大，狀態普通。

事百達歐秉樂試八百米，五十六秒五，末段廿七秒一，按實而走，翻步暢活，喘聲已除，拚後有顯著進步，態況漸入佳境，有留意價值。

神駒麥志榮與奪獎助手伸跳千二米，一分廿七秒三，末段廿九秒九，並肩而走，後駒步大力强，但操得好出賽劣，看來必有內在毛病，不宜太過擾懷往績。

旺財童子葉楚航試千二米，一分廿四秒二，末段廿五秒九，按實貼欄走，全程從容悅目，神態生猛，狀態邁進一步，力足一逞。

大開心麥志榮試八百米，五十五秒八，末段廿六秒八，按轡而走，觀感平平，近期進展不大，狀態徘徊不進，今賽仍不宜睇好。

幸運七拾麥志榮與千面金剛譚文就在草地試閘，一段時間廿七秒七，起步前駒彈出，未幾即將廐侶拋離，走來有一氣呵成之妙，態勝上回，後駒扣實下走來向好，但疏操狀態起得未夠。

鬥士譚文就試一段，廿三秒七，落山加快速度，步壯，勁度亦强，近期力磨下成熟令人滿意，狀態急速冒起，值得加以留意。

檳城施泰浦試八百米，五十六秒四，末段廿六秒五，貼欄而馳，步履輕巧有力，身型紮實，毛色光澤，狀態有作戰水準，力足一鬥。

永同歡歐秉樂試八百米，五十秒九，末段廿五秒四，按實疾馳，步暢有力，成熟再進，態況保持穩定。

超合金施泰浦試八百米，五十九秒正，末段廿七秒五，按實而走，馬身略肥，近況未算突出，仍非搏場時候。

金得旺毛色身型佳 旺財童子從容悅目

（老惠）

谷中早課

明日賽馬排位騎師配搭表

第一場（八五年新馬 一〇〇〇米）（連贏位）（第一口孖寶首關）

㊀	確信一號	一二六	⑩藍志祥	鄭
㊁	花旗森	一二六	⑤洪國興	朱
㊂	幸運童子	一二六	⑪朴仕能	方
㊃	金滿門	一二六	②胡活士	方
㊄	成和道	一二六	①譚文就	吳
㊅	楊家寶	一二六	⑦賀冠力	鄭
㊆	永泰來	一二六	④陳柏鴻	朱
㊇	虎威	一二〇	③告東尼	羅
㊈	森林多寶	一二〇	⑫徐貫良	鄭
㊉	大家贏	一二〇	⑥曹達	麼
⑪	金駿	一二〇	⑨浩德	郭
⑫	大步	一二〇	⑧雷文	簡

第二場（第三班 一〇〇〇米）（連贏位）（三重彩）（第一口孖寶次關）（第二口孖寶首關）

㊀	玲驥	一三四	⑪朴仕能	簡
㊁	大開心	一二七	①麥志榮	吳
㊂	金得旺	一三三	⑦浩德	王
㊃	長威旺	一三三	⑤洪國興	朱
㊄	威的	一二九	④告東尼	郭
㊅	幸運飛龍	一二八	⑧譚文就	羅
㊆	指天椒	一二八	②容天鵬	登
㊇	神通廣大	一二八	⑥曹達	施
㊈	龍山	一二七	⑩徐貫良	張
㊉	喜洋洋↑	一二六	⑨施泰浦	艾
⑪	宇宙紀錄	一二五	③陳啓智	夏

第三場（第五班 一二〇〇米）（連贏位）（六環彩）（第二口孖寶次關）（第三口孖寶首關）（場外孖Q首關）

㊀	神奇金剛	一三七	⑫朴仕能	簡
㊁	幸運七拾	一二六	⑦麥志榮	吳
㊂	人人發	一二九	⑧藍志祥	鄭
㊃	勇勝	一二八	④麼加利	麼
㊄	好情趣	一二七	⑥雷文	張
㊅	金石盟	一二〇	③馮耀正	艾
㊆	雜役	一二六	⑩浩德	郭
㊇	疊玉	一二六	②譚文就	歐
㊈	超勝	一二四	⑪陳柏鴻	朱
㊉	捷足先登	一二〇	①胡活士	方
⑪	親上親	一二〇	⑤曹達	施
⑫	永捷	一一八	⑨賀冠力	鄭

第四場（第三班 一四〇〇米）（連贏位）（第三口孖寶次關）（第四口孖寶首關）（場外孖Q次關）（三重彩）（奇利近交華會杯）

㊀	遊俠	一三四	⑥何敬森	登
㊁	檳城↓	一三四	⑧施泰浦	陳
㊂	亞洲光華	一三三	⑫麼加利	麼
㊃	世界仔	一三一	⑨朴仕能	簡
㊄	玉皇大帝	一三一	③譚文就	歐
㊅	戰龍	一三一	②彭瑪	羅
㊆	孫悟空	一三〇	①黃潤生	陳
㊇	同花順	一二五	⑦陳志忠	張
㊈	好友	一二八	⑬賀冠力	伍
㊉	紫翊	一二八	⑤雷文	郭
⑪	沙地虎	一二六	⑩浩德	夏
⑫	金駝	一二二	④告東尼	登
⑬	財路	一二二	⑪胡活士	方

第五場（第五班 一二〇〇米）（連贏位）（六環彩）（第四口孖寶次關）（第五口孖寶首關）（四重彩）

㊀	疊勝	一三三	⑥馮耀正	艾
㊁	估佔吓	一三五	⑦朴仕能	簡
㊂	特好駒	一二六	⑤陳志忠	歐
㊃	更威	一二九	⑭賀冠力	鄭
㊄	迎運佳	一二八	②告東尼	登
㊅	超合金	一二八	⑪施泰浦	艾
㊆	森林快馬	一二七	⑫徐貫良	鄭
㊇	合作快樂	一二七	⑬胡活士	方
㊈	戰地飛鷹	一二六	④曹達	施
㊉	更好趣	一二四	⑩雷文	張
⑪	千面金剛↓	一二二	③譚文就	吳
⑫	驪雄	一二一	⑨洪國興	朱
⑬	有心	一二一	⑧麼加利	麼
⑭	雙番南	一一七	①黃潤生	陳

第六場（第三班 一四〇〇米）（連贏位）（六環彩）（第五口孖寶次關）（第六口孖寶首關）（三重彩）（三寶首關）

㊀	飛翔	一三六	③陳柏鴻	伍
㊁	相見歡	一三五	⑩賀冠力	鄭
㊂	河塘海↓	一三一	①施泰浦	艾
㊃	美麗駒	一三〇	⑪胡活士	方
㊄	大將風度	一三〇	④彭瑪	靳
㊅	事百達	一三〇	⑥歐秉樂	陳
㊆	大王爺	一二九	⑤雷文	簡
㊇	依然在	一二八	⑦容天鵬	登
㊈	眞寶貝↓	一二六	⑧浩德	郭
㊉	百勝龍駒	一二五	⑨曹達	羅
⑪	宇宙之光	一二二	②告東尼	張

第七場（第二班 二二〇〇米）（連贏位）（六環彩）（第六口孖寶次關）（第七口孖寶首關）（三寶次關）

㊀	生意人	一三五	④浩德	王
㊁	飛駒	一三五	①麼加利	靳
㊂	幸運鳥	一三五	③雷文	簡
㊃	多寶	一二八	⑤陳柏鴻	靳
㊄	奪獎	一一六	②麥志榮	吳
㊅	麟驥	一二二	⑥劉同安	麼
㊆	全景	一二〇	⑦告東尼	麼

第八場（壹二班 一四〇〇米）（連贏位）（六環彩）（三寶尾關）（三重彩）（第七口孖寶次關）

㊀	的確勁	一三〇	⑤朴仕能	方
㊁	萬事威	一二九	⑨徐貫良	鄭
㊂	萬里達	一二八	⑭洪國興	羅
㊃	旺財童子	一二〇	⑬葉楚航	王
㊄	門士	一二七	⑧譚文就	陳
㊅	永同歡	一二七	②歐秉樂	陳
㊆	凱旋皇子	一二七	⑥曹達	施
㊇	安東尼奧	一二六	⑪告東尼	登
㊈	南天王	一一九	⑦馮耀正	夏
㊉	靈殿	一二六	④徐雨石	簡
⑪	金戰士	一二五	③彭瑪	夏
⑫	眞好嘢	一一七	⑫謝偉豪	簡
⑬	能藹	一二三	⑩賀冠力	鄭
⑭	眞功夫	一二二	①劉同安	麼

初中成績評核預習 雄風出版社

英文（九）

城市出版社

雷文思提供資料

Exercise 9

A. Read carefully the following laws of girl guides, and imagining that you are a girl guide, answer the questions below. One-word answers are acceptable.

GUIDE LAW

1. A Guide is loyal and can be trusted.
2. A Guide is helpful.
3. A Guide is polite and considerate.
4. A Guide is friendly and a sister to all Guides.
5. A Guide is kind to all animals and respects all living things.
6. A Guide is obedient.
7. A Guide has courage and is cheerful in all difficulties.
8. A Guide makes good use of her time.
9. A Guide takes care of her own possessions and those of other people.
10. A Guide is self-controlled in all she thinks, says, and does.

Questions

a. Can you be trusted?

b. If one of your friends is in difficulties, would you help him?

c. Should you say 'Good Morning' to your classmates when you meet them in the morning?

d. Should you hate your classmates?

e. Should you catch and kill a beautiful butterfly just because you want to keep it?

f. Do you obey orders of your superiors?

g. You have trouble with your Maths. Is it right that you become very sad about this?

h. Is it right for you to waste time on unnecessary activities?

i. Do you have to take care of your books?

j. Should you control your own thoughts and speech?

B. For each blank in the following passage, choose the best answer from the choices given below.

Once upon a time, there (1) an old farmer who lived in a little hut. One day when he (2) near the forest, a hare suddenly ran out from a hole in the ground. When the hare (3) him, it (4) away and accidentally (5) against the tree. It broke its head and (6). The old farmer (7) this and was very happy. He took it home for dinner. The next day, he (8) down his hoe and sat down by the tree waiting for another hare to come. He (9) there for a very long time but no hare (10) anymore.

(1) A. was
B. was being
C. has been
D. is

(2) A. working
B. was working
C. had been working
D. works

(3) A. seen
B. has seen
C. saw
D. seeing

(4) A. was turning
B. turns
C. turning
D. turned

(5) A. bumped
B. was bumped
C. bumping
D. being bumped

(6) A. dead
B. dying
C. die
D. died

(7) A. seeing
B. saw
C. was seen
D. having seen

(8) A. put
B. puts
C. putting
D. was put

(9) A. was sitting
B. had sat
C. sat
D. was being sat

(10) A. came
B. come
C. comes
D. had come

Answers

A. a. Yes
b. Yes
c. Yes
d. No
e. No
f. Yes
g. No
h. No
i. Yes
j. Yes

B. 1. A 2. B 3. C
4. D 5. A 6. D
7. B 8. A 9. C
10. A

體育

埔頭足球聯賽今演夜波
俠士荃灣對壘
荃灣增援攻勢加强屬五五波

（特訊）甲組足球聯賽俠士鬥荃灣今晚假政府大球場挑燈夜戰，八時開賽，賽前不設序幕戰。門劵分收卅及廿元兩種。學生票五元。

至於昨午原定假旺角球場上演另一場甲組聯賽，東方對流浪，因天雨關係，被迫延期舉行。補賽日期須待聯會會下次會議席上決定。

俠士

目前四戰兩勝兩負得四分，暫列聯賽榜第五位。照戰績來看，這支「中型班」尚算中矩，但整隊表現仍未達理想。

縱觀俠士四仗聯賽，雖然勝負參半，但取勝的兩仗，無疑與對手實力有關，故分別在東方及東昇身上獲勝，反觀吃了兩場敗仗，均屬甲組强隊海峰與精工。而且，兩仗均未能「破蛋」，可見該隊前綫攻力實在仍差一點。今仗碰上實力較接近的荃灣，能否再捷全憑中、前場表現而定。

就以上仗對東昇爲例，俠士雖勝二比一，但整隊表現差强人意，尤以中場的組織及控制力最爲失準。球隊進攻雖頗積極，但嫌欠爽朗。前鋒的福特狀態仍未起，過關斬將的本領也見有限，黎耀洪每仗表現雖勁力，但只是有勇無謀，始終難把握機會。

荃灣

目前聯賽形勢不利，四戰一勝三負，只得兩分，若不振作，又將再捲入降班旋渦中，爲了及早擺脫降班厄運，該隊有感實力不足，目前便多羅致一名外援加盟，這位名叫史提夫的新外援，今晚將首度上陣，是龍是蛇暫難下判語。

其實，荃灣過去四仗聯賽，表現絕非差劣，惟狀態不穩與球運不濟成爲落敗因素。該隊陣容可算平均，前、中、後場均有一定活動力。況且，該隊的快速短傳的踢法，亦會給球迷印象。外援瑟頓及柏奇無疑加强了荃灣攻力，只是欠缺臨門一腳，總令該隊雖佔較多攻勢，仍難逃脫敗數。同時由於攻勢太集中於柏力奇身上，較易被對手洞悉。

荃灣今仗又添一名前鋒外援，有意屯重兵於前綫，力求全奪兩分，將聯賽形勢拉緊。而對手俠士實力亦非高强。看來今晚一戰只屬「五五波」而已。

預料兩隊今晚出賽陣容如後：

俠士
李滿華
鄧兆明　黃火木　潘長旺　蔡偉文
奇連　韋基斯　王熾輝　李偉全
福特　黎耀洪
林春樹

荃灣
劉寶華　梁偉民　蔡育瑜　施鴻章
龍志成　鄧偉文　陳懷偉
瑟頓　史提夫　柏力奇

俠荃雙方教練聲稱 操練十足搶分有望

（特訊）俠士與荃灣今晚在聯賽碰頭，前者希望擠身六强之列，後者卻爲扭轉聯賽劣勢，雙方將全力搏盡力求全奪兩分，而兩隊實力相差不遠，那隊把握到臨門一腳便可獲勝。

俠士昨午冒雨假維多利亞公園作賽前最後一課操練，教練潘長旺隨後表示：該隊自上週四（十四日）擊敗東昇後，全奪聯賽兩分後，球員士氣及狀態逐漸復勇，故對今晚一仗特具信心可在荃灣身上取分。

他又稱：現時俠士整隊狀態極佳，況且陣中無傷兵，預料可派出最强陣容出擊荃灣，至於最後正選球員名單，須於開會時由丁燗添決定。

潘氏就前鋒外援福特最近表現指出，他狀態仍未達十足，但現時逐漸操起，而他在隊中亦具一定作用，實不容忽視的。

至於韋基斯及奇連兩兄弟被外間認爲表演欠理想一事，潘氏個人認爲：他倆表現已達球隊的要求，而上仗對東昇，兩人在中場所起之作用也很大。

俠士昨午在維園石地場舉行了一課輕鬆的午練，其中包括分隊練習，歷時僅一小時。

此外，對手荃灣對今仗甚爲重視，爲求擺脫下游位置，今晚的兩分實在是志在必得的。

教練黃興桂向記者表示：昨日天雨已令東方對流浪一仗告吹，希望今日天氣好轉，不要阻礙該隊的「搶分行動」。因爲該隊已經備戰多時，而且陣中傷兵全部復原，日排出最强陣容出戰，故此不希望受天雨影響而白費一番苦練。

黃氏又稱：荃灣目前四戰只得兩分，形勢無疑惡劣，今晚實在不容再失，全力爭取護級。

至於新外援史提夫近日跟操的表現，黃氏指出：他首幾課由於不大適應香港的天氣及環境，引至表現不太突出，但近日逐漸適應過後，表現不斷進步。史提夫乃一名腳法刁鑽的正前鋒，技術不差，與愉國的麥當奴踢法接近。今晚若發揮到水準，荃灣攻擊力將可大增。

又透露：今晚將會派遣三名外援在前綫「搶食」，相信一定有所作爲。

由於俠士今仗以主場身份揀踢大球場，對擅踢短傳的荃灣會否造成影響，黃教練相信：只要該隊踢出高水準來，可利用球場闊度，拉空對手防禦網，攻勢絕不會受影響。

全港武術名家匯演，首長主持剪綵。

國人對足球興趣日減
西德國家足球領隊力圖挽回
雖獲晉軍墨西哥決賽，但碧加聲望日隆，嚴重威脅碧根鮑華。

（路透社西德，慕尼黑廿一日電）西德領隊碧根鮑華面臨國人對國家足球隊興趣日減，被迫要同足球場上從未碰過面的對手——碧加，要一較高下。

足球作爲西德運動的寵兒，正受到聲望日高的溫布頓冠軍碧加的嚴重威脅。

明人就十八歲的碧加雖然是網球上令人生畏的高手，但碧根鮑華儘管在上週日受挫，決不會低頭認輸。

這位西德領隊上週頻頻在屯台電視上亮相，大力宣傳，希望說服銀幕的觀衆返回足球場上，看世界盃決賽入圍者的西德隊對捷克。

可惜，一方面天氣驟降至零下，另外電視台又現場直播倫敦室內網球決賽碧加挑戰蘭度，結果這過白衝盃的奧林匹亞運動場通道入場的觀衆，只不過兩萬二千人。

這是西德國家足球隊出賽第二最低的入場數字。

令人感到諷刺的事，那些申請球票觀看下月碧加在台維斯盃出戰瑞典的人，竟有十三萬人之多，而門票僅有一萬三千張。

週日西德與捷克二比二打和，這是連續六場未取勝，碧根鮑華備受傳媒界的攻擊，不久之前，他還是天之驕子，不會犯錯。

在賽後的記者招待會上，他力圖自辯，但當一名記者說，在記者中心觀看碧加與蘭度爭雄的記者，許多都認爲此賽比足球更具娛樂性。

碧根鮑華只好反擊，他挖苦記者們了解網球勝於足球之故。

隊長路明尼加亦承認足球受到威脅，最近他說：「我們要收服失去球迷的失地。」

儘管西德最近有網球熱，或者叫「碧加熱」，但搞足球的人仍未全輸。

因爲屯視收視率顯示上週日收看不同台的網賽與足球賽的人數，還是看足球的人居多。

但是足球不如網球般輕易取得成績，一如碧加那樣，而碧根鮑華最近出場不勝，的確難以向重視戰果的國人交待，幸而西德隊已經取得資格進軍墨西哥世界盃，否則難以逆料如何收效。

柔道兩項大賽 十二月間舉行

市政局與香港柔道協會聯合主辦一九八五年度香港柔道隊際錦標賽已定於十二月一日（星期日）在伊利莎伯體育館舉行，凡屬香港柔道協會會員可以報名參加，此項隊際比賽是以六人爲一隊，應該吸引得不少愛好柔道者參觀。

另一個賽會爲柔道昇段考試，十二月廿二日（星期日）在伊館練習場舉行。

男團乒乓賽 今戰火重燃

乒總與市政局合辦男團乒乓賽，今晚七時在乒總會所球室有三場比賽上演，德坤對公誠B，藝高藍對丰年，海鷗對虹影，不收門劵，歡迎參觀。

伯斯冠軍盾國際曲棍球賽
3—2 澳洲擊敗英國
一雪去年奧運銅牌爭奪戰之辱

（法新社伯斯廿一日電）在此間舉行的冠軍盾曲棍球賽中，澳洲今日以三比二擊敗英國軍，保持不敗紀錄，向冠軍榮銜又邁進一步。

去年洛杉磯奧運會的銅牌爭奪戰中，英國以同樣差分擊敗過澳洲隊。

查理斯和夫帥炎病癒，重返澳洲隊，增强了進攻力，不過仍然錯失了許多入球機會。

英國隊的後防不如前幾仗，使澳洲隊在門前的威脅加强，英國的利曼先拔頭籌，但澳洲隊的米頓立即還以顏色，一比一扳平。跟着米頓在五十分時再入一球，以二比一領先，而後備黑格再入一球，成三比一，奠下澳洲隊三戰三勝的基礎。英國隊在臨完場時得一短角球，並且引致罰球，而多入一球，全場賽果三比二。

世界女網壇排名榜首艾華特
若再勝澳洲公開賽 將考慮退出網球界
一伊曾贏過三度溫布頓，法國及美國公開賽六次和澳洲公開賽兩次。

（美聯社墨爾本廿一日電）世界女網壇排名頂尖地位的艾華特週四晤示，如果她贏得下週一開始的一百五十萬美元獎金的澳洲公開賽，她可能考慮退休。

卅二歲的艾華特解釋由於她需要在大賽前休息，所以沒有參加爲期兩週的澳洲公開賽前的兩項比賽。她說：我已能看到路的盡頭。」

她說：「女子網賽安排得十分頻密，接二連三，我的確捱不住。」

「如果我能贏得澳洲公開賽，就宜告退休，這是好主意，但我不宜說，一切會如我所說發生。」

在她漫長的網球生涯中，艾華特贏過三次溫布頓，法國及美國公開賽六次和澳洲公開賽兩次。

她補充說：我仍愛打網球，我喜歡到處旅行，我在球場上仍然有競爭精神，我還有一兩年的網球好景。」

攀登獅子山賽 十二月初舉行

九龍城區主辦全港公開男女子攀登獅子山比賽，十二月一日（星期日）上午九時在慈云山道遊樂場舉行，到時西九龍政務主任唐芷菁、廖榮光、周彼得牧師主持開幕禮。

八五精工超級網球昨暫停
今晉半準決賽
提前上午十時開始七單打五雙打

（特訊）八五精工超級網球大賽，昨受天雨影響，原定的三場單打及三場雙打順延至今天舉行。因此，今天比賽提早於上午十時開始，於中央場及一號場同時進行。今天秩序非常豐富，共排有單打七場及雙打五場，球迷不容錯過。

男子單打今天俱晉半準決賽，四强將於今晚產生。男子單打半準決賽，首先排在一號場第一場上演，由次種籽捷克史勿對第六種籽瑞士拉薩。其他三場單打半準決賽，俱於中央場舉行，分爲第三場加達對基斯坦、第四場基拔或李威對舒爾茲，第五場安格或基斯南對加韋迪或高美斯。

中央場第一及第二場，分由基拔對李威及安格對基斯南，爭半準決賽席。首種籽高美斯則在一號場第二場比賽，與加韋迪爭晉八强。

今天比賽秩序（上午十時開始）

中央場

單打：
一、基拔（美）對李威（墨西哥）。
二、安格（美）對基斯南（印度）。
三、加達（美）對基斯坦（美）。
四、基拔（美）或李威（墨西哥）對舒爾茲（美）。
五、安格（美）或基斯南（印度）對加韋迪（西德）或高美斯（厄瓜多爾）。

雙打：
六、基拔（美）、沙迪（美）對卜和夫（西德）、波爾高（荷蘭）。
七、拉薩（瑞）、史勿（捷）或迪臣（美）、韋健信（美）對格連（美）、舒爾茲（美）。

一號場

單打：
一、拉薩（瑞士）對史勿（捷）。
二、高美斯（厄）對加韋迪（西德）。

雙打：
三、拉比特斯（美）、雲荷夫（荷）對杜韋（澳）、和域（澳）。
四、拉薩（瑞）史勿（捷）對迪臣（美）韋健信（美）。

二號場

雙打：
一、高美斯（厄）史釗活（美）對鮑華（美）、科尼（澳）。

世盃足球外圍賽次回合
2—1 比利時雖受挫荷蘭 憑作客入球獲出綫
比隊後備根尼完場前六分鐘頂入

（路透社鹿特丹廿日電）後備球員佐治斯、根尼完場前六分鐘頭槌建功，使比利時獲得出綫，晉軍明年墨西哥世盃足球決賽週。雖然比利時今晚以一比二受挫荷蘭，仍憑作客入球雙計規則獲得晉級。

荷蘭在下半場由侯文及廸域分別建功領先二比〇，兩場合計領先二比一，看來可以成爲決賽週廿四强第廿二隊出綫隊伍。

荷蘭 出綫美夢終被根尼打破，他在八四分鐘接應吉列斯傳中一頂入網，使雙方兩仗合計以二比二峩和，比利時終憑作客入球雙計規則獲晉級。

根尼的入球使全場五萬五千觀衆變得鴉雀無聲，他們的歡呼在下半場十五分鐘開始，當時左翼廸域傳交侯文頂入荷蘭第一球。十六分鐘後，廸域接應中場居列的傳中射成二比〇。

比利時 拼命反撲，力爭可以令他們出綫的入球，但爲荷蘭門將雲布基倫所拒，他在八二分鐘飛身單手古利文斯的頭槌。

比利時立刻開出角球，荷蘭後衛未能及時解圍，被根尼接應吉列斯傳送頂入決定性的一球。

完場前數分鐘，荷蘭曾兩次向球證投訴，認爲他們應獲得十二碼罰球，但俱爲英國球證葛尼拒絕。

上半場大部份時間，主隊荷蘭似乎未能衝破比利時堅固的防綫。居列在廿五分鐘接應隊友開出罰球，頂向球門，但被比利時門將花夫沒收。比利時曾有一次入球好機會，但華科遜倫抽射僅斜出。

英華書院週年運會
高六理乙獲錦標
共創十三項大會新猷

英華書院本年度陸運會已於十一月十九日至二十日一連兩天假座灣仔運動場順利舉行。本屆參加健兒極爲踴躍，各項目皆競爭激烈，精彩紛呈，平均水準比去屆跨進一步，結果共創下了十三項新紀錄，其中男甲跳高，三級跳遠，男乙標槍，男丙跳高等尤其出色。本屆賽會更增加了多項師生友誼賽，師生同樂，而各班啦啦隊亦盡出奇謀，爲本班健兒吶喊助威，並競逐啦啦隊創新獎項，氣氛至爲熱烈。

賽後隨即舉行閉幕儀式，賽會邀請了香港理工學院學生輔導中心導師楊李潔芬女士主持頒獎，最後由梅浩濟校長致辭，大會終於在雄壯的校歌聲中圓滿結束。

甲組

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	郭劍雄	李學超	江金祥
二百公尺	陸志華	王永健	陳智賢
四百公尺	陳智賢	麥耀强	劉慶章
八百公尺	羅金亮	陳傑文	梁麗超
五千公尺	莊耀東	盧錦輝	吳裕偉
千五公尺	羅金亮	莊耀東	陳傑文
四百中欄	劉兆安	潘志立	關達樞
一百一高欄	劉兆安	陳勁陽	關達樞
跳高	劉瑞鳳	盧展樂	葉偉成
跳遠	陳勁陽	郭健敏	葉偉成
三級跳遠	劉瑞鳳	盧景樂	陸志華
鉛球	陳鴻達	魏永和	翟偉光
鐵餅	魏永和	吳錦華	陳鴻達
標槍	林乙彬	關景偉	楊清發
千五競步	黃志雄	劉應滔	蔣志榮

乙組

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	陳杰	關文勝	陳紹銘
二百公尺	郭福賢	關文勝	杜世强
四百公尺	羅金榮	陳紹銘	薛偉强
八百公尺	辛倫欽	羅金榮	李文
千五公尺	辛倫欽	陳銘	李文
一百中欄	陳杰	麥瑞華	楊家强
跳高	李樹勳	王大光	劉漢龍
跳遠	王大光	麥瑞華	李耀宗
三級跳遠	蔡小天	李樹勳	李耀宗
鉛球	黎國仲	羅健容	黃澤倫
鐵餅	謝禮緯	廖貫雄	黃澤倫
標槍	蔡小天	廖貫雄	黃文輝
千五競步	杜世强	黃永健	莫立信

丙組

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	陳健雄	劉錦鋒	連志堅
二百公尺	鄧惠聰	翟偉榮	連志堅
四百公尺	沈少銓	雷仲華	賈志强
八百公尺	王耀堂	張志鴻	龐振東
千五公尺	王耀堂	蕭寶安	陳概棟
一百低欄	翟偉榮	胡少平	劉錦鋒
跳高	蔡庭彬	胡少平	紀榮本
跳遠	鄧惠聰	蔡庭彬	馬廷輝
鉛球	莊卓民	吳孟君	呂孫池
鐵餅	莊卓民	馬永恩	陳家揚
八百競步	鍾家俊	羅漢良	雷仲華

丁組

項目	第一名	第二名	第三名
六十公尺	蘇家樂	程禮濤	陳國輝
一百公尺	陳立人	蘇家樂	侯益鋒
二百公尺	黃石基	侯益鋒	陳國輝
跳遠	梁耀森	鄧海峰	楊劍勳
跳高	劉啓平	羅耀斌	林偉仕
擲壘球	左國光	陳立人	鄧敬愛

最佳運動員獎：劉瑞鳳、蔡小天、辛倫欽、莊卓民。

全場總冠軍：高六理乙

彩虹邨天主教中學校運
藍社奪總冠軍
共創廿項大會新紀錄

彩虹邨天主教英文中學於十月三十日及三十一日兩天，假灣仔田徑運動場舉行第十九屆陸運會。經過兩天激烈競賽後，甲乙丙組合共創出二十項新大會記錄，成績美滿。是次比賽高潮爲校際一百公尺邀請賽，接受邀請者，皆爲本港學界田徑第一組學校代表隊，實力强勁，不相伯仲。劇鬥後，結果由張振興伉儷書院以四十五秒四七成績力壓羣雄，亞軍爲拔萃男校，季軍爲陳瑞祺喇沙書院。壓軸好戲爲教師接力賽和舊生接力賽。老師們一改平日道貌岸然，態度嚴肅的作風，在場上奮力爭勝，贏得全場同學歡欣鼓舞，掌聲雷動。賽後由校監劉蘊遜神父頒獎及致訓辭，運動會亦隨即宣佈完滿結束。茲將大會成績列後：

男子甲組

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	高志雄	文子健	石錦雄
二百公尺	高志雄	石錦雄	周志恒
四百公尺	洪駕照	麥志康	客耀威
八百公尺	陳垂健	客耀威	洪駕照
千五公尺	陳垂健	劉禮鴻	劉勇强
百一跨欄	鄭偉强	林嘉偉	
跳高	鄭偉强	江家慶	
跳遠	文子傑	高志雄	何少栢
三級跳遠	鄭偉强	江家慶	文子傑
推鉛球	麥志康	何少栢	蔣松隆
擲標槍	何少栢	葉濱	曾子行
四百接力	藍社B	黃社	綠社
千六接力	藍社	綠社	藍社A

男子乙組

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	阮振發	張子健	林國泰
二百公尺	黃德盛	阮振發	何國達
四百公尺	馮耀文	何國龍	凌國明
八百公尺	馮耀文	梁家輝	梁子順
千五公尺	馮耀文	阮文傑	蔡國青
百公尺跨欄	吳昆昌	羅耀光	凌國明
跳高	林煥庭	潘小鐵	凌國明
跳遠	林國泰	吳昆昌	黃德盛
三級跳遠	羅衍耀	吳昆昌	林國泰
推鉛球	陳東	何國龍	潘小鐵
擲標槍	陳東	潘小鐵	侯新明
四百接力	藍社B	紅社A	綠社
千六接力	藍社B	綠社	紅社A

男子丙組

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	陳俊聲	孫尚廉	阮家威
二百公尺	劉啓雄	孫尚廉	阮家威
四百公尺	陳俊聲	劉國誠	阮家威
八百公尺	劉國誠	陳俊聲	吳兆航
千五公尺	劉國誠	吳兆齊	田家興
百尺跨欄	李廣强	吳兆航	何俊義
跳高	陳志强	傅天儀	陳劍輝
跳遠	蘇傳礎	劉啓雄	鄭振勝　徐憲雄
推鉛球	李廣强	黃偉炯	馬俊傑
擲木球	葉濱	杜聯明	何俊義
四百接力	綠社B	黃社B	紅社A
千六接力	綠社A	紅社A	黃社B

公開賽

項目	第一名	第二名	第三名
三千公尺	阮文傑	陳垂健	何潤恆
友校接力	張振興	拔萃	喇沙

個人冠軍
甲組：鄭偉强、乙組：馮耀文、丙組：陳俊聲、劉國誠。

團體冠軍
甲組：藍社、乙組：紅社、丙組：綠社。

全場總冠軍：藍社

世盃出綫權另一爭奪戰
2—0 蘇格蘭首仗勝澳洲
下半場谷巴拔頭籌麥雲尼添一球

（合衆社蘇格蘭廿日電）星期三在此間舉行的世盃足球出綫權爭奪戰第一仗，蘇格蘭面對澳洲的密集防禦，先勝二比〇。

蘇格蘭 被實力較差的澳洲採用硬朗攔截及密集防禦困擾近一小時，直至五六分鐘，始由賀鋒谷巴拔頭籌，他在禁區邊罰球直射入網。

這個罰球是因爲首次代表蘇格蘭的鋒將麥雲尼被侵犯而獲得。三分鐘後，麥雲尼射入精彩的第二球。

完場前五分鐘，麥雲尼本可射成三比〇，當時澳洲門將擋出蘇格蘭後備沙保的勁射不遠，麥雲尼「執死雞」漏踢，使蘇格蘭祇以兩球優勢晉入次回合。次回合定十二月四日在澳洲墨爾砵舉行。

澳洲 大洋洲區冠軍澳洲隊，在比賽中完全處於下風，在中場失勢，大部份時間被圍攻而須退守半場，更不惜用體力阻止蘇格蘭的攻勢。

開賽後六分鐘，澳洲後衛華基夫從後踢跌杜格利殊，被罰黃牌。稍後，奧干拿及蘇格蘭艾堅俱受警告，奧干拿因此在次回合須自動停賽一場。

第九九場代表蘇格蘭上陣的杜格利殊，經常成爲對手超技術攔截的目標。他在完場前由沙傑入替。

雖然場內六萬二千觀衆對蘇格蘭未能大勝而感失望，但蘇格蘭的表現，足以證明他們在次回合可順利過關，晉軍明年墨西哥決賽週。

全港武術名家匯演昨晚在九龍伊館舉行，主席程萬琦致詞。

省港澳埠際射擊大賽
月杪澳門舉行
本港派强大隊伍參加角逐錦標

（特訊）第二屆省、港、澳埠際射擊大賽訂于本月廿九日至十二月三日在澳門水師總部靶場舉行。比賽分上，下午，一連五天整天舉行。比賽項目共五項：一、廿五公尺速射手槍射擊（點二二口徑自動手槍）；二、廿五公尺標準手槍射擊（點二二口徑自動手槍）；三、廿五公尺大口徑手槍射擊（點三二或點三八左輪或自動手槍）；四、汽手槍射擊（十公尺，點一七七口徑單發汽手槍）；五、女子運動手槍射擊（廿五公尺，點二二口徑自動手槍）。

據悉此一年一度之埠際爲賽省港澳三地射擊運動之受重視之賽事。每年輪流在各地舉行。去年主辦地爲本港。當時本港取得頗佳成績、奪得三面金牌及八面銀牌。明年將由廣東省主辦。

香港射擊總會經過數月來之籌備及選拔，經已選出本港歷年來最强大的代表隊，出席是次大賽，以冀爭取更好成績。

據該會主席李銘根昨日于希爾頓酒店爲香港射擊隊送行及授旗之酒會上宣稱，是次賽事將會爭持激烈，緣因是澳門及廣東皆派出最佳射手參賽。其中廣東隊內有兩名選手是國家隊隊員。他們是鄧澤寧及劉海英。鄧曾在亞運會獲標準手槍及大手口徑手槍金牌，亦是標準手槍射擊亞洲紀錄保持者，劉去年在奧運會上女子手槍項目獲第四名，成績遠超亞洲水平。至於香港隊方面，實力亦不弱。其中李鉅能，何中堅，余舜雄三人一組爲目前香港最佳手槍射手，並且皆爲去年奧運選手。李鉅能曾於上屆英聯邦運動會勇挫加拿大及英國等選手而奪得金牌，並奠定本港射擊運動在國際上地位，何中堅及余舜雄于冶年八月北京國際射擊大賽中皆名列前十名內，李銘根於酒會上預祝香港射擊隊揚威濠江。

香港射擊隊成員如下：領隊李銘根，副領隊歐俊輝，職員伍靜波，森布朗，槍械管理鄧培正。隊員：李鉅能，何中堅，余舜雄，何家暉，梁耀繼，馮國礎，楊賜良，譚愛珍，林玉珍，吳靜文。全隊共十五人，將參加全部比賽項目。

代表香港角逐國際賽事
參加青少年羽毛球大賽

（港訊）有意代表香港角逐國際賽事，年齡在十二歲至十八歲之間的本港羽毛球好手，可參加「一九八五－八六年度全港青少年羽毛球大賽」。

比賽由市政局及香港羽毛球總會合辦，是本年度四期賽事的第三期。

「優勝者將可在明年舉行的分齡賽中代表香港與馬來西亞作賽」

比賽將於十二月八、十四、十五，及廿一日在荔枝角公園室內運動場舉行。決賽將於明年四月舉行。賽事分爲男子單打及雙打，以及女子單打及雙打。

「報名費用每人五元，於十一月廿五日截止。參加表格現已在伊利沙伯體育館派發。」

黃社奪總冠軍
七項創大會新紀錄
鄭植之中學陸運會

西貢坑口鄭植之中學自一九七九年創辦以來，爲區內及附近的莘莘學子，提供了完善的中學教育，在學業以及文娛康樂活動各方面，都取得驕人的成績。該校第七屆陸運會已於本月四日及八日假西貢鄭發堅運動場圓滿舉行，參加同學踴躍非常，且迭創佳績；此外還有啦啦隊比賽，增加比賽氣氛，在兩日的比賽裏，誠、敬、勤、健四社健兒各出奇謀，竭盡所能，悉力以赴，比賽爭持激烈；四社啦啦隊員亦吶喊助威，氣氛熱鬧。結果由黃社奪得全場總冠軍，藍社及廣社分別奪得男女子組冠軍，至於友校男女接力邀請賽則分別由聚賢中學及官塘官立中學奪標，個人成績方面也極之理想，計共有七項打破該校去屆紀錄。頒獎典禮於本月八日下午三時正舉行，由香港氣有限公司周松尚總經理主持頒獎，並致訓詞，同學均獲益不少。

男甲

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	李錫華	歐陽國基	林豫
二百公尺	李錫華	馬世棠	溫志華
四百公尺	朱克儉	劉文傑	馬世棠
八百公尺	朱克儉	王兆佳	黃得方
千五公尺	饒汝偉	王兆佳	布木有
三千公尺	朱克儉	饒汝偉	趙耀輝
一百一公尺欄	譚建安	鄭正東	溫志華
鉛球	李潤松	黃海琪	梁健偉
標槍	黃崢嶸	葉加祥	黃海琪
鐵餅	李潤松	黃海琪	張啓明
跳高	朱克儉	李潤松	陳志賢
跳遠	蔡沛興	邱捍東	高國偉
三級跳	蔡沛興	邱捍東	饒汝偉
四百接力	黃社㊁	紅社㊀	黃社㊀
千六接力	紅社㊀	棕社㊀	紅社㊀

男乙

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	鄭明	徐國華	趙耀輝
二百公尺	石志偉	關根生	趙耀輝
四百公尺	趙耀輝	陳家和	吳漢之
八百公尺	余錦榮	石志偉	張國聰
千五公尺	余錦榮	張國聰	余偉安
一百公尺欄	劉祥森	徐國華	葉錦偉
鉛球	洪仲銘	黃成根	石志偉
標槍	石信鴻	宋偉安	鄭相國
跳高	石偉明	丘文濤	黃成根
跳遠	徐國華	丘文濤	丘兆楠
四百接力	黃社㊀	藍社㊀	黃社㊁
千六接力	藍社㊀	紅社㊀	黃社㊀

男丙

項目	第一名	第二名	第三名
六十公尺	溫國基	溫志超	羅志華
一百公尺	溫志超	溫國基	石志德
二百公尺	石志德	何偉銘	楊永光
一百公尺欄	陳汝康	石偉基	黃振昌
壘球	陳汝康	屈超軍	袁啓賢
跳高	胡國傑	楊永光	萬國權
跳遠	溫國基	石志德	溫志超
四百接力	黃社㊁	紅社㊀	藍社㊀

女甲

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	吳惠珍	歐嘉麗	丘蓮娣
二百公尺	吳惠珍	陳瑞珍	馬美萍
四百公尺	鍾小玲	溫惠瓊	李玉貞
八百公尺	鍾小玲	高小梅	林玉嬋
千五公尺	鍾小玲	廖詠菁	彭少琴
百公尺欄	丘蓮娣	陳瑞玲	李靜儀
鉛球	曹敏恩	歐嘉麗	黃巧鳳
標槍	溫惠瓊	周敏玲	劉瑞瓊
鐵餅	布美梅	馬美萍	成麗金
跳高	吳惠珍	梁佩鳳	梁麗菁
跳遠	丘蓮娣	李靜儀	鍾小玲
四百接力	藍社㊁	棕社㊁	藍社㊀
千六接力	藍社㊀	棕社㊀	紅社㊀

女乙

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	劉淑萍	馮齊琪	劉玉娟
二百公尺	郭安芝	布仁芬	布文娟
四百公尺	廖詠菁	蕭家欣	布帶娣
八百公尺	廖詠菁	郭安芝	布文娟
一百公尺欄	崔美蓮	劉玉媚	石少珍
鉛球	爾超麗	郭邑	周淑恩
跳高	鄧安芝	姚月萍	黃敏儀
跳遠	周淑敏	劉玉媚	成婉詩
四百接力	紅社㊀	棕社㊀	棕社㊁
千六接力	紅社㊀	棕社㊁	棕社㊂

女丙

項目	第一名	第二名	第三名
六十公尺	布青雲	吳大妹	張桂梅
一百公尺	潘瑞蓮	唐嘉雯	吳淑嫺
二百公尺	潘瑞蓮	唐嘉雯	朱婉君
一百公尺欄	潘瑞蓮	劉露佩	梁少燕
壘球	劉月霞	吳慧嫺	石美儀
跳高	凌麗儀	張桂梅	張美圓
跳遠	謝桂梅	凌麗儀	黃玉英
四百接力	藍社㊂	黃社㊀	紅社㊀

天文

第九十六期
香港業餘天文學會主編
每月第四個星期五出版

哈雷彗星專輯之六
哈雷彗星漸入佳境
黃衍蕃

自從哈雷彗星於十月三日首次在香港被拍攝以來，很多天文愛好者都靜待機會，天色一清朗，便到郊外觀測拍攝。

十月中以來，很多天文愛好者利用高速底片及四、五吋口徑反射鏡，經十分鐘左右的追踪，已清晰記錄彗星的位置與形態。隨着彗星接近地球，它的光度逐漸增加，而彗髮直徑亦跟着變大，因此普通的中、長焦距鏡頭已可派用場。只要具有赤道儀等追踪設備，哈雷彗星已垂手可得。同時透過中型口徑望遠鏡，哈雷應可呈現眼前。

月食彗星現

十月底明月高掛，並非理想的觀測期，因月明星稀，對於預計只有九等多的暗淡彗星，影響不少。不過十月廿八至廿九日，香港可以目睹月全食，在月食期間，月面光度漸漸減弱，至全食時，一輪紅紅的暗淡月面對星空已無威脅，因此提供了約一小時的「同場加映」哈雷彗星片段。很多同好早已作好準備，屆時觀測及攝影記錄。

十月廿八日晚天朗氣清，雖然很多地區均有一層薄薄的霞氣，但相信不會嚴重妨礙觀測。食既之後，很多同好均掉轉「鏡」頭，由月球的方向指向金牛座「天關」星（兩隻牛角尖中向南的一個），因那時彗星正在「天關」與蟹狀星雲（M1）之間。只要先用一個低倍的目鏡找到蟹狀星雲（光度約九等），則在與天關連綫的中心點，將可以見到哈雷彗星。由於它在一顆亮星（「天關」）的附近，亦可以在天關西北半度範圍處找到。故較其他日子搜索爲易。相信很多同好均已首次成功觀看到那時比蟹狀星雲還暗淡的哈雷彗星。

較預期爲光

踏入十一月，彗星繼續向東移動，且步伐加快，月初每日移動一度之多，因此彗星升出的時間日益推前，不需好像十月初時等至午夜才能觀測。由於月色的影響，觀測期需在十一月五日才開始。不過十一月上旬天色一路密雲，無法進行觀測。

十一月九日下午天色突轉清朗，早已等得不耐煩的天文同好，不約而同傾巢而出。很多同好，利用望遠鏡均輕易找到彗星。在暗黑地方觀測的同好，甚至利用雙筒鏡亦見到彗星的踪影。

在望遠鏡下，哈雷的彗髮又較兩星期前顯著，光度亦增加多倍，比蟹狀星雲爲光。彗髮中央特別光亮，呈向中心凝聚，但仍不見彗尾。根據香港業餘天文學會會員在羌山觀測，彗頭光度達六等，另據坐井會一些會員在荃灣觀測，光度亦有七等。無論如何彗星已較原先預測的八等（總光度）爲光。因此掃除了天文同好對於彗星光度不足的疑慮。兩會均先後透過報章發佈新聞稿，希望更多同好把握機會觀測攝影。

哈雷的光度較預期光一等或以上，實不足爲怪，因彗星的光度難於預測，由於太陽的作用經常有間歇性的一增現象，是否要修正的下預佈的公式，將預測的光度增加，現尚言之過早。

漸入佳境

計據預佈，哈雷彗星將於十一月十八日衝日，衝日前光度每日漸加〇．一等，因此找尋與拍攝哈雷，已不是擁有大、中口徑望遠鏡同好的專利。加上彗星十一月廿七日第一次接近地球，因此每天在星空移動的速度已由月初的每日一度增至月中的二度，及月底的三度左右。在望遠鏡下，隔十分鐘後的位置已有不同。

根據月中拍攝所得，用四百度底片，約五六的反射鏡，曝光兩分鐘已可記錄彗星。如用有二．八光圈的鏡頭，曝光幾分鐘或以上已有不錯的效果。如光度維持現到的增長率，估計月底開始用高速底片及大光圈標準鏡頭，用固定方法曝光十多秒至一分鐘，已僅可攝下彗星，這樣未擁有望遠鏡追踪設備的同好可以開始作攝影記錄。由於彗星移動加速，因此如曝光超過二分鐘或焦距長於一三五毫米，應以彗頭爲追踪對象，否則彗星像會拖長。

已肉眼「可見」

正當本港同好發覺哈雷彗星較預期爲光之際，兩組天文學家均宜佈已用肉眼看到哈雷彗星。細讀內容，始知他們分別登上夏威夷及美國加州七、八千呎的高山上觀測，在極度清澈及暗黑的環境下，先用雙筒鏡找到彗星，再用肉眼觀看，所只有約七的彗星已無，形約七等。現時的走勢，只要在無光害的香港郊區觀看，用雙筒鏡應無困難，但必須事先知道位置找尋。希望十二月中，在本港亦能用肉眼看到。

十二月觀測期分析

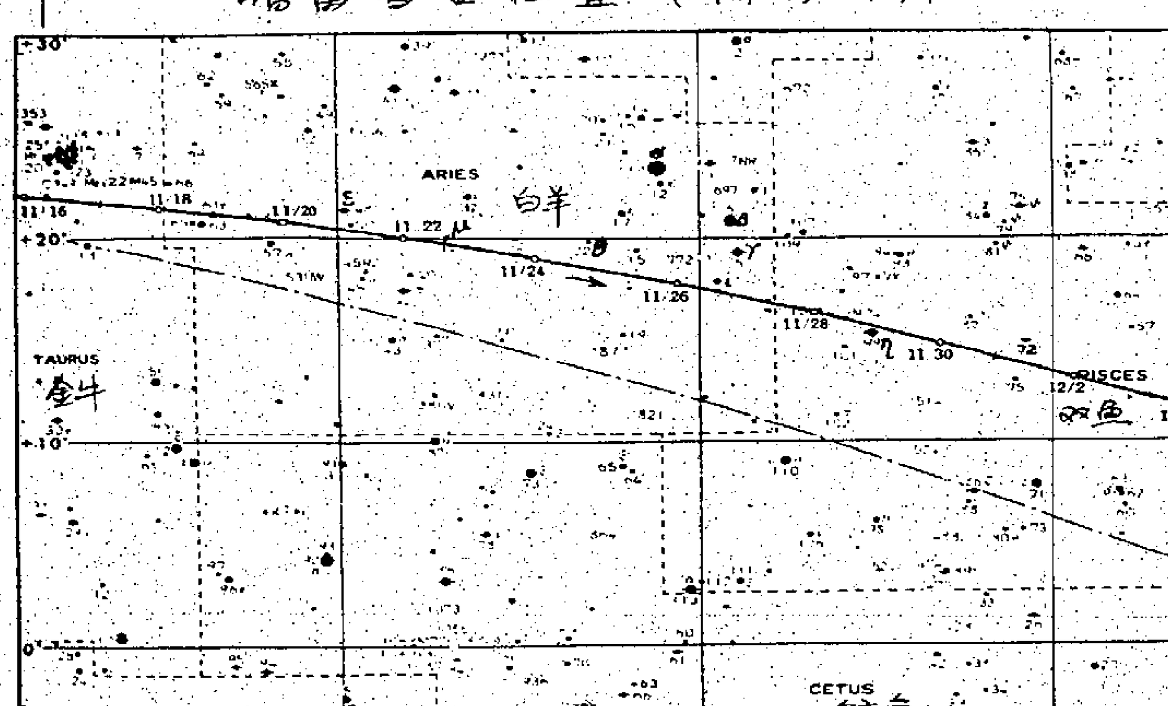
由十一月底至十二月中，觀測時間以上半夜爲主，十一月廿五至廿九日，望日前後，無法觀測。十一月三十日在月出前（約八時前）可以觀測一段很短的時間。以後月出相遲，月彗角距相減少，而且月彗角距增大，因此觀測時間日增，在十二月六至七日達到最長，可有六小時之多（由天黑至凌晨一時半），以後雖然月出推遲，但彗星西沒較早（由六日的凌晨二時，至十六日的零時，至月底的晚上十時）。十二日朔，十四日以後，彗月角距減小，可以觀測的時間迅速減少。由於月光影響，十七日已不適宜觀測。十九日上弦，彗月角距很小，而且彗星先後不宜觀測。廿七日，望，以後到廿八日，對觀測彗星都有影響。廿九日月球於晚上七時半東升，故只有天黑後的一小時左右宜於觀測，卅日在月升前有一小時觀測，卅一日有二個多小時。至明年一月初，彗星已不受月光影響，但由於彗星在黃昏後不久西落，故可觀測的時間日少。

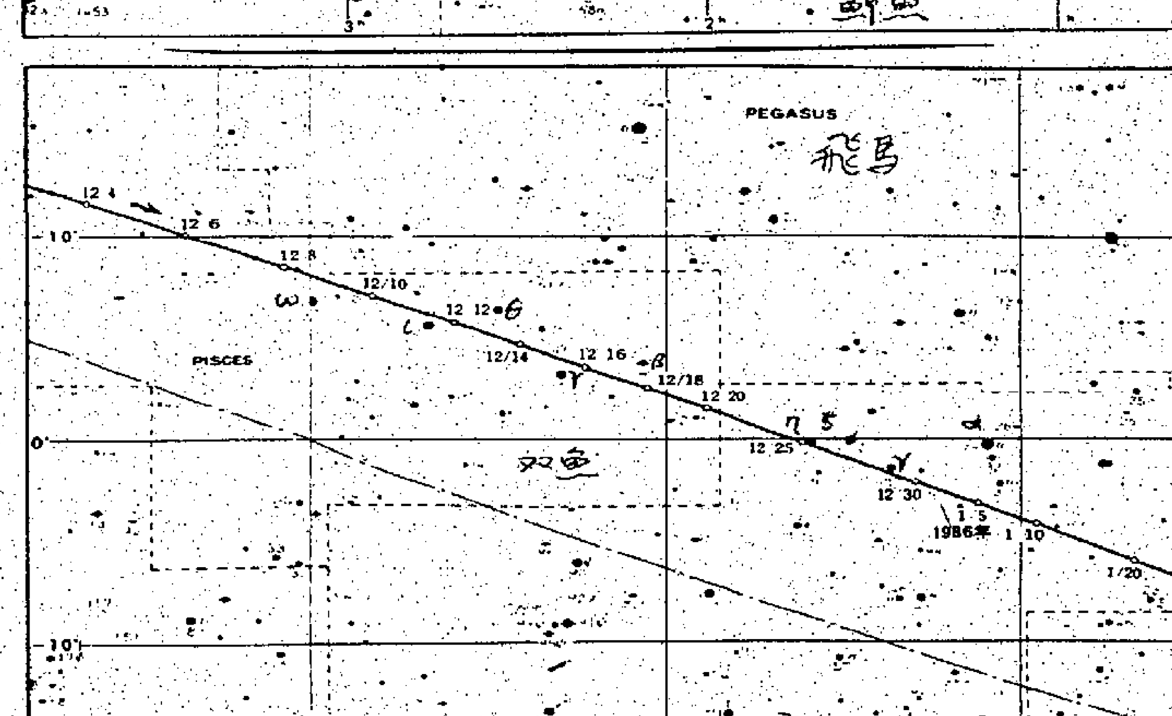
現列出十二月各日彗星不受月色影響的時間（當然如月亮在天會影響觀測）

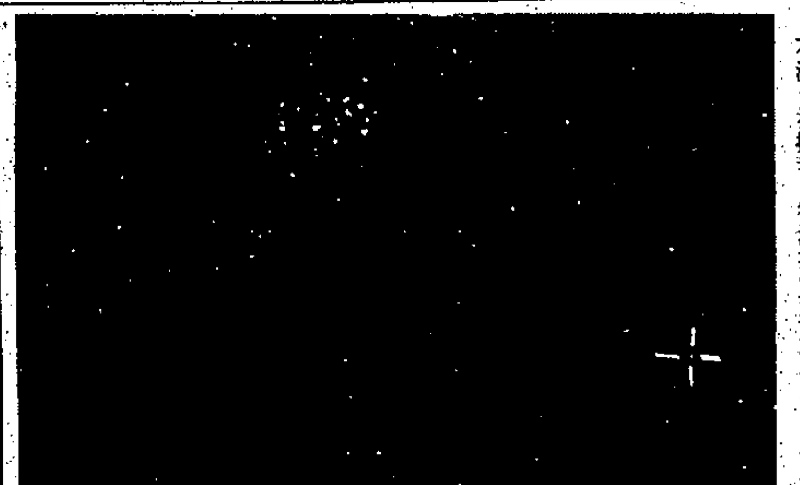
日	開始時間	結束時間
一	十九時（天黑）	廿一時
二	十九	廿一時半
三	十九	廿二時半
四	十九	廿三時半
五	十九	零時
六	十九	〇時半
七	十九	一時半
八	十九	二時
九	十九	一時半
十	十九	一時
11	十九	〇時半
12	十九	〇時半
13	十九	〇時半
14	二十	〇時
15	廿一	〇時
16	廿二	〇時
17	廿三	〇時
29	十八時半	十九時半
30	十八時半 ×	廿時半 ×
31	十八時半 ×	廿一時半 ×

（本版歡迎各同好把哈雷彗星照片或觀測報告寄來刊出。來信可寄香港郵政總局信箱二八七二號，信封請注明轉交華僑天文版收）

哈雷彗星位置（16/11/85 – 20/1/86）

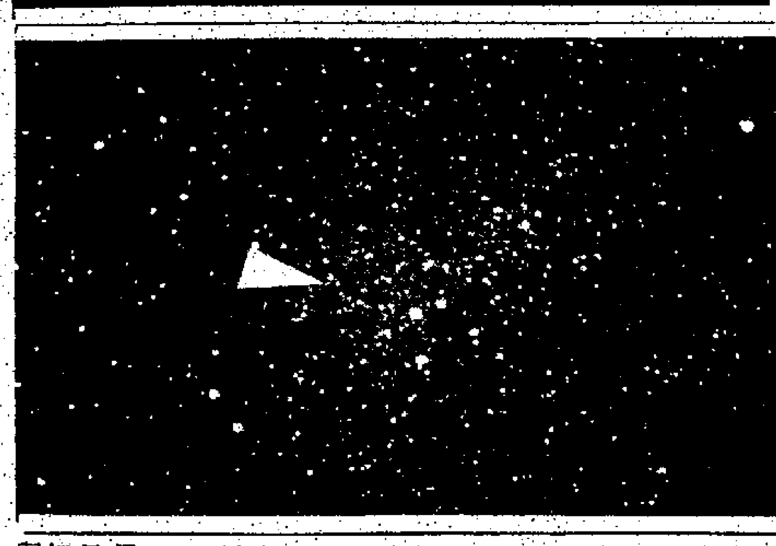






哈雷彗星近貌

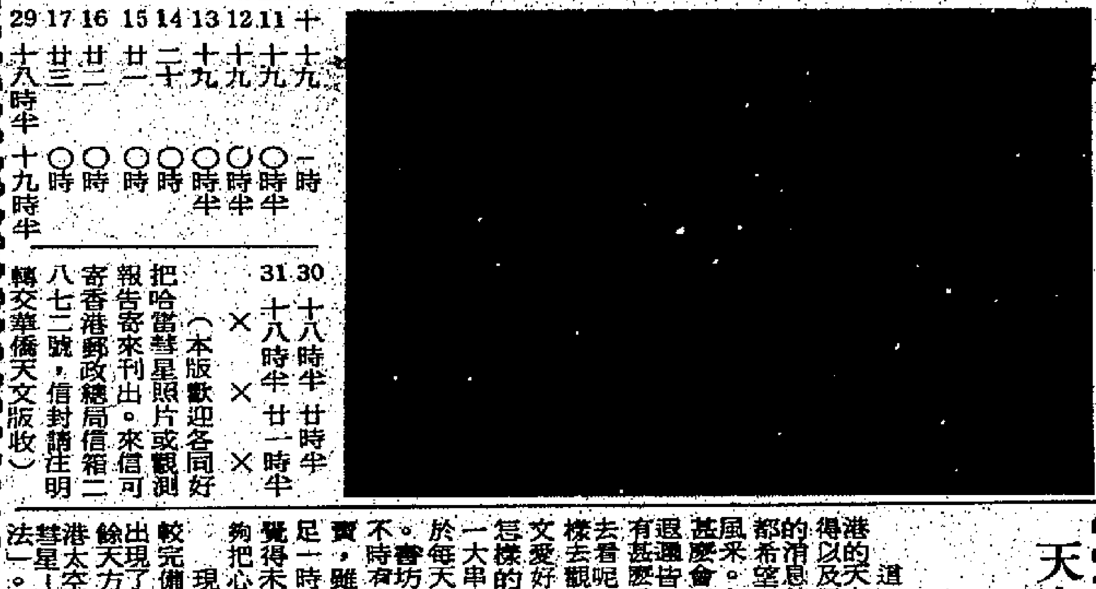
本月中，哈雷彗星接近著名的昴星團（七姊妹星團），利用望遠鏡或焦距較長的遠攝鏡頭就可以記錄下來。附圖就是在星期一晚（本月十八日晚）拍攝到的照片：拍攝時間：十時卅六分至十時四十分（晚上）。曝光時間：十分鐘。拍攝方法：導星鏡赤道儀追踪。拍攝鏡頭：一百八十毫米焦距 光圈2.8。菲林：ASA1600彩色負片。拍攝地點：石澳。拍攝者：香港業餘天文學會張坤成。



一九八五年十月廿日凌晨四時的哈雷彗星（箭咀指着處）——坐井會周敏傑攝，一千度幻燈片二〇〇毫米，F3.5光圈鏡頭，手動追踪十八分鐘。

哈雷彗星數據（23/11/85 – 1/1/86）

日期	赤經（1950）h m s	赤緯（1950）° '	地心距（天文單位）	日心距（天文單位）	光度（等）	每日移動量（'）	移動方向	太陽距角	彗尾方位角		彗月距角
11月23日 0時	02 39 .35	+19 31.6	0.636	1.607	6.8	165.0	259	163.3	85	2.43	36
24	02 27 .93	+18 56.5	0.629	1.592	6.7	167.7	258	159.5	83	3.01	22
25	02 16 .40	+18 22.9	0.624	1.577	6.7	169.4	257	155.8	81	3.59	8
26	02 04 .84	+17 47.9	0.62[illegible]	1.563	6.6	170.2	256	152.0	79	4.18	9
27	01 53 .31	[illegible]	0.619	1.548	6.6	170.0	255	148.1	78	4.77	23
28	01 41 .89	[illegible]	0.619	1.533	6.5	168.9	255	144.3	76	5.33	37
29	01 30 .62	[illegible]	0.621	1.518	6.5	166.8	254	140.5	75	5.88	52
30	01 19 .58	+14 44.2	0.624	1.503	6.4	163.9	253	136.7	74	6.40	67
12月1日 晚上8時	01h 00m .09	+13 14.3	0.634	1.475	6.4	156.6	252	129.9	73	7.25	94
2	00 49 .93	+12 24.8	0.641	1.460	6.4	151.8	251	126.3	72	7.66	109
3	00 40 .14	+11 35.4	0.650	1.445	6.3	146.6	251	122.8	71	8.02	124
4	00 30 .75	+10 46.9	0.660	1.430	6.3	141.0	250	119.3	70	8.34	139
5	00 21 .76	+09 58.5	0.671	1.415	6.3	135.3	250	115.9	70	8.61	153 ◑
6	00 13 .18	+09 11.6	0.684	1.399	6.3	129.4	250	112.7	69	8.84	167
7	00 05 .01	+08 26.1	0.697	1.384	6.3	123.4	249	109.5	69	9.02	168
8	23 57 .25	+07 42.0	0.711	1.369	6.3	117.6	249	106.5	69	9.16	154
9	23 49 .88	+06 59.6	0.727	1.353	6.3	111.8	249	103.5	68	9.26	138
10	23 42 .89	+06 18.9	0.743	1.338	6.3	106.2	249	100.6	68	9.33	122
11	23 36 .27	+05 39.9	0.759	1.323	6.3	100.7	248	97.8	68	9.36	105
12	23 30 .01	+05 02.6	0.776	1.307	6.2	95.5	248	95.2	67	9.37	89 ●
13	23 24 .07	+04 27.1	0.794	1.292	6.2	90.6	248	92.6	67	9.36	73
14	23 18 .46	+03 53.2	0.812	1.277	6.2	85.9	248	90.0	67	9.32	57
15	23 13 .14	+03 21.0	0.831	1.261	6.2	81.4	248	87.6	67	9.26	42
16	23 08 .10	+02 50.4	0.850	1.246	6.2	77.2	248	85.2	66	9.19	28
17	23 03 .33	+02 21.4	0.869	1.230	6.2	73.2	248	82.9	66	9.10	16
18	22 58 .80	+01 53.7	0.889	1.215	6.2	69.5	248	80.7	66	9.00	12
19	22 54 .51	+01 27.5	0.909	1.200	6.2	66.1	248	78.5	66	8.89	20 ◐
20	22 50 .43	+01 02.5	0.929	1.184	6.2	62.8	248	76.4	66	8.77	31
21	22 46 .55	+00 38.8	0.949	1.169	6.1	59.8	248	74.4	65	8.65	44
22	22 42 .86	+00 16.2	0.969	1.153	6.1	57.0	248	72.4	65	8.52	56
23	22 39 .35	-00 05.3	0.989	1.138	6.1	54.3	248	70.4	65	8.39	68
24	22 35 .99	-00 25.8	1.010	1.122	6.1	51.9	248	68.5	65	8.25	81
25	22 32 .79	-00 45.3	1.030	1.107	6.1	49.6	248	66.6	65	8.11	94
26	22 29 .72	-01 04.0	1.050	1.091	6.0	47.5	248	64.8	65	7.96	106
27	22 26 .79	-01 21.9	1.070	1.076	6.0	45.6	248	63.0	64	7.82	119
28	22 23 .97	-01 39.0	1.090	1.060	6.0	43.8	248	61.2	64	7.67	131
29	22 21 .26	-01 55.4	1.110	1.045	5.9	42.1	248	59.5	64	7.53	144
30	22 18 .66	-02 11.1	1.130	1.030	5.9	40.5	248	57.8	64	7.38	156
31	22 16 .15	-02 26.3	1.150	1.014	5.9	39.1	248	56.1	64	7.23	166
1月1日	22 13 .73	-02 40.9	1.169	0.999	5.8	37.8	248	54.5	63	7.09	166



十一月十日凌晨的哈雷彗星——坐井會鍾國全攝，增感2415黑白底片，125毫米口徑F5.7焦比反射鏡，曝光六分鐘。

十月廿八至廿九日月食時的地影——三〇〇毫米鏡頭拍攝（香港業餘天文學會何滿），一百度彩色負片。左起：①32光圈，四分一秒曝光。②偏食——16光圈，四分一秒。③全食——8光圈，二分。④偏食16光圈，四分一秒。⑤32光圈，四分一秒。

香港天文活動消息

（一）太空館哈雷彗星講座

太空館與香港業餘天文學會合辦的哈雷彗星專題講座，自九月舉辦以來，反應熱烈的程度，難以想像。演講廳內的一九三個座位無法容納衆多的天文愛好者，爲了能爭一席位，同好不惜於十二時半開始排隊，等候至三時才入場。太空館現爲免同好輪候過久，現採取補救辦法——即二時左右派發入場票，得票後可離去，三時才憑票入場。

這個專輯現餘下兩講，詳情如下：——

十一月二十三日（星期六）下午三至五時——

由黃衍蕃主講「一九八六年哈雷彗星的回歸」。黃君將會利用幻燈片介紹哈雷彗星八五——八六年回歸的一般狀況，觀測期分析，哈雷在世界各地及香港所引起的熱潮，及香港找尋及觀測哈雷的進展，同好們的研究計劃等等。

十二月十四日（星期六）下午三至五時

由潘昭強君主講「彗星趣談」。

（二）「宇宙行」播出哈雷專輯

香港電台與香港業餘天文學會聯合製作的宇宙行，已於十一月四日起，一連四個星期一晚上十時在中波第一台播出「哈雷四部曲」專輯。第四輯「哈雷熱綫」是直播節目，將於二十五日（下星期一）播出，歡迎聽衆熱綫詢問有關哈雷彗星的問題。

該節目十二月仍然播出，主題如下：

十二月二日——天體測量術（上）
十二月九日——天體測量術（下）
十二月十六日——時間的測量

（三）太空館出版一九八六年月曆

由太空館設計及出版的一九八六年月曆，現已上市。每月附有天文天象，或太空照片一幅，月曆部份註有當月天象，附錄有四季星圖，十分實用，售價二十六元，可往市政局刊物銷售處，大會堂低座地下，或太空館書店購買。

（四）有關哈雷彗星的中文書籍紛紛出版

哈雷彗星引起的熱潮，早已在國外形成多年，外國出版商不甘後人，紛紛出版有關哈雷彗星的專書，這風氣在天文學普及的日本更甚，大大小小的書籍畫冊不下數十本，部份更爲投機之作。

中國及香港在這方面雖然起步較遲，在今年中後有關的書籍才陸續出版，但每本均十分有水準，以簡介一下有關之書籍（A）「彗星——性質及觀測方法」

由香港業餘天文學會及太空館聯合編著，香港市政局出版。執筆者爲香港業餘天文學會朱翠萍、梁淦章、潘昭強、黃耀華、黃衍蕃、甄枝強、陳鑄略及余惠俊等八位資深會員，全書共一百零八頁，圖文並茂，包括多頁彩圖，粉紙精印，只售二十元（詳情見另文）

（B）「歡迎您！哈雷彗星」

由萬籟編著，上海知識出版社出版，七十八頁，另八頁彩圖，約五萬九千字，售價五元五角。

（C）「星空奇觀——哈雷彗星」

由李后斌編，上海科學技術出版社出版，八十四頁，五萬九千字，售價三元五角。

（C）「哈雷彗星觀測手冊」——

由中國科學院南京紫金山天文台行星研究室王德昌等編著，四川科學技術出版社出版，厚三百一十八頁，共五十四萬四千字！內容詳盡豐富，詳細介紹觀測哈雷的方法，印有星圖及數據資料，國際哈雷監測計劃報告表格，軌道計算的電腦程序等等。爲觀測哈雷必備的資料。可惜該書目前本港未有出售（坐井會有少量該書，可供諸同好，有興趣者可去函該會查詢，地址：深水埗福榮街一五五號五樓六室。該會尚有哈雷彗星觀測情況資料，歡迎索取，須附回郵信封）

（五）香港天文台出版月曆及專書

香港天文台的「香港天文台一九八六年月曆」經已出版。該份中英文對照，新簡潔的掛牆月曆，載有豐富的氣象資料，對於策劃觀星活動的同好很有參考價值。

現時購買該月曆還可獲特價優待購買天文台另一刊物「從時間球到原子鐘」，這書詳細敍述天文台百年來的歷史及該台的科學工作發展歷程。在第三章中還介紹了當時天文台台長於一九一〇年試圖觀測著名的哈雷彗星的實況。

該兩刊物現在政府刊物銷售處（中區郵政總局大廈地下）或天文台辦事處發售。月曆每份三十元，「從時間球到原子鐘」三十四元。兩者一齊購買只收四十九元。

天文書刊介紹
「彗星 性質及觀測方法」
（陳超穎）

這一陣子，隨着香港的天文愛好者相繼攝得以及觀測得哈雷彗星的消息前後，普羅大衆都希望一睹哈雷彗星的風采。究竟這顆彗星爲甚麼會這樣聲名胖響，有遐邇皆知呢？究竟彗星去看呢？我們又需要怎樣去觀測呢？業餘的天文愛好者又可以做到些怎樣的科學性觀測？這一大串的疑問可能湧現於每天文愛好者的思潮中。書坊間在這一年裏也不時有些有關的書籍售賣，雖然多少也可以滿足一時的好奇心，但總覺得未有一本是真正能夠把心中疑團盡掃的一本。現在，終於有一本較完備而實際的小冊子出現了。這就是香港業餘天文學會及市政局香港太空館聯合編著的一「彗星——性質及觀測方法」。它的內容是附有方

哈雷彗星的資料。這本書在太空館祇售二十元，爲甚麼說得這部小冊子這麼好呢？如果你擁有它，你就不會再問這種問題。它的上半部是對彗星性質作深入淺出的介紹，剖析。雖觸所過，在概括性中不失其獨特性；在獨特性中又蘊含着概括性。在下半部則主要討論各種觀測方法，解說得言簡意賅，文小而旨大；討論得精闢透徹，鞭辟入裏。

全書由香港業餘天文學會多位資深的天文同好寫作。此外，更附有爲全球性的「哈雷彗星監測計劃」而設的英文版觀測表格，而註以中文解釋。

潘昭強先生首先在彗星簡介一章中就點明究竟我們看彗星有何用，說明了彗星是怎樣命名，和加上編號。在這一章中，你甚至可以找到……章更是引人入勝，史料充足。通篇所述，眞是博引旁徵，古今中外，探源索秘，使人仿如身歷其境，目不暇給。黃耀華先生則概述全球天文組織究竟於今次哈雷彗星回歸所做到及將要附有的任務。他亦給出預計哈雷彗星的經天軌跡、光度及大小等一切資料。這樣才結束了全書上半部的彗星性質及至下半部的彗星觀測方法，就益見精彩百出，卓卓軼凡，甄枝强先生闡明目視觀測彗星的方法，竅門；最後還敎你如何去做一個彗星的偵探。喜歡攝影的天文同好就一定要細心閱讀黃衍蕃先生所寫的一章彗星的攝影了。黃先生所說的方法詳細，並且多元化。從底片安裝到相機的一刹那起到最後沖晒處理都解說得清清楚楚，繁茂中不覺有絲毫冗贅。其中並介紹了如何何用配有極軸望遠鏡的赤道儀及簡便追踪。如果有興趣做測量計算的話，余惠俊先生所寫的彗星定位便成爲必讀的一章了。他介紹了多項有關配合實測的方程式的應用，亦提及多種應用的儀器。陳鑄略先生在這部份分別寫了一篇關於流星雨觀測和一篇彗星的分光攝影。兩篇文章各具特色，但同樣申明了觀測彗星（特別是哈雷彗星的科學性工作是多麼需要業餘天文愛好者的幫助。梁淦章先生就介紹了怎樣用一種名爲光電光度計的儀器去測量彗星的光度。其中並附有這個儀器的結構詳圖，有興趣者亦不妨借此爲參考藍本，自己製作一部。

縱觀全書雖然祇得一百零八頁。但是內容的豐富程度，就算不是亙古而未見，亦是不可多得。唯一略嫌不足的地方便是此書缺乏哈雷彗星的數據及於哈雷彗星回歸的觀測期的分析介紹稍欠詳盡。

無論如何，以區區二十塊錢便可以擁有一本字字珠璣，金璧玉振的彗星性質及觀測方法籍中的主皋，的確物有所值。

（編者按：一切有關哈雷彗星的最新資料，讀者可付上回郵信封寄往香港郵政總局郵箱二八七二號向香港業餘天文學會免費索取。）

連載專題
星際航行的事實與臆測
第十四輯（李偉才）

（二十七）南柯一覺星空夢

不少科學家認爲，毋論醫藥怎樣進步，人類的壽命也很難超越一百五十這個大關，更遑論五百甚至一千歲這等夢想。然而，就算將來生物學界出現一些我們現時無法想像的突破，而人類的壽命可以延長至一千歲這個驚人的數目，細心分析下來，這仍不足以徹底克服星際航行所帶來的困難。因爲：（一）若以光速的一半由太陽系這兒飛向銀河中心，則一千歲的壽命仍只能及旅程所需時間的六十分一！（當然，最近天文學家大多相信銀河中心存在着一個吞噬恆星如吞甜棗的「超級黑洞」，未來的探險員會否飛往這個極度危險的區域又作別論。）（二）就算行程只需五百年，也就是說，在探險員年壽以內，但要求探險員將半生的時間在船上渡過，而這「半生」是整整五百年之久，看來也是不切實際的一回事。

基於上述的考慮，一些科學家於是拋棄了延長實際壽命這個途徑，轉而考慮用一個概念上簡單但技術上複雜的巧妙方法，以克服苦悶難熬的漫長旅程。

我說概念上簡單，是因爲我們每人每日都必然經歷過類似的情況。因爲在一天二十四小時中，我們一般感覺經過的，大概只有三份之二，其餘的三份一則在睡眠中喪失了。時間的漫長與否其實是一種主觀的感覺，很大程度上取決於我們的清醒程度。可能大家也有過這樣的經歷，就是當某一晚睡得不大好，或是夢境很多時，晚間的時間會感到流逝得比較慢；但若我們睡得很酣，或是因意外完全失去知覺時，閤上眼和張開眼睛之間，一轉瞬便可能過了一整晚，或甚至數日數夜。將同樣的概念應用到星際航行上，試問有什麼能夠比一覺醒來便抵達目的地那麼愜意呢？

類似的情況，在西方有「李伯大夢」，在中國有「南柯一夢」，可惜這些却只是想像中的傳說，不可能在現實世界中發生。在現實世界中，睡眠最長的要算是一些動物的冬眠，但這些冬眠一般只限於比較低等的動物，例如蛇，龜及青蛙等。在高等動物中，熊的冬眠是爲人所熟知的，可是在程度上，熊的冬眠並不如蛇或龜那麼徹底。但無論如何，冬眠這個現象爲科學家提供了一個啓示，就是假設利用特殊生物醫療技術的幫助，人類是否也可以像這些動物一樣，進行一定程度的「冬眠」呢？

從生物學的觀點來看，冬眠可看成是一種極其酣睡的狀態，在這種狀態中，生物的體溫會下降，心跳和呼吸都會減慢。總之，一切新陳代謝的速率都會放慢下來，以至生物可以在一段很長的時間內也無需進食。如果星際探險的太空船員都能以冬眠形式渡過旅程，那未便可大大減低太空船所需攜帶的空氣、食物和水份。更重要的是，船員無需受那漫長歲月的煎熬，而只需在將近抵達目的地時才醒來便可。

然而，冬眠雖能將新陳代謝減慢，但在冬眠中的探險員仍會慢慢衰老，故此，就算「超長期」的「人造冬眠」在未來得以體現，若旅程在百年以上，船員在進入冬眠時可能是一個年青的小伙子，但在一覺醒來時，可能已變成了一個垂垂老矣的老公公。

爲了克服上述的困難，一些科學家遂提出了一個更爲大胆和極端的構想，這就是所爲「生機休止」。大家在看武俠小說時，或者也會聽過「假死」這回事，而在印度的一些瑜伽大師，也能將自己的心跳和呼吸減至近乎停頓的狀況。但在現代科學中的所謂「生機休止」，主要並非指這些奇人異士的本領，而是指生物在極低溫下的一種僵凍狀態。

人造冬眠也需要低溫的幫助，但特點是生物的體溫仍然保持在冰點之上；與此相反，處於生機休止中的生物，體溫必須在冰點以下，以至新陳代謝可說幾乎陷於停頓。

作爲克服漫長星際旅程的方法，生機休止當然比人造冬眠吸引得多。但在技術上的困難也大得多。其中最大的困難，就是如何令生物軀體的內部和外部能迅速地同時達到某一個低溫。因爲只有以「急凍」的方式，才能避免細胞中的水份結成冰晶。由於冰的體積比水的體積大，冰晶的形成會對細胞造成嚴重的破壞，而導至生物個體的死亡（任何人曾經嘗試吃過在冰箱內貯藏了的蔬菜，便會領略到水份結晶的破壞力）。

最後，無論是「人造冬眠」或是「生機休止」都要面對一個共同的難題，這就是在新陳代謝中積聚的廢物和毒素的去除問題。就算我們能有辦法將一般的生物毒素清理，但有一種毒素却是無可避免的，這就是在構成人體的元素中，其中的放射性同位素所發出的輻射。這些輻射所造成的破壞不斷在生物體內累積，最後可能引至生物的死亡。由於在可望的將來，我們也無法阻止這種破壞。人類進入生機休止狀態的時間長短將會受到一定的限制。

（未完待續）

活動特寫
香港業餘天文學會月全食觀測小記
梁建南

十月二十八日不單是一個很普通的日子，而且對於喜歡欣賞星空的人來說，更是個不大好的日子；因爲二十八日是星期一，而星期二（二十九日）又是普通的週日，這樣就苦了那些發燒的天文好友了。因爲二十八日深夜到二十九日凌晨四時左右，太陽、月球和地球會合作上演一幕叫做「月全食」的十分老套而又歷久常新的好戲；更不幸的是那幾位既請假不得，而又捨不得不去欣賞的「傻人」，到頭來，總不免要變成熊貓眼了！

AAS（香港業餘天文學會的簡稱）的會員一共兵分三路：第一路，三位會員趕船到大嶼山的羌山觀測站；第二路，一行十三人到石澳的石灘；第三路，八個人到沙田一位會員家居的天台嚴陣以待。

當晚竟然萬里無雲，由半影食開始，到復圓之後，都見不到雲片的踪影，是近年來多次月食觀測之中，天公最合作的一次；不過，美中不足的是全天都有一層薄薄的霞霧，減低了大氣的清澈程度。

這一次月食觀測的工作主要分爲七個項目：

一、放大攝影：利用天文望遠鏡拍攝放大了的月球，由初虧到復圓的整個過程。

二、地影攝影：追踪地球的本影，多重曝光，利用月球的多個像顯現出地球本影的大小和形狀。

三、星野攝影：利攝全食時月球附近的星空。

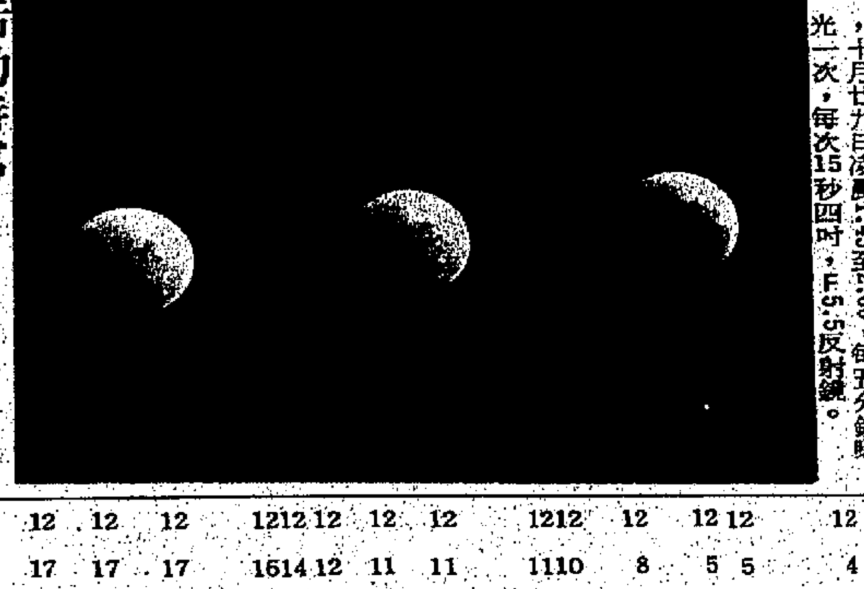
四、多重曝光月全食過程：在一張底片上記錄全部過程。

五、掩星計時：今次全食期間，月球會掩過一顆八等光度的恆星，我們的工作就是要利用秒錶記錄掩食的時間。

六、環形山計時：利用秒表記錄月球表面上一些特別光亮的環形山（隕石坑或火山口）出入地影的時間。

七、找尋哈雷彗星：本來滿月的時候（月食一定是發生在滿月的日子），月球的光度會掩蓋大部份的星星，當然也包括了哈雷彗星，但是，當月球在全食階段之中，光度大減，較暗的星光就會重新顯現，而二十九日凌晨，哈雷彗星又十分接近著名的蟹狀星雲，因此是拍攝這一刻珍貴時刻的好機會。

今次參與觀測的儀器，由普通相機、雙筒望遠鏡，以至口徑五吋的天文望遠鏡都有，可謂各施所長，而且成績亦十分理想，完成了大部份項目，而且成功地利用三吋短焦折射鏡及相機鏡頭拍攝了哈雷彗星和蟹狀星雲！



全食時的月球——香港觀天會陳玉麟攝，十月廿九日凌晨1.45至2.00，每五分鐘曝光一次，每次15秒四吋，F5.5反射鏡。

十二月天象

月	日	時	天象
11	23	10	土星合日
11	26	06	月球過遠地點（距四〇六二〇〇公里）
11	27	21	望
11	29	06	水星下合日
11	30		水星過近日點
12	2	19	火星合角宿一，在角宿一之北三度
12	4	12	水星合金星，在金星北一．六度，太接近太陽方向，難於在日出前見到。
12	5	17	下弦
12	5	19	金星合土星，在土星南一．一度，接近太陽方向，難於見到。
12	8	18	月掩火星，香港不能見（美洲可見掩）
12	10	16	天王星合日
12	11	02	水星合殘月，在北五度，凌晨五時三刻開始可試在東南偏東的地平綫上幾度找尋兩者。
12	11	07	土星合月，在月北五度，凌晨可找（見上段）
12	11	09	月球過近地點（三五八七〇〇公里）
12	12	09	朔
12	14		雙子座流星雨極盛期
12	16	02	木星合月，在木星北五度，十五日黃昏至九時半木星西落期間可目睹兩者的接近。
12	17	01	水星合土星，在土星之北四度，凌晨六時左右，兩者仍距四度左右。
12	17	01	水星合土星，在土星之北四度，凌晨六時左右，兩者仍距四度左右。
12	17	13	水星西大距，與日距角廿一度，本年觀測水星的最好期。
12	19	10	上弦
12	21	18	水星合心宿二，在心宿二北六度。凌晨，見水星時仍可見。
12	22	06	冬至，冬季開始。
12	22	20	小熊座流星雨
12	23	15	月球過遠地點
12	25	13	海王星合日
12	27	16	望

（行）（星）（動）（態）

水星——月初後與太陽角距漸增加，凌晨五時三刻開始，可向東南偏東地平綫上幾度上見到。位於天蠍座，月尾進入蛇夫座。光度由月初一星期的〇．七等增至大距後的負〇．三等。本月中下旬爲本年觀測水星的最好時機。水星分別於四日掠過金星，十日掠過月球，十七日掠過土星及廿一日掠過心宿二。

金星——月初位於凌晨東南偏東地平上幾度，很難找到。由天蠍座移入人馬座，光度負三．四等。本月初水星、金星、土星都位於天蠍座。十日殘月加入形成三星伴月，但角度很低，非十分清朗不能找到。

火星——月初在室女座，月末入天秤座，光度一．八至一．七等，凌晨三時半（月初）至二時半（月末）東升，光度慢慢增加。

木星——位於摩羯座，黃昏後見於南方天空，光度負一．七等，月初晚上十時半西落，月末約九時。

土星——月中後可在凌晨五時半後向東南偏東地平上找尋，位於天蠍座，月中在蝎子的北爪之北。

康泰旅行社

康泰 身心

澳門分社 開始營業

辦公時間：星期一至五 朝九晚七 週末週日及公眾假期 朝九晚五

全面代客購買旅遊保險十萬元（本社全港第一家）

香港總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層
澳門分社：南灣街南灣商業中心16字樓 563333
新加坡分社：富麗華大酒店地下商場 5323223
中環5-240061 銅鑼灣5-778111 尖沙咀3-676111
旺角3-322301 官塘3-440222 荃灣0-440101

泰國

清邁·布吉島
七岩·芭堤雅

新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2630
清邁四天$2310 清邁七天$2850
曼谷芭堤雅五天$2290 曼谷七天$2630
清邁布吉島芭堤雅八天 $3490（三程內陸機）
布吉島五天$2790 七天$3190（雙程內陸機）
天天出發·乘泰航早機 Thai
航　機：乘搭泰航A300豪華客機，早機去、晚機返。
內陸機：清邁—曼谷、曼谷—布吉島乘泰航豪華客機
住　宿：曼谷住最新落成之花園大酒店、文華大酒店
芭堤雅住最高級最豪華之 Royal Cliff Hotel
七岩住最新之麗晶大酒店。
布吉島住最新落成之美輪大酒店。
夜總會：嘉樂斯豪華夜總會、泰式夜總會。

台灣

行程最豐富，增遊：
①世界最大"小人國"
②六福村野生動物園
③暢遊台東、楓港
④佛光山、墾丁公園
九天$2890 八天$2690 七天$2490
台北四天$1790 台北、花蓮、高雄五天$1990
高雄、阿里山、台北五天$2190 高雄七天$2400
天天出發·乘華航早機
①住宿最新最大最豪華之環亞大酒店
②台北——花蓮乘華航內陸機　台証$100元
③先遊花蓮，後遊橫貫公路之精華（大理石峽谷、天祥及大魯閣燕子口）再折返花蓮，沿花蓮高速公路遊覽台東至高雄。
花蓮至台東公路較橫貫公路平坦易行，路程縮短，減少行車時間三小時以上。
敬請注意：
部份旅行社，既辦大陸旅行團，亦辦台灣團，最近為台灣政府禁止台北所有旅行社與上述旅行社業務往來，造成該等旅行團台灣入境麻煩多多，不能用正公司名義入境，改頭換面，狼狽不堪，形同偷渡。

韓日

（全港最平）
八天$4390 九天$4790
逢星期一、二、三、四、六、日出發
乘搭大韓747直航漢城
特別增加：
①日光國家公園
②東京廸士尼樂園
③華克山莊 HONEY BEE歌舞
暢遊：
日本大阪、奈良、京都、名古屋、富士山、東京鐵塔、廸士尼樂園、漢城、華克山莊賭城、516廣場。
住宿：（全部五星級大酒店）
①華克山莊喜來登大酒店
②大阪格蘭大酒店
③富士山山中湖大酒店
④東京太陽城太子大酒店

歐洲

聖誕期間不加價
乘搭國泰直航歐洲
特別增加超值行程：
①德國科隆大教堂 ②倫敦大英博物館

1.歐洲十天豪華團	$6999
2.歐洲十五天豪華團	$9500
3.歐洲十六天豪華團	$9999

出發日期：11月3,8,14,17,22,28日
12月8,15,17,19,20,22,24日
本團特點：（巴黎麗都夜總會特價$280）
①直接主辦，獨立成團，非其他籌集多間公司旅客之旅行社可比。
②行程增加德國科隆大教堂，法國乘坐世界最高速火車TGV，倫敦整日市內觀光及參觀大英博物館。
③全程住宿豪華大酒店、設備完善、地點適中、舒適寫意。
④除品嘗歐陸中西美食之外，膳食均以中菜為主，適合港人口味。
⑤專業華藉領隊帶足全程、經驗豐富、服務至上。
⑥回程可自由停留倫敦、個別返港。

美國

中華航空公司鼎力贊助
美國大酬賓!!

1.檀香山、廸士尼、環球片場七天	$6000
（住足五晚酒店，實際上等於市面八天團）	
2.夏威夷、美國西岸賭城十天	$8200
（住足八晚酒店，實際上等於市面11天團）	
3.檀島、夏威夷逍遙遊六天	$4799

逢星期一、四出發
本團特點：
①乘中華747豪華客機，華藉空姐殷勤招待，免除言語隔膜。
②七天行程：增加波里尼西亞文化中心，比市面行程玩得更多
③七天住宿：住足美國五晚豪華大酒店，並非市面其他旅行團只住四晚酒店可比，確實超值。
④膳食方面：全程以中國菜為主，多晚豪華夜總會以娛貴賓。
⑤回程可自由選擇洛杉磯或三藩市返港，中途更可停留檀香山、東京和台北，個別返港。

全泰馬星 Thai

全泰馬星（清邁、檳城）12天$4680
泰星馬（檳城·布吉島）11天$4490
泰星馬九天$3990 泰星七天$3530
逢星期一、二、四、六、日出發
乘搭泰航A300豪華客機
新加坡住富麗華及新大谷大酒店
（新加坡分社設於富麗華大酒店地下商場）

馬星（檳城）

七天豪華團$3530
逢星期一、三、六、日出發
早機出發·晚機返港·玩足七天
乘新航最新式BIG TOP豪華客機
①獨家增遊檳城海上遊覽，參觀新落成之檳城大橋
②檳城增加伊甸園夜總會
住宿：①雲頂最新最大之賭城大酒店
②吉隆坡五星級之總統大酒店
③新加坡最高級之香格里拉大酒店

韓國濟州島

漢城華克山莊四天豪華團$2700
濟州島四天$2780 五天$3000
韓國濟州島五天豪華團$3290
逢星期二、四、六、日出發
①乘大韓747直航漢城，雙程內陸機往返濟州島
②欣賞全亞洲最精彩之HONEY BEE SHOW夜總會。
③華克山莊賭場特設24小時櫃枱服務。
④24小時免費享用賭場內之COFFEE BAR任何食品
暢遊：漢城、516廣場、景福宮、1988年奧運會場、濟州島、天地淵瀑布、城山日出峯等
住宿：華克山莊喜來登大酒店、濟州凱悅大酒店

日本本州

增加日光國家公園、廸士尼樂園
七天$4010 八天$4390
逢星期一、二、三、四、六、日出發
①獨家增遊世界聞名之日光國家公園。
②乘搭國泰747直航大阪、東京晚機返港，可自由停留台北（只加收$150元）
暢遊：大阪城、奈良大佛、京都清水寺、富士山、皇居御苑、東京廸士尼樂園、淺草、日光、東京鐵塔、乘子彈火車

菲律賓

五天$1890 七天$2290
乘搭國泰747豪華客機
逢星期一、三、六、日出發
早機出發、晚機返港、玩足七天。
增加遊覽渡假勝地——碧桃灣
住宿：①碧桃灣大酒店（全亞洲最大）
設有私家海灘、高爾夫球場、網球場、保齡球場、騎馬、風帆、潛水及游泳池等
②馬尼拉最高級文華大酒店（五星級）

凱達旅運 MeraTravel adventure travel specialist

九龍彌敦道688號旺角中心第一期1308室
3-916892
尼泊爾七天特選
豪華觀光團$7250 12月3日
★特別嘉賓隨團出發 ★全程住宿五星級酒店
★加送雙程內陸航機 ★享受豪華精美膳食
★★免費住宿雪嶺桃源★★
嘉賓同行、倍添樂趣
遊覽加德滿都、博卡拉 格調高雅享受一流
★只辦一團、名額有限、報名從速★
青年旅遊講座
12月1日 項目：介紹青年旅遊計劃
12月8日 項目：印度尼泊爾

第一好 旅行社有限公司 3-918787

泰菲馬韓簽證權威 著名平快 台證65
代理各地機票·酒店·平通港九
特惠各國酒店二仟餘間直發住宿券
旅遊服務 應有盡有 絕不取巧
台灣 台北自由團四天$1028
住宿觀光級飯店 天天出發
旺角彌敦道744號道亨銀行大廈十樓（上海商業銀行）

台灣專綫 金滿假期 3-320320 3-320841

彌敦道337號金滿樓3A室
聖誕寶島豪華團
台北四天遊 $555
台北花蓮四天 $666
台北來回機票 $788
環島七、八天 $1388
自持機票港、台報名均可
直接經營天天出發自由社團特優
台北專線 特廉 台證全套 $99
帶百貨遊寶島既經濟又實際
高級百貨包收包賺免按金
華麗大飯店 $110
麒麟大飯店 $120
全台灣酒店特價訂房中心

台灣專線

自設台北分社 · 六年專業服務 · 有人選 · 有保證
訂位報名請參觀行程請向港九新界澳門各大旅行社查詢
阿里山花蓮環島8天$2690
阿里山高雄台北6天$2290
台北花蓮桃園 5天$2190
乘華航，逢六、一出發
溪頭花蓮環島7天 $2450
溪頭高雄台北5天 $2150
台北花蓮 4天 $1880
全台北六福村4天 $1780
天天出發 乘華航·韓航·泰航·馬航

港台國際 3-689231 3-689232

ITE
彌敦道99-101號海防大廈1203室
日本廸士尼 四天$2000
台北小人國 四天$750
日台五天自助團$1500
帶百貨遊日台既經濟又實際
本公司提供經濟豪華團
只帶適量合法免稅自用品及烟酒抵台後由直屬分社負責，使每位參加者都享受超值同愉快的假期（八年經驗、信譽可靠，歡迎社團、工商團體委托）

KTB 韓國旅遊中心

彌敦道582號信和中心1406A室 3-7703166
韓國 四天團 $2850 全程單人房
機票十酒店
濟州 四天團 $2788 另送深圳一天遊
特快穩健台証 150

怡豐旅遊貿易公司

3-855718 3-7700200
桂林
西麗湖
航空五天團
$1380
九龍旺角彌敦道570號
基利商業大廈14樓1404室

豐盈旅運公司 朝九晚七

3-802108，3-802091
古浪嶼、廈門、集美、泉州、潮州
（車船）五天898（輪船）六天1168（航空）六天1388
（逢星期五、六出發）遍遊潮廈兩地，品嚐潮州名菜、普陀寺、住白鷺賓館，回程代辦探親，6人起可包團自定出發日
媽嶼島、壘石、汕頭、潮陽、潮州
（豪華車）四天668（車船）五天798
（逢星期五、六出發）住鮀島賓館品嚐潮州名菜，回程代辦探親，6人起可包團自定出發日。
旺角彌敦道749號歐亞銀行大廈8樓E室

旅遊廣場 有限公司

3-320823（4線）

台北	810	夏威夷	1800
日本	1380	三藩市	2150
韓台	1800	洛杉磯	2150
大阪	1360	紐約	2600
馬尼拉	750	溫哥華	2850
曼谷	1090	多倫多	3550
星加坡	1930	倫敦	2400
檳城	1930	巴黎	2400

韓國 漢城·慶州·釜山·濟州島 4天$2350 全程單人房，送住宿 天天出發
濟州 4天$2688 住宿新落成之濟州凱悅 逢2、4、6、7
泰國 5天$1700 第一$180 納泰$210
旺角通菜街1A—1J威達商業大廈704室（金威桌球室樓上）

百福旅遊有限公司

香港⇄廈門
由十一月十六日開始
每週一、六直航737專機
開始接受訂位
5-250361 3-670091

安全旅運社（自置物業）5-262188,5-222300,5-222822

中環域多利皇后街8號鴻基大廈1703室

台灣酒店		日本酒店	韓國酒店	新加坡酒店
來來$550	三德$270	京王巴沙$600	樂天$470	亞洲$290
環亞$480	國聯$240	帝國$800	訊悅$440	百樂門$310
國賓$460	美琪$210	假日$400	世宗$290	阿波羅$340
老爺$540	假期$180	新宿太子$460	高麗$300	怡東$340
福華$550	天成$140	太陽城$350	河畔$300	文華$550
富都$380	第一$110	大阪國際$350	鐵塔$250	希爾頓$550
華國$370	三陽$110	大阪東洋$280	豐田$170	香格里拉$600

特快台証 $88
代訂港澳各酒店
代理世界各地機票十酒店、即時簽發酒店住券、折扣高達60%（接受VISA卡）

旭暉 3-7701391

韓國、台灣經濟七天聯遊 $2900
韓、日、台10天聯遊 $3550
韓國四天特惠團 $2500
代訂各地機票·酒店住房·特快台證

台北	800	星加坡	1920	北京	530
馬尼拉	1200	漢城	1750	桂林	250
吉隆坡	1770	三藩市	4510	杭州	390
曼谷	1370	夏威夷	3920	成都	490
東京	1410	羅省	3770	昆明	440

九龍彌敦道570號基利商業大廈702室

德祥旅行社有限公司

具二十年歷史 責任信譽卓著
上海賓館
天天接受訂房
機票十酒店$1450起
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票
九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓
3-664203-6

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡（大量精美行程表備索）

Goodie 大觀遊
韓國大觀遊（全程單人房）
4天（漢城、華克山莊）$2890 逢一、二、四、五、六、日
5天（漢城、江華島） $3190 逢一、五、六
5天（慶州、釜山） $3390 逢三、四
菲島大觀遊
5天$1790 7天$2150 逢三、六
馬星大觀遊
5天$2950 7天$3530 逢二、六
最值得你信賴及推薦之：
4天（濟洲島） $3090 單人房 逢星期二
5天（慶州、釜山）$3390 單人房 逢星期三、四
本公司之韓國團參加人數為全港之冠，主要原因：
1.出發日期團團依時，無論人數多寡，永無取消不成行，使到參加者有信心及保障。
2.行程新穎創新，經悉心編排，與其他旅行團比較，更見充實，絕無走馬看花之弊。
3.純正由分社直營，所以能做到薄利多銷。
4.導遊歷年不變，為全韓之精英，能操流利粵語，最佳服務水準，保證賓至如歸。
5.本團之遊覽車、酒店及膳食，與其它同價旅行團比較，更勝一籌。

司諾

旅遊部：3-691692
發票部：3-698008

日航夏威夷精華$3795起	新航澳紐假期遊$7590起
新航夏威夷假期$4690起	澳航澳洲精華遊$6995起
大韓美加縱橫遊$4290起	捷旅假期澳洲遊$6990起
日航美加精華遊$6195起	日航天地日本遊$3950起
新航美洲假期遊$5990起	菲航假期菲島遊$1850起
加航加拿大精華$6595起	華航威馬泰國遊$2630起
太平洋畢島假期$3690起	甜蜜假期星馬遊$2950起
新航歐洲假期遊$7180起	華航日本九洲遊$4890起
英航翡翠歐洲遊$7980起	大韓韓國濟洲遊$2788起
國泰歐洲精華遊$7695起	尼泊爾獵奇之旅$5980起
捷旅假期歐洲遊$7990起	蘇聯東歐探秘遊$9980起

尖沙咀彌敦道100號東英大廈1120-1122室

威威 3-301271

聖誕台北四天團
$1398 天天出發
＊小人國、六福村、陽明山、故宮、忠烈祠＊
花蓮環島七天 $2298
來回機票十3晚酒店$980
台北機票$810 台証$90
分社直營、專人領隊、絕無賣團之弊
可帶合法百貨、免按金、免買貨
九龍旺角彌敦道總統購物中心603室

新達 5-447821 5-447301

中環李寶椿大廈805室
台北華麗大飯店
華麗假期 天天出發
（機票十3晚單人房十送3早餐十酒店接機）每位$1150
（機票十3晚雙人房十送6早餐十酒店接機）每位$1000
台灣線旅行團
四天$1490 七天$2290 八天$2490
代辦：自備機票、在港報名，在台北參加台灣各線旅行。
·韓、日、菲、星馬泰、美加旅行團。
·特快台證，平價機票，港台各酒店訂房。
配售台灣旅客百貨、包賺包收包退，利潤特高

中大旅遊 H431331-3

代訂廣州至各地機票
廣州—北京$650
廣州—上海$550
廣州—昆明$570
代訂北京·上海酒店
北京—西苑$550 上海—錦江飯店$460
建國$750 上海賓館$460
另代訂全世界廉價機票
代訂國內及各地賓館 機票、簽證
紅磡道中185 1954年建成大廈103室

寶通旅運 3-910377 3-969861

台灣渡假團 四天$638 天天出發
韓台 合法百貨 包收利潤特高
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天$2700 全程單人房
台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1110天天出發
彌敦道六五五號胡社生行1412室

順通旅行社

K315646 K302556
$3198
日台八天縱橫遊
日本通
旺角彌敦道582信和中心地庫商場B21

金門平價機票

3-319151 旺角運輸署樓上 登打士街栢裕大廈20字

來回		單程	
台北	$830	三藩市	$2150
高雄	$830	紐約	$2850
曼谷	$1130	溫哥華	$2800
檳城	$1950	倫敦	$2500
東京	$1420	荷蘭	$2600
大阪	$1420	雪梨	$3500
韓台	$1800	菲律賓	$810
星架坡	$1880	星架坡	$1300

留學探親移民平票
代辦各國簽證訂房
特快台證全套多次$150

菲航假期

宿霧市（CEBU）馬尼拉五天團 $2150
六天團 $2350
·來回乘搭菲航廣體內陸客機
·逗留宿霧市二晚三天
·住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店
逢二、日出發
菲航機票十馬尼拉花園酒店住宿
四日三晚 HK$1800 天天出發
請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
熱線電話：5-263011

康泰

康泰 身心
總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層 5-240061
澳門分社：澳門南灣街南灣商業中心16字樓 563333
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101
尖沙咀3-676111 官塘3-440222

機票十酒店（直接訂酒店·全港最平）

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2410	2310	泰航	天天出發	包	包	包
布吉島	BANGKOK PALACE PHUKET MERLIN	一晚 二晚	2800	2700	泰航	1,4,6,7	包	包	包
星加坡	FURAMA	四晚	3050	2950	華航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	1,3,6,7			
台北	國賓	三晚	2000	1900	華航	1,2,3,6,7			
	天成	三晚	1870	1770	華航	天天出發		包	包

歐美 3-319141（8線）

彌敦道580號彌敦中心1005-1006室

台北	780	馬尼拉	830	紐約	2450
曼谷	1130	星加坡	1800	倫敦	2450
日本	1440	馬星泰	2250	德國	2450
韓國	1750	夏威夷	1650	巴黎	2450
大阪	1440	三藩市	2180	羅馬	2450
印尼	2550	洛杉磯	2150	荷蘭	2450
檳城	1950	溫哥華	2830	雪梨	3500

特快台證$150
各地特快簽證·平機票

康寧 3-320941 3-320942

機票 ·廣州—北京$690
·廣州—上海$490
專訂國內機票·酒店·火車·船
酒店 ·廣州花園酒店$310
·廣州白雲賓館$250
廣州康寧分社：白雲賓館215室667700轉215
旺角彌敦道636號銀行中心1510室

利華 3-560206-7 3-306331-4

新裝電腦代訂機票
台灣 環亞大飯店 住宿券

台北韓國酒店特平	特平機票	
麒麟／華麗$130	洛杉磯$2280	環亞假期四天團$1980
天成／世紀$150	三藩市$2280	台灣花蓮環島遊$1770起
國聯／康華$250	溫哥華$3400	韓國台灣聯遊$2700起
華國/皇富邑$360	多倫多$4150	日本東京廸士尼$3630起
老爺／福華$550	紐約$2650	曼谷清邁布吉島$2590起
世宗／總統$250	倫敦$2550	馬星（檳城）聯遊$3530起
樂天／凱悅$400	巴黎$2500	美加歐澳紐團$4690起

台北·東京 漢城·曼谷 機票十酒店 天天出發 全港最平
旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行：星光行752室

燕單飛

朱秀娟

荷西進了廚房，大圓滿肚子不高興的跟着她：

「出去！出去！我不要在家裏。」

「大圓——」荷西才叫了一句，曉民就又接着了：

「大圓，出來，別跟着。」

「我在外婆家也跟着媽媽的。」大圓翻着咀。

「危險？小孩子礙在腳底下，萬一燙着了什麼的！出來！」曉民拉着大圓：「這麼大了還不懂事！」

荷西放下了冷冰冰的菜，走出了廚房，向曉民說：

「我下個星期六再來接她們好了！我先回去了！」

「媽！」大圓哭了起來：「我跟妳去。」

「再吵！」曉民作勢要打大圓：「把妹妹吵醒！什麼東西，給不得一點臉！」

「媽！」大圓來拉荷西。

「進去！」曉民一把把她抓開了。又轉頭漲紅着臉向荷西咆哮着：「下次還是在樓下接！我受不了這種吵鬧！」

荷西看了大圓一眼，孩子的哭聲，孩子的依戀還是震撼着她的！她悄悄的慢慢的下了樓，多奇怪，這些一石一木都是那麼熟悉的，只是她知道，她是回不來了！

一個人在公園裏坐了半天，引來些小流氓在她前前後後轉來轉去，轉得她原本很亂的心更加亂成了一團，對她目前的處境更理不出一個頭緒來，真的！她不能就憑餐館裏這份工作，混一輩子呀！

回到家裏，一進門，葉太太倒大感意外。

「這麼早就把她們送回去啦！」

「小圓不舒服。」荷西好聲好氣的說，她有點同情她母親了，眼看着自己的女兒拿着贍養費，弄個小差事預備過一輩子了，做母親的是受不了的。

「啊！」葉太太坐在沙發上：「不嚴重吧！」

「沒什麼，吃壞了肚子。」

葉太太有點發怔，這不是荷西的作風！

「妹妹出去了。」荷西出去了來和媽媽談談。

「對啦！剛剛還有電話來找妳。」

「是誰？」

「香港的，是那個姓吳的。」葉太太斟酌着：「王媽媽看到那個姓吳的，都說長得好。」

「他有沒有留電話號碼？」荷西着急的問。

「沒有，他只問我妳去了那裏，我說今天星期六妳接孩子去了，他說他忙昏了頭，忘了這兩天妳陪孩子，說了聲謝謝就掛上了。」葉太太說：「很客氣的一個人。」

這麼說來星期一以前他是不會來電話的了，荷西不由的嘆息了一聲，葉太太立刻就有了氣，以為她這麼嘆息是為了孩子。（一二八）

記署人間　齒痕

文：亦雄　圖：秋風

本來這家開在東角道的賓館（現在整棟樓宇已經拆卸改建了），生意是不俗的。每個晚上，「佳人有約」的，或者「尋花問柳」的，絡繹不絕，門限為穿，所有房間一早便開個滿堂紅。

賓館的老板小禿沒想到生意會如此旺盛的，因為附近一帶的客棧，公寓和招待所，早已經五步一樓，十步一閣。最初為了減輕皮費，不敢過份開支，小禿只好親力親為，單單僱請一名女工，負責清潔工作，情願自己做個「沒錢監躉」，一日二十四小時都嚮在櫃台後面，担任送往迎來。但是到了這個時候，小禿也開始覺得自己「身嬌肉貴」了，於是請了一個管房回來，代替了他的職務。

這本來是無可厚非的，就是他的太太也這樣勸過他了。

「你這份工作怎麼這般長時間的？」她說。「一個星期也難得見你回來三個鐘頭。」

「還有什麼辦法呢？」小禿說。「力不到不為財啊！何況新張伊始，萬事起頭難嘛。」

「但已開張半年了，一切也應該上了軌道，何不多請一個人回來，幫輕一下你的工作。」

「短期內我也會多請一個人的了，不過，你也許不知道，現在的人是很難靠的，我們這行生意，是靠熟客的，萬一請回來的那個人，撈熟了我的客路之後，一聲辭職，那就糟了。」（上）

生公正傳　楚子

勞步

寒流　一九：女兒的電話

‧信華童‧

胡大方有八分醉了，竟然要去麻雀館耍樂，他從小酒家出來，步伐已有點歪歪斜斜，他抬頭看到那電光管大招牌，便一步一拐的走過去，他是那兒的熟客。

小酒家的老伙計阿陳叔，想勸他也來不及，也只好由他了，這個胡大方只為了一肚子悶氣，又喝了不少酒，也便糊塗起來，喝醉了，如何還可以搓牌，這等地方，一下場便要掛個明白，打牌糊塗不得，還好他是熟客，人家見他醉了，便不讓他下場，要不然，糊里糊塗一鬧，事情鬧大了，也便難以收拾了。

他不多時，又從麻雀耍樂出來，他沒有下場，是給善心的朋友勸他離場的，他又一步一拐的去了，沒有人知道他去了那兒。

胡媽媽在家哭了一場，她是眼睜睜看丈夫怒氣冲天地離去，她也不管，她只管哭，十五歲的兒子阿春也慌了手腳，父母吵架已不是第一次，卻未見過有這一次那末兇。他扶着媽坐下來，拿藥油為媽塗額角，勸媽不要哭。

這一晚，莎莎沒有回來是意料中，還好來個電話，是在午夜，是找阿春，是陌生聲音，是這莎莎教餐室的侍者代撥的，縱然是爸爸接聽，也可瞞過。

阿春接聽了，才由莎莎說話，胡媽媽聽道是女兒的電話，便連忙走過來，搶過了聽筒來聽。也不待女兒先開口，她已搶着說：「莎莎，你在那兒。」

「媽，我很好，不必掛念。」莎莎說。

「莎莎，你回來吧。」做媽媽的，那一個不為女兒操心。

「我暫時不能回來的，媽，你也知道，我回來說不定要給爸打死。」她的話沒有錯，胡大方的火般猛烈的脾氣，太太與女兒都知道。

「女兒呀，你在外邊要小心呀。」胡媽媽也只好如此說了，奇利這小伙子，看來也不錯，只是女兒未成年呀，兩人在外同居，畢竟不像話，年紀輕，感情易波動，戀愛中，什麼都是美滿的，一起生活時，可不是這樣了。

做媽媽能不操心。這年頭，孩子們生理成熟得早，可是心理未成熟，多少亂子由此而生，甚至以喜劇開始，悲劇收場，可是在電話中，她能說一些什麼呢。

下棋

福臨

「不要緊！」唐明皇一面回答，一面提了「車」來捉張九齡的「馬」。

「陛下，老這樣下棋，朝廷大事你怎顧得了啊？」張九齡又說。

「不要緊！」唐明皇把對方的「馬」給吃掉了。

「現在內則官吏貪污腐化，有天無日，外則異族侵犯邊境，如果我們不能富國強兵，國家有難，百姓也就不能安居樂業了。」

「不要緊，不要緊！」唐明皇仍然回答說：「朝廷的事有文武官料理，你快下你的棋吧。」

張九齡惱了，再也不說話。他一邊下棋，一邊想辦法讓唐明皇把「車」騰出來。唐明皇以為得勢，拿起「車」就橫衝直撞，連掃幾個棋中後，又在中宮綫上叫「將軍」！

張九齡沒有起仕保「帥」，只上了一步「卒」，就像沒有叫張那回事。

「我將你呀，你還顧得上走「卒」？」唐明皇對張九齡的走法感到奇怪，就提醒他說。

「不要緊！」張九齡若無其事地回答。（「九道」）

勾奇錄

新聞故事　賭國恩仇錄

‧梁悅意‧

阿姨道：「阿玲，已經一個月了，阿華還不見把錢還給我。」

張×玲登時呆住了，想不到這個爛賭丈夫，竟然厚臉皮一至於此。

「他說要和你搞一個小食檔，只欠一萬就夠了……。」阿姨滔滔不絕，說出借錢給他的原委。

當然，這是一派胡言，張×玲感到痛心萬分，知道這個丈夫已到無藥可救的地步了。

其實，阿華又何嘗只向一個阿姨借錢？連她的親友，他一一登門求借，而這筆錢，也全部入了阿玲的數。

她終於忍無可忍，攜同兒子離家出走，而且，通知所有親友，錢×華以前借下的錢，她一概負責清還，以後再來借的話，則「買客自理」了。

為了他，她身敗名裂，欠下一身的債。

她工作地點也轉了，並且嚴囑其母，切勿將新址告知阿華。

聽說，他仍然無固定職業，以前的小巴老板，因為他爛賭，聲言不再用他。

聽說，他仍然留戀大檔，輸了就像寃鬼一樣，流連不去。

聽說，他因要還債，不惜鋌而走險，替人帶白粉。

聽說，他遲了還債，被貸利王派人打傷了，看了整整一個月的跌打。

聽說，他和大圈仔往還……

張×玲對阿華的一切，已逐漸麻木了，他的一切與她無干，對於他，已視同陌路人。可是，這天其母來了一個電話：「阿華說要見見阿仔，把阿仔抱了半天，還不回來。」

不久，其母再來電話：「阿玲，你快報警，阿華傻了，他說走投無路，都是你害的，他要與阿仔一齊去死，令你後悔一生……。」

深夜，警方電話也來了，說錢×華抱子危立天台，要她去游說他下來。

但當他趕到時，阿華就一躍而下，可憐他們的兒子，也陪同這爛賭父親走進枉死城。

據警方查知，阿華欠下幾間貸款公司不少錢，其中還有由黑社會經營的「大耳窿」，總欠債大約是廿萬元。廿萬元，試問阿華怎能還得清？死看來是他唯一的途徑。在遺物中，發現有一封未完成的遺書，是給阿玲的，其中幾句這樣寫的：「我們在賭國認識，賭，使我們結良緣，賭，又使我分手，但你太無情了，趕絕了我，令我求借無門，更無臉目見親友，我知道你愛錯仔，我和他去了，令你痛苦一生，那我就算報了仇……。」（四‧本篇完）

畫與詩　敬老

各區先後舉行敬老節，敬老已成風氣，大佳事也。

正是：

扶老已成新氣象
老人是寶大家知
最愁運動轉眼過
優待老人到幾時

……人詩個半……

僑樂村

廣灣一艷　二七：賠罪道歉

‧翠瑩‧

「這……這……她們可怒反了，反了！這……」陳萬德大怒。

「商會長，你們府上怎會如此處事的，你們採取的是中國舊式婚禮，那更容易離婚了，陳公，請小心，恕我沒辦法攔阻令媳，她很可憐，我是醫官，不便徇私不簽證明書的，我沒法拒絕她，或阻止她離去！」

這彷似晴天霹靂，向陳萬德投下一個致命的炸彈，他暴跳如雷，把李老太和麗容罵個遍體鱗傷，限令她立即趕往H埠向林家賠罪，不論任何條件，甚至下跪，務要把玉珊接回來好好醫治優待，否則連夫妻感情也要割斷了，他拍案重責禍仁親手用力打了他兩拳幾掌。

「你這不長進的畜牲，虧你還有面來見我，你接不到妻子回來，便不要回來了，否則我會殺了你，或趕你出去！明天跟你母親去吧！以後不准你踏入家中半步。」

萬德八字的撇開兩腳，氣的面色鐵青，吹鬚碌眼。

第二天，麗容帶着兒子，妹妹秀容，親往林家賠罪，道歉，換到林老先生的幾天冷面孔，玉珊躲起來不肯相見，她要求父親以法律申請離婚。

麗容嚇的呆了，她再三低聲下氣，要求，託盡有關情誼的朋友出面說好話，最後還是秀容儘極婉轉同情的告以情理，再三要求。

林古禺到底是舊道德長大的學者，不願女兒離婚，而且生怕別人說他乘機敲詐，自己目前實在還不起兩萬元聘金，及許多禮品代金，他無可奈何的長嘆一聲，婉勸女兒回去，玉珊哭啼幾日，終於被後母的一段話追回K埠陳家去。

麗容答應以後將她當作女兒寶貝，由她提出任何條件，任何保障要求。

碧眼孃　六：淚跡天涯傷身世

‧高峰‧

阿芒哈哈一笑，道：「好，說下去，人有時不免懷懷着，你說下去吧。」

撒多爾道：「我們五大高手，人人都痛惜阿玉，連那兩個木口木面無心無肝的老三金眼鵰哈圖和拉翅虎列圖兩個傢伙，也常常想入非非，只有一人除外，她是老六伊美斯，她對阿玉嫉妒得很，對她全無喜愛，所以我只說咱們五個男人。」

阿芒笑道：「那末你呢？」撒多爾獰笑一聲，道：「上一次，我已把阿玉擒了，點了她的幾個大穴，看看得手，當然，我除了把她生擒押回波斯之外，另外還有一個私人的任務……嘿嘿……嘿……」

笑聲下有如鬼叫，使碧眼孃在樹後聽得毛骨悚然。

「嘿嘿……六年不見，阿玉已長得亭亭玉立，樣子之美，真個是傾國傾城……嘿嘿……我何志超跟你們同是男人，怎會不動心……要不是橫裏搶出常氏夫婦，把她救了，我何志超如果不把她……嘿嘿，算了，反正人沒到手，我反而給常氏夫婦打傷。」

碧眼孃一聽，暗叫一聲上天保佑，不由的流出一身冷汗。只聽阿芒哈哈笑道：「你們四個人，全是想入非非，發着千秋大夢，想阿玉公主是何等身份，怎會對你們四個蠢人垂青，我阿芒邀天之幸，得嘗大願，哈哈，阿玉公主今後已是我的妻子，我再也不允許你對她有絲毫冒犯，阿玉這小名你以後提也不許提。」

撒多爾何志超看了阿芒一眼，笑道：

「阿芒，念在你我多年同事，我指點你一條迷津，你已經給碧眼孃的美色所誘惑，失了理性，你不過是一名宮廷衛士，給國王効死做奴才，怎配做駙馬？你聽我一言，快快醒來吧。」

阿芒昂然道：「公主親口答應做我的妻子，你難道不相信？」

撒多爾道：「信，信，我絕對相信，可是呀，你給抓回波斯之後會怎樣？首相叫我們到中土來拿公主，沒有吩咐過我們去跟公主結婚。」（一七五）

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每（大字四個‧小字卅四個）定為一個位，每天收費十二元，刊字如超過一個位，多出字數按一個位遞增計算，長期照計，折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿

大字四個　小字卅四個　每天十二元

財務

順昌　特惠分期　優待屋邨工商正職　快捷保密即叫即覆　③-885051叫3433

遠近送到　屋邨住戶、正職人士　短期週轉、歡迎查詢　③7599111叫382　（財記）金巴利中心地下③7599111

光輝　各行各業、屋邨住戶　工商信貸、無須担保　即到即有、快捷保密　K7703544　佐敦道偉晴街近碼頭

金廣　現金週轉困難　③851575　③880139　任何行業‧即到即有‧全港最平　快捷保密‧特惠分期‧長短隨意　佐敦道偉晴街偉晴閣12樓

百勝　③886012　各行各業‧現金週轉‧支票兌現　即到即有‧屋邨住戶‧特平優待　特惠分期十天、十五天、三十天　新填地街280號15樓近登街地鐵站（得如茶樓）

天泰　3-7702216　3-7702384　屋邨戶主‧工商信貸　$500—$50000　旺角通菜街61號德發大廈（近奶路臣街）

財神　③807128　屋邨住戶　工商信貸　長短隨意　快捷保密　$500—$50000　彌敦道747號金都中心2樓Ⓕ室

萬利　30日特惠分期　3-857877　屋邨住戶‧各行各業　支票兌現‧無須担保　＊佐敦道偉晴街（近佐敦道碼頭）＊

順利　屋邨住戶‧工商信貸　任何行業‧即到即有　長短隨意‧快捷保密　3-326630　登打士街家樂商場2樓

金輝　屋邨住戶‧工商信貸　現金週轉‧即到即有　正派經營‧絕對保密　3-842906　星期日照常辦工　旺角通菜街35號3樓1號室

萬事發　正派經營　即辦即取　③319985　正職人士‧任何困難‧可代客贖簿加大人工五至六倍全港最平‧可分2年歸還‧歡迎各界人士申請　信和商場二樓

利景　3-842068　工商信貸、大小廠戶、正職人仕　屋邨住戶、絕對保密、即辦即有　特惠分期十天、十五天、三十天　旺角豉油街138號18樓（近金聲戲院）

華光　正派經營　3-325929　無須抵押‧屋邨住戶　工商信貸‧月供數百　任何行業‧絕對保密　特惠分期：十天、十五天、六十天。　旺角豉油街金滿酒樓26樓E座

興泰　全港最平　靈活分期　私人支票兌現‧現金週轉　即到即有｜絕對保密｜無須擔保｜正派經營　K859163　旺角花園街口登打士街好景商業中心17字1707室

來者必定有　現金週轉‧工商信貸‧正職人仕‧即到即有　銀河公司3-325137　旺角通菜街33號二樓四室＊星期日照常辦工＊

順達　正職人仕‧工商信貸　支票兌現‧現金週轉　正派經營‧絕不取巧　3-842901星期日照常辦工　旺角通菜街33號二樓近山東街口

佳富　正派經營　絕對保密　無錢不用愁　工商信貸‧正職正業　即到即有‧無須担保　3-325183　星期日照常辦工　旺角通菜街35號二樓3室

長誠　$萬應錢$　屋邨住戶、工商信貸、無需抵押　月供數佰、任何行業、絕對保密　$500—$50000　③903839　旺角道彌敦道家樂樓720C

工商　工商大額　利息特平　樓宇汽車加按‧免全保‧律師費　3-7701487　3-7701943　旺角登打士街栢裕商業中心11字1110B室

亞洲　樓宇汽車加按‧特惠分期　大小廠家　屋邨正職　＊快捷保密＊　3-912656　3-903523　旺角彌敦道655號胡社生行1306室

招生

教授鋼琴　兼教樂理　尖沙咀寶勒巷華實大廈　文憑女師招生保送考試　K672512

佳家托兒　長沙灣近雅麗宮酒樓　有意者請電K6176848

尖沙咀　西班牙　法文專科　K679971

太極拳功　中華中醫學院主辦早晚班　徐震宇授太極拳內功散手刀劍槍　電㊂二九六六四四

西洋拳班　招生　男女健美泰國拳班速成　健身院彌敦道497號東芬18　K八四四〇九四

八卦掌　任永傳授　地址：土瓜灣天光道公園　星期五下午六時至八時　K321441叫3011

教授網球　專人悉心教導個別或小組　歡迎比較　有意者請電K7265159

國語　北京女教師　純正拼音　讀書面語　快見效　H703833

歐氏學院　鋼琴提琴　學院非琴行　純教保送考試　積佳歷史久成　月費130　尖沙咀旺3107940

經驗教琴　經驗女教師教授各級鋼琴保送考試　近石硤尾地鐵站　電話三七七八一〇八五

流行曲鋼琴　分簡譜和弦速成　伴奏及即興演奏　和中心旺角專業　138K306121

楊達人授　氣功靜坐　通善壇福利中心H447091　濟廬佛社K230368　個別或小組教授請早九至一時電K897471楊師

英語　國語　小組月費$100　個別時費$35中及外籍教師任擇授課旺角近麗聲戲院③—911608查詢。

醫療氣功　空勁氣功　大雁氣功　氣硬功　發氣療病　國內著名氣功師李鶴鳴親自教授強身　健體根治各慢性疾病療效速另氣功推拿精醫練功出偏差者電③927987

西人英語　個別或小組個別時費40元商業升學或實用會話不限程度　佐敦道14號嘉信樓2E　近裕華K693453

★旋律音樂補習中心★　**歌唱電子琴　鋼琴樂理　各類結他**　個別班制　實器樂器　**中小補習班**　K7289911　或K602619

英人會話　英人小組

香港藝苑　招生　（學業成聘用）　中國畫　油畫　書法　素描　兒童畫　尖沙咀山林道20號錦興大廈401室電③7236865

港大畢業語言專才廿年　**私家各業成人英語**　最基礎拼音會話文法至極高級文件寫作翻譯各業移民旅遊K 804361号

社交舞　文理工商中心主辦初級$120　中級$150　教聖誕社交舞，花式齊。11月28日開課③848916　③902691　③326181

楊鐘山畫院招生　國畫‧素描‧兒童畫　①堅道太子台8號地下　②灣仔軒尼詩道181號　③香港大會堂7字樓　電話：⑤740483　⑤244349

港島首創　室內設計　招生　繪圖　專授裝修門面傢俬設計室內室外酒店賓館酒樓餐廳　透視立體劃法水彩着色秘訣招牌美術字理論實習並重由設計名師親教歷史久信譽夠課室寬交通便治安好九龍佐敦道碼頭對面文華樓四號三樓

哥林比亞　電腦無線電學校　電腦分類短期証書科　無線電工程實物函授　電腦工程科及語言程式科　無線電彩色電視日夜全科　砵蘭街368　太子站金都商場後面緊靠　請電③807806③803804歡迎到校參觀

海燕藝術學院　唱歌　電子琴　小提琴　鋼琴　樂理　結他　二胡　笛子　古箏　兒童　水彩　素描　國畫　◆教師：韋秀娟‧駱鈴‧李一帆等◆　彌敦道494號晋利商業大廈15樓全層　油麻地站K7702966　K7701218

編織專科招生　初班：教授基本起針開夾領扇膊開袋紐門看中英文圖樣等另有中高級各級每組五人環境幽靜歡迎好學者參加急進者莫問每月學費35元九龍東頭邨23座100號地下（近東頭邨網球場）電③-825021

知命館主辦　命運學研究班　㊀命運學全科㊁應世掌相學課程　可為就業交友擇偶應變提供專門知識上下午晚時間任擇　地址：九龍亞皆老街98號富都大廈一樓18室　電話：K7157381　＊章程備索＊

立案　香港美專　歷史悠久美術日夜校歷屆成績歡迎參觀　擴大專用畫廊豐富教學設備　彌敦道438號3、4樓K859929駱克道272號校長陳海鷹

羅馬鋼琴學院　樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴　九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓　電話：③957531　③962508

啓事

遺失聲明　茲遺失西環街坊福利會新A組6號會員證一本，除請補發，特聲明作廢。鄭詠標啓

招標承投　更換電纜工程需有政府註冊，電址寄上環普慶坊大廈華寧里一號以便約見。

退股聲明　本人於一九八五年十一月十一日將DATALAND (H.K.) Co.名下所佔之股份退出，日後有關該公司之一切華洋轇轕概與本人無涉，特此聲明　李堅華啓

遺失啓事　茲遺失香港上海商業銀行儲蓄存摺44-14-1594-9-8　除向該銀行報失外特此聲明作廢　方月微啓

離職啓事　翁思康先生（董事及董事局成員）於1985年11月1日經已離職，今後翁先生在外一切華洋轇轕與本公司無涉，特此聲明　運盛發展有限公司　WARRSON LTD.

深水埗成衣天光墟商會　啓事　本會定於12月21日下午4時在長沙灣道香城酒樓三樓召開特別會員大會改選下屆董事，凡我會員請依時出席，並照會章第25條規定於本月底繳清會費以便寄發選票，圈選後於12月19日前寄會，通告列位會員鑒　理監事長：秦順民　羅英存同啓

為招標承投香港大坑道大坑舊村入屋水喉之工程事宜　凡有意及持有水務處牌照之承辦公司均可參加上述之投標。該工程為承裝由政府之接駁總喉位至用戶屋內之一切裝置及其有關設備，其所需材料及有關規格已印就落標表格存放於東區政務署銅鑼灣分處諮詢處內，歡迎查閱。預料申請供水之戶數為100戶，惟實際交與本會辦理之戶數則有待本會統計後，方可確定，有意之承裝商須將其落標表格連按金壹仟元封好，然後將該密件於1985年12月12日（星期四）晚八時正，親自呈交到大坑舊村互助委員會社。屆時主持公開投標之負責人會當眾開標，以定取捨。又為使各有意水喉匠了解實地情況，本小組特定於1985年12月5日（星期四）上午十時與各水喉匠到現場視察，請各水喉匠準時集合於北角永興街9－11號銅鑼灣政務分處。大坑舊村供水工作小組主席楊敏玲啓　一九八五年十一月二十二日

珠寶　大道中82號　珠石寶光　電話H232388　H227337

金幣銀幣　公司徵求各國金幣銀幣郵票早期鈔票　皇后大道中192號地下H449237

惠刊本報分類廣告　請撥電話　5-462583

感謝信

茶餘走筆　高旅

舊時的醫生的診所裏，總是掛了不少匾的，大多是病家所送，叫做「上匾」，那就是給醫生加上榮譽的意思。

什麼「華陀再世」、「妙手回春」、「扁鵲復生」、「杏林聖手」……上匾的時候還有吹打、放鞭炮、點香燭、甚至擺酒席。

病家給醫好了病，表示感激，表示高興，自是無可厚非。但一成風俗，其中不免有虛假的成份。分明是個庸醫，但診所裏也不缺這類東西；有的甚至和病家約好，看好了病，要請病家上匾，作為酬謝的條件，但無論如何「庸」，總有一「撞」好的病家吧。

前天收到國內朋友來信，也算高幹，住了一個月醫院，不過是極輕微的中風，給治好了，醫院的服務態度很好，於是寫了一封感謝信。

據說這種辦法，國內一向通行。

筆者卻百思不得其解。醫生、醫院，為人治病，治好的治好了，乃是本份，理所當然，服務態度自然也是應份，合於護理的要求也是理所當然。正如一個公務員辦事，寫文件、填表格，把工作辦妥，沒有什麼分別。為什麼醫務這一門有這一套呢？

另外聽說，不祇醫務這一門，其他如酒店、招待所之類也有這一套，即凡與顧客來有直接關係的，就會有「感謝信」之類的名堂出現。

因為這種「感謝信」，乃是檢討工作的一個靠山，一個單位中，互相排擠傾軋，原是常事，而有了這些東西，便容易穩住自己的地步。所以一有接觸，明言暗示，要你寫這種感謝信，無形中那是幫了他一次忙。對你好招呼，你也應該酬謝他，比之付額外診金或小費還好。

不過現在「向錢看」之後，這種「感謝信」恐怕會成為「落後」領域的辦法，有些地方可能不吃香了？

等車所思

新潮居士

等車，是一件沉悶的事，但又沒有法子避免，除非你包私家車。

等車的時候，很明白是在浪費時間，但是找不到別的辦法來代替。我的習慣是：十分鐘步行可達的地方，很少坐車。當我站在車站上伸長脖子望着車子蒞臨，那多半是難以安步當車的了。只好耐心等下去。

曾經想利用等車的時間來思考一些事情，把馬路當做自己的大房間。但思考不下去，因為思路頻頻被打斷。等車時雖然無聊，但並非無事可做，事實上你必須集中精神留意遠來的車輛，及時使勁地搖擺着手臂，做出一種命令司機大佬不可能忽略的大動作。不然的話，司機以為你要等的是另一路線的車，就飛也似的開走了。這件看似簡單的事情對於眼力弱的人也不大好辦，因為車子以高速駛來，車上的號碼牌有時不是那麼清楚，不集中注意力的話，往往不行。等車時又容易生煩。開頭的五分鐘大概充滿希望，希望車子居然湊巧在這時候來臨，只花你很短的時間，在這鐘之內，你會努力安慰自己：車子雖未來，但間卻仍然是正常的，總得隔十分、十五分鐘才來一趟車嘛；十五分鐘以後，你動搖了，覺得需要考慮其他的交通工具，如的士、小巴，以至走到電車月台去，但又認為車子無論如何快來了；要是明顯地超出正常的時間，你便開始下決心坐的士。但這時候，遠處又有一輛巴士在駛來……。

電車比巴士慢得多，但有時我喜歡電車，因為它的車次密，你容易上車，上了車，既然身子已經分明在向目的地方向移動，也就心安了，遲到早到，由車子去決定，你可以尋思，如果路途長，自己在心頭編個故事想想也無不可。這比站在車站上焦燥着為好。

上車之前和上車之後，人的心態有明顯的不同。尤其在總站，最明顯。上車前，希望車子慢一點開，或慢一點到站，好讓你趕上。上車後，便盼望車子快快開動，有一次在車上見車子「飛站」，居然有一點痛快。雖則認真點想，覺得未免自私，但人也就常常這樣。

等車，這個五百多萬人口的城市，每天總共浪費了多少個小時？想來是個驚人的數字。

聽潮人語

夜店歌手

五線譜　思樂

如果夜店歌手只把每晚的台上生涯，視為中途站，一條通往成名的必經之路，這條路便未免太長，而且太刻板了。

每夜，對不同聽衆，相同面目，唱相同歌曲，付出相同的感情（或沒有感情），收回相同的反應（或沒有反應）。

我絕對相信夜店歌手原先都是熱衷歌唱的人。但自己落足感情演繹的心愛一曲，可能換來座上的交頭接耳，甚至猜枚聲（換不換也要來），而漠不動心的歌，卻要機械式的應付，以饗點唱的知音，這些知音，興趣只在歌，不在人。於是，第一次登場的也許還有點就像初夜的失措，但在環境和聽衆的磨練下，全變了老雀，每夜在既定的音符和拍子上打滾，冷漠而熟練。除了格調和歌藝夜店歌手和榕樹頭賣唱的根本沒有分別。大家都在不知終點的長途上摸索模糊的終點，可惜往往終點未到，人已頭白。過渡，不幸成了終點。

繪畫技術多樣化

談畫論畫之一四一　雙魚

繪畫技法在發展，畫家們不斷創新，舊的一套已不能滿足，而且亦不能表達千奇百怪河山風貌。

工具也要多樣化，毛筆也細緻地分工了，點梅，衣紋，花鳥，山水也有專司其職的筆，對於初學畫的人是方便的，但老手們都不會計較，筆對於他們來說，等于手指而已。

有了這觀念，畫家又達到高造詣的時候，很自然地用指頭來代筆了。

指畫，始於何時，難以考證，流傳下來的畫品中，有清代的高其佩，是揚州八怪的一位畫家。

指畫，是以指甲作畫，先得把指甲留長，以便蘸墨，甲指亦剛亦柔，使用起來，也得心應用，但控制墨量可不容易。指畫，是利于綫條，不適用於渲染。

不少畫家，在行策之餘，也愛用指作畫，視為遣興，畫一些花卉小品容易，巨製則難；有一個共同缺點，便是指甲易折，不把它留長，便難以蘸墨，留長了，使用起來，容易折斷，斷，便畫不成了。

利用紙的皺紋來作山石的紋理，代替了傳統的皴法，最早見於五十年代的鄭雅，在此地的一個畫展中，看到這種技法，頗覺觀感一新。鄭雅的風格接近黃賓虹，先把紙弄皺，舖平了，染墨，紙有皺痕，墨便有到與不到之處，又利用乾濕濃淡，山石的紋理便出現了。

這種方法，在他之後，國內畫家也少見用此方法，香港畫家用的比較多，而且還把它推前了一步，把紙弄皺也多樣化，染也多樣化，不止是用直接的那一張紙，還利用墊底的紙。底紙，感染的墨彩有披紛斑駁之感，比面上的一張形狀更妙，再加以收拾，因勢利導，便可成畫。為了底紙可以利用甚或效果更好，于是又發明了印製之法，或者先調墨彩于玻璃板上，然後舖紙于其上，看印製出甚麼模樣，從而收拾成畫。

許多新奇方法的出現，都是為了對舊的不滿足，不滿足是一件好事，且看新的是不是可以把舊的提升了更高一步，也不是新的可以代替舊的，新的縱有墨趣，也缺筆情。

雙魚小品

大觀園

玉玲瓏　盧青雲

廣州花園酒店大堂有一幅巨大的大觀園壁畫，金碧輝煌，是在大理石上刻出來的，採用木刻的形象，卻上了金，這看來華貴非凡。就可惜壁畫之前乃是酒店服務的櫃位，要細心走近欣賞壁畫，總覺有點阻礙。這畫的設計甚好，頗見創意，如果是紅樓夢迷來看只怕更加心醉。事實上這酒店的大堂也夠寬敞，是其長處之一，起碼人多起來時亦不會有緊迫的感覺。另一邊有座木刻屏，刻的是三國煮酒論英雄的故事，亦很精細。一角處尚有座仿佛山祖廟的劉元帥人物塑像，卻是古樸一些，風格不同。

不過我還是很欣賞其中桃園酒家的設計，那些磁磚畫，砌出劉關張三個人物，鮮妍明麗，古今藝術交融，既有現代感，又不失古意，悅目之極。

短長錄句

模稜兩可

偕夫人

沉浮人海

這會兒嘰哩咕嚕

那麼兒嘻嘻哈哈

才喊叫人情被冰封啦。

轉瞬便說人情熱如火啊。

匆忙奔波

原因很多

為謀生

為消磨時光

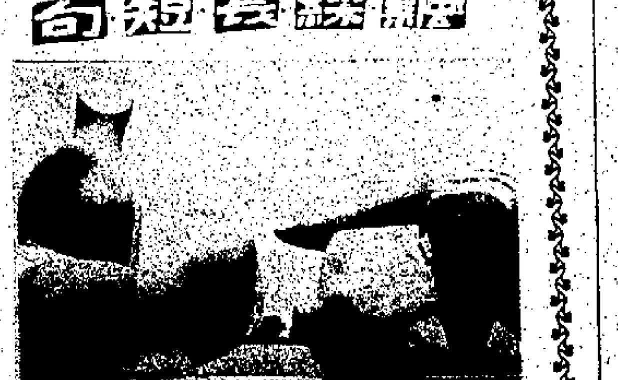
也為精力過盛。

猶如面對藝術品

可以說是腼腆

亂塗鴉無風格

可被捧為天才佳作。



花朝

小巴已面臨淘汰

小巴的黃金時代，應該是六十年代滿地波羅的日子。那個時候，不是十四人車，而是二十四人車。一個雙人座位，如果乘客稍為瘦削的，便座上三個人，而車內可以放得下矮櫈子的地方，也放滿了矮櫈，以供搭客「坐」下。在上下班時，連車門口也站滿着人。

這個時候，小巴並未合法。或許，港府是為了報答小巴在騷動時，分担了社會責任，再加上了某些有力人士的斡旋，小巴終告合法化。

不過，合法後的小巴，卻開始遇上了一次又一次的困難，禁區開始在港九各地旺盛的地方出現。小巴生意越來越難做，而搭客的要求也越來越高，在夏天如果不是冷氣車的話，生意不會好。

朝話

港島的小巴，以銅鑼灣登龍街作為半途站，經由東區往西區，不少小巴也停泊在這個大站，必須進入此街內上落客，而有，等待搭客上車，待滿座後才往西行。像這樣守株待果的小巴，每天只做三次至四次，反正生意難做，與其白白燒油渣，不如集中幾車好了。

既然對於小巴諸多限制，既批評小巴對道路的阻塞有關，那麼港府應該對於小巴的發牌要搞緊些。不應該一方面廣發小巴牌，另方面卻不照顧它們的生計。

石子與休息

江望

竟把那些石子帶回來，不遠千里帶回來，實在傻氣。

何況，又不是怎麼漂亮。

世界上有些地方專產漂亮的石子，例如南京的雨花台，那裏的石子才出色呢！可是，我來到這麼一個普通的石灘，卻興緻勃勃地彎腰俯拾，細細挑選，總算挑選到一些算是可以略略觀賞的小玩意。是的，有些是黃色與白色結合得不錯；有些是黑色的底色上，有那麼幾條分佈得略具情趣的白紋。不過如此！如果拿人來比，就是中人之姿吧了。

人生不能事事苛求，那樣過活，太緊張啦！總該有些放鬆的時刻，放鬆得像個孩子一樣，在童真的世界裏，事事都充滿了新鮮感。

成人們完全不放在眼裏的物事，他們可以珍之重之，如獲至寶。

暫時忘情於徹底的休息裏，久違了的童心便如仙女下凡般，飄忽間降臨，對微不足道的石頭也鍾情起來了。

朋友問我把那些石子檢回去幹什麼，這一問，叫我一楞，只好說：「不為什麼。」

都市文化發展到今天，消遣的花樣可多啦，很少人耐得住單純的休息，好吧，我就把這些石子帶回去，紀念這一片段單純的，像孩子似的休息時光吧！

朝朝夕夕　太子森

新主意在電車結婚　場面不大花費不多

拾趣篇　溫霜

聞電車公司新裝配的古董電車行將面世，租錢也平宜，三百塊錢，只不過一時還沒弄清楚，是多少時間，壓根兒我就沒有租用電車念頭，要兜風亦不必小題大做啊！

可是，世侄偏偏向我問長問短，到底又是什麼事呢？青年人主意最多，反正他要請我去喝咖啡，又怎能不洗耳恭聽。

世侄半吞半吐：「實不相瞞，我快要結婚了。」

這點我微有所聞，加上看見他倆形影不離，出雙入對，好事近矣，又何足為異。於是我反問「那又怎樣呢？」

世侄：「我想租一部電車！」

「怎麼啦！難道兜風作渡蜜月嗎」？

世侄：「不！在電車上行婚禮啊！在通衢大道上穿插，何愁親友不知曉，想必引動途人，就更熱鬧了，最妙還是所費無多，車上座位有限，酒會招待親友也不會太花費，何況，說不定會驚動新聞界，風頭就更勁了。」

「好主意！好主意！我馬上替你去打聽，但別忘記老夫這杯喜酒啊！」

自動轉賬

偶言　羅隼

世界上各大都市，人口都多，五方雜處，有各類的人存在，自然有些人為非作歹，紐約、芝加哥、東京，以及我們生活的這個環境，都有一些壞份子，作奸犯科。

問題只是多或少的問題，要絕對避免似乎不可能，就如社會主義的中國，一樣存在形形式式的人，破壞法律公安。過去國內報紙類新聞，從不見報，外界便以為沒有，開放以後，報紙開始有這類消息報導，但一般說，這裏的報紙，有可能只是其中幾個，不來像這上的報紙，有聞必錄，這中國內，亦不明一樣有人，無視法律，破壞治安，不是資本主義世界獨有，只是程度上不同，數量性不那麼大而已。

不久前，有一段消息說：國內某地一位地方幹部說，香港治安得人稱好，有它，除非「九七」之後，香港回歸中國，成特別行政區，才會搞好云耳。

也高，但又有人說香港警察還是很有效率的，但高極犯罪案件，治安不好，是否因為目前還是在殖民地統治下，「九七」之後雖然一切不變，實行資本主義，但那時是社會主義之下，安就會好起來？依照說者的高論，人人都會循規蹈矩，路不拾遺了。但叫人懷疑港人真有那一日。

七」之後，有沒有說，這樣就會好起來，[illegible]？倒是放十二分心了。這就叫人放心不下的是社會主義，人民民主專政，中國解放三十多年，少人犯法，何以香港「九七」之後，現在還有，就會如自動轉賬，一轉就好呢？是否實行人民民主專政？

民主真義

李忠

叔婆與妹妹發生誤會，投訴不聽管教，很難得你能沉得住氣，一聲不响地聽管教，可見已認識容忍之道。

事後，本着哥哥身份教訓妹妹，兩人間發生爭執，孩子大聲地叫，全家人中最小是妹妹，根本無發言權。

房中的我，祇好裝聾扮啞下去，不欲加入，免使小事化大，身為哥哥，有教導的責任，但為什麼你不能平心靜氣向她說，或甚至如劍安所言，我常自教兒，以身教示範。然而，亦非常欣賞你，不將事件告訴我，或向我投訴，因為從此事看出，你已懂得作為哥哥的責任。

至于誰大誰小問題，則不敢苟同，長輩是有輔導後輩的責任，但這不是權利，事件的發生，每一個人皆有發言權，這就是民主。我和媽媽從不禁止你對任何事作解釋，為什麼對妹妹你就不能同樣地對待。

人生而平等，不是空話，這是事實，職位亦沒有高低，祇是各人負責不同崗位的分別，主要的是，人格有分野，文天祥是狀元，秦檜也是狀元，同為首相，相距何大。

四方城

早上練功休太急　提防跌倒保平安

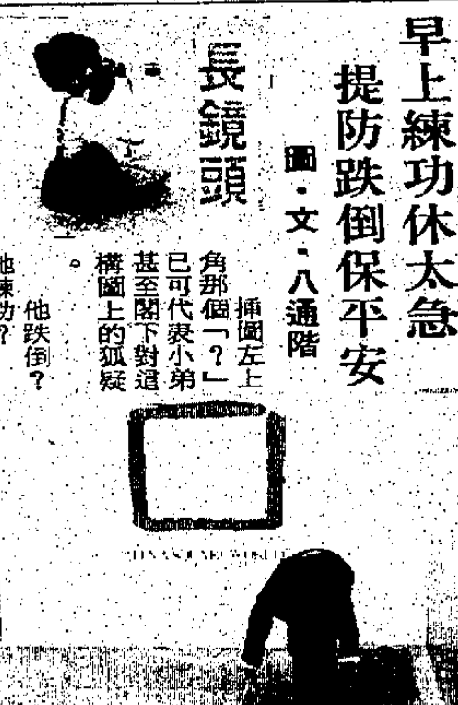
長鏡頭　圖·文·八通階

插圖左上角那個「?」已可代表小弟甚至閣下對這構圖上的狐疑。

他跌倒？他練功？

時間是清晨六時，地點想閣下早知道。

兩樣都是，他在早操，但也因為彎腰而輕輕的摔倒。



鹿車未動耶咭到

公開人手記　貝莎

今年的聖誕咭收得甚早，幾天前接到王威叔叔寄自紐西蘭的聖誕咭，另一張則是桑妮的。貝莎往年花在聖誕咭的寄發上，每要二天時間，從早至晚寫個不停，寄出了聖誕咭就等於放出一隻鴿子，讓它帶去我的好意與致候。尤其是居於遠處的朋友，互相收到了聖誕咭，心中便有一份：他（或她）沒有忘記我。自從恭列爬格子動物之後，太忙了，本地的除了長輩都不寄，但子卻是寄去的，為的是養成他們道一習慣。

至於收到的聖誕咭，往年是我動手佈置掛於牆上的，如今輪弟妹了。包括聖誕燈飾的張掛，購東西的錢卻是由我給。

貝莎正在想寄聖誕咭的同時，寫一封信給桑妮，突然聽得妹妹說：「哎吔，招叔叔做了策劃呢！」我忙問是那個招叔叔，妹妹說是在電台的呢！妹妹說的是招廣告叔叔，我趕忙接過報紙，原來他是八六新形象演唱會的策劃。妹妹叫我快點向招叔叔要入場票。我說：「傻妹！八六年距今尚有一個多月，急什麼？還是打電話跟他談談的好」。

接通了電話，招叔平聽聲音便認得我說：「貝莎，記得我麼？」我連忙道歉，向他問好，並說打電話去銀行，找不到他。招叔叔說：「我退休了。所以，你打電話去銀行找不到我」。我說：「你不只演香港電台的電視，又策劃起演唱會來。真好可見你老驥伏櫪，志在千里」。招叔叔哈哈笑說：「我與你爸爸啦，編劇紀啦，係永不言老者，是愈老愈幹得起勁的人」。

我記得跟編劇紀與招叔叔學廣播劇的日子。那時招叔叔是與克「痴兒女」的編導，我是編劇，還有張君默等人，常常一起「手談」。招叔叔口花花，十分戲劇化，有他在座，常常得我笑彎彎腰。

招叔叔的太太是校長，他的女兒與我是同校同學。叫貝莎最懷念的是招家的女傭阿享姐，煮得一手好菜式，在家吃飯真個是輸了麻雀都抵。我問招叔叔，陳太何整整可好？招叔叔說：「早些時她與陳炳球還演了一齣話劇於藝術中心，閒來含飴弄孫矣」。貝莎又久不見陳台長，據說他亦將移民加拿大了。

豪華寫字樓平沽
大批西歐組合屏封絲絨椅油壓椅中班椅梳化柚木大班枱工作枱大細文件柜捲閘文件柜柚木書架砵柜大批鋼字枱麗確奧林匹克影印機大批IBM電打字機九成新四門凍肉柜，洗碗碟機　便條箱咖啡吧等種類繁多不能盡錄歡迎參觀全部大平賣限日沽清。
地址：都爹利街壹號樂古行地下洽（最後式天）。

夜冷電子玩具廠
大批電話機對講機遙控跑車玩具槍各類成品及半成品塑膠配件運輸帶風批風泵全自動剪線機錫爐示波器儀器大批電子零件原子粒IC麼打仔麗確影印機球型改錯電動打字機曬圖機側枱工咭鐘三菱30匹冷氣機三菱2匹分體冷氣機文具柜鋼字枱椅會議枱椅梳化魚缸雪柜吊風扇工作枱角鐵貨架司籠房傢俬什物大平沽　地址：葵涌梨木道轉入大園街12—22號瑞榮工業大廈22字樓B座洽（前偉基）

夜冷買賣
肉食市場冷氣機提櫃可在國內熱水器爐櫃冷機機生20貨級水柜英爐國榨床果匹超汽機電床上銲英機八車呎床動木生刨剪記洽木搭機上水機古八車呎床動木生刨剪記洽
0-911314或0-762627洽

噴油廠平讓
泵工具齊備即可開工爐風爐位風泵
於新蒲崗單要焗爐
均可電3-935240歲

餐廳傢俬期滿平賣有意速電
K227754　K206918

出讓什項

分類廣告
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字四個，小字卅四個為一個位，每天收費十二元，上期繳費，逾期不刊，字數超過一個位，按位計算，每日下午五時半截稿，即日照登。
大字四個　小字卅四個　每天十二元

夜冷塑膠機及電視工模
大批日本川口日精日鋼100至350噸4至16安達明震雄塑膠機西德BOY機乾燥器碎料機日本慰金機西班牙及美國萬能曬床大小車床刨床鑽床單頭至三頭移印機火花機多頭鑽油壓鑽油壓啤滾齒機質福爐企頭鋸18寸及20寸電視模5寸手提卡式電視模圖枱影印機打字機投影儀工咭鐘特平沽。
地址：官塘鴻圖道50號地下偉業街187號地下洽

夜冷製衣廠
祖奇555—4剪線車剪線縮窄車雙跳剪線車兄弟平車鈕門釘鈕車祖奇五線骰骨車飛馬四至五綫骰骨車於仁埋夾車轆腳車飛佛人字車關西山骨車褲頭車挑腳車各類特種工業衣車大平沽。
地址：紅磡鶴園街13號6字樓康力大廈洽

夜冷遊戲機浴巾
大帮各款電視遊戲機平沽合國內及遊戲機中心大帮浴巾地巾面巾平沽合酒店公寓用零沽批發九龍官塘海濱道175號國際大厦2字樓（碼頭大生冷房側）

招標承購
編號：L163/85時裝店衣服布料寫字樓傢俬冷氣系統衣車影印機等一批招標詳情及表格香港遮打道三號爵祿險大廈14樓破產管理處查詢。

夜冷高級餐廳
九成新15匹三菱冷氣柜機雙門三門凍肉柜雙門凍地柜玻璃凍柜冰花機煮食煤爐小型炒爐焗爐按枱星盆洗盆杯碗碟廚具餐具不銹鋼腳餐枱柚木餐椅窗口冷機抽氣扇燈飾生財工具什物
一律大平　限日沽清
九龍佐敦道廟街268號地下

飛利浦內線電話系統
EBX800 PABX 系統 街線：18條 內線：96條接駁線路9套附電力供應組件、後備電源及接駁總台一座。
辦公時間電：郭5—201181。

夜冷毛衫成衣百貨
大帮毛衫法國時恤西裝夢特嬌T恤長短袖恤衫西褲風褸T恤真絲女裝衫裙半截裙入口法國時裝童裝沙灘袋波比運動鞋國產波鞋全部賤價零沽批發散街及時裝精品店。　地址：九龍官塘海濱道175號國際貨倉大厦2字樓洽（碼頭大生冷房側）假日休息

夜冷機器噏鎖廠
大帮藝强自動啤1,000磅至3,000磅開車啤手啤刨床曬床鑽床10匹風泵電動剪床批士電度變壓牛漏斗電鍍缸大帮銅鎖占士邦噏匙扣成品及半成品大批工模不銹鋼片貼紙機打字機冷氣機意大利枱新款文件柜抽氣扇吊扇生財工具大平沽。
地址：葵涌和宜合道159—165式字樓洽近梨木道

美國吊機
40噸羅蘭膠轆前後孖担一百呎原裝吊臂全部大修妥當辦公時間電0—6990681梁小姐約機看機。

電子零件設備
大邦電話線原子粒2N 5551, 120W POWER TR. 電話插座電話制6V RELAY IC CHIP—CAP CHIP—R MONO—CAP 電容電阻羅絲咭線風批閘枱自動絲印機15呎自動波峯焊錫爐開線機生產線合金刀剪線機超聲波焊機試金機吸塑機膠盆膠椅日本鋼房風泵3吋5吋9吋示波器高頻雙線示波器各種中央系統AM/FM GEN 276A 2761, 8177, 8178, 2560, 282, 216A 211F穩压電源失真表抖擺儀Q表COUNTER電橋電容表抽風機各款摩打空氣滑新機。　地址：官塘偉業街187號地下東聯公司。

夜冷人造毛機械平沽
大帮人造毛建築機械雙色印刷機全新紅外光焗爐拉力鐵大鋼筒膠轆畢斗977K 955K RC 200大小鷄頭車頭軸新風煤喉新燈錦田大街龍華茶樓橫門對面假日照常。

夜冷機器積枱平沽
大帮積枱美國曬床日本火花機三頭移印機車床刨床鑽床油壓啤風泵自動雞眼機手啤衞星縫盤國產小型車床大小運輸帶及傢俬鋼具一律平沽。
地址：九龍海濱道175號國際貨倉大廈2字樓（碼頭大生冷房側）假日休息

夜冷膠鞋廠
14吋至6吋轆樹膠機啤鞋機單頭啤開車啤及生財用具水泵風泵吊扇牛角扇抽氣扇四柱啤工咭鐘打字機影印機什物平沽
地址：官塘鴻圖道50號地下。

電腦系統
TEXAS INSTRUMENT DS990 包括192K BYTES CPU 連128K記憶系統 P-300 PRINTER及7 VDU'S
辦公時間電：郭5—201181

商業小廣告
每天十元　小字卅四個　大字四個
旅遊　商業　搬屋

商業

夜冷機器廠
1500磅至藝強自動啤500磅至750磅開車啤大帮手啤小型車床大小鑽床吸索機電飦機四安平射塑膠機造工模大帮自動啤什物
一律大平　限日沽清
地址：香港柴灣安業街八號合明大廈6字樓B座近82號巴士總站

夜冷製衣廠
大帮英國士點夾機美國電子士點爐平沽葵涌梨木道61號地下洽。

通廁包渠
水改浴沙喉渠缸井
馮大記
K646188

霖記裝修
請地磚木間格紙油漆批盪工程
③六一〇四五○可以親力花做泥水

執漏通渠水
K977658
K927592

明泰噴油
專誠上門噴修大細鋼枱傢俬工程
③489338

名畫古玩
現金收購各種類珍品
輔道中40號一樓
K221640

水客佳音
法國尼龍手袋三個月期貨有價批銷長歡迎
電0-827128

裝修改造
做木泥水油漆磚地板間工程住宅鋪房
K824538

專營打字機
收買各廠新舊打字機修理保養快捷妥當
⑤891329

英文會計珠算
30初階15元 中級15元 元英會計24元 簿記15元

改廚改廁
磁磚地四瓦天花水電九六森林木具洽
K八四九六三

有信首飾
環頭手鍊介指批發大幫耳環
南街三號地下

裝修油漆
地板油漆③三八八〇二三二
大小工程價平

補漏
免費上門防水工程
③9661913

宇宙裝飾
承接店舖大小室內外裝修工程
③421944

收
舊船機械汽車廠雜貨
請電0-421226
K728925

油屋
裝修
房屋樓宇內外工程水喉泥水油漆
K330092
K7129486

通廁包渠
水改浴沙喉渠缸井
③308381
叫3698

信誠
樓宇地磚紙油漆
K9405413

專改西裝
上海興昌洋服男女西裝
H711595
H700389

清拆
石屎地台花磚雜物
③969114

裝修牆紙
工程精細
H8919418
家美公司

發泡膠板
每2×3呎價廉
0-910477

泥水專科
磚地髹油改間
九七三〇〇

櫥窗陳設
專業櫥窗陳設
Window Display
③627943

裝修
改木間格拆泥水造鐵器油漆
誠實可靠
電7758764

檸檬酸
可供應
K969185

專改西裝
西裝領
H431299
夜301464

釣魚艇
大小齊備
③三二三三

晒圖
機器電炒
K950335

東方縮放
建築彩印

達成裝修
做木泥水油漆大小工程
電K714251

百葉窗簾
新界軌道
H760083

清潔打蠟
住宅商業
③610271

翻新餐椅
梳化
遠近③ 803371

永發裝修
遠近包工
③783371

包通廁渠
啓發工程
K663980
③875590

聯邦偵探局
＊由局長梁仁專責主持＊
③939007　③939989
739彌敦道8/F

水晶
清潔打蠟乾洗地氈地板室內裝修
聯安公司⑤444221　⑤441615

水晶地板
專科水晶地板：車、磨、補、舊翻新
③339838　③320851叫6986
富都水晶地板工程公司

執漏裝修
⑤代客拆舊大理石執漏地台保修
K756369

美國
免費商談　絕對保密
③7703393
③7703292
商業攝影錄音電話地址
通姦離婚跟踪租務債項

皇家
費廉保密　假日照常
總社③888895③322187
分社0—4980819
0—4980643
商業攝影錄音電話地址
通姦離婚跟踪租務債項

專買酸枝古玩字畫
古畫銅器花樽請電九龍巴域街85號③7780065
大明行

收買舊字畫
軒尼詩道246—244二樓凝趣軒
（樂聲琴行樓上）
H747765星期日休息

莊臣清潔服務社
水晶洗地毡打蠟
備有專門人材大小遠近工程價公道歡迎電詢
③7213040　③7574735

出口存貨
牛仔布源證球膠鈕副料不紡布包二千磅配額
電K857005

惠刊本報分類廣告
請撥電話5-462583

一鳴製造廠
深水埗基隆街
電話：3-936613　3-938050
本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

港島偵探社
自置社址
政府立案註冊，創辦八年經驗，世界偵探會員
旺角通菜街2A—M鴻光商場一樓16室
③847655　③843513
電話錄音　跟踪攝影　通姦離婚　身世背景
商業臥底　失踪偵查　保護遠行　廠房保安
代收錢債　貨款支票
電話調查地址

專業包醫漏水
天面、浴室、地台、外牆、窗口、水喉、升降機槽
工程五年保證

環宇防水工程
裝修
電K 902669
K 918638
H 650174

執漏專門
防水材料
天面地台窗邊修漏
③891297

利達行

***L & D* ASSOCIATES**

(PROPERTY CONSULTANTS, VALUER, CHARTERED ENGINEER)

地址：香港軒尼詩道一號熙信樓1709至1711室

本廣告逢星期二、五刊登

最可靠物業代理之一

香港租售部 ⑤—8611771 （10線）

九龍租售部 ⑤—8611484 （10線）

為甚麼閣下要委託我們？

業主們：

（甲）因為我們會照足閣下指示刊登樓價，絕不故意按低樓價以廣招徠，所以閣下利益得以保障。

（乙）閣下可看到我們如何落力為閣下之物業推薦，刊登大幅廣告、直接郵遞等，不是祇靠一張嘴。而大部份委託樓宇是業主免佣。

（丙）閣下不需簽署任何委託文件。

買家們：

（甲）我們是全港最多業主委託之物業代理，絕不故意刊登假盤或假價浪費閣下時間，如閣下跟我們登記所需樓宇，我們將第一時間介紹給閣下選擇。

（乙）本公司成員大部份乃公司股東，所以特別勤奮、誠實、自律，亦絕不收取佣金以外任何形式報酬。

香港出讓 特別介紹

文華新村 鄰台 1400呎 高層 小海景 新粉飾 車位 108 ／ 明珠台 干德道 2200呎 特平 190 ／ 滿輝大廈 鄰台 1400呎 特平 122 ／ 愛都大廈 不吉交 3345呎 特高裝修 現收四萬五 海 539 ／ 洛克 大廈357呎 34起 ／ 年達園 渣甸山 1350呎 中層 車位 130萬 ／ 康威園 干德道 兩千五百呎 四房 小海 車位 110萬 ／ 嘉雲臺 渣甸山 壹座中層不賺 ／ 富林苑 薄扶林道 1750呎 中層 外間價格 美實購用 152萬 ／ 鳳凰閣 堅尼地道 1234高 三房 蓋車 107萬 ／ 雅栢苑 不吉交 2335呎 現雙車位 收三萬四 小海 360萬 ／ 年豐園 干德道 1800呎 小海 急讓 159 ／ 春磡角 三式府 1600呎 兩小海 車位 景光 優靜 155萬 ／ 紀園 司徒拔道 1900呎 高裝修 車位 210萬 ／ 不交吉珀苑 1734呎 現租收二萬三 230萬 ／ 豪華閣 麥當奴道 2700呎 特高 豪華裝修 海景 ／ 金龍大廈 天后廟道 1275呎 高全海景 ／ 碧瑤灣（多房） 21座1520 全海景 套車位 142萬起 ／ 雲地利台 2121中層 可相連兩間作複式 @243萬 另1471及1385呎 149起

中半山

和福 和福道 獨立花園 泳池等 650 ／ 恒柏 恒柏園1600中 裝修 車位 165 ／ 麥當 奴道24號 2650 車位 380 ／ 麥當 奴道50號 2000呎中 168 ／ 豪華 豪華閣2700呎 特高 裝修 海景 ／ 康園 3000中層 傢俬 向海 360

利德 大廈1888 中層 車位 180 ／ 香港 花園2200 中高 車位 205起 ／ 清暉 大廈1950 中三房 海 162 ／ 干德 道1470車位 裝修★ 140 ／ 彝年 大廈1700 露台 車位 110 ／ 明珠 台2200呎 四房 海景 190起 ／ 康威 園1700呎 中海景★ 165起 另1500裝修 車位 120起 ／ 康威 園1411高 裝修 海景 150 ／ 聯邦 花園1250 高 新裝修 130 ／ 芝蘭 台1500 車位 三房 132 ／ 健園 1000呎 低層 二房廳 70 ／ 百都 大廈2100 三房 向海 130 ／ 正大 花園1600 高 車位 向南 160 ／ 文麗 園2500海 裝修 車位 195 ／ 瑞琪 大廈1350 露台 車位 115 ／ 昭景 大廈2700 中 車位 海 240 ／ 美麗 台1200高層 裝修★ 99 ／ 威勝 大廈1100呎 露台★ 70 ／ 花園 大廈2100 三房廳★ 160 ／ 寶時 大廈670 高層 三房 65 ／ 雅翠 園1600呎 向南 車位 125 ／ 嘉輝 大廈1250 中層 單位 90 ／ 西摩 道33號 三房 另天台千 65 ／ 瓊林 閣850呎 傢俬★★ 80 ／ 暢園 900中海 新裝修 車位 95 ／ 樹福 大廈550 裝修 一房 40 ／ 雲咸 大廈千三 中商住 85

般含道

錦翠 園2000複式 全海景 193 ／ 寶恒 閣750 另不台 單邊 65 ／ 景輝 大廈812 高 車位★★ 82起 另845中 靚裝修★★ 85萬 ／ 景輝 大廈766 另平台 海 86 ／ 般景 台680呎 高海 全新 53起 ／ 金堅 大廈 特高 單邊 海景 99

大坑道 渣甸山 嘉雲台

一座2265中 照價 ／ 五座1819高 加10萬 ／ 六座1907高車 248 ／ 七座1907特高 車加十4萬

裴樂 士道3000 屋 另花園 455 ／ 裴樂 士道2500 裝修 花園 320 ／ 畢拉 山道2000 三房 高車 185 ／ 年達 園1350呎 中層 車位 135 ／ 龍園 1750呎三房 海景裝 210 ／ 瑞士 花園1474 中車位 海 140 ／ 瑞士 花園1600 新裝修 車 132 ／ 龍華 花園1209 特高 車位 143 及另1225中高靚 1 3 1 及 8 8 6 特高加十萬

大坑 台650高 裝修車位 66 ／ 芝蘭 閣1750呎 車位海景 120 ／ 柏園 1460呎 高車位 135 ／ 宏豐 台1600 五房廳 110 ／ 梅園 1500呎 裝修 東南★ 105

北角半山

豐林 閣1640中 車位 四房 155 ／ 金龍 大廈1275 高全海景 ／ 瓊峯 園2700及2000靚裝 183起 ／ 龍峯 閣1800靚裝修 傢俬海 220 另1490高裝修 ／ 富豪 閣875呎 車位 三房 75起 另1043呎 連雙車位 93 ／ 翠巒 閣2200呎 車位 露台 140 ／ 珊瑚 閣1500呎 四房 小海 120 ／ 光超 台1100中 靚裝修★ 89 ／ 萬德 閣845高 中雙車位 98起 另996高裝修 車位100起 ／ 富麗 園964呎 傢俬 高層 96起 另786低中 傢俬 78起★ ／ 雲景 台1200高 中海景★ 115起 ／ 海景 台1277中 裝修車位 130起 另1637另天台 海車 108 ／ 天寶 大廈1450 高海景車 125 ／ 摩天 大廈2250 高裝修 200起 ／ 雲峯 大廈1850 高車位海 160 ／ 景輝 閣551呎 高向東南 連天台 59萬 另551 53

富澤花園

富豪812 兩間 高車★ ／ 富翠808 呎高 裝修 78萬★ ／ 富翠780 中雙車位 81起 ／ 富盛764 高裝修★ 88萬 ／ 富邦765 中裝修 6573起

百福花園

景福閣 1350E 中 119 ／ 1350F 中 102 ／ 1350H 中海 105

百利閣 1350A 中 100 ／ 1350B 高 103 ／ 1350C 中 102 ／ 1350D 高 102 ／ 1350G 中 100 ／ 1350H 中 101 ／ 1350G 高 99 ／ 1350H 高 103

家福720呎 59萬 ／ 百利1350高裝修 105 ／ 安福 630中東南 48

堅尼地道

燦如 閣1800呎 三房 中位 170 ／ 珀苑 1732呎中層 車位★ 230起 ／ 永福 閣904中 高東 海裝 113起 ／ 倚雲 閣1450呎 車位 三房 150 ／ 鳳凰 閣1234高 裝修 露台 105起 ／ 慧景 台910呎 中層 海景 高★★ 110 及830 95萬 ／ 金鑾 閣1520中 裝修 車位 160 ／ 豐樂 新村1208 中車位★ 99

司徒拔道

玫瑰 新村2300 三房花園 228 ／ 紀園 1900中裝修 車位★ 210 ／ 滿輝 大廈1400高 裝修車 122起 ／ 滿輝 大廈1400 高裝修車 131 ／ 騰黃 閣2300中 海景 車位 200 ／ 美麗 邨1200呎 裝修 低層 80起 ／ 美麗 邨1200天台 複式車 110 ／ 文華 新村1400 中層 車位 108 ／ 嘉苑 1700高層 車位★ 160 另1450裝修車位★ 145

賽西湖

9 1490裝修 200萬 ／ 9 1490海裝 201萬 ／ 7 1260傢俬 148萬 ／ 3 1260裝修 150萬 ／ 3 1260園景 133萬

跑馬地

南蘆 1500車位 三面單邊 130 ／ 金山 花園1116 裝修車位 140起 ／ 金山 花園1050 高層 向山 153 ／ 聯興 街550呎 二房廳 35 ／ 雅詩 大廈1350 中裝修★ 140 ／ 雅景 大廈1150 中向馬場 93 ／ 雅怡 閣600呎 三面單邊 52 ／ 雅谷 大廈700 高裝修★ 73起 ／ 黃泥 涌道1370 傢俬 三房 63 ／ 景光 街650呎 新裝修 南 58 ／ 山光 苑730中 套車位 南 71 ／ 永富 苑1500中 車位 向南 110 ／ 愉寶 蓋車位 六萬

雲地利台

A 1385多間 高低 182起 ／ A 1471多間 149 ／ B 1560多間 高低 220起 ／ C 2121相連兩間 @243 ／ C 2121相連兩間 @243

南區

雲濤 別墅2600 裝修 海景 310 ／ 淺水 灣新村 2300 海景 240 ／ 海天 別墅1800 新裝修 海 160 ／ 春磡 角1600三層 式雙車 155 ／ 春磡 角道54號 1700 海景 195 ／ 橫角 道2000 另花園 裝修 250 ／ 富林 苑1750呎 向南 三房 152 另裝修 傢俬 車位 172 ／ 裕仁 大廈1500 及1750中 94起 ／ 利嘉 大廈1850 露台 車位 165 ／ 麗景 大廈940 另天台 海 85 另1100中 豪華裝修 120 ／ 嘉林 華園2800豪 裝修車 320 ／ 碧林 閣1750中 豐車 海景 165 ／ 碧荔 道63號 2450 車位海 260

碧荔 道51號 1920 露台車 190 ／ 碧荔 道2400 露台 三房式 160 ／ 昌麗 閣1600車位 單邊★ 92 ／ 冠冕 台1176連天台 車位 103 另1647

置富

雅緻 7座 裝修 133 ／ 2 694中 花園 58 ／ 4 518中 高海 48 ／ 5 518中 高海 46 ／ 5 694高 園景 65 ／ 6 694高 海景 61 ／ 7 518高 山景 63 ／ 8 694高 海景 66 ／ 9 518高 全海 49 ／ 10 694高 東南 68 ／ 11 694高 東南 74 ／ 14 518高 向北 63 ／ 15 694中 東南 63 ／ 15 518中 裝修 68 ／ 16 1090裝修 靚景 108 ／ 17 694中 裝修 63 ／ 18 518中 南 45 ／ 19 518中 裝修 48

薄扶林花園

1 1345 全海景 125 ／ 2 833中 東南 79 ／ 5 833裝修 車位 88 ／ 2 535東南 海景 135 ／ 3 1345東南 129 ／ 4 1345高 全海 143

碧瑤灣

11 1580裝修 車位 160 ／ 17 1520車位 靚 160 ／ 19 1520中 傢俬 149 ／ 20 1020 低 90 ／ 20 1520 全海 142 ／ 21 1020 裝修 148 ／ 22 1520 中 142 ／ 23 1135 高 裝修 148 ／ 25 1135 傢俬 ／ 26 1135 中 ／ 27 2400 特高 裝修 200 ／ 29 1153呎 中層 91 ／ 34 1650 半海 車 135 ／ 35 1600 高 車 150

香港仔中心

C座 552呎 高層 裝修 ／ B座 529呎 裝修 ／ R座 827呎 裝修 ／ Q座 740呎 高層 ／ K座 546 修 ／ J座 526 裝修 ／ 38 39 40 59 75 38 萬

太古城

春櫻 H1237 特高海 118 ／ 春櫻 A983 傢俬 海 106 ／ 春櫻 C983 中 裝修 100 ／ 青松 B1132 特高海 110 ／ 青松 H1237 海景 115 ／ 青松 G1132 海景★ 110 ／ 青松 F983 中 裝修 85 ／ 青松 A1237 高裝修 122 ／ 翠榕 D1029 高東南 105 ／ 碧藤 A1237 高海景 128 ／ 碧藤 B1137 裝修海 114 ／ 碧藤 G1137 裝修★ 108 ／ 碧藤 H1237 中傢俬 125 ／ 雅蓮 G1137 中三房 112 ／ 紫樺 H1237 特高★ 131 ／ 金楓 D1029 三房廳 93 ／ 銀星 B905 傢俬靚 85 ／ 海星 B800 高傢俬★ 78 ／ 海星 F757 高裝修 68 ／ 衛星 F757 中裝修 75 ／ 衛星 H800 高裝修 77 ／ 耀星 E600 中裝修 56 ／ 智星 F757 西南★ 75

智星 A800 高裝修★ 76 ／ 興安 B700 全傢俬 58 ／ 興安 A675 傢俬裝修 62 ／ 興安 E678 裝修 56 ／ 興安 D675 高傢俬 62 ／ 興安 H675 高 60 ／ 建安 G600 二房廳 50 ／ 建安 G600 裝修高 54 ／ 寧安 B800 特高層 72 ／ 寶安 D700 中裝修 60起 ／ 順安 F675 裝修 58 ／ 順安 F675 中裝修 58 ／ 元宮 C818 傢俬裝修 連天台 79 ／ 漢宮 E843 西南★ 75 ／ 夏宮 E800 裝修 74 ／ 夏宮 E800 高三房 73 ／ 唐宮 E641 向西南 72 ／ 唐宮 G678 高西北 67 ／ 隋宮 E843 呎西南 56 ／ 龍山 G675 中三房 58 ／ 明宮 G675 高園景 74 ／ 金山 F779 中裝修 60 ／ 金山 F779 高西南 63 ／ 鳳山 B675 傢俬 63 ／ 盧山 H635 裝修中層 68 ／ 富山 B779 裝修高 60 ／ 富山 H788 三房廳 55 ／ 富山 F779 新裝修 75 ／ 恒山 G675 二房廳 65 ／ 恒山 G675 中三房 70 ／ 恒山 G675 中三房 58 ／ 龍山 G675 裝修★ 58 ／ 盧山 788 另天台★ 60 ／ 洞庭 B678 高裝修 75 ／ 洞庭 D600 中東南 58 ／ 洞庭 H641 傢俬裝 50 ／ 洞庭 A641 吊廳★ 51 ／ 鄱陽 D678 高裝修 51 ／ 太湖 D678 高裝修 56起 ／ 北海 A825 新裝修 58起 89

城市

2 833中 傢俬 87 ／ 2 896中 全傢俬 86 ／ 4 980高 海南向 111萬 ／ 4 1048高 東南向 ／ 6 1368高 傢俬 150 ／ 7 1124特高 海景 110 ／ 8 723高層 72萬 ／ 8 1176高 海 110萬 ／ 8 1150中 高 海 110起 ／ 8 1080高層 南99起 ／ 8 1097高層 南 102 ／ 8 723高 海 69萬 ／ 9 1080向南 97萬 ／ 9 1058特高 南 ／ 9 911特高 8595 ／ 9 723F座 向北 61起 ／ 9 655高 西南 65萬 ／ 9 709特高 北70萬 ／ 9 721二房 海 65 ／ 10 687三房 廳 向南 65 ／ 10 1168向 海景 91 ／ 11 1447高 海 120起 ／ 11 1392複式 海景 140萬 ／ 11 1380中高 多 110起 ／ 11 1221另 B座 中西 95起 ／ 12 868高 傢俬 80萬 ／ 12 972高 海景 85萬 ／ 12 907高 東南 82萬 ／ 13 960另 三房 85萬 ／ 13 1180向 北 112 ／ 13 996高 北 79起 ／ 13 907向 西南 78 ／ 14 869高 西南 80萬 ／ 14 893高 向東 ／ 14 717呎 高向南 ／ 14 674呎 高東南 6266起

杏花邨

2座 732南 4948萬 ／ 9座 733中 南 ／ 3座 732高 北 50 ／ 13座 709高 南 46 ／ 15座 631高 南 45 ／ 10座 583高 西南 41萬 ／ 5座 583中 東南 35萬 ／ 3座 583 中 ／ 7座 583 高南 38萬 ／ 6座 559北 高 35萬 ／ 4座 559 西南 35 ／ 2座 583 高 ／ 5座 556 西南 加 ／ 8座 583 高南 ／ 7座 556 西南 33萬 ／ 16座 556 西南 33萬

複式樓

3座 985南 東南 7 ／ 4座 930東南 78471 ／ 8座 1064 東南 6 ／ 6座 930 東南 ／ 7座 985南 4 ／ 11座 1060 加2 77萬

和富中心

1537裝修 115萬 ／ 951 高層 海景 93萬

維多利中心

1200特高 裝修 122萬 ／ 1201另天台 海景 120 ／ 655特高 裝修 ／ 600連平台 中 5567萬

南豐新村

627三房 高 東北 傢俬 ／ 692呎 高 52 萬 48

康澤花園

724呎 高 加六十千 ／ 778呎 高 加二千 ／ 556呎 特高 加 ／ 557呎 特高 加 ／ 570呎 南 加一 ／ 724呎 高層 加五 ／ 724呎 特 加二 ／ 734呎 高層 價 ／ 765呎 高 加一62萬 ／ 784呎 高層 加七千 ／ 536呎 高加六十萬 ／ 539高 東南 加六十萬 ／ 749高層 57萬

康怡花園

A 604中高 東南49 ／ A 600低高 車位46起 ／ A 808高 海景 68萬 ／ A 902高 東南 78 ／ A 902 西南 77 ／ A 923呎 三房 55萬 ／ A 827呎 三房 63起 ／ A 923呎 三房 68 ／ B 923呎 高 65萬 ／ B 902 中高 65起 ／ B 808 西南 67萬 ／ B 808 高 西南 ／ C 647高 向南 56 ／ C 600 高 ／ C 647 西南 49起 ／ C 752 低中 56起 ／ D 773高 東南 52萬 ／ D 1064複式 87萬 ／ D 642 西北 45起 ／ D 648 向北 47萬 ／ D 752 高東南 ／ D 773 高東南 55萬 ／ E 635中 東南 49萬 ／ E 748 多 高 54萬 ／ E 881呎 西南 北58 59萬 ／ E 858 三房 東北 ／ F 891呎 複式 東 61起 ／ F 884 複式 75萬 ／ F 748 高東南 ／ F 858 高西南 60起 ／ F 858 西南 70起 ／ G 635 二房 69 ／ G 648 三房 45萬 ／ G 881 高西南 ／ G 858 三房 63萬 ／ G 920 複式 59萬 ／ H 642 南 ／ H 648 高 54萬 ／ H 748 高東南 ／ H 858 高西南 67起 ／ H 635 ／ H 909 特高 ／ N 760 特高 74 ／ N 762 高西 53 ／ N 620 高西 ／ P 620 三房 ／ P 558 中加三萬 ／ P 762 加加三萬

北角

明德 樓1100呎 中高 三房 105起 ／ 健威 花園507 中層 多間 42 ／ 康明 苑1682高 新裝修★ 155起 ／ 昌苑 650呎 裝修★★ 57 ／ 興裕 大廈750 新裝修★ 43 ／ 偉文 大廈768 裝修★★ 65 ／ 康麗 苑1160呎 海景★★ 130 ／ 華曦 大廈1525 另平台☆ 110 ／ 美景 大廈800 高露台★ 40 ／ 僑興 大廈750 裝修 一房 50 ／ 寶翠 閣800高 三房 廳☆ 68 ／ 富利 來333呎 傢俬 高層 27 ／ 凱旋 大廈850 四房 向北 56 ／ 繼園 上里950 裝修★★ 54 另1200傢俬55萬 ／ 康福 園1250呎 高層 車位 102起 ／ 民新 大廈1600 裝修★ 61 另1800新裝修 118萬 ／ 英皇 道500高 新裝修★ 27 ／ 惠安 苑980 車位★ 65 另千呎中東南75萬 ／ 明園 閣563呎 兩間 新★ 40 ／ 福英 大廈500 中商住★ 26 ／ 富雅 花園496 二房東南 727裝修 62萬及 40 另金楓 497中東南 43萬 ／ 金桂 700高 海 62萬

銅鑼灣

建業 大廈322 高一房廳 27 ／ 南方 大廈750 高裝修★ 32 ／ 電器 道520及 800裝修 30起 ／ 華凱 大廈865 高裝修★ 60 ／ 興漢 大廈455 高海景新 43 ／ 東安 大廈550 呎向南 28 ／ 英麗 閣860高 裝修傢俬 69 另900高裝修海69萬 ／ 永興 街1100呎 中層 三房 45 ／ 海山 樓580呎 高裝修 27 ／ 康華 大廈416 呎高層 34 ／ 銀都 大廈900 高裝修海 69 ／ 耀明 大廈532 高單邊 48 ／ 海景 樓556呎 中向北★ 25 ／ 雅景 閣450呎 高層一房 23 ／ 維多 利大廈靚 裝修千六 138 ／ 置安 650呎★ 中層裝修 52 ／ 浣沙 花園630 裝修車位 63 ／ 香港 大廈600 新裝修★ 37 ／ 寶明 750呎高 住交吉★ 39 ／ 海殿 大廈880 新裝修高 59 ／ 明興 大廈600 新裝修★ 30

灣仔

伊利 沙伯623 高東南★ 66 ／ 伊利 沙伯623 高二房南 69起 ／ 海聯 大廈600 高新裝修 51 ／ 富苑 400呎 修傢俬★ 30 ／ 維昌 大廈600 裝修高層 43 ／ 軒尼 詩道870 呎連天台 50 ／ 灣仔 道58號 修550呎 29 ／ 興邦 大廈397 高向南★ 33 ／ 景星 大廈800 向東南★ 53 ／ 灣景 中心460 高二房 33起 另505特高裝修43★ ／ 利昌 大廈620 中層★★ 42 ／ 文興 大廈495 高二房廳 35 ／ 香江 大廈800 中三面單邊 40 ／ 東成 大廈700 中單邊★ 32 ／ 威利 大廈1227 房間打通 73

上中西區

環球 337高 28萬 ／ 另376高 東南 29萬 ／ 興揚 521呎 西南 35萬 ／ 英邦 372向南 25萬 ／ 康威 大廈400 呎33萬 ／ 清暉 台417高 35萬 ／ 光前 369高 31萬 3千 ／ 東寶 大廈490高 照價 ／ 家安 大廈515及517 原千 ／ 文成 東街560呎 售 ／ 大道 西365及390 37萬起 ／ 富興 420呎 傢俬 30萬 ／ 寶慶 大廈560呎 2533萬

西環

康富 樓986中 海景 三房 75 ／ 高樂 花園450 高向海 新 38 ／ 桃李 園490呎 裝修★ 31 ／ 金陵 閣423呎 高層 裝修 30 ／ 寶翠 閣B3高 486呎★ 37 ／ 寶樹 樓650中 裝修 三房 36 ／ 立寶 480高 位 中層 售 27 ／ 宜順 大廈418 裝修傢俬 31 ／ 昌裕 大廈396 高二房 30 ／ 翡翠 閣375另 平台480 32 ／ 卑路 乍街1000 高連天台 49 ／ 卑路 乍街500呎 中層東北 28 ／ 中原 中心478 高二房★ 38 ／ 燈龍 閣450高 新樓二房 40 ／ 眞光 大廈510 高海景★ 42 ／ 東禧 大廈585 傢俬東南 46 ／ 均益 一期420 高全海景 24 ／ 寶龍 徑500呎 二房東南 23 ／ 嘉輝 花園370 特高東南 28

愉景灣

觀港 A 1422高 78萬 ／ 觀濤 B 1412高 85 ／ 觀濤 C 1486中 87萬 ／ 觀景 D 1257連平台 58萬 ／ 觀瀾 B 907海 58

不交吉

一期 713高山 傢俬 38萬 ／ 一期 713高海 裝修 4741 ／ 二期 713呎 傢俬 29萬 ／ 另花園 向山 傢俬 78萬 ／ 海燕 徑1357 95萬 ／ 不吉 海燕 徑1280 ／ 收租 八千元 ／ 美景 台2600現 收萬九中 250 ／ 嘉苑 1350現收 12,500元 130 ／ 寶雲 道2800收 二萬五元 300 ／ 另1350中收萬二 售 13 ／ 450馬場景收萬1 售 140 ／ 寶雲 道2105收 二萬海新 304 ／ 松苑 2250呎收 二萬八千 360 ／ 豐景 台2200另 天台收萬五 245 ／ 珀苑 1740高收 二萬三千 230 ／ 珀苑 3600天台 收三萬七 530 ／ 大寶 閣3008中 收2萬1海 430 ／ 雅栢 苑2335海 收三萬四 360 另收三萬元 售 3.78萬 ／ 南區 共3500屋 收四萬五 580 ／ 春磡 角道3000 半獨立屋 400 另花園 收二萬八 ／ 淺水 灣2300另 天台 收1500 230 ／ 淺水灣 壁池 共4239呎 收三萬二 430 ／ 年達 園1300高 收萬五元 150 ／ 年豐 園1800車 收10500元 140 ／ 嘉林 閣2800高 收萬六車 300 ／ 聚文 樓1200高 收萬五元 130 ／ 僑星 閣1480車 收七千元 105 ／ 正大 花園769 車收六千 80 ／ 列堤 頓道1200兩 間收四千餘 140 ／ 滿峯 台1300呎 收九千海 130 ／ 倚雲 閣1450中 海收萬七 190 ／ 麗澤 園2000中 收萬三元 160 ／ 賽西 湖1260收 萬四中位 150 ／ 苑廬 2400裝修 收萬七千 210 ／ 樂景 台1500平 台收萬五 160 ／ 雲景 台1200高 收一萬元 119 另收租一萬 蓋車位 110 ／ 太古 城1237海 收萬二元 125 ／ 太古 城1137中 收7200元 95 ／ 碧瑤 灣2400特 高收萬八 215 另1650海車收八千 128 ／ 碧瑤 灣1020中 收八千二元 84 ／ 春磡 角道40號 2830收萬八 263 ／ 民生 大廈1540 中收3400 75 ／ 維多 利中心千二 收八千七高 99 ／ 富澤 747特高 收4800★ 69 ／ 伊利 沙伯623 高收五千 70 ／ 利羣 道收3750 及5600高 100 ／ 駱克 道720中 收六千元 70 ／ 堅威 大廈700中 收二千八 45 ／ 山村 道1250高 八千 左車位 125 ／ 愉景 灣1904呎 另一千呎 海景 收六千 120 ／ 花園 全海 碧村1020呎 收五千 60

商厦

般咸 道1060南 收四千五 45 ／ 超明 大廈3150 132萬 ／ 守時 1114 裝修 @650 ／ 富興 租庇利街 420★ 29 ／ 合群 616新 裝修 高 37 ／ 拔萃 478中 冷氣 35 ／ 金冠 1100另 平台★ 68 ／ 筲箕 灣六千呎 商住★★ 51 ／ 業豐 900呎 裝修★ 100 ／ 域多 利皇后 街1300 108 ／ 恒達 樓1180 及495 52起 ／ 灣仔 400低 冷氣★ 48 ／ 干諾 道西 343呎★ 30 ／ 均寶 260呎高 裝修★ 16 ／ 文華 大廈900 高全層★ 55 ／ 輝漢 大廈3000 合幼兒院 115 ／ 不交吉商厦 金冠1546收七千五 65

交吉舖

摩頓 台400售 4 8 0萬 ／ 銅鑼 灣道1125 單邊 200 ／ 銅鑼 灣300 可交吉 132萬 ／ 玻璃 街220 35萬 ／ 中環 蘭桂坊750 呎 142 ／ 吉直 街9-11號 千呎 100 ／ 香港 仔1800 樂文街 201 ／ 西環 800 有閣仔 145萬 ／ 香港 仔1250 近田灣 150 ／ 西營 盤385 呎急售 55萬 ／ 西營 盤千呎 另閣 65萬 ／ 筲箕 灣750 另閣 樓連 316

不交吉

怡和 街380 收五萬 139 ／ 銅鑼 灣600 收10800 ／ 景隆 街450 收二萬 175 ／ 多間 電查詢 另五萬 660

香港租賃

羅便臣道 西摩台1750呎高海 5800 ／ 正大800 呎傢俬 9000 ／ 利德1950呎傢俬車 18000 ／ 百都2100呎傢俬車 17000 ／ 花園2200呎靚裝 18000

麥當奴道 2000呎連傢俬 16500

干德道 適雅850呎傢俬海 9500 ／ 芝蘭台1600呎傢俬海 15000 ／ 明珠台2400呎 海 20000 ／ 康威園1500呎海 13000 ／ 鑑波樓2200呎車 16000 ／ 年豐園1764呎車 16000 ／ 康園3810呎 海車 50000

寶雲道 寶得台2800呎 海 25000

賽西湖 1260呎 花園 傢俬 13000 ／ 1490呎 高海 傢俬 20000 ／ 1640呎 高層 海 17500

萬德閣 880呎 高層 車 7200 ／ 1473呎 裝修 車 11000

北角 富雅花園500呎 3500 ／ 富澤花園700呎 5500 ／ 城市花園1368呎 傢俬

跑馬地 雲地利台 B座 16500 ／ 金山花園1116呎 13500 ／ 樂景台1500呎 馬 12000 ／ 藍塘1800呎 四房 12000

太古城 779呎 高層 傢俬 6500

九龍出讓 特別介紹

德福花園 Q座 625呎 望噴水池 景吉 51 ／ 新德園 九龍塘 2404呎 大花園 窩打老道 270 ／ 華景山莊 851呎 連天台 南 全海景 80 ／ 碧華閣 畢架山 1100呎 三房 車位 79萬 ／ 勵德閣 巴芬道 750呎 靚裝修 傢俬 低五年樓 72 ／ 全新西貢 每間2300相連兩間 西班牙式 每間99萬 ／ 碧麗閣 廣播道 750呎 高層裝修 蓋車 66萬

九龍塘

新德園 2401豪華 雲石 330萬 ／ 延文禮士道 1100呎 套三房 另工人房 新裝修 蓋車 88萬

畢架山

碧華花園 1308高南 蓋車 128萬 ／ 1742南中 蓋車 152萬 ／ 1742向球場 高 175萬 ／ 雅景樓 1300海景 裝車 110萬 ／ 霞明閣 1050高露 台車 83萬 ／ 涵碧別墅 1200套房 蓋車 105萬 ／ 天樂園 880高 南 蓋車 80萬

西摩道

美麗台1000呎傢俬 9500 ／ 香港少林 1900 ／ 般含道 傢俬 9000

大坑渣甸山

銅鑼灣1100呎 傢俬 7000 ／ 金棕1100呎 天台 9000 ／ 永安園1600呎 車 13000

司徒拔道

嘉苑1450呎 馬 12000 ／ 嘉苑1700呎 高 14000 ／ 騰黃閣2300呎 海 17000

南區

碧瑤灣2400呎 海 20000 ／ 赤柱2000呎 海 15000 ／ 南灣坊1100呎 車 9000 ／ 淺水灣2300呎 海 22000 ／ 列頓台1650呎 14000

愉景灣

觀瀾 907 高層 5300 ／ 觀瀾 863 中層 4000 ／ 觀濤 909 包 5500 ／ 觀濤 1422 高海 7500 ／ 觀濤 1486 傢俬 8500 ／ 觀港 1422 高海 6800 ／ 觀港 1422 中層 7000 ／ 觀港 1486 電器 7200 ／ 一期 713 中海 8000 ／ 高海 3800

廣播道

百樂園 480豪華急售 500兩房 蓋車吉 ★不交吉年息十萬 5045萬 ／ 眞能閣 760特靚裝修 蓋車 66 ／ 百美花園 1150複式裝修蓋車 560中層 吉售 56萬 ／ 亞皆老街 嘉福苑 1600套四房 裝修 130萬 東南望機場 車 140 ／ 玉華大廈 1200中層東南 車 1400全新裝修 吉 9290 ／ 皆富閣 1200東南靚景 102萬 ／ 各區高尚 日和閣 2248四房特高車 310 ／ 士他令道 1350高南蓋車 98萬 ／ 衛理苑 E座特高套車 245萬 ／ 新利大廈 800三房蓋車 73萬 ／ 翠華一期 1100呎南清靜 90萬 ／ 科發道105 1350套三房蓋車吉 ／ 恒懋大樓 1500露台蓋車急 120 ／ 嘉麗園 1400東南蓋車 125萬 ／ 高尚住宅 加林閣 1350高層蓋車吉 售 ／ 俊慧苑 2300望培正 238萬 ／ 常康園兩間 1800呎 豪華傢俬 裝修車 急 吉 133 113萬 ／ 窩打老山 恒信三期1100車 90 ／ 恒信六期1700南 160 ／ 明德園1600呎 122萬 ／ 德星1250高套房 95 ／ 公主1250即吉 115萬 ／ 公爵1450遠景車 140 ／ 美孚新邨 680高層山景 45萬 ／ 大埔中心 609呎 8座東南 35萬 ／ 沙田高尚 世界花園 1500蓋車多層 2500豪華裝修車位 120起 ／ 碧霞花園 1900呎豪華裝修 四房望馬場海景 158 ／ 沙田花園 2300遠景連天台 190 ／ 樂怡小築 1665裝修傢俬馬場 ／ 寶珀苑 1182另花園雙車 188 ／ 華景山莊 13 B 733呎高 4 D 840東南 8 B 1789裝修花園 1 B 851連天台 84 6650萬餘

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（一大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十二元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣；上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 九龍

北河街 近地鐵站口 550呎 連華麗裝修 600呎 售...

二樓廠房

旺舖平售

舖平過住宅

商業壹樓

荃灣唐樓

急頂

銀禧花園

洋樓出讓

二樓出讓

第一城

九龍城

福康大廈

沙田火炭

荃灣衆安街

西貢 塑膠廠頂

旺角洋樓

吉舖平售

遊戲中心

餅店頂

長旺道 21萬

280呎 九萬

屯門洋樓

屯門中心

農場石屋

黃埔新邨

吉樓廉讓

洋樓出售

旺舖26萬

沙田金豪

官塘吉樓

500呎旺舖

住舖

旺角快富

慈祥大廈

商住千三

元朗唐樓

商住二樓

業主免佣

屯門別墅

沙田車位

深水埗唐樓

出國急讓

尖沙咀新樓

德福花園

吉樓免佣

樓舖出售

石崗全座

泳池別墅

可喜地產 H－608698 H－697033

★太古城★ ★杏花邨★ ★康怡花園★ ★筲箕灣★ ★益新工廈★

地址：筲箕灣道四十二號A地下（華堂大廈）

忠誠服務 歡迎委託 業主免佣

★九龍區★ ★旺舖租售★

財團收購 不交吉或交吉舖

深水埗新樓

旺角超值樓

鴻裕大廈

上水別墅

元洲街洋樓 高層 28萬

順寧道洋樓 中層 26萬

通菜街洋樓 高層

金葵發涌

★財團收購★ 不交吉樓或交吉樓舖 全幢或分批 港九均合 ★ 即日成交 K7125236合富

★收購★ 不交吉或交吉樓舖 歡迎委託成交快捷 ★好運地產★ 上海街489A地下 K307334

購不交吉 K904137沙龍

★現金收購★ 不交吉樓舖 全幢或一批 交吉亦可 免費估價·即日成交

大量買家高價買德福淘大得寶

兩房兩廳

廠地下

白田 福田大廈 偉智街
旺舖商場·特價租售
面積70－226呎
售$27,000起
南豐 5-236866 3-7785382

現金收購不交吉或交吉樓舖一經接洽即日成交 華聯地產 K881513

廣東道 砲仗街 紅磡

旺角道 千呎28萬

財團收購不交吉樓 致利產

官塘新型樓 雲漢樓 拾餘萬起 港榮地產

元朗租售

永誠

購樓 不交吉 彌敦道信和中心230室 ③323565 南洋財團

荃灣旺舖

川龍街實用

千呎另石屎

閣樓24萬售220年租

荃灣工業廠

沙咀道全層

27,000呎車位 百萬西

物業 行成德產地

物業收租 樓宇管理 歡迎委託

廣播道
翠華園1300呎三房一廳
低層裝修連車位
售95萬

青山18咪半 蒙地卡羅
2177呎花園1297呎車位
複式四房二廳泳池
租萬五售170萬

樓宇租售
康業服務有限公司
歡迎委託 快捷妥當
⑤8325369 ⑤8325370 ⑤8325394
灣仔新鴻基中心44樓

急徵 尖沙咀佐敦 商住樓舖400－2000呎★ ③678423或 ③677886胡洽★

購不交吉 樓價高成交快 港九合不睇樓 金豐③856007 彌敦道625號雅新大廈1207

購不交吉 及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下 浩棧⑤－443955 ⑤－453381

高價即購不交吉樓 無須睇樓 港九均合⑤212167 快富地產 德輔道中51號701室

收 不交吉樓 舖或全幢 榮豐 ＊5-217241＊ ＊5-217242＊

業主自租售 旺舖

商用樓宇

住宅樓宇

租讓

村屋農場農地 廠房廠地租讓

深圳樓租

北角錦屏

雞場三萬

鰂魚涌樓

旺舖租售

出讓 香港

上環港澳

出口生意

旺舖自讓

嘉華英皇

急徵高樂花園歡迎

南丫榕樹灣

半山區

南盧大廈

中區半山海景洋樓

城市 H661623聯益

水位貨倉舖 6000呎

蝕讓環球

中環樓售

中環商場

餐館出讓

北角洋樓

長洲東灣

灣仔唐樓

收租洋樓

灣仔偉信

灣仔得利

洋樓平售

寶峯園

洋樓兩層

薄扶林花園
面積1345尺三房二廳大露台全部廳房面向海景永無遮擱交通便利至中長區祇需十五分鐘車程。裝修整潔。自好。設備齊全連有蓋車位出讓。自讓免佣。電K432377洽

跑馬地 51萬

天后廟

萬商

花園大坑

舖位 50萬

30萬

收租

業主免佣

西摩

干德道

黃泥涌

堅尼地道

上環 山道 寶靈 灣仔 軒尼 維多 美麗

西環北街街市旺舖

帝城

聯利

祥樂

景雨層

麗池 95萬

蘭桂坊

★外資基金財團★ 現金收購物業 交吉或不交吉 住宅樓舖全幢或地盤 新華H418091

山頂樓皇 350萬
3000呎4房泳池靚景吉
H246811

租賃 九龍

騎樓房租

鄉村住屋

元朗康樂路

窩打老道租

太子道租

山林道租

嘉多利山租

閣樓出租

觀塘廠房

旺角工廠

藍地石屋

西貢渡假

二樓後座

旺舖平租

商住招租

元朗平租

開聯新樓

紅磡新婚

旺舖招租

旺角舖二

租賃 香港

閣樓招租
旺角上海街自由閣招租合診所貿易公司及寫字樓用有意請電：
3－840749

香港房屋協會
沙田乙明邨明信樓159／161號旺舖出租面積約54平方米，月租四千三百元（不包差餉，申請者請於12月4日前函達香港郵政總局信箱845號請列明申請人姓名、地址、身份証號碼及欲開辦之行業（毛冷刺繡將被優先考慮），並請附回郵信封。於本年十二月底仍未獲接見表示申請書不被考慮

購樓 租收 天祥

旺舖平租 免頂千二

梗房出租

經理室

偉恒昌新邨

旺舖平租

舖

北角電氣

全層租 合電子

商樓招租

住宅招租

黃竹坑

寫字樓

新寫字樓

寫字樓租

二樓

小廠招租

灣仔住宅

健康商業

超值商住

北角工商

珠城大廈租

天后廟道租

巴丙頓道租

堅尼地道租

中醫樓租

上環壹樓

北角英皇

石塘咀山

筲箕灣

旺舖平租

中區商業

石塘咀地下

旺舖平租

華僑日報 各區廣告服務處

總社：中環荷里活道110號 電話：5-490882
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下） 電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號 電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口） 電話：3-840749
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3-687682
西環：皇后大道西十四號西環街坊福利會 電話：5-817663
荃灣：荃灣街九號B地下（文淵圖書公司） 電話：5-747766
灣仔：軒尼詩道244－246二樓凝趣軒文玩公司 電話：5-790915
銅鑼灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司 電話：5-608698
筲箕灣：牛頭角道淘大商場地下36號日星零行 電話：3-750561
牛頭角：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司 電話：3-713195
何文田：荔枝角道178B地下工商地產（近重慶酒家） 電話：3-912729
深水埗：紅磡蕪湖街2ー9號地下新鴻洋服時裝 電話：3-620395
紅磡：九龍新蒲崗景福街三號明嘉零行，（麗宮戲院側） 電話：3-231021
新蒲崗：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會 電話：3-741532
美孚新邨：觀塘瑞和街廿五號地下太平地產公司 電話：3-892023
觀塘：荃灣新村街大屋園14號地下荃美籌紙公司 電話：0-4990726
荃灣：屯門德政園16號地下衛光文具公司 電話：0-812675
屯門：元朗邨第四座21－22號地下元朗區社團聯誼會 電話：0-760683
元朗：每日下午五時半截稿，增設區內服務，既可省時又免車擠
時間：細字卅四個（一個位計）刊字如超過，即多出字數按一個位遞增計算。
大字四個

本報分類廣告效力宏大

中區銀行大廈寫字樓招租
實用面積祇餘四百七十四呎壹間中央冷氣系統管理完善中區地王之地王租從廉有意請到中環砵甸乍街2號A香港華人銀行大廈地下華僑日報中區分處或電H231637區先生洽

月租一千 黃竹坑小工場景靚通爽包管理費差餉三百呎鐵閘水電齊 ⑤689411

海景寫字樓 干諾道中130－136號誠信大廈859及932呎有裝修獨立廁所鄰近停車場及上環地鐵站 廉租電⑤－491404洽

旺舖招租 荷李活道華里三號地下連閣合意請電 5－439378 5－233700

香港南北行 新寫字樓中小型面積平租光猛清靜有獨立廁合出入口業務＊＊陳先生＊＊ 5－483382

長洲別墅

軒尼詩 莊士敦 干德道 摩利臣

巴西華資宏信建設貿易公司
CONFIANCA CONSTRUCAO EXPORTACAO E COMERCIO LTDA 經營各種巴西土特產出口業務包括：原木、木製品、花崗石、大理石、皮革、皮鞋、寶石、腰果、可可、瓜拉那粉（Guarana 一巴西特產飲料）等等。信用可靠服務忠誠經驗豐富歡迎港澳廠商垂詢委託有意者請將所需貨物之名稱規格數量交貨期限及交貨港口等詳情惠函本公司或本公司駐港聯絡人當即盡速提供詳盡資料以供考慮。公司地址：SCRS Quadra 510, Bloco "C", no: 20, Sala 01 Brasilia D.F. Brasil CEP 70360 電話：（061）242－1251 電報掛號：612533 CNFI BR 本公司駐港聯絡人：楊先生 電話：○－856869。

銀豐時裝批發
專營 新潮男裝
special for the younger Boy or the younger Girl 長沙灣南昌街155號閣樓K7282786

香港偵探社
自置旺角總社3-818008．818781政府註册
自置北角分社0-783600．783699絕對保密
新界荃灣分社0-4986331．4986332創辦十年世界偵探會員

商業

吉祥 專家搬屋 鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元 電話 日：3－651749 夜：3－634114 日：5－629921

搬運

吳晃機器廠

美聯偵探社
政府註册 絕對保密 歡迎詢問
TEL: 3-812388 3-812389 英國偵探總會363

宇宙防水機械建材有限公司

漏水

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-462583

中聯搬運有限公司 5-635157 5-627922 3-333532 3-632345 0-287288

吉利 專家搬屋 鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元 絕不加價·絕不索取貼士 3-311713·5-714808 3-613088·5-789383

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字四個或小字卅四個為一段，每天收費十二元，字數按一個位計算，如超過一個位，位多出字數，上期繳費，遞增計算；長期照計，不折不扣。每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

北角區聘 多名補習教師或兼職女秘書，精打字全職或兼職。有意請電：H 641330

牙醫護士 北角華人牙醫，聘請護士：中學程度，經驗不拘。電話：5-642148約見

聘請兼職 社團補習教師，女導師上下午均可，合格以上有意請電K 7183770梁小姐洽

津中教師 粉嶺區中學聘請C.M中文體育代課○名有意者請電0-○四○六基新中學：教師洽九龍

文教補習 聘男女補習教師各級均可，程度不拘，經驗電K 7232861 中

招請司機 如招請26細牌司機日薪100元工元90洽電0-4986489

上門補師 專至中四以上，成分九龍新界時間任擇20大學生洽③8158或⑤8150703

聘幼師 全日上午班幼師，香港仔區中文聘寫上班，日報信箱四一八號函

聘請木工 九龍某校聘請木工乙名，月薪（$2525）詳歷函本報信箱1497號

市區津小 急聘普通話教師一名，科體育及普通話教師，函津小學街一名，綠校歷照片寄小學李校長收

補習教師 經驗不拘，耐心誠懇負責，歡迎各區學生或自修生，兼職請電3-217430約洽

聘請幼師 葵涌區幼稚園聘上午有經驗教師電0-262745洽

補習教師 中學程度，兼職或全職，薪資逢五元朗工作時間，星期一至六，下午電0-784692

琴行電子琴 鋼琴教師，新界分行全職兼職，履歷近照本工作，1005信箱報

家務女傭 月薪千七五十至五千，五朝九時半晚七時半，有空請電3-850729謝宅

幼兒中心 聘教師名有愛心懂教育，最大規模薪優，函路順發樓二歷照片

幼兒助教 任職東區幼兒園需具考五科合格，照待遇函本報信箱421號

兼職長機 請大量兼職有影印機公司，年17至25歲，H 736918 有意升生洽

招請女練 17至14歲合工作另派站員性別不拘，也可電K 839111 兼外職

誠聘校工 聘請誠實勤勞校工，有意者具函相片寄新界津小學

裝修聘請 泥水油漆師傅多名，能獨立工作，觀塘天香街6號新藝裝修工程③6152111

補習社聘 港九新界各區中小學兼職導師多名，有意請電K 8013677

急聘補習 老師多名，荔枝角瓜灣另須各區，道638—640號703室

免費學畫 國畫油畫，業者指生手專人教識，件計入息高，先外發施大廈1001室K 966277

教育中心 補習全職，以有導師及助理任教，③7988670或

西區津中 誠聘中文科教師二名，有意請寄履歷附照片44號

高薪聘請 補習導師多名，中五或以上程度，電時間4967649

津小校工 沙田津小聘校工乙名，男女具履歷不拘函本報信箱1010號

學生兼職 戶外工作，下午或晚上，程度不拘，電K 720366

聘請補習 初中及小學全科兼職導師，優薪，沙田區，有意電：0-6971310

誠聘教師 基督教學校聘中學教師，英文有經驗者，電3-745117朱校長約見

全職兼職 補習導師及文員，尖沙咀利通中心，有意請電K 724668 H 784783

地產高薪 經驗女職員，20至28歲，假期大埔道160A地下，洽3-7790237

補習社聘 補習兼職導師多名，尤佳香港仔區工作，生電：5-557676洽

安老院請 女服務員，年齡不拘，要留宿，假期供膳，九龍門電K 719105 8

現職教師 誠替各中小學補習，有意電：5-481482陳先生洽

高薪誠聘 港九百貨公司聘請不拘新優約2000至3000，前途佳③917779

英文代課 急聘高中英文代課教師，有意請函履歷照片電話葵涌郵箱303號

聘請工友 學校聘請女工友，學校清潔，郵政箱55號，嶺南小學校長收

旺角及元朗 區幼稚園聘請幼師，以上程度，近照寄信箱1439

晚間電話導師一仟 數十名中五或以上程度，晚五時半至九時半電話或戶外輔導學生工作，臨官塘康寧道9號啟光4字香港學業輔導學校

琴行急聘 男夜班兼職：30歲以下預科程度誠實勤奮港島區工作，一至五5:00—9:00星期六2:00—8:00電⑤223211洽

福音工作輔導 誠聘福音工作輔導員兼教聖經科目對福音工作有托負對青年輔導工作有興趣者請寄香港調景嶺挪威信義會慈德中學校長收。

誠聘教師 天主教津貼小學誠聘一九八六年一月到職擔任體育、英文科教師之位有意者請繕履歷近照寄調景嶺十區84號鳴遠小學收。

荃灣補習 月薪三仟起，中五或以上程度早午晚全職兼職均可另新界香港九龍各區臨官塘康寧道9號啟光4字香港學業輔導學校。

聘請看更 中區商業機構請看更員多名八小時輪值當班有假期年齡以不超過50歲為合有意請函簡歷相片附通訊電話函華僑日報389號信箱合則函約面洽。

社團急聘 ①女助理會計乙名中學畢業中級部記程度略有工作經驗②女文員乙名中學畢業程度字體端正略懂部記午二晚十二。有意者請寫履歷近照要求待遇附照片寄九龍中央郵箱70239號。

西藥代表 ①經驗乙名：客戶廣薪高佣厚月薪可達五千②見習二名：中學程度誠實大方無需經驗有卷路紙需勤力月薪可達三千以上請附近照履歷函九龍郵箱73034號現

訓導助理 九龍區某英文中學誠聘男性訓導助理需有工作經驗請電：3-7217944洽。

聘請 鋼琴導師中五程度以上兼職午均可電5-757366

教會堂役 工作40歲佳，佳宿有意請電，供主任洽

坭水油漆 多名請歷列姓名年齡電話函寄九龍中央郵箱70780號

聘請校工 勤勞校工一名男女，具函寄地址，水埗街坊福利會小學

聘請鋼琴 教師多名，全職或兼職，電○：六四六二五八○八

珠寶金行請 ①男性足金櫃務員薪津3250元起暨富經驗者面議 ②男性18歲以上櫃務員習員月薪1800元起 ③男性19歲以上打金學徒月薪1200元起 供膳有假期及醫療保健請親繕履歷近照地址電話寄九龍中央郵箱70345號合則約見守秘。

大衆錶行 高薪聘請男女青年生熟手售貨員數名，佣金優厚包膳食、午茶每月假期四天，年尾雙糧滿一年另有現金旅遊獎、大假放。來信請附近照、電話、地址寄九龍旺角彌敦道廖創興銀行大廈593號A地下。

徵聘指揮 東區兒童合唱團徵聘指揮一名負責訓練及處理合唱團發展計劃逢星期六下午二時至四時於銅鑼灣維多利亞幼稚園排練東區兒童合唱團收並列明履歷及經驗查詢電話5-573265

誠高聘薪 任教私人補習社小學六年級魚等程度以上師資合甲以上，H 647895洽

中區幼兒園 誠聘上午制助理導師去屆中五或中四肄業生可做保送專業訓練懂琴及住港島會被優先考慮來函必需具近照及所需薪酬寄香港郵政總局信箱5682號

津校教師 香港仔區某小學，考試體育，報告及數學，函履歷及照片寄本報信箱423號

聘女秘書 尖沙咀區商行聘女秘書一名需英中預科畢業中英文良好待遇佳來信寄本報信箱908號附相片及要求待遇合則約見不合退回。

誠聘導師 電門誠聘各科及學少年中心，地址詳函寄

兼職補習 早午晚均可會考合格時薪計算可補沙田大埔區即有學生携學歷親臨彌敦道494號普利商厦5字③7701374

九龍某 政府津貼天主教中學聘請男性中文科學位教師有意請函本報信箱1009號。

待聘 各業

立成會計 上門登賬月結年結報稅專理，退稅C 賬K 814425 張生洽

報稅理帳 公司、物業、退稅、九龍、有註冊，切稅務帳、二月，薪四、○限

專門報稅 做報數稅

女傭中心 榮獲港台商台晶報及無綫亞洲電視台專業訪問 搵工請人快捷妥當歷史久規模信譽一流偵防彩射大量港九通粵國英日語鐘宿傭大道西77號13樓H 488701 H 496162

徵求

徵女友 七米身高貌五官端正，上28歲男士，電照本報信箱1011號

誠徵股東 事業數項新發展，九龍城郵箱89294號

徵中年伴 觀50至60歲女士，電照本報信箱1583號

移民美國 男29歲健康，照本報信箱1584號

徵鋼琴 自用，高價，急需，電H 630961馮小姐

誠徵男友 品純文職，女秘書35歲以下，電照本報信箱1436號

誠徵男友 大專程度，女秘書28歲，照本報信箱997號

徵女友 男30歲，品貌端正，誠徵女友，報信箱1541號

徵女友 男27歲，健康英挺，少女品貌端正，報信箱996號

婚姻介紹 特快成功收費相宜，照片多，保密，⑤8937869洽

徵女友 男33歲商行主管，本報信箱901號

誠徵女友 男24歲，品純，文靜，本報信箱1433號

徵鋼琴 自用新舊不拘，現金，電H 648078洽

誠結知己 男39歲正職，本報信箱1083號

徵女友 男卅五歲事業基礎，信箱1422號

代弟徵婚 30歲，本報信箱1576號

誠徵女友 男33歲貌俊，正職，本報信箱1564號

誠徵男友 27歲，女，本報信箱907號

誠徵男伴 女37歲，本報信箱905號

徵女伴 男33歲，本報信箱1-5-3-3號

徵女友 男33歲大學，本報信箱9922號

粵 男43歲，本報信箱922號

徵女合作 現本人有興趣者請電：065375771

徵護士 非假日旅行，請電：074011

徵租新界空地 3000—10000呎，有意出租者請電：○：8443935陳洽

徵女友 男40純專業，本報信箱1581號

徵女友 男39歲，本報信箱98298號

星島一一號信箱 未見七至十時來電請於報信箱722號

誠徵女伴 男54歲，酒館不吸烟，信箱1-5號

誠徵女友 男，本報信箱1001號

徵友 男43歲，信箱904號

徵友 男39歲，本報信箱902號

徵鋼琴 新舊不拘，K 4465411

收購鋼琴 香港鋼琴服務公司⑤-7890577

中國姑娘 小姐成功介紹，本報信箱413號

誠徵女友 男37歲，本報信箱978號

誠徵男友 女38歲，本報信箱980號

誠徵男友 女36歲，本報信箱979號

重生基督 男37歲，郵政信箱38276號

誠徵女友 男33歲，本報信箱1562號

免費合作 工作，郵箱33302號

誠徵女友 男36歲，本報信箱1438號

初學徵鋼琴 付價千餘，K 314828

徵男友 女40歲，信箱1007號

誠徵女友 男42歲，本報信箱903號

誠徵男友 女34歲，信箱906號

誠徵女友 男38歲，郵箱9001號

徵女筆友 身高中年，郵政總局信箱57044號

誠徵女友 男32歲

信是有緣 男35歲，本報信箱1086號

徵友 男，本報信箱971號

徵女友 郵箱，1006信箱

誠徵女伴 專男正人正業月入一萬有自置樓住經濟穩53歲離婚不拘47以下單身品良樸實女士為伴共渡晚年有意請詳歷電照址寄本報1582號信箱求財虛偽者勿試

外資出口 全訂單CMT，有興趣者請寄G.P.O. BOX 4346 HONG KONG

女誠友徵 一有以以男，請電本報信箱35歲友

海外姻緣 本會有多年經驗，港美加澳註冊，⑤8921282 國際電腦婚姻協會

美籍徵女友 美籍華人未婚註册工程師碩士有基礎品貌端誠徵26歲下淑女大專或護士優先友後婚歷照寄 MRY PO Box54116 LA CA 90054 USA

誠徵女友 先友後婚，男38歲英籍，本報信箱972號

世紀婚姻服務公司 社會學家主理，政府註冊高級婚姻資料中心。中環德輔道中48裕昌大厦504室利源西街口入 詢問電話：5-268708 嚴德守密，專誠為仕女撮合佳偶。資料衆多，選勝親友有限度介紹。美加設有分公司，撮合海外姻緣。一至六上午十至七時例假十至一時

國際電腦婚姻 先友後婚 免費電話委託⑤8921282 ★政府註冊不牟利費用廉撮合成婚確証過世界享譽國際規模大資料最佳高級仕女擇偶集中地鳴謝成婚夫婦接受亞視訪問榮獲報刊電視好評洛克道186號銀城商業大廈14樓國際電腦婚姻

幸福婚姻顧問有限公司 唯一眞正採用電腦撮合歡迎索參觀 每日十至八時下班後電話錄音答話 尖沙咀河內道2號5樓無看更設 歡迎詢問③689986③665857 專業十四載優客萬千供擇配 撮合遍世界索報錄影助客尋 謝傳播四百餘次訪問美加澳設分行

天地婚姻介紹 中外僑胞領先時代尖端應天運無尬保女子結婚不著要信遠歐數迎携相免費聯相影相全程戀愛結婚整宿固靠活人賜近照資料多快速擇偶府免費郵寄及電話登記③7159741登男配登女政府註册土瓜灣馬頭角道49號安寧大廈二樓2FL. E座電梯2位龍珠酒樓及煤氣鼓地段中剪報存

誠徵女友 男35歲專上程度體健貌端無不良嗜好有事業基礎有物業自住經濟穩定誠徵30以下清秀文靜女士中學程度合詳簡歷電照身高體重函本報975信箱來信保密不合退回

誠徵老婦 旅英專男徵求女仕58至68目的在求互相關顧晉通文化先友後婚P.O. BOX 302 LONDON E11 IAA ENGLAND

一表人才 英文大學畢業，誠徵女伴，美程郵政

徵婚 不論則淑正婦事合誠信女職娟物退鬥中助申文業守箱簡務歷性礎秘書女，電話郵資

大量收購 65/35T/C針織男女恤現貨請列明尺碼顏色數量FOB/打價錢剪辦回郵寄名及電話郵寄香港英皇道郵局信箱3497 2號收。即覆

補習

補習導師 多名中五以上學生，級耐心盡責九龍區各中小學電K 7595559

何文田區 誠補中英數理，中四以上學生，經驗耐心K 7137666

數理補習 理化經驗，K 7442634 數

精補數英 跑馬地區學生，北角成功補習，H 8913672

大專補習 五元特誠補中小學，大專生，六中三九四

預科畢業 補中五以下各級，理科，0-208731

私家補習 誠替中學各級補習，5-875479 陳生洽

經驗補習 數理化③840560

英皇預科 全職補中小學各科③715604

私家補習 來補耐心細心，中英數補習，K 815702

女師範生 富經驗補習中小學生，K 7232941

港大工程 誠替中學理科，電5-581566

津校女師 習補中小學生，K 7143218

專職補習 小學級各科，電K 712763

港倫大 劍專大學教育，H 792373

經驗補習 現會考科，各科補習生，③5637666洽

專教成人 英語會話，文法科，任擇K 325627

上門補習 經驗導師，兼職免費，②8042 3

上門補習 經驗豐富補習生，K 646101

中小補習 以上數學，時間任擇K 815929

香港大學 畢業生補習各科，③81838

大專畢業 小學中誠補習，H 781716

大學畢業 英文補習各級，③838364

經驗女師 港島誠替中小學補習，H 8189745

經驗女補習 名校預科畢業生，替中西區學生補習

專職補習 誠補中小學，耐心負責，H 614584

到府補習 免費試補，K 2197430

到府補習 富經驗導師，③96253

補習 上門補習，K 6148

家庭托兒 接受三歲以上，K 2170

經驗教師 學補，北角小學，電H 7134787

家庭補習 全職兼職導師承替小學，月費$300 中學$500 耐心負責導師富經驗時間任擇迎與臨旺角洗衣街38號萬高商業大厦4樓③848916③902691③326181③318349良好英語學校

替小四補習 F.5以上有責任及愛心每週一至五下午二至三小時來信連待遇寄土瓜灣九龍城道153號九龍任先生收。

會考英文 港大畢業兼擔教育文憑教學法獎廿年經驗專精F.4,5會考GCE, CU英文全科文法優異作文要訣擅寫會話實用翻譯學生或成人自修重考私家任擇早午晚③810752

預科數學 港大中大倫大預科數學大學理工統計管理數學會考數附加數專業學會數學試個別小組佐敦道吳淞街156號寶星商業中心電梯3字5號寶電K 7224103良知

港大畢業 誠替中學各級補習經驗豐富耐心盡責採用啟發式引導避免填鴨式教學尤精中英數理化地理經濟等科若貴子弟在學習上遇困難請即電：H 607207王洽。

到府補習 備補習教師幾百名遍佈香港九龍替各區中小學生補習。各教師均被面試，本社負責監管教師盡責不需另換。本社獲政府發牌和批准經營。電腦安排，快捷妥當。H 250257 H 246523青勵社

管托 ★兒童輔導服務★ ⑤小時 專車接送 家庭午膳 補習服務 ★九龍旺角K 935869★

專上學友補習社 誠替各區小一至中五學生上門補習時間任擇K—913612

港大精英補習社 十二月初新班每月90元起 ①會考保證合格英文班 ②會考優異及G.C.E.英文班 ③會考保證合格理化班 Ⓐ荃灣區近大古城677727 Ⓑ北角區近國都戲院666421 Ⓒ跑馬區近麵顯模8936760 Ⓓ旺角近大同中學7124121 ④會考保證合格附加數班 ⑤中小學成人個別140元起 ⑥中四至中六文理科個別 ⑦成人初級夜英專 Ⓔ觀塘區近中秘國貨446577 Ⓕ深水埗近富城酒樓866750 Ⓖ葵芳區近7-11便利店274466 Ⓗ荃灣區近閩宮戲院460508

會考86第二期課程 英文優異保證班 英數理化合格保證班 保證合格/優異，否則退還全部學費半數 72研習中心③800313 彌敦道749號恒生銀行大廈5F室

香港考試輔導中心 由港大理工及津中教師主辦 經驗豐富小組形式 十二月新班：①小學初中全科 ②會考專科（英數理化，附加數電腦）③基本電腦班 深水埗北河街威信商場二樓六室 電K—617403

A級突破英語 下學期"突破階段"招生細則：for H.K.C.E.E. G.C.E. A.L. H.L. ①考生需持公開試D級或相等成績 ②成人達21歲及需持最少E級成績 ③必經本校筆口試合格，方可就讀 查詢：K 848916 K 902691 K 326181

醫藥

維多利護老院 註冊西醫巡房護士護理環境舒適，公道收費，K 666703

康福老人院 角西醫護士日夜護理，H 633383

新蒲崗護老 每日收費，電話K 227794

健福護老院

頤安護老院 正院：北角，分院：西灣河，⑤666660

健康護老之家 老字號信譽好註冊醫生主理免費定時檢查位於北角環境舒適不收任何雜費 1500元起 請電：⑤634859

仁愛護理安老院 富打老道（近華酒樓側）高尚住宅食宿一流經驗服務優良傷老病殘歡迎入住收費特廉 電3-7141476

沙田護老中心 註冊西醫 經驗護士 交通方便 環境清幽 電：0-6052518 0-6051150 查詢。

健園護老中心 北角豪華住宅多泊車位 大小房間 設備完善 註冊西醫 經驗護士 北角繼園街44號輝邁台一樓⑤630434

城市護老之家 ①為全港規模最大②私家花園七千呎③北角城市花園第三座三樓④由註冊西醫主辦⑤免費醫療服務電話查詢：H 668213-4

華園護老之家 服由夜醫寓務經輪聯打食驗值合老宿物針主道一理灸理高流治按經尚收療摩驗住發師運護宅特免勤士中平費等日西 K 715363 613

康樂護老中心 註冊西醫護士主理提供全面護老服務本院近上環地鐵，冷暖氣調節，定期郊遊，環境舒適及親切，收費廉宜，電：5:441790洽

香港護老中心 政府註冊老弱傷殘之家西醫主理經驗醫護銅鑼灣蘭芳道5號3/F H 7955136

安樂護老院 $1400起 施比受更為有福 ⑤625869

康福護老院 花園別墅・註冊西醫・免費醫療・護士護理・（國內醫生・護士主辦）地址：元朗錦田錦上路1號A 2—4座（荃灣碼頭搭51巴士直達錦田）電話0-750510

聖約翰護老中心 S 1400起 ⑤616910 ⑤631681

仁愛老人院 環境舒適寬敞西醫主理經驗護士日夜照料敬老愛老伙食照顧各人需要收費特平請電：K 7791064

保健護老之家 愛心照顧經驗護理收費廉特價床位收費1300元電話717140

華泰護老院 銅鑼灣大坑道高尚住宅 香港半山 私家花園 西醫主辦 經驗護士 食宿一流 $1600起 ◆5-7903723

金巴倫護老之家 九龍塘金巴倫道十三號 ❋園林勝地 頤養天年❋ 新張期內 特價床位卅張 先到先得 護理老人 2300起 健康老人 1500起 設有單人房、雙人房、大房 等電話③370155

九龍護理安老院 正院：界限街171號。（法國醫院對面）分院：公爵街三號。（太子道東方花園後面）★註冊西醫主理・經驗護士護理★ ＊花園洋樓二萬餘呎＊全港九最大＊收費最低＊設：單人、雙人房、老人宿舍等。老人宿舍1700起。經濟床位2200起歡迎參觀比較 請電：3—370287

香港護老之家 九龍塘正分院共百餘位・金巴倫道二號 註冊西醫主辦免費醫療・施他佛道一號 ・全新獨立花園別墅護理完善設備上乘 年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎 請親臨參觀比較③—386228三線

知年護養院 獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美 註冊醫生護士物理治療師全日完善護理 院車接送歡迎先作參觀比較為明智選擇 查詢電話：0-716407-8，0-718397

峨嵋內功 峨嵋秘傳一息歸元臥式練習舒適自然功能徹底治愈多種慢性疾病凡中老年下元虧損氣虛血弱有迅速恢復元氣之奇效個別教授電H 669617洽

錦勝護老中心 北角城市花園第一座三樓F.G.環境優美註冊西醫定期巡房物理治療針灸免費。電話：H 664889，H 665035

敬福護老院 法國醫院對面 日夜醫護診治免費物理治療食宿一流交通最便 收費最低1500元 高士威道2號5字H 777082

遺失

茲遺失 東亞銀行上環分行定期存款單號碼90-29752-2，特此登報聲明作廢。陳張佩賢啓

茲遺失 上海商業銀行定期存款單號碼4658-4，特此聲明作廢。歐陽瑞容啓

遺失聲明 本人遺失香港油麻地小輪船公司工證第40號，特此聲明作廢。李美華啓

松柏國際（香港）協會 ❋全港最具規模，佔地八萬餘呎，設備先進，管理完善❋ 護理中心：月費只收2200元，包括醫療及一般藥物，物理治療，24小時護理，膳飯，紙尿布免費供應，不另收什費。老人宿舍：月費只收1360元，供食宿洗衣，廉價醫療。會址：石崗錦田公路111約2139等地段 九龍辦事處：彌敦道343號永安實業大廈1104室 電話③856177 0—986132 護理安老

博愛老人院 九龍塘金巴倫道33號 九龍塘劍橋道35號 九龍塘羅福道3號 電話：K 376381 K 377708 K 366897

西貢護老院 搞好敬老服務 聰錢不忘人道 本院頗具規模及具愛心的護老機構供給退休或老年人仕一個環境幽美空氣清新遠離市區煩囂之居所四座西班牙式園林別墅有單人雙人套房及私人看護註册西醫護士日夜完善護理給老人帶來更多快樂舒適和健康保証傷殘病疾不拘院車接送月費由1500元起歡迎先作參觀比較。地址：西貢大網仔道志輝路口 電話：K2817202 K2817285

華僑日晚報廣告信箱 下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼	中區辦事處信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼	北角分處信箱號碼
077 088 090 186 338 347 376 378 380 381 383 384 386 387 388 389 390 392 394 397 399	901 902 904 905 906 918 922 923 927 933 938 942 945 946 949 951 952 958 959 963 965 966 967 969 972 973 974 975 978 979 980 983 985 986 988 989 992 993 994 996	401 402 403 404 406 409 410 411 413 414 415 418 441 445 446 447 448 454 457 458 459 462 464 465 469 470 471 476 481 483 490 491 494 495 496 500	1020 1331 1333 1335 1336 1337 1339 1341 1343 1347 1351 1352 1365 1368 1373 1378 1380 1383 1384 1385 1386 1387 1390 1391 1392 1393 1396 1397 1399 1413 1415 1418 1419 1421 1423 1427 1428 1429 1430 1431 1432 1433 1434 1494 1496	1556 1558 1571 1572 1573 1574 1576 1577 1578 1643 1644 1645 1647 1648 1655 1667 1678 1683 1686 1687 1691 1695

香港九龍貨倉有限公司 遺失聲明

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Tung, Julia	CR 02219145/6	@1,000
— do —	CR 02219147	112

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效 香港九龍貨倉有限公司 證券登記處：香港中央證券登記有限公司 一九八五年十一月二十二日

遺失聲明 啓者：Shankland, Bernard William Houfton deceased 名下太古洋行有限公司股票第P A 01453211號24'A'股業經遺失茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓 一九八五年十一月二十二日

遺失聲明 啓者：Lee, Yim Mui 名下亞洲航業有限公司股票第E A 00170774/6號@1,000 股業經遺失茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則等股份自動作廢無效。證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓 一九八五年十一月二十二日

遺失聲明 啓者：Fong, Ming Tat 名下仁孚有限公司股票第F U 00122146號1,440 股業經遺失茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓 一九八五年十一月二十二日

第一太平國際有限公司 遺失聲明

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Pickford, Richard Dennis	F P 00048510/2	@2,000
— do —	F P 00117975	2,000
— do —	F P 00119627	72

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效 第一太平國際有限公司 證券登記處：香港中央證券登記有限公司 一九八五年十一月二十二日

香港置地有限公司 遺失聲明

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Koh, Chee Hui	HL 03872619/20	@1,000
Koh, Suat Khim	HL 04256155/6	@1,000
Koh, Suat Hoon	HL 04254337/9	@1,000
Woo, Wing Cheong	HL 00138140	400
— do —	HL 00568636	2,000
Ng, Yun Wah & Hui Sun Hi	HL 04755624	525

啓者：茲本刊登載之股份業經遺失由此通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效 香港置地有限公司 香港中央證券登記有限公司 一九八五年十一月廿二日

遺失啟事 本人遺失東亞銀行澳元定期存單ADD 626389除已向該銀行報失外茲特此聲明作廢 陳毓怡啟

遺失聲明 美金儲蓄銀行0-6005-3號存摺，特此聲明作廢

電請廣分本惠 話撥告類報刊 ⑤462583

工業投資（太平洋）有限公司 遺失聲明

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Ma, Boo Chow	39040/1	@ 100
Abkhazi, Majorie Mabel Jane	31772	1,089

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效 工業投資（太平洋）有限公司 證券登記處：香港中央證券登記有限公司 一九八五年十一月二十二日

香港置地有限公司 一半繳款優先普通股 遺失聲明

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Chung, Pun Wai	LP 00026036	1,000
Chow Wai Ching	LP 00024542	250
Lee Hop Sang	LP 00096400	500
— do —	LP 00146212	500

啓者：茲本刊登載之股份業經遺失由此通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效 香港中央證券登記有限公司 一九八五年十一月廿二日

遺失聲明 安人壽保險公司保單S 1933號遺失，特此聲明作廢

遺失聲明 香港油麻地小輪船公司工證第227號遺失，特此聲明作廢

櫥窗內外

紙製禮盒 別緻大方

·赤松·

細心去挑選禮物贈送他人，原也是件快樂事。這不單可顯示出你細心的一面，而受禮的人亦可從你挑選的禮物中感受到一番情義。

不過，你可有想過，有時禮物並不重在其本身的平貴，而是你在禮物上所花的一番心思，譬如，如何把一份從百貨公司買回來的禮物，加點自己的工夫，而令它變得更適合你送禮的對象，或這番工夫加强你送禮的意義。

別說別的，單在包裝上花點心思，送禮的行爲就大大的加强了氣氛，一般來說，選張質好、花款靚或別緻的花紙把禮物包裝，或附加一些彩帶、花球，甚至貼紙，就使禮物面目一新，有了送禮人的個性。現在有更新的一樣包裝，令你顯得更具品味，就是圖中這多種款的包裝禮盒，它貨好、名貴、價錢又不貴、大方，得只放件禮品進盒就妥掂，聖誕節到了，不妨到永安公司買定一些備用吧！

海·隅·小·品

三難新郎－拙劣的作僞

六樓居士

小說「醒世恆言」有一篇「蘇小妹三難新郎」，說的是蘇東坡的妹妹在同秦少游（秦觀）新婚之夕，用「閉門推出窗前月」的上聯刁難新郎的故事。因爲小說流傳甚廣，至今還有不少人相信，甚至以爲是事實，加以引用。但早已有人指出，蘇東坡的妹妹并非嫁秦少游，秦少游的妻子是徐天德之女，名文美，有秦少游撰的「徐君主簿行狀」可以證明。

但是「醒世恆言」是根據什麼來寫出這段故事的呢？原來南宋年間，有人僞撰了一本書叫「東坡問答錄」，其中就有一條說：「東坡之妹，少游之妻也。」又說：「東坡之妹，有欲以秦少游議親者，妹索其所業視之，曰：秦之文相足以敵吾子由（即蘇轍）之才。」遂得偕伉儷。」說得有板有眼，以後許多人就相信了，跟着還製造出考對聯的故事來。「東坡問答錄」這本書，「四庫全書總目提要」指出它是「作僞中之最劣者」。它把許多無聊開玩笑但却頗合一些人的低級趣味的東西都滲了進去，居然能夠流傳下來。其中有些內容，還通過小說、戲劇之類，傳播至今，可見僞書確是不可忽視的。

世上有些事情，就怕眞眞假假，混淆不分。南宋以來，流傳的王安石故事，就有許多是政治上的反對者僞造的。他們甚至僞造了一篇據說是蘇老泉（蘇洵）寫的「辨奸論」，文中把王安石痛駡一番，說什麼「凡事之不近人情者，鮮不爲大奸慝。」其實經後人考證，蘇老泉根本沒有寫過這篇文章。然而，連「古文觀止」「古文評註」這些少年讀物也把這篇文章收了進去，可見其影響之大，流毒之廣。

兩宋時代，朋黨之風很盛，派性發作得頗爲惡劣。許多操筆之士，參加了造謠攻擊，中傷政敵的行徑，所以這一時期，不可信的文字特別多。什麼歐陽修看中了自己的甥女，王安石親自嫁了自己的媳婦，王雱（安石之子）早死是冤魂索命，等等，捕風捉影，無中生有，品質實在惡劣。

李清照是卓越的女詞人，但因她聰明過人，瞧不起同時代的詞人詩客，又詞鋒犀利，不饒人，于是也招來許多謠言，硬說她晚年改嫁張汝舟，還彼此對簿公堂云云。這也同樣是造謠。南宋儒家十分反動，輕視婦女，提倡三從四德，對于李清照，十分看不過眼，就用惡劣的謠言加以中傷。這眞是文壇上的一大污點。

楓葉賞

叟園

花鳥蟲魚

園圃中一盆楓樹盆栽，葉子變成紅褐色了，很可愛。不過賞紅楓，記得有一年登天平山，上觀楓亭，欣賞一片紅海，那才是人生一大快事，一盆紅楓顯得渺少了。

天平山有高入雲霄的老年楓樹，整片樹林都是一株株的老楓樹，要賞楓宜登山，然後從「觀楓亭」由上而下的，一片紅海盡入眼簾，那才壯觀。

加拿大以楓葉作國徽，可見加拿大的楓樹一定很多，亦可以想像到那兒亦會有許多高大的楓樹林。我雖然沒有到過加拿大，但從照片及電影中，也見過加拿大一片片紅楓的景色。

詩人有佳句「霜紅於二月花」，可見在詩人的眼中，楓葉紅得比花更美。（一）

通靈之馬

批棋山下

春華

「陳經理，明天你的馬有機會否。」馬少生是陳經理的老朋友，生意上有大交易。今天是賽馬。他知道陳經理那一匹「大石」在第九場很有機會，因此，他便撥電話來打探一下。

「老馬呀，我那一隻大石不過是陪隊走，減磅陪班。」陳經理說：「我勸你，還是不要買。」

「有什麼秘密貼士，可以提供。」馬少生追問。

「我看，那一匹「小王爺」會好一點，人强馬壯。」陳經理說：「牠有橫掃的實力。」

「報上也如此說，只怕給唱熟了。」馬少生說。

「熱也不打緊，只要有錢贏。」陳經理說。

「你那一隻大石難道當眞沒有機會。」

「沒有，你看報上沒有人提起，也便可知了，有沒有狀態，瞞不過寫馬經的朋友。」

馬少生收過後再又撥電話，那一匹「小王爺」的馬主，他也認識的，可是對方說：「我這一匹沒有機會的，我勸你是買那匹大石好。」

「大石馬主說馬不夠贏。」馬少生有點奇怪，兩個馬主都說自己的馬不夠贏，對方的贏，馬少生說：「陳經理說你那一匹夠贏。」

「我的一隻唱成了頂頭大熱門……」

馬少生聽到他如此說，心下明白，馬這種畜牲很有人性，牠會睇電算機，知道自己成了熱門，便不高興跑，看到自己成了大冷門，也一樣不高興跑，任你推推踢踢，還是提不起勁跑。

馬少生看馬經，這一場十匹馬，不睹那兩匹，剩下是八匹馬，這八匹馬的主人，他不認識，縱然認識，又如何，他們都一樣，會說自己的一匹只是陪隊，馬少生把心一橫，不再去打聽什麼馬主消息，馬房消息，騎師消息了，他進了馬場，目不轉睛的看電算機，到了最後的時刻，才去投注。

道是短途賽，在對面開閘，一聲鈴響，閘起處，十匹馬一字兒衝出，說也奇怪，一字兒並排而進，沒一匹先，也沒一匹後，來到了電算機之前，十匹馬都向右一看，倒似是軍事訓練，「看齊」，看過電算機之後，竟然齊齊慢了下來，本來十匹，只有一匹的，起勁的衝，衝呀衝，便過了終點。

「我贏了，我贏了。」馬少生在大笑。

這一場是半冷門，大冷的大石，大熱的小王爺都在最後，走出來的，不熱不冷。

這不是人力所及的事情，那匹馬名作「通靈」，牠眞是通靈，懂得數目字，看到了數目字，便起勁的跑，馬少生懂得數目字，竟然有相馬一樣本領，難怪他贏錢，雖然這本領，不見得每一次都用得對。

堪輿談藝

主齋璞抱

黃牛山下牧牛坡 賣與王公葬阿婆

歷代著名堪輿學家，對於道德觀念是十分重視的。所謂「墳地好，不如心地好。」又云：「吉地乃神之所司，善人必天之克相。」又云：「或前人着眼之未工，或造化留心以福善。」又曰：「莫把人而利己，勿喪善以欺天，穴本天成，福由心造。」

「秋燈叢話」有一段記載：「膠州翁官王某，其先世爲人牧牛，誠愨不苟，人咸信之，偶假寐山畔，見一人攄閭眺望，旋至坡側，徘徊，尋復登覗，如是者再，連稱詫異，問之曰，我地師也，卜一吉兆，登高望之，沙水龍穴，歷歷不爽，及下覓，輒失其處。王某笑曰，此其故，我知之。師驚詰所以，曰，每見爾將及坡側，即有黑氣如圓規，遮爾目，不自覺耶？師聞言，而地恍然現，乃嘆曰，此佳城也，應富貴數十世，吾歷尋弗獲，經汝一言而顯，數應歸汝矣。爲之點穴，珍重而去。王某適有老母未有葬地，但此地乃其顧主所有，試往求之，其顧主以其地乃荒草牧牛之用，不珍惜，許之。且戲謂之曰，可任慈携一物來，當爲汝書券。王某家貧，僅畜一雛鵝，因沽酒偕鵝以獻，其顧主援筆書曰：「黃牛山下牧牛坡，賣與王公葬阿婆，如問當年多少價？一瓶沽酒一雛鵝。」既葬，王某逾年生子，即水部公也。幼而岐嶷，某先達深器重之，命伴諸兒讀，讀穎悟非凡，弱冠聯捷成進士，官至工部郎中，廣西提學使，其孫相繼登科第，歷官少司空，至今書香不絕。」

又益都馮相國，傳其祖葉貧，邑中富室某葬親未匝月，忽大雷雨，墳震棺裂，富室以其地不吉，遷棺而棄之，改葬他所。適相國喪偶，求其地而葬焉，再傳遂貴顯。信乎吉地皆有鬼神呵護之，世之不務修德，而欲求吉地者，可悟矣。

「秋燈叢話」又載：「延津鄭太史志鯨，祖父爲張氏佃，祖歿求張氏隙地葬焉，及太史貴，不欲還，餌張重價，張覬地吉，不允，因遷其棺，擴啓，夜有紅氣亙天，月餘方息。張葬其地，家業瀨凋，鄭亦凌替。」

情網集

婚禮酒會應穿禮服 五至七時主客方便

葉玲女士主持 爲君解結信箱

卓芳讀友：

首先，祝賀妳找到如意郎君，也預祝妳們白頭到老，大家永遠和諧相愛！

來信問我有關婚禮程序及一些問題，在酒店設酒會，十分好，第一，可免除了中式宴會之呆板及浪費過長時間。

酒會在五時到七時舉行，相信是適合了，因這段時間，剛好是一般人下班之後，且在晚飯之前。

在酒會中，應該穿禮服的。禮服當然以白色爲大方和適合。既然穿禮服，又是新娘子，戴上一對手套是會增加禮貌感。也會增加隆重感。

至於在酒會中，還要注意甚麼問題？及需要甚麼特別安排？這是各人有各人的要求。

不過，酒會既然是自助式，一切，就可減省，也不應太作傳統式的要求了。所謂「自助」目的在於自由，不拘形式，賓客更可自由活動，及穿插交談。作爲主人的新娘及新郎，亦可無拘無束的左右穿插於賓客之間。

當然最好在酒會進行中，妳和新郎保持接近，不要分開得太遠。

因爲，有時招待大家都認識的賓客，齊齊接見，齊齊敬酒互祝都比較方便。

因爲是自助酒會，且有兩小時時間，故最好配有兩三位負責公關責任。

因爲，會偶然有些不太熟的賀客，或者，是長輩，這樣，就像有第三者幫助你們去接待及侍候。

在酒會臨近完結時之前，最好能分別和各賓客重作一次交談。

如果在酒會進行中，有拍照安排的話，就最好能分別與每位來賓都有合照機會，切勿忘記了其中一位。

還有，便是切忌祇集中於某三五位賓客之交談，而忽略了其他。

無所不談

煙絲

秀牧

我坐在電車上層，車頭的橫位。一位精神奕奕的老人，在我對面坐下。隨即從唐裝衣袋掏出一包東西來。墨綠色的包裝紙。印着「上等油烟絲」的反白字。他慢慢撕開袋口，從夾層抽出張烟紙來，用長指甲裁去一小角，挾出一撮深棕色的烟絲，放在薄紙上排成長條，慢慢把它捲成頭大尾尖，像甜筒雪糕形狀，以尾指尖從外向內把筒口封好。然後把尖端往嘴裏含着。捲轉兩下，讓口水把它黏住，拔出來，再用指甲把尖端裁去一點；放回嘴裏，拔出火柴來，點上，愜意地抽起來。烟絲燃着時的一切——什麼焦油啦、尼古丁啦，非常直接地吸進肺臟裏。看來，這種烟他已吸了幾十年，然而他的手指頭並不蒼黃，牙也不黑，吸濾嘴烟殘留的污點，他全都沒有。

末代皇妃文綉

周簡段

感京華舊錄

近聞李翰祥執導的「火龍」已攝製完畢，這又是一部以溥儀及其皇妃的生活爲題材的歷史故事片。溥儀的皇后婉容，其事跡爲世人所知者較多，而皇妃文綉的詳細身世和她與溥儀離婚後的最後歸宿，則鮮爲人知。其一生辛酸事實有足述者。

文綉的家世，是滿洲八旗中的鄂爾德特氏蒙古族，在八旗中屬於上三旗的鑲黃旗。祖父名錫珍，父親名端恭，曾任內務府主事。文綉爲端恭的繼配漢族蔣氏的長女，其妹名文珊。

文綉乳名大秀，生於宣統元年十一月初八，即公元一九〇九年十二月二十日。一九一六年文綉八歲時，到北京私立敦本小學讀書，天資頗爲聰穎。她當時學名傅玉芳。

一九二一年，溥儀十五歲，將屆「大婚」之年。他雖早已宣告退位，但仍留在紫禁城內，過着皇帝生活，照例要選后選妃。按照清朝制度，皇帝挑選后妃必須從滿蒙五公大臣的女兒中挑選。這年，文綉十二歲，家世合乎條件，又是才貌雙全，就被選中，居婉容之下稱妃。一九二二年十二月一日，溥儀結婚，文綉在兩天前先被娶進宮內，這個十三歲的小姑娘，從此離開母親懷抱，進入深宮，同外界隔絕，過起形同幽禁的生活。一九二四年，馮玉祥將軍發動北京政變，溥儀於十一月五日被逐出皇宮。文綉隨着溥儀先移到醇王府居住，又托庇於日本駐北京的公使館，最後，一九二五年二月，離開北京到了天津，初居張園，繼遷靜園，在天津住了六年，與溥儀相處，落落寡歡。

一九三一年八月二十五日，文綉同其妹文珊出走，住進法租界國民飯店，決心向溥儀提出離婚，請律師張紹曾、張士駿、李洪嶽代理，向天津法院提出對溥儀的控告。溥儀請他的法律顧問林棨、林廷琛代爲處理訴訟事件。經過雙方洽商，最後以宣佈離婚了事，由溥儀付給文綉贍養費五萬五千元。

當時文綉二十二歲。她離開天津回到北京，她的生活費用，完全依賴那筆贍養費。時間長了，不能坐吃山空，曾到一個小學校作教員，還到華北日報當校對。抗戰勝利後，與一個國軍軍官劉振東結婚，後來還做過建築小工，在街頭擺過糖攤。據說，一九五三年九月十七日夜晚，因心肌梗塞逝世，年四十四歲，葬於北京安定門外義地。

從素女經說到房中補益

康平

福是安平

一九七六年五月三十日本港有一本醫藥月刊面世，名爲大衆醫藥，內有「大衆性教育專篇」。第一期刊出的題目是「性和性器官的秘密」，第二期是「我國最早的性教育——素女經」，作者在內又上端加上大字提綱：「一般世俗人的眼光中，「素女經」是一本房事技術指導書籍，帶有點兒邪門。但事實上「素女經」是一本我國最早的性教育書籍，它不但關係到房事的指導，而且更是一本男女養生的醫理。」「……現在，我們從性教育觀點和醫理養生的角度來註釋「素女經」，好使廣大讀者，能夠正確地接受這一份民間寶貴遺產」，作者用四期的篇幅註釋完「素女經」，接着又註釋「玉房秘訣」，稍後，「大衆性教育專篇」不見了（不知何故），延至一九七七年秋季，該手刊終于停版了（更不加何故，約出至二十期左右）。

該刊由求知出版社出版，集中當時本港第一流中醫藥界撰稿（其中有多位至今更屬炙手可熱，樂居第一流之第一流高峰）。

去年春季，某報刊出某高等學府精神科講師的講稿（屬校外進修部報紙課程），題目是「中國人的性觀念及其發展」（可以購買到）。篇中有這樣的論斷：「……素女經具性科學精神……而其中某些理論，更可能是現代性學所未曾想及而必須詳加探討研究的。……」

（上）

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

歷史悠久 W.O.T.S 永安旅行社 信用可靠

永安旅行團

紅磡分社：紅磡廣場G67 電話：3-656583
九龍分社：德福商場G43號 電話：3-7566993 假日照常辦公
銅鑼分社：新港中心2012室 電話：5-[illegible] 假日照常辦公
尖沙咀分社：尖沙咀 [illegible] 電話：3-694551 假日照常辦公
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室 電話：3-846484 846556 846557
荃灣分社：地鐵站商場中心A51-52舖位 電話：0-404992 0-404078
沙田分社：火車站新路商場八號 電話：0-[illegible]
元朗分社：青山道150號元朗中心504室 電話：0-4747397
假日照常
＊地鐵分社設於中環、尖沙咀、旺角、觀塘及荃灣各站＊

地區	團名	價格	出發日期
日本	本州富士山廸士尼六天豪華團	$3630	逢星期二出發
日本	本州富士山廸士尼八天豪華團	$4390	天天出發
日本	鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$4550	逢星期四出發
日本	鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$4790	逢星期二、四出發
台灣	台灣環島九天豪華團	$2890	逢星期五、六出發
台灣	台灣七天豪華團	$2400	天天出發
台灣	台灣溪頭八天豪華團	$2610	天天出發

入台証祇收$70

地區	團名	價格	出發日期
泰馬星·菲島	曼谷七天豪華團	$2630	天天出發
泰馬星·菲島	曼谷清邁芭堤雅七天豪華團	$2850	逢星期二出發
泰馬星·菲島	曼谷布吉島七天豪華團	$3180	逢星期六出發
泰馬星·菲島	泰馬星十天豪華團	$4390	逢星期四出發
泰馬星·菲島	馬星（檳城）七天豪華團	$3530	逢星期一、四、六出發
泰馬星·菲島	菲島賞心五天遊	$1790	逢星期二出發
泰馬星·菲島	菲律賓（碧瑤、百島）七天豪華團	$2150	逢星期四、六出發

地區	團名	價格	出發日期
美加·歐洲·澳洲	美國西岸七天	$5880	逢星期一、三出發
美加·歐洲·澳洲	美國西岸賭城十天	$8480	逢星期一、三出發
美加·歐洲·澳洲	美加西岸十二天	$11480	逢星期一、三出發
美加·歐洲·澳洲	西歐五國十天	$6490	逢星期四出發
美加·歐洲·澳洲	西歐七國十八天	$11590	11月14 12月9,23
美加·歐洲·澳洲	澳洲墨爾砵雪梨八天	$7980	逢星期五出發
美加·歐洲·澳洲	澳洲黃金海岸十天	$9380	逢星期二出發

星晨旅遊有限公司

票務部：IATA

菲律賓碧瑤 七天豪華團

（全港最豪華·成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流瀑布，漫遊水晶灣渡假村，住宿水晶灣，馬尼拉花園及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊爲你服務。
七天$2250
天天出發，早出晚返
馬尼拉宿霧
六天豪華遊$2350
逢星期二、日出發

曼谷芭堤雅 五／七天豪華團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點：天天出發
1）住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3）多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發，晚機返港
七天 $2630
五天 $2290

布吉島

暢遊布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。
本團特點：
1）乘早機出發，晚機返港。
2）新增行程泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
3）布吉島來回乘內陸機。
逢星期四、六出發
布吉島八天 $3290
逢星期六出發
布吉島六天 $2920

台灣環島 早機出發·晚機返港

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及新增行程小人國等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營，保証滿意。
環島（阿里山）八天豪華團 $2610天天出發
台灣（高雄）七天豪華團 $2400逢三、日出發
台北四天渡假豪華團 $1770逢星期五

馬星泰

馬星（檳城、浪嘉嶼）八天豪華團
逢星期日出發$3820
馬星（檳城）七天豪華團
逢星期六出發 $3530
馬星泰（馬六甲）九天豪華團
逢星期一、六出發 $3990

歐洲 十／十五天豪華團

歐洲十天豪華團 $6890
行程精短充實，特爲有限假期人仕而設計，以最短時間遊覽全歐精華所在，暢遊德國名城法蘭克福，海德堡，飽覽德國第一風景區黑森林，觀賞萊茵大瀑布，乘吊車登萬呎鐵力士大雪山，飽覽世界花園瑞士風光，暢遊花都巴黎及霧都倫敦，乘世界最快速TGV火車及乘巨型汽墊船橫渡英倫海峽，來回歐洲乘搭國泰直航機，節目滿檔豐富，絕不浪費時間。
逢星期五出發
歐洲十五天豪華團 $9990
行程首屈一指，暢遊羅馬，梵蒂岡，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，甘武湖，瑞士利維拉，阿爾卑斯山，琉森，「大雪山」鐵力士峯，狄桑，巴黎，布魯塞爾，滑鐵盧，阿姆斯特丹，海牙，羞夫特，倫敦，包括世界最快速TGV火車及內陸機，來回歐洲乘搭荷蘭珍寶豪華客機，住宿一流酒店
出發日期：12月14,18,21日 86年1月11日 2月8日
KLM

星晨旅遊有限公司

票務部：IATA

日本本州 廸士尼八天豪華團

暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹綫（子彈火車），住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊 天天出發 $4390
東京廸士尼樂園六天豪華遊
天天出發 $3630
本州廸士尼五天
逢星期四、六 $3250
北海道廸士尼七天
逢星期五、日 $4890

鹿兒島 九州·東京·廸士尼樂園

暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島，宮崎，日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。
廸士尼九州東京九天
逢星期四、五、六 $4890
鹿兒島九州八天
逢星期二 $4500

澳門 二／三天豪華遊

暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店各項娛樂設備。
天天出發 $330起
特約代理澳門凱悅酒店
酒店＋船票＋澳門接送
天天出發 $260起
雙人房每間 $230
（贈送桑拿浴、健身中心及的士高入場券）
代訂澳門東方酒店
酒店＋船票＋澳門接送
天天出發 $300
雙人房每間 $320

美加

暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片塲，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭廬吊橋等。
夏威夷、三藩市六天 $6490
夏威夷西岸七天 $6790
美國西岸十天 $9290
夏威夷三藩市西岸七天特惠探親團 逢星期二出發 $5990
美加（溫哥華）西岸九天 $9890
美加（多倫多、溫哥華）東西岸13天 $15990
美加（多倫多）東西岸16天 $18990
逢星期二出發

澳洲 黃金海岸、墨爾砵、雪梨坎培拉

行程首屈一指，節目精采，暢遊布里斯本，黃金海岸，滑浪天堂，海洋世界，西班牙馬術園，澳洲首都坎培拉差利牧場，雪梨塔，雪梨歌劇院，樹熊動物園，雪梨港遊船河，乘搭內陸機，住宿一流酒店，膳食豐富，專人領隊，獨立成團，以最短時間暢遊澳洲東岸全部精華，免費代辦簽証。
黃金海岸坎培拉七天豪華遊
逢星期二出發 $7590
墨爾砵，雪梨坎培拉八天豪華遊
逢星期一出發
$6930起

向日葵—海陸空 鹿兒島九州大阪東京廸士尼九天

暢遊福岡阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，大阪城，京都，清水寺，奈良，東大寺，西陣織，東京廸士尼樂園等，乘搭萬噸豪華向日葵郵輪，享受船上各設備，觀看日本太平洋沿岸秀麗景色，住宿一流大酒店，多晚夜總會，獨立成團，專人領隊。
逢週四出發 $5290
海陸空九州東京廸士尼九天團
逢星期一、五出發 $4890

本港新聞

中大校外進修部
報紙課程
美國大衆文化

報紙課程「美國大衆文化」之十二
大衆文化—少數民族與傳播媒介

NATHAN IRVIN HUGGINS（湯新楣譯）

過去二十年來，有色人種在電影喜劇和電視商業廣告中有表現。

美籍黑人，拉丁美洲及亞洲人，現在跟美籍猶太人及義大利人一同爲大衆傳播媒介示範「民族幽默」。

影片「CHICO AND THE MAN」，使我們領略波得黎各（PUERTO RICAN）及墨西哥人（CHICANO）的聰明。「GOOD TIMES」讓我們看到貧窮，誠實的黑人含笑熬過艱苦的日子。「THE JEFFERSONS」向我們保證即使事業成功也不會破壞黑人的喜劇天才。電視則平衡地表達出「ARCHIE BUNKER和FRED SANFORD」兩人的偏見。

電影業巨頭也從一九六〇年代起發現以美黑人爲題材之賺錢途徑，雖然大多數都是像「SUPDRFLY」及「SHAFT」之類的電影，以描述「黑人受剝削」爲主題，有些手法則忠實地刻劃黑人的生活，例如「SOUNDER」及「COOLEY HIGH」。至於甘加和赫斯」（GANJA AND HESS）更是一部異常出色的片子。

黑人超級明星都是商業娛樂界的出色人物，一九三九年黑人演員HATTIE MCDANIEL憑「亂世佳人」（GONE WITH THE WIND），獲得最佳女配角金像獎，創黑人獲獎的歷史先例。二十四年後，薛尼波特（SIDNEY POITIER）在「LILIES OF THE FIELD」的優異演出獲最佳男主角金像獎。現在我們不會爲黑人獲得榮譽而震驚，這或許象徵一些現象的轉變。

錯覺

看來我們的態度和一九六〇年代前的作風有很大差距，當時惟恐得罪南方白人觀衆，美國電視業及電影業公然支持種族偏見，有些關於少數民族及傳播媒介的明顯政變是真的，可是別忘了大衆傳播媒介是錯覺的供應者，我們所看到的改變可能要比我們所得到的少。

今日上電視的「非白人」當然比以前多，可是對種族生活及問題有深度的處理，都罕見。因爲喜劇會把任何事物都弄得淺薄。在「THE JEFFERSONS」一劇中，種族通婚弄成惡俊的事，黑人在城市中經常不能充份就業，在「GOOD TIME」裏，這困境也被處理得同樣糟。

當然，幽自己一默總是好的，可是傳播媒介通常不給我們別的。

然而見到「非白人」能在白人所支配並規定的一種企業裏出頭，令人欣慰。

在電視商業廣告與一兩個超級明星之間，「非白人」演員所得的酬勞要比前幾年多。

但是，少數民族藝人的境況，在近二十年來無大改變，經營好萊塢的市場銷售及廣告業人員比較喜歡介紹出名的人物（不管甚麼背景，來自橄欖球場也好，夜總會也好，拉斯維加斯的出色「明星」更妙，從舞台所吸取的人則太少）。忠於演戲的藝人往往得不到提拔，好萊塢所「發掘」的黑人演藝者少得可憐。

超級明星一旦「成名」，便能在有關少數民族的巨片中發揮影响力，成本浩大的影片計劃必須有一位超級明星作爲號召力。因此拍「THE WIZ」時，製片人覺得獄安娜露斯（DHANA ROSS）飾演十二歲的桃樂斯（DOROTHY）要比在百老匯成名的斯提芬妮·密爾斯（STEPHANIE MILLS）好。作爲商品而言，露斯女士比一位天才橫溢的小姑娘更容易推銷。

美國只有一個辛博森（O. J. SIMPSON），占姆勃朗（JIM BROWN），非烈威廉森（FRED WILLIAMSON）和戴安娜露斯（DIANA ROSS），然而，受過專業訓練及有天才的演員，計有千多個。由於後者缺乏知名度，好萊塢不會去推銷他們的，除非他們在別處已大大走紅。白種演員多少也遭遇到相同的問題，可是他們上電影或電視的機會卻比較多。

傳播業方面的機會

少數民族的人，在傳播界担任有影响力的製作人，劇本作者或導演爲數不多。薛尼波特（SIDNEY POITIER）之類的幾個製作人和導演亦無機會選擇或塑造作品的特性。對少數民族的編劇家，人們總是有疑問，不論寫的是有關少數民族（他們可能別有企圖）或是一般性的題材（他們應該對白人沒有認識）。

雖然描繪美洲黑人題材的電影和電視節目比以前多了，可是黑人劇作家能夠成功實屬僥倖。連規模龐大的電視劇「根」（ROOTS）用了幾名編劇和導演，可是沒有一個編劇是黑人，一位黑人導演只獲得拍攝其中一集的機會。

電視播出的民族意識與內容，仍由白人作主，難怪傳播媒介所表現的少數民族沒有甚麼眞實性。

製作電影和電視節目需要大量金錢及企業組織，因此，少數民族製作人極難施展才華。

公衆廣播亦遭到製作預算的嚴重的限制，而且跟商業電視一樣，廣播公司和電台也受到聯邦電信委員會的「公平主義」規限（FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION S「FAIRNESS DOCTRINE」）：電視廣播爭論時，正、反方面都要得到相同的廣播時間，這足以使電台摒棄對少數民族可能有意義的大多數節目。

少數民族的曝光度

電視新聞至少已讓少數民族向公衆訴苦申冤，「自由乘車」運動者，「遊行者」及CESAR CHAVEZ農場工人等團體的目標已藉電視傳播到家庭去，像金牧師（MARTIN LUTHER KING）及卡迷可（STOKELY CARMICEL）等領袖人物，被告人如（BOBBY SEALE）及戴維斯（ANGDLA DAVIS），亦通過電視新聞廣播，跟全國聽衆說話，從而得到同情與支持。

可是傳播媒介揭露「白人反擊者」（WHITE BACKLASH）和「黑人力量」（BLACK POWER）同樣熱心，任何團體意圖展示自己，破壞治安，擾亂公衆秩序，都會被攝入電視鏡頭，播放到美國家庭裏去，凡是不到騷亂程度的事情很少能傳播媒介而造成撞擊。少數民族示威者所付出的代價（監禁被毆打及殺傷）要比白人示威所付出的爲大。

許多人不像我對傳播媒介如此悲觀，其他的人從電視體會到少數民族的成功與成就。

達到工作年齡而失業的黑人及少數民族青年一代一代的人被困於毫無希望的福利制度裏和一九六〇年代展開的社會計劃受到摒棄等現實情況，皆留給我深刻的印象。大批做父母的期望只不過是獲得或保住工作，接到福利支票和糧票，使子女不要吸毒，能夠取暖，有人清除垃圾，警察不用殘暴手段而提供保護等等。

從美國的窮人，老年人和非白人的角度看，現實眞是凄凉，可是有許多人都不願探討困境之核心。汽車載我們兜繞過少數民族的居住區，大衆傳播媒介則提供安逸樂觀的表面，因此，唯有對製造出來的幻覺，抱着疑問的態度，才會使我們接觸到眞實的一面。

下周五專文爲「大衆文化：「婦女運動的反映」，十一月廿九日開始的「大衆文化」專題研討會將教我們如何自「美國大衆文化」中看出其與整體文化的相互關係，並求取切中之道，重建更完備也更具格調的文化生活方式，促進社會平衡發展，作「和而不同」的成長，有關詳情及購買專文合訂本，請與中文大學校外進修部查詢。地址：九龍尖沙咀漆咸道南六十七號十三樓安年大廈。電話：三——六八八四三九。

正街街市小販投訴設計欠佳 令生意陷困境

（特訊）部分港島西區正街街市小販前日前往中西區政務處要求協助，並向環境改善委員會反映目前經營的困難。

市政總署西區環境總監羅偉明表示：港島西區正街市場的設計不當，因而使街市內的小販營在難以擺賣，故近月來，小販每日均遷往街市外面擺賣，造成交通阻塞情況。

他指出：街市的設計，與空氣流通欠佳，以當局已決定將街市拆卸，而現時的首要工作是先安置正街內的小販。

他強調：由於小販在街市外擺賣而形成交通阻塞問題，故一般事務隊亦會執行職務，若正街街市小販在街上擺賣時，一樣會作爲無牌小販看待。

基於經營的困難，正街小販派出七位代表前往政務處要求協助。同時，有區議員已向環境改善委員會提交文件，而委員會亦就此事交地區委員會研究。（輝）

康樂家庭

國際家務助理服務會議

月前在法國舉行。香港代表邱可珍表示本港家務助理服務尚需解決的量不足。而歐洲國家已考慮提供較具彈性的服務時間。

在月前代表香港參加在法國舉行的「國際家務助理服務會議」的基督教家庭服務中心幹事邱可珍表示：由於醫療進步，老年人口比例上不斷增加，平均壽命增長，家務助理服務除了要預備老年人將會佔服務對象比例愈來愈多外，歐美國家現在也要考慮「老的老年」，即老年人人口中較高齡者是否對家務助理服務構成特別需要。她又認爲歐洲國家已考慮提供較具彈性的服務時間，例如晚上、週末、星期日及假日照常提供服務。

目前，本港的家務助理服務，包括助理不能自我照顧或乏人照料的老弱傷殘人士，或因變故者引致家庭上有困難的家庭，提供膳食、洗衣、護送、個人照顧、家居清潔、購物、取藥和照顧幼兒等服務。

邱可珍說，這次出席會議的國家主要是歐美國家的代表，香港是亞洲地區的唯一出席者，這次香港共派四名代表，會議是以家務助的未來角色爲大會主題。

在服務對象分類方面，香港和歐美都有老人、傷殘及有需要的家庭爲主，不過歐美國家家務助理人員有較專門的訓練，專爲特定一類人士服務。在香港，家務助理員則不受一般性的訓練，並要兼顧各類服務對象。

她指出，歐美國家傳統上以家庭對象爲主，但已察覺到老年人口的急劇增長，對家務助理的服務需求亦日益增多，爲正視這種現象，有關人士正重訂發展及訓練計劃，以祈使老年人日常生活得到關顧。

她指出香港與歐美家助理服務最基本差別是香港訂有統一家務助理服務政策，有全面的統籌和計劃，老人人口的未來增長比率已早有計算，不必像歐美國家現在才考慮將來如何應付老人在這方面的急切需要。而家務助理在香港被視爲社會福利服務的一環，專爲低收入或有特定需要的對象而設。不像歐美，有能力付款便幾乎可以取得此項服務，除福利機構外，甚至有些商業機構亦投入服務。

對於本港家務助理服務的水準，她認爲可與歐美相比，但她也贊成對某些服務對象，例如照顧幼兒可能需要較高度的技巧，服務人員在這方面應該接受較深入的訓練。

邱可珍認爲，香港應考慮提供較具彈性的服務時間，俾某些服務對象在假日沒有親友照顧起居飲食的，也可以得到協助，但這項服務的推展得視政府是否願意承担，提供額外的資助。

本港家務助理服務尚要解決量的不足，上一個財政年度計劃增設的十隊家務助理人員，結果到今年初才撥款成立三隊半。她認爲政府未能正視家務助理的需要，因此建議進行全面的研究以評估實際的需求。

夏威夷「太陽中心」爲你提供健康膚色

如果你想一年四季都擁有美麗健康的古銅色皮膚，現在你毋須借助太陽了，因爲香港已開設了一間太陽中心，名爲「夏威夷太陽中心」，設在中區萬邦行。這個全新的曬太陽方法，令你毋須要担心皮膚在烈日曝曬下引致的灼傷，甩皮，起泡，衰老和其他的危險。

你只需要舒適地躺在太陽牀上十五至三十分鐘，就會發現膚色開始有顯著的改變。再加上每一次的使用，你就會擁有一個自己夢寐以求的理想膚色，爲你增添無限姿彩，如果想四季都保持着古銅色皮膚，你每星期就要曬一至二次。

這中心有個別的曬太陽房，令你靜靜地品嘗曬太陽的樂趣，舒暢自由，絕不爲其他人騷擾。它容易使用，快捷方便，而且毋須塗上太陽油或於事後沐浴，對於那些希望擁有健康膚色，但又沒有時間到沙灘的人，這眞是最完美不過了。

嬰孩喜歡大人抱 什麼時候最恰當？

當嬰兒不高興時，大人去抱他，他馬上就笑逐顏開，甚至手舞足蹈。這種經驗，相信不少父母都有過。但是，卻有許多醫生不主張常抱孩子，事實上，這種主張完全忽略幼兒的心理發展，不過，這種主張也有些道理。比如，當嬰兒啼哭的時候，大人往往會抱起來哄一哄，久而久之，很可能養成他故意哭以使人家抱的心理，這不是一種好習慣。

那麼，什麼時候抱孩子才最恰當呢？應該是在餵他吃奶的時候，以及嬰兒乖的時候，不乖的時候不可抱他，目的是希望他明白，若要人家抱就必須乖才行。

然而，許多父母卻採取相反的「政策」，當嬰兒啼哭之時，才抱他一邊哄着：「寶寶好乖」，而當孩子眞正很乖時，卻又不加理睬。如此一來，在孩子心理上可能就認爲，哭鬧的時候才是乖。因此，爲了乖有人抱，於是拚命的啼哭！

就嬰兒心理衛生的觀點而言，母親摟抱孩子，並且摸摸他的頭，或者握握他的手，同時，輕輕的搖擺着，這樣嬰兒就會感受到愛，並得到安全感。摟抱孩子，實在具有很大的意義，父母應該了解嬰兒的啼哭，知道什麼時候去抱他。

此外，心理學家並認爲，陪伴嬰兒入睡是不容忽視的。而俟孩子稍大時，則該讓他獨自睡去。在嬰兒時期，若父母親能夠經常伴孩子入睡，對其才能的發展，性格的陶冶，均有極大的助益。原因是由於白天裏父母較忙，能夠單獨與孩子相處的時間並不多，如果夜晚再讓孩子獨自去睡，嬰兒與母親之間的感情將會疏遠。而最主要的一點却在於嬰兒入睡前的那一段時間對他的心理情況，特別具有重大的意義。

嬰兒將入睡時，應該有人陪伴着他，對他輕言細語，等他完全睡着之後再離開。其實，陪嬰兒睡覺者應該以父親爲主。因爲母親接觸到嬰兒的時間大都比父親多，所以父親若能在孩子睡前在牀邊說故事，唱催眠歌，或是唸書給他聽，時日一久，必能促進父子之間的感情交流。

最近有許多位心理學家研究出一種「睡眠學習法」，將各種情報透過耳朵傳至大腦，在不知不覺中，就會把所吸收到的情報，記在潛意識裏。據此理論，我們可以對幼兒或嬰兒睡前那一段時間，加以好好利用。例如，父母在他入睡前的陪伴，他必定會充份地感受到父母對她的愛。這也關係着孩子性格的成長，對於有着不良習慣的孩子，我們也可利用這睡前的一段時間，改變他的潛意識，相信必能收到效果。

原因在於睡前的一刻及睡着之後一小時，由於已進入半睡眠狀態，意識正逐漸鬆弛，此時如果給予有力的暗示，必能直入潛意識，因而改變一個人的行爲。

所以如果對一個不聽話，愛打架的孩子，在這一段睡眠前或入睡後一小時的時間內，不斷的對他說：「你是個乖孩子，你很聽話，也很聰明，所以爸爸媽媽都非常喜歡你。」這次這樣的暗示，日久他必能改變性格，而成爲一個乖孩子。你相信這神奇的說法嗎？其實這不是神奇，而是心理學的一種應用吧了。

娶妻求淑女

婚姻顧問

往古對物色對象，以建立家庭幸福，是非常着重的，故乃有「娶妻求淑女，勿計厚奩」的說法。再說，朱子治家格言亦謂：「婢美妾嬌，非閨房之福」。當然，這是經驗之談，向女人提出忠告。這兩段警世的肺腑之言，就是勸告大家（指男性而言）物色伴侶的時候，要重視內在美德，要有內助之賢，才是明智的選擇，而並不是美艷可帶來幸福的。

可是，在新潮風氣下，在自由戀愛世界裏，男子物色對象，一般都是以美艷性感是求，而少女物色對象，則以樣貌俊俏，每事能夠遷就自己，以及經濟環境寬裕爲先決條件。此種心態，都是把內在美放在次要的地位。

換言之，現代男女青年一般物色對象，所謂「理想」云者，他們的心態，最好不過是傾城傾國之色，而道德水準爲何？是否賢淑？還是其次，而另一意念，就算明知行爲放蕩，把希望於婚後能夠改造她。不消說，而對佳人，於投懷送抱之餘，只求佔有她，什麼也願意的。這樣一來，無怪乎現代婚姻，難得幸福，離婚率直綫上升。所以，除非物色對象的心態，捨却一般偏向於外表美，而忽略內在美好作風，才有幸福的歸宿。

雖然愛美是人們的天性，絕對不願意娶醜陋的，這種意念，當然無法改變，也不合常情；不過，正確的說法，不要給美色迷惑着，也不要性感迷人是求，祇要五官端正，態度大方，斯文有禮，有相當教育程度，有智慧，有愛心，有責任感，有廉儉美德，不過份追求高貴物質享受，有健康美，便是適當之選了。

當然，是否符合自己理想，還有許多細節要考慮的。不過，無論如何，必須以賢淑美德爲重心，才能獲得如魚得水及水乳交融之樂。

拯總女子部今有頒獎禮 岑才生議員主禮

香港拯溺總會女子部將於今（廿二）日下午六時舉行一項頒獎儀式，地點假座拱北行皇家警察輔警俱樂部舉行，請由市政局議員岑才生太平紳士主禮。女子部主席許志崟夫人致歡迎詞。

今日頒獎的人士將包括表演隊隊員，女子部委員及隊員暨教練等。

該會女子部與華僑日報康樂家庭版爲提高女子游泳技術，拯溺技術，多年來一直合辦成年婦女泳班及少女拯溺集訓班。每年參加者都非常踴躍。今年有五百多名集訓成功。

醫藥顧問 任卓琪

濕鬱經絡與久不受孕

△夏夢小姐：

你來信說：目前曾看過本欄，介紹一位少女的減肥藥方，你想試一試，不知藥費如何；郵購可以嗎？你並提出問題如下：

（一）由去年起，手臂上常發生暗紅色的血印，時起時愈，除了感覺疲倦外，則別無不妥，看過醫生，說是皮膚敏感，但至今仍然一樣，如何治理？

（二）你身高五呎二吋，重一一〇磅，臉色紅潤，但時常頭痛頭暈，天陰時會腰腿痠痛，尤以月經來潮爲甚，望提供治法。

答：本醫館特製的「減肥丸」，每料一百二十元，如用郵寄方法，可向郵局買來匯票，另加郵費四元，寫上本醫師姓名寄來本醫館，即可按址寄上。

（一）這可能是血行障礙與血熱之徵，可試服下方：

方用：紅條紫草三錢，防風二錢，芥穗錢半，牛子三錢，連翹三錢，蠟梅花三錢，甘草錢半，赤芍三錢，金銀花五錢。（清水煎服）

（二）此種病徵，相信是濕鬱經絡所致，可試服下方：

方用：蒼朮三錢，黃柏二錢，當歸身三錢，炒龜板三錢，牛膝三錢，漢防己三錢，川萆解四錢，杜仲四錢，丹參四錢，香附三錢，益母草三錢。（清水煎服）

△西環陳太：

你來信說：現年三十歲，結婚已有四年多，結婚之初即懷孕，但當時由於經濟環境欠佳。懷孕一個多月便把胎兒打掉。及至一年前計劃生育，到現在未有避孕，但一直以來都沒有懷孕，西醫根據你數月來的基礎體溫，斷定你沒有排卵，故不能成孕，因此，他給你一種排卵藥連續吃了五個月，却仍未有排卵，你問有甚麼藥物或食療方法可補救？

答：上述情形，可能是避孕藥物的影响，可試用：北芪五錢，防黨參五錢，紫河車半個，燉雌性乳鴿食之（可酌加生薑），每週二、三次。此外，又可向本醫館買來「紫河車丸」服食

皮草飾物

觸手柔軟可愛，肌膚和暖溫馨，一襲時尚的皮裘，讓冬寒遠離體外，讓溫暖常伴身旁，藍天使皮草有限公司推出本季最新精品，無論冬日，冬夜均有卓爾不羣的皮草共渡愉快時光。

該公司本季精品，有典雅名貴的黑色明克晚裝，貂毛衣領、蝙蝠衣袖，設計甚具時代氣息的銀狐外衣，每件只售一萬二千六百元，亦可分三期免息付款，每期只付四千二百元。

此外，還有皮草飾物，如圖示雙色明克領巾，黑色，上有栗色「V」字圖案運襯裡，新穎獨特，僅售三百七十五元。

明克手袋備栗色和黑色兩款任擇，配絲質肩帶，華貴大方，售二百五十五元。

聖誕禮物首選話鑽飾 採用時下流行黃白金鑲製款式簡雅

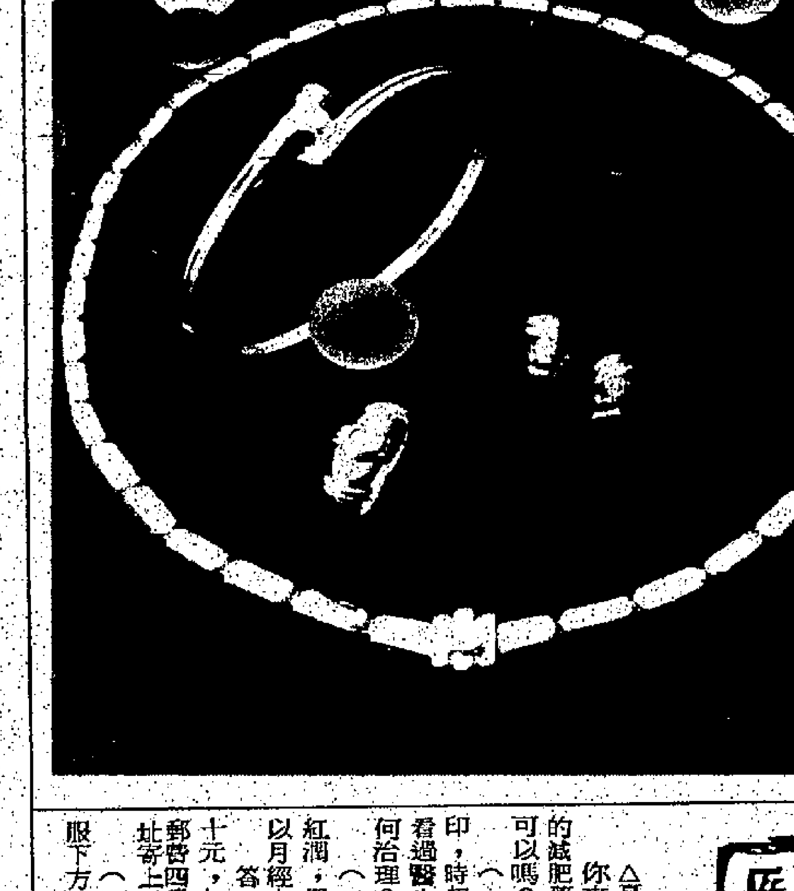
擠在繁華的鬧市與人潮湧現的購物商場裏，節奏輕快的聖誕歌已不絕於耳，到處可聞，這歌聲在告訴你普世歡騰的聖誕節快將來臨了。

人們都會在這個歡樂的節日裏交換禮物，以示慶祝，恒寶珠寶爲了迎接即將來臨的聖誕節，特別準備了一系列設計精美的鑽飾，作爲選購禮物的參考。該批鑽飾全部採用時下流行的黃白金鑲製，以優質的單粒鑽石爲設計主題，款式非常簡單優雅，鑽石的重量由二十份至一克拉不等（一克拉是鑽石的重量單位，一克拉有一百份），價錢方面亦甚爲大衆化。

普遍人認爲鑽石一定昂貴，其實鑽石的價錢有許多等級，售價由數百元至數十萬元不等，價錢豐儉由人。至於怎樣選購一件稱心的鑽飾，以下爲你提供一些資料作爲參考。

鑽石，正如你所擁有的優質物品一樣，品質至爲重要。構成鑽飾的價值，除了鑽石品質的優劣外，還要考慮其他多項因素如設計，鑲工及採用配襯鑽石的材料等。因此當你選購鑽飾時，最好儘量選擇以品質上乘鑽石來鑲製的飾物，而設計簡單的鑽飾，不但美觀趣時，還可以節省繁複的鑲工及昂貴配料上的花費。

鑽石象徵永恒，不防選購一件燦爛別緻的鑽飾，送給你摯愛的人，爲她留下一個美麗溫馨而永恒的回憶吧！



（優質鑽石與簡雅設計的鑽飾，時尚的配搭，高雅的組合——恒寶珠寶設計及製造）

橫越中港動態書畫展覽

九龍明愛中心舉辦 教小朋友摺紙藝術

隨着一九九七的接近，香港與中國的關係愈形密切，而兩地的異同地方實際很多，很多人會說中國與香港是兩個截然不同的世界，究竟差距是否如此大？有沒有一些共同之處呢？爲了介紹中國與香港的情況，九龍明愛中心是於十二月八日（星期日）（上午十時至下午四時）假土瓜灣上鄉道二號旅港新會潮連同鄉會張祝珊紀念學校舉行「橫越中港動態書畫展」。內容有：（一）書籍展覽：以中、港的政治、經濟、社會制度爲主，配以旅遊及鄉土民情。（二）漫畫展覽：反映中、港兩地的政治、經濟，民生的不同之處。（三）手工園地：教導小朋友中國傳統的藝術如摺紙，紙陶泥等。期望藉此機會推廣九龍城區居民認識中國的工藝及中國與香港的發展，免費入場，誠一家大小，老幼咸宜的活動。

陳家駿向我們招手

·天眞小寶·

我是陳家駿，今年三歲，星期日那天的天氣很好，爸爸媽媽帶我去坐纜車。

你們看看我這套衣服，是媽媽特別爲這次旅行而買給我的，媽媽還叮囑我要小心，不然弄污了這套新衣服便不好看了。

我還帶了我最喜愛的玩具車一起上山頂玩，你們知道我坐在什麼地方嗎？這就是山頂纜車站了。再見！

牛尾鍋

精饌食點

材料：牛尾三磅，麵粉兩湯匙，洋葱一個（切絲）。

另外材料A：美極香蒜辣椒醬六湯匙，美味寶蕃茄醬四湯匙，洋白酒一杯，香葉一片，美極雞精四分三粒加水一杯，檸檬皮一個。

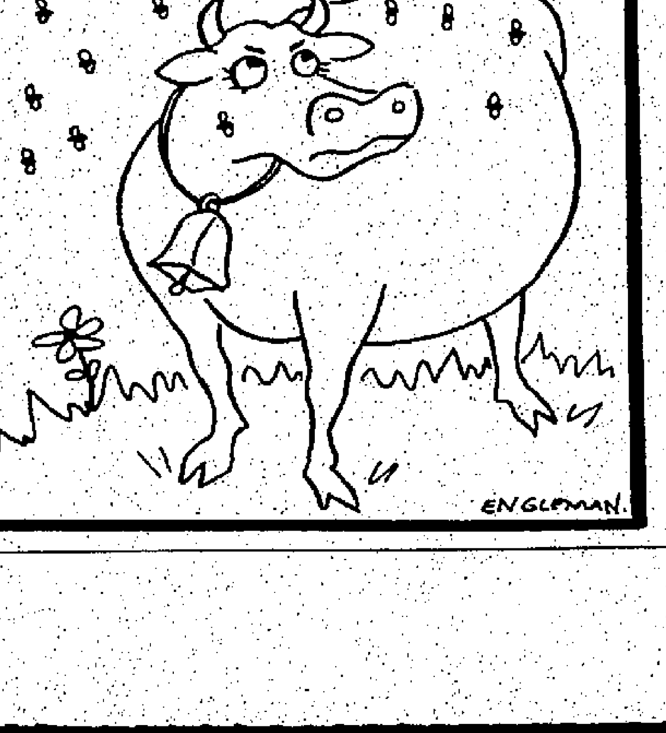
做法：（一）麵粉兩湯匙加鹽及古月粉少許，牛尾斬件約兩吋塊狀，兩者同撈勻，用油將牛尾煎或炸至金黃色，取出待用。

（二）將洋葱用四至五湯匙油炒香，即加「A」材料煑至滾，然後加煎過的牛尾，蓋好，用慢火煑一又二分一至兩小時，或至牛尾稔爲止，試味，與白飯同上。

（美極家政服務部李思嘉提供）

飛虫有多少？

黃牛在草地上吃草，不知什麼原故跑來一羣討厭的飛虫，向黃牛不停的騷擾，使牠非常生氣！小朋友，你猜這裏一共有多少隻飛虫呢？數數看，然後填上顏色，再看看與答案的數字是否相同？答案在本版找。（栩昕）



社會保障

·香港便覽·

·弘智·

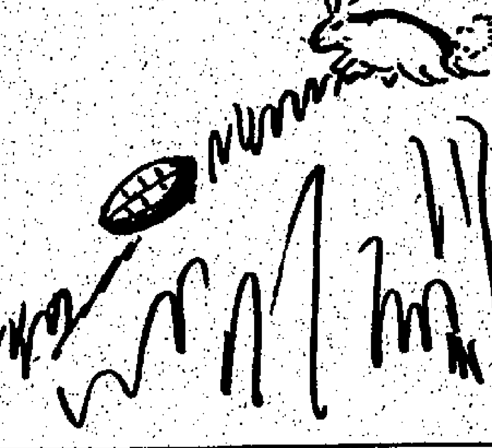
推行社會保障是政府的責任，且主要以毋須供款計劃，幫助有需要的人士，現有的計劃，包括公共援助，特別需要津貼，暴力及執法傷亡賠償，交通意外傷亡援助，與及緊急救濟，除公共援助外，各項計劃的受助人均不必接受入息調查。

公共援助計劃始於一九七一年，採用現金援助方式，以協助有需要的家庭達到一定入息水平，使其能應付如衣食等日常生活的基本需要。有關住屋的費用，受助人另可獲得租金津貼，若有其他特別開支，例如子女教育及膳食方面的需要，則可領取酌情發給的特別援助金。

自一九七八年四月起，當局已在公共援助計劃內增設數項現金福利，即發給長期個案補助金和老人補助金，及推行「入息豁免」制度。同時，當局亦已成立一個完全由非官方委員出任的獨立上訴委員會，以便迅速處理市民對社會保障事項所提出的上訴。但暴力及執法傷亡賠償計劃則不在處理範圍內。由一九八〇年四月開始，公共援助計劃並規定局部傷殘人士可獲發給傷殘補助金。

龜兔第二次賽跑

·子聰·



相信各位小朋友都聽過龜兔賽跑這個故事，兔子因爲驕傲自大而輸給了烏龜，但你們有沒有聽過第二次龜兔賽跑的舉行呢？如果沒有，請讀下面的故事！

當兔子在賽跑中輸給烏龜後，他便過着受人譏笑的生活，不但他的朋友譏笑他，連他的兄弟姊妹和他的親戚也暗地裏譏笑他。兔子很希望重新挽回面子，於是便到烏龜的家裏，約烏龜第二天早上到山頂，與他鬥快跑到山下的大樹。

翌日的大清早，山下來了很多看比賽的觀衆，斑馬爲這次比賽的做裁判。兔子最先到場，過了不久烏龜也來了，於是他們都到山上去，準備開始賽跑了。

當斑馬吹了哨子之後，兔子便慢慢地下山去，因爲他怕如果跑得快，很容易便會不小心而滾到山下去，他心想：「烏龜這傻笨東西，想贏這場賽跑是妙想天開啊！他背着又重又笨的殼，走起路來也慢吞吞，在斜坡便更加……」心中的話還沒有說完，回頭却看見烏龜將他自己的殼傾斜，與地面成九十度角，然後直滾下山去。兔子看得目瞪口呆。拚命追趕也來不及了。

兔子在嘆自己不好運，第二次龜兔賽跑，他又輸了。小朋友，你們說兔子不好運呢？還是傲慢的結果？

小常識

△把兩塊玻璃合在一起，很容易分開，不過如果在兩塊當中放點水，就不易分開了。小朋友如不相信，可以馬上做個實驗可證明。

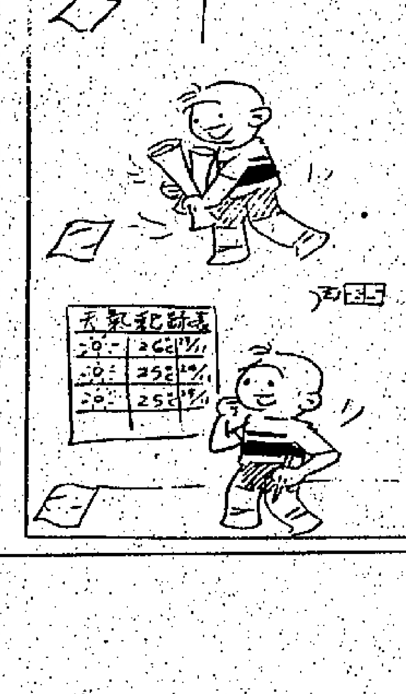
這是什麼原因呢？原來空氣有重量也有壓力，當兩塊玻璃合在一起，當中有空氣，玻璃當中的空氣和玻璃外面的空氣壓力相等，所以容易分開，如果兩塊玻璃中間有了水，那麼，玻璃的玻璃之間就沒有了空氣了，但是玻璃外面還有空氣的，因此外面的壓力把兩塊玻璃緊緊的壓在一起，所以就不容易把它們分開了。

△發現「地心吸力」的物理學家牛頓，還發現了一條力學上的定律，叫做「反作用定律」，即無論什麼物體，當它受到一個力作用的時候，立刻發生一個反作用的力。鳥兒就利用這個原理將翅膀用力向下撲打空氣，於是空氣的反作用就把鳥兒的翅膀往上推着飛行了。（藍石）

（飛虫有多少？答案：騷擾黃牛的飛虫共有三十隻）

好兒童 認識天氣·編製紀錄表

南凱



華僑文化

多個合唱團舞蹈團歌唱家聯合
為仁濟醫院籌經費 荃灣文康會將義演
樂師舞蹈家演員等均義務參與

荃灣文藝康樂協進會為響應仁濟醫院擴建院舍經費籌款運動，特定于八五年十一月卅日（星期六）下午八時假荃灣大會堂義演音樂，舞蹈晚會。由文康會兒童藝術團兒童合唱團，舞蹈團合唱團，中樂團及音樂總監女高音歌唱家周文珊女士等聯合演出。全體音樂，歌舞導師，演員，工作人員均為義務，服裝，運輸亦為義借，義載，至于場租，宣傳，印刷，雜支等費用則由文康會贊助，所有贊助款項及入場券收入分文不扣，全部撥交仁濟醫院作為擴建院舍經費。

入場券分名譽券一百元，普通券三十元，二十元及十元四種。售票地點：（一）荃灣大會堂（下午七至九時），（二）中華基督教青年會荃灣會所（雅麗珊中心二樓），（三）林百欣中學（荃灣柴灣角），（四）荃灣文藝康樂協會。（荃灣石圍角），（五）地鐵站（本月廿四至廿九日——葵芳站，下午二至四時，荃灣總站下午四時半至六時。

此次義演得許舒署長，陳浦芳，周厚澄，何冬青，陳流芳各太平紳士等贊助。

此次義演節目，得周文珊（聲樂），邱少彬（中樂），邢浪平（舞蹈）等藝術家指導，屆時料必有精彩之演出。

秋山曉色（國畫） 王煜作
（由廿一起至廿八日在雲漢樓畫廊展出。）

密鑼緊鼓就快演出 浮士德演員忙綵排

應市政局之邀蒞港担任歌劇「浮士德」演出的其中三位主要演員已於日前抵港，並即全面投入頻密的綵排工作。

柏斯丁尼是米蘭全國歌唱比賽的首獎得主，是當今抒情男高音中的天之驕子；波陀里在一九七二年的亞爾切利國際比賽中奪魁，曾演出歌劇達五十多齣；賽維利亞是意大利年青一輩中最傑出的男中音之一，曾在不少國際比賽中獲得獎項。

「浮」劇的女主角松本美和子亦於昨日抵港，與其他演員會合，預備演出。

「浮士德」定於十一月廿八、卅及十二月一日（星期四、六及日）晚上八時，在大會堂音樂廳演出；門票尚餘一百廿元、一百五十元、一百八十元三種，在市政局屬下票房發售。

理工合唱團 12月演唱會

香港理工合唱團將於本年十二月四日（星期三）晚上八時至十時，假荃灣大會堂音樂廳舉行第十一屆週年演唱會。

是晚中文合唱歌曲由將有「教我如何不想他」、組曲「山旅之歌」和理工同學的作品「愛我香港」，英文合唱歌曲包括：「HOW GREAT THOU ART」（你真偉大）、二首「莎士比亞之歌」：「THE OWL」（貓頭鷹）和「THE COCKO」（布穀）等，小組合唱方面，則有「WINTER SONG」「THIS IS MY SONG」等。

至於當晚的精選，是鋼琴二重奏，曲目為「FALLAR TUAL FIVE DANCE」另外，松韻合唱團（由理工畢業同學組成）更將於當晚作客串演出。理工合唱團成立於一九七一年，成員均來自理工學院各學系，迄今人數已逾百名。週年演唱會的目的在於為團員提供不同形式之演唱機會，藉以提高聲樂造詣，而最主要的是與社會人士分享十多年來演唱的成果。門票分別於理工學院員生大堂及荃灣大會堂發售。票價分別為八元、十三元、二十元三種。歡迎各界預訂

五虎圖（國畫） 吳勵作
（中國畫展，今日起至廿五日於北角香港福建體育會舉行。）

「香港舞台上」劇本寫作比賽 繼續接受投稿

由香港電台、香港藝術中心、海豹劇團聯合主辦之「香港舞台上」劇本寫作比賽，自公開徵稿以來，戲劇發燒友反應熱烈，不斷來信索取章程或致電查詢詳情。

參加是項比賽的作品，須以七、八十年代的香港為主題，創作或改編香港文學作品均可，并且要適合粵語演出，演出時間不超過一小時。

担任評判工作的包括戴天、黃繼持、羅卡、也斯、黃清霞、黎翠珍及李安求等文化界知名人士。

冠軍獎金高達一萬元，並會公開演出，另設優異獎三名及推薦獎六名。參賽者可於八六年二月十五日前將作品寄交九龍中央郵箱七〇二〇〇號香港電台廣播劇組。

大埔劇本創作比賽 延期本月卅日截止

由大埔區文藝協進會為響應國際青年年而主辦之公開劇本創作比賽，由於參加者極為踴躍，截稿日期順延至本月三十日。

該項比賽分公開組及學生組，每組各設冠、亞、季軍及優異獎三名，每組冠軍可獲獎金一千五百元，亞軍五百元，季軍三百元，優異獎各二百元。

比賽評判由黎覺奔、陳載澧、梁時傑、彭水才及李援華五位担任。

參賽細則如下：（一）劇本應為二十至三十分鐘之獨幕劇。（二）劇本必須未經公開發表或演出。（三）以國際青年年的「發展，和平，參與」為主題。（四）投稿須用四百字原稿紙書寫，並不得一紙寫兩面。（五）無論成績如何，稿件一概不發還。

投稿者並須將姓名、年齡、組別、身份證號碼、通訊地址及工作地點（或學校）之電話一安，連同稿件送交大埔汀角路一號政府合署三樓三三二室大埔文藝協進會收。

石澳（國畫） 黃般若作

今日至下月五日 新埭強畫展 置地廣場舉行

香港畫家新埭強今日起至下月五日在中環置地廣場法國興業銀行舉行個人展覽。是次畫展由藝倡畫廊主辦。

新埭強一九四二年生於廣東省番禺縣。一九五七年來港定居。一九六六年在香港中文大學校外進修部攻讀設計學，三年後畢業。自一九六七年起，任設計及美術指導職，並參加香港及海外設計競賽及展覽，屢次獲獎，前後一百多項。

一九七〇年起從事設計與藝術教育工作，在香港理工學院、香港正形設計學校及其他教育機構兼任講師職。

簡訊

一、展覽

△中國畫展：北角蜆殼街香港福建體育會。
△海內外名家書畫展：干諾道中中華總商會大廈八字樓展覽廳。今天最後。
△新埭強畫展：置地廣場。
△綠畫會八五展：中環三聯書店展覽廳。
△王煜畫展：雲漢樓畫廊。
△穹利摩爾海報展：藝術中心。
△福洲特種工藝品展覽：中環商務印書郵票中心展廳。
△奧古斯．申特「一代風雲」攝影展，館穗藝會。
△陶瓷展覽：馮平山博物館。
△山水畫展：馮平山博物館。
△廖少珍石版畫展：美國圖書館。
△文庭、李梓良雕塑展，九龍大一設計學院。

二、文娛表演

△粵劇：北角陳樹渠大會堂，晚八時。
△遊藝晚會：卜公花園，晚八時。
△中國民族歌舞：屯門兆康苑足球場，晚八時。

上述節目，全部免費

港芭蕾舞團將演「秋之喚步」芭蕾舞

香港芭蕾舞團將於本月二十八至二十九日於藝術中心小劇場上演新編作品，統稱「秋之喚步」。每晚演出時間分別為七時及八時半，門票二十元，學生票十五元。每場觀眾限八十人。

很多天才橫溢的舞蹈員皆是創意豐富的編舞者，「秋之喚步」乃香港芭蕾舞團精英大顯身手的編舞盛會。在小劇場親切的氣氛下，他們希望儘量運用場地的特色，精采的作品將帶給你意外的驚喜，計有「兩女」、「最後探戈」、「某時、某日」、「鄉情」等。

漓江烟雨（水墨畫） 白雪石作

書話

中美會計詞彙

一本專為會計師、律師及對華貿易人士編纂的工具書「中美會計詞彙」已由香港三聯書店、上海人民出版社聯合出版，各大書店有售，定價港幣八十元。

該書為中美比較會計研究專家共同編譯，是美國加州洛杉磯大學管理研究生院和上海財經學院合作研究的項目。參加是項翻譯編纂的人員，中國方面有中國會計學會副會長婁爾行、上海市經濟委員會副主任婁靜之、上海財經學院會計學系教師馮正權，美國方面有普賴斯．華特豪斯會計公司西洛杉磯森羅城分公司主任合夥會計師約翰．B．法雷爾、洛杉磯大學社會學教授成露西、洛杉磯大學管理研究生院會計學教授奚里克．G．弗蘭姆霍茨、香港羅兵咸會計師事務所經理周光暉、洛杉磯大學管理研究生院研究生柯良棟、洛約拉．瑪麗蒙特大學會計學教授黛娜．C．費雪，主由婁爾行、約翰．B．法雷爾主編。

該書所收會計及有關經濟名詞，均為當今中美兩個常用之詞彙，其中包括相同、相似和相異之詞。

第一部份為英語會計名詞，共收六千三百餘條，譯為中國通用的會計用語。

第二部份選出中國常用名詞二千多個，首次予以英譯。

該書為大三十二開，精裝本，全書三四六頁。

台灣抒情詩賞析 ·綺·

本書共收錄卅一位台灣有代表性的詩人的八十四首佳作，讀者可從中看到台灣詩壇的基本面貌，台灣詩歌的發展軌迹及基本特徵。編著者在每首詩前後附有作者簡介及作品的內蘊和表現技巧的評語，幫助讀者了解和欣賞。（紀竣主編著，南粵出版社）

我們這裏沒有冬天 ·綺·

本書所選輯的作品共十八篇，包括「元旦試筆」、「雪窗馳想」、「從莽葉臉姑娘說起」、「記廣州花市」等，絕大部份是冰心一九四九年至一九六六年在一些雜誌上發表的散文，篇篇短小精悍，清秀優美，感情真摯。（冰心著，朝陽出版社圖書）

法語實用口語手冊 ·綺·

本書旨在幫助正在學習法語讀者熟習法語口語。全書分為兩大部份：（一）圍繞日常生活所涉及的各個法語主題展開，共有十二大類；（二）以談話者所表達的意願和情感分為五十個題目。（程超凡編．知識出版社）

繁簡由之 ·綺·

「繁簡由之」是澳門東亞大學程祥徵副教授，應香港三聯書店之邀，為使本港及海外讀者更清晰地認識漢字簡化問題而寫的。全書五講分別闡明了漢字簡化的功要、規律以及掌握簡化漢字的重要性。著名語言學家王力，認為此書「條分縷析，說理透徹，是一部好書」。（程祥徵著，三聯書店出版）

中國園林藝術 ·綺·

本畫冊圖文並茂地展示了中國園林藝術的精粹，帶領讀者遨遊卅七個最具代表性的名園。附有園林平面圖多幅，可供欣賞或作美術設計參考。（中國建築工業出版社編並與三聯書店聯合出版）

語文常談 ·綺·

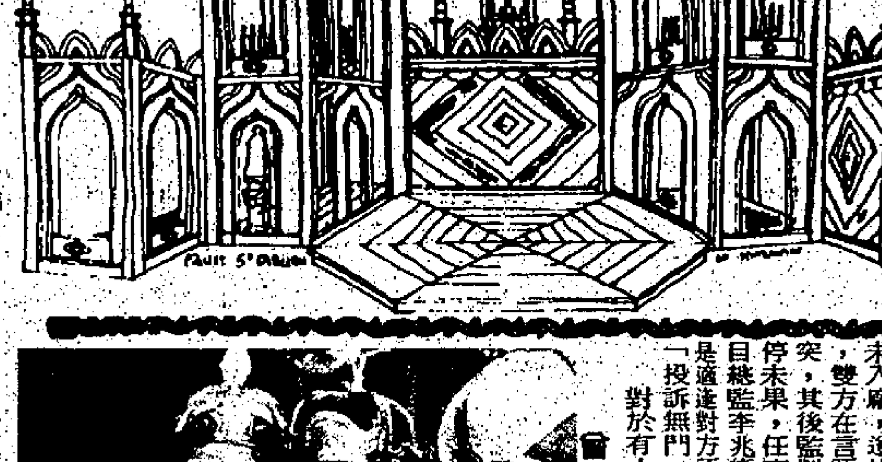
作者就人們平常遇到的最常見、最基本的語文現象和問題，進行了準確的、深入淺出的問答和解釋。同時還針對部份人士認為語言和文字是互不相干的平行系統，否認漢語有語法等觀點，加以理論上的分析及評議。（呂淑湘等著，三聯書店出版）

歌劇浮士德 佈景巧心思

市政局將於下星期四（十一月廿八日）起主辦演出的法語歌劇「浮士德」，全劇的佈景均由盧景文負責設計，盧氏花了不少心思，按照劇情，設計了六個不同的場景，包括男主角浮士德的書房，女主角瑪嘉麗的房間，市集，教堂及監獄，各具特色。

圖中所見乃是劇中教堂一景，描敘瑪嘉麗遭浮士德遺棄後，靜坐教堂中，祈求上帝救宥，但魔鬼梅菲斯特以地獄的恐怖景象及詛咒驚嚇她，使她昏倒在地上。

「浮士德」將會演出三場，分別在廿八日、卅日及十二月一日（星期四、六及日）晚上八時舉行，門票尚有一百二十元，一百五十元及一百八十元三種，仍在市政局屬下票房發售。



娛樂圈

沙姐認為「朱門新怨」不應得獎
周潤發擁吻太過火 楊盼盼表演有突破

「鳳隊」奪得「三年霸」殊榮，身為一份子的林建明對此事非常高興，並謂：由於每年有份參加演出的藝員不固定，做完節目之後，便各散東西，事後沒有慶祝一番。

演出「朱門新怨」幸好沙姐早有備而戰，穿上一件中國式外套，因當節目演出時，發仔想索她油，要擁抱她，但發仔當時大力用手一拉她身上衣服，令她也感到吃了一驚，幸然沒有當場走光，否則十分尷尬。事後沙姐指責發仔太過火。沙姐澄清並非故意，如有心想做根本不需要穿上肚兜。

原定「朱門新怨」在揭發真相時，由亞姐交代琴姐出場，但亞姐忘記了台詞，工作演出的人只好拉琴姐出場，事後亞姐才補說番。沙姐稱主要大家對白不熟，綵排時間不夠，其實，「最佳表演獎」不應該由她們奪得，原因是觀眾不知道演出有錯，錯與否只有藝員才知的。

沙姐又透露，由於楊盼盼綵排時她也在場看過一次，因此當正式表演沒有驚到哭起來，而亞肥，拉姑和嘟嘟，真的真情流露，替楊盼盼極之担心。

沙姐又稱，楊盼盼在這兩年來已有不同的演出，明年也不知安排她演出什麼，不但對楊盼盼來說十分值得，因她有個人的表演機會，至於她則不會有機會，主要是年紀老邁，沒有敏捷身手，而楊盼盼有武術根底，對自己有信心，也是嘗試，給觀眾有一個新鮮感。

米雪對鄭少秋無微不至。

鄭美雲、蔣麗萍對賽放各有不同觀感。

事出誤會求解釋 任喜寶投訴無門

任喜寶目前拍「魅力九龍塘」，因久候仍未入廠，遂找編導理論，雙方在言語上發生衝突，其後監製莊偉健調停未果，任喜寶昨向節目總監李兆熊投訴，可是適逢對方不在，暫時「投訴無門」。

對於有人指任喜寶事發後，在拍攝途中憤然離去，她表示，事發後，她便沒有再接當日通告。而編導指她發小姐脾氣，扮大牌，說這些風涼話根本沒有意思，當日編導向她拍枱大罵，以前從未有人這樣對待她，況且，監製出面調停，只有編導一人說話，她愈聽愈激氣，便憤然離去，過往，她等候入廠，從沒有半句怨言。可能這次她走去控制室找編導，對方覺不受尊重，懷疑她在這方面有點不對，但亦不過份，此事令她受委屈，激氣及難過，所以需找李兆熊說過明白。

曾偉權切蛋糕，米雪、葉玉萍垂涎欲滴。

明珠午夜場 國際機場

明珠台今（廿二）晚十二時「午夜電影」，播出災難片「國際機場一九七五」，由查爾登希士頓、佐治堅尼地、蓮娜白麗雅、嘉蓮碧烈等主演。

該片是環球公司繼於「九霄驚魂」的成功而續拍的同類型災難片。

亞視籌辦歌唱大賽 形式有變增創作組

亞視與富才合作繼「亞太區小姐後」後，計劃再度攜手合作辦歌唱大賽，日內便會開會研究，下週公佈詳情。

昨據張遠榮表示，亞視辦歌唱大賽，目的有二，一來「亞太姐」的令觀眾對亞視有信心，這次再接再勵，二來亞視明年主辦亞太區流行曲創作比賽，藉此比賽發掘新人，全力催谷，為這項賽事鋪路，歌唱比賽指定明年一、二月期間在新伊館舉行，形式有別於一般歌唱比賽，加設創作部份，另外，他們又籌一個大型競技比賽。

此外，邱德根計劃將宣傳部及公關部合併，自公關主管邢敬初離職後，邱氏一來考慮在內部提升，同時，考慮在遠東機構挑選人才接任。

任劍輝、白仙雲秋遊溫哥華，本月十一日攝於溫埠四季大旅館之咖啡室，其右側為白九之二家姊區錫鑾太太。

孫國明表演南拳之勢。

夏文汐切生日蛋糕。

美亞莎麗年方十五 憑「清純如處女」入影圈

美國在推行「處女運動」，尤其是大學校園內，女孩子們不再以自己何時已「非處女」自豪，而是強調，推廣——將「處女」保留到新婚之夜。

世間事往往物極必反，這種「處女運動」即是一例。事關你如今若想在美國看看「女強人」是什麼樣子，容易得很，金融商業區裏滿街都是；而若想見叛逆搞狂型也不難，真的是隨時隨地可見；想一睹活潑豪放型少女豐采，也簡過簡單。唯獨若問：「可有清純美麗的處女？」則欠奉。

所以，當雷士公司肯花三千萬美元，任會以「異形」得視覺效果金像獎的烈萊史葛執導那部描寫另一個星球上「人類」的「神話」故事「詭秘怪談」時，他的第一難題，即是——何來清純如不食人間煙火的少女，且要充滿了處女的嬌柔？

美亞莎麗只是番模劇「我們生活的一天」中一個次要的小角色，但為烈萊圈中。美亞的幸運入選，全因——這個當時年方十五的美國女孩子，正有著烈萊所要求的——處女的感覺。

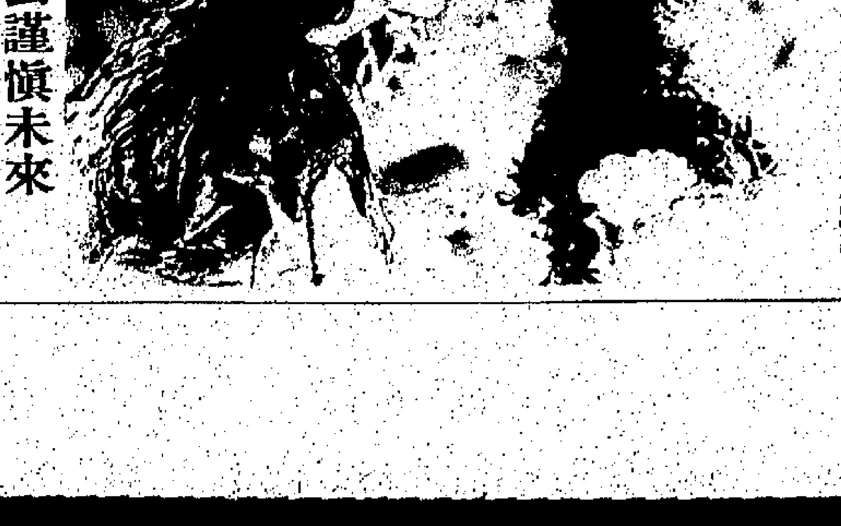
與波絲小絲出道時一般年紀的美亞，有深棕色的秀髮，秀髮著在陽光下卻散發著金光，清澈的雙眸，小巧的鼻子和花瓣似的唇，完全不施脂粉，也如天仙化人。而幫助烈萊找到美亞的，正是創造「法國中尉的女人」的阿薛登哥頓。

孫國明投奔自由 曾是廣州市武術隊員

台灣製片人又在興起開拍民初武打片，由凌氏影業公司拍攝的「龍發威」，在今年初完成。

該片本來很早就在安排映期，由於戲院方面對民初動作片缺乏信心，排映，至今才將「龍發威」作為試金石，男主角孫國明，製片張權昨午出席記者招待會。

孫國明是五年前由廣州到港，他原屬廣州市武術隊隊員，以前曾到過東南亞地區表演武術，來港之後簽了凌氏公司三年合約，現借給羅維公司與于嘉希、鄧浩光、劉丹合演「哈林行動」一片，他現已成為香港的居民，他到台灣拍戲時是以投奔方式到台，才可以拍攝「龍發威」，在台的外景云。（堂）



美亞莎麗與湯告魯斯在「詭秘怪談」中演小情人。

反省過去謹慎未來 夏文汐生日

夏文汐昨日渡過平淡的生日，她在友好致送一個生日餅時表示，今年生日平淡很多，原因是與邵氏合約糾紛未解決，心情欠佳。

夕文汐表示生日願望三個，一是世界和平，二是開心工作，三是身體健康。她不提與男友分手的事，不如意的事不再想，忘記它，一切寄望於明天更美好。她認為今次不愉快的事，給她警惕了今後應該怎樣去做，會見多次方小姐亦無效，後悔以前太任性，決定改過方針，以後謹慎處理事情。（棠）

成龍、周潤發為玩具城剪綵後。

1986 中學會考試題預習專欄

中國歷史 (九)

明德出版社黃妙妍 提供資料

(四)漢朝及三國(續)

七、王莽篡漢及其新政:

甲、王莽篡漢經過:

①王莽出身外戚。自成帝登位,王家即有王鳳、王音、王商、王根以外戚身份先後輔政。王根死,王莽繼起輔政。

②哀帝時,王莽曾被罷免。迨哀帝去世,王莽復被起用,爲大司馬,立年幼之平帝。

③王莽復出執政以後,廣泛籠絡民心,爲篡漢鋪平道路。

④王莽利用各種手段鞏固權位後,毒殺平帝,另立孺子嬰,自稱「假皇帝。」

⑤其後,王莽僞造符瑞,稱其奉天命爲皇帝,廢孺子嬰,自立爲「眞皇帝」,改國號曰「新」。

乙、王莽取得權勢篡漢自立之原因:

①人心思變——西漢中葉之後,土地兼併日盛,大商人則居奇懸利,貧富殊殊,社會不安,人心不定。

②諸帝碌——西漢自元帝以後諸庸帝,或優柔寡斷,或沉迷酒色,或在位時間短暫,或年幼登位,大權旁落,爲外戚所把持。

③出身有助——自漢元帝,改權由外戚王氏一門把持,王莽爲王根子姪,由此躍登政壇。外戚子弟多驕奢惡習,但王莽爲人恭儉,勤於理政,雅好儒術,禮賢下士,不但取得叔伯信任,亦爭取得朝野支持。

④手段成功——王莽擅用手段,自任大司馬後,推行頗多善政,收買人心:如大封功臣後裔,擴充京師大學,增加博士名額,在郡國縣邑又廣置學校,捐出私產以賑貧民等。

⑤僞造符瑞——西漢末年,五德終始,天人感應之說深入人心,王莽乃窺準時機,僞造符瑞,謂承天命爲皇帝,作爲代漢之根據。

丙、王莽新政

(一)王莽改制之背景:

A、政治方面——

㈠西漢晚年,政權操於外戚,宦官之手,政治腐敗,貪污聚斂。

㈡儒家政治地位提高,儒家出身的政客等爲朝臣主幹。

㈢「五德終始」之說流行,王莽用之篡漢,以符應天命。

B、經濟方面——

㈠漢武帝以來,政費浩大,因而賦稅繁重,人民不勝負担。

㈡旱蝗爲災,民生困苦。

C、社會方面——

㈠西漢時,土地兼併嚴重,農民失去耕地,貧富懸殊。

㈡工商業興盛,富豪囤積居奇,農民遭受剝削,淪爲奴婢者衆。

(二)王莽新政之內容:

A、政治方面——

㈠行西周之封建,恢復巡狩之制,並依時舉行郊祀,養老及大射等古禮。

㈡依禹貢而分天下爲九州,設六服,每服服一千八百諸侯,合成萬國。

㈢據周禮,恢復百官古時之稱謂。

㈣改正朔,易服式。

B、經濟方面——

㈠將土地收歸國有,名爲「王田」,不得買賣。規定一家丁男不滿八人能擁有田地逾一井(九百畝)者,其超額之田地須交本族鄉隣耕種。無田地者則由政府授田。

㈡於長安及五都(洛陽、邯鄲、臨淄、宛、成都)設「五均」之官平抑物價。平日收購民間滯銷貨物,至其漲價時則以平價出售,以杜絕商人囤積居奇,穩定物價。

㈢鹽、鐵、酒之專制,山澤之資源,五均賒貸,銅錢之鑄造,一律由國家經營,禁止商人把持牟利,此項措施稱爲「六筦」。

㈣以民向政府借款經營工商業,每年須按純利十分之一,繳納利息,此稱「貸」;若用於祭祀或喪葬,則不需納利息,此即所謂「賒」。

㈤人民經營工商業,每年須以純利十分之一繳稅,凡荒地及棄耕之田,一律徵稅。

㈥禁用漢五銖錢,改以金、銀、龜、貝、錢、布六類,二十八種作爲貨幣。

C、社會方面——

㈠奴婢改爲「私屬」,禁止買賣。

㈡凡無業遊民,每年均須納布一疋,否則強迫勞役。

(三)王莽改制目的:

㈠根據儒家經典改制,改官名,宮室及郡縣,恢復封建。

㈡六筦目的在裁抑兼併,防止豪富操縱。

㈢設五均官,目的在平抑物價,防止商人囤積居奇。

㈣改革幣制,目的在控制金融。

㈤改奴婢爲「私屬」,目的在禁止買賣,防止奴婢數目增加。

㈥行王田制,目的在解決社會貧富懸殊之現象。

㈦強迫勞役,目的在杜絕無業遊民。

(四)新法的缺點:

㈠施政不合實際,因當時土地已爲私有,一旦斷然恢復古代井田制,實行土地國有,只會引起紛亂。

㈡拘泥理論,泥古而不適應現實,制定封建,郡縣制,大改官制,無實際作用,反令人民無所適從。

㈢六筦政策,與民爭利,工商業受統制。

㈣漢代工商業已相當發達,根本不可復用古代幣制。王莽新幣又凡二十八種,又造成金融紊亂。

㈤改邊疆外族王號,處理外交失宜。

(五)王莽新政失敗之原因:

㈠不切實際——王莽思想泥古不化,所作改制脫離實際。

㈡計劃欠周——事前並無周計劃,朝令夕改,人民無所適從,引起社會騷然。

㈢一意孤行——王莽一意孤行,推行新政又不得其人,羣臣但知敷衍,地方官吏乘機上下其手,貪污自肥。

㈣經濟紊亂——王莽之經濟措施未見其害,幣制之一改易,令通貨膨脹加劇,引起以民破產,怨聲載道。

㈤外族反叛——王莽更改疆外族之王號,引起外族反叛。

㈥妄啓戰端——王莽之新政引起人民反感,乃藉對外用兵轉移國人視綫,連年征匈奴、高麗,但出師無功,徒耗國力,加重人民負担。

㈦民變蠭起——新莽末年,人民生活已痛苦不堪,加之中原一帶旱蝗多災,人民無以爲生,變亂迭起,摧毀新莽政權。

八、光武中興:

甲、光武中興漢室之經過:

①光武帝劉秀爲漢宗室,與兄劉縯於新莽末年起兵於舂陵,並與綠林領袖共擁劉玄爲帝,討伐王莽。

②劉縯、劉秀兄弟自於昆陽一戰大敗王莽之後,聲譽日盛。劉玄遂忌殺劉縯,並遣劉秀安撫河北州郡。

③劉秀所到之處,盡除王莽苛政,深受人民擁戴,乃於鄗(河北高邑)即帝位,改元建武,是爲光武帝。

④後赤眉兵入長安,殺劉玄。光武帝敗赤眉兵,遷都洛陽。因洛陽在長安之東,史家遂稱中興之漢室爲東漢。

⑤此後武帝經十餘年之征戰,次第削平羣雄,於公元三十七年統一全國。

乙、光武帝之政績:

①保全功臣——功臣可封侯,但去甲兵,不令參預政事,但享榮華富貴以終;並禮遇外戚,也不便掌握權,以防反側,此種舊眷功之駕御術,最爲後人所稱。

②表彰氣節——光武帝鑒於王莽時大風敗壞,不顧操守,力謀矯正,故特別提倡氣節,善待不與王莽合作之卓茂,優禮處士嚴光、王霸。此舉振興東漢一代之風,人人以名節爲尚。

③輕徭薄賦——光武帝出身民間,深知民生疾苦,故即位後輕徭薄賦,與民休息。

④整頓吏治——光武帝重視吏治,曾數引羣臣巡察民間,樹立吏治風範,故一時循吏甚多,如杜詩、張堪等即爲其表者。

⑤崇尚節儉——光武帝提倡節約,並身體力行,自奉甚儉。又簡化政務,裁汰冗官,以省國用。

⑥提倡儒學——光武帝少好經術,即位後力倡儒學,大興教育。又設五經博士,培養儒士。光武一朝,三公大臣皆以自名望之宿儒充任。

⑦實際徵辟——光武帝朝除繼承西漢之察舉制度之外,又輔以徵辟,徵即徵召。皇帝仰慕某人之才德,特下詔聘請,委以要職,是爲徵召。辟即辟舉。公卿大臣自行物色人才,選爲屬吏,是爲辟舉。徵辟之實施,增加仕進之路,有助於人才之發掘。

九、明章之治:

光武帝死,明章兩帝先後嗣位,兩朝之治可與西漢之文景之治比美,茲將兩帝之治績分述如下。

甲、明帝治績:

①明帝爲光武帝第四子,即位後頗能秉承光武遺教,尊崇儒術,曾親臨大學講學,提倡文教,一時文風大盛。

②又曾修築汴渠,消滅黃河水患,更省刑薄賦,減少犯罪人數,因此政治異常清明。

③派班超出使西域,恢復與西域之交通。

乙、章帝治績:

①章帝繼位,亦能尊崇儒術,曾召集儒於白虎觀討論五經異同,成王百虎通異一書,爲今文經綜合本。

②施政較明帝寬厚,曾刪除酷刑五十餘條,甚得民心。

③勸督農桑,輕徭薄賦,人民安居樂業,社會經濟繁榮。

荃灣 葵涌 青衣 新邨版

立法局月底辯論港督施政報告

富戶綠皮書爲主題 雷聲隆發言表民意

新界南選區立法局非官守議員雷聲隆博士透露:在本月底立法局議員就港督施政報告進行辯論時,他將會集中在公屋住戶房屋資助問題綠皮書爲主題發言。

他解釋指稱,在其所屬選區——新界南的範圍內,荃灣及葵青區建有不少公共屋邨,故他相信富戶綠皮書的問題深受區內居民關注,所以他實有責任爲民請命,直接反映意見。

雷聲隆博士爲荃灣區議會委任議員,在今年九月二十六日舉行首次立法局間接選舉中,以選舉團新界南區(包括荃灣、葵青、西貢及離島)組別,獲選爲代表晉身立法局。

他認爲,就公屋住戶房屋資助問題綠皮書的建議,會積極徵詢區內市民意見,現正草擬在立法局發言的初稿,務求反映市民對該問題的意見。

他透露,該項問題實在引起廣大市民的關注,除十九個區議會先後討論外,立法局亦已計劃於明年二月間進行辯論,以便詳細研究房屋委員會就綠皮書經諮詢民意後所作的結論。

由於荃灣及葵青兩區擁有不少公共屋邨,在此情況下,他認爲本身更有責任在立法局上反映居民的意願。

立法局非官守議員訂於本月廿七日(星期三)及廿八日(星期四)兩天會議上舉行辯論施政報告,雷聲隆博士將會安排於第二天會議上發言。

設立局議員辦事處 加强關注社會問題

擬位於尖沙咀方便四區會聯繫

爲加强四個分區的連繫及方便聯絡,收集意見,雷聲隆博士正在尖沙咀覓色理想地點,設立一個立法局議員辦事處。

他表示,由於新界南的範圍,荃灣及葵青、西貢、離島四區分佈東西各方,在聯繫上可能因距離問題而受到影響,故此便選擇在尖沙咀區設立辦事處,使四區的聯繫距離拉近。

根據雷氏在參選立法局的政綱中,乃建議於獲選後成立監察顧問團,由各區區議會推薦兩位代表組成,以監察及共商他在立法局的工作情況。

雷氏表示,他已計劃於短期內發信予四區區議會主席討論有關監察工作,並歡迎他們提出任何建議,以供參考。

不過,他認爲第一步必須成立一個辦事處方便工作,他期望該辦事處可於下月成立。

雷聲隆博士透露:在設立議員辦事處的大綱中,業主組成了六個工作小組,就各項社會大衆關注的問題,可作詳細分析及討論;該六個小組計爲:公屋政策小組、基本法小組、政制改革小組、經濟事務小組、社會福利小組及公關聯絡小組;辦事處同時設有總幹事及助理幹事,以協助雷氏處理立法局事務。

對於政制發展方面,雷聲隆博士贊成在八八年立法局選舉中,有五分一的議席採取直接選舉方式投票。

他認爲推行直接選舉可促進市民積極建設香港,發展港人治港的意識,但不能採取急進方式而有礙政制發展,他是贊成以漸進開放式發展本港政制。

不過,他希望港府於八七年檢討新界南區的問題,因爲新界南的荃灣、葵青、離島及西貢四區位處不同地點,而共擁有人口近八十萬之多,在今次立法局間接選舉中祇設有一個席位,實在有不足之感。

本版加强服務讀者,特設議論站一欄,供讀者申述任何投訴,或暢論意見,來函直書,須一紙一面,並附聯絡地址及電話號碼,信封請寫上「議論站」收。

公共屋邨的無牌小販問題,房屋署已成立市容整理隊予以對付。

房屋署市容整理隊 傾力掃蕩屋邨小販

房屋署業已成立一支專責對付屋邨無牌小販的市容整理隊,加强掃蕩屋邨無牌小販的情況,現時新界多個屋邨的情況已有所改善。

其中,梨木樹邨的無牌小販問題,房屋署於上週聯同區域市政署及警方,傾力取締下使無牌小販頓然絕跡。

屋邨市容整理隊,乃由房屋署中央統籌,於今年初開始籌組,在九月份成立,約有隊員一百二十人,自成立以來,會協助多個屋邨,包括葵芳邨、石籬邨、長青邨、長康邨等執行取締小販的行動。

根據有關政策規訂,房屋委員會轄下屋邨,如出現嚴重無牌小販問題,屋邨辦事處難以徹底對付者,辦事處便可向房屋總署求援,總部便會派出市容整理隊執行職務,該支隊伍將就有關屋邨的無牌小販情況研究及部署掃蕩行動,徹底解決問題。

就以梨木樹邨爲例,市容整理隊祇動用四十多人,便取締邨內無牌小販。

是次行動亦在區域市政署及警方支援下進行,現時梨木樹邨無牌小販情況已見顯著改善。

房屋署一位發言人表示,當局在梨木樹邨將繼續施行嚴厲的管制無牌小販行動,有關巡邏隊伍將由黎明至午夜時間內,分批在邨內各處巡視,確保無牌小販不在邨內擺賣。

該發言表示,如有無牌小販擺賣,他們會被勸諭離去,而屢勸不聽者,將會被檢控。他說加强管制行動是爲了保障住戶利益,他們經常投訴無牌小販造成很多騷擾。他說雖然屋邨職員過去採取過多次管制行動,但仍有大約四百名無牌小販每日傍晚,以及星期日及公衆假期在邨內經營。

無牌小販收市後,留下大量垃圾食物渣滓,帶來了嚴重的環境污染及衛生問題,而他們經營至深夜,產生的噪音及賣食炊烟,一直是居民投訴的對象。此外,他們霸佔着邨內行人通路,大堂入口,康樂場地及出租車位,造成阻塞,一旦發生緊急事故,後果堪虞。而他們無牌經營,亦對邨內合法商造成不公平的競爭。

青衣警察總部 大樓明年動工

預計八七年底啓用

當局在青衣區興建的警總察部大樓的工程定於明年一月展開,預算於八七年十月完成啓用,爲區內居民服務。

當局已選擇一幅位於青衣鄉事會路面積有一千九百五十平方米之土地,作爲該新警署的位置。擬興建的警察總部暨分區警署,是一座樓高十六層之辦公室大樓,並有一座單層附屬建築物興建於平台上。

而在辦公室大樓及平台之設施將包括停車場,囚室,辦公室,報案設施,宿舍及飯堂,而貯物室及狗房則設在單層附屬建築物內。

預留康體用地 配合青衣發展

荃灣拓展工程處正計劃爲青衣島提供遊憩地及康樂設施,以滿足九〇年代該島近二十萬人口的要求。

此等設施包括:一座游泳場館,室內康樂中心及遊戲用地。

青衣島之現留足夠土地發展上述設施,但由於填海工程關係九〇年前,該等設施將未能按入住人口增長而發展,故此一間將出現一定需求差額。不過有關當局目前已考慮將計劃中的遊戲用地工程提早完成,或將現有空地改爲臨時休憩地,來解決康樂設備不足的問題。

另外,新界拓展亦計劃在明年一月開始進行島上八條新道路工程,二十四個月後完成,以配合將來四個公共屋邨及一個居屋落成的道路需求,該等屋邨計劃來年稍後動工,施工日期預料在一九八七年底至一九九零年初。

石蔭臨屋區單身漢反對新措施

解決臨屋擠迫問題 不應針對單身人士

編輯先生:

我們是一羣住在石蔭臨時房屋區居民。最近,房屋署實施一條新例,云凡於本年五月二十三日起,各單身人士若要結婚,或有家庭成員來港團聚時,不單不可加戶,兼且必須遷出,自覓居所。若證明自己是無家可歸,可暫住收容所,又待新界有空臨屋單位,才可遷入。

我們對此政策甚表不滿,並有以下的意見:

(一)房屋署以防止擠迫及缺乏臨屋爲理由,拒絕我們加戶。試問現時之擠迫問題是否全由單身人士造成。我們相信家庭人士結婚生子,亦會造成擠迫,爲甚麼政府偏要向單身人士開刀。而解決擠迫及臨屋缺乏問題是政府責任,不應借此例來逃避現實。

(二)一般人可能認爲我們加戶後會造成擠迫,可更快輪候到公屋。但其實,我們加戶後,仍依舊排大隊上樓,根本得不到任何優先利益。另一方面,現時已有擠迫政策,我們也是依照一般家庭那樣,等候調大單位,我們一點也沒有將自己的利益加諸別人痛苦之上。

(三)與此同時,記得當初我們基於政府收地清拆而入住臨屋;收地賠屋是天公地道的事,我們現時的居所是政府的賠償,更不是政府的施捨。況且成家立室,與家人團聚是人生莫大的喜事,爲何偏偏獨是單身人士不可享有這種歡樂呢?

最後,我們重申我們只是要求恢復加戶權,不是想「打尖上樓」,並希望房署能儘快取消該條例。

石蔭爭取單身加戶關注小組

議論站

電視 電台

無綫翡翠台

六時五十分,「香港早晨」。九時五分,「動向」,索引及每日一字」,十分,「四三〇穿梭機」。四十五分「傻狗三劍俠」。十時廿五分,粵語長片:「捕風捉影」吳君麗主演。十二時五分,「荊途」。一時,「午間新聞」,十五分,「婦女新姿」。二時十五分,「下午劇場之香江花月夜」。三時五分,「豹子胆」。四時五分,「錦繡年華卡通」,卅分,「四三〇穿梭機」。五時五十五分,「IQ博士」。六時廿五分,「每日一字」,卅分,「新聞報導及天氣報告」。七時,「奉告」,五分,「新紮師兄續集」。八時,「香港八五」,卅分,「雪山飛狐」。九時卅分,「新聞報導」,卅五分,「警訊」,五十分,「歡樂今宵」。十一時十五分,「新聞報導」,卅分,「今日財經」,卅五分,「每日一字」,卅七分,「錦繡家門」。十二時卅五分,粵語長片:「四郎探母(上)」新馬師曾主演。凌晨一時四十五分粵語長片:「楊八妹取金刀(下)」余麗珍主演。三時卅分,全日播映完畢。

無綫明珠台

十二時,「教育電視」。四時,「芝麻街」。五時,「藍精靈」。四十分「宇宙神童」。六時五分,「驛站女英豪」,五十五分,「英文趣字」。七時,「新聞報導及天氣報告」,卅分,「老友鬼鬼相見歡」。八時,「周五金榜流行曲」,卅分,「神探猛龍」。九時卅分,「新聞簡報」,卅五分,「八五年香港精工超級網球大賽精華」,四十分,明珠九三〇:「天魔封(四)」。十一時四十分,「英文字趣」,四十五分「新聞報導」。十二時,週五電影:「國際機場一九七五」。凌晨一時五十分,全日播映完畢。

亞視中文台

六時卅分,卡通短片,四十五分,亞洲早晨。九時,我係山T女福星,巨人克里斯,卅分,打電話問功課。十時,小寶貝,十五分,歡樂早場:風流岳父傻女婿(李虹、雷明),卡通大匯演。十二時,醉拳王無忌之日月帝后。一時,新聞報道、經濟快訊,十五分,午間小叙,四十五分,小寶寶。二時,世界仔,五十分,星星知我心。三時四十五分,下午茶十週年月。四時卅分,頑皮貓,五十五分,五〇〇飛虎隊。五時廿分,神勇T先生,四十五分,打電話問功課。六時十五分,新聞報導、天氣報告、經濟快訊、奉告,五十分,六合彩。七時,警訊,十五分,星星的故鄉。八時,局中局。九時,我愛香港,十五分,新聞簡報,廿分,財經匯報,卅分,翠芳頌。十時卅分,綜合八五。十一時,新聞報道,十五分,賽馬預測。凌晨零時十五分,午夜影院:「牛郎織女」(麥波、王英)。一時四十五分,全日播映完畢。

亞視英文台

八時——十二時,教育電視。四時,彩色樂園,卅分,綠林奇趣。五時,蝙蝠俠,卅分,醒目仔時間:小肥猪世界、七海小英雄、大偵探、蜘蛛俠。七時,FINZZI BIZ,卅分,NEWS PLUS,五十四分,場外孖Q心水配搭。八時,新聞報告、財經匯報、天氣報告;卅分,世界鱗爪。九時卅分,新聞簡報,卅五分,罪網四寡婦。十時卅五分,週五電影:「家聲」主演:安東尼佩基。十二時廿分,最後新聞,卅分,賽馬預測。凌晨一時,全日播映完畢。

香港第一台

(中波)七八三千赫

六時,節目與第二台相同。七時「新聞天地」。八時,交通報告,「八十年代」,卅分,新聞簡報,交通報告。九時,新聞簡報,交通報告,卅分,新聞簡報,交通報告。十時,新聞簡報,經濟行情,城市故事之「會經深愛過」第五回,卅分,新聞簡報,「朝朝早晨好」。十一時,新聞簡報及經濟行情,卅分,新聞簡報。十二時,新聞簡報,經濟行情,猪牛價格報導,說不完的故事之「異鄉人」下集(大結局),卅分,「今日世界」,四十五分,「百合匙快訊」(語言日日新)。一時,新聞簡報,華南海域天氣報告,經濟行情報導,「常在你心間」,卅分,新聞簡報。二時,新聞簡報,卅分,新聞簡報,「阿KAM隨意集」。三時,新聞簡報,經濟行情,悲歡離合:「寂寞誰伴」第一回,卅分,新聞簡報,「節奏七八三」。四時,新聞簡報,經濟行情,卅分,新聞簡報。五時,「時事廣場」。六時,「新聞激光」,(華南海域天氣報告),卅分,交通報告,漁農產品批發市價報導,「黃昏約會」。七時,新聞簡報,「幼兒教育廣播函授課程」第三講,卅分,新聞簡報,「健康你我他」。八時,新聞簡報及華南海域天氣報告,「活力五綫譜」,卅分,新聞簡報,四五分,足球賽事轉播(大球場)「[illegible]士對荃灣」。九時四十五分,繼續「活力五綫譜」。十時,新聞簡報,錄音播放英國廣播電台粵語新聞節目,廿五分,「日日三分鐘」,卅分,新聞簡報,「BONJOUR H.K.初級法文證書程課」。十一時,新聞報告,十五分,(與第二台會合)。

香港第二台

(立體聲調頻)九四及一〇三兆赫

六時,新聞簡報及華南海域天氣報告,「晨光第一線」,卅分,新聞簡報,(語言日日新)。七時,新聞簡報,卅分,新聞簡報。八時,新聞簡報,交通報告,卅分,新聞簡報,交通報告,(語言日日新)。九時,新聞簡報,交通報告,「ALBERT AU區瑞強」,卅分,新聞簡報,交通報告。十時,新聞簡報,卅分,新聞簡報。十一時,新聞簡報,「中文歌曲」,卅分,新聞簡報。十二時,新聞簡報,卅分,新聞簡報。一時,新聞簡報,「猛碟傳眞」,卅分,新聞簡報。二時,新聞簡報,卅分,新聞簡報。三時,新聞簡報,「靑春交响曲」,卅分,新聞簡報。四時,新聞簡報,卅分,新聞簡報。五時,新聞簡報,卅分,新聞簡報,交通報告,警察通訊,靑春交响曲「七〇二〇DJ大本營」,卅分,新聞簡報,交通報告。六時,新聞簡報,交通報告,「爽想曲」,卅分,交通報告。七時,新聞簡報。八時,新聞簡報,「成長路」。九時,新聞簡報,古典精華。十時,新聞簡報,「八爪魚」。十一時,新聞報告,十五分,(第一二台會合),海員職位空缺報導,「把歌談心」。凌晨零時,新聞簡報及華南海域天氣報告,一時,新聞簡報,繼續「把歌談心」,卅分,三更半夜「二次求婚」。二時,新聞簡報,「經談淺唱不夜天」。三時,新聞簡報。四時,新聞簡報及華南海域天氣報告。五時,新聞簡報,繼續「經談淺唱不夜天」,(至六時)。

香港第四台

(音樂藝術台)超短波立體聲調頻九一及一〇〇兆赫

七時十分,每週作曲家:韋伯(一七八六——一八二六)。九時卅分,二十世紀美國音樂欣賞,孟連:第三交響曲。十時,音樂唱片室,韋伯:序曲「音雷橫沙」,巴赫:G小調第一小提琴奏鳴曲,BWV·一〇〇一,德伏扎克:降E大調第三交響曲,作品一〇,海頓:F大調弦樂四重奏,作品七四/二,普羅歌菲夫:G小調第二小提琴協奏曲,作品六三。十二時十五分,午間小品。一時十五分,樂壇一週。二時卅,莫扎特,C大調第十六彌撒曲,K·三一七。三時,浦賽爾逍遙音樂會,一六九二年聖西利亞日之歌「向聖西西利亞致敬」。四時,樂韻悠揚,韋伯:F大調巴松管協奏曲,作品七五,韋尼奧夫斯基:D小調第二小提琴協奏曲,作品二二,海頓:C大調第九十三交響曲,史嘉爾亞賓:升H小調鋼琴協奏曲,作品二〇,史麥塔納:「我的祖國」。六時,新聞天地,卅分,音樂節目粵語簡報,小夜曲。七時十五分,音樂節目粵語簡報,影壇天地,卅分,古樂探索,泰利士(出生於一五八五年十一月廿三日)第二輯。八時,香港中樂團。十時十五分,音樂家知多一點點。十一時十五分,鐳射唱片室選播,德伏扎克:F小調第三鋼琴三重奏,作品六五。

香港第五台

(超短波調頻)九六及一〇五兆赫

BBC WORLD SERVICD,四十五分,轉播英國廣播電台粵語新聞及今晨節目」。七時,新聞簡報,「晨光共享」,「時代歌曲」,卅分,「普通話節目:「文學花園」。八時,新聞簡報,交通報告,BBC FINANCIAL NEWS,繼續「晨光共享」。九時,新聞簡報,交通報告,卅分,新聞簡報,「開卷樂」。十時,新聞簡報,天氣報告,「小朋友時間」,卅分,新聞簡報,戲曲天地之「知音橋」。十一時卅分,戲曲天地之超短波送雀歌:①敬老戲曲之夜飛鳳騰龍過五關,②清宮明月,③歸來燕。一時卅分,新聞簡報,戲曲天地之「京昆選唱」。二時卅分,新聞簡報,「小朋友時間」。三時,新聞簡報,南北樂逍遙之「人生短語」,卅分,普通話節目:「文學花園」。四時,新聞簡報,繼續南北樂逍遙之「文化組通訊」,卅分,文化下午茶之「電影乾坤」。五時至凌晨二時卅分,RELAY BBC WORLD SERVICE。二時卅分,THE END。

商業第一台

中波八六四千赫 超短波一〇二·四兆赫及九〇三兆赫

六時,新聞簡報,「神彩飛揚」,卅分,新聞簡報,天氣報告。七時,新聞簡報,卅分,新聞簡報。八時,新聞簡報,卅分,新聞簡報。九時,新聞簡報,天氣報告,「日日好時光」,卅分,新聞簡報,天氣報告。十時,新聞簡報,卅分,新聞簡報,天氣報告,「好時光劇場」。十一時,新聞簡報,卅分,新聞簡報,天氣報告,繼續「日日好時光」。十二時,新聞專輯及逍遙樂韻,廿分,天氣報告,卅分,新聞簡報,「十八樓C座」。一時,新聞簡報,股市行情報導,「音樂城」,卅分,新聞簡報,天氣報告。二時,新聞簡報,天氣報告,「體壇雷達網」,繼續「音樂城」,卅分,新聞簡報,天氣報告,股市行情報導,「中篇劇場」。三時,新聞簡報,天氣報告,股市行情報導,「空中俱樂部」,卅分,新聞簡報,財經快訊。四時,新聞簡報,天氣報告,卅分,新聞簡報。五時,新聞簡報,天氣報告,卅分,新聞簡報,「體壇雷達網」,繼續「空中俱樂部」。六時,新聞專輯,全日股市行情報導,卅分,新聞簡報,「小小音樂盒」。七時,新聞簡報,「賽馬座談會」,卅分,新聞簡報,「自由港自由講」。八時,新聞簡報,卅分,新聞簡報,「太空站」。九時,新聞簡報,天氣報告,卅分,新聞簡報,五十分,「華燈晚趣」。十時,新聞簡報,卅分,新聞簡報,「故事精華」。十一時,新聞專輯及財經報導,卅分,新聞簡報,「清心夜裡人」。十二時,新聞簡報,卅分,新聞簡報。凌晨一時,新聞簡報,重播「十八樓C座」,卅分,新聞簡報,「深宵樂悠揚」。二時,新聞簡報,繼續「深宵樂悠揚」至六時。

商業第二台

中波六七五千赫 超短波一〇四·六兆赫及九八·二兆赫

六時,新聞簡報,天氣報告,「雙星報曉」,卅分,新聞簡報,天氣報告。七時,新聞簡報,天氣報告,卅分,新聞簡報,天氣報告。八時,新聞簡報,卅分,新聞簡報。九時,新聞簡報,天氣報告,「俏佳人」,卅分,新聞簡報,天氣報告。十時,新聞簡報,卅分,新聞簡報,天氣報告。十一時,新聞簡報,「點點心意點點情」,卅分,新聞簡報,天氣報告。十二時,新聞簡報,天氣報告,卅分,新聞簡報。一時,新聞簡報,天氣報告,卅分,新聞簡報,天氣報告。二時,新聞簡報,天氣報告,「普通世界」,卅分,新聞簡報。三時,新聞簡報,卅分,新聞簡報。四時,新聞簡報,卅分,新聞簡報。五時,新聞簡報,天氣報告,卅分,新聞簡報。六時,新聞簡報,卅分,新聞簡報。七時,新聞簡報,「夜香港」,卅分,新聞簡報。八時,新聞簡報,卅分,新聞簡報。九時,新聞簡報,卅分,新聞簡報。十時,新聞簡報,「突破時刻」,卅分,新聞簡報。十一時,新聞簡報,天氣報告,「豪情夜話」,卅分,新聞簡報。十二時,新聞簡報,天氣報告,卅分,新聞簡報。凌晨零時,新聞簡報,「夜半無人私語時」,卅分,新聞簡報。二時,新聞簡報,「深宵樂悠揚」至六時。

慶宮
大滿特滿今天請早
洲立公司科幻恐怖超級無敵鉅獻
宇宙天魔
史提夫韋伯。彼得費夫。瑪菲遠美。隔魂的演出。
哈雷慧星。邪惡化身
哈雷入侵 腐食人心 魔由慾起 吮吞靈魂 女妖降臨 爲禍蒼生
一接觸人枯乾 再接觸人癲狂
兒童不宜觀看

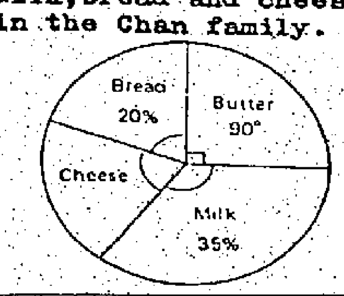
初中成績評核預習
雄風出版社

英文（八）

Exercise 8

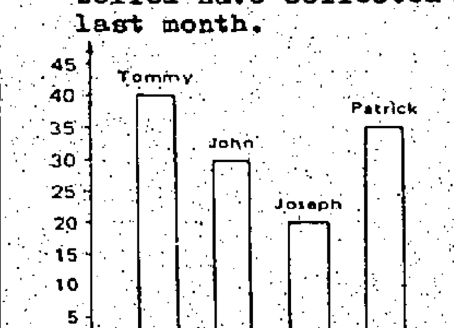
Here are some problems to solve and some instructions to follow. Write your answers in the places indicated.

1. The pie chart shows the daily use of butter, milk, bread and cheese in the Chan family.



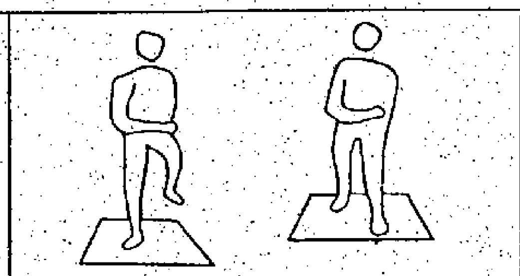
(i) What percentage of the total daily consumption goes to butter?
(ii) What percentage of the total daily consumption goes to cheese?
(iii) What is the angle of the sector labelled Milk?

2. The bar chart shows the number of match-boxes which the four boys labelled have collected last month.



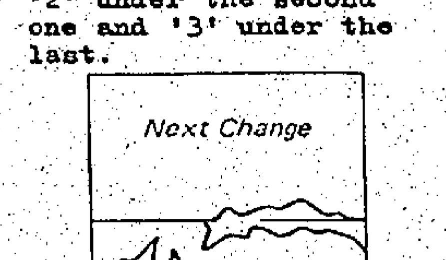
(i) How many match-boxes has Joseph?
(ii) Who has the largest number of match-boxes?
(iii) What is the difference between the number of match-boxes Patrick gets and that John gets?

3. In the P.E. lesson, Mr Chan asks Tommy to raise his left leg and then stretch his right arm above it. Mr Chan also asks Kenneth to stretch his right arm to the left and his left leg forward.
Put a 'T' under the one who you think is Tom and a 'K' under Kenneth

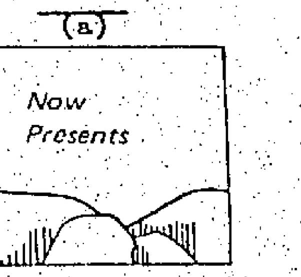


___ (a) ___ (b)

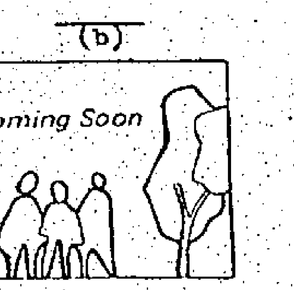
4. One of the following films is now on at The Ocean Theatre and the other two will be shown later. Put '1' under the one which is now on '2' under the second one and '3' under the last.



___ (a)

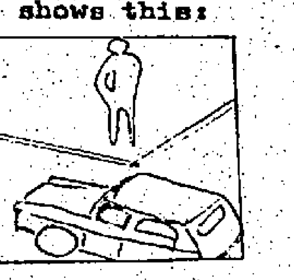


___ (b)

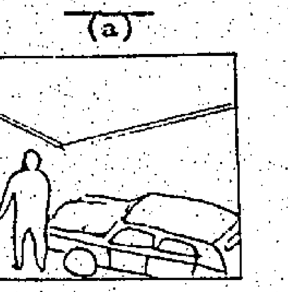


___ (c)

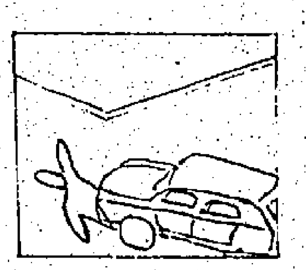
5. The car almost hit him while he was crossing the road. Put an 'X' beneath the picture that shows this:



___ (a)



___ (b)

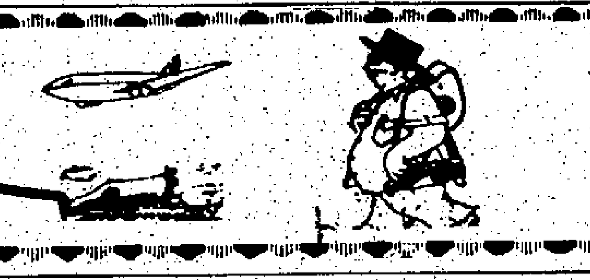


___ (c)

Answers

1. (i) 25% (ii) 20% (iii) 126
2. (i) 20 (ii) Tommy (iii) 5
3. T (a), K (b)
4. 1 (b), 2 (a), 3 (c)
5. X (b), 2, 3

旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者 選擇旅遊

得其利 招牌 响噹！噹！
老做招台牌証靠講信義實譽
台證
三晚四日酒店－特平
台北機票－廉價
百貨
往台灣可帶合法
特快收費75 包賺包蝕
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字
電話：③301275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變値此期間老招牌其他是偽冒

康富旅運 3—903086 3—910319—0 3—7220222—3
公幹、探親、旅遊
代訂 交通：香港至中國各地直航機票、車船票
廣州至香港及各地機、車、船票。
北京至香港及各地機車票。
酒店：北京市長城、京倫飯店
獨家代理北京市北緯飯店，直接出房單
主辦中國各地旅行團及外賓華僑簽証
總公司：佐敦道吳淞街150號寶豐商業中心二樓S 2室
分公司：旺角洗衣街72號得寶商場28號 假日照常辦公

樂意（國際）旅業有限公司
快意（國際）旅行社
3678926 37231890 SITHX 49296 信譽可靠

台北	790	北京	1300
高雄	860	倫敦	2750
韓台	1900	羅省	2100
日台	1650	三藩市	2100
泰國	1150	法國	2750
菲律賓	1300	雪梨	2800
東京	1430	溫哥華	2970
上海	980	多倫多	3550
星加坡	2000	紐約	2990
孟加拉	1850	西雅圖	2970
大阪	1750	夏威夷	1900

曼谷 榮獲代理 大都會 $590納莱$260 皇家華都$150第一$220
芭堤雅 格蘭皇宮$250 皇宮$195皇家花園$195 代訂全泰國清邁曼谷芭堤雅酒店
杭州飯店 $260 體15間以上價錢另議 ＊本公司直接出房單＊ 各國簽證快証台証150 安排團體機票酒店旅行

華僑日報讀者 七海旅行團
本港旅遊・澳門旅遊 台灣旅遊・日本旅遊 韓國旅遊・泰國旅遊 星馬旅遊・菲島旅遊
每週有團出發
廉價機票服務中心
代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢
專用電話 ☎：5—413083
歡迎社團工廠委託安排行程
香港華僑商業大廈1802室 電話：5-413081

特平機票
歐洲・美加・澳洲 及世界各地
專業代辦各類移民簽証難題
康安旅遊公司 自置物業香港中環干諾道中62-63號 中興商業大廈4字樓 港外線碼頭對面
5-441531

星樂旅運公司 K—883886 K—881889
九龍旺角彌敦道610號荷李活商業中心506A室
本公司特設機場接送服務（豪華九座位平治）
免費代辦世界、各地簽証、提供旅遊資料 工商考察・旅遊觀光・學生・移民特廉機票
韓國 四天三晚自由渡假乘國泰、泰航、中華、大韓等等。住宿曼茂斯、高麗娜等酒店，各酒店可隨意配搭。$2,490.00起。包三晚單人房十每日早餐十接送十帝皇式伎生薪宴。回程停留台北不另收費。
日本 四天三晚自由渡假乘汎美、加航、印度航、意大利航等。住宿太陽城太子、新宿太子、鑽石酒店等。$1990.00起。（免費供給時裝資料）。
曼谷 四天三晚自由渡假乘中華、日航天天出發，住宿曼谷皇宮、第一、溫莎、曼谷中央各酒店。包早餐十接送。$1790.00起（駐曼谷分公司義務安排一切節目）。
特別推出各地四天三晚逍遙自由渡假
台北 四天三晚自由渡假乘馬航、泰航、日航、大韓等等。住宿第一、麒麟、富都華、三陽等大酒店（包接送）$980.00起。（可隨意轉乘國泰、中華航機，本公司可安排携帶合法百貨）
台證（一百五十元全套）證到收錢 代訂英美加留學生回港機票（歡迎支票及信用咭）
價錢實惠 代辦中國內地親友旅遊移民出國機票 ★電腦訂位・方便快捷★ 歡迎各社團、公司、世界各地個別獨立團（不限人數出發） 豪客享受

大衆旅行社3-948202
彌敦道655號胡社生行1402室
韓台百貨 包收包退 利潤特高
台北機票$800
台北機票十酒店三晚十接送$1080
＊天天出發＊
特快台証$150
韓國機票$1750
韓國四天豪華團 $2650
全程單人房十伎生宴
代訂世界各地特平機票及酒店

元亨 3—320901—2 3—303703
旺角登打士街56號栢裕商業中心1711室（即運輸處樓上）
★特平機票★ 台証80 泰馬100

台北	$800	倫敦	$2350
漢城	$1750	羅省	$2200
泰國	$1130	關島	$2750
上海	$960	澳洲	$4600
東京	$1450	法國	$2350
大阪	$1450	溫哥華	$2900
菲律賓	$1180	多倫多	$3450
星加坡	$1880	紐約	$2550

韓國 慶州、溫陽、釜山 4/5天 $2700 濟洲島 $2788
泰國 探親自由團 $1870 布吉曼谷4天 $2780 曼谷芭堤雅4天$2270
★代售國內機票、火車及酒店★

海明威旅運
3-958807・3-958547
台灣百貨 賺機票
★四天三晚單人房 來回機票包接送 1230 天天出發
★特快台証十天出証$200
韓國機票酒店四天$2450
旺角彌敦道655號胡社生行801室

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司

日本・韓國
本州廸士尼五天、六天、七天、八天
由$3250起 增加成本：多增日光
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
九州本州廸士尼、日光聯遊 由$4390起
日本全九州 由$3890起
日本北海道七天 $4690
韓國日本廸士尼、日光 $4090起
韓國、濟州、慶州、釜山
四天、五天（包單人房・伎生宴）由$2700起
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

全泰國・布吉島
曼谷團：乘國泰、泰航A300空中巴士・早去晚返・班次最多。
清邁團：乘泰航乘往清邁、清邁—曼谷乘A300內陸機。
布吉團：乘泰航、雙程A300內陸機。
清邁曼谷布吉島：乘泰航多程A300內陸機。
清邁四天、六天、七天、八天 由$2310起
曼谷四天、五天、七天 由$2270起
布吉島五天、七天 由$2890起
清邁曼谷布吉島八天 $3490
全港獨有：①長勝灘②仙鶴山③浮島④暹羅人工海濱園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉業斯⑧巨鞋樂園
天天出發（可延期返港）

馬星（檳城怡保）七天$3530
泰星七天$3530
馬星（檳城怡保）泰
九天$3990 十天$4220
全港獨有馬星泰九天團、十天團多增檳城、怡保、馬六甲行程，並包括泰國獨有最新行程
逢星期一、二、三、六出發
菲律賓 碧瑤、大雅都 百島、碧瀑林
高級五天$1790 高級七天$2150
五天自由團只收$1790（機票+酒店+早餐+接送）
乘國泰、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港・不另收費）。

全台灣 直飛高雄，台北返港 免在本土內打圈之苦
增遊最新啓幕之小人國
台北住最高級之環亞大飯店
台花四 北墾天 $1790 花阿五里蓮山天 $1990 阿七里山天 $2400
佛光山或墾丁阿里山八天$2610
＊高雄入・台北走＊內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天$2820
＊台北入・台北走＊內陸機：台北—花蓮 高雄—台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發 台証收75元

欣欣旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 3-841331
聖誕台灣豪華七天團
1. 香港－高雄－佛光山 住名人
2. 澄清湖－台南－溪頭 住溪光樓
3. 大學池－日月潭－台中 住寶島
4. 天祥－太魯閣－花蓮 住海濱
5. 濱海公路－中正堂 住南華
6. 小人國－故宮 住世紀
7. 早餐後自由活動，夜機返港
收費H.K.$2450
出發日期：23/12/85

台北酒店・特價關實（每晚連服務費）

	單	雙
永安	110	120
東亞	120	130
華麗	120	135
麒麟	135	135
第一	110	140
康華	230	240
富都/華國	380	420
希爾頓	440	450
環亞	490	510
老爺	550	580
來來	530	540

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$1770 天天出發
特平歐洲美加 各地廉價機票
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 逢週五、六出發
台灣急證180簽證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1110 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

龍航美洲假期
3-7232882 3-7230339
西岸7天團 $5888
西岸8天團 $6788
西岸10天團 $8488
西岸12天團 $11488
東岸11天團 $12488
東岸13天團 $13488

永安
銅鑼灣怡東中心2201室 5-775655
尖沙咀星光行1026室 3-694447
旺角銀行中心1015室 3-888999
紅磡商場G67 3-7656583
九龍彌敦道43號 3-7566993
荃灣 0-403998
沙田大中心 0-6067666
九龍九龍中心504室 0-4742397
總社：中區德輔道中71號永安集團大廈1505－1506室 電話：5-256243・5-251112 16條線
地區分社分佈中環、尖沙咀、旺角、觀塘及荃灣各站

美國西岸七天	逢星期一、三	$5880
美國西岸賭城十天	逢星期一、三	$8480
美加西岸十二天	逢星期一、三	$11480
歐洲七國十天 五	逢星期四	$6490
歐洲七國十八天	逢星期四	$11590
澳洲八天	逢星期五	$7980
台灣環島七天	天天出發	$2400
台灣環島八天	天天出發	$2610
日本本州八天	天天出發	$4390
日本九州八天	逢星期四	$4550
九州本州廸士尼八天	逢星期二、四	$4790
菲律賓七天	逢星期四、六	$2150
曼谷芭堤雅七天	天天出發	$2630
清邁曼谷七天	逢星期二	$2850
馬星（檳城）七天	逢星期一、四、六	$3530
泰馬星十天	逢星期四	$4390

信譽的標誌

香港華商旅遊協會會員聯合廣告

本會設有質素保證賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五—四五八三八四

金門平價機票
3-319151 旺角亞皆老街上 登打士街栢裕大廈20字
各地旅行團
捷旅假期
夏威夷$4490 甜蜜假期星馬遊$3290
美加遊$5990 威馬曼谷清邁遊$2270
歐洲遊$6990 菲航菲島宿霧遊$1850
澳紐遊$6990 韓國漢城大觀遊$2700
日航美加精華遊$8900 日航天地日本遊$3950
大韓美加縱橫遊$4290 華航日本縱橫遊$3290
新航歐洲假期遊$7380 華航台北假期遊$1670
＊凡參加本公司代理以上之旅行團、特價優待＊

大通旅運有限公司 K-699568・K-662982
★商業考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票★
機票十酒店天天出發
三藩市$2150 洛杉磯$2150 西雅圖$2450 夏威夷$1600 紐約$2450 溫哥華$2700 滿地可$3250 愛民頓$3850 多倫多$3350 卡加利$3850 渥太華$2400
歐洲$2500 台北$800 東京$1400 韓國$1700 星加坡$1800 吉隆坡$1700 曼谷$1100 雪梨$3400 柏斯$2900 比里斯本$3400 巴拿馬$7500
直線航空公司電腦訂位
代辦中國內地親友旅遊移民出國機票

長城中國旅遊服務社
3-847036 5-210547 3-915327
北京南京蘇州上海杭州
11天全航空逢星期二、六出發 $5090
11天全程飛機逢星期二、六 $5490
北京航空精選6/7天
6天穗京雙程飛機逢星期二、四、六、日 $2690
7天穗京單程機往軟臥返逢二、四、日 $2290
桂林・陽朔5天 逢一、六 $1390
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室
旺角彌敦道592號信和中心地庫B38
中環德輔道中26號永安中區大廈1101室

金輝旅行團 張輝旅運附屬機構
3-916347-8 3 968132 3-951635
專業辦理東南亞、美加、歐洲、澳洲豪華團 各地特價機票・酒店 忠誠服務・妥善可靠

台灣花蓮	四天	$1770	台北	$830
台灣環島	七天	$2450	東京	$1450
日本狄士尼	五天	$3290	大阪	$1450
日本本州	八天	$4290	韓國	$1850
韓國	四天	$2700	韓日	$2250
泰國芭堤雅	七天	$2630	菲島	$1350
菲島碧瑤	五天	$1850	泰國	$1250
星馬檳城	七天	$3530	羅省	$1950
新航美國	七天	$5790	紐約	$2850
新航歐洲	十天	$7380	溫哥華	$3050
國泰澳紐	十天	$6990	倫敦	$2450
			法國	$2550

九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

星亞 5-255106 5-255108
印尼卅天觀光團 HK$6,500.00
(INDONESIA 30 DAYS TOURS)
出發日期：16, 28/10.09, 23/11.05, 19, 31/12
春節團：14, 30/1, 1.3.4.5.6/2
JAKARTA-BALI-YOGYA 7DAYS TOUR
出發日期 16/10, 23/11 HK$6,300.—
中環皇后大道中88號華光勵精中心1806

CTS 金暉旅運
代理泰國中國及世界各地酒店數百間 折扣高達50%直接簽發入住券
中國 特快直接辦理廣州至各地機票、火車票、香港←→廣州車船機票及豪華冷氣車票（香港取票）
歐美加 星馬泰 韓 日 台 特平機票豪華團及簽証 快捷十可靠十豐廉
香港德輔道中40號 通明大廈201室 5-216507

加州假期
美、加豪華團 由HK$5999起
查詢詳情及報名請親臨或致電 各大特約旅行社 熱線電話：5-266086
香港金鐘道統一中心17/F

華聯 中環⑤454455⑤447232 德輔道中156通用305室
英美加歐澳洲
機票酒店簽証旅行團火車票
酒店訂房專家
香港、澳門、中國
假日、富豪、東方、凱悅、北京、上海凱悅、利園、代售船票、廣州、深圳

星晨 3-7231723 3-7230551 5-218161 5-243068 3-828227 0-440281 0-465473 3-320955
日本本州八天豪華團 直航大阪東京返港 $4390
菲律賓碧瑤 七天$2250 天天出發
馬尼拉宿霧 六天$2350 逢週二、日
泰國、曼谷 芭堤雅 七天$2630 五天$2290
天天出發 日日成團

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
台北機票十環亞酒店十接送$1770 天天出發
夏威夷美加$3999起 歐洲十天$6990起
日本$3250起 菲律賓$1790起
馬星$3240起 泰國$2270起
韓國$2700起 台灣$1770起
代售世界各國平機票 台証$150
中環德忌立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

捷威旅行社 開拓國內好享受 勝地何必再神遊
香港皇后大道中31號 陸海通大廈7字樓 電話：5 254596
九龍尖沙咀星光行517室 電話：3-676175
九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室 電話：3 320011
營業時間朝九晚七・星期日、例假照常辦公

桂林五天 $1490
廣州——桂林 737噴射新機來回 港——穗 直通車往返
桂林住宿丹桂大酒店 廣州住宿中國大酒店
天天出發

海南島
六天航空$1790 九天環島$1690
暢遊：茂名、湛江、海口、通什、黎苗族、天涯海角、文昌
豪華冷氣專車
逢星期二、四、六

北京
八天火車團 $1790
七天航空火車$2490
七天航空團 $3090
豪華冷氣專車，設北京烤鴨、串燒羊肉宴於長城、喜來登大飯店貴賓廳內
住宿燕京、華都、香山
專人領隊，獨立成團
天天出發

香蜜湖 一天 $140
 二天 $360
石岩湖 二天 $350
銀湖 二天 $350
西麗湖 二天 $320
天半遊逢星期六 $320
遊遊：小梅沙、三家店、沙頭角、海上世界、深圳灣蛇口
天天出發

澳門・中山・西樵・順德・沙坪 石灣・廣州・從化・佛山・江門
西樵三天$760
從化四天$820
沙坪四天$790
住宿中國大酒店 噴射船往，第三班直通車返
石景山・珠海賓館・中山溫泉$360起

江南
搭乘航機直抵啓德機場 南京住最豪華金陵飯店
八天直航團$3190
十天航空團$3290
逢四、六
獨立成團 專人領隊 隨團服務 住宿全部冷氣雙人房，地毯，浴室之外賓賓館，豪華冷氣專車

丹霞山
四天$850
早去晚返 玩足四天
本團指定搭乘第三班直通車返港
遊遊：英德、寶晶宮、韶關、南華寺、錦江、夢覺關、一線天別傳古寺、長老峯
住宿之賓館均有冷氣、地毯、浴室，衛生設備齊全，部份還有電視、的士高等設備
逢星期二、五

泰國 多晚夜總會 包括乳豬席
芭提雅 清邁 布吉島
曼谷、芭堤雅7天 $2630
清邁、曼谷、芭堤雅8天 $3030
布吉島6天 $3090
（天天出發）
泰、星7天（星期日） $3530
曼谷、清邁花園、夢幻樂園、水上市場 玫瑰花園、玉佛寺、鱷魚潭、珊瑚島

菲律賓 住宿馬尼拉假日大酒店
遊遊：千島縮影、百勝灘、大雅地、雅高海灘、碧瑤、及馬尼拉市內觀光
五天豪華團 $1790
六天 $1970
七天 $2150
天天出發
全港獨家住參觀菲律賓軍訓學校及緊張刺激之神醫治病節目

公司組團均可享受優待，歡迎工廠個別、社團、學校、路線任